叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 12 个章节

1. 比目鱼 000001

2. 比目鱼 000002

3. 比目鱼 000003

4. 比目鱼 000004

5. 比目鱼 000005

6. 比目鱼 000006

7. 比目鱼 000007

8. 比目鱼 000008

9. 比目鱼 000009

10. 比目鱼 000010

11. 比目鱼 000011

12. 比目鱼 000012

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

比目鱼

['flaʊndə(r)]
flounder
比目鱼

比目鱼

['ɔːθə(r)] :
author :
作者 :

作者:

[tʃiŋ] ['dɪnəsti] . ['ɔːθə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Qing Dynasty . Author unknown .
青 王朝 . 作者 未知 .

清.不署撰人

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents]
Table of contents
桌子 的 内容

目 录

[pleɪ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [pleɪ]
Play within a play
玩 之内 一个 玩

戏中戏

['tʃæptə(r)] [wʌn] : [tæn] - [lɒŋ] ['dʒɜːni] [tuː; tə][wuː][ænd; ənd][ju'eɪ] ; [ˌɛlˌaɪ'juː] - [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n]
Chapter One : Tan Chuyu's Long Journey to Wu and Yue ; Liu Miaogu's Resignation
章 一 : 谭 - 长的 旅行 到 吴 和 岳 ; 刘 - 辞职
[tuː; tə][ðə; ði][peə(r)]['gɑːd(ə)n]
to the Pear Garden
到 这 梨 花园

第一回 谭楚玉远游吴越 刘藐姑屈志梨园

['tʃæptə(r)] [tuː] : [ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] ['tɒp(ə)l] ['sɪtɪz] [rɪ'viːld] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɪnd] ; [ə; eɪ]
Chapter Two : A Beauty That Could Topple Cities Revealed Before the Wind ; A
章 二 : 一个 美丽 那 可以 倾倒 城市 揭晓 前 这 风 ; 一个
['tæləntɪd] [mæn][faindz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['θɪətə(r)]
Talented Man Finds a Place in the Theater
才华横溢 男人 发现 一个 地方 在 这 剧院

第二回 倾城貌风前露秀 概世才戏场安身

[ðə; ði] [θɜːd] ['tʃæptə(r)] , [ðə; ði] ['lɪrɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] " ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['mærɪdʒ] " [ɑː(r); ə(r)]
The third chapter , the lyrics of the song " Destined for Marriage " are
这 第三 章 , 这 歌词 的 这 歌曲 " 注定 为了 婚姻 " 是
['sɪmplɪfaɪd] [ænd; ənd] [kə'rektɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['æktəz] [flɜːt] [ɪn][ðə; ði] ['θɪətə(r)] .
simplified and corrected , and the actors flirt in the theater .
简化 和 已更正 , 和 这 演员 调情 在 这 剧院 .

第三回 定姻缘曲词传简 改正生戏房调情

['tʃæptə(r)] [fɔː(r)] : [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ɔːl] [rɪ'vɪəd] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [huː] [juːst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz]
Chapter Four : The villagers all revered the wealthy man who used a thousand pieces
章 四 : 这 村民们 全部受人尊敬的 这 富裕 男人 WHO 用过的 一个 千 件
[ɒv; əv][gəʊld][tuː; tə] ['fɔːsfəli] [sɪ'djuːs] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['wʊmən] .
of gold to forcefully seduce the wicked woman .
的 金子 到 强硬地 勾引 这 邪恶 女士 .

第四回 一乡人共尊万贯 用千金强图藐姑

['tʃæptə(r)] [faɪv] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [pʊts] [hɜː'self] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] ['tʃɪ'æn] - , ['klevəli] [pə'sweɪdɪŋ]
Chapter 5 Liu Jiangxian puts herself in place of Qian Erya , cleverly persuading
章 5 刘 - 放置 她自己 在 地方 的 钱 - , 巧妙地 说服

[hɜː(r); hə(r)] ['lʌvə(r)] .
her lover .
她 情人 .

第五回 刘绛仙将身代女 钱二衙巧说情人

['tʃæptə(r)] [sɪks] : [ˌɛl e 'aɪ] , ['klevəli] ['ɑːgjuːɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [hɔːl] , [ək'septɪd] [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l]
Chapter Six : Lai , cleverly arguing before the marriage hall , accepted the betrothal
章 六 : 赖 , 巧妙地 争论 前 这 婚姻 大厅 , 公认 这 订婚

[gɪfts] [ænd; ənd] [vau] ['nevə(r)] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
gifts and vowed never to change his mind .
礼物 和 发誓 绝不 到 改变 他的 头脑 .

第六回 赖婚姻堂前巧辩 受财礼誓不回心

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)n] : ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [steɪdʒ] [prɒps] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [huː] [ʌp'held] ['tʃæstəti] [ænd; ənd]
Chapter Seven : Using the stage props , the couple who upheld chastity and
章 七 : 使用 这 阶段 道具 , 这 夫妻 WHO 维持 贞洁 和

['raɪtʃəsnəs] [wɜː(r); wə(r)] [in'sʌlt] [ænd; ənd] [daɪd] [tə'geðə(r)] .
righteousness were insulted and died together .
义 是 受辱 和 死亡 一起 .

第七回 借戏文台前辱骂 守节义夫妇偕亡

['flaʊndə(r)]
flounder
比目鱼

比目鱼

['tʃæptə(r)] [eɪt] : ['tʃɪ'æn] - ['biːt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [lʌst] , ['kaʊnti] ['mædʒɪsˌtret] ['klevəli] [ɪn'terəgeɪt]
Chapter Eight : Qian Wanguan Beaten for Lust , County Magistrates Cleverly Interrogate
章 八 : 钱 - 被打败 为了 欲望 , 县 地方法官 巧妙地 审问

[hɪm] [ænd; ənd] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['stəʊlən] [gʊdz]
Him and Obtain the Stolen Goods
他 和 获得 这 被盗 商品

第八回 钱万贯为色被打 县三衙巧讯得赃

['tʃæptə(r)] [naɪn] : [ðə; ði] ['həʊli] [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] ['iːstən] [siː] ['bæŋkwɪt] - [ðə; ði] ['krɪst(ə)l] ['pæləs]
Chapter Nine : The Holy Manifestation at the Eastern Sea Banquet - The Crystal Palace
章 九 : 这 圣 表现 在 这 东 海 宴会 - 这 水晶 宫殿

[ˌrezə'rekt] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l]
Resurrects the Couple
复活 这 夫妻

第九回 东洋海宴公显圣 水晶宫夫妇回生

['tʃæptə(r)] [ten] : [ðə; ði] ['maʊntən] [kɪŋ] [ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] ['faɪə(r)] , [mjuː] - [ri'zain] [ænd; ənd]
Chapter Ten : The Mountain King is Defeated by Fire , Mu Bingbei Resigns and
章 十 : 这 山 国王 是 战败 经过 火 , 亩 - 辞职 和

[rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fɑːm]
Returns to His Farm
返回 到 他的 农场

第十回 山大王被火兵败 慕兵备挂印归田

['tʃæptə(r)] [ten] — [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] ['gæðə(r)] [ɪn] [dʒɔɪ] , [ˌɛlˌaɪ'juː] - [ænd; ənd]
Chapter Ten — The Fisherman and His Servant Gather in Joy , Liu Miaogu and
章 十 — 这 渔夫 和 他的 仆人 收集 在 喜悦 , 刘 - 和

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [laɪf]
Her Husband Return to Life
她 丈夫 返回 到 生活

第十一回 慕渔翁主仆聚乐 刘藐姑夫妻回生

['tʃæptə(r)] [twelv] : ['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] , [fɔː(r)] [frendz] ['ɒfə(r)] [waɪn] , [hɑː'məʊniəs] ['juːniən] ,
Chapter Twelve : Celebrating the Marriage , Four Friends Offer Wine , Harmonious Union ,
章 十二 : 庆祝 这 婚姻 , 四 朋友们 提供 葡萄酒 , 和谐 联盟 ,
[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sekənd] ['wedɪŋ] ['serəməni] .
and a Second Wedding Ceremony .
和 一个 第二 婚礼 仪式 .

第十二回 贺婚姻四友劝酒 谐琴瑟二次合卺

['tʃæptə(r)] [ˌθɜː'tiːn] : [tæn] - [rɪ'tɜːnz] [həʊm] [ɪn] ['glɔːri] , [ˌɛlˌaɪ'juː] - ['rekəgnaɪzɪz] [hɪz; ɪz]
Chapter Thirteen : Tan Chuyu Returns Home in Glory , Liu Jiangxian Recognizes His
章 十三 : 谭 - 返回 家 在 荣耀 , 刘 - 认可 他的
['dɔːtə(r)] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt]
Daughter at the Bow of the Boat
女儿 在 这 弓 的 这 船

第十三回 谭楚玉衣锦还乡 刘绛仙船头认女

['tʃæptə(r)] [ˌfɔː'tiːn] : [tæn] - [slei] [ðə; ði]['bændɪt][ænd; ənd] [ə:n] ['merɪt] ; [məʊ] - [ɪz]
Chapter Fourteen : Tan Chuyu slays the bandit and earns merit ; Mo Yuweng is
章 十四 : 谭 - 杀戮 这 土匪 和 收入 优点 ; 莫 - 是
[kən'vɪktɪd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .
convicted in the mountain village .
已定罪 在 这 山 村庄 .

第十四回 谭楚玉斩寇立功 莫渔翁山村获罪

['tʃæptə(r)] [ˌfɪf'tiːn] : [truː] ['mɪlətri] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [reɪdʒ] [ə'genst] [tʃuː] ; [faɪv] [fɔːls] ['mɪlətri]
Chapter Fifteen : True Military Preparations Rage Against Chu ; Five False Military
章 十五 : 真的 军队 准备工作 愤怒 反对 楚 ; 五 错误的 军队
[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [hɑːm] [djuːk] [mjuː]
Preparations Harm Duke Mu
准备工作 伤害 公爵 亩

第十五回 真兵备面骂楚五 假兵备遗害慕公

['tʃæptə(r)] [ˌsɪks'tiːn] : [tæn] - [riː'pei, ri-] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ə'vendʒ] [ʃeɪm] ; [mjuː] -
Chapter Sixteen : Tan Guanren Repays Kindness and Avenges Shame ; Mu Jierong
章 十六 : 谭 - 偿还 仁慈 和 复仇 耻辱 ; 亩 -
[rɪ'triːts] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪz] [hɪz; ɪz] [neɪm]
Retreats and Changes His Name
静修 和 变化 他的 姓名

第十六回 谭官人报恩雪耻 慕介容招隐埋名

[pleɪ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [pleɪ]
Play within a play
玩 之内 一个 玩

戏中戏

['tʃæptə(r)] [wʌn] : [tæn] - [lɒŋ] ['dʒɜːni] [tuː; tə][wuː][ænd; ənd][ju'eɪ] ; [ˌɛlˌaɪ'juː] - [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]
Chapter One : Tan Chuyu's Long Journey to Wu and Yue ; Liu Miaogu's Dedication
章 一 : 谭 - 长的 旅行 到 吴 和 岳 ; 刘 - 奉献
[tuː; tə][ðə; ði][peə(r)]['gɑːd(ə)n]
to the Pear Garden
到 这 梨 花园

第一回 谭楚玉远游吴越 刘藐姑屈志梨园

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['ɪnəs(ə)nt] [j'iəz] [ɒv; əv] [ˌmɪs'kɒndʌkt] ,
Innocent years of misconduct ,
清白的 年 的 不当行为 ,

无辜年来操不律，

[sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪrəklz] ['evriweə(r)] , [pɑːst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] .
Search for miracles everywhere , past and present .
搜索 为了 奇迹 到处 , 过去的 和 展示 .

古今到处搜奇迹。

[ðə; ði] [pleɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [pleɪ] .
The play cannot be found in the play .
这 玩 不能 是 成立 在 这 玩 .

戏在戏中寻不出，

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [weɪst] [ðeə(r)] ['efəts] [ɪn] [siːkɪŋ] ['nɒlɪdʒ] .
It teaches people to waste their efforts in seeking knowledge .
它 教导 人们 到 浪费 他们的 努力 在 寻求 知识 .

教人枉费探求力。

[ðiːz] [fɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv]['pəʊətri] ,
These four lines of poetry ,
这些 四 线条 的 诗 ,

这四句诗，

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
Just for the sake of living in this world ,
只是 为了 这 清酒 的 活的 在 这 世界 ,

只为人生在世，

['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæn; ðən]['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .
Nothing is more important than human relationships .
没有什么 是 更多的 重要的 比 人类 关系 .

最大者莫过于人伦，

[ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
The most important relationship is that of husband and wife .
这 最多 重要的 关系 是 那 的 丈夫 和 妻子 .

最重者莫过于夫妇。

['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən]
Marriage between a man and a woman
婚姻 之间 一个 男人 和 一个 女士

男婚女配，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [ɪ'vent] [ɪn]['hjuːmən]['hɪstri; 'hɪstəri] .
This is a major event in human history .
这 是 一个 主要的 事件 在 人类 历史 .

是人间一件大事。

['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Beautiful women and talented men are among them .
美丽的 女性 和 才华横溢 男人 是 之中 他们 .

佳人才子偏于其中，

[haʊ] ['meni] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['ɑːtɪk(ə)lz][hæv; həv] [biːn] [prə'djuːst] ?
How many extraordinary articles have been produced ?
如何 许多 非凡的 文章 有 到过 生产 ?

做出多少奇文，

['meni] [streɪndʒ] [θɪŋz] ['hæpənd] .
Many strange things happened .
许多 奇怪的 事物 发生 .

许多异事。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wʌn]['pɜːs(ə)n][ɪn] [ðɪs] [baɪ'ɒgrəfi] ,
Now , let's talk about one person in this biography ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 一 人 在 这 传 ,

且说本传中一人，

[ai][lɪv; laɪv][ɪn] [ˈʃiːˌɑːŋˈjɑːŋ] .
I live in Xiangyang .
我 居住 在 向阳 .

家住襄阳，

[ˈsɜːneɪm] [tæn]
Surname Tan
姓 谭

姓谭，

[mɪŋ] -
Ming Shiheng
明 -

名士珩，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Chuyu .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字楚玉。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [breɪn] .
Everything is in the brain .
一切 是 在 这 脑 .

万有在脑，

[ˈdestɪtjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊn] .
Destitute to the bone .
贫困 到 这 骨 .

一贫彻骨。

[ɔːlˈðəʊ] [bɔːn] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)l][ˈfæməli] ,
Although born into a noble family ,
虽然 出生 进入 一个 高贵 家庭 ,

虽叨世胄，

[əˈʃeɪmd] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [zɔːŋ]
Ashamed to speak of Hua Zong
羞愧 到 说话 的 华 宗

耻说华宗，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈmeni] [ˈrelətɪvz] .
He had many relatives .
他 有 许多 亲属 .

尽有高亲，

[ai][ˌeɪ ˈem] [əˈʃeɪmd] [tuː; tə][baʊ; bəʊ][ɔː(r)] [lʊk] [ʌp] .
I am ashamed to bow or look up .
我 是 羞愧 到 弓 或者 看 向上 .

羞为仰俯。

[ə; eɪ] [ˈbeɪbiz] [truː] [ˈkærəktə(r)] [ɪz] [rɪˈviːld] [wen] [ðə; ði] [ˈswɒd(ə)lɪŋ] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈmuːvd] .
A baby's true character is revealed when the swaddling clothes are removed .
一个 婴儿的 真的 特点 是 揭晓 什么时候 这 襁褓 衣服 是 已移除 .

褪褓识过人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][wʌns] [heild] [æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld][ˈprɒdədʒi] .
He was once hailed as a child prodigy .
他 曾是 一次 赞誉 作为 一个 孩子 神童 .

曾噪神童之誉，

[æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , [ai][swæm][ɪn][ðə; ði][pæn][ˈrɪvə(r)] .
At a young age , I swam in the Pan River .
在 一个 年轻的 年龄 , 我 游泳 在 这 平底锅 河 .

髫龄游泮水，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ðə; ði] [neɪm] [tɛŋ] - .
He then used the name Teng Guorui .
他 然后 用过的 这 姓名 滕 - .

便腾国瑞之名。

[hɪz; ɪz] [ɪ'neɪt] ['wɪzdəm] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [fə'gɒtn] .
His innate wisdom has not been forgotten .
他的 先天 智慧 有 不是 到过 被遗忘的 .

夙慧未忘，

['riːdɪŋ] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [bʊks] [ɪz] [laɪk] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [fə'mɪliə(r)] ['ɒbdʒɪkts] .
Reading unfamiliar books is like encountering familiar objects .
阅读 陌生 图书 是 喜欢 遭遇 熟悉的 对象 .

读异书如逢故物，

[dʒ'iːnɪəsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'dept] [æt; ət] [mə'nɪpjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] [wiːk] .
Geniuses are adept at manipulating the weak .
天才 是 熟练 在 操纵 这 虚弱的 .

天才独擅操弱管，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] .
It seemed to be divine intervention .
它 似乎 到 是 神圣的 干涉 .

似运神机。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [lɒst] [bəuθ] [hɪz; ɪz] ['peərənts] [æt; ət] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Unfortunately , he lost both his parents at a young age .
很遗憾 , 他 丢失的 两个都 他的 父母 在 一个 年轻的 年龄 .

不幸早丧二亲，

- ['brʌðəz] .
Zhongxian Brothers .
- 兄弟 .

终鲜兄弟。

[ɪts] [dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [kəʊld] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] .
It's just because the world is cold and indifferent .
它是 只是 因为 这 世界 是 寒冷的 和 冷漠 .

只因世态炎凉，

[ðəʊz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [frɒm; frəm] [maɪ] ['həʊmtaʊn] ,
Those relatives and friends from my hometown ,
那些 亲属 和 朋友们 从 我的 家乡 ,

那些故乡的亲友，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['peniləs] ,
Seeing that he was penniless ,
看到 那 他 曾是 身无分文 ,

见他一贫如洗，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dʒʌdʒiŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['neɪkɪd] [aɪ] ,
To avoid judging by the naked eye ,
到 避免 评判 经过 这 裸 眼睛 ,

未免罢肉眼相看，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [weɪt] ,
Unable to recognize the weight ,
无法 到 认出 这 重量 ,

不能知重，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [left] [ðeə(r)] ['həʊmlænd] .
Therefore , they left their homeland .
所以 , 他们 左边 他们的 家园 .

故此离了故土，

[ɪn'vaɪt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə][ɔːl] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
Invite people to travel to all corners of the world .
邀请 人们 到 旅行 到 全部 角落 的 这 世界 .

邀游四方。

[lɜːn] [frɒm; frəm]['saɪmə] [tʃænz] ['meθəd] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] .
Learn from Sima Qian's method of reading .
学习 从 西玛 钱的 方法 的 阅读 .

学太史公读书之法，

['bɒrəʊɪŋ] ['feɪməs] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
Borrowing famous mountains and rivers ,
借贷 著名的 山脉 和 河流 ,

借名山大川，

[biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd]['helpf(ə)l] [frend] .
Be a good teacher and helpful friend .
是 一个 好的 老师 和 有帮助 朋友 .

做良师益友，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [bɹ'ʌʃstɹəʊks] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kræmpt] ,
To ensure that the brushstrokes are not cramped ,
到 确保 那 这 笔触 是 不是 狭窄 ,

使笔底无局促之形，

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['laɪvli] ['spɪrɪt] .
He possesses a lively spirit .
他 拥有 一个 热闹 精神 .

胸中有活泼之气，

['ɔːlweɪz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [hæt] [ænd; ənd] [bʊks] ,
Always carrying a bamboo hat and books ,
总是 携带 一个 竹子 帽子 和 图书 ,

一向担簦负笈，

['træv(ə)lɪŋ] [bɪ'twiːn] [wuː] [ænd; ənd] [ju'eɪ]
Traveling between Wu and Yue
旅行 之间 吴 和 岳

往来吴越之间，

[sɪ'lekt] [sʌm; səm] ['poʊəmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Select some poems from the public .
选择 一些 诗歌 从 这 民众 .

替坊间选些诗艺，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [səʊld] [sʌm; səm] ['poʊəmz] [ænd; ənd] ['eseɪz; e'seɪz] .
He also sold some poems and essays .
他 还 卖 一些 诗歌 和 散文 .

又带便卖些诗文。

[ðəʊz] [fiːz] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtɪŋ]
Those fees for writing
那些 费用 为了 写作

那些润笔之资，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
It can also make a living .
它 能 还 制作 一个 活的 .

也可糊口。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .
However , he was already twenty years old .
然而 , 他 曾是 已经 二十 年 老的 .

只是年已弱冠，

[ðeɪ] ['hævnt] ['mærid] [jet] .
They haven't married yet .
他们 还没有 已婚 然而 .

还不曾聘家室，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fiːlɪŋ] ['ləʊnli] [ænd; ənd] ['aɪsəleɪtɪd] ,
To avoid feeling lonely and isolated ,
到 避免 感觉 孤独 和 孤立 ,

未免伶仃孤寂，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] .
There are still many things that cannot be understood .
那里 是 仍然 许多 事物 那 不能 是 理解 .

尽有那不解的事。

[hiː; hi] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['peniləs] .
He only said that he was penniless .
他 仅有的 说 那 他 曾是 身无分文 .

只说他手内空乏，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['mæri]
Unable to marry
无法 到 结婚

不能婚娶，

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['tæləntɪd] [mænz] [waɪf] ,
Who knew that the talented man's wife ,
WHO 知道 那 这 才华横溢 男人的 妻子 ,

那里知道才人的妻子，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] ['mʌni] ,
It's not about having money ,
它是 不是 关于 拥有 钱 ,

不是有了钱钞，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] ['mæri] [wʌn] .
It would be easy to marry one .
它 会 是 简单的 到 结婚 一 .

就容易娶得来的。

[ðɪs] ['pɜːfɪktli] ['mætʃɪz] [tuː] [laɪnz] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] :
This perfectly matches two lines from an ancient saying :
这 完美 比赛 二 线条 从 一个 古老的 说 :

正合着古语两句：

[ɪf] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tuː] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld]
If not for the two beauties of the world
如果 不是 为了 这 二 美女 的 这 世界

若非两间之尤物，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [biː; bi] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
How could he be worthy of being called a remarkable person of his
如何 可以 他 是 值得 的 存在 称为 一个 卓越 人 的 他的
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ?
generation ?
一代 ?

怎配一代之奇人。

[ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] [ɪz] [səʊ] [reə(r)] .
This kind of marriage is so rare .
这 种类 的 婚姻 是 所以 稀有的 .

这段姻缘好难遇。

[tæn] [ʃeŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [wʌn] [deɪ] :
Tan Sheng thought to himself one day :
谭 盛 想法 到 他自己 一 天 :

谭生一日想道:

" [ai][hæv; həv] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] - . "
" I have now come to the place of Sanqu . "
" 我 有 现在 来 到 这 地方 的 - . "

“我今来到三衢地方,

[aɪv] [hɜːd] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['fiːmeɪl] ['ɒprə] ['sɪŋəz] [hɪə(r)] .
I've heard there are many female opera singers here .
我已经 听到 那里 是 许多 女性 歌剧 歌手 这里 .

闻得这边女旦极多,

[ɔːl][ðə; ði] [pə'fɔːmənsɪz] [ɑː(r); ə(r)][steɪdʒ] [pleɪz] .
All the performances are stage plays .
全部 这 表演 是 阶段 演出 .

演的都是戏台。

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [frendz] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ,
I had a few friends this morning ,
我 有 一个 很少 朋友们 这 早晨 ,

今早有几个朋友,

[ðeɪ] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðem; ðəm] .
They asked me to go see it with them .
他们 问 我 到 去 看 它 和 他们 .

约我一同去看。

[hæv; həv][sʌm; səm] [aʊt'stændɪŋ] [dets] .
have some outstanding debts .
有 一些 杰出的 债务 .

我有些笔债未完,

[tel] [hɪm][tuː; tə][gəʊ][fɜːst] .
Tell him to go first .
告诉 他 到 去 第一的 .

叫他先去。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] ,
Now that the writing is finished ,
现在 那 这 写作 是 完成的 ,

如今文字完了,

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] .
I'll have to go .
患病的 有 到 去 .

不免去走一遭。”

[wen] [tæn] [ʃeŋ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] ,
When Tan Sheng reached the middle of the way ,
什么时候 谭 盛 达到 这 中间 的 这 方式 ,

及至谭生走到中途,

[ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] [hæv; həv][ɔːl] [rɪ'tɜːnd] .
Those who had been watching the play have all returned .
那些 WHO 有 到过 观看 这 玩 有 全部 返回 .

那些看戏的人都回来了。

[tæn] - :
Tan Shengdao :
谭 - :

谭生道:

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[ai] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
I stood by the roadside .
我 站立 经过 这 路边 .

我且立在路旁，

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [pɑːst] [baɪ] ,
After they passed by ,
后 他们 通过了 经过 ,

待他们过去，

[ai][hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

我自有道理。”

[ðə; ði] [wɜːdz] [keɪm] [ə'gen] ,
The words came again ,
这 字 来了 再次 ,

话犹来了，

[ɔːl] [ai] [sɔː] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] ,
All I saw were those people ,
全部 我 锯 是 那些 人们 ,

只见那些人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['əʊldə] [wʌnz] ,
There are also older ones ,
那里 是 还 老 一个 ,

也有老的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['fjuːə(r)] ;
There are also fewer ;
那里 是 还 更少 ;

也有少的；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][bɔːld] [wʌnz] .
There are also bald ones .
那里 是 还 秃 一个 .

也有秃的，

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][blaɪnd] ;
Some are blind ;
一些 是 瞎的 ;

也有瞎的；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] ,
There are also ordinary people ,
那里 是 还 普通的 人们 ,

也有俗人，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [mʌŋks] .
There were also monks .
那里 是 还 僧侣 .

也有和尚。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prəʊses] ,
In the middle of the process ,
在 这 中间 的 这 过程 ,

正行之间，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [kɔːld] [aʊt] ['laʊdli] :
A woman called out loudly :
一个 女士 称为 出去 高声 :

有一妇人高声叫云:

[huː] [pɪkt] [ʌp] [maɪ] ['ʃuːz] ?
Who picked up my shoes ?
WHO 挑选 向上 我的 鞋 ?

“谁人拾了我的鞋去了?

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , [ðen] [səʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] .
If you take it out , then so be it .
如果 你 拿 它 出去 , 然后 所以 是 它 .

若拿出来便罢,

[ɪf] [nɒt] ['teɪkən] [aʊt] .
If not taken out .
如果 不是 已采取 出去 .

若不拿出来,

[səʊ] [ai] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] ['kæri] [ˌem 'iː] [həʊm] .
So I asked him to carry me home .
所以 我 问 他 到 携带 我 家 .

我就叫他背了我家去。”

['ɑːftə(r)] ['kɔːlɪŋ] ,
After calling ,
后 呼叫 ,

叫罢,

[nəʊ] [wʌn] [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] .
No one paid any attention .
不 一 有薪酬的 任何 注意力 .

众人都不理,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] [mʌŋk] , [huː] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɔːtiːz] [ɔː(r)] ['fifti] .
There was only one monk , who was in his forties or fifties .
那里 曾是 仅有的 一 僧 , WHO 曾是 在 他的 四十年代 或者 五十年代 .

惟有一个四五十岁的一个和尚,

[ə; eɪ] [slaɪt] , [kəʊld] [lɑːf] .
A slight , cold laugh .
一个 轻微 , 寒冷的 笑 .

微微的冷笑。

['ʌðə(r)z] [sed] :
Others said :
其他的 说 :

旁人说:

" [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [bɔːld] [mʌŋk] , [huː] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] . "
" It must have been you , you bald monk , who picked it up . "
" 它 必须 有 到过 你 , 你 秃 僧 , WHO 挑选 它 向上 . "

“一定是你这个秃驴拾去了。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
The monk refused to take it out .
这 僧 拒绝 到 拿 它 出去 .

和尚不肯拿出,

[ðə; ði] [gruːp] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [sɜːrtʃt] .
The group went up and searched .
这 团体 去 向上 和 搜索 .

众人上去一搜,

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [mʌŋks] [sliːv] .
Sure enough , it was hidden in the monk's sleeve .
当然 足够的 , 它 曾是 隐 在 这 僧侣的 袖子 .

果然藏在和尚袖里。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

" [ə'tæk] [tə'geðə(r)] ! "
" Attack together ! "
" 攻击 一起 ! "

“给我一齐动手！”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚说：

" [doʊnt] [duː; də] [ðæt] , "
" Don't do that , "
" 不 做 那 , "

“不要如此，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ai] [hɪd] [ðɪs] [ʃuː] [ɪz] . . .
The reason I hid this shoe is . . .
这 原因 我 隐藏 这 鞋 是 . . .

我所以藏这支鞋的缘故，

[ai] [duː; də] [hæv; həv] ['ʌðə(r)] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
I do have other uses for it .
我 做 有 其他 用途 为了 它 .

我实有用他处。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [niːd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ?
What do you need him for ?
什么 做 你 需要 他 为了 ?

“你用他做甚？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚说：

" [ɪts] ['juːsləs] . "
" It's useless . "
" 它是 无用 . "

“别无用处，

['ɑːftə(r)] [ai] [hæv; həv] [feɪst] [ðə; ði] [wɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [naɪn] [j'iəz] ,
After I have faced the wall for nine years ,
后 我 有 面对 这 墙 为了 九 年 ,

待我面壁九年之后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [hʌŋ] [ɒn] [ðə; ði] [keɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
It will be hung on the cane in the future .
它 将要 是 悬挂 在 这 甘蔗 在 这 未来 .

将来挂在杖上，

[meɪk] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['ʃu:z] [tuː; tə] [send] [ɒf] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .
Make a pair of shoes to send off to the west .
制作 一个 一对 的 鞋 到 发送 离开 到 这 西方 .

做一双履西归。”

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['lɑːftə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Amidst the laughter of the crowd ,
在……之中 这 笑声 的 这 人群 ,

众人大笑之间，

[ðə; ði] [mʌŋk] [slɪpt] [ə'weɪ] .
The monk slipped away .
这 僧 滑倒了 离开 .

和尚一溜而去。

[ðen] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [pə'fɔːmə(r)] [wɔːkt] ['fɔːwəd] .
Then a female performer walked forward .
然后 一个 女性 演员 步行 向前 .

又见女旦前行，

[ðəʊz] ['ʃeɪmləs] ['piːp(ə)l] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [siːnz] ,
Those shameless people behind the scenes ,
那些 不要脸 人们 在后面 这 场景 ,

背后那些没皮的人，

['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] , [bæk] [tuː; tə] [bæk]
Shoulder to shoulder , back to back
肩膀 到 肩膀 , 后退 到 后退

挨肩擦背，

[aɪz] [ˌmɪsə'laɪnd] , [fiːt] ['krʊkɪd]
Eyes misaligned , feet crooked
眼睛 错位 , 脚 歪

眼邪脚歪，

[laɪk] [ə; eɪ] ['pʊʃkɑːt] .
Like a pushcart .
喜欢 一个 手推车 .

就像推车的一般。

[tæn] - :
Tan Shengyun :
谭 - :

谭生云：

" [ðiːz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , "
" These men and women , "
" 这些 男人 和 女性 , "

“这些男子妇人，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

好没要紧。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪ] ?
What are the benefits of that play ?
什么 是 这 好处 的 那 玩 ?

那戏有甚么好处，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ðeə(r)] , [kræmd] [tə'geðə(r)] .
They waited there , crammed together .
他们 等待 那里 , 拥挤 一起 .

就这等的挨挨挤挤，

" [wɒt] [ə; eɪ] [dɪs'greɪsfl] ['spektək(ə)l] [ðev] [kri'eɪtɪd] ! "
" What a disgraceful spectacle they've created ! "
" 什么 一个 可耻 奇观 他们有 创建 ! "

弄出这许多的丑态来！”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[hiː; hi] [met] [ðə; ði] [tuː] [frendz] [huː] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
He met the two friends who had arranged to meet him .
他 遇见 这 二 朋友们 WHO 有 安排 到 见面 他 .

见那约他的两个朋友，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
It is among them .
它 是 之中 他们 .

也在其中。

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['priːviəs] ['kwestʃən] :
So he asked the previous question :
所以 他 问 这 以前的 问题 :

遂是前问说：

" [wʌts] [səʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ðɪs] [pleɪ] ? "
" What's so special about this play ? "
" 是什么 所以 特别的 关于 这 玩 ? "

“这戏有甚么也处呢？”

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'plaɪd] :
The two replied :
这 二 回复 :

二人答云：

" [ðə; ði] [pleɪ] [ɪz] [kɔːld] - ['dɑːnsɪŋ] ['reɪnbəʊ] [truːp] - . "
" The play is called ' Dancing Rainbow Troupe ' . "
" 这 玩 是 称为 - 跳舞 彩虹 剧团 - . "

“这戏名为舞霓班，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [klɑːs] [ɪz] [gʊd] .
Everyone in the class is good .
每个人 在 这 班级 是 好的 .

一班之中个个都好。

[ðə; ði][məʊst] ['preʃəs] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] ['fiːmeɪl] [dæn] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] ['fiːmeɪl] [rəʊl] [ɪn] [ˌpiː'kɪŋ] ['ɒprə])
The most precious thing is that female dan (a type of female role in Peking Opera)
这 最多 宝贵的 事物 是 那 女性 担 (一个 类型 的 女性 角色 在 北京 歌剧)
.
.
.

最难得的又有那个女旦，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz][ˌɛlˌaɪ'juː] - .
Her name is Liu Jiangxian .
她 姓名 是 刘 - .

叫做刘绛仙。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [dɪ'miːnə(r)] [niːd] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ˌekspIə'neɪʃ(ə)n] .
His appearance and demeanor need no further explanation .
他的 外貌 和 风度 需要 不 更远 解释 .

那声容不必说了，

[ɪf] [ai] [dɪ'skraɪb] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns]
If I describe her appearance
如果 我 描述 她 外貌

我若说出她的容貌，

['brʌðə(r)] [ɪz][æn; ən][əʊld]['daʊɪst; 'taʊɪst] .
Brother is an old Taoist .
兄弟 是 一个 老的 道教 .

兄就是老道学，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['temptɪd] .
It would be difficult for them not to be tempted .
它 会 是 难的 为了 他们 不是 到 是 受诱惑 .

恐亦难于不动心了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['redi] - [meɪd] ['kɒments] ,
There are a few ready - made comments ,
那里 是 一个 很少 准备好 - 制成 评论 ,

有几句现成的批语，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] :
Let me tell you :
让 我 告诉 你 :

你且听我道来：

[ə'plaɪɪŋ] ['paʊdə(r)] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [waɪt] .
Applying powder will make it too white .
申请 粉末 将要 制作 它 也 白色的 .

施粉则太白，

[ə'plaɪɪŋ] [ruːʒ] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [red] .
Applying rouge would be too red .
申请 胭脂 会 是 也 红色的 .

施朱则太红，

['ædɪŋ] [æn; ən] [ɪntʃ] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [haɪ] .
Adding an inch would be too high .
添加 一个 英寸 会 是 也 高的 .

加之一寸则太高，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [ʃɔːt] .
Even a loss of an inch would make it too short .
甚至 一个 损失 的 一个 英寸 会 制作 它 也 短的 .

损之一寸则太短。”

[tæn] - :
Tan Shengyun :
谭 - :

谭生云：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [preɪz] [ɪz][æn; ən] ['əʊvəsteɪtmənt] . "
" I'm afraid the praise is an overstatement . "
" 我是 害怕的 这 称赞 是 一个 夸大其词 . "

“恐怕将誉过实。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人说：

" [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , ['brʌðə(r)] . . . "
" If you don't believe me , brother . . . "
" 如果 你 不 相信 我 , 兄弟 . . . "

“兄若不信，

[ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] ['leɪtə(r)] ,
A day or two later ,
一个 天 或者 二 之后 ,

迟一两日，

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] [pleɪ] [tuː; tə][biː; bi] [pə'fɔːmd] .
There's another play to be performed .
有 其他 玩 到 是 执行 .

还有台戏要演，

" [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] . "
" Come and see for yourself . "
" 来 和 看 为了 你自己 . "

亲来观看就是了。”

[tæn] - :
Tan Shengyun :
谭 - :

谭生云：

" [səʊ]['tendə(r)][ænd; ənd] [ɪk'skwɪzɪt] . "
" So tender and exquisite . "
" 所以 投标 和 精美的 . "

“如此嫩妙。”

[ðen] [hiː; hi] [sæŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] :
Then he sang a few words :
然后 他 唱 一个 很少 字 :

遂口唱数语云：

[ə; eɪ] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ʌn'pærəleld] [greɪs] [ɪz]['nevə(r)] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] .
A beauty of unparalleled grace is never easy to find .
一个 美丽 的 无与伦比 优雅 是 绝不 简单的 到 寻找 .

国色从来不易逢，

[duː; də] [nɒt] [juːz][jɔː(r); jə(r)] ['flaʊəri] [aɪz] [tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ə; eɪ]['flaʊə(r)] .
Do not use your flowery eyes to discern the beauty of a flower .
做 不是 使用 你的 如花 眼睛 到 辨别 这 美丽 的 一个 花 .

休将花眼辨花容。

[ˌɑːrˌeɪ'oʊ][jiː] [ðen] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] [prə'faʊnd] ['ɑːgjʊm(ə)nts] .
Rao Yi then offered his profound arguments .
拉奥 易 然后 提供 他的 深刻的 论点 .

饶伊此际施高论，

['siːɪŋ] ['flaʊəz] [meɪks] [wʌn] [ˌʌndə'stænd] [wʌnz] [əʊn] ['wɜːθləsnəs] .
Seeing flowers makes one understand one's own worthlessness .
看到 花朵 制作 一 理解 一个人的 自己的 无价值 .

眼到花前自解庸。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ˌɛlˌaɪ'juː] - ['hʌzbənd] ,
Speaking of Liu Jiangxian's husband ,
请讲 的 刘 - 丈夫 ,

话说刘绛仙丈夫，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz][ˌɛlˌaɪ'juː] [wɛŋkɪŋ] .
His name was Liu Wenqing .
他的 姓名 曾是 刘 文清 .

名唤刘文卿，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ]['æktɪd] [aʊt] [pleɪz] [ɪn] [klɑːs] .
They also acted out plays in class .
他们 还 行动 出去 演出 在 班级 .

也在班中做戏。

[sɪns] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['krɪmz(ə)n] [ɪ'mɔːt(ə)l] ,
Since obtaining the Crimson Immortal ,
自从 获得 这 赤红 不朽 ,

自从得了绛仙，

[ðʌs] , [hiː; hi] [ɜːnd] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fæmɪliz] ['praɪvət] [welθ] .
Thus , he earned a share of the family's private wealth .
因此 , 他 获得 一个 分享 的 这 家庭的 私人的 财富 .

遂挣起一分大家私。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntləs] ['fiːmeɪl] ['æktəz] [huː] [pə'fɔːm] [dæn] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [ˌpiː'kɪŋ] ['ɒprə] [rəʊl])
There are countless female actors who perform dan (a type of Peking Opera role)
那里 是 无数 女性 演员 WHO 履行 担 (一个 类型 的 北京 歌剧 角色)
[ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tə'deɪ] .
in the world today .
在 这 世界 今天 .

如今世上做女旦的极多，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən] [meɪk] [juː; jʊ] [rɪtʃ] .
Neither of them can make you rich .
两者都不 的 他们 能 制作 你 富有的 .

都不能够致富，

[waɪ] [ɪz][hiː; hi][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [huː] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] ?
Why is he the only one who knows how to make money ?
为什么 是 他 这 仅有的 一 WHO 知道 如何 到 制作 钱 ?

为甚的独他一个偏会挣钱?

[hɪz; ɪz] [gʊd] [lʊks] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [əd'vɑːntɪdʒ] .
His good looks were the only advantage .
他的 好的 看起来 是 这 仅有的 优势 .

只出他的姿色原好，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θæŋks] [tuː; tə] ['ɜːlæŋ] [ʃɛnz] [prə'tekʃ(ə)n] .
And it was thanks to Erlang Shen's protection .
和 它 曾是 谢谢 到 二朗 沈的 保护 .

又亏二郎神保佑。

[gəʊ] [ʌp] [ɒn] [steɪdʒ]
Go up on stage
去 向上 在 阶段

走上台去，

[laɪk] [ə; eɪ] ['feəri] [dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə] [ɜːθ] ,
Like a fairy descending to earth ,
喜欢 一个 仙女 下降 到 地球 ,

就像仙女临凡一般，

[ə'nʌðə(r)] [taɪp] [ɒv; əv] ['bɒdi] [ʃeɪp] .
Another type of body shape .
其他 类型 的 身体 形状 .

另是一种体态。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [hiː; hi][hæz; həz][æn; ən] ['eksələnt] ['meməri] .
In addition , he has an excellent memory .
在 添加 , 他 有 一个 出色的 记忆 .

又兼他的记性极高，

[wen] [ai][wɒz; wəz] ['lɜːnɪŋ] ['ɒprə] ,
When I was learning opera ,
什么时候 我 曾是 学习 歌剧 ,

当初学戏的时节，

[hiː; hi] ['meməraɪzd] [ɔːl] [ðə; ði] [skɹɪpts] [fɔː(r); fə(r)] [bəʊθ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [rəʊlz] .
He memorized all the scripts for both male and female roles .
他 记忆 全部 这 脚本 为了 两个都 男性 和 女性 角色 .

把生旦的脚本都念熟了。

[ə'pɒn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Upon taking the stage ,
之上 采取 这 阶段 ,

一到登场，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊl] ,
Regardless of the role ,
不管 的 这 角色 ,

不拘做甚么脚色，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə] [weə(r)] [meɪkʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] , [ðen] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [meɪl] .
If you want him to wear makeup as a man , then he should become a male .
如果 你 想 他 到 穿 化妆品 作为 一个 男人 , 然后 他 应该 变得 一个 男性 .

要他妆男就做生，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə] [dres] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [ðen] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pleɪ] [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [liːd] .
If you want him to dress as a woman , then he should play the role of a female lead .
如果 你 想 他 到 裙子 作为 一个 女士 , 然后 他 应该 玩 这 角色 的 一个 女性 带领 .

要他妆女就做旦，

[ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [meɪk] [raɪs] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .
The way they make rice is different from others .
这 方式 他们 制作 米 是 不同的 从 其他的 .

做米的戏又与别人不同。

[ai] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒnɪstli] .
I watched it honestly .
我 观看 它 诚实地 .

老实的看了，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['wʊmənaɪzə(r)] .
One should also become a womanizer .
一 应该 还 变得 一个 花花公子 .

也要风流起来，

[ðə; ði] ['stɪndʒi] [wʌn] [met] . . .
The stingy one met . . .
这 小气 一 遇见 . . .

悭吝的遇了，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [let] [luːs] [ænd; ənd] [biː; bi] [mɔː(r)] ['keəfriː] .
We should also let loose and be more carefree .
我们 应该 还 让 松动的 和 是 更多的 畅快 .

也要撒漫起来。

[mɔː'rəʊvə(r)] , [tʃuːz] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] ['mʌni] [tuː; tə] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] .
Moreover , choose a few people who are extremely willing to spend money to associate with .
而且 , 选择 一个 很少 人们 WHO 是 极其 愿意的 到 花费 钱 到 联系 和 .

况且拣那极肯破钞的人相与几个，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] ,
When they arrived at that village ,
什么时候 他们 到达的 在 那 村庄 ,

到那庄事上，

[hɪz; ɪz][rəʊ'mæntɪk] ['eskəˌpeɪdz] [niːd] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
His romantic escapades need no further explanation .
他的 浪漫的 冒险 需要 不 更远 解释 .

其风流更不必说了。

['ðeəfɔː(r)] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [rɪ'siːv] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['fɔːtʃuːn] .
Therefore , she would receive half of the family fortune .
所以 , 她 会 收到 一半 的 这 家庭 财富 .

所以多则分她半股家私，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [æt; ət] [liːst] ['sevrəl] [j'iəz] - [wɜːθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['seɪvɪŋz] .
It would take at least several years ' worth of his savings .
它 会 拿 在 至少 一些 年 - 值得 的 他的 节省 .

少则也得他数年的积蓄。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [j'iəz] ,
In less than ten years ,
在 较少的 比 十 年 ,

不上十年，

[hiː; hi] [ə'mæst] [ə; eɪ] [greɪt] ['fɔːtʃuːn] .
He amassed a great fortune .
他 积累 一个 伟大的 财富 .

挣起许多家产，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .
That's enough to make a fortune .
那就是 足够的 到 制作 一个 财富 .

也够得发了。

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] ?
Who wants to have a daughter ?
WHO 想要 到 有 一个 女儿 ?

谁想生个女儿出来，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] - .
Her name is Miaogu .
她 姓名 是 - .

名叫藐姑，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
He was only fourteen years old .
他 曾是 仅有的 十四 年 老的 .

年方一十四岁。

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] ['meməri] ,
Her face and memory ,
她 脸 和 记忆 ,

她的容颜记性，

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
And above his mother .
和 多于 他的 母亲 .

又在他母亲之上。

[stɒp] ['tiːtʃɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [riːd] .
Stop teaching him to read .
停止 教学 他 到 读 .

止教他读书，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][wʌns] ['stʌdid] ['ɒprə] .
He also once studied opera .
他 还 一次 研究 歌剧 .

还个曾学戏。

[ðəʊz] ['mætəz] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi] ,
Those matters of literature and calligraphy ,
那些 事情 的 文学 和 书法 ,

那些文词翰墨之事，

[ɔːl'redi] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['evriθɪŋ] ,
Already proficient in everything ,
已经 精通 在 一切 ,

早已件件精通，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] [pleɪz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
When it comes to making plays in the future ,
什么时候 它 来 到 制作 演出 在 这 未来 ,

将来做起戏来，

[ɪts] [stɪl] [ˌʌn'klɪə(r)] [haʊ] [ðeɪ] [wɪl] ['benɪfɪt] .
It's still unclear how they will benefit .
它是 仍然 不清楚 如何 他们 将要 益处 .

还不知怎么样得利。

[dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɔːl] [deɪ] .
Jiang Xian had nothing to do all day .
江 西安 有 没有什么 到 做 全部 天 .

绛仙一日无事，

['sʌmən] [hɪm]
Summon him
召唤 他

将他唤出，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪmpli] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] [ðə; ði] ['siːkrəts] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] .
However , he was simply going to teach him the secrets to making money .
然而 , 他 曾是 简单地 去 到 教 他 这 秘密 到 制作 钱 .

不过是要传授他挣钱的秘诀，

[ə; eɪ] ['tʌtʃɪŋ] [ə'prəʊtʃ] .
A touching approach .
一个 接触 方法 .

动人的方法。

[dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
You are fourteen years old this year .
你 是 十四 年 老的 这 年 .

你今年十四岁，

[ɪts] [nɒt] [jʌŋ] [ˌeni'mɔː(r)] .
It's not young anymore .
它是 不是 年轻的 不再 .

也不小了。

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] [klɑːs] .
Your father is going to be placed in a new class .
你的 父亲 是 去 到 是 放置 在 一个 新的 班级 .

你爹爹要另合新班，

['lɜːnɪŋ] ['ɒprə] [wɪð] [juː; jʊ]
Learning opera with you
学习 歌剧 和 你

同你一齐学戏，

[ðəʊz] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] ['pɑːstʃərz] ,
Those singing and dancing postures ,
那些 歌唱 和 跳舞 姿势 ,

那些歌容舞态，

[doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] ['weðə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][ðə; ði] [rɪ'hɜːs(ə)l] .
Don't worry about whether you can do the rehearsal .
不 担心 关于 无论 你 能 做 这 排演 .

不愁你演习不来。

[dʒʌst] [ðəʊz] [huː] [pleɪ] ['fiːmeɪl] [rəʊlz] ,
Just those who play female roles ,
只是 那些 WHO 玩 女性 角色 ,

只是做女旦的人，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [wei] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] .
There is another way to make money .
那里 是 其他 方式 到 制作 钱 .

另有个挣钱的法子，

[nɒt] [ɪn][ðə; ði] [pleɪ]
Not in the play
不是 在 这 玩

不在戏文里面，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [lɜːn] [ðɪs] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
It's best to learn this from a young age .
它是 最好的 到 学习 这 从 一个 年轻的 年龄 .

须要自小学会方好。”

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑说：

" ['mʌðə(r)] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli] [lɜːn] ['niːd(ə)lwɜːk] .
Women should only learn needlework .
女性 应该 仅有的 学习 针线活 .

做妇人的只该学些女工针指，

[wʌn] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [æz; əz] [best] [wʌn] [kæn; kən] .
One can make a living as best one can .
一 能 制作 一个 活的 作为 最好的 一 能 .

也尽可度日，

['æktɪŋ] ['ɪz(ə)nt] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [kæn; kən][duː; də] .
Acting isn't something a woman can do .
表演 不是 某物 一个 女士 能 做 .

这演戏不是女人的本事。

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['wɒnts] [tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm] [hɪm] .
The child wants to learn from him .
这 孩子 想要 到 学习 从 他 .

孩儿个愿学他。

[ðeɪ] [wɒnt] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [lɜːn] ['ɒprə] .
They want their children to learn opera .
他们 想 他们的 孩子们 到 学习 歌剧 .

就要孩儿学戏，

[səʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] ['əʊnli] [ɪg'zɪst] [ɪn] [pleɪz] .
So they can only exist in plays .
所以 他们 能 仅有的 存在 在 演出 .

也只好在戏文里面，

[aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [wɒt] [ai] [kæn; kən] [frɒm; frəm] ['ɒnɪst] ['mʌni] .
I'll just take what I can from honest money .
患病的 只是 拿 什么 我 能 从 诚实的 钱 .

趁些本分钱财罢了。

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [luːz] [maɪ] [sens] [ɒv; əv] [ʃeɪm]
If I were to lose my sense of shame
如果 我 是 到 失去 我的 感觉 的 耻辱

若要我丧了廉耻，

[tuː; tə] ['ruːɪn] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
To ruin one's reputation
到 废墟 一个人的 名声

坏了名节，

[gəʊ] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] .
Go do something different .
去 做 某物 不同的 .

去做别样的事，

[ðæts] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [ˌpɒsə'bɪləti] .
That's only a very small possibility .
那就是 仅有的 一个 非常 小的 可能性 .

那是断断个能的。”

[dʒiː'æŋ] ['ʃiː'ɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" [æz; əz] ['peərənts] , "
" As parents , "
" 作为 父母 , "

“做爹娘的，

[tuː; tə] [ɜːn] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['praɪvət] ['ɪntrəsts] [frɒm; frəm] [juː; jʊ]
To earn a share of our private interests from you
到 赚 一个 分享 的 我们的 私人的 兴趣 从 你

要在你身上挣起一分大家私，

[jʊr; jər] ['biːɪŋ] [səʊ] ['klʌmzi] .
You're being so clumsy .
你是 存在 所以 笨拙 .

你倒这等迂拙起来。

[wiː; wi] ['wɪmɪn] ,
We women ,
我们 女性 ,

我们这样妇人，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?
Why worry about reputation ?
为什么 担心 关于 名声 ?

顾甚么名节，

[wɒt] [ʃeɪm] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] ['tʃerɪʃ] ?
What shame is there to cherish ?
什么 耻辱 是 那里 到 珍惜 ?

惜甚么廉耻，

[wʌns] [juːv] [meɪd] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] . . .
Once you've made up your mind . . .
一次 你已经 制成 向上 你的 头脑 . . .

只要把主意拿定了，

[ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sekʃuəl] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [men] ,
The time for sexual intercourse with men ,
这 时间 为了 性 交往 和 男人 ,

与男子相交的时节，

[dʒʌst] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [pə'fɔːməns] .
Just take it as a performance .
只是 拿 它 作为 一个 表现 .

只当也是做戏一般。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪəriəsli] .
He then took it seriously .
他 然后 采取 它 严重地 .

他便认真，

[aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [laɪ] .
I'll just take it as a lie .
患病的 只是 拿 它 作为 一个 说谎 .

我只当假，

[tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəz] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['ɪntɪməsi] ,
To discuss matters of love and intimacy ,
到 讨论 事情 的 爱 和 亲密关系 ,

把云雨缪绸之事，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] .
Take it easy .
拿 它 简单的 .

看得淡些。

['fɜːstli] , [wʌnz] ['bɒdi] [wɪl] [nɒt] ['sʌfə(r)] [hɑːm] .
Firstly , one's body will not suffer harm .
首先 , 一个人的 身体 将要 不是 遭受 伤害 .

一则身子不受亏，

['sekəndli] , [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [tʃeɪst] .
Secondly , this is what it means to remain chaste .
第二 , 这 是 什么 它 方法 到 保持 贞洁 .

二则这就是守节了，

[waɪ] [biː; bi] [səʊ] ['rɪdʒɪd] ?
Why be so rigid ?
为什么 是 所以 死板的 ?

何须恁般拘执呢！

[æz; əz] [ðə; ði] [əʊld] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

古语说的好：

[haʊ] [kæn; kən]['səʊʃ(ə)l]['steɪtəs][biː; bi] [kən'streɪnd] ?
How can social status be constrained ?
如何 能 社会的 地位 是 受限 ?

烟花门第怎容拘泥，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [feɪnd] [sɪn'serəti] ,
Despite the feigned sincerity ,
尽管 这 假装 诚意 ,

拚着些假意虚情，

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]['riːəl] ['mʌni] [ænd; ənd] ['benɪfɪts] .
Go and exchange it for real money and benefits .
去 和 交换 它 为了 真实的 钱 和 好处 .

去换他真财实惠。

[pʊt] [ðə; ði] ['fiːnɪks] - [im'brɔidəd] [kwɪlt] [ænd; ənd] ['mændərɪn] [dʌk] ['blæŋkit] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
Put the phoenix - embroidered quilt and mandarin duck blanket on it .
放 这 凤凰 - 绣花 被子 和 普通话 鸭子 毯子 在 它 .

把凤衾鸳被，

[ðeɪ] [ɔːl] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [θi'ætrɪk(ə)l] [dɪ'veləpmənt] .
They all considered it as room for theatrical development .
他们 全部 经过考虑的 它 作为 房间 为了 戏剧 发展 .

都认做戏场余地。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mʌðə(r)] ,
As a mother ,
作为 一个 母亲 ,

我做娘的，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [miːn] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] [prə'mɪskjuəs] .
It doesn't mean you should be extremely promiscuous .
它 不 意思是 你 应该 是 极其 淫乱 .

也不叫你十分滥交，

[hiː; hi] [wʊd] [griːt] ['eniwʌn] [hiː; hi] [met] .
He would greet anyone he met .
他 会 迎接 任何人 他 遇见 .

逢人就接，

[hiː; hi] [fɔːls] [ə'sliːp] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [miːts] ['sʌmwʌn] .
He falls asleep whenever he meets someone .
他 瀑布 睡着了 每当 他 满足 某人 .

遇人就睡。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['siːkrəts] ,
There are three secrets ,
那里 是 三 秘密 ,

有三句秘诀，

[ai] [wɪl] [pɑːs] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][tuː; tə][juː; jʊ] .
I will pass it on to you .
我 将要 经过 它 在 到 你 .

传授与你。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði][plæn] ,
If you are willing to follow the plan ,
如果 你 是 愿意的 到 跟随 这 计划 ,

你若肯依计而行，

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'siːv] [bəuθ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [ri'æləti] .
You will receive both the title and the reality .
你 将要 收到 两个都 这 标题 和 这 现实 .

还你名实兼收，

[ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ] [bəuθ] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] .
Appreciated by both the wise and the foolish .
感谢 经过 两个都 这 明智的 和 这 愚蠢 .

贤愚共赏，

[juː; jʊ] [wɪl] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
You will benefit from it for a lifetime .
你 将要 益处 从 它 为了 一个 寿命 .

一生受用不尽。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] :
Let me tell you :
让 我 告诉 你 :

听我道来：

[ɪts] [kɔːld] " [juː; jʊ] [kæn; kən] [lʊk] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [kænt] [iːt] . "
It's called " You can look , but you can't eat . "
它是 称为 " 你 能 看 , 但 你 不能 吃 . "

叫做许看不许吃。

[ə'laʊ] [ðə; ði] [neɪm] [bʌt; bət] [nɒt] [ðə; ði] [ri'æləti] .
Allow the name but not the reality .
允许 这 姓名 但 不是 这 现实 .

许名不许实，

[tʃʊ] [muː] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] .
Xu Mou could not be allowed to do so .
徐 穆 可以 不是 是 允许 到 做 所以 .

许谋不许得。”

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑说：

" [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [lʊk] [bʌt; bət] [nɒt] [tuː; tə] [iːt] ? "
" What does it mean to be allowed to look but not to eat ? "
" 什么 做 它 意思是 到 是 允许 到 看 但 不是 到 吃 ? "

“怎么叫做许看不许吃呢？”

[dʒiː'æŋ] - :
Jiang Xianyun :
江 - :

绛仙云：

" ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] ['siːz(ə)n] , "
" During the performance season , "
" 期间 这 表现 季节 , "

“做戏的时节，

['evri] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['vɪzəb(ə)l] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
Every part of her body was visible to everyone .
每一个 部分 的 她 身体 曾是 可见的 到 每个人 .

浑身上下没有一处不被人看到，

[ɪts] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [wɪr] [nɒt] ['pʊtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [ʃəʊ] .
It's the time when we're not putting on a show .
它是 这 时间 什么时候 是 不是 推杆 在 一个 展示 .

就是不做戏的时节，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [pleɪ] [wɪð] ['piːp(ə)l] .
They also usually play with people .
他们 还 通常 玩 和 人们 .

也一般与人玩耍，

['dʒen(ə)rəli] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [flɜːrtɪŋ] .
Generally used for flirting .
一般来说 用过的 为了 调情 .

一般与人调情。

['əʊnli] [ðɪs] ['freɪgrənt] [pleɪt] [ɒv; əv] [dɪ'lɪʃəs] [stiːmd] [bʌnz] . . .
Only this fragrant plate of delicious steamed buns . . .
仅有的 这 香 盘子 的 可口的 蒸 面包 . . .

只有这香喷喷的一盘美包子，

[hiː; hi] ['mʌsnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
He mustn't say it .
他 不得 说 它 .

不许他到口。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [ə'laʊɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [lʊk] [bʌt; bət] [nɒt] [tuː; tə] [iːt] . "
This is called " allowing you to look but not to eat . "
这 是 称为 " 允许 你 到 看 但 不是 到 吃 . "

这就叫做许看不许吃。”

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [truː] [ðæt] [wʌn] [kæn; kən] [hæv; həv] [ðə; ði] [neɪm] [bʌt; bət] [nɒt] [ðə; ði] [ri'æləti] ? "
" Is it true that one can have the name but not the reality ? "
" 是 它 真的 那 一 能 有 这 姓名 但 不是 这 现实 ? "

“那许名不许实？ ”

\- ['dɑːəʊ] :
Jiangxian Dao :
\- 道 :

绛仙道：

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['mɜːrtʃənt] ,
" If there are wealthy and powerful merchants ,
" 如果 那里 是 富裕 和 强大的 商人 ,

“若有富贵大贾、

['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəublz] ,
Princes and nobles ,
王子们 和 贵族 ,

公子王孙，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] ['piːp(ə)l] [huː] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
We need to find people who get things done .
我们 需要 到 寻找 人们 WHO 得到 事物 完毕 .

要与找做实事的，

[ai] [ɪ'miːdiətli] [ə'griːd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
I immediately agreed to it .
我 立即地 同意 到 它 .

我口便许他，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] [dɪ'lɪbərətli] [prə'lɔŋ, 'lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
You are just deliberately prolonging it .
你 是 只是 故意地 延长 它 .

只是你故延捱，

[ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [get] [ɪts] [hændz] [ɒn] .
It won't get its hands on .
它 惯于 得到 它是 双手 在 .

不使到手。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə'laʊɪŋ] [ə; eɪ] [neɪm] [bʌt; bət] [nɒt] [ðə; ði] ['sʌbstəns] .
This is called allowing a name but not the substance .
这 是 称为 允许 一个 姓名 但 不是 这 物质 .
这叫做许名不许实。”

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :
藐姑道：

" [wɒt] [ɪf] [tʃʊ] [muː] ['dʌznt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What if Xu Mou doesn't allow it ? "
" 什么 如果 徐 穆 不 允许 它 ? "
“那许谋不许得呢？”

- ['dɑːəʊ] :
Jiangxian Dao :
- 道 :
绛仙道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðəʊz] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [jʌŋ] [men] . . . "
" If you encounter those infatuated young men . . . "
" 如果 你 遇到 那些 迷恋 年轻的 男人 . . . "
“若遇那些痴心子弟，

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [ə'lɒŋ] [wel] [wɪð] [ˌjuː 'es] . . .
If you get along well with us . . .
如果 你 得到 沿着 出色地 和 我们 . . .
与我们处厚了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɒst] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
It will cost a lot of silver .
它 将要 成本 一个 很多 的 银 .
要出大块银子，

[bai] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [rɪ'fɔːm] [maɪ'self] .
Buy me to reform myself .
买 我 到 改革 我 .
买我从良，

[ai] ['redɪli] [ə'griːd] .
I readily agreed .
我 容易 同意 .
我便极口应允，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kɒnstəntli] ['plɒtɪŋ] ,
He was constantly plotting ,
他 曾是 不断地 绘制 ,
使他终日图谋，

[ðeɪ] [speəd] [nəʊ] [ɪk'spens] [ɪn] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] [fiːz] .
They spared no expense in paying the fees .
他们 幸存 不 费用 在 付费 这 费用 .
不惜纳交之费。

[ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] ,
The day after tomorrow ,
这 天 后 明天 ,
到了后日，

[dʒʌst] [triːt] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [driːm] .
Just treat it as a spring dream .
只是 对待 它 作为 一个 春天 梦 .
只当做场春梦，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] ['nevə(r)] [ə'griː] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
She would never agree to marry him .
她 会 绝不 同意 到 结婚 他 .

决不肯言把身子嫁他，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [ə'laʊɪŋ] [ə; eɪ] [plæn] [bʌt; bət] [nɒt] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] . "
This is called " allowing a plan but not being allowed to obtain it . "
这 是 称为 " 允许 一个 计划 但 不是 存在 允许 到 获得 它 . "

这叫做许谋不许得，”

['miau] [gʌ] [jʌn] :
Miao Gu Yun :
苗 顾 云 :

藐姑云：

" [ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [beə(r)] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] ,
" If you can't bear to part with your body ,
" 如果 你 不能 熊 到 部分 和 你的 身体 ,

“既舍不得身子，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] ['ɑːnsə(r)] [hɪm] [də'rektli] ?
Why not just answer him directly ?
为什么 不是 只是 回答 他 直接地 ?

为甚么不直言回他，

[waɪ] [gəʊ] [θruː] [ɔːl] [ðiːz] [træps] ?
Why go through all these traps ?
为什么 去 通过 全部 这些 陷阱 ?

定要做这许多圈套呢？”

- ['dɑːəʊ] :
Jiangxian Dao :
- 道 :

绛仙道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] ,
you do not know ,
你 做 不是 知道 ,

你不知道，

[wen'evə(r)] [men] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [tə'geðə(r)]
Whenever men return home together
每当 男人 返回 家 一起

但凡男子相与归人，

[ðæt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['dʒenjuɪn] ['fiːlɪŋ] ,
That kind of genuine feeling ,
那 种类 的 真的 感觉 ,

那种真情实意，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [stʌk] [tə'geðə(r)]
After the skin and flesh are no longer stuck together
后 这 皮肤 和 肉 是 不 更长 卡住 一起

不在粘皮靠肉之后，

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['glɑːnsɪz] . . .
But in the midst of exchanging glances . . .
但 在 这 中间 的 交换 眼神 . . .

却在眉来眼去之时，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] ['glʌtn] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
It's like a glutton encountering wine and meat .
它是 喜欢 一个 馋嘴 遭遇 葡萄酒 和 肉 .

就像馋人遇着酒肉，

[hiː; hi] [meɪ] ['əʊnli] [smel] [ðə; ði] ['freɪgrəns] .
He may only smell the fragrance .
他 可能 仅有的 闻 这 香味 .

只可使他闻香，

[duː; də] [nɒt] [let] [hɪm] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Do not let him put it in his mouth .
做 不是 让 他 放 它 在 他的 嘴 .

不可使他到口。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] ,
If it comes to your mouth ,
如果 它 来 到 你的 嘴 ,

若一到口，

[hɪz; ɪz] ['wʌrɪs] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊvə(r)] .
His worries were over .
他的 担忧 是 超过 .

他的心事就完了，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'mædʒɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] ['druːlɪŋ] [ænd; ənd] ['swɒləʊɪŋ] .
There's no way to imagine such a scene of drooling and swallowing .
有 不 方式 到 想象 这样的 一个 场景 的 流口水 和 吞咽 .

那有这种垂涎咽唾的光景，

[wɒt] [ə; eɪ] ['laɪvli] [siːn] !
What a lively scene !
什么 一个 热闹 场景 !

来得热闹！”

[æz; əz] [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
As the two were talking ,
作为 这 二 是 说 ,

他二人正说之间，

[ˌɛlˌar'juː] [wɛŋkɪŋ] [keɪm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Wenqing came inside the door and said :
刘 文清 来了 里面 这 门 和 说 :

刘文卿来到门内说：

" [smɔːl] ['klɑːsɪz] [kəm'baɪnd] ,
" Small classes combined ,
" 小的 课程 合并 ,

“合的小班，

[naʊ] [ɪts] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] .
Now it's eight or nine out of ten .
现在 它是 八 或者 九 出去 的 十 .

今已十有八九，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [klɑːs] [neɪm] .
We need to come up with a class name .
我们 需要 到 来 向上 和 一个 班级 姓名 .

要起个班名才好。

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

我儿，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] [ɪn'telɪdʒənt] .
You are extremely intelligent .
你 是 极其 聪明的 .

你是极聪明的，

[kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv] [tuː] [wɜːdz] .
can think of two words .
能 思考 的 二 字 .

想出两个字来。”

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑说：

" [sɪns] [ɪts] [ə; eɪ] [smɔːl] [klɑːs] ,
" Since it's a small class ,
" 自从 它是 一个 小的 班级 ,

“既是小班，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ment] [tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['flʌrɪʃɪŋ] [ænd; ənd][nɒt] [jet] ['fʊli] [grəʊn] .
It is meant to signify that something is flourishing and not yet fully grown .
它 是 意思是 到 表示 那 某物 是 芊芊 和 不是 然而 完全 生长 .

取个方盛未艾的意思，

[lets] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] - [dʒeɪd] [ˌbæm'buː] [ʃuːt] - [klɑːs] .
Let's call it the ' Jade Bamboo Shoot ' class .
我们来吧 称呼 它 这 - 玉 竹子 射击 - 班级 .

叫做‘玉笋’班罢。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

文卿说：

" [ðə; ði] [tuː] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['eksələnt] . "
" The two words are excellent . "
" 这 二 字 是 出色的 . "

“两字甚好，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [klɑːs] [ɪz] [stɪl] ['mɪsɪŋ] [wʌn] ['kærəktə(r)] .
However , the class is still missing one character .
然而 , 这 班级 是 仍然 丢失的 一 特点 .

只是班中尚少一个脚色。

[let] [ˌem 'iː] [raɪt] [ə; eɪ]['pəʊstə(r)] .
Let me write a poster .
让 我 写 一个 海报 .

待我写个招帖，

[stɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
Stick it on the door .
戳 它 在 这 门 .

贴在门首，

['sʌmwʌn] [wɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
Someone will do it .
某人 将要 做 它 .

自然有人来做。”

[ðə; ði] [klaʊd] [ə'bʌv] [riːdz] :
The cloud above reads :
这 云 多于 阅读 :

上写云：

" ['aʊə(r)] ['fæmɪliz] [njuː] [heɪuː] [ˌbæm'buː] [ʃuːt] [klɑːs] "
" Our family's new Heyu bamboo shoot class "
" 我们的 家庭的 新的 河雨 竹子 射击 班级 "

“本家新合玉笋班，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bəuθ] ['bjuːti] [ænd; ənd] [neɪm] .
It has both beauty and name .
它 有 两个都 美丽 和 姓名 .

名色俱备，

['əʊnli] [wʌn] [fʊt] - ['wɒʃɪŋ] ['wɜːkə(r)] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Only one foot - washing worker is missing .
仅有的 一 脚 - 洗涤 工人 是 丢失的 .

只少净脚一名。

[ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [klɑːs] ,
Those who wish to join the class ,
那些 WHO 希望 到 加入 这 班级 ,

愿入班者，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] ['ɒfə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] [ɪ'miːdiətli] .
Please come and offer your guidance immediately .
请 来 和 提供 你的 指导 立即地 .

速来赐教。”

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑说：

" [bəuθ] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] ['ɒprə] ,
" Both children should learn opera ,
" 两个都 孩子们 应该 学习 歌剧 ,

“既要孩儿学戏，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [deəd] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] .
The child dared not disobey .
这 孩子 敢于 不是 违 .

孩儿不敢不依。

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['lɔɪəl] , ['fɪliəl] , ['vɜːtʃuəs] , [ænd; ənd] ['raɪtʃəs]
All those who are loyal , filial , virtuous , and righteous
全部 那些 WHO 是 忠诚 , 孝 , 有德行的 , 和 正义

但凡忠孝节义，

[pleɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['veəriəs] [rɪ'lɪdʒən] ,
Plays related to various religions ,
演出 有关的 到 各种各样的 宗教 ,

有关各教的戏文，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lɜːn] .
The child then began to learn .
这 孩子 然后 开始 到 学习 .

孩儿便学。

[ðəʊz] [luːd] [ænd; ənd] [əb'siːn] [sɔːŋz] ,
Those lewd and obscene songs ,
那些 猥亵 和 猥亵 歌曲 ,

那些淫词艳曲，

['duːɪŋ] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] ['ʃeɪmfl] .
Doing this would be shameful .
正在做 这 会 是 可耻 .

做来要坏廉耻，

[dɪs'greɪsfl]
Disgraceful
可耻

丧名节的，

[maɪ] [tʃaɪld] [wɪl] ['nevə(r)] [lɜːn] [frɒm; frəm] [hɪm] .
My child will never learn from him .
我的 孩子 将要 绝不 学习 从 他 .

孩儿断不学他。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

文卿说：

" [ðɪs] [ɪz] ['iːzi] . "
" This is easy . "
" 这 是 简单的 . "

“这是容易的。”

[ɔːl'ðəʊ] ['miau] [gʌ] [dɪd] [nɒt] [spiːk] ,
Although Miao Gu did not speak ,
虽然 苗 顾 做过 不是 说话 ,

藐姑口虽不言，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He secretly thought to himself :
他 偷偷 想法 到 他自己 :

心内暗想云：

" [ðæt] [wʌn] [huz] [ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [sʌn] , "
" That one who's a legitimate son , "
" 那 一 谁是 一个 合法的 儿子 , "

“那个做正生的，

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pɜːs(ə)n] [hiː; hi] [ɪz] ?
I wonder what kind of person he is ?
我 想知道 什么 种类 的 人 他 是 ?

不知是怎生一个人物?

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] ['hænsəm] ,
If he is handsome ,
如果 他 是 英俊的 ,

倘是俊俏的，

[ðæt] [miːnz] [aɪm] ['lʌki] .
That means I'm lucky .
那 方法 我是 幸运的 .

也就是我的福了。”

[səʊ] [hiː; hi] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] .
So he composed a poem .
所以 他 由 一个 诗 .

遂作诗一首。

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [neɪm] " [dʒeɪd] [ˌbæm'buː] [ʃuːt] " [ɪz] [ɪn'diːd] [hɑːd] - [wʌn] .
The name " Jade Bamboo Shoot " is indeed hard - won .
这 姓名 " 玉 竹子 射击 " 是 的确 难的 - 韩元 .

玉笋佳名确不易，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [klɑːs] [ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ə'meɪzɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði]['əʊldə] [klɑːs] .
The younger class is even more amazing than the older class .
这 年轻 班级 是 甚至 更多的 惊人的 比 这 老 班级 .

小班更比大班奇。

[ˌɑːrˌeɪ'oʊ][jiː] ['skɪlfʊli] [juːst] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
Rao Yi skillfully used his abilities on the spot .
拉奥 易 巧妙地 用过的 他的 能力 在 这 点 .

饶伊擅尽当场巧，

['ʌltɪmətli] , ['stɜːnnəs] [ɪz] [nɒt] ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Ultimately , sternness is not suitable for a woman .
最终 , 严厉 是 不是 合适的 为了 一个 女士 .

究竟厉非妇所宜。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ,
To know what happens next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ,

要知后事，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [tuː] : [ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] ['tɒp(ə)l] ['sɪtɪz] [rɪ'viːld] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɪnd] ; [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn][faindz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['θɪətə(r)]
Chapter Two : A Beauty That Could Topple Cities Revealed Before the Wind ; A Talented Man Finds a Place in the Theater
章 二 : 一个 美丽 那 可以 倾倒 城市 揭晓 前 这 风 ; 一个 才华横溢 男人 发现 一个 地方 在 这 剧院

第二回 倾城貌风前露秀 概世才戏场安身

[naʊ] , ['evə(r)] [sɪns] [tæn] - [hɜːd] [ðə; ði] [tuː] [men] ['preɪzɪŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] - ['vɜːtjuːz] [ðæt] [deɪ] ,
Now , ever since Tan Chuyu heard the two men praising Liu Jiangxian's virtues that day ,
现在 , 曾经 自从 谭 - 听到 这 二 男人 赞扬 刘 - 美德 那 天 ,

却说谭楚玉自从那日听了二位夸美刘绛仙的好处，

['ɔːlweɪz] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] .
Always keep it in mind .
总是 保持 它 在 头脑 .

时刻在心。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two or three days later ,
二 或者 三 天 之后 ,

两三日后，

[ðə; ði] [tuː] [frendz] [sed] :
The two friends said :
这 二 朋友们 说 :

二位朋友说：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ʃəʊ] [tə'deɪ] .
There's a show today .
有 一个 展示 今天 .

“今日有戏，

" [dʌz] [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæv; həv][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ? "
" Does my brother have the opportunity to go out and take a look ? "
" 做 我的 兄弟 有 这 机会 到 去 出去 和 拿 一个 看 ? "

不知老兄可出去看看否？”

[tæn] - :
Tan Shengyun :
谭 - :

谭生云：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

['wʌndəf(ə)l] ,
wonderful ,
精彩的 ,

妙，

['wʌndəf(ə)l] . "
wonderful . "
精彩的 . "

妙。”

[ðə; ði] [θriː] [ðen] [wɔːkt] [hænd][ɪn][hænd] .
The three then walked hand in hand .
这 三 然后 步行 手 在 手 .

三人遂携手而行。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][steɪdʒ] ,
Upon arriving at the stage ,
之上 抵达 在 这 阶段 ,

及至到了戏场台上，

[nəʊ][wʌn][hæz; həz] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
No one has done it yet .
不 一 有 完毕 它 然而 .

还不曾有人。

[hɪz; ɪz] [frend] [sed] :
His friend said :
他的 朋友 说 :

其友云：

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðə; ði] ['æktəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌpiː'kɪŋ] ['ɒprə] [wɜːld] ['hævnt] [ə'raɪvd] [jet] . "
" It seems the actors from the Peking Opera world haven't arrived yet . "
" 它 似乎 这 演员 从 这 北京 歌剧 世界 还没有 到达的 然而 . "

“想是梨园子弟未到，

[let] [ˌjuː 'es][stænd][æt; ət] [ðɪs] ['krɒsrəʊdz] ,
Let us stand at this crossroads ,
让 我们 站立 在 这 十字路口 ,

我们且在这总路口上，

[stænd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Stand for a while ,
站立 为了 一个 尽管 ,

站上一会，

[wen] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [pɑːst] [ə'weɪ] ,

When Liu Jiangxian passed away ,

什么时候 刘 - 通过了 离开 ,

等刘绛仙走过的时节，

[fɜːst] , [ʃəʊ] [hɪm] [hɪz; ɪz] ['greɪsf(ə)l] , ['nɪmb(ə)l] [steps] .

First , show him his graceful , nimble steps .

第一的 , 展示 他 他的 优美 , 灵活 步骤 .

先把他凌波俏步，

[ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] .

Enjoy it .

享受 它 .

领略一番，

[ðen] [ai] [went] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [pleɪ] [wɪð] [hɪm] .

Then I went to see a play with him .

然后 我 去 到 看 一个 玩 和 他 .

然后跟他去看戏，

[waɪ] [nɒt] !

Why not !

为什么 不是 !

有何不可！

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['wɪmɪn] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['pʊtɪŋ] [ɒn][æn; ən][ækt] ,

And those women who were putting on an act ,

和 那些 女性 WHO 是 推杆 在 一个 行为 ,

且是那些做戏的妇人，

[ðə; ði] [dɪ'miːnə(r)] [ɒn] [steɪdʒ][ɪz] [dɪ'stɪŋktli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'miːnə(r)] [ɒf] [steɪdʒ] .

The demeanor on stage is distinctly different from the demeanor off stage .

这 风度 在 阶段 是 明显地 不同的 从 这 风度 离开 阶段 .

台上的风姿与台下的颜色判然不同。

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai][stænd][hɪə(r)] .

You and I stand here .

你 和 我 站立 这里 .

我和你立在此处，

[ðæt] [wei] , [wʌn] [kæn; kən] [aɪ'dentɪfaɪ] [truː] ['tælənt] .

That way , one can identify true talent .

那 方式 , 一 能 确认 真的 天赋 .

到可以识别真才。”

[tæn] [ʃeŋ] [sed] :

Tan Sheng said :

谭 盛 说 :

谭生说：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːs(ə)n] , "

" We are the same person , "

" 我们 是 这 相同的 人 , "

“同是一个人，

[haʊ] [kæn; kən][ʃiː; ʃi][hæv; həv] [tuː] ['dɪfrənt] [lʊks] ?

How can she have two different looks ?

如何 能 她 有 二 不同的 看起来 ?

怎么有两样姿色？”

[hɪz; ɪz] [frend] [sed] :

His friend said :

他的 朋友 说 :

其友云：

" [ðɪs] ['lɒdʒɪk][ɪz] ['sʌmwɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] . "
" This logic is somewhat difficult to understand . "
" 这 逻辑 是 有些 难的 到 理解 . "

“这种道理也有些难解，

[ðə; ði] [felt] [strɪp] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
The felt strip on the field ,
这 毛毡 条 在 这 场地 ，

场上那件毡条，

[ðə; ði][məʊst] ['trʌb(ə)lsəm] [θɪŋ] [ɪz] . . .
The most troublesome thing is . . .
这 最多 麻烦的 事物 是 . . .

最是一件作怪的东西，

[ɪk'striːmli] [gʊd] [æt; ət] ['bʊliɪŋ] ['ʌgli] ['wɪmɪn] ,
Extremely good at bullying ugly women ,
极其 好的 在 欺凌 丑陋的 女性 ，

极会凌丑妇，

[help] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdi] .
Help the beautiful lady .
帮助 这 美丽的 女士 .

帮佳人。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp] [ɪn][æn; ən] ['ʌgli] [wei] .
They walked up in an ugly way .
他们 步行 向上 在 一个 丑陋的 方式 .

丑陋的走上去，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['ʌgli] ;
It became increasingly ugly ;
它 成为 日益 丑陋的 ；

愈加丑陋；

[wɔːk] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['staɪlɪʃ] [wei] ,
Walk up in a stylish way ,
走 向上 在 一个 时髦的 方式 ，

标致的走上去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
It is exceptionally beautiful .
它 是 非常 美丽的 .

分外标致。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,
If you don't believe me ,
如果 你 不 相信 我 ，

兄若不信，

[pliːz] ['verɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] .
Please verify it .
请 核实 它 .

请验一番就是了。”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ，

说话之间，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['kraʊdɪd] [ɪn] .
A group of people crowded in .
一个 团体 的 人们 挤 在 .

见一夥人拥挤而至。

[tæn] - :
Tan Shengyun :
谭 - :

谭生云：

" [ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [ˌɛlˌaɪ'juː] - "
" The so - called Liu Jiangxian "
" 这 所以 - 称为 刘 - "

“所谓刘绛仙者，

[ɪz] [ðæt] [ðə; ði][wʌn][ɪn] [frʌnt] ?
Is that the one in front ?
是 那 这 一 在 正面 ?

就是前面那一位么？”

[hɪz; ɪz] [frend] [sed] :
His friend said :
他的 朋友 说 :

其友云：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðərz] [wɜːdz] ,
The younger brother's words ,
这 年轻 兄弟 字 ,

小弟的说话，

[bʌt; bət][ðə; ði] [preɪz] ['wʌznt] [bæd]['aɪðə(r)] .
But the praise wasn't bad either .
但 这 称赞 不是 坏的 任何一个 .

可也赞的不差。”

[tæn] - :
Tan Shengyun :
谭 - :

谭生云：

" [ɪts] ['nʌθɪŋ] ['speʃ(ə)l] . "
" It's nothing special . "
" 它是 没有什么 特别的 . "

“也不过如此。”

[hɪz; ɪz] [frend] [sed] :
His friend said :
他的 朋友 说 :

其友云：

" [ðə; ði] ['wʊmənz] ['bjuːti] , "
" The woman's beauty , "
" 这 女性的 美丽 , "

“妇人的姿色，

[tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] ,
To this extent ,
到 这 程度 ,

到这般地步，

[ɪts] [taɪt] [ɪ'nʌf] .
It's tight enough .
它是 紧的 足够的 .

也够得紧了，

[kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['sʌmwʌn] [laɪk] [hɪm] ?
Could there be someone like him ?
可以 那里 是 某人 喜欢 他 ?

难道还有好似他的不成！”

[tæn] - :
Tan Shengyun :
谭 - :

谭生云：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːl] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [bʌn] [huː] [wɒz; wəz] [bɪ'haɪnd] [ˌjuː 'es] [dʒʌst] [naʊ] . . . "
" The young girl with her hair in a bun who was behind us just now . . . "
" 这 年轻的 女孩 和 她 头发 在 一个 包子 WHO 曾是 在后面 我们 只是 现在 . . . "

“方才在后面的那个垂髫女子，

['ɪz(ə)nt] [ʃiː; ʃi] ['æbsəluːtli] ['gɔːdʒəs] ?
Isn't she absolutely gorgeous ?
不是 她 绝对地 华丽的 ?

难道不是天香国色?

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [məʊst] ['preʃəs] ['treʒə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ?
Why is it the most precious treasure in the world ?
为什么 是 它 这 最多 宝贵的 宝藏 在 这 世界 ?

为甚么对了人间至宝，

[kəm'pliːtli] [ˌʌnə'priːʃieɪtɪd]
Completely unappreciated
完全地 未被赏识

全不赏鉴，

[dɪ'spaɪt] [hɜː(r); hə(r)] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [lʊks] ,
Despite her ordinary looks ,
尽管 她 普通的 看起来 ,

倒把寻常的姿色，

" [tuː; tə] ['elɪveɪt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðæt] ? "
" To elevate it like that ? "
" 到 提升 它 喜欢 那 ? "

那般抬举起来？”

[hɪz; ɪz] [frend] [sed] :
His friend said :
他的 朋友 说 :

其友云：

[ðæts] [hɪz; ɪz] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['dɔːtə(r)] .
That's his biological daughter .
那就是 他的 生物 女儿 .

“那是他的亲生女儿，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] - .
It is called Miaogu .
它 是 称为 - .

叫做藐姑，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] [lɜːn] ['ɒprə] .
They brought their children along to learn opera .
他们 带来 他们的 孩子们 沿着 到 学习 歌剧 .

带在身边学戏的。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən]
In my opinion
在 我的 观点

据小弟看来，

[gʊd] [ɪz] [gʊd] .
Good is good .
好的 是 好的 .

好便是好，

[hiː; hi] [mait] [nɒt] ['iːv(ə)n] [biː; bi] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
He might not even be above his mother .
他 可能 不是 甚至 是 多于 他的 母亲 .

也未必在他母亲之上。”

[tæn] [ʃeŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Tan Sheng thought to himself :
谭 盛 想法 到 他自己 :

谭生心内想道：

" [ðɪs] ['wʊmən] , "
" This woman , "
" 这 女士 , "

“这位女子，

[laɪk] [ə; eɪ] [pɜːl] [bɔːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wuːm]
Like a pearl born from the womb
喜欢 一个 珍珠 出生 从 这 子宫

就像胎里的明珠、

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [dʒeɪd] [ɪn] [ɪts] [rʌf] [steɪt]
A beautiful jade in its rough state
一个 美丽的 玉 在 它是 粗糙的 状态

璞中的美玉，

[ai] ['nevə(r)] ['iːv(ə)n] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː] .
I never even considered it .
我 绝不 甚至 经过考虑的 它 .

全然不曾琢磨的。

[nɒt] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [dɪ'sɜːnɪŋ] [aɪz] ,
Not a person with discerning eyes ,
不是 一个 人 和 有洞察力 眼睛 ,

非具别眼的人，

[ðæts] ['sʌmθɪŋ] [ai] [kæn; kən] ['rekəgnaɪz] !
That's something I can recognize !
那就是 某物 我 能 认出 !

那能识认得出！

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l]
This principle
这 原则

这种道理，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [ðeɪ] [nɒt] [nəʊ] ,
Not only did they not know ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 知道 ,

不但他们不知道，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [meɪd] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
They must not be made aware of it .
他们 必须 不是 是 制成 意识到的 的 它 .

也不可使他们知道。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [meɪd] [nəʊn] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ,
If it is made known to others ,
如果 它 是 制成 已知 到 其他的 ,

若使见知于人，

[ðen] [ðə; ði] ['treʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
Then the treasures of the world ,
然后 这 宝藏 的 这 世界 ，

则天下之宝，

[ai] ['kænɒt] [pə'zes] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [baɪ][maɪ'self] .
I cannot possess it all by myself .
我 不能 具有 它 全部 经过 我 .

我必不能独得矣。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ，

也罢，

[aɪl] [ək'sept] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ænd; ənd] [seɪ] [ɪts] [nɒt] [gʊd] .
I'll accept his opinion and say it's not good .
患病的 接受 他的 观点 和 说 它是 不是 好的 .

我且依他说个不好，

[juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .
You know it in your heart .
你 知道 它 在 你的 心 .

自己肚里明白就是了。

['iːv(ə)n][səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ，

虽如此说，

[tuː; tə][get][tuː; tə] [nəʊ] [hɪm] ,
To get to know him ,
到 得到 到 知道 他 ，

既要结识他，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [fruːt] [ɪz]['brəʊkən] ([ai] . [iː] . , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [fruːt] [ɪz] ['fʊli] [raɪp]) .
It must be before the fruit is broken (i . e . , before the fruit is fully ripe) .
它 必须 是 前 这 水果 是 破碎的 （ 我 . e . ， 前 这 水果 是 完全 成熟 ） .

须是在未曾破瓜的时节，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [stɑːt] [tə'geðə(r)] .
It's best to start together .
它是 最好的 到 开始 一起 .

相与起头才好。

[aɪl] [dʒʌst][dʒɔɪn][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] [pleɪ] .
I'll just join the others and watch the play .
患病的 只是 加入 这 其他的 和 手表 这 玩 .

我且随众人看戏，

['ɑːftə(r)][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [pə'fɔːməns] ,
After he finished his performance ,
后 他 完成的 他的 表现 ，

待他戏完之后，

[wen] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] ,
When it's time to go back ,
什么时候 它是 时间 到 去 后退 ，

回去的时节，

[ðə; ði] [teɪl] [ɪz][bɪ'haɪnd] .
The tail is behind .
这 尾巴 是 在后面 .

尾在后面，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比目鱼

[lʊk] [weə(r)] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] .
Look where he lives .
看 在哪里 他 生活 .

看他家住那里，

[ðen] [ai][hæd; həd][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][get]['kləuzə(r)] .
Then I had to think of a way to get closer .
然后 我 有 到 思考 的 一个 方式 到 得到 更近 .

然后好想个进身之法。”

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Then he turned around and said :
然后 他 转向 大约 和 说 :

遂转身云：

" ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [juː; jʊ][hæv; həv] [gʊd] [teɪst] , ['brʌðə(r)] . "
" After all , you have good taste , brother . "
" 后 全部 , 你 有 好的 品尝 , 兄弟 . "

“毕竟是兄识货，

[ðə; ði] ['wʊmən] [frɒm; frəm][dʒʌst] [naʊ] ,
The woman from just now ,
这 女士 从 只是 现在 ,

方才那个女子，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] .
It's good to see it for the first time .
它是 好的 到 看 它 为了 这 第一的 时间 .

初见便好，

['lʊkɪŋ] [bæk] , [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [fiːl] ['eni] [rɪ'mɔːs] .
Looking back , he didn't feel any remorse .
寻找 后退 , 他 没有 感觉 任何 悔恨 .

过后想来他没有甚么回味。

['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɪətə(r)] [ɪz][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
Going to the theater is more important .
去 到 这 剧院 是 更多的 重要的 .

还去看戏要紧，

[doʊnt] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] .
Don't delay the performance .
不 延迟 这 表现 .

不要耽搁了戏。”

[ðɪs] [ɪz][ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[ə; eɪ]['moʊmənts]['ækʃ(ə)n][ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ɒv; əv][gəʊld] .
A moment's action is worth a thousand pieces of gold .
一个 瞬间 行动 是 值得 一个 千 件 的 金子 .

当场一刻胜千金，

[doʊnt] [weɪst] [ə; eɪ]['məʊmənt][ɒn]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Don't waste a moment on idle talk .
不 浪费 一个 片刻 在 闲置的 讲话 .

莫把闲词误寸阴。

[hɪz; ɪz] [frend] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [ju'niːk] ['sləʊgən] :
His friend also had a unique slogan :
他的 朋友 还 有 一个 独特的 口号 :

其友也口号一绝云:

['pʊlɪŋ] [frendz] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [geɪm] [brəʊk] [ðə; ði] ['saɪləns] .
Pulling friends to watch the game broke the silence .
拉 朋友们 到 手表 这 游戏 打破 这 沉默 .

拉友观场破寂寥,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fɒnd] [ɒv; əv] ['kɒmentɪŋ] [ɒn] ['piːpəlz] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] [ɐp'iəɹənsɪz] .
They are fond of commenting on people's voices and appearances .
他们 是 喜爱 的 评论 在 人们的 声音 和 外貌 .

评声论色兴偏饶。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [læk] [dɪ'sɜːnɪŋ] [aɪz] .
It's not that the world lacks discerning eyes .
它是 不是 那 这 世界 缺乏 有洞察力 眼睛 .

非关举世无明眼,

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['hevənz] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] ['siːkrət] [tuː; tə] ['dʒɪliən] [tʃʌŋ] .
Suddenly , the heavens revealed a secret to Gillian Chung .
突然 , 这 天 揭晓 一个 秘密 到 吉莉安 钟 .

天与忽然秘阿娇。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['θɪətə(r)] ,
Upon arriving at the theater ,
之上 抵达 在 这 剧院 ,

及至到了戏场,

[ðə; ði] [pleɪ] [ðæt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['stɑːtɪd] [pə'fɔːmɪŋ] [wɒz; wəz] " [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃiː] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə]
The play that had already started performing was " Xi Shi Returns to
这 玩 那 有 已经 开始 表演 曾是 " 习 史 返回 到
[ðə; ði] [leɪk] " .
the Lake " .
这 湖 " .

早本已开演的是《西施归湖》,

[ðə; ði][nekst][wʌn][ɪz] " ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [kləʊðz] " .
The next one is " Lifting the Curtain to Make Clothes " .
这 下一个 一 是 " 举重 这 窗帘 到 制作 衣服 " .

接的是《挑帘成衣》。

['evriwʌn] ['preɪzɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone praises it .
每个人 赞扬 它 .

真个是人人的夸好,

[ðeɪ] [ɔːl] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [strɒŋ] .
They all claimed to be strong .
他们 全部 声称 到 是 强的 .

个个称强。

[bʌt; bət][ɪn][tæn] [ʃɛŋz] [hɑːt] ,
But in Tan Sheng's heart ,
但 在 谭 盛氏 心 ,

只是谭生心中,

[bi'lɒŋz] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els]
Belongs to someone else
属于 到 某人 别的

别有所属，

[səʊ] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ɪz] [gʊd] ,
So although the singing is good ,
所以 虽然 这 歌唱 是 好的 ，

所以唱的虽好，

[ai]['ɔːlsəʊ] [rɪ'zent] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [liːv] [ðə; ði] ['pɑːti] ['suːnə(r)] .
I also resent that he didn't leave the party sooner .
我 还 怨恨 那 他 没有 离开 这 派对 很快 .

也恨他不一时散场，

[gəʊ] [həʊm] ['ɜːli] .
Go home early .
去 家 早期的 .

早些归家。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [siːn] ,
When it came time for the killing scene ,
什么时候 它 来了 时间 为了 这 杀 场景 ，

到了杀戏的时节，

[tæn] [ʃeŋ] [skwiːzd] ['ɪntuː][ðə; ði] [kraʊd] .
Tan Sheng squeezed into the crowd .
谭 盛 挤压 进入 这 人群 .

谭生挤在人空里，

[ai] ['eskɔːtid] [hɪm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [həʊm] .
I escorted him all the way home .
我 护送 他 全部 这 方式 家 .

一直送他到家，

[stɪl] ['fiːlɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [fʌn] ['wʌznt] ['əʊvə(r)] [jet] ,
Still feeling like the fun wasn't over yet ,
仍然 感觉 喜欢 这 乐趣 不是 超过 然而 ，

还觉余兴未尽，

[ɔːl] [ai][kæn; kən][duː; də][ɪz][əd'maɪə(r)][ðem; ðəm] .
All I can do is admire them .
全部 我 能 做 是 钦佩 他们 .

亦唯赞叹而已。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pleɪs] ,
And return to the lower place ,
和 返回 到 这 降低 地方 ，

及归到下处，

[hiː; hi][dræŋk][ə; eɪ] [fjuː] ['glɑːsɪz] [ɒv; əv] [waɪn] [ɪn] ['saɪləns] .
He drank a few glasses of wine in silence .
他 喝 一个 很少 眼镜 的 葡萄酒 在 沉默 .

饮了几杯闷酒，

[ai][dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] [ɒv; əv] [tiː] .
I drank several cups of tea .
我 喝 一些 杯子 的 茶 .

用了几杯闷茶，

[ðə; ði] [hɑːt] [ɪz] ['sliːpi] .
The heart is sleepy .
这 心 是 困 .

心即欲睡，

[juː; jʊ][kæn; kən] [fɔːl] [ə'sliːp] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
You can fall asleep there for a while .
你 能 落下 睡着了 那里 为了 一个 尽管 .

那里一时睡的着。

[ðɪs] [ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] :
This is exactly what is meant by :
这 是 确切地 什么 是 意思是 经过 :

这正所谓：

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['betə(r)] [nɒt][tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ?
Is it better not to see each other ?
是 它 更好的 不是 到 看 每个 其他 ?

不见可好，

[duː; də][nɒt][ækt][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
Do not act as you please .
做 不是 行为 作为 你 请 .

不动所欲。

[hiː; hi] [ðen] [saɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then sighed to himself :
他 然后 叹了口气 到 他自己 :

遂自叹云：

" [sɪns] [ai] [met] [ˌɛlˌaɪ'juː] - . . . "
" Since I met Liu Miaogu . . . "
" 自从 我 遇见 刘 - . . . "

"我自遇刘藐姑，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [maɪ] [səʊl] [sɔːrd] .
Unconsciously , my soul soared .
不知不觉 , 我的 灵魂 飙升 .

不觉神魂飞越。

[sʌtʃ] [ɪk'skwɪzɪt] [bj'uːtɪz]
Such exquisite beauties
这样的 精美的 美女

此等尤物，

[nɒt] ['əʊnli][ɪz][ˌaɪ 'tiː][reə(r)] [ðiːz] [deɪz] ,
Not only is it rare these days ,
不是 仅有的 是 它 稀有的 这些 天 ,

不但近来罕有，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
I fear that from ancient times to the present ,
我 害怕 那 从 古老的 时代 到 这 展示 ,

只怕自古及今，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv] ['meni] ['tʃɪldrən] .
They didn't have many children .
他们 没有 有 许多 孩子们 .

也未曾生得几个。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['lʌvə(r)] ,
I am a lover ,
我 是 一个 情人 ,

我是个种情人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [let][ˌaɪ 'tiː][slɪp][baɪ] ?
How could I let it slip by ?
如何 可以 我 让 它 滑 经过 ?

怎肯交臂而失之？

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
He then returned home during the day .
他 然后 返回 家 期间 这 天 .

日间遂他回去，

['hævɪŋ] [aɪ'dentɪfaɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] ,
Having identified the place where they lived ,
拥有 已识别 这 地方 在哪里 他们 居住地 ,

认了所住的地方，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['neɪbəz] .
He also visited his neighbors .
他 还 到访 他的 邻居 .

又访问他邻人，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['ləʊli] ['bækgraʊnd] ,
Knowing that this woman came from a lowly background ,
会心 那 这 女士 来了 从 一个 卑微的 背景 ,

知道此女出身虽贱，

[ðə; ði] [ˌæspəˈreɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [haɪ] .
The aspirations are quite high .
这 抱负 是 相当 高的 .

志愿颇高，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] ['ɒprə] ,
The matter of learning opera ,
这 事情 的 学习 歌剧 ,

学戏之事，

[ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
That was not his original intention .
那 曾是 不是 他的 原来的 意图 .

也非其本念。

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] ,
If I were to meet you ,
如果 我 是 到 见面 你 ,

若是遇了小生，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ʃiːz] [nɒt] [kʌt] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['leɪdi] .
I'm not afraid she's not cut out to be a lady .
我是 不是 害怕的 她是 不是 切 出去 到 是 一个 女士 .

不怕不是个夫人之料。

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

['hɪərɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['peərənts] ,
Hearing about his parents ,
听力 关于 他的 父母 ,

闻得他的父母，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tɔːt] ['ɒprə] ,
Although he was taught opera ,
虽然 他 曾是 教授 歌剧 ,

虽然教他学戏，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] [strɪkt] .
And the guards were extremely strict .
和 这 守卫 是 极其 严格的 .

又防闲得极严，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] [prə'tektɪŋ] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

It's not about protecting one's reputation .

它是 不是 关于 保护 一个人的 名声 .

不是顾名节，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['səʊlli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] [welθ] .

It was solely for the purpose of accumulating wealth .

它 曾是 仅 为了 这 目的 的 累积 财富 .

单为蓄钱财。

[ðə; ði] [hɑːt] [ðæt] [kiːps] [θɪŋz] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ]

The heart that keeps things hidden away

这 心 那 保持 事物 隐 离开

韫椟而藏之心，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][səʊld][æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] .

It is a place waiting to be sold at a high price .

它 是 一个 地方 等待 到 是 卖 在 一个 高的 价格 .

正为待价而沽之地。

[ai] [traɪd] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [miːnz] ,

I tried every possible means ,

我 尝试 每一个 可能的 方法 ,

我也曾千方百计，

[tuː; tə] [əd'vɑːns] [wʌnz] [kə'rɪə(r)] [pɑːθ] ,

To advance one's career path ,

到 进步 一个人的 职业 小路 ,

要想个进身之阶，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] .

There was no other way .

那里 曾是 不 其他 方式 .

再没有一条门路。

['əʊnli] [wʌn] [plæn][kæn; kən] [əd'vɑːns] [wʌnz] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Only one plan can advance one's position .

仅有的 一 计划 能 进步 一个人的 位置 .

止得一计可以进身，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [tʃɔɪs] .

They also thought it was a poor choice .

他们 还 想法 它 曾是 一个 贫穷的 选择 .

又嫌他是条下策，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [laɪk] [maɪ'self] [wʊd] [duː; də] .

This is not something a scholar like myself would do .

这 是 不是 某物 一个 学者 喜欢 我 会 做 .

非是我读书人所为。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [nəʊt] [ɒn][hɪz; ɪz][dɔː(r)] .

There was a note on his door .

那里 曾是 一个 笔记 在 他的 门 .

他门上贴着级条，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə]['haɪə(r)][ə; eɪ] [fʊt] ['kliːnə(r)] .

We need to hire a foot cleaner .

我们 需要 到 聘请 一个 脚 清洁工 .

要招一名净脚。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [klɑːs]

If you are willing to join the class

如果 你 是 愿意的 到 加入 这 班级

若肯投入班中，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['klɑːsmeɪt] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪ] .
He was a classmate in a play .
他 曾是 一个 同学 在 一个 玩 .

与他一同学戏，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['mætəz] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] ,
As for matters of marriage ,
作为 为了 事情 的 婚姻 ,

那姻缘之事，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [sɪ'kjʊə(r)] [naɪn] [pɔɪnts] .
That should secure nine points .
那 应该 安全的 九 积分 .

就可以拿定九分了。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['bɪznəs] . . .
However , this business . . .
然而 , 这 商业 . . .

只是这桩营业，

" [haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [duː; də] [ðæt] ! "
" How could we possibly do that ! "
" 如何 可以 我们 可能 做 那 ! "

岂是我们做得的！”

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] ['dʒɜːni] ,
After a long and winding journey ,
后 一个 长的 和 绕线 旅行 ,

辗转久之，

[ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
The opportunity is clear that there is no other chance to seize it .
这 机会 是 清除 那 那里 是 不 其他 机会 到 抢占 它 .

机觉舍此别无可图之机。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] ['ɒprə] ,
The matter of learning opera ,
这 事情 的 学习 歌剧 ,

学戏之事，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['hɪndə(r)] [kən'fjuːʃənɪzəm] ,
Although it may hinder Confucianism ,
虽然 它 可能 阻碍 儒 ,

虽有妨于名教，

[wɜːdz] [ɒv; əv] [ə'fekʃn]
Words of affection
字 的 感情

钟情之语，

[ai][hæv; həv] [biːn] [fə'givn] [baɪ][maɪ] ['priːdisesəz] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
I have been forgiven by my predecessors in the past .
我 有 到过 已原谅 经过 我的 前任 在 这 过去的 .

昔见谅于前人，

[ai] [kænt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I can't say it now .
我 不能 说 它 现在 .

我如今说不得了。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['məʊmənt] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [klɑːs] ,

And from the moment they entered the class ,

和 从 这 片刻 他们 进入 这 班级 ,

且从入班去，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] ['æktɪŋ] ['skɪlz] ['hævnt] [biːn] ['fʊli] [dɪ'veləpt] [jet] .

Or perhaps the acting skills haven't been fully developed yet .

或者 也许 这 表演 技能 还没有 到过 完全 发达 然而 .

或者戏还不曾学成，

[get] [ðə; ði] [gʊd] [stʌf] [fɜːst] .

Get the good stuff first .

得到 这 好的 东西 第一的 .

把好事先弄上手。

[ðeɪ] [gɒt] ['liːvərɪdʒ] ['əʊvə(r)] [hɪm] .

They got leverage over him .

他们 得到 杠杆作用 超过 他 .

得了把柄，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪð'drɔː]

Even if you withdraw

甚至 如果 你 提取

即使抽身，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [ə'plai] [meɪkʌp] .

There's no need to even apply makeup .

有 不 需要 到 甚至 申请 化妆品 .

连花脸都不消涂得，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

It remains to be seen .

它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[lets] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ] .

Let's pack up and go .

我们来吧 盒 向上 和 去 .

竟收拾前去罢。

[ðə; ði] ['θɔːni] ['θɪkɪt] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [ruːst] .

The thorny thicket is not a place where the phoenix roosts .

这 带刺的 灌木丛 是 不是 一个 地方 在哪里 这 凤凰 栖息地 .

枳棘原非凤所栖，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['fiːnɪks] [hæz; həz][led][tuː; tə] [kən'fjuːʒn] .

The journey to find the phoenix has led to confusion .

这 旅行 到 寻找 这 凤凰 有 引领 到 困惑 .

求凰因使路途迷。

[hiː; hi] [ɪn'kɜːd] [ə; eɪ] ['kɑːmɪk] [det] [ɪn][hɪz; ɪz] ['priːviəs] [laɪf] .

He incurred a karmic debt in his previous life .

他 已发生 一个 因果报应 债务 在 他的 以前的 生活 .

生前结下姻缘债，

[ðə; ði][ɪk'skjuːs][ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn][hæz; həz] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['pəʊɪm] .

The excuse is that a wise man has composed a simple poem .

这 原谅 是 那 一个 明智的 男人 有 由 一个 简单的 诗 .

借口贤人赋简兮。?

[haʊ'evə(r)] , [ˌelˌaɪ'juː] [wɛŋkɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [klɑːs] .

However , Liu Wenqing always insisted on having a small class .

然而 , 刘 文清 总是 坚持 在 拥有 一个 小的 班级 .

却说刘文卿一向要合小班，

['əʊnli] [wʌn] [fʊt] - ['wɒʃɪŋ] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Only one foot - washing is missing .
仅有的 一 脚 - 洗涤 是 丢失的 .

只少一名净脚。

[ðə; ði] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz] ['pəʊstɪd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
The notice was posted the day before yesterday .
这 注意 曾是 发布 这 天 前 昨天 .

前日贴了招帖，

[nəʊ] [wʌn] [keɪm] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ə'griː] .
No one came forward to agree .
不 一 来了 向前 到 同意 .

也不见有人来应允。

[wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd] - ['dɑːəʊ] :
Wenqing and Jiangxian Dao :
文清 和 - 道 :

文卿与绛仙道：

" [ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['tiːtʃə(r)] . "
" I have already made an appointment with a renowned teacher . "
" 我 有 已经 制成 一个 预约 和 一个 著名 老师 . "

“我已约了一位名师，

[ðə; ði] [mju'ziːəm] [ɪz] ['ʃedjuːld] [tuː; tə] ['əʊpən] [tə'deɪ] .
The museum is scheduled to open today .
这 博物馆 是 已安排 到 打开 今天 .

定于今日开馆，

[ðə; ði] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [jet] [kəm'pliːt] .
The characters are not yet complete .
这 人物 是 不是 然而 完全的 .

等不的脚色齐备，

[lets] [stɑːt] [baɪ] ['tiːtʃɪŋ] [ðəʊz] [huː] [ɔːl'redi] [hæv; həv] [ðə; ði] ['skɪlz] .
Let's start by teaching those who already have the skills .
我们来吧 开始 经过 教学 那些 WHO 已经 有 这 技能 .

先把有的教习起来。

[wʌns] [ðə; ði] ['klenzɪŋ] [ɪz] [dʌn] ,
Once the cleansing is done ,
一次 这 清洁 是 完毕 ,

等做净的到了，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
It's not too late to make up for it .
它是 不是 也 晚的 到 制作 向上 为了 它 .

补上也未迟。

[tel] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɪŋz] [ɒv; əv] [θriː] ['ænɪmlz] .
Tell the children to prepare the sacrificial offerings of three animals .
告诉 这 孩子们 到 准备 这 献祭 供品 的 三 动物 .

叫孩子们把三牲祭礼，

[get] ['redi] .
Get ready .
得到 准备好 .

备办起来。

[wen] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ə'raɪvd] ,
When the gentleman and the others arrived ,
什么时候 这 绅士 和 这 其他的 到达的 ,

等先生与众人来了，

[gʊd] [æt; ət] ['bɜːnɪŋ] ['peɪpə(r)] ['mʌni] ,
Good at burning paper money ,
好的 在 燃烧 纸 钱 ,

好烧纸，

[ai] [wɪl] [stænd][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
I will stand at the gate .
我 将要 站立 在 这 门 .

我且在门首站之。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[səʊ][hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] .
So he went outside to look around .
所以 他 去 外部 到 看 大约 .

遂走出门来观望。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ][tæn] - [taɪm] .
It was during Tan Chuyu's time .
它 曾是 期间 谭 - 时间 .

正值谭楚玉。

[tæn] [ʃeŋ] [stept] ['fɔːwəd] , ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd] [sed] :
Tan Sheng stepped forward , cupped his hands , and said :
谭 盛 步 向前 , 杯状 他的 双手 , 和 说 :

谭生上前拱手云：

" [ɪz] [ðɪs] ['mɑːstə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː] ? "
" Is this Master Liu ? "
" 是 这 掌握 刘 ? "

“此位就是刘师付么？

[maɪ] [neɪm] [ɪz][tæn] - .
My name is Tan Chuyu .
我的 姓名 是 谭 - .

小生姓谭名楚玉。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] [njuː] [jʌŋ] [bɔɪ] [hæz; həz] [biːn] [bɔːn] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] ['haʊshəʊld] .
I heard that a new young boy has been born into your household .
我 听到 那 一个 新的 年轻的 男生 有 到过 出生 进入 你的 家庭 .

闻得府上新合小班，

[wʌn] [les] [fʊt] - ['wɒʃɪŋ] ['pɜːs(ə)n] ,
One less foot - washing person ,
一 较少的 脚 - 洗涤 人 ,

少一名净脚，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [kə'nekt] [wɪð] [juː; jʊ] .
I've come specifically to connect with you .
我已经 来 具体来说 到 连接 和 你 .

特来相投。”

[wɛŋkɪŋ] [hɜːd] [ðæt]
Wenqing heard that
文清 听到 那

文卿听说，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜不自胜，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [haʊ] ,
" how ,
" 如何 ,

“怎么，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [frend] .
You are a refined friend .
你 是 一个 精制 朋友 .

你是一位斯文朋友，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] [lɜːn] ['ɒprə] ?
They actually came to learn opera ?
他们 实际上 来了 到 学习 歌剧 ?

竟肯来学戏?

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ,
So it is said that ,
所以 它 是 说 那 ,

这等说，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] ['klɑːsɪz] .
This is truly a blessing for small classes .
这 是 真的 一个 祝福 为了 小的 课程 .

真小班之福也。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[wen] ['evriwʌn] [ə'raɪvd] ,
When everyone arrived ,
什么时候 每个人 到达的 ,

等众人来了，

[ðeɪ] [kæn; kən]['əʊpən][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
They can open at the same time .
他们 能 打开 在 这 相同的 时间 .

同开馆就是了。

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] [ˌɪn'saɪd] !
Please have a seat inside !
请 有 一个 座位 里面 !

你且在里边请坐！”

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

['evriwʌn] [ə'raɪvd] .
Everyone arrived .
每个人 到达的 .

众人俱到，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['griːtɪŋz] .
They have exchanged greetings .
他们 有 交换 问候 .

人家见过了礼，

['mɑːstə(r)][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] .
Master has also arrived .
掌握 有 还 到达的 .

师父也来了。

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

文卿说：

" [kɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , "
" Call the children , "
" 称呼 这 孩子们 , "

“叫孩子们，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][gɜːl] [aʊt] .
On one hand , they invited the girl out .
在 一 手 , 他们 受邀 这 女孩 出去 .

一面请姑娘出来，

[ai] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][maɪ]['mɑːstə(r)] ;
I pay my respects to my master ;
我 支付 我的 尊重 到 我的 掌握 ;

拜见师父；

[ɒn] [wʌn][hænd] , [θriː] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] .
On one hand , three sacrificial animals were taken .
在 一 手 , 三 献祭 动物 是 已采取 .

一面取三牲祭礼，

[ə; eɪ] [gʊd] ['sækrɪfaɪs][tuː; tə] ['ɜːlæŋ] [gɒd] . "
A good sacrifice to Erlang God . "
一个 好的 牺牲 到 二朗 上帝 . "

好祭二郎神。”

[tæn] - :
Tan Shengyun :
谭 - :

谭生云：

" [wɒt] [ɪz] ['ɜːlæŋ] [ʃen] ? "
" What is Erlang Shen ? "
" 什么 是 二朗 沈 ? "

“甚么叫做二郎神？”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

文卿说：

" [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [nəʊ] ,
" you do not know ,
" 你 做 不是 知道 ,

“你不知道，

[weər'evə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] ,
Wherever there is a religion ,
无论 那里 是 一个 宗教 ,

凡有一教，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sekt] ['liːdə(r)] .
There was a sect leader .
那里 曾是 一个 教派 领导者 .

就有一教的宗主。

['ɜːlæŋ] [ʃen] [ɪz][ðə; ði]['ænsestə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['ɒprə] .
Erlang Shen is the ancestor of all opera .
二朗 沈 是 这 祖先 的 全部 歌剧 .

二郎神是做戏的祖宗，

['aʊə(r)] [leɪt] ['tiːtʃə(r)] ,
Our late teacher ,
我们的 晚的 老师 ,

我们这位先师，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪ'fektɪv] .
It is extremely effective .
它 是 极其 有效的 .

极是灵显的。

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['faʊndəz] [ɒv; əv] [kən'fjuːʃənɪzəm] , ['bʊdɪzəm] , [ænd; ənd]['daʊɪzəm; 'taʊɪzəm] ,
Unlike the founders of Confucianism , Buddhism , and Taoism ,
与此不同 这 创始人 的 儒 , 佛教 , 和 道教 ,

不像儒释道的教主，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv]['fæməli] ['membəz] .
They all have family members .
他们 全部 有 家庭 成员 .

都有口眷，

[doʊnt] [həʊld] ['grʌdʒɪz] [ə'genst] ['piːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]['maɪnə(r)] [ə'fensɪz] .
Don't hold grudges against people for minor offenses .
不 抓住 怨恨 反对 人们 为了 次要的 犯罪 .

不记人的小过。

['eni] ['ʃeɪdi] [ɔː(r)] [æm'bɪgjuəs] ['mætəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [klɑːs] ,
Any shady or ambiguous matters within the class ,
任何 阴凉 或者 模糊的 事情 之内 这 班级 ,

凡是班内有些暗味不明之事，

[hiː; hi] [wɪl] [ðen] ['nəʊtɪs] .
He will then notice .
他 将要 然后 注意 .

他就会觉察出来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [kə'læməti] [ɔː(r)] [dɪ'zɑːstə(r)] .
It is not a calamity or disaster .
它 是 不是 一个 灾害 或者 灾难 .

不是降灾降祸，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['getɪŋ] [sɪk] [ænd; ənd] [dɪ'veləpɪŋ] [sɔːrz] .
It means getting sick and developing sores .
它 方法 获得 生病的 和 发展 疮 .

就是生病生疮。

[juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
You remember it all .
你 记住 它 全部 .

你都记在心中，

['nevə(r)] ['vaɪəleɪt] [hɪz; ɪz] [tə'buːz] .
Never violate his taboos .
绝不 违反 他的 禁忌 .

切不可犯他的忌讳。”

[tæn] [ʃeŋ] [sed] :
Tan Sheng said :
谭 盛 说 :

谭生说：

" [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [tə'buː] ? "
" What is this taboo ? "
" 什么 是 这 忌讳 ? "

“这等忌的是甚么事?

[ai] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] ['briːfli] [ɪk'spleɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
I request that you briefly explain a few things to me .
我 要求 那 你 简要地 解释 一个 很少 事物 到 我 .

求师付略道几件。”

[wen] [kɪŋjən] :
Wen Qingyun :
温 青云 :

文卿云:

" [ðə; ði] [wɜːst] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [wɪð] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [klɑːs] . "
" The worst thing is to be with someone from your class . "
" 这 最差 事物 是 到 是 和 某人 从 你的 班级 . "

“最忌的是同班之人,

[ˌdisə'bei] [ðə; ði] [ruːlz] ,
Disobeying the rules ,
违抗命令 这 规则 ,

不守规矩,

[tuː; tə][duː; də] [ðəʊz] [ɪm'prɒpə(r)] [θɪŋz] .
To do those improper things .
到 做 那些 不当 事物 .

做那不端之事。

[ɔː(r)][ðə; ði]['əʊldə] ['pleɪfəli] [tiːz] [ðə; ði] ['jʌŋgə] .
Or the older playfully teases the younger .
或者 这 老 嬉戏地 预告 这 年轻 .

或是以长戏幼,

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [men] ['tiːzɪŋ] ['wɪmɪn] .
Or it could be men teasing women .
或者 它 可以 是 男人 戏弄 女性 .

或是以男谑女,

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [hiːz] [ɪk'striːmli] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'baʊt] .
This is something he's extremely particular about .
这 是 某物 他是 极其 特别的 关于 .

这是他极计较的。”

[tæn] [ʃeŋ] ['lɪsnd] ,
Tan Sheng listened ,
谭 盛 听着 ,

谭生听了,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道:

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来,

[aɪv] [gɒn] [daʊn] [ðə; ði] [rɒŋ] [pɑːθ] [ə'gen] .
I've gone down the wrong path again .
我已经 已消失 向下 这 错误的 小路 再次 .

我的门路又走错了。

[naʊ] [ðæt] [wɪv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
Now that we've arrived here ,
现在 那 我们已经 到达的 这里 ,

如今来到这边，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [træns'fəːd] [ə'gen] .
It can't be transferred again .
它 不能 是 转移 再次 .

又转不去了，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?
But how should we deal with it ?
但 如何 应该 我们 交易 和 它 ?

却怎么处？”

[dʒʌst] [wen] [ai][wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] [daʊn] ,
Just when I was feeling down ,
只是 什么时候 我 曾是 感觉 向下 ,

正在愁闷之际，

['siːɪŋ] [wɛŋkɪŋ] [liːd] - [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] ,
Seeing Wenqing lead Miaogu out from inside ,
看到 文清 带领 - 出去 从 里面 ,

见文卿从内领出藐姑来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ðɪs] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] .
This is your master .
这 是 你的 掌握 .

这是你师付，

[baʊ; bəʊ] ['ʌpwədz] .
Bow upwards .
弓 向上 .

朝上行礼。”

[ðen] , ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊd] , [hiː; hi] [sed] :
Then , pointing at the crowd , he said :
然后 , 指向 在 这 人群 , 他 说 :

又指着众人说：

" [ðɪs] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['klɑːsmeɪt] . "
" This is your classmate . "
" 这 是 你的 同学 . "

“这是你同班兄弟，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
They all came to see me .
他们 全部 来了 到 看 我 .

都过来见了。”

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [tæn] [ʃeŋ] [æt; ət] - ,
Upon seeing Tan Sheng at Miaozhan ,
之上 看到 谭 盛 在 - ,

藐站一见谭生，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was surprised and said :
他 曾是 惊讶 和 说 :

不觉惊讶道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] , "
" This is a scholar , "
" 这 是 一个 学者 , "

“这是一位书生，

[ai] [met] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [striːt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .
I met them on the street the other day .
我 遇见 他们 在 这 街道 这 其他 天 .

前日在路上遇见的，

[waɪ] [ɪz][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['lɜːnɪŋ] ['ɒprə] ?
Why is he also learning opera ?
为什么 是 他 还 学习 歌剧 ?

他怎么也来学戏?

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɪ'vent] .
This is certainly a remarkable event .
这 是 当然 一个 卓越 事件 .

讵非足件异事。”

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [tʃuː] [ju] ,
Then he saw Chu Yu ,
然后 他 锯 楚 于 ,

既而见楚玉，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [wɒtʃt] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
He was secretly watched from time to time .
他 曾是 偷偷 观看 从 时间 到 时间 .

不时将他暗窥，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] :
Then he suddenly realized :
然后 他 突然 已实现 :

遂恍然大悟道：

" [əʊ] ,
" oh ,
" 哦 ,

“哦，

[siː] .
see .
看 .

我知道了。

['iːv(ə)n][səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽是如此，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] - ['fæməli] ,
One person from the Beinnu family ,
一 人 从 这 - 家庭 ,

贝因奴家一人，

[səʊ][hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm][ə'baʊt] [ðɪs] ['ʃeɪmfl] [ænd; ənd] [dɪ'greɪdɪŋ] [ækt] .
So he told them about this shameful and degrading act .
所以 他 讲述 他们 关于 这 可耻 和 降级 行为 .

遂将这辱身贱行之事，

[hiː; hi] [speəd] [nəʊ] ['efət] [ɪn] ['pɜːsənəli] ['hændlɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He spared no effort in personally handling the matter .
他 幸存 不 努力 在 亲自 处理 这 事情 .

不惜躬亲。

[ɪn][maɪ] [hɑːt] ,
In my heart ,
在 我的 心 ,

叫奴家心中，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][beə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ?
How can we bear such a responsibility ?
如何 能 我们 熊 这样的 一个 责任 ?

如何承当的起。”

[bɪ'twiːn] [ðeə(r)] ['aɪbraʊz] ,
Between their eyebrows ,
之间 他们的 眉毛 ,

二人眉睫之间，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] - ['tiːtʃɪŋz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] :
Now , let's talk about Wenqing's teachings to his master :
现在 , 我们来吧 讲话 关于 - 教义 到 他的 掌握 :

且说文卿对师付云：

[ðə; ði] [rəʊlz] [hæv; həv] [biːn] [ə'saɪnd] .
The roles have been assigned .
这 角色 有 到过 分配 .

“脚色已竟派定，

['tiːtʃə(r)] , [pliːz] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] [skɹɪpts] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Teacher , please distribute the scripts to them .
老师 , 请 分发 这 脚本 到 他们 .

老师请将脚本散于他们。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] ,
From this day forward ,
从 这 天 向前 ,

我从今日起，

[ðeə(r)] [siːts] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'saɪnd] .
Their seats were also assigned .
他们的 座位 是 还 分配 .

把他们的坐位也派定了。

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][sæt][ɪn][wʌn] [pleɪs] ,
Each person sat in one place ,
每个 人 卫星 在 一 地方 ,

各人坐在一处，

[nəʊ] ['wɪspərɪŋ] [ə'laʊd] .
No whispering allowed .
不 耳语 允许 .

不许交头接耳。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [faʊl] ,
If there is a foul ,
如果 那里 是 一个 犯规 ,

若有犯规的，

[wiː; wi] [dɪ'mɑːnd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ['pʌnɪʃ] [hɪm] .
We demand that the master punish him .
我们 要求 那 这 掌握 惩治 他 .

要求先生责治。"

['miau] [gʌ] [ænd; ənd] [tʃuː] [ju] [iːtʃ] [preɪd] ['saɪləntli] [ɪn] [ðeə(r)] [hɑːts] .
Miao Gu and Chu Yu each prayed silently in their hearts .
苗 顾 和 楚 于 每个 祈祷 默默 在 他们的 心 .

藐姑与楚玉各自心中祷告，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ɪf] [ai] [sɪt] [wɪð] [hɪm]
If I sit with him
如果 我 坐 和 他

"我若与他坐在一块，

[ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] ['iːzɪə] .
That makes it much easier .
那 制作 它 很多 更轻松 .

就便易多少了。"

[huː] [njuː] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['kærəktəz] ,
Who knew that among all the characters ,
WHO 知道 那 之中 全部 这 人物 ,

谁知众脚色里面，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [pleɪz] ['fiːtʃərɪŋ] ['əʊnli] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [liːdz] .
There are many plays featuring only male and female leads .
那里 是 许多 演出 以 仅有的 男性 和 女性 线索 .

独有生旦的戏多，

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , [wʌn] [mʌst; məst] [pəʊst] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['ɑːnsəz] .
And from time to time , one must post questions and answers .
和 从 时间 到 时间 , 一 必须 邮政 问题 和 答案 .

又不时要登答问对，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
We need to sit in one place .
我们 需要 到 坐 在 一 地方 .

须要坐在一处，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] .
The rest were assigned arbitrarily .
这 休息 是 分配 任意地 .

其余却是任意派定。

['miau] [gʌ] [ɪz] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [rəʊl] ([dæn]) .
Miao Gu is a female role (dan) .
苗 顾 是 一个 女性 角色 (担) .

藐姑是个旦角，

[tʃuː] [ju] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] ['kærəktə(r)] .
Chu Yu is a martial arts character .
楚 于 是 一个 武术 艺术 特点 .

楚玉是个武角，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt]
Although he was reluctant
虽然 他 曾是 不情愿的

他心虽勉强，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [tuː; tə] [wʌn] [pleɪs] ?
How can we get to one place ?
如何 能 我们 得到 到 一 地方 ?

如何能到一处！

[wʌns] [ðə; ði] [ə'saɪnmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] ,
Once the assignment was made ,
一次 这 任务 曾是 制成 ,

及至派定，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] ['kæʒuəli] [pɪkt] [ə; eɪ] [tjuːn] ,
The gentleman casually picked a tune ,
这 绅士 随意地 挑选 一个 调 ,

先生随意拈曲一只，

[teɪk] [ðə; ði] ['tendənz] [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [bɔːdz] .
Take the tendons and make them into boards .
拿 这 肌腱 和 制作 他们 进入 板 .

众取筋作板，

[ai] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'vent] .
I sang a song that was performed at the same event .
我 唱 一个 歌曲 那 曾是 执行 在 这 相同的 事件 .

唱了一只同场曲子。

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

文卿说：

" [aɪv] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [lait] [waɪn] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [tə'deɪ] . "
" I've prepared a cup of light wine for you today . "
" 我已经 准备 一个 杯子 的 光 葡萄酒 为了 你 今天 . "

“小弟今日备了一杯薄酒，

[pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
Please come in and have a drink with us .
请 来 在 和 有 一个 喝 和 我们 .

请一同进来饮了。

[wʌn] [ɪz]['mɪstə(r)] . [dʒɪŋ] ,
One is Mr . Jing ,
一 是 先生 . 景 ,

一则是敬先生，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [miːt] [ʌp] [wɪð] ['klɑːsmeɪts] .
Secondly , it was to meet up with classmates .
第二 , 它 曾是 到 见面 向上 和 同学 .

二则是会同窗。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['klɑːsmeɪts] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['fæməli] .
Classmates are like family .
同学 是 喜欢 家庭 .

同班兄弟似天伦，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] ['truːli] [ə'pɑːt] .
Men and women are never truly apart .
男人 和 女性 是 绝不 真的 除 .

男女何尝隔不亲。

[wʌn] [mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌɪn'saɪd] [ɔː(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] .
One must know that there is no inside or outside in the theater .
一 必须 知道 那 那里 是 不 里面 或者 外部 在 这 剧院 .

须识戏房无内外，

[ðə; ði] ['geitˌkiːpəz] [hæv; həv] ['ɜːlæŋ] [ʃen] [tuː; tə] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The gatekeepers have Erlang Shen to guard it .
这 守门人 有 二朗 沈 到 警卫 它 .

关防自有二郎神。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['pɑːti] [endid] ,
After the party ended ,
后 这 派对 结束 ,

到了散席之后，

['miau] [gʌ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ɪm'brɔɪdəri] [ruːm] .
Miao Gu returned to her embroidery room .
苗 顾 返回 到 她 刺绣 房间 .

藐姑归到绣房，

[ðə; ði] [klaʊd] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] :
The cloud in my heart :
这 云 在 我的 心 :

心中想云：

" [ai] [θɪŋk] [ðɪs] ['skɒlə(r)] . . . "
" I think this scholar . . . "
" 我 思考 这 学者 . . . "

“我看这位书生，

[nɒt] ['əʊnli] [ɪz] [hiː; hi] ['hænsəm] ,
Not only is he handsome ,
不是 仅有的 是 他 英俊的 ,

不但仪容俊雅，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ænd; ənd] [æt; ət] [iːz] .
Moreover , he was composed and at ease .
而且 , 他 曾是 由 和 在 舒适 .

又且气度从容，

[hiːz] [nəʊ] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['pɜːs(ə)n] !
He's no ordinary person !
他是 不 普通的 人 !

岂是个寻常人物！

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [ʌn'ɔːθəraɪzd] ['entri] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['klɑːsruːm] .
There is absolutely no unauthorized entry into the classroom .
那里 是 绝对地 不 未经授权 入口 进入 这 课堂 .

决没有无故入班，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] ['ɒprə] .
The reason for coming to learn opera .
这 原因 为了 未来 到 学习 歌剧 .

来学戏之理。

[ðæt] [deɪ] [ɒn] [ðə; ði] [wei]
That day on the way
那 天 在 这 方式

那日在途间，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ˌem 'iː] [wɪð] [greɪt] ['ɪntrəst] .
He looked at me with great interest .
他 看起来 在 我 和 伟大的 兴趣 .

他十分顾盼我。

[tə'deɪ] [ai] [keɪm] [hɪə(r)] ,
Today I came here ,
今天 我 来了 这里 ,

今日此来，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
It must be for me .
它 必须 是 为了 我 .

一定是为我了。

[tæn] [læŋ] ,
Tan Lang ,
谭 朗 ,

谭郎，

[juː; jʊ]['əʊnli] [nəʊ] [haʊ] [dɪ'lɪʃəs] [ɪts] ['krɪspnəs] [ɪz] .
You only know how delicious its crispness is .
你 仅有的 知道 如何 可口的 它是 脆度 是 .

你但知香脆之可亲，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['æktəz] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪnəz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] ['ləʊli] .
They did not realize that actors and entertainers were considered lowly .
他们 做过 不是 意识到 那 演员 和 艺人 是 经过考虑的 卑微的 .

不觉倡优之为贱。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] ['stʌdi] [tə'geðə(r)] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ruːf] .
I wish to study together under the same roof .
我 希望 到 学习 一起 在下面 这 相同的 屋顶 .

欲得同堂以肄业，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
Willing to be a beautiful woman without hesitation .
愿意的 到 是 一个 美丽的 女士 没有 犹豫 .

甘为花面而不辞。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

这等看来，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn][frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
It has been going on from ancient times to the present .
它 有 到过 去 在 从 古老的 时代 到 这 展示 .

竟是从古及今，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [fɜːst] ['lʌvə(r)] .
This is my first lover .
这 是 我的 第一的 情人 .

第一个种情人了，

[haʊ] [ai][hæv; həv] [let] [juː; jʊ] [daʊn] .
How I have let you down .
如何 我 有 让 你 向下 .

我如何辜负的你。

[aɪv] [biːn] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] ['wʌndəf(ə)l] ['peərənts] .
I've been fortunate enough to have such wonderful parents .
我已经 到过 幸运 足够的 到 有 这样的 精彩的 父母 .

奴家遇了这等的爷娘，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [dɪd] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['bɪznəs] [ə'gen] .
And then they did this kind of business again .
和 然后 他们 做过 这 种类 的 商业 再次 .

又做了这般的营业，

[ai][doʊnt] [θɪŋk] [aɪl] [get] [ə'hed] .
I don't think I'll get ahead .
我 不 思考 患病的 得到 前方 .

料想不能出头。

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [kə'mɪt] [tuː; tə] [hɪm] ?
Why not just commit to him ?
为什么 不是 只是 犯罪 到 他 ?

不如认定了他，

[let] [hɪm] [biː; bi] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .
Let him be someone to rely on for life .
让 他 是 某人 到 依靠 在 为了 生活 .

做个终身之靠罢。

[ðɪs] [baʊ; bəʊ] [tə'deɪ] ,
This bow today ,
这 弓 今天 ,

今日这一拜，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['mærɪdʒ] [ə'reɪndʒmənt] .
It was just a secret marriage arrangement .
它 曾是 只是 一个 秘密 婚姻 安排 .

只当是暗缔姻亲，

[ɪn] [əd'vɑːns] , [wiː; wi] ['wɜːʃɪp] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
In advance , we worship Heaven and Earth .
在 进步 , 我们 崇拜 天堂 和 地球 .

预拜天地，

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] ,
Those people ,
那些 人们 ,

那些众人，

[kən'sɪdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['relətɪvz] .
Consider it a wedding preparation for relatives .
考虑 它 一个 婚礼 准备 为了 亲属 .

权当是催妆姻戚，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] [plʌm] ['blɒsəmz] [ɪn] [preə(r)]
The fragrance of plum blossoms in prayer
这 香味 的 李子 花朵 在 祷告

扶拜的梅香，

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

是便是了。

[sɪns] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['lɜːnɪŋ] ['ɒprə]
Since you are interested in learning opera
自从 你 是 感兴趣的 在 学习 歌剧

你既有心学戏，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['pɜːs(ə)n] .
One should be a proper person .
一 应该 是 一个 恰当的 人 .

就该做个正生。

[ˌeɪ 'em] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] .
am your husband .
是 你的 丈夫 .

我与你夫妇相称，

[ðə; ði] ['tʃiːpnəs] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɑːgjʊm(ə)nts] ,
The cheapness of these arguments ,
这 廉价 的 这些 论点 ,

这些口角的便宜，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃudnt] [biː; bi]['teɪkən][baɪ]['ʌðə(r)z] .
It shouldn't be taken by others .
它 不应该 是 已采取 经过 其他的 .

也不该别人讨去，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] ['dekərətɪv] ['nuːd(ə)lz] ?
Why are you making decorative noodles ?
为什么 是 你 制作 装饰性的 面条 ?

为甚么做起花面来。”

[ðɪs] [ɪz][ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[doʊnt] [bleɪm] [ðə; ði] ['meni] [ˌmɪs'mætʃɪz] [ɪn] ['mærɪdʒ] .
Don't blame the many mismatches in marriage .
不 责备 这 许多 不匹配 在 婚姻 .

莫怪姻缘多错配，

[ðə; ði] ['æktəz] ['pleɪɪŋ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [rəʊlz] [ɒn] [steɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] ['veəriɪŋ] [skɪl] ['lev(ə)lz] .
The actors playing male and female roles on stage are also of varying skill levels .
这 演员 玩耍 男性 和 女性 角色 在 阶段 是 还 的 变化 技能 级别 .

戏场生旦也参差。

" [aɪv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ] ['drɪvn] ['pɜːs(ə)n] . "
" I've always been a driven person . "
" 我已经 总是 到过 一个 驱动 人 . "

“我从来是心劲的人，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɪm] [tə'deɪ] ,
Upon seeing him today ,
之上 看到 他 今天 ,

今日一见了他，

['ʃaʊ] [xwɛ] [siːmd] [deɪzd] .
Xiao Jue seemed dazed .
肖 珏 似乎 茫然 .

小觉神情恍惚，

[ai] [stɪl] [kænt] [sliːp] .
I still can't sleep .
我 仍然 不能 睡觉 .

至今不能成寐，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[let] [ˌem ˈiː] [dɪˈskraɪb] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
Let me describe the wind and rain .
让 我 描述 这 风 和 雨 .

我且把那云雨的风境，

[ˈmiau] [ʃuːz] [ˈhɑːtfelt] [ˈfiːlɪŋz]
Miao Chou's heartfelt feelings
苗 周氏 衷心 情怀

缪绸的衷情，

[wɜːdz] [ˈspəʊkən] [ɒn] [ðə; ði] [ˈpɪləʊ]
Words spoken on the pillow
字 说 在 这 枕头

枕边的言语，

[ˈmændərɪn] [dʌks] [ɒn] [ðə; ði] [bed]
Mandarin ducks on the bed
普通话 鸭子 在 这 床

床上的鸳鸯，

[ˈpɪktʃə(r)] [hɪm] .
Picture him .
图片 他 .

想像他一番。

[ɔːlˈðəʊ] [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [iːt] [wen] [ˈhʌŋgri] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wen] [ˈθɜːsti] ,
Although unable to eat when hungry and drink when thirsty ,
虽然 无法 到 吃 什么时候 饥饿的 和 喝 什么时候 渴 ,

虽不能饥食渴饮，

[ɪts] [nɒt] [ˌnesəˈserəli] [truː] [ðæt] [wʌn] [kænt] [kwentʃ] [ðeə(r)] [θɜːst] [baɪ] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [plʌmz] .
It's not necessarily true that one can't quench their thirst by looking at plums .
它是 不是 一定 真的 那 一 不能 淬火 他们的 口渴 经过 寻找 在 李子 .

亦未必不望梅止渴。

[wen] [ai] [siː] [hɪm] [təˈmɒrəʊ] ,
When I see him tomorrow ,
什么时候 我 看 他 明天 ,

等明日见了他的时节，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [ˈfɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ˈhæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事，

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [θɜːd] [ˈtʃæptə(r)] , [ðə; ði] [ˈlɪrɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] " [ˈdestɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmærɪdʒ] " [ɑː(r); ə(r)]
The third chapter , the lyrics of the song " Destined for Marriage " are
这 第三 章 , 这 歌词 的 这 歌曲 " 注定 为了 婚姻 " 是
[ˈsɪmplɪfaɪd] [ænd; ənd] [kəˈrektɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈæktəz] [flɜːt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈθɪətə(r)] .
simplified and corrected , and the actors flirt in the theater .
简化 和 已更正 , 和 这 演员 调情 在 这 剧院 .

第三回 定姻缘曲词传简 改正生戏房调情

['miau] [gʌ] ['mɪsɪz] [tʃuː] [ju] .
Miao Gu misses Chu Yu .
苗 顾 错过 楚 于 .

薒姑思念楚玉，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自是不必说的了。

[tʃuː] [ju] ['ɔːlsəʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] :
Chu Yu also thought to herself :
楚 于 还 想法 到 她自己 :

楚玉也自想道：

" [ai] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] - , "
" I did it for Liu Miaogu , "
" 我 做过 它 为了 刘 - , "

“我为着刘薒姑，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [hiː; hi] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] ,
Not only did he disregard fame and fortune ,
不是 仅有的 做过 他 漠视 名声 和 财富 ,

不但把功名富贵丢过一边，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] ['laɪflɒŋ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
And he abandoned his lifelong reputation .
和 他 弃 他的 终身 名声 .

并弃终身的名节。

['əʊnli] ['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [klɑːs] ,
Only after entering the class ,
仅有的 后 进入 这 班级 ,

只道入班之后，

[dʒʌst] [laɪk] [wʌnz] [kləusɪst] ['relətɪvz] ,
Just like one's closest relatives ,
只是 喜欢 一个人的 最接近 亲属 ,

就与至亲骨肉一般，

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [blɜːd] .
The distinction between inside and outside can also be blurred .
这 区别 之间 里面 和 外部 能 还 是 模糊 .

内外也可以不分，

[dɪs'laɪks] [dəʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
Dislikes don't have to be avoided .
不喜欢 不 有 到 是 避免 .

嫌也可以不避，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [ruːlz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['dɪfrənt]
Who would have thought that the rules inside the theater were so different
WHO 会 有 想法 那 这 规则 里面 这 剧院 是 所以 不同的
[frɒm; frəm] [ðəʊz] [ˌels'weə(r)] ?
from those elsewhere ?
从 那些 别处 ?

谁想戏房里面的规矩．更比人家不同。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ɪk'striːm] ['keɪɒs] ,
In the midst of extreme chaos ,
在 这 中间 的 极端 混乱 ,

极浑杂之中，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ɪk'striːmli] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] [tuː; tə][gəʊ] .
There are also extremely different places to go .
那里 是 还 极其 不同的 地方 到 去 .

又有极分别去处。

['eni] ['fiːmeɪl] ['æktə(r)] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [rəʊl]
Any female actor playing a female role
任何 女性 演员 玩耍 一个 女性 角色

但凡做女旦的，

['piːp(ə)l] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld]
People all over the world
人们 全部 超过 这 世界

普天下之人，

[bəuθ] [ɑː(r); ə(r)] [ək'septəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pleɪ] .
Both are acceptable for the play .
两个都 是 可接受 为了 这 玩 .

都可以的戏的，

['əʊnli] [hɪz; ɪz] ['klɑːsmeɪts] ,
Only his classmates ,
仅有的 他的 同学 ,

独有同班弟兄，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [tiːz] [ɔː(r)] [flɜːt] [wɪð] [ðem; ðəm] .
You must not tease or flirt with them .
你 必须 不是 逗 或者 调情 和 他们 .

倒调戏不得。

[ðɪs] [bæd] ['hæbɪt] ,
This bad habit ,
这 坏的 习惯 ,

这个陋习，

[huː] [ɪz] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] ['stɑːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who is the person who started it ?
WHO 是 这 人 WHO 开始 它 ?

下知甚么人创起。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gɒd] [nemd] ['ɜːlæŋ] [ʃen] .
It is also said that there is a god named Erlang Shen .
它 是 还 说 那 那里 是 一个 上帝 命名 二朗 沈 .

又说有个二郎神，

[maɪnd] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['bɪznəs]
Mind your own business
头脑 你的 自己的 商业

单管这些闲事，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [əb'sɜːd] [ænd; ənd] ['lɑːfəbl] .
It was absurd and laughable .
它 曾是 荒诞 和 可笑 .

一发荒唐可笑。

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] ['lɜːnɪŋ] ['ɒprə] . . .
Therefore , in learning opera . . .
所以 , 在 学习 歌剧 . . .

所以这学戏里面，

[nɒt] ['əʊnli] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [rɪ'streɪnɪŋ] [hɪm] ,
Not only was the teacher restraining him ,
不是 仅有的 曾是 这 老师 限制 他 ,

不但有先生拘束，

['peərənts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['weəri] .
Parents should be wary .
父母 应该 是 警惕 .

父母提防，

['iːv(ə)n] [ðəʊz] ['klɑːsmeɪts] ,
Even those classmates ,
甚至 那些 同学 ,

连那同班的人，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ɔːl] [tʃek] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They must all check each other .
他们 必须 全部 查看 每个 其他 .

都要互相稽察。

[aɪv] [biːn] [ɪn] [klɑːs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [naʊ] .
I've been in class for a month now .
我已经 到过 在 班级 为了 一个 月 现在 .

小生入班一月，

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][duː; də] .
Don't say that other things are difficult to do .
不 说 那 其他 事物 是 难的 到 做 .

莫说别样的事难行，

[ɪts] [dʒʌst] [smɔːl] [tɔːk] .
It's just small talk .
它是 只是 小的 讲话 .

就是寒暄，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [wɒz; wəz]['spəʊkən] .
Not a single word was spoken .
不是 一个 单身的 单词 曾是 说 .

也不曾叙得一句。

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [kə'mjuːnɪkeɪt] [θruː] [ðeə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [braʊz] .
They could only communicate through their eyes and brows .
他们 可以 仅有的 交流 通过 他们的 眼睛 和 眉毛 .

只好借眉眼传情，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [skeɪl] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
This is just a scale illustration .
这 是 只是 一个 规模 插图 .

规模示意罢了。

[ðɪs] ['lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['evri] ['məʊmənt] ,
This longing to see each other every moment ,
这 渴望 到 看 每个 其他 每一个 片刻 ,

这刻刻相见的想思，

[ɪts] ['iːv(ə)n][mɔː(r)]['peɪnf(ə)l][ðæn; ðən][nɒt] ['siːɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][æt; ət][ɔːl] !
It's even more painful than not seeing each other at all !
它是 甚至 更多的 痛苦 比 不是 看到 每个 其他 在 全部 !

更比那不见面的难害！”

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
Now , let's talk about this group of people ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 团体 的 人们 ,

且说这班人，

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm][tæn] [ʃeŋ] ,
Apart from Tan Sheng ,
除 从 谭 盛 ,

除谭生之外，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ləʊk(ə)l] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .
They were all local young people .
他们 是 全部 当地的 年轻的 人们 .

俱是本处后生，

[hiː; hi] [went] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] [miːlz] [ænd; ənd] [æt; ət] [naɪt] .
He went home for both meals and at night .
他 去 家 为了 两个都 餐 和 在 夜晚 .

凡两餐与夜间俱各回家，

['əʊnli] [tʃuː] [ju] , [sɪns] ['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [klɑːs] ,
Only Chu Yu , since joining the class ,
仅有的 楚 于 , 自从 加入 这 班级 ,

惟有楚玉自从入班之后，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
We are inside the building day and night .
我们 是 里面 这 建筑 天 和 夜晚 .

昼夜俱在馆内。

[tʃuː] [ju] [ænd; ənd] ['miau] [gʌ] ,
Chu Yu and Miao Gu ,
楚 于 和 苗 顾 ,

楚玉与藐姑，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [ə'pɪərəns] ,
Although they are related by appearance ,
虽然 他们 是 有关的 经过 外貌 ,

虽是面目相关，

[ɪn] [fækt] , ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] .
In fact , nothing was said .
在 事实 , 没有什么 曾是 说 .

其实话也不曾说。

[wʌn] [deɪ] ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] ,
One day after breakfast ,
一 天 后 早餐 ,

一日早饭后，

['miau] [gʌ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːl] .
Miao Gu arrived at the hall .
苗 顾 到达的 在 这 大厅 .

藐姑到了馆内，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
Each of the other things should be placed in the future .
每个 的 这 其他 事物 应该 是 放置 在 这 未来 .

恰置别的俱各未来，

['əʊnli] [tʃuː] [ju] [wɒz; wəz] [ə'ləʊn] .
Only Chu Yu was alone .
仅有的 楚 于 曾是 独自的 .

惟有楚玉一身。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [tʃuː] [ju] ,
Upon seeing Chu Yu ,
之上 看到 楚 于 ,

楚玉一见，

[ai] [wɒz; wəz] [bəuθ] ['hæpi] [ænd; ənd] [ə'freɪd] .
I was both happy and afraid .
我 曾是 两个都 快乐的 和 害怕的 .

又喜又惧。

['griːtɪŋ] - :
Greeting Miaogu :
问候 - :

迎着藐姑道：

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] [naʊ] ! "
" What should we do now ! "
" 什么 应该 我们 做 现在 ! "

“这可怎么样呢！”

['miau] [gʌ] [held] [tʃuː] [jʊːz] [hænd] .
Miao Gu held Chu Yu's hand .
苗 顾 握住 楚 余氏 手 .

藐姑捏着楚玉的手，

[tʃuː] [ju] ['ɔːlsəʊ] [klʌŋ] [tuː; tə] ['miau] [guːz] [ɑːm] .
Chu Yu also clung to Miao Gu's arm .
楚 于 还 紧紧抓住 到 苗 顾氏 手臂 .

楚玉也攀着藐姑的臂，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [blaɪnd] [deɪt] [bɪ'twiːn] [tuː] ['piːp(ə)l] ,
Although it was a blind date between two people ,
虽然 它 曾是 一个 瞎的 日期 之间 二 人们 ,

虽是两口相亲，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
But they didn't exchange a single word .
但 他们 没有 交换 一个 单身的 单词 .

却无一言相对，

[ðɪs] ['pɜːfɪktli] ['mætʃɪz] [tuː] [laɪnz] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] :
This perfectly matches two lines from an ancient saying :
这 完美 比赛 二 线条 从 一个 古老的 说 :

正合着古语二句：

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [ʌn'spəʊkən] [θɔːts] .
His heart was full of unspoken thoughts .
他的 心 曾是 满的 的 未说出口的 想法 .

满怀尽是心腹事，

[wen] [wiː; wi] ['faɪnəli] [met] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [left] .
When we finally met , there was not a single word left .
什么时候 我们 最后 遇见 , 那里 曾是 不是 一个 单身的 单词 左边 .

及至相逢半句无。

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [speə(r)] [hɑːf] - [ruːm] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] [haʊs] .
There is a spare half - room behind this house .
那里 是 一个 空闲的 一半 - 房间 在后面 这 房子 .

“这屋后有闲房半间，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [grɑːs] [ɪz] [ˌʌn'juːzəbl] ,
Although the grass is unusable ,
虽然 这 草 是 无法使用 ,

虽是茸茅不堪，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['reəli] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] .
However , it is rarely visited by people .
然而 , 它 是 很少 到访 经过 人们 .

却是人迹罕到。

[wen] [juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [ə'raɪv] [ðeə(r)] ,
When you and I arrive there ,
什么时候 你 和 我 到达 那里 ,

你我到彼，

[haʊ] [ə'baʊt] [fʊl'fɪlɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] - ['tʃerɪʃt] [wɪʃ] ?
How about fulfilling a long - cherished wish ?
如何 关于 满足 一个 长的 - 珍爱 希望 ?

略偿素愿何如？”

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉说：

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [best] .
That would be best .
那 会 是 最好的 .

“如此最好。”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][dʒʌst] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
The two of them had just stepped out of the door .
这 二 的 他们 有 只是 步 出去 的 这 门 .

二人足方出门，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [hɜːd] ['kʌmɪŋ] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , someone was heard coming in from outside .
突然 , 某人 曾是 听到 未来 在 从 外部 .

忽闻户外有人进来，

[ðeɪ] [ðen] ['hʌrɪdli] [tʊk] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] .
They then hurriedly took their places .
他们 然后 匆匆 采取 他们的 地方 .

遂各慌忙上位。

['miau] [guːz] [tʃiːks] [wɜː(r); wə(r)] [tɪndʒd] [wɪð] ['rəʊzi] [hjuː] .
Miao Gu's cheeks were tinged with rosy hue .
苗 顾氏 脸颊 是 带点色调 和 红润 色调 .

藐姑桃腮添朱，

[tʃuː] [ju] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
Chu Yu was at a loss .
楚 于 曾是 在 一个 损失 .

楚玉手足无措。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ʌgli] [tʃaɪld] .
After all , he was just a little ugly child .
后 全部 , 他 曾是 只是 一个 小的 丑陋的 孩子 .

毕竟是个小小的丑儿，

[ðəʊz] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [ˌʌn'nəʊn] .
Those things were completely unknown .
那些 事物 是 完全地 未知 .

那些事全然未晓，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['nəʊtɪs] [ðə; ði] [flɔːz] .
Therefore , they did not notice the flaws .
所以 , 他们 做过 不是 注意 这 缺陷 .

所以不曾看出马脚。

[wʌn] [step] , [θriː] [steps] .
One step , three steps .
一 步 , 三 步骤 .

一步三趋，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Upon entering , he said :
之上 进入 , 他 说 :

进门来道：

" [əʊ] [dɪə(r)] ! "
" Oh dear ! "
" 哦 亲爱的 ! "

“嗳哟！

[ai][təʊld][ðem; ðəm][ai] [ə'raɪvd] ['ɜːli] .
I told them I arrived early .
我 讲述 他们 我 到达的 早期的 .

我说我来早，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['ɜːli] ['raizəz] .
There were also early risers .
那里 是 还 早期的 立管 .

还有早行人。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['ma:stəz] [ə'raɪv(ə)l] ,
The three of us took advantage of Master's arrival ,
这 三 的 我们 采取 优势 的 硕士学位 到达 ,

咱三个趁之师父来到，

[lets] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
Let's think of a way to have some fun .
我们来吧 思考 的 一个 方式 到 有 一些 乐趣 .

想个法儿玩玩罢。

[ɪf] ['mɑːstə(r)] ['kɒmz]
If Master comes
如果 掌握 来

若师父来，

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][kən'trəʊl] [ə'gen] . "
" I'm going to be under his control again . "
" 我是 去 到 是 在下面 他的 控制 再次 . "

又要受他的拘束了。”

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['pleɪɪŋ] ? "
" What are you playing ? "
" 什么 是 你 玩耍 ? "

“做么玩呢？”

['ʌgli] ['seɪɪŋ] :
Ugly saying :
丑陋的 说 :

丑说：

" [lets] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] . "
" Let's carry it all . "
" 我们来吧 携带 它 全部 . "

“背趟趟罢。”

[tʃuː] [ju] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [ʌn'wɪlɪŋ] .
Chu Yu was somewhat unwilling .
楚 于 曾是 有些 不情愿 .

楚玉有些不肯，

['miau] [gʌ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
Miao Gu looked at it with her eyes .
苗 顾 看起来 在 它 和 她 眼睛 .

藐姑以目视之，

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉道：

" ['æbsəluːtli] ['wʌndəf(ə)l] ! "
" Absolutely wonderful ! "
" 绝对地 精彩的 ! "

“如此妙极！

[huː] [wɪl] ['kæri] [huːm] [fɜːst] ?
Who will carry whom first ?
WHO 将要 携带 谁 第一的 ?

谁先背谁呢？”

['ʌgli] ['seɪɪŋ] :
Ugly saying :
丑陋的 说 :

丑说：

" [juː; jʊ] ['kæri] [ˌem 'iː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] [fɜːst] . "
" You carry me on your back first . "
" 你 携带 我 在 你的 后退 第一的 . "

“你先背我。”

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉道：

" [juː; jʊ] ['kæri] [ˌem 'iː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] [fɜːst] . "
" You carry me on your back first . "
" 你 携带 我 在 你的 后退 第一的 . "

“你先背我。”

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːgjuːd] ['endləsli] .
The two argued endlessly .
这 二 争论 不休 .

二人争论不已。

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

" [iːtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['kæri] [ˌem 'iː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] [wʌns] . "
" Each of you carry me on your back once . "
" 每个 的 你 携带 我 在 你的 后退 一次 . "

“你二人各先背我一趟，

[aɪl] ['kæri] [juː; jʊ] [iːtʃ] [ɒn][maɪ] [bæk] [wʌn] [mɔː(r)] [taɪm] .
I'll carry you each on my back one more time .
患病的 携带 你 每个 在 我的 后退 一 更多的 时间 .

我再各背你们一趟，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['iːv(ə)n] .
Then it will be even .
然后 它 将要 是 甚至 .

就均匀了。”

[ɪn] ['miau] [guːz] [hɑːt] ,
In Miao Gu's heart ,
在 苗 顾氏 心 ,

菽姑心里，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
Although the intention was to take advantage of them ,
虽然 这 意图 曾是 到 拿 优势 的 他们 ,

虽是立意要站他们的便宜，

['æktʃuəli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Actually , there was another reason behind it .
实际上 , 那里 曾是 其他 原因 在后面 它 .

其实还别有所思，

[haʊ] [wʊd] [ðə; ði] [klaʊn] [nəʊ] ?
How would the clown know ?
如何 会 这 小丑 知道 ?

小丑那里知道?

[ðen] [tʃuː] [ju] [sed] :
Then Chu Yu said :
然后 楚 于 说 :

遂推楚玉说：

" [juː; jʊ] ['kæri] [hɪm] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] [fɜːst] . "
" You carry him on your back first . "
" 你 携带 他 在 你的 后退 第一的 . "

“你先背他。”

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉说：

" [juː; jʊ] ['kæri] [hɪm] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] [fɜːst] . "
" You carry him on your back first . "
" 你 携带 他 在 你的 后退 第一的 . "

“你先背他。”

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

菽姑道：

" [rɪ'gɑːdɪŋ] [eɪdʒ] ,
" Regarding age ,
" 关于 年龄 ,

“论长幼，

['brʌðə(r)] [tæn] ['kærid] [ˌem 'iː] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] [fɜːst] .
Brother Tan carried me on his back first .
兄弟 谭 携带 我 在 他的 后退 第一的 .

该谭兄先背我。”

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉说：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[juː; jʊ] [sɪt] [ɒn] [ðə; ði] [tʃeə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [west] [end] .
You sit on the chair at the west end .
你 坐 在 这 椅子 在 这 西方 结尾 .

你就上在西头椅子上，

[aɪl] ['kæri] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [end] .
I'll carry you to the east end .
患病的 携带 你 到 这 东方 结尾 .

我背到你东头，

[aɪl] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [tʃeə(r)] [wen] [ai] [get] [bæk] .
I'll put it back on your chair when I get back .
患病的 放 它 后退 在 你的 椅子 什么时候 我 得到 后退 .

回来还送在你椅子上，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst] [wʌn] [trɪp] .
Even if it's just one trip .
甚至 如果 它是 只是 一 旅行 .

就算一趟。”

['ʌgli] ['seɪɪŋ] :
Ugly saying :
丑陋的 说 :

丑说：

[ˌem 'iː] [tuː] ,
Me too ,
我 也 ,

“我也是如此，

" [ai] [kænt] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] ['iːv(ə)n] [wʌn] [mɔː(r)] [step] ! "
" I can't carry it even one more step ! "
" 我 不能 携带 它 甚至 一 更多的 步 ! "

叫我多背一步也不能！”

['miau] [gʌ] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['taɪni] [baʊnd] [fiːt] .
Miao Gu then picked up her two tiny bound feet .
苗 顾 然后 挑选 向上 她 二 微小的 边界 脚 .

藐姑遂将一双小小的金莲挠起，

[ðen] , [wɪð] [tuː] ['tendə(r)] , [ˌɪntɜː'twaɪnd] [hændz] ,
Then , with two tender , intertwined hands ,
然后 , 和 二 投标 , 交织在一起 双手 ,

又把两支掺掺的柔荑，

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [ə'raʊnd] [tʃuː] [jʊːz] ['ʃəʊldə(r)] .
He put his arm around Chu Yu's shoulder .
他 放 他的 手臂 大约 楚 余氏 肩膀 .

搭在楚玉的膀臂上。

[fɜːst] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
First touch his mouth ,
第一的 触碰 他的 嘴 ,

先摸他嘴，

[ðen] [ai] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
Then I touched his throat .
然后 我 感动 他的 喉 .

继摸他喉。

[tʃuː] [ju] [ðen] [lɑːft] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
Chu Yu then laughed uncontrollably .
楚 于 然后 笑了 无法控制 .

楚玉遂笑不能止，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ʌgli] [wʌnz] [ri'dʒɔis] .
Even the ugly ones rejoiced .
甚至 这 丑陋的 一个 欣喜若狂 .

丑亦欢天呼地。

[tʃuː] [jʊːz] [tuː] [hændz]
Chu Yu's two hands
楚 余氏 二 双手

那楚玉的两手，

[bɪ'niːθ] - ['bʌtəks]
Beneath Miaogu's buttocks
下面 - 臀部

在藐姑臀下，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

亦自不必说了。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [end] ?
Who would have thought of the east end ?
WHO 会 有 想法 的 这 东方 结尾 ?

谁想到东头，

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [tɜːn] [ə'raʊnd] ,
Before he could even turn around ,
前 他 可以 甚至 转动 大约 ,

尚未及转身，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The gentleman has arrived .
这 绅士 有 到达的 .

先生来了。

[ðə; ði] [kɔːlz] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [went] [ʌn'ɑːnsəd] .
The calls from inside the building went unanswered .
这 呼叫 从 里面 这 建筑 去 未解答 .

闻的馆内呼唤不相，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːf] .
Then he coughed .
然后 他 咳嗽 .

遂咳嗖了一声。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [maɪs] [lɒst] [ɪn][ðeə(r)] [nest] .
The three of them were like mice lost in their nest .
这 三 的 他们 是 喜欢 小鼠 丢失的 在 他们的 巢 .

他三人就像迷窝的老鼠一般，

[ðeɪ] [iːtʃ] [faʊnd] [ðeə(r)] [siːts] [ænd; ənd]['set(ə)ld] [daʊn] .
They each found their seats and settled down .
他们 每个 成立 他们的 座位 和 定居 向下 .

各自寻位坐定。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
The gentleman came in and said :
这 绅士 来了 在 和 说 :

先生进来道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [θriː] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rækɪt] ? "
" Why are you three making such a racket ? "
" 为什么 是 你 三 制作 这样的 一个 球拍 ? "

“你三个为何这等的喧哗？

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

快些与我说来！”

[ðə; ði] [klaʊn] [sed] :
The clown said :
这 小丑 说 :

小丑说：

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['riːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [skrɪpt] .
The three of us here are reading from the script .
这 三 的 我们 这里 是 阅读 从 这 脚本 .

“我三个在这里念的是脚本，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
There was nothing wrong with it .
那里 曾是 没有什么 错误的 和 它 .

并没胡闹。”

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

" [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [friː] . "
" And you are free . "
" 和 你 是 自由的 . "

“且自由你，

[ai][woʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['meməraɪz] [ðə; ði] [skrɪpt] [tə'mɒrəʊ] .
I won't be able to memorize the script tomorrow .
我 惯于 是 有能力的 到 记住 这 脚本 明天 .

待明日背不会脚本，

[ai] [wɪl] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð] [juː; jʊ]['leɪtə(r)] .
I will settle accounts with you later .
我 将要 定居 账户 和 你 之后 .

我再与你们算账。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[let] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɜːn] [wɪð] [lʌst] .
Let the two of them burn with lust .
让 这 二 的 他们 烧伤 和 欲望 .

任他两个欲火炽盛，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [kɔːf] [wʌns] .
The gentleman coughed once .
这 绅士 咳嗽 一次 .

听的先生咳嗽一声，

[dʒʌst] [laɪk] ['pɔːrɪŋ] ['wɔːtə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [nɔːθ] [siː] ,
Just like pouring water over the North Sea ,
只是 喜欢 浇注 水 超过 这 北 海 ,

就如倒倾北海的一般，

[ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['faɪə(r)] [kəm'pliːtli] .
Extinguish the fire completely .
熄灭 这 火 完全地 .

将那火儿灭的干干净净。

[səʊ] [ɪts] [biːn] ['ɔːlməʊst] [θriː] [mʌnθs] .
So it's been almost three months .
所以 它是 到过 几乎 三 几个月 .

所以将近三月，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['ɛpɪsˌəʊdz] .
It does not come from a series of episodes .
它 做 不是 来 从 一个 系列 的 剧集 .

并不从相续片时。

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉道：

[ai] ['hævnt] [preɪzd] [hiː; hi] [jet] .
I haven't praised He yet .
我 还没有 赞扬 他 然而 .

"我如今没夸何，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pʊt] [ɔːl] [maɪ] [hɑːd] [wɜːk] ['ɪntuː] ['getɪŋ] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [klɑːs] .
I had no choice but to put all my hard work into getting him into the class .
我 有 不 选择 但 到 放 全部 我的 难的 工作 进入 获得 他 进入 这 班级 .

只得把入班的苦心，

[ðə; ði] ['praɪvət] [ɪn'tenʃ(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l]
The private intention behind the marriage proposal
这 私人的 意图 在后面 这 婚姻 提议

求婚的私意，

[raɪt] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['letə(r)] ,
Write a secret letter ,
写 一个 秘密 信 ,

写下一封密扎，

[rəʊl] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bɔːl] .
Roll the paper into a ball .
卷 这 纸 进入 一个 球 .

团作一个纸团，

[wen] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [skrɪpt] ,
When it's time to read the script ,
什么时候 它是 时间 到 读 这 脚本 ,

等到念脚本的时节，

[waɪl] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ,
While everyone was out of sight ,
尽管 每个人 曾是 出去 的 视线 ,

趁着众人不见，

[θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
Throw it into his arms .
扔 它 进入 他的 武器 .

丢在他怀里去。

[hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
He saw it .
他 锯 它 .

他看见了，

[ðeə(r)] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [biː; bi] [æn; ən] ['ekəʊ] .
There will naturally be an echo .
那里 将要 自然 是 一个 回声 .

自然有个回音。

[dʒʌst][wʌn]['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

[wɒt] [ɪf] ['sʌmwʌn] [pɪks] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ?
What if someone picks it up ?
什么 如果 某人 精选 它 向上 ?

万一被众人拾了，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] !
But how should we deal with it !
但 如何 应该 我们 交易 和 它 !

却怎么处！

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
I have a point .
我 有 一个 观点 .

我有道理，

[ðɪs] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['idiəts]
This bunch of idiots
这 束 的 白痴

这一班蠢才，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [fjuː] ['kærəktəz] ,
Although I recognize a few characters ,
虽然 我 认出 一个 很少 人物 ,

字虽识得几个，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ɪ'lɪtərət] .
They are all illiterate .
他们 是 全部 文盲 .

都是不通文理的。

[ai] [naʊ] [ɪn'tɜːprət] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] ,
I now interpret the meaning of the words in the book ,
我 现在 解释 这 意义 的 这 字 在 这 书 ,

我如今把书中的词意，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] [prə'faʊnd] ,
To make it more profound ,
到 制作 它 更多的 深刻的 ,

放深奥些，

[ˌeɪ diː 'diː][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] ['kærəktəz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Add more difficult characters to it .
添加 更多的 难的 人物 到 它 .

多写几个难字在里面，

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] ['evriwʌn] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['pʌz(ə)ld] ,
Not to mention that everyone who saw it was completely puzzled ,
不是 到 提到 那 每个人 WHO 锯 它 曾是 完全地 困惑 ,

莫说众人看见全然不解，

[ɪts] ['riːəli] ['dɜːti] .
It's really dirty .
它是 真的 肮脏的 .

就是拿住真脏，

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['peərənts] .
Give it to his parents .
给 它 到 他的 父母 .

送与他的父母，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] ['eni] [flɔːz] .
I'm afraid we won't be able to find any flaws .
我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 寻找 任何 缺陷 .

只怕也寻不出破绽来。

[aɪm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['lɜːnɪŋ] ['ɒprə] .
I'm interested in learning opera .
我是 感兴趣的 在 学习 歌剧 .

我想有心学戏，

['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['pɜːs(ə)n] .
Naturally , one should learn to be a righteous person .
自然 , 一 应该 学习 到 是 一个 正义 人 .

自然该学做正生。

['fɜːstli] , [ðə; ði][hæt][ænd; ənd] [rəʊbz] [wɜː(r); wə(r)] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] .
Firstly , the hat and robes were neat and tidy .
首先 , 这 帽子 和 长袍 是 整洁的 和 整齐的 .

一来冠裳齐整，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæz; həz][sʌm; səm] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlərz] [eə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] .
He also has some Confucian scholar's air about him .
他 还 有 一些 儒家 学者的 空气 关于 他 .

还有些儒者气象，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɑːt] [ɪn][ðeə(r)] ['priːviəs] [laɪvz; lɪvz] .
The two were destined to be apart in their previous lives .
这 二 是 注定 到 是 除 在 他们的 以前的 生活 .

二者就使前世无缘，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kəʊ'ɒpəreɪt] [wɪð] [hɪm]
Unable to cooperate with him
无法 到 合作 和 他

不能与他配合，

['ɔːlsəʊ][ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] ,
Also on the stage ,
还 在 这 阶段 ,

也在戏台上面，

['juːzɪŋ] [ðə; ði]['tɒpɪk] [æz; əz][æn; ən][ɪk'skjuːs]
Using the topic as an excuse
使用 这 话题 作为 一个 原谅

借题说法，

[ðeɪ] [pɔː] [aʊt] [ðeə(r)] [hɑːts] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They poured out their hearts to each other .
他们 倾倒 出去 他们的 心 到 每个 其他 .

两下里诉诉衷肠。

[ai] [kɔːl] [aʊt] - [waɪf] - ,
I call out ' wife ' ,
我 称呼 出去 - 妻子 - ,

我叫一声'妻'，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比目鱼
第3/12页

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] " [ˈhʌzbənd] " .
He called out " husband " .
他 称为 出去 " 丈夫 " .

他叫一声'夫',

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [ðɪs] [ɪˈrɒtɪk] [driːm] [hæz; həz] [biːn] [ˈʃætəd] .
It's good that this erotic dream has been shattered .
它是 好的 那 这 色情 梦 有 到过 破碎 .

应破了这场春梦也是好的。

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [ðə; ði] [rəʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈredi] [dɪˈsaɪdɪd] .
It's just a shame the roles were already decided .
它是 只是 一个 耻辱 这 角色 是 已经 决定 .

只可恨脚色定了,

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] .
It cannot be changed .
它 不能 是 已更改 .

改换不得。

[aɪv] [ˈɔːlsəʊ] [ˈrɪt(ə)n] [ðɪs] [ˈmiːnɪŋ] [ɒn] [ˌaɪ ˈtiː] .
I've also written this meaning on it .
我已经 还 书面 这 意义 在 它 .

我今把这个意思也写在上面,

[ai] [beg] [bɪˈfɔː(r)] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] ,
I beg before his father ,
我 求 前 他的 父亲 ,

求在他令尊面前,

[tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [ˈiːzɪə] ,
To make things easier ,
到 制作 事物 更轻松 ,

说个方便,

[tʃeɪndʒ] [maɪ] [ˈsteɪtəs] [tuː; tə] [dʒɛŋ] [ʃeŋ] .
Change my status to Zheng Sheng .
改变 我的 地位 到 郑 盛 .

把我改做正生,

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [ɪts] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] .
Or perhaps it's a stroke of luck from heaven .
或者 也许 它是 一个 中风 的 运气 从 天堂 .

或者邀天之幸,

[ˈweðə(r)] [wiː; wi] [ˈfɒləʊ] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] [ɪz] [ʌnˈsɜːt(ə)n] .
Whether we follow his advice is uncertain .
无论 我们 跟随 他的 建议 是 不确定 .

依了他也不可知。

[ʃrɪŋk] [ðə; ði] [bʊk] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [pɪl] .
Shrink the book into a pill .
收缩 这 书 进入 一个 丸 .

将书缩做丸,

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kən'veɪ] ['siːkrəts] .
Not only did it convey secrets .
不是 仅有的 做过 它 传达 秘密 .

不但传幽秘。

[let] [ˌjuː 'es][ju'naɪt][æz; əz][wʌn] .
Let us unite as one .
让 我们 团结 作为 一 .

聊当结同心，

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌtəli] [sə'dʒests] [ə; eɪ] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌriː'juːniən] .
It subtly suggests a wish for reunion .
它 微妙地 建议 一个 希望 为了 团圆 .

稍示团圆意。

['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
After dinner the next day ,
后 晚餐 这 下一个 天 ,

到了次日饭后，

[ɔːl] ['klɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - ['ɔːgənaɪzd] .
All classes are well - organized .
全部 课程 是 出色地 - 组织 .

一班俱到。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] :
He said to the crowd :
他 说 到 这 人群 :

生对众人说：

" ['aʊə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] ['brʌðəz] , "
" Our group of brothers , "
" 我们的 团体 的 兄弟 , "

“我们这一班兄弟，

[ai] ['stʌdid] ['ɒprə] [skɹ'ɪpts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔː(r)][səʊ] .
I studied opera scripts for a month or so .
我 研究 歌剧 脚本 为了 一个 月 或者 所以 .

学了个把月戏文，

[ai] ['hævnt] ['iːv(ə)n] ['gɒtn] [maɪ][hændz][ɒn][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [bʊks] [jet] .
I haven't even gotten my hands on one or two books yet .
我 还没有 甚至 获得 我的 双手 在 一 或者 二 图书 然而 .

还不曾会得一两本。

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [liːd] , [ˌɛlˌaɪ'juː] - ?
Who wants to play the female lead , Liu Miaogu ?
WHO 想要 到 玩 这 女性 带领 , 刘 - ?

谁想做旦的刘藐姑，

[wɪð] [tæn] - , [huː] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['klenzɪŋ] ,
With Tan Chuwu , who was doing the cleansing ,
和 谭 - , WHO 曾是 正在做 这 清洁 ,

与做净的谭楚五，

[bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] ['eksələnt] ['meməriz] .
Both of them have excellent memories .
两个都 的 他们 有 出色的 回忆 .

他两个记性极好。

[naʊ] [aɪv] ['meməraɪzd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Now I've memorized many of them .
现在 我已经 记忆 许多 的 他们 .

如今念熟了许多，

[wiː; wi][dʒʌst] [kænt] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
We just can't catch up with him .
我们 只是 不能 抓住 向上 和 他 .

我们只是赶他不上。

['mɑːstə(r)] [sed] ['jestədeɪ] ,
Master said yesterday ,
掌握 说 昨天 ,

师父昨日说，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] ['testɪd] .
Today we will be tested .
今天 我们 将要 是 测试 .

今日要考较我们，

['evriwʌn] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi]['keəf(ə)l] .
Everyone needs to be careful .
每个人 需求 到 是 小心 .

大家都要仔细。”

['ʌgli] ['seɪɪŋ] :
Ugly saying :
丑陋的 说 :

丑说：

" [ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] - [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][bæd] . "
" It's all because Jingdan and the other two are bad . "
" 它是 全部 因为 - 和 这 其他 二 是 坏的 . "

“都是净旦两个不好，

[ðeɪ] [bəʊθ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [ðeə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] .
They both wanted to show off their intelligence .
他们 两个都 通缉 到 展示 离开 他们的 智力 .

他俩个要卖弄聪明，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [ə'pɪə(r)] [ɪn'ædɪkwət] .
Therefore , we appear inadequate .
所以 , 我们 出现 不足 .

故此显得我们不济。

['miau] [gʌ] [ɪz][ðə; ði] ['maːstəz] ['dɔːtə(r)] .
Miao Gu is the master's daughter .
苗 顾 是 这 硕士学位 女儿 .

藐姑是师父的女儿，

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm] .
It's not easy to fight him .
它是 不是 简单的 到 斗争 他 .

不好打他。

[ðæt] [biːst] ['ʃaʊ] [tæn]
That beast Xiao Tan
那 兽 肖 谭

小谭那个畜生，

[wiː; wi] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [let] [hɪm] [gəʊ] .
We absolutely cannot let him go .
我们 绝对地 不能 让 他 去 .

断然放他不过。

[aɪl] [ək'sept] [ðɪs] ['pʌnɪʃmənt] [tə'deɪ] .
I'll accept this punishment today .
患病的 接受 这 惩罚 今天 .

我今日不受打便罢，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːt(ə)n]
If you are beaten
如果 你 是 被打败

若受了打，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [get] [rɪ'vendʒ] [ɒn] [hɪm] .
We must get revenge on him .
我们 必须 得到 复仇 在 他 .

定要拿他出气。”

[ʃeŋ] [sed] :
Sheng said :
盛 说 :

生说：

" ['dɪfrənt] [ə'prəʊtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [fə'gɪvəbl] . "
" Different approaches are forgivable . "
" 不同的 方法 是 可原谅的 . "

“别样也还可恕，

[wɒt] [ə'nɔɪd] [ˌem 'iː] [məʊst] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] .
What annoyed me most was that he wore a handkerchief .
什么 恼怒 我 最多 曾是 那 他 穿着 一个 手帕 .

最恼他戴了方巾，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ə'pɪərəns] .
You have to put on a refined appearance .
你 有 到 放 在 一个 精制 外貌 .

要充个斯文的模样。

[lets] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] .
Let's do it together .
我们来吧 做 它 一起 .

我和你一齐动手，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [pʊl] [hɪm] [daʊn] .
We must pull him down .
我们 必须 拉 他 向下 .

定要扯他的下来。

['mɑːstə(r)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Master has arrived .
掌握 有 到达的 .

师父来了，

[wiː; wi] [iːtʃ] [teɪk] ['aʊə(r)] [pleɪs] .
We each take our place .
我们 每个 拿 我们的 地方 .

我们各人上位。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The gentleman has arrived .
这 绅士 有 到达的 .

先生来了。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] [riːd] [ðə; ði] [skrɪpt] , "
" You read the script , "
" 你 读 这 脚本 , "

“你们把念的脚本，

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ʌp] .
Bring them all up .
带来 他们 全部 向上 .

都拿上来，

[let] [ˌem ˈiː] [ˈmenʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
Let me mention it to you .
让 我 提到 它 到 你 .

待我提你一提，

[dʒʌst] [ə; eɪ] [kwɪk] [nəʊt] ,
Just a quick note ,
只是 一个 快的 笔记 ,

提一句，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [ˈmeməraɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] .
You have to memorize it to the end .
你 有 到 记住 它 到 这 结尾 .

就要背到底。

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [rɪˈsaɪt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðæts] [faɪn] .
If you can recite it , that's fine .
如果 你 能 背诵 它 , 那就是 美好的 .

背得出就罢，

[ðəʊz] [ðæt] [ai] [kænt] [rɪˈsaɪt]
Those that I can't recite
那些 那 我 不能 背诵

背不出的，

[ðeɪ] [ɔːl] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌriːˈdʌn] .
They all need to be redone .
他们 全部 需要 到 是 重做 .

都要重打。”

[ˈmiau] [gʌ] [ænd; ənd] [tʃuː] [ju] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeməraɪzd] [ˈjestədeɪ] .
Miao Gu and Chu Yu were memorized yesterday .
苗 顾 和 楚 于 是 记忆 昨天 .

藐姑与楚玉是昨日背过的了。

[ðə; ði] [lɑːst] [θɪŋ] [hiː; hi] [sed] [wɒz; wəz] :
The last thing he said was :
这 最后的 事物 他 说 曾是 :

叫末说：

" [gɪv] [ˌem ˈiː] [jɔːz] ! "
" Give me yours ! "
" 给 我 你的 ! "

“拿你的来！”

[ðə; ði] [lɑːst] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] :
The last thing to say :
这 最后的 事物 到 说 :

末说：

" [ˈstjʊdnts] [ˈəʊnli] [riːd] [wʌn] [bʊk] . "
" Students only read one book . "
" 学生 仅有的 读 一 书 . "

“学生只念得一本。”

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] [ɪn'kɒmpɪtənt] , "
" They are extremely incompetent , "
" 他们 是 极其 不称职的 , "

“他们极不济的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [tuː] [bʊks] .
There are also two books .
那里 是 还 二 图书 .

也有两本，

[juː; jʊ]['əʊnli] [get] [wʌn] .
You only get one .
你 仅有的 得到 一 .

你只得一本，

[brɪŋ] [ðiːz] [hɪə(r)] .
Bring these here .
带来 这些 这里 .

这等且拿来。

" [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [wɪnd] ['dɑːkən] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['sʌbɜːrb] " — [wɪtʃ] [bʊk] [ɪz] [ðɪs] [frɒm; frəm] ?
" The dust and wind darken the four suburbs " — which book is this from ?
" 这 灰尘 和 风 变暗 这 四 郊区 " — 哪个 书 是 这 从 ?

‘提云风尘暗四郊’这是那一本上的？”

['ɑːnsə(r)] :
Answer :
回答 :

答云：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['neɪmpleɪt] [frɒm; frəm] - [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [hɒŋ] ['fuː] - . "
" This is the nameplate from ' The Story of Hong Fu ' . "
" 这 是 这 铭牌 从 - 这 故事 的 洪 傅 - . "

“这是《红拂记》上的牌名，

[ɪts] [kɔːld] " ['raɪzɪŋ] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] . "
It's called " rising higher and higher . "
它是 称为 " 上升 更高 和 更高 . "

叫做节节高。”

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说：

" [ai] [wɪl] [speə(r)][juː; jʊ] . "
" I will spare you . "
" 我 将要 空闲的 你 . "

“且饶你，

[riːd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [bʊks] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst] ['treɪnɪŋ] ['pɪəriəd] .
Read a few more books during the next training period .
读 一个 很少 更多的 图书 期间 这 下一个 训练 时期 .

下次务期多念几本。”

['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] [dʒɪŋjʌn] :
Also known as Jingyun :
还 已知 作为 景云 :

又叫净云：

" [ɡɪv] [ˌem ˈiː] [jɔːz] ! "
" Give me yours ! "
" 给 我 你的 ! "

"拿你的来！"

- :
Jingdayun :
- :

净答云：

" [ai][ˌeɪ ˈem] [ɪkˈstriːmli] [fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] , "
" I am extremely familiar with it , "
" 我 是 极其 熟悉的 和 它 , "

"我的极熟，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈmeməraɪz] [ˌaɪ ˈtiː] .
No need to memorize it .
不 需要 到 记住 它 .

不用背罢。"

[ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生云：

" [ˈnɒns(ə)ns] ,
" nonsense ,
" 废话 ,

"胡说，

" [ɡɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] [ˈkwɪkli] ! "
" Give it to me quickly ! "
" 给 它 到 我 迅速地 ! "

快拿来！"

[dʒɪŋ][æn; ən] [kɔːld] [tʃuː] [ju] [tuː; tə] [seɪ] :
Jing An called Chu Yu to say :
景 一个 称为 楚 于 到 说 :

净暗叫楚玉说：

[ɪf] [ai] [ˈkænɒt] [rɪˈsaɪt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
If I cannot recite it ,
如果 我 不能 背诵 它 ,

"我若背不出，

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [ˈmenʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Could you please mention it ?
可以 你 请 提到 它 ?

烦你提一提，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪˈwɔːd] [juː; jʊ] .
I have a way to reward you .
我 有 一个 方式 到 报酬 你 .

我有酬谢你的去处。"

[ðə; ði] [klaʊn] [dʒʌst] [sed] :
The clown just said :
这 小丑 只是 说 :

小丑方才说：

" [ɪts] [ɔːl] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [jʊr; jər] [ˈʃəʊɪŋ] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [ɪnˈtelɪdʒəns] . "
" It's all because you're showing off your intelligence . "
" 它是 全部 因为 你是 显示 离开 你的 智力 . "

"都是你卖弄聪明，

[hiː; hi] [siːmd] [ɪn'kɒmpɪtənt] .
He seemed incompetent .
他 似乎 不称职的 .

显得他不济，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒn] [juː; jʊ] !
I'm going to take it out on you !
我是 去 到 拿 它 出去 在 你 !

要拿你出气哩！

[ɪf] [jʊr; jər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌem 'iː]
If you're willing to mention me
如果 你是 愿意的 到 提到 我

你若肯提我，

[aɪl] [help] [juː; jʊ] [biːt] [hɪm] [ʌp] ;
I'll help you beat him up ;
患病的 帮助 你 打 他 向上 ;

我就帮你打他；

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz]
If you refuse
如果 你 拒绝

你若不肯，

[aɪl] [help] [hɪm] [biːt] [juː; jʊ] [ʌp] .
I'll help him beat you up .
患病的 帮助 他 打 你 向上 .

我就帮他打你。”

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉说：

" [doʊnt] ['wʌri] , [gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Don't worry , go ahead and carry it . "
" 不 担心 , 去 前方 和 携带 它 . "

“你放心去背，

[aɪl] ['menʃ(ə)n] [juː; jʊ] [ðen] .
I'll mention you then .
患病的 提到 你 然后 .

我提你就是了。”

[ðə; ði] ['dʒentlmən] ['menʃ(ə)nd] :
The gentleman mentioned :
这 绅士 提及 :

先生提云：

" [in'trʌst] [wʌnz] [laɪf] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] "
" Entrusting one's life to another "
" 委托 一个人的 生活 到 其他 "

“寄命托孤经，

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['rekɔːdz] [steɪt] [ðæt] ...
Historical records state that ...
历史 记录 状态 那 ...

史载。”

[tʃuː] [ju] ['wɪspəd] [tuː; tə] [ʃuː] [jʌn] :
Chu Yu whispered to Chou Yun :
楚 于 低声说道 到 周 云 :

楚玉低声对丑云：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [plæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] - - ['krɒnɪk(ə)l] - . "
" This is the name of a plaque from the ' Kinmaru Chronicle ' . "
" 这 是 这 姓名 的 一个 牌匾 从 这 - - 编年史 - . "

“这是《金丸记》上的牌名，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] [θriː] ['skɑːlərz] .
They were called the Three Scholars .
他们 是 称为 这 三 学者们 .

叫做三学士。”

['ʌgli] [ðen] [ri'sait] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] .
Ugly then recited it aloud .
丑陋的 然后 背诵 它 大声 .

丑遂高声背下。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [ðen] [ɑːskt] [zɛŋʃɛŋ] [tuː; tə] [seɪ] :
The master then asked Zhengsheng to say :
这 掌握 然后 问 郑生 到 说 :

师父又叫正生说：

" [teɪk] [jɔːz] [ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Take yours and carry it . "
" 拿 你的 和 携带 它 . "

“拿你的来背。”

[dʒɛŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Zheng Sheng said :
郑 盛 说 :

正生说：

[hiː; hi] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
He asked someone to bring it up .
他 问 某人 到 带来 它 向上 .

“他央人提得，

[ˌeɪ 'em][ai][nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] ?
Am I not allowed to mention this to the people of the Central Government ?
是 我 不是 允许 到 提到 这 到 这 人们 的 这 中央 政府 ?

我难道央人提不得么？

['miau] [gʌ] [sæt] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Miao Gu sat with me .
苗 顾 卫星 和 我 .

藐姑于我坐在一处，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][ɑːsk][hɜː(r); hə(r)] .
I couldn't help but ask her .
我 不能 帮助 但 问 她 .

不免央她。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
He said to Miaogu :
他 说 到 - :

对藐姑说：

" [gʊd] ['sɪstə(r)] , "
" Good sister , "
" 好的 姐姐 , "

“好姐姐，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ,
You should mention it ,
你 应该 提到 它 ,

央你提一提，

[aɪl] [bai] [sʌm; səm][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .
I'll buy some for you tomorrow .
患病的 买 一些 为了 你 明天 .

我明日买汗中送你。”

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑说：

" [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] . "
" Makes it possible . "
" 制作 它 可能的 . "

“使得。”

[dʒɛŋ] [ʃeŋ] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ðə; ði] [skrɪpt] .
Zheng Sheng then submitted the script .
郑 盛 然后 提交 这 脚本 .

正生遂将脚本送上。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] ['menʃ(ə)nd] :
The gentleman mentioned :
这 绅士 提及 :

先生提云：

" [ə'læs] , [ðə; ði]['peərənts][hæv; həv] [pleɪst] [ðeə(r)] [həʊps] [ɒn][ðeə(r)] [sʌn] . "
" Alas , the parents have placed their hopes on their son . "
" 唉 , 这 父母 有 放置 他们的 希望 在 他们的 儿子 . "

“叹双亲把儿指望。”

[wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɔːn] , [hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] [meɪd] [aɪ] [bægz] .
When she was born , her aunt made eye bags .
什么时候 她 曾是 出生 , 她 阿姨 制成 眼睛 包 .

正生时藐姑做眼包，

['miau] [gʌ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Miao Gu smiled and said :
苗 顾 微笑 和 说 :

藐姑背笑说：

" [ai] [heɪt] [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd][səʊ] [mʌtʃ] [ai][kʊd; kəd] [biːt] [hɪm][tuː; tə] [deθ] . "
" I hate that bastard so much I could beat him to death . "
" 我 恨 那 混蛋 所以 很多 我 可以 打 他 到 死亡 . "

“我恨得打死这个狗才，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [tæn] [læŋ] .
It would be good to replace Tan Lang .
它 会 是 好的 到 代替 谭 朗 .

好把潭郎顶替，

[waɪ] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [hɪm] !
Why even mention him !
为什么 甚至 提到 他 !

为甚么肯提他！”

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [strʌk] [dʒɛŋ] [ʃɛŋz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
The gentleman struck Zheng Sheng's head and said :
这 绅士 击 郑 盛氏 头 和 说 :

先生打正生头云：

[waɪ] [ɪz][ðeə(r)][nəʊ] [saʊnd] [æt; ət][ɔːl] ?
Why is there no sound at all ?
为什么 是 那里 不 声音 在 全部 ?

“怎么全不则声？”

[dʒɛŋ] [ʃeŋ] [sed] ,
Zheng Sheng said ,
郑 盛 说 ,

正生说，

" [ðə; ði]['mjuːzɪk][ɪz][səʊ] [wel] - [nəʊn] ,
" The music is so well - known ,
" 这 音乐 是 所以 出色地 - 已知 ,

“曲于是烂熟的，

[ai] [kænt] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑːd] .
I can't remember the name of the card .
我 不能 记住 这 姓名 的 这 卡片 .

只有牌名不记得。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ræbɪt] - [bæk] [brænd][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] " [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [laɪf] " .
The name of this rabbit - back brand is said to be " Emerging Life " .
这 姓名 的 这 兔子 - 后退 品牌 是 说 到 是 " 新兴 生活 " .

脱生说／这等兔背牌名，

[dʒʌst] ['meməraɪz] [ðə; ði] [tjuːn] .
Just memorize the tune .
只是 记住 这 调 .

只背曲子罢。”

[dʒɛŋ] [ʃeŋ] [ðen] [sæŋ] [ðə; ði] [lə'ment] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['peərənts] .
Zheng Sheng then sang the lament for his parents .
郑 盛 然后 唱 这 哀叹 为了 他的 父母 .

正生遂将叹双亲句唱了一遍。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说：

" [haʊ] [kʌm] [ɪf] [ai] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] . . . "
" How come if I mention it . . . "
" 如何 来 如果 我 提到 它 . . . "

“怎么我提一句，

[juː; jʊ]['əʊnli] ['meməraɪz] [wʌn] ['sentəns] .
You only memorize one sentence .
你 仅有的 记住 一 句子 .

你也只背一句，

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['melədi] [wɪð] ['sev(ə)n] ['siləblz] ?
Is there a melody with seven syllables ?
是 那里 一个 旋律 和 七 音节 ?

难道有七个字的曲子么！”

[dʒɛŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Zheng Sheng said :
郑 盛 说 :

正生说：

" [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [hɑːt] , "
" I knew it by heart , "
" 我 知道 它 经过 心 , "

“我原是烂熟的，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ,
Just because of a few words ,
只是 因为 的 一个 很少 字 ,

只因说了几句话，

[ðæt] [ˌɪntəˈrʌptɪd] [ˌem ˈiː] .
That interrupted me .
那 中断 我 .

就打断了。"

[ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说：

[let] [ˌem ˈiː][ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [pɔɪnts] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] :
Let me add a few more points about you :
让 我 添加 一个 很少 更多的 积分 关于 你 :

"如此再提你几句：

[tiːtʃ] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [ˈeɪnʃənt] [ˈseɪdʒɪz] .
Teach children to read the works of ancient sages .
教 孩子们 到 读 这 作品 的 古老的 智者 .

教儿读古圣文章。"

[dʒɛŋ] [ʃeŋ] [ˈəʊnli] [sæŋ] [ðə; ði] [tuː] [laɪnz] [wʌns] .
Zheng Sheng only sang the two lines once .
郑 盛 仅有的 唱 这 二 线条 一次 .

正生也只将二句高唱一遍。

[ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说：

" [ˈmeməraɪz] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm] [ˈbɒtəm] [tuː; tə][tɒp] ! "
" Memorize it from bottom to top ! "
" 记住 它 从 底部 到 顶部 ! "

"往下背！"

[dʒɛŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Zheng Sheng said :
郑 盛 说 :

正生说：

" [aɪl] [ˈmeməraɪz] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [rɪˈpiːtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][maɪˈself] . "
" I'll memorize it by repeating it to myself . "
" 患病的 记住 它 经过 重复 它 到 我 . "

"我念念再背就熟了。"

[ðə; ði][mæn][ˈæŋgrəli] [sed] :
The man angrily said :
这 男人 愤怒地 说 :

先生怒说：

" [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fuːl] . . . "
" With such a fool . . . "
" 和 这样的 一个 傻子 . . . "

"有这等蠢才，

[biː; bi][ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [ˈpɜːs(ə)n] .
Be a righteous person .
是 一个 正义 人 .

做正生的人，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [nəʊt] [kæn; kən][biː; bi][ˈspəʊkən] .
Not a single note can be spoken .
不是 一个 单身的 笔记 能 是 说 .

一句曲子也说不得。

[tæn] - [ɪz][ə; eɪ] ['peɪntɪd] [feɪs] .
Tan Chuyu is a painted face .
谭 - 是 一个 绘 脸 .

谭楚玉是个花面，

[sʌtʃ] [ɪn'telɪdʒəns] ,
Such intelligence ,
这样的 智力 ,

这等聪明，

[aɪm] [ə'freɪd] ['iːv(ə)n][jɔː(r); jə(r)]['mjuːzɪk] . . .
I'm afraid even your music . . .
我是 害怕的 甚至 你的 音乐 . . .

只怕连你的曲子，

[hiː; hi] [ri'membə] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
He remembers it too .
他 记得 它 也 .

他也记得哩。

[tæn] - [ænd; ənd][ai] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)][ɒn]['aʊə(r)] [bæks] !
Tan Chuyu and I carried her on our backs !
谭 - 和 我 携带 她 在 我们的 背部 !

谭楚玉与我背来！”

[tʃuː] [ju] [rɪ'plaɪd] :
Chu Yu replied :
楚 于 回复 :

楚玉答云：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [plæk] [ɪn] - [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋ] [sɪlk] - . "
" This is the name of the plaque in ' The Story of Washing Silk ' . "
" 这 是 这 姓名 的 这 牌匾 在 - 这 故事 的 洗涤 丝绸 - . "

“这是《浣纱记》上的牌名，

[ɪts] [kɔːld] - ['wɔːtə(r)] .
It's called Jiang'er Water .
它是 称为 - 水 .

叫做江儿水。”

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说：

" [gʊd] !
" good !
" 好的 !

“好！

[ai] [rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] .
I remember it clearly .
我 记住 它 清楚地 .

记又记得清，

[ʃiː; ʃi] [sɪŋz] [wel] .
She sings well .
她 唱歌 出色地 .

唱又唱的好。

[ɑːrnt] [juː; jʊ] [ə'ʃeɪmd] ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðæt] ?
Aren't you ashamed after hearing that ?
不是 你 羞愧 后 听力 那 ?

你听了羞也不羞?

[naʊ] [raɪz] [ʌp] [ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði] [faɪt] .
Now rise up and lead the fight .
现在 上升 向上 和 带领 这 斗争 .

如今起来领打。”

[səʊ] [hiː; hi] [hɪt] [hɪm] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [taɪmz] [ænd; ənd] [sed] :
So he hit him more than ten times and said :
所以 他 打 他 更多的 比 十 时代 和 说 :

遂将他打了十余下说：

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,
If you can't recite it again ,
如果 你 不能 背诵 它 再次 ,

“以后再背不出，

[aɪl] [biːt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [deθ] .
I'll beat you to death .
患病的 打 你 到 死亡 .

活活的打死你。

[gəʊ] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] !
Go and read it aloud !
去 和 读 它 大声 !

快去念来！”

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说：

[aɪl] [kʌm] [wen] [ai] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [gests] .
I'll come when I go out to visit guests .
患病的 来 什么时候 我 去 出去 到 访问 客人 .

“我出去拜客就来，

[doʊnt] [biː; bi] ['stɪndʒi] .
Don't be stingy .
不 是 小气 .

不要吝气，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['ɔːlsəʊ] ['wɪspə(r)] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
They could also whisper among themselves .
他们 可以 还 耳语 之中 他们自己 .

也个可交头接耳，

[wɒt] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] ?
What idle talk ?
什么 闲置的 讲话 ?

说甚闲话。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

" [nəʊ] . "
" know . "
" 知道 . "

“晓得。”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
He then turned and left .
他 然后 转向 和 左边 .

遂拂衣而出。

[dʒʌst] ['ɡɪvɪŋ] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ]['ləʊə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Just giving birth to a lower position ,
只是 给予 出生 到 一个 降低 位置 ,

正生下位，

['ʌgli] :
Ugly :
丑陋的 :

对丑：

[wɒt] [wɒz; wəz] [sed] ['ɜːlɪə(r)] ,
What was said earlier ,
什么 曾是 说 早些时候 ,

“先时说的话，

[duː; də][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] ['evriθɪŋ] ?
Do you remember everything ?
做 你 记住 一切 ?

你都记的么？”

['ʌgli] ['seɪɪŋ] :
Ugly saying :
丑陋的 说 :

丑说：

" [rɪ'membə(r)] . "
" Remember . "
" 记住 . "

“记得。”

[ðə; ði] [klaʊd] [ɪn][maɪ] [hɑːt] :
The cloud in my heart :
这 云 在 我的 心 :

心中想云：

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hɪt] ['ʃaʊ] [tæn] .
He wanted to hit Xiao Tan .
他 通缉 到 打 肖 谭 .

“他要打小谭，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)]['helpə(r)] .
They asked me to be their helper .
他们 问 我 到 是 他们的 帮手 .

叫我做个帮手，

[ai] [wɒnt] ['ʃaʊ] [tæn][tuː; tə] [sə'dʒest] [maɪ] [piːs] .
I want Xiao Tan to suggest my piece .
我 想 肖 谭 到 建议 我的 片 .

我想小谭【提】我的曲子，

[haʊ] [kæn; kən][ai][hɪt] [hɪm] ?
How can I hit him ?
如何 能 我 打 他 ?

怎么好打他？

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪl] [dʒʌst] [kɜːs] [hɪm][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
I'll just curse him a few times on his behalf .
患病的 只是 诅咒 他 一个 很少 时代 在 他的 代表 .

口便帮他骂几句，

[wen] [hiː; hi] [faɪts] ,

When he fights ,

什么时候 他 战斗 ,

待他交手的时节，

[ai] [lent] [maɪ] [fɪst] [tuː; tə] [ˈʃaʊ] [tæn] .

I lent my fist to Xiao Tan .

我 借出的 我的 拳头 到 肖 谭 .

我把拳头帮着小谭，

[gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈbiːtɪŋ] .

Give him a good beating .

给 他 一个 好的 殴打 .

着实捶他一顿，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ə; eɪ] [wɪn] - [wɪn] [səˈluːʃ(ə)n] ?

Wouldn't that be a win - win solution ?

不会 那 是 一个 赢 - 赢 解决方案 ?

岂不是个两全之法。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dʒɛŋ] [ʃeŋ] :

He said to Zheng Sheng :

他 说 到 郑 盛 :

对正生说：

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] . "

" I'll help you . "

" 患病的 帮助 你 . "

“我帮你就是了。”

[dʒɛŋ] [ʃeŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [tʃuː] [ju] :

Zheng Sheng then said to Chu Yu :

郑 盛 然后 说 到 楚 于 :

正生遂向楚玉说：

" [juː; jʊ] [ˈstʌdi] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˈæktɪŋ] , "

" You study your own acting , "

" 你 学习 你的 自己的 表演 , "

“你学你的戏，

[ai] [lɜːn] [maɪ] [əʊn] [ˈɒprə] ,

I learn my own opera ,

我 学习 我的 自己的 歌剧 ,

我学我的戏，

[waɪ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɑːstə(r)] ?

Why in front of the master ?

为什么 在 正面 的 这 掌握 ?

为甚么在师付面前，

[ˈmeɪkɪŋ] [θɪŋz] [səʊ] [ˈklevə(r)] ,

Making things so clever ,

制作 事物 所以 聪明的 ,

弄这样聪明，

" [juː; jʊ] [drægd] [ˌem ˈiː] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ai] [gɒt] [ˈbiːt(ə)n] [ʌp] . "

" You dragged me into this and I got beaten up . "

" 你 拖拽 我 进入 这 和 我 得到 被打败 向上 . "

带累我吃打。”

[tæn] [ʃeŋ] [sed] :

Tan Sheng said :

谭 盛 说 :

谭生说：

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][maɪ][ˈmɑːstə(r)] [huː] [təʊld][ˌem ˈiː][tuː; tə] [sɪŋ] [ðɪs] . "
" It was my master who told me to sing this . "
" 它 曾是 我的 掌握 WHO 讲述 我 到 唱歌 这 . "

“是师父叫我唱来，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌem ˈiː] ?
What does it have to do with me ?
什么 做 它 有 到 做 和 我 ?

与我何干。”

[dʒɛŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Zheng Sheng said :
郑 盛 说 :

正生说：

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] [huː] [təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [sɪŋ] . "
" It was your father who told you to sing . "
" 它 曾是 你的 父亲 WHO 讲述 你 到 唱歌 . "

“就是帅父叫你唱，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [tel] [hɪm][hiː; hi][dʒʌst] [ˈdʌznt] [rɪˈmembə(r)] .
You should tell him he just doesn't remember .
你 应该 告诉 他 他 只是 不 记住 .

你该回他不记得罢了。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈæktʃuəli] [ˈsɪŋɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] !
Why are you actually singing it !
为什么 是 你 实际上 歌唱 它 !

为甚么当真唱起来！”

[ðen] , [ˈhəʊldɪŋ] [tʃuː] [jʊːz] [ˈhæŋkətʃɪf] , [hiː; hi] [sed] :
Then , holding Chu Yu's handkerchief , he said :
然后 , 保持 楚 余氏 手帕 , 他 说 :

遂以手拉楚玉的方巾说：

[sɪns] [jʊr; jər] [ˈstʌdiɪŋ] [ˈɒprə] ,
Since you're studying opera ,
自从 你是 学习 歌剧 ,

“你既然学戏，

[ˈneɪtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [laɪk] [ˌjuː ˈes] .
Nature should be like us .
自然 应该 是 喜欢 我们 .

自然该像我们，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [wɔː(r)] [ə; eɪ][hæt] .
He also wore a hat .
他 还 穿着 一个 帽子 .

也带一顶帽子。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈkʌvəd] [baɪ] [ðɪs] [ˈtɔːtəs] [ʃel] ?
Why is it covered by this tortoise shell ?
为什么 是 它 涵盖 经过 这 龟 壳 ?

为甚么顶了这个龟盖？

[duː; də][juː; jʊ][ˈiːv(ə)n] [nəʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ?
Do you even know a few words ?
做 你 甚至 知道 一个 很少 字 ?

难道你识几个字，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes] ?
Are they just like the two of us ?
是 他们 只是 喜欢 这 二 的 我们 ?

就比我们两样么？

" ['evriwʌn] , [get] [tuː; tə] [wɜːk] ! "
" Everyone , get to work ! "
" 每个人 , 得到 到 工作 ! "

众位快动手！”

[dʒɪŋ] [sed] :
Jing said :
景 说 :

净说：

" ['evriwʌn] , [pʌntʃ] [ðɪs] [dɔːgz] [hed] . "
" Everyone , punch this dog's head . "
" 每个人 , 冲床 这 狗的 头 . "

“大家捶这狗头。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [gɒt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [faɪt] .
The three of them got into a fight .
这 三 的 他们 得到 进入 一个 斗争 .

三人打在一团。

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [wɒz; wəz] [kɜːrs] [wɒz; wəz] [tʃuː] [ju] .
The person who was cursing was Chu Yu .
这 人 WHO 曾是 咒骂 曾是 楚 于 .

净口里骂的是楚玉，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wʌn] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hɪtɪŋ] [wɒz; wəz] [dʒɛŋ] [ʃeŋ] .
But the one he was hitting was Zheng Sheng .
但 这 一 他 曾是 击中 曾是 郑 盛 .

手里打的却是正生，

[θriː] [tɜːnz] [ænd; ənd] [tuː] [twɪsts]
Three turns and two twists
三 转弯 和 二 曲折

三转两扭，

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [dʒɛŋ] [ʃeŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He then threw Zheng Sheng to the ground .
他 然后 扔 郑 盛 到 这 地面 .

遂将正生扑在地下，

['miau] [gʌ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] :
Miao Gu thought to herself :
苗 顾 想法 到 她自己 :

藐姑心下想道：

[ai] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] .
I pretended to try and persuade them .
我 假装 到 尝试 和 说服 他们 .

“我假意去拉劝，

[fɜːst] , [hiː; hi] [grɑːsp, græsp] [tæn] [læŋz] [hænd] .
First , he grasped Tan Lang's hand .
第一的 , 他 抓住 谭 朗的 手 .

一来捏住谭郎的手，

[stɪk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] ,
Stick to his skin and flesh ,
戳 到 他的 皮肤 和 肉 ,

与他粘一粘皮肉，

[ðæts] [gʊd] [tuː] ;
That's good too ;
那就是 好的 也 ;

也是好的；

['sekəndli] , [tuː; tə] [help] [tæn] [læŋ] ,
Secondly , to help Tan Lang ,
第二 , 到 帮助 谭 朗 ,

二来帮着谭郎，

[gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [fjuː] ['pʌntʃɪz] [tuː] .
Give him a few punches too .
给 他 一个 很少 拳击 也 .

也捶他几下，

[tuː; tə] [vent] [tæn] [læŋz] ['æŋgə(r)] .
To vent Tan Lang's anger .
到 发泄 谭 朗的 愤怒 .

替谭郎出口气儿。”

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [grɑːsp, græsp] [tæn] [ʃɛŋz] [hænd] .
He stepped forward and grasped Tan Sheng's hand .
他 步 向前 和 抓住 谭 盛氏 手 .

上前捏住谭生的手，

[tæn] [ʃeŋ] [ˌʌndə'stʊd] .
Tan Sheng understood .
谭 盛 理解 .

谭生会意，

[səʊ] [hiː; hi] [kən'temptʃuəsli] ['pʊld] [hɜː(r); hə(r)] [ə'saɪd] .
So he contemptuously pulled her aside .
所以 他 轻蔑地 拉 她 旁边 .

遂藐觑姑一拉，

['miau] [gʌ] [ðen] ['ɒfəd] [hɜː'self] [tuː; tə] [hɪm] .
Miao Gu then offered herself to him .
苗 顾 然后 提供 她自己 到 他 .

藐姑遂将身一就，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['ɛvriˌwʌnz] [ˌɪnə'tenʃn] ,
Taking advantage of everyone's inattention ,
采取 优势 的 每个人的 注意力不集中 ,

趁着众人不防，

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] ['evriθɪŋ] [went] [æz; əz] [plænd] ,
Although not everything went as planned ,
虽然 不是 一切 去 作为 计划 ,

虽未能尽情如意，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [blaɪnd] [deɪt] .
They also inevitably had to arrange a blind date .
他们 还 不可避免地 有 到 安排 一个 瞎的 日期 .

亦不免两口相亲。

[dʒɪŋ] [prest] - [hed] [daʊn] .
Jing pressed Zhengsheng's head down .
景 按下 - 头 向下 .

净按着正生的头，

[tʃuː] [ju] [held] ['miau] [guːz] [hænd] [wɪð] [wʌn] [hænd] ,
Chu Yu held Miao Gu's hand with one hand ,
楚 于 握住 苗 顾氏 手 和 一 手 ,

楚玉一手拉着藐姑，

[hiː; hi] [strʌk] [dʒɛŋ] [ʃeŋ] [wɪð] [wʌn] [hænd] .
He struck Zheng Sheng with one hand .
他 击 郑 盛 和 一 手 .

一手打正生。

[ðə; ði] [ə'sɪstənt] [klɑːk] [traɪd] [tuː; tə] ['miːdieɪt] .
The assistant clerk tried to mediate .
这 助手 职员 尝试 到 调解 .

副净在旁解劝，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] [ˌʌndə'graʊnd] .
He was crying and cursing underground .
他 曾是 哭泣 和 咒骂 地下 .

正生在地下哭骂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

外说：

" [ðeɪ] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] [wen] [ai] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] . "
" They wouldn't listen when I tried to persuade them . "
" 他们 不会 听 什么时候 我 尝试 到 说服 他们 . "

“劝他们不住，

[ai] [wɪl] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['maːstəz] [vɔɪs] .
I will pretend to be my master's voice .
我 将要 假装 到 是 我的 硕士学位 嗓音 .

待我假装师父的声口，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['fɪəsli] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He shouted fiercely a few times .
他 喊叫 激烈地 一个 很少 时代 .

吆喝凶几声，

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] ['skætəd] [ɪn] [fraɪt] .
They naturally scattered in fright .
他们 自然 疏散 在 惊吓 .

他们自然惊散。”

[səʊ][hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
So he went outside .
所以 他 去 外部 .

遂到门外，

[ʃaʊt] ['laʊdli] [tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz] :
Shout loudly to the clouds :
喊 高声 到 这 云 :

大声叫云：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðəʊz] [biːsts] . "
" It was those beasts . "
" 它 曾是 那些 野兽 . "

“是那几个畜生，

['ðer] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rækɪt] [ˌɪn'saɪd] .
They're making a racket inside .
它们是 制作 一个 球拍 里面 .

在里面胡吵，

['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] ['kwɪkli] !
Open the door quickly !
打开 这 门 迅速地 !

快些开门！

" [let] [ˌem 'iː][ɪn] . "
" Let me in . "
" 让 我 在 . "

待我进来。”

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] ['skætəd] [ɪn] [fraɪt] .
Sure enough , they scattered in fright .
当然 足够的 , 他们 疏散 在 惊吓 .

果然惊散，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðeə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] [siːt] .
Each person should remain in their original seat .
每个 人 应该 保持 在 他们的 原来的 座位 .

各坐原位，

[gəʊ] [ænd; ənd] [riːd] [iːtʃ] ['pɜːrsənz] [skrɪpt] .
Go and read each person's script .
去 和 读 每个 人的 脚本 .

去念各人的脚本。

[ðen] [ðeɪ] [swʌŋ] [ðeə(r)] [hændz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [went] [ʌp] .
Then they swung their hands together and went up .
然后 他们 摇摆 他们的 双手 一起 和 去 向上 .

外遂并手摇摆而上。

[ðəʊz] [fjuː] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] ,
Those few who were just talking nonsense ,
那些 很少 WHO 是 只是 说 废话 ,

方才罗唣的那几个，

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] ['piːp(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [get] ['æŋgri] .
It teaches people not to get angry .
它 教导 人们 不是 到 得到 生气的 .

教人好不生气。

['evriwʌn] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðeə(r)] ['mɑːstə(r)] .
Everyone realized that it was not their master .
每个人 已实现 那 它 曾是 不是 他们的 掌握 .

众人见不【是】师父，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['ɑːgjuːɪŋ] [ə'gen] .
They started arguing again .
他们 开始 争论 再次 .

又各吵闹起来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

外说：

" [ðeɪ] ['riːəli] [keɪm] . "
" They really came . "
" 他们 真的 来了 . "

“当真待来了，

[lets] [ɔːl] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] .
Let's all read a few lines .
我们来吧全部 读 一个 很少 线条 .

大家念几句罢。”

- [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Miaogu came to the throne ,
- 来了 到 这 王座 ,

藐姑上位，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中说：

" [wen] [ai][wɒz; wəz] [əd'vaɪzɪŋ] [hɪm] [dʒʌst] [naʊ] . . . "
" When I was advising him just now . . . "
" 什么时候 我 曾是 建议 他 只是 现在 . . . "

"方才劝他的时节，

[tæn] [læŋ] ['hændɪd] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] .
Tan Lang handed me something .
谭 朗 递交 我 某物 .

谭郎递一件东西与我，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I don't know what kind of object it is .
我 不 知道 什么 种类 的 目的 它 是 .

不知甚么物件，

[let] [ˌem 'iː] [siː] .
Let me see .
让 我 看 .

待我看来。"

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] ,
After reading it once ,
后 阅读 它 一次 ,

及至看了一遍，

[hiː; hi] [ðen] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He then nodded and said :
他 然后 点头 和 说 :

遂点头云：

" [ai] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

"原来如此，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [raɪt] [sʌm; səm] [kə'lɪgrəfi] .
I'm going to write some calligraphy .
我是 去 到 写 一些 书法 .

我有心写一回字，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [hænd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
I couldn't hand it to him .
我 不能 手 它 到 他 .

又没法递与他。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[θɪŋk] [ðɪs] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['idiəts]
think this bunch of idiots
思考 这 束 的 白痴

我看这一班蠢才，

[ðeɪ] [ɔːl] [læk] [ðə; ði] [næk] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
They all lack the knack for it .
他们 全部 缺少 这 诀窍 为了 它 .

都是没窍的，

[let] [ˌem 'iː][rɪ'plaɪ][tuː; tə][hɪm] .
Let me reply to him .
让 我 回复 到 他 .

待我把回他的话，

[tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] ,
To compose a piece of music ,
到 撰写 一个 片 的 音乐 ,

编做一只曲子，

[sɪŋ] ['laʊdli] [tuː; tə] [hɪm] .
Sing loudly to him .
唱歌 高声 到 他 .

高声唱与他听，

['evriwʌn] [dʒʌst] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [skrɪpt] .
Everyone just said they were reading the script .
每个人 只是 说 他们 是 阅读 这 脚本 .

众人只说念脚本，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [nəʊ] .
They wouldn't know .
他们 不会 知道 .

他们那里知道。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['evriwʌn] :
Then he said to everyone :
然后 他 说 到 每个人 :

遂对众人说：

" [ðiːz] [tuː] ['piːsɪz] [duː; də][hæv; həv][sʌm; səm] ['miːnɪŋ] . "
" These two pieces do have some meaning . "
" 这些 二 件 做 有 一些 意义 . "

“这两只曲子倒有些意味，

[let] [ˌem 'iː] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] :
Let me sing it once :
让 我 唱歌 它 一次 :

待我唱他一遍：

['gəʊldən] ['kɔːdərɔɪ] ,
Golden corduroy ,
金的 灯心绒 ,

金络索来绒，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː] ['sʌt(ə)l] .
The intention was too subtle .
这 意图 曾是 也 微妙的 .

意太微。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] ['tretʃəri] ,
Knowing that it was a time of treachery ,
会心 那 它 曾是 一个 时间 的 背信弃义 ,

知是时奸宄，

[ɪn][ðə; ði] [tuː] ['pleɪsɪz] ,
In the two places ,
在 这 二 地方 ,

两下里，

[laɪk] [ə; eɪ] [lɒk] [ænd; ənd] [kiː] [ˌɪntə'lɒkɪŋ] ,
Like a lock and key interlocking ,
喜欢 一个 锁 和 钥匙 互锁 ,

似锁钥相役，

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [ges] .
There is something that is hard to guess .
那里 是 某物 那 是 难的 到 猜测 .

有甚的难猜迷。

[maɪ] [hɑːt] [ɔːl'redi] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [hɪm] .
My heart already belongs to him .
我的 心 已经 属于 到 他 .

心儿早属伊，

[dɑːk] [feɪz] ['pɪəriəd] ,
dark phase period ,
黑暗的 阶段 时期 ,

暗相期，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [ðæt] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [mæn] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dɪ'pendənt] [ɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
We are not afraid that heaven and man are not dependent on each other .
我们 是 不是 害怕的 那 天堂 和 男人 是 不是 依赖 在 每个 其他 .

不怕天人不相依。

[juː; jʊ] [rɒŋd] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] ['riːz(ə)n] .
You wronged me for no reason .
你 冤枉 我 为了 不 原因 .

你为我无端屈志，

['hægəd] ,
haggard ,
枯槁 ,

憔悴，

[ðɪs] [ɪz] ['riːəli] [ɪm'bærəsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] !
This is really embarrassing for me !
这 是 真的 尴尬的 为了 我 !

好教我难为意！

[tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] [jiː] .
Change his name to Yi .
改变 他的 姓名 到 易 .

将他改作伊，

[ðæt] [suːts] [maɪ] [teɪst] ['pɜːfɪktli] .
That suits my taste perfectly .
那 西装 我的 品尝 完美 .

正合奴心意。

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] .
I wanted to persuade my father to go .
我 通缉 到 说服 我的 父亲 到 去 .

欲劝爹行，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ə'raʊzɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] .
They were also afraid of arousing suspicion .
他们 是 还 害怕的 的 唤起 怀疑 .

又怕生疑忌。

[ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] ,
I thought about it carefully ,
我 想法 关于 它 小心 ,

我细思，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
There is a brilliant opportunity .
那里 是 一个 杰出的 机会 .

有妙机，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ,
Let me tell you ,
让 我 告诉 你 ,

告君知，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [pleɪs] [ɪz] [naʊ] ['pɑːtɪŋ] .
The meeting place is now parting .
这 会议 地方 是 现在 离别 .

会合的机关在别离，

[ðiːz] [fl'ɒks] [ɒv; əv] [bɝdz] [ɒv; əv] [preɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [tuː; tə] [kraɪ] [aʊt] !
These flocks of birds of prey are not afraid to cry out !
这些 羊群 的 鸟类 的 猎物 是 不是 害怕的 到 哭 出去 !

这成群鸷鸟不忌唳!

[tʃuː] [ju] [hɜːd] [ðɪs] :
Chu Yu heard this :
楚 于 听到 这 :

楚玉听道:

" [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['klevə(r)] ['wʊmən] ,
" With such a clever woman ,
" 和 这样的 一个 聪明的 女士 ,

“有这等聪明女子，

[hiː; hi] [ðen] [riːd] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
He then read the reply aloud to everyone .
他 然后 读 这 回复 大声 到 每个人 .

竟把回书对了众人高声朗诵起来。

['əʊnli] [ai] [ˌʌndə'stænd] ,
Only I understand ,
仅有的 我 理解 ,

只有小生明白，

[ðəʊz] [fuːlz] ,
Those fools ,
那些 傻瓜 ,

那些愚人，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
It felt like a dream .
它 毛毡 喜欢 一个 梦 .

如在梦中一般。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

这等看来，

[hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [sə'pɑːs, -'pæs] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] .
His intelligence surpasses that of the young scholar .
他的 智力 超越 那 的 这 年轻的 学者 .

他的聪明还在小生之上。

[ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [frʌnt] ,
The one in front ,
这 一 在 正面 ,

前面那一只，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [maɪ] ['mærɪdʒ] ;
It is a promise of my marriage ;
它 是 一个 承诺 的 我的 婚姻 ;

是许我的婚姻;

[ðə; ði] [wʌn] [bɪ'haɪnd] ,
The one behind ,
这 一 在后面 ,

后面那一只，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈmeθəd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ][ˈpjʊərəti][ˈɪntuː][laɪf] .
It is a method to change my purity into life .
它 是 一个 方法 到 改变 我的 纯度 进入 生活 .

是叫我改净为生之法。

[ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] ,
In general ,
在 一般的 ,

说这一般之中，

[ˈəʊnli][ai][ˌeɪ ˈem] [gʊd] .
Only I am good .
仅有的 我 是 好的 .

只有我好，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [ʌndˈraɪd] .
The rest were undried .
这 休息 是 未干燥 .

其余都是没干的。

[tiːtʃ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][stænd] [bɪˈfɔː(r)] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] ,
Teach me to stand before his father ,
教 我 到 站立 前 他的 父亲 ,

教我在他父亲面前，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [seɪ] [ˈðer] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [ˈklenlinəs] .
They only say they're unwilling to do cleanliness .
他们 仅有的 说 它们是 不情愿 到 做 清洁 .

只说不肯做净。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪsˈmɪs] [hɪm] [ænd; ənd] [send] [hɪm] [bæk] .
You should dismiss him and send him back .
你 应该 解雇 他 和 发送 他 后退 .

要辞他回去，

[aɪm] [nɒt] [əˈfreɪd] [ðeɪ] [woʊnt] [kiːp] [ˌem ˈiː][æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] .
I'm not afraid they won't keep me as a servant .
我是 不是 害怕的 他们 惯于 保持 我 作为 一个 仆人 .

不怕不留我做生，

[ðæts] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [ˈmeθəd] .
That's truly a brilliant method .
那就是 真的 一个 杰出的 方法 .

果然是个妙法。

[wen] [ˈmɑːstə(r)] [rɪˈtɜːnz] ,
When Master returns ,
什么时候 掌握 返回 ,

等师父回来，

[ækt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
Act according to the plan .
行为 根据 到 这 计划 .

依计而行，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

便了。”

[hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] [rɪˈtɜːnd] [ænd; ənd] [sed] :
His master returned and said :
他的 掌握 返回 和 说 :

他师父回来道：

['vɪzɪtɪŋ] [frendz] [huː] [pleɪ] [pleɪz]
Visiting friends who play plays
访问 朋友们 WHO 玩 演出

出访戏朋友，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv] ['ɒprə] .
He returned to the school of opera .
他 返回 到 这 学校 的 歌剧 .

归教戏门人。

['evri] ['sɪŋg(ə)l][wʌn][ɪz][ə; eɪ] [pleɪ] .
Every single one is a play .
每一个 单身的 一 是 一个 玩 .

般般都是戏，

['əʊnli][ðə; ði] ['mʌni] [ɪz]['riːəl] .
Only the money is real .
仅有的 这 钱 是 真实的 .

只有撰钱真。

[hæv; həv][juː; jʊ] ['fɪnɪʃt] [jɔː(r); jə(r)] ['həʊmwɜːk] ?
Have you finished your homework ?
有 你 完成的 你的 家庭作业 ?

你们的功课都做完了么？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

" [ɪts] [dʌn] . "
" It's done . "
" 它是 完毕 . "

“做完了。”

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生云：

" [juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl][gəʊ] . "
" You may all go . "
" 你 可能 全部 去 . "

“你们都去罢。”

['əʊnli] [tʃuː] [ju] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'muːvd] .
Only Chu Yu remained unmoved .
仅有的 楚 于 剩余 不动 .

惟有楚玉端然不动。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说：

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [liːv] ?
Why don't you leave ?
为什么 不 你 离开 ?

“你为何不走？”

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉说：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , "
" I have something to say , "
" 我 有 某物 到 说 , "

"有话要讲，

[səʊ][aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] .
So I'm not going .
所以 我是 不是 去 .

所以不去，

[pliːz] , [sɜː(r)] , [kɔːl] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [aʊt] .
Please , sir , call the master out .
请 , 先生 , 称呼 这 掌握 出去 .

求先生唤东家出来。"

[wɛŋkɪŋ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Wenqing came out and said :
文清 来了 出去 和 说 :

文卿出来道：

[ðə; ði]['tjuːtə(r)] [kɔːld] [aʊt] ['ɜːdʒəntli] .
The tutor called out urgently .
这 导师 称为 出去 紧急 .

西席呼声急，

[ðə; ði] ['lændlɔːd] [wɒz; wəz] ['diːpli] ['trʌbld] .
The landlord was deeply troubled .
这 房东 曾是 深 麻烦 .

东家愁闷深。

[nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] [gɪfts] ,
Not because of the festival gifts ,
不是 因为 的 这 节日 礼物 ,

不因催节礼，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv][gəʊld] .
It must be a bundle of gold .
它 必须 是 一个 捆 的 金子 .

定是索束金。

" [sɜː(r)] , [kɔːl] [ˌem 'iː] ['brʌðə(r)] . "
" Sir , call me brother . "
" 先生 , 称呼 我 兄弟 . "

"先生叫弟，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ?
What are your business intentions ?
什么 是 你的 商业 意图 ?

有何商意？"

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生云：

" [ðɪs] ['stjuːd(ə)nt] , "
" This student , "
" 这 学生 , "

"这个学生，

[ɑːsk][ˌem 'iː][tuː; tə] [triːt] [juː; jʊ] .
Ask me to treat you .
问 我 到 对待 你 .

叫我请你。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['bɪdɪŋ] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .
He said he was bidding farewell to his master .
他 说 他 曾是 投标 告别 到 他的 掌握 .

他说拜别师父，

[wiː; wi] [θæŋk] ['aʊə(r)]['mɑːstə(r)] .
We thank our master .
我们 感谢 我们的 掌握 .

叩谢主人，

[aɪm]['gəʊɪŋ] [həʊm] [tə'mɒrəʊ] .
I'm going home tomorrow .
我是 去 家 明天 .

明日要家去哩。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

文卿说：

" [naʊ] [ðæt] [aɪv] ['lɜːnɪd] ['ɒprə] , "
" Now that I've learned opera , "
" 现在 那 我已经 学习 歌剧 , "

“如今学会了戏，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] ,
Just about to go out to do business ,
只是 关于 到 去 出去 到 做 商业 ,

正要出做生意，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] [bæk] ?
Why are you going back ?
为什么 是 你 去 后退 ?

怎么倒要回去呢？”

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉说：

[wen] [ai][fɜːst] [ə'raɪvd] ,
When I first arrived ,
什么时候 我 第一的 到达的 ,

“我初来的时节，

['əʊnli] [ðəʊz] [huː] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [greɪt] [ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ([gʊsl]) [ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] .
Only those who perform the Great Purification (ghusl) are mentioned .
仅有的 那些 WHO 履行 这 伟大的 纯化 (沐浴) 是 提及 .

只说做大净的，

[nɒt] [im'pə:səneit, im'pə:sənit, -neit][gwɑːn] [ju] ,
Not impersonating Guan Yu ,
不是 冒充 关 于 ,

不是扮关云长，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌbiː 'əʊ][ɒv; əv] [tʃuː] .
He was playing the role of King Bo of Chu .
他 曾是 玩耍 这 角色 的 国王 波 的 楚 .

就是扮楚伯王。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [strəʊks] [ɒn][ðə; ði] [feɪs]
Although it's just a few strokes on the face
虽然 它是 只是 一个 很少 笔画 在 这 脸

虽然图几笔脸，

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɒmz] [tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [ɪnˈtens] ,
When it comes to being generous and intense ,
什么时候 它 来 到 存在 慷慨的 和 激烈的 ,

做到慷慨激烈之处，

[hiː; hi] [stɪl] [rɪˈteɪnz] [hɪz; ɪz][həˈrəʊɪk] [ˈkwɒlətiz] .
He still retains his heroic qualities .
他 仍然 保留 他的 英勇 品质 .

还不失英雄本色。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [pleɪz] ,
Who would have thought that out of ten plays ,
WHO 会 有 想法 那 出去 的 十 演出 ,

谁想十本戏里面，

[ˈəʊnli] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [bʊks] [tiːtʃ] [wʌn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] .
Only one or two books teach one to be a gentleman .
仅有的 一 或者 二 图书 教 一 到 是 一个 绅士 .

止有一两本做君子，

[ðə; ði] [rest] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [laɪk] [ˈvɪlənz] .
The rest should act like villains .
这 休息 应该 行为 喜欢 反派 .

其余都做小人，

[nɒt] [ə; eɪ] [ʃred] [ɒv; əv] [ˈdɪgnəti] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] .
Not a shred of dignity whatsoever .
不是 一个 撕碎 的 尊严 任何 .

一毫体面也没有，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] [kʊd; kəd] [duː; də] .
This is not something a human being could do .
这 是 不是 某物 一个 人类 存在 可以 做 .

岂是人做的事。”

[ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说：

[sɪns] [juː; jʊ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈpeɪntɪd] [feɪs] ,
Since you refuse to make the painted face ,
自从 你 拒绝 到 制作 这 绘 脸 ,

“你既不肯做花面，

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈsteɪtɪd] [ˈklɪəli] .
It should be stated clearly .
它 应该 是 声明 清楚地 .

就该明说，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈliːvɪŋ] ?
Why are you leaving ?
为什么 是 你 离开 ?

为甚么要走呢？”

[weŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

文卿说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[juː; jʊ][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [pɪk] [wʌn] [rəʊl] .
You just need to pick one role .
你 只是 需要 到 挑选 一 角色 .

你就拣一个脚色就是了，

- [ɪz][maɪ] [sʌn] .
Zhengdan is my son .
- 是 我的 儿子 .

正旦是我儿，

['kænɒt] [biː; bi] [muːvd] .
Cannot be moved .
不能 是 已搬 .

移动不得，

[let] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [tʃuːz] [ə; eɪ] [rəʊl] .
Let the old woman choose a role .
让 这 老的 女士 选择 一个 角色 .

老旦认一脚色罢。”

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉说：

" [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [faɪn] ['aɪbraʊz] , "
" A man of fine eyebrows , "
" 一个 男人 的 美好的 眉毛 , "

“把个须眉男子，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['wɒriə(r)] ,
Disguised as a female warrior ,
伪装 作为 一个 女性 战士 ,

扮做巾帼妇人，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv][ˌmæskjə'lɪnəti] ?
Wouldn't that be a loss of masculinity ?
不会 那 是 一个 损失 的 男性气质 ?

岂不失了丈夫之体。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

文卿说：

" [haʊ] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] ? "
" How about being a young scholar ? "
" 如何 关于 存在 一个 年轻的 学者 ? "

“做小生何如？”

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉说：

" [ðɪs] [rəʊl] ,
" This role ,
" 这 角色 ,

“这个脚色，

['itl] [duː; də] .
It'll do .
它将 做 .

还将就得，

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

[ðə; ði] [jʌŋ] [meɪl] [liːd] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪ]
The young male lead in the play
这 年轻的 男性 带领 在 这 玩

那戏文里面的小生，

[sək'ses] [ɪz] [nɒt] [ə'tʃiːvd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
Success is not achieved because of people .
成功 是 不是 已达成 因为 的 人们 .

不是因人成事，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['helpɪŋ] ['ʌðə(r)z] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .
It means helping others achieve fame and fortune .
它 方法 帮助 其他的 达到 名声 和 财富 .

就是助人功名，

[hiː; hi] ['nevə(r)] [set] [ʌp] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɪznəs] [ə'gen] .
He never set up his own business again .
他 绝不 放 向上 他的 自己的 商业 再次 .

再不见他自立门户，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] ['sʌmθɪŋ] [ai] [wʊd] [meɪk] .
It doesn't look like something I would make .
它 不 看 喜欢 某物 我 会 制作 .

也不像我做的。”

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生云：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来，

[hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [ɪz]
His meaning is
他的 意义 是

他的意思，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [fʊl] - [fledʒd] ['stjuːd(ə)nt] .
It was clearly time for him to become a full - fledged student .
它 曾是 清楚地 时间 为了 他 到 变得 一个 满的 - 羽翼丰满 学生 .

明明要做正生了，

[ai] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [ænd; ənd] [bɪld] .
I looked at his throat and build .
我 看起来 在 他的 喉 和 建造 .

我看他的喉咙身段，

[hiːz] [gɒt] [ðə; ði] ['meɪkɪŋz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] .
He's got the makings of a prostitute .
他是 得到 这 气质 的 一个 妓女 .

倒是个做生的材料。

" [wiː; wi] [mait] [æz; əz] [wel] [gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] . "
" We might as well go along with him . "
" 我们 可能 作为 出色地 去 沿着 和 他 . "

不如依了他罢。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

文卿说：

" [ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['kærəktəz] "
" Among all the characters "
" 之中 全部 这 人物 "

“众脚色里面，

['əʊnli] [ðə; ði] [rəʊlz] [ɒv; əv] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [dæn] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] [məʊst] .
Only the roles of Sheng and Dan suffer the most .
仅有的 这 角色 的 盛 和 担 遭受 这 最多 .

惟有生旦最苦。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['siːz(ə)nz] [wen] [ðeɪ] [kæn; kən] [pleɪ] .
There are many seasons when they can play .
那里 是 许多 季节 什么时候 他们 能 玩 .

上场的时节多，

[ðeɪ] [pleɪ] [les] ['ɒf(ə)n] .
They play less often .
他们 玩 较少的 经常 .

下场的时节少，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] [sɔːŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [sʌŋ] [baɪ] [hɪm] .
None of the major songs were originally sung by him .
没有任何 的 这 主要的 歌曲 是 起初 唱 经过 他 .

没有一只大曲子本是他唱，

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
I'm afraid you , a scholar ,
我是 害怕的 你 , 一个 学者 ,

只怕你读书之人，

[ai] [kænt] [stænd] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] .
I can't stand this kind of hard work .
我 不能 站立 这 种类 的 难的 工作 .

受不得这般劳碌。”

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉说：

" [duː; də] [nɒt] [let] ['hɑːdʃɪp] [weɪ] [juː; jʊ] [daʊn] . "
" Do not let hardship weigh you down . "
" 做 不是 让 困境 称重 你 向下 . "

“不将辛苦意，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'kwaɪə(r)] ['wɜːldli] [welθ] .
It is difficult to acquire worldly wealth .
它 是 难的 到 获得 世俗 财富 .

难取世间财。

[ai] [wɪl] [ək'sept] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] .
I will accept whatever you wish to receive .
我 将要 接受 任何 你 希望 到 收到 .

只要令爱受的就受的，

[ʃeə(r)] [hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] .
share his suffering .
分享 他的 痛苦 .

我和他有苦同受，

[ʃeə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [taɪmz] [tə'geðə(r)] .
Share the good times together .
分享 这 好的 时代 一起 .

有福同享，

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

就是了。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

文卿说：

" [træns'fɜː(r)][ðə; ði][wʌn] [huː] [dʌz] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" Transfer the one who does the cooking to you . "
" 转移 这 一 WHO 做 这 烹饪 到 你 . "

“把那做生的与你调过来，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['pɜːs(ə)n] .
You are a righteous person .
你 是 一个 正义 人 .

你做正生，

[hiː; hi] [meɪks] ['dekərətɪv] ['nuːd(ə)lz] .
He makes decorative noodles .
他 制作 装饰性的 面条 .

他做花面，

[ðæts] [ɔːl] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
That's all I have to say .
那就是 全部 我 有 到 说 .

再没得说了。”

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [kəm'plaɪ] .
I had no choice but to reluctantly comply .
我 有 不 选择 但 到 勉强 遵守 .

只得勉强从下。

[let] [ˌem 'iː][biː; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [juː; jʊ] .
Let me be honest with you .
让 我 是 诚实的 和 你 .

我老实对你说罢，

[ɪ'nɪʃəli] , [ɪn'rəʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [klɑːs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃæm] .
Initially , enrolling in the class was a sham .
最初 , 报名 在 这 班级 曾是 一个 假 .

起先入班还是假的，

[naʊ] [ɪts] ['tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [feɪk] [tuː; tə] ['riːəl] !
Now it's turning from fake to real !
现在 它是 转弯 从 伪造的 到 真实的 !

如今倒要弄假成真了！”

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋ] [fiːt] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [tʃeɪndʒd] [baɪ] [bɜːθ] .
The practice of washing feet has always been changed by birth .
这 实践 的 洗涤 脚 有 总是 到过 已更改 经过 出生 .

从来净脚由生改，

[tə'deɪ] , [wʌn] [ɪz] [bɔːn] [frɒm; frəm] [kliːn] [fiːt] .
Today , one is born from clean feet .
今天 ， 一 是 出生 从 干净的 脚 .

今日生由净脚升。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sprɪŋbɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɪʃldəm]
Intending to use the theater as a springboard for officialdom
意图 到 使用 这 剧院 作为 一个 跳板 为了 官方

欲借戏场风仕局，

[duː; də] [nɒt] ['lɪmɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['tælənts] [wɪð] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] .
Do not limit your talents with qualifications .
做 不是 限制 你的 天赋 和 资格 .

莫将资格限才能。

[sɪns] [tʃuː] [ju] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [prə'feʃn] ,
Since Chu Yu changed her profession ,
自从 楚 于 已更改 她 职业 ，

楚玉自从改净以后，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] ['ɒprə] ,
During the time of learning opera ,
期间 这 时间 的 学习 歌剧 ，

学戏的时节，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kə'nektɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ;
It is connected to the seat of the young lady ;
它 是 连接 到 这 座位 的 这 年轻的 女士 ；

与藐姑坐位相连；

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] ['siːz(ə)n] ,
During the singing season ,
期间 这 歌唱 季节 ，

唱曲的时节，

[ðeɪ] [ə'drest] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They addressed each other as husband and wife .
他们 已解决 每个 其他 作为 丈夫 和 妻子 .

与藐姑夫妻相称，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [bed] [ænd; ənd] ['pɪləʊ] ,
Although we could not share a bed and pillow ,
虽然 我们 可以 不是 分享 一个 床 和 枕头 ，

虽未能同衾共枕，

[kəm'peəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːst] ,
Compared to the past ,
比较的 到 这 过去的 ，

较视从前，

[ðæts] [ə'baʊt] [haʊ] [mʌtʃ] [tʃiːpə] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
That's about how much cheaper it is .
那就是 关于 如何 很多 更便宜 它 是 .

也就便宜多少了。

[tuː; tə] [nəʊ] [ðeə(r)] ['stɔːri] ,
To know their story ,
到 知道 他们的 故事 ，

欲知他二人的故事，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [fɔː(r)] : [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ɔːl] [rɪ'vɪəd] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [huː] [juːst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz]
Chapter Four : The villagers all revered the wealthy man who used a thousand pieces
章 四 : 这 村民们 全部受人尊敬的 这 富裕 男人 WHO 用过的 一个 千 件
[ɒv; əv][gəʊld][tuː; tə] ['fɔːsfəli] [sɪ'djuːs] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['wʊmən] .
of gold to forcefully seduce the wicked woman .
的 金子 到 强硬地 勾引 这 邪恶 女士 .

第四回 一乡人共尊万贯 用千金强图蕤姑

[tʃuː] [ju] [ænd; ənd]['miau] [ʒɑːn] ['dʒestʃə] [wɪð] [ðeə(r)][hændz] .
Chu Yu and Miao Zhan gestured with their hands .
楚 于 和 苗 詹 做手势 和 他们的 双手 .

楚玉与蕤站以手示意，

[ɪk'spresɪŋ] [ɪ'moʊʃnz] [θruː] [ðə; ði] [aɪz]
Expressing emotions through the eyes
表达 情绪 通过 这 眼睛

以目传情，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

向是不必说了。

[naʊ] , [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv][buː] ,
Now , in the town of Bu ,
现在 , 在 这 镇 的 布 ,

且说埠镇上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] ['vɪlɪdʒ] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
There was a wealthy village official ,
那里 曾是 一个 富裕 村庄 官方的 ,

有一个财主乡官，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz]['tʃɪ'æn] - .
His name was Qian Wanguan .
他的 姓名 曾是 钱 - .

名唤钱万贯。

[hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd] ['maʊntənz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
His family had mountains of gold and silver .
他的 家庭 有 山脉 的 金子 和 银 .

他家金银堆积如山，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [greɪnz] [ɑː(r); ə(r)][əʊld] , [ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l] [sɔɪl] .
Because the grains are old , they resemble soil .
因为 这 谷物 是 老的 , 他们 类似 土壤 .

谷米因陈似土，

['fɜːtaɪl] ['fiːldz] [ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [taʊnz] .
Fertile fields are scattered throughout the towns .
沃 字段 是 疏散 自始至终 这 城镇 .

良田散满在各邑，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kə'lekt] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
It can collect money and grain from all directions .
它 能 收集 钱 和 粮食 从 全部 方向 .

纳不尽东西南北的钱粮。

[welθ] [ɪz] [spred] [ə'mʌŋ] ['piːp(ə)l] .
Wealth is spread among people .
财富 是 传播 之中 人们 .

资财放遍在人头，

[ai] [kænt] [kə'lekt] ['ɪntrəst] [frɒm; frəm] [sprɪŋ] , ['sʌmə(r)] , ['ɔːtəm] , [ænd; ənd] ['wɪntə(r)] .
I can't collect interest from spring , summer , autumn , and winter .
我 不能 收集 兴趣 从 春天 , 夏天 , 秋天 , 和 冬天 .

收不了春夏秋冬的利息。

[juːz] ['nəʊb(ə)l] [sleɪvz] ,
Use noble slaves ,
使用 高贵 奴隶 ,

用豪奴，

[meɪk] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] ['sɜːvənt] .
Make a vicious servant .
制作 一个 恶毒 仆人 .

使狠仆。

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , " [doʊnt] [lɑːf] [ɪf] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] ['drɔːɪŋ] [ɪz] [nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] . "
The saying goes , " Don't laugh if the tiger drawing is not yet finished . "
这 说 去 , " 不 笑 如果 这 老虎 绘画 是 不是 然而 完成的 . "

叫做画虎未成君莫笑，

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] ['hentʃmən] [ɪz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] .
The arrangement of henchmen is astonishing .
这 安排 的 喽啰 是 惊人 .

安排爪牙始惊人。

['mæri] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɒŋkjubaɪn]
Marry a beautiful concubine
结婚 一个 美丽的 妾

娶美妾，

[kiːp] [ə; eɪ] [sɪ'dʌktrəs] ,
Keep a seductress ,
保持 一个 诱惑者 ,

蓄妖姬，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['begə(r)] [frɒm; frəm] [tʃiː] [stɪl] [hæz; həz] [ə; eɪ] [həʊm] .
Even a beggar from Qi still has a home .
甚至 一个 乞丐 从 齐 仍然 有 一个 家 .

叫做乞食齐人尚有家，

[haʊ] [kæn; kən] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] [nɒt] [biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] [waɪvz] !
How can a rich man not be proud of his concubines and wives !
如何 能 一个 富有的 男人 不是 是 自豪的 的 他的 妾室 和 妻子们 !

富人怎不骄妾妻！

[ðɪs] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['maɪnə(r)] ['mætə(r)] .
This is still a minor matter .
这 是 仍然 一个 次要的 事情 .

这也还是件小事。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" [welθ] [brɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] . "
" Wealth brings official rank . "
" 财富 带来 官方的 秩 . "

“财旺生官。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
It means passing the imperial examination and becoming a scholar .
它 方法 通过 这 帝国 考试 和 成为 一个 学者 .

就是中了举人、

[dʒɪnʃi] (-)
Jinshi (进士)
金石 (-)

进士，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [kɒst] [ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
It would also cost a few taels of silver .
它 会 还 成本 一个 很少 两 的 银 .

也要破几两少钞。

[ʃɒps] [ðæt] [meɪk] [ɡɔːz] [hæts] ,
Shops that make gauze hats ,
商店 那 制作 纱布 帽子 ,

做纱帽的铺户，

[ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [siːn] [hɪm] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [friː] .
I have never seen him give it away for free .
我 有 绝不 已见 他 给 它 离开 为了 自由的 .

不曾见他白送与人。

[aɪv] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [haɪ] ['ɒfɪs] [ɪn'evɪtəbli] ['kʌmz] [wɪð] ['deɪndʒə(r)] .
I've also heard that high office inevitably comes with danger .
我已经 还 听到 那 高的 办公室 不可避免地 来 和 危险 .

又听得官高必险，

[hɪz; ɪz] [ɔːl'tɜːnətɪv] [pɑːθ] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] ['prɒmɪsɪŋ] [æz; əz] ['ʌðə(r)z] - .
His alternative path is not as promising as others ' .
他的 选择 小路 是 不是 作为 有前途 作为 其他的 - .

反不若他异路前程。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [kəm'pliːtli] ['kɒmpɪtənt] .
It is not possible to be completely competent .
它 是 不是 可能的 到 是 完全地 胜任的 .

做不到十分显职，

[ə; eɪ] ['klæsɪk] [ɪɡ'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [lænd] [ɡræbɪŋ] .
A classic example of land grabbing .
一个 经典的 例子 的 土地 抓取 .

卷地皮的典史。

[ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [siːn] ['eni] ['speʃ(ə)l] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] .
I have never seen any special edition of this book .
我 有 绝不 已见 任何 特别的 版 的 这 书 .

不曾见有特本参他。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ,
Looking at it this way ,
寻找 在 它 这 方式 ,

这等看将起来，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['welθi] [mæn] .
He was a very wealthy man .
他 曾是 一个 非常 富裕 男人 .

他这一位大大的财主，

[ə; eɪ] ['maɪnə(r)] ['kʌntri] ['dʒentri] ,
A minor country gentry ,
一个 次要的 国家 绅 ,

小小的乡绅，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] ['sʌmθɪŋ] .
It is quite something .
它 是 相当 某物 .

也甚做得过。

[səʊ] [wen] [hiː; hi] [gəʊz] [aʊt] , [hiː; hi] [puʃiz] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['beli] [ænd; ənd] [sweɪz] .
So when he goes out , he pushes against his belly and sways .
所以 什么时候 他 去 出去 , 他 推动 反对 他的 腹部 和 摇摆 .

所以他出门则顶其肚皮而摇摆，

[sə'praɪzɪŋli] , [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [hæd; həd] [æn; ən] [eə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] ;
Surprisingly , the wealthy man had an air about him ;
出奇 , 这 富裕 男人 有 一个 空气 关于 他 ;

居然员外气象；

[æt; ət] [həʊm] , [ðeɪ] [wʊd] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [jel] ['laʊdli] .
At home , they would shout and yell loudly .
在 家 , 他们 会 喊 和 叫喊 高声 .

在家则高其声而吆喝，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [pɒmp] [ænd; ənd] ['sɜːkəmstəns] [ɒv; əv] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['gʌvənmənt] .
It resembled the pomp and circumstance of an official government .
它 类似 这 盛大场面 和 环境 的 一个 官方的 政府 .

宛然官府排场。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众人说：

" [sɪns] [ai] ['stɑːtɪd] ['peɪɪŋ] [greɪn] ['tæksɪz] , [ai] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'kredəbli] ['welθi] . "
" Since I started paying grain taxes , I have been incredibly wealthy . "
" 自从 我 开始 付费 粮食 税收 , 我 有 到过 难以置信 富裕 . "

“我钱万贯自从纳粟以后，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['welθi] [pleɪs] ,
Choose an extremely wealthy place ,
选择 一个 极其 富裕 地方 ,

选在极富庶的地方，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比目鱼

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [tɜːm] .
He served as a county magistrate for one term .
他 服务 作为 一个 县 地方法官 为了 一 学期 .

做了一任县佐。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .
He made a fortune .
他 制成 一个 财富 .

趁了无数的银子，

[hiː; hi] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [j'iəz] .
He worked for less than three years .
他 工作 为了 较少的 比 三 年 .

做了未满三年，

[ai] [wɪð'druː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['laɪmlaɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [piːk] [ɒv; əv] [maɪ] [kə'rɪə(r)] .
I withdrew from the limelight at the peak of my career .
我 退出 从 这 聚光灯 在 这 顶峰 的 我的 职业 .

就被我急流勇退，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [liːv] .
He took a lifetime leave .
他 采取 一个 寿命 离开 .

告了终身的假，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [həʊm] [ɪn] ['glɔːri] .
He rushed back home in glory .
他 匆忙 后退 家 在 荣耀 .

急急的衣锦还乡，

['naʊədeɪz] , ['eniwʌn] [huː] [ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] . . .
Nowadays , anyone who is appointed as a county magistrate . . .
如今 , 任何人 WHO 是 任命 作为 一个 县 地方法官 . . .

如今凡拜县官，

[ðeɪ] [ɔːl] [juːz] ['hiːlɪŋ] [pəʊsts] .
They all use healing posts .
他们 全部 使用 康复 帖子 .

都用治生帖子，

[hiː; hi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'tɜːnz] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
He usually returns the greeting .
他 通常 返回 这 问候 .

他一般也来回拜。

[ðəʊz] ['tenənts] [ænd; ənd] ['detəz] [met] ,
Those tenants and debtors met ,
那些 租户 和 债务人 遇见 ,

那些租户债户见了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪɪŋ] .
It was terrifying .
它 曾是 恐怖 .

吓的毛骨悚然。

[wʌn] ['liːtə(r)] [ænd; ənd] [wʌn] [kʌp] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪsɪŋ] .
One liter and one cup are missing .
一 升 和 一 杯子 是 丢失的 .

欠了一升一合，

[wʌn] ['peni] , [wʌn] [sent]
One penny , one cent
一 一分钱 , 一 中心

一钱一分，

[aɪl] [raɪt] [ə; eɪ] [pəʊst] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] .
I'll write a post and send it to him .
患病的 写 一个 邮政 和 发送 它 到 他 .

就要写帖子送他，

[huː] [dɛəz] [nɒt] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [djuːz] !
Who dares not to pay their dues !
WHO 敢于 不是 到 支付 他们的 会费 !

谁敢不来还纳！

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [lɒs] [ɪn] [ðɪs] ['eəriə] .
It seems there's no loss in this area .
它 似乎 有 不 损失 在 这 区域 .

看来不亏别样，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [naɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
It's a good thing I have a nice place to stay .
它是 一个 好的 事物 我 有 一个 好的 地方 到 停留 .

亏我这个住处住的好，

[nɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] , [bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
Not in the city , but in the countryside .
不是 在 这 城市 , 但 在 这 农村 .

不在城而在乡。

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,
If you still live in the city ,
如果 你 仍然 居住 在 这 城市 ,

若还住在城市之中，

[ðæt] ['skɒlə(r)] ,
That scholar ,
那 学者 ,

那举人、

[dʒɪnʃi] (-)
Jinshi (进士)
金石 (-)

进士，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
It's nothing more than my little path leading to the future .
它是 没有什么 更多的 比 我的 小的 小路 领导 到 这 未来 .

多不过我这个小路前程，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [fɪl] [ɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ?
How can one fill in as a human ?
如何 能 一 充满 在 作为 一个 人类 ?

如何能充人呢。

[dʒʌst] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
Just living in the countryside ,
只是 活的 在 这 农村 ,

只是住在乡间，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][wʌn][bæd] [θɪŋ] .
There is also one bad thing .
那里 是 还 一 坏的 事物 .

也有一件不好，

[ðəʊz] ['grænpeərənts] ,
Those grandparents ,
那些 祖父母 ,

那些公祖父母，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['vælɪd] ['riːz(ə)n] .
He refused to go to the countryside without a valid reason .
他 拒绝 到 去 到 这 农村 没有 一个 有效的 原因 .

无故不肯下乡。

[maɪ] ['greɪtnəs] ,
My greatness ,
我的 伟大 ,

我这些威风，

[ɪts] ['əʊnli] [ɪn'stɔːld] [wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
It's only installed once or twice a year .
它是 仅有的 已安装 一次 或者 两次 一个 年 .

一年之中装不上一两次，

[ə; eɪ] [waɪt] [gɔːz] [hæt] ,
A white gauze hat ,
一个 白色的 纱布 帽子 ,

白白的把一顶纱帽，

[ə; eɪ] [kruː] [nek] ,
A crew neck ,
一个 全体人员 脖子 ,

一件圆领，

[ðev] [ɔːl] [kə'lektɪd] [əʊld]['aɪtəmz] .
They've all collected old items .
他们有 全部 集 老的 项目 .

都收旧了。

[ai] [hɜːd] [tə'deɪ] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['kaʊnti] ['ɑː.fɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][tʊə(r)][ðə; ði] ['veəriəs] ['vɪlɪdʒ] .
I heard today that the three county offices are to tour the various villages .
我 听到 今天 那 这 三 县 办公室 是 到 旅游 这 各种各样的 村庄 .

今日闻得本县三衙要巡历各乡，

[tʃek] [ænd; ənd]['verɪfaɪ][ðə; ði]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] .
Check and verify the license plate .
查看 和 核实 这 执照 盘子 .

清查牌甲。

[wʌns] [wiː; wi] [ə'raɪv] [hɪə(r)] ,
Once we arrive here ,
一次 我们 到达 这里 ,

少不得一到本处，

['ðer] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ˌem 'iː] .
They're about to come and worship me .
它们是 关于 到 来 和 崇拜 我 .

就要来拜我。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] ['ləʊkəli] .
A banquet was held locally .
一个 宴会 曾是 握住 本地 .

地方上办了酒席，

[hiːl] [hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk][ˌem ˈiː][tuː; tə] [ˈkɒmpenseɪt] [hɪm] .
He'll have no choice but to ask me to compensate him .
地狱 有 不 选择 但 到 问 我 到 补偿 他 .

少不得请我去赔他，

[ðɪs] [dɪˈspleɪ] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)][hæz; həz][ˈpruːvn; ˈprəʊvn] [ɪˈfektɪv] [wʌns] [əˈgen] .
This display of power has proven effective once again .
这 展示 的 力量 有 已证实 有效的 一次 再次 .

这场威风又使得着了。

[kɔːl] [hɪm] [ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] .
Call him a servant .
称呼 他 一个 仆人 .

叫家僮，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɒpəˈtjuːnəti]
Take this opportunity
拿 这 机会

你乘此机会，

[kliːn] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] [lænd] [rent] [əˈkaʊnts] .
Clean up all the land rent accounts .
干净的 向上 全部 这 土地 租 账户 .

把一应田租账目清理一番，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvəˈdjuː] [ˈpeɪmənts] .
There are overdue payments .
那里 是 逾期 付款 .

有拖欠的，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [send] [ɒf] [ðə; ði] [θriː] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
It was inevitable that they would send off the three officials .
它 曾是 不可避免的 那 他们 会 发送 离开 这 三 官员 .

不免开送三衙，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
He was asked to catch up .
他 曾是 问 到 抓住 向上 .

求他追比起来。

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ðɪs] [jɪrz] [əˈkaʊnts] .
One is to clean up this year's accounts .
一 是 到 干净的 向上 这 年 账户 .

一则清理今年的账目，

[ɜːn] [mɔː(r)] [ˈɪntrəst] ,
Earn more interest ,
赚 更多的 兴趣 ,

多得些利钱，

[ˈsekəndli] , [ðɪs] [sɜːrvz] [tuː; tə] [ˈdemənstreɪt] [kəmˈplaɪəns] .
Secondly , this serves to demonstrate compliance .
第二 , 这 服务 到 证明 遵守 .

二则借此示从，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈgetɪŋ] [ˈæŋgri] [wɪð] [ˌem ˈiː] .
To avoid getting angry with me .
到 避免 获得 生气的 和 我 .

免的与我啕气。”

[waɪl] [ˈspiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['piːp(ə)l] [drest] [ɪn] [kɔːs] [bluː] [klɒθ] [kləʊðz] .
I saw a dozen or so people dressed in coarse blue cloth clothes .
我 锯 一个 打 或者 所以 人们 穿着 在 粗 蓝色的 布 衣服 .

见十数个身穿蓝布粗衣，

[ə; eɪ]['vɪlɪdʒə(r)] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [felt] [hæt] [wɪð] [rəʊld] [brɪm] ,
A villager wearing a felt hat with rolled brim ,
一个 村民 穿着 一个 毛毡 帽子 和 滚动 帽檐 ，

头带卷边毡帽的乡里人，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] ['krɪspli] :
They all said crisply :
他们 全部 说 清脆地 :

都脆下道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [tʃiːf] ['juːnɪt] . "
" We are the local chief unit . "
" 我们 是 这 当地的 首席 单元 . "

“我们是地方总甲。

[ɪts] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [θɜːd] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]
It's just because the Third Master of this county is coming to investigate the
它是 只是 因为 这 第三 掌握 的 这 县 是 未来 到 调查 这
[ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] .
official documents .
官方的 文件 .

只因本县三爷要来清查牌甲，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðə; ði][əʊld] [ruːlz] [frɒm; frəm] ['priːviəs] [j'iəz] ['əʊnli] [ɪn'vɒlvd] ['tʃɑːdʒɪŋ] [sʌm; səm] ['stændəd]
In reality , the old rules from previous years only involved charging some standard
在 现实 ， 这 老的 规则 从 以前的 年 仅有的 涉及 收费 一些 标准
[fiːz] .
fees .
费用 .

真实往年的旧规不过要些常例钱，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðel] [end] [ʌp] [hɪə(r)] .
It's inevitable that they'll end up here .
它是 不可避免的 那 他们会 结尾 向上 这里 .

少不得出在这里中。

[naʊ] ['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn] [pleɪs] .
Now everything is in place .
现在 一切 是 在 地方 .

如今都放齐了，

[wiː; wi][dʒʌst] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] .
We just gave it to him .
我们 只是 给予 它 到 他 .

只是我们送他，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [tuː] ['meni] ['kʌstəməz] [ænd; ənd] [nɒt] [ɪ'nʌf] ['kʌstəməz] .
I'm afraid there will be too many customers and not enough customers .
我是 害怕的 那里 将要 是 也 许多 顾客 和 不是 足够的 顾客 .

恐怕客多嫌少，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] , [ðen] [ək'sept] .
If they refuse , then accept .
如果 他们 拒绝 ， 然后 接受 .

不肯就接。

[dɪ'mɑːnd] ['mʌni] ,
Demand money ,
要求 钱 ,

要求钱爷，

[send] [ə; eɪ] [neɪm] [kɑːd] .
Send a name card .
发送 一个 姓名 卡片 .

发个名帖，

[ðen] [send] [ˌaɪ 'tiː] .
Then send it .
然后 发送 它 .

然后送，

[ai] [fiːl] [ɪts] [mɔː(r)] [rɪ'spektəbl] [ænd; ənd] ['dɪɡnɪfaɪd] .
I feel it's more respectable and dignified .
我 感觉 它是 更多的 可敬 和 凝重 .

觉得有体有面些。

['ɡʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [ɡɒn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
Government officials have always gone to the countryside .
政府 官员 有 总是 已消失 到 这 农村 .

从来官府下乡，

[ðeə(r)] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi][ə; eɪ] [miːl] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [dɪs'maʊnt] .
There will definitely be a meal for them when they dismount .
那里 将要 确实 是 一个 一顿饭 为了 他们 什么时候 他们 下马 .

定有一桌下马饭。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['redi] .
We are also ready .
我们 是 还 准备好 .

我们也预备下了，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mɪstə(r)] . ['tʃɪ'æn][tuː; tə][biː; bi]['aʊə(r)] [kəm'pænjən] .
We need to invite Mr . Qian to be our companion .
我们 需要 到 邀请 先生 . 钱 到 是 我们的 伴侣 .

要请钱爷做个陪客。

['eni] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz]
Any shortcomings
任何 缺点

凡有不周之处，

[wen] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] ,
When the government started to investigate ,
什么时候 这 政府 开始 到 调查 ,

官府计较起来，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . ['tʃɪ'æn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['feɪvə(r)] .
They all asked Mr . Qian for a favor .
他们 全部 问 先生 . 钱 为了 一个 偏爱 .

都要求钱爷方便一声。”

[wɒn] [ɡwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

[maɪ][pəʊst] ,
My post ,
我的 邮政 ,

“我的帖子，

[ðeɪ] ['nevə(r)][ækt] ['ræʃli] .
They never act rashly .
他们 绝不 行为 贸然 .

是从来不肯轻发的。

[bɪ'saɪdz] , [aɪm] [nɒt] ['fiːlɪŋ] [wel] .
Besides , I'm not feeling well .
除了 , 我是 不是 感觉 出色地 .

况且身子有些不受用，

[juː; jʊ] [kænt] [drɪŋk] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
You can't drink with others .
你 不能 喝 和 其他的 .

陪不得酒，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ænd; ənd] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [els] .
You should go and find someone else .
你 应该 去 和 寻找 某人 别的 .

你们去另请别人罢。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

" [ɪn] [maɪ] [taʊn] , "
" In my town , "
" 在 我的 镇 , "

“我这镇上，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['əʊnli] ['ləʊk(ə)l] ['dʒentri] .
You are the only local gentry .
你 是 这 仅有的 当地的 绅 .

只有你一位乡绅，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['sekənd] [wʌn] [ðeə(r)] .
There's a second one there .
有 一个 第二 一 那里 .

那里还有第二个。”

[wɒn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

" [ɪts] [dʒʌst] [jɔː'selvz] . "
" It's just yourselves . "
" 它是 只是 你们自己 . "

“就是你们自己罢了，

[waɪ] [mʌst; məst] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['ləʊk(ə)l] ['dʒentri] ?
Why must it be local gentry ?
为什么 必须 它 是 当地的 绅 ?

何必定要乡绅。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

" ['mɪstə(r)] . ['tʃɪ'æn] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] . "
" Mr . Qian is making fun of me . "
" 先生 . 钱 是 制作 乐趣 的 我 . "

“钱爷取笑了，

[wiː; wi] , [æz; əz]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['sɪtəznz] ,
We , as ordinary citizens ,
我们 , 作为 普通的 公民 ,

我们做百姓的，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][juːz][pəʊsts] ?
How dare you use posts ?
如何 敢 你 使用 帖子 ?

如何敢用帖子，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mɪə(r)] [gest] ?
How could I dare to be a mere guest ?
如何 可以 我 敢 到 是 一个 仅仅 客人 ?

如何敢做陪客。”

[wɒn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

" [əʊ] !
" oh !
" 哦 !

“哦！

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] [tuː] ['kærəktəz] " - " ([ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l]) [ment] . . .
Originally , the two characters " 官民 " (official and people) meant . . .
起初 , 这 二 人物 " - " (官方的 和 人们) 意思是 . . .

原来官民二字，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [wei] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm] ?
Is there any way to distinguish them ?
是 那里 任何 方式 到 区分 他们 ?

也有些分辨么？

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [ækt][səʊ] ['ærəgəntli] ?
Why do you always act so arrogantly ?
为什么 做 你 总是 行为 所以 傲慢地 ?

你们平日为何大模大样，

" [juː; jʊ] [kəm'pliːtli] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ˌem 'iː] ? "
" You completely disregard me ? "
" 你 完全地 漠视 我 ? "

全不放我在眼里？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

" [wiː; wi] [rɪ'spekt] ['mɑːstə(r)]['tʃɪ'æn] . "
" We respect Master Qian . "
" 我们 尊重 掌握 钱 . "

“我们尊敬的是钱爷，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː][ɒv; əv] [ˌdɪsrɪ'spekt] ?
How can you accuse me of disrespect ?
如何 能 你 控 我 的 不尊重 ?

怎么倒说我不敬呢？”

[ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)][nekst][tuː; tə][hɪm] ,
A family member next to him ,
一个 家庭 成员 下一个 到 他 ,

旁边一个家人，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He knelt down and reported :
他 跪下 向下 和 据报道 :

跪下禀道：

" [ðiːz] ['piːp(ə)l] , "
" These people , "
" 这些 人们 , "

“这些人，

[nɒt] [ə; eɪ] ['tenənt] ,
Not a tenant ,
不是 一个 租户 ,

不是租户，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['detəz] .
They are debtors .
他们 是 债务人 .

就是债户，

['evriwʌn] [hæz; həz][sʌm; səm] [ə'kaʊnts] .
Everyone has some accounts .
每个人 有 一些 账户 .

个个都有些账目，

[ai][doʊnt] [nəʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

不曾清楚。”

[wɒn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

" [haʊ] ?
" how ?
" 如何 ?

“如何？

[sɪns] [juː; jʊ] [rɪ'spekt] [ˌem 'iː] ,
Since you respect me ,
自从 你 尊重 我 ,

你们既然尊敬我，

[waɪ] [woʊnt] [ðeɪ] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] [det] ?
Why won't they pay back the debt ?
为什么 惯于 他们 支付 后退 这 债务 ?

为甚么不肯还账？

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [ɒf] [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
I am now about to send off the three officials .
我 是 现在 关于 到 发送 离开 这 三 官员 .

我如今正要开送三衙，

[let] [hɪm] [biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
Let him be compared to someone in person .
让 他 是 比较的 到 某人 在 人 .

叫他当面遭比，

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)]['keɪnaɪn] ['tendənz] .
I wish I could break your canine tendons .
我 希望 我 可以 休息 你的 犬类 肌腱 .

恨不得打断你们的狗筋，

" [waɪ] [wʊd] [ai]['bɒðə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] ! "
" Why would I bother with your business ! "
" 为什么 会 我 打扰 和 你的 商业 ! "

还肯管你这样闲事！”

[wen] ['evriwʌn] [hɜːd] [ðɪs] ,
When everyone heard this ,
什么时候 每个人 听到 这 ,

众人听说，

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [nɒt] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] .
The soul is not attached to the body .
这 灵魂 是 不是 随附的 到 这 身体 .

魂不附体。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [send] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
No need to send him to the authorities .
不 需要 到 发送 他 到 这 当局 .

“不消送官，

" [wiːl; wil] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" We'll return it to you . "
" 出色地 返回 它 到 你 . "

待我们还就是了。”

[wɒn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ai] [siː] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [pə'spektɪv] .
I see it from a local perspective .
我 看 它 从 一个 当地的 看法 .

我看地方面上，

[tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['diːsnt] [ə'pɪərəns] ,
To give you a decent appearance ,
到 给 你 一个 体面的 外貌 ,

替你们装个体面，

[ðə; ði] [kə'lektɪd] ['sɪlvə(r)] ,
The collected silver ,
这 集 银 ,

把敛来的银子，

[pʊt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [hɪə(r)] .
Put them all here .
放 他们 全部 这里 .

都放在这边，

[ai] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I will deliver it for you .
我 将要 递送 它 为了 你 .

待我替送。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
A banquet for officials ,
一个 宴会 为了 官员 ,

请官的筵席，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] .
It should be neat and tidy .
它 应该 是 整洁的 和 整齐的 .

要齐正些。

[ɪts] [best] [tuː; tə][hæv; həv] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['siːfuːd] .
It's best to have one or two kinds of seafood .
它是 最好的 到 有 一 或者 二 种类 的 海鲜 .

必有一两样海味才好，

[ðəʊz] ['kɒmən] ['dɪʃɪz] ,
Those common dishes ,
那些 常见的 菜肴 ,

那些俗菜，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
It is not advisable to use it .
它 是 不是 建议 到 使用 它 .

是用不得的。

[bɪ'saɪdz] , [aɪv] [biːn] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ðiːz] [pɑːst] [tuː] [deɪz] .
Besides , I've been too lazy to go out for the banquet these past two days .
除了 , 我已经 到过 也 懒惰的 到 去 出去 为了 这 宴会 这些 过去的 二 天 .

且是我这两日懒待出门赴席，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [muːvd] ['əʊvə(r)] [hɪə(r)] .
They also need to be moved over here .
他们 还 需要 到 是 已搬 超过 这里 .

也要抬到这边来。

['ləʊkəli] ,
Locally ,
本地 ,

地方上面，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] .
There are some shortcomings .
那里 是 一些 缺点 .

就有些不到之处，

[aɪl] ['ɔːlsəʊ] [meɪk] [θɪŋz] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
I'll also make things convenient for you .
患病的 还 制作 事物 方便的 为了 你 .

我也替你们说个方便。

[dʒʌst] [biː; bi] [mɔː(r)] ['sensəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
Just be more sensible in the future .
只是 是 更多的 明智的 在 这 未来 .

只是以后知事些，

[juː; jʊ] ['piːp(ə)l] ,
You people ,
你 人们 ,

你们这些人，

[let] [ə'ləʊn] ['eni] ['ʌðə(r)] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ʌn'braɪd(ə)ld] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
Let alone any other kind of unbridled behavior ,
让 独自的 任何 其他 种类 的 不受约束的 行为 ,

莫说别样放肆,

[ɪts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [weɪ] [juː; jʊ] [ə'dres] ['sʌmwʌn] .
It's about the way you address someone .
它是 关于 这 方式 你 地址 某人 .

就是称呼之间,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [sʌm; səm] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] .
There are also some shortcomings .
那里 是 还 一些 缺点 .

也有些欠通。

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] " ['mɑːstə(r)] ['tʃɪ'æn] " [miːnz] . . .
Could it be that the name " Master Qian " means . . .
可以 它 是 那 这 姓名 " 掌握 钱 " 方法 . . .

难道钱爷两个字,

[wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [gluːd] [tə'geðə(r)] [baɪ] [rɔː] ['lækə(r)] ?
Was it glued together by raw lacquer ?
曾是 它 胶合 一起 经过 生的 漆 ?

是生漆粘住的?

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni]
Below the character for money
以下 这 特点 为了 钱

那钱字下面,

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ,
Below the character " 爷 " ,
以下 这 特点 " - " ,

爷字下面,

[kænt] [juː; jʊ] ['iːv(ə)n] [ɪn'sɜːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] ?
Can't you even insert a single word ?
不能 你 甚至 插入 一个 单身的 单词 ?

就夹不得一个字眼进去么?”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说:

" [ðɪs] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪgnərənt] . "
" This is because we were ignorant . "
" 这 是 因为 我们 是 无知 . "

“这是我们不知事,

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd]
From this day forward
从 这 天 向前

自今以后,

[ˌeɪ diː 'diː] [wʌn] [wɜːd] ,
Add one word ,
添加 一 单词 ,

加上一个字眼,

[dʒʌst] [kɔːl] [hɪm] ['mɑːstə(r)] ['tʃɪ'æn] .
Just call him Master Qian .
只是 称呼 他 掌握 钱 .

叫钱老爷就是了。”

[wɒn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ʃaʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [taɪmz] .
You should shout a few more times .
你 应该 喊 一个 很少 更多的 时代 .

你们就多叫几声，

[ðə; ði] ['priːviəs] ['nʌmbəz] [hæv; həv] [biːn] ['ædɪd] [bæk] .
The previous numbers have been added back .
这 以前的 数字 有 到过 额外 后退 .

补了以前的数。”

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
The crowd shouted several times .
这 人群 喊叫 一些 时代 .

众人连叫了几声，

[wɒn] [gwɑːn] [rɪ'spɒndɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
Wan Guan responded several times .
万 关 回应 一些 时代 .

万贯连应了几声。

[ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] .
The crowd was shouting loudly .
这 人群 曾是 喊叫 高声 .

众人叫的紧，

['iːv(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] , [ɪts] [stɪl] [taɪt] .
Even with a fortune , it's still tight .
甚至 和 一个 财富 , 它是 仍然 紧的 .

万贯应的也紧。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kɔːl] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the call was finished ,
后 这 称呼 曾是 完成的 ,

及至叫完，

[wɒn] [gwɑːn] [n'ɒdɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
Wan Guan nodded several times .
万 关 点头 一些 时代 .

万贯将大头点了数点，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“这才是个道理。

[wɒt] [juː; jʊ] [sed] ,
What you said ,
什么 你 说 ,

你们说的话，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl]['əʊvə(r)] ?
Is it all over ?
是 它 全部 超过 ?

都完了么?

[jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)][ɪz]['taɪəd] .
Your master is tired .
你的 掌握 是 疲劳的 .

你老爷身困倦，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [naʊ] .
I'm going to go to sleep now .
我是 去 到 去 到 睡觉 现在 .

要进去睡了。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['mætəz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] , [pliːz] [spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
If you have any matters to report , please speak to me .
如果 你 有 任何 事情 到 报告 , 请 说话 到 我 .

你们有事者奏来，

[ðəʊz] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪl] [biː; bi] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] !
Those with nothing to do will be late for work !
那些 和 没有什么 到 做 将要 是 晚的 为了 工作 !

无事者迟班！”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætə(r)] , "
" There is another important matter , "
" 那里 是 其他 重要的 事情 , "

“还有一件大事，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'fɔːm] ['mɑːstə(r)]['tʃɪ'æn] .
We must inform Master Qian .
我们 必须 通知 掌握 钱 .

要禀告钱老爷。

[ðæt] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - , [lɔːd] [jæn] ,
That Marquis of Pinglang , Lord Yan ,
那 侯爵 的 - , 主 严 ,

那平浪侯晏公，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['eldə(r)] [ʃiː'æŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [relm] .
It is Elder Xiang of this realm .
它 是 长老 向 的 这 领域 .

是本境的香老，

[ðɪs] ['ʃɪntəʊ] ,
This Shinto ,
这 神道 ,

这位神道，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪ'fektɪv] .
It is extremely effective .
它 是 极其 有效的 .

极有灵验的。

[ɒk'təʊbə(r)] 3rd ['evri] [jɪə(r)]
October 3rd every year
十月 3rd 每一个 年

每年十月初三，

[ɪts] [hɪz; ɪz] ['krɪsməs] .
It's his Christmas .
它是 他的 圣诞节 .

是他的圣诞，

[juː; jʊ] ['æbsəluːtli] [mʌst; məst] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [pleɪ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['bɜːθdeɪ] .
You absolutely must put on a play to celebrate your birthday .
你 绝对地 必须 放 在 一个 玩 到 庆祝 你的 生日 .

一定要演戏上寿。

['mɪstə(r)] . ['tʃɪ'æn] , [meɪ] [ai] [ɑːsk] . . .
Mr . Qian , may I ask . . .
先生 . 钱 , 可能 我 问 . . .

请问钱老爷，

[wɪtʃ] [truːp] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [tʃuːz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pleɪ] ?
Which troupe should we choose for the play ?
哪个 剧团 应该 我们 选择 为了 这 玩 ?

该定那一班戏?

[dʒʌst] [gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [wɜːd] .
Just give me a word .
只是 给 我 一个 单词 .

你分付一声，

" [ɪts] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌndəlˌɪŋz] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] . "
" It's easy for the underlings to handle . "
" 它是 简单的 为了 这 下属 到 处理 . "

小的们好去办。”

[wɒn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

“ [ɪn] ['priːviəs] [j'iəz] , [ðə; ði] [pleɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [pə'fɔːmd] [baɪ] [ðə; ði] [wuː] [ˌen 'aɪ] [truːp] . ”
“ In previous years , the plays were all performed by the Wu Ni Troupe . ”
“ 在 以前的 年 , 这 演出 是 全部 执行 经过 这 吴 尼 剧团 . ”

“往年的戏都是舞霓班做。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] - [neɪm] [wɒz; wəz] [ˌɛlˌaɪ'juː] - .
The female impersonator's name was Liu Jiangxian .
这 女性 - 姓名 曾是 刘 - .

那女旦名叫刘绛仙，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [ˌem 'iː] .
They were also on good terms with me .
他们 是 还 在 好的 条款 和 我 .

又与我相厚，

" [aɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm] . "
" I'll send someone to fetch him . "
" 患病的 发送 某人 到 拿来 他 . "

待我差人去接他便了。”

['evriwʌn] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Everyone nodded and withdrew .
每个人 点头 和 退出 .

众人各唯唯而退。

[wɒn] [gwɑːn] [sɔː] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [left] .
Wan Guan saw that everyone had left .
万 关 锯 那 每个人 有 左边 .

万贯见众人散了，

[hiː; hi] [ðen] [slæpt] [hɪz; ɪz] [niːz] [tə'geðə(r)] .
He then slapped his knees together .
他 然后 被掌掴 他的 膝盖 一起 .

随将双膝一拍，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" ['wʌndəf(ə)l] ,
" wonderful ,
" 精彩的 ,

“妙，

['wʌndəf(ə)l] ,
wonderful ,
精彩的 ,

妙，

['wʌndəf(ə)l] !
wonderful !
精彩的 !

妙！

[maɪ] [ɪ'mens] [welθ] [ænd; ənd] ['paʊə(r)]
My immense wealth and power
我的 巨大 财富 和 力量

我钱万贯的威势，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] ,
Not to be used to intimidate the villagers ,
不是 到 是 用过的 到 威吓 这 村民们 ,

不拿来恐吓乡人，

[tel] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [gəʊ] [ðeə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] !
Tell me to go there to make a request !
告诉 我 到 去 那里 到 制作 一个 要求 !

叫我到那里去使！

[wen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raivz] [tə'mɒrəʊ] ,
When the official arrives tomorrow ,
什么时候 这 官方的 到达 明天 ,

明日官到的时节，

[teɪk] [ðeə(r)] ['sɪlvə(r)]
Take their silver
拿 他们的 银

拿他们的银子、

[fiːst] ,
feast ,
盛宴 ,

酒席，

[tuː; tə] [ækt] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ɪn] [wʌnz] [əʊn] ['bɒdi]
To act powerful and imposing in one's own body
到 行为 强大的 和 气势磅礴 在 一个人的 自己的 身体

装自家的体而威风，

[haʊ] ['wʌndəf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

何等个妙！

[ðeəz; ðəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][dɔː(r)] - [tuː; tə] - [dɔː(r)] ['sɜːvɪs] .
There's also a door - to - door service .
有 还 一个 门 - 到 - 门 服务 .

还有一件上门的生意，

[doʊnt] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] !
Don't miss it !
不 错过 它 !

不可错过，

[wen] [hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] ,
When he brought the silver ,
什么时候 他 带来 这 银 ,

等他拿了银子来，

['ɑːftə(r)][ai] [teɪk] [hɑːf] ,
After I take half ,
后 我 拿 一半 ,

待我取下一半，

['əʊnli][hɑːf][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Only half was given to the officials .
仅有的 一半 曾是 给定 到 这 官员 .

只拿一半送官，

[ænd; ənd] [lets] [duː; də][ə; eɪ][smɔːl] [pʌmp] .
And let's do a small pump .
和 我们来吧 做 一个 小的 泵 .

且做个小小的抽丰，

[lets] ['riːz(ə)n] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Let's reason about it again .
我们来吧 原因 关于 它 再次 .

再做道理。

[kɔːl] [hɪm][ə; eɪ] ['sɜːvənt] .
Call him a servant .
称呼 他 一个 仆人 .

叫家僮，

[juː; jʊ][[in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['æktəz] [ɪn][ðə; ði] [dɑːns] [truːp] .
You inquired about the actors in the dance troupe .
你 询问 关于 这 演员 在 这 舞蹈 剧团 .

你打听舞霓班的戏子，

[weə(r)] [tuː; tə][pʊt] [ɒn][ə; eɪ] [pleɪ]
Where to put on a play
在哪里 到 放 在 一个 玩

在哪里做戏，

" [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][kɔːl] [hɪm] . "
" Send someone to call him . "
" 发送 某人 到 称呼 他 . "

好着人去唤他。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

家僮道：

" [rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)] ! "
" Reporting to the master ! "
" 报道 到 这 掌握 ! "

“禀老爷！

[ðə; ði] [dɑːns] [truːp] [ɪz] [gʊd] ,
The dance troupe is good ,
这 舞蹈 剧团 是 好的 ,

舞霓班虽好，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd][ˌbæm'buː] [ʃuːt] [klɑːs] .
Return to the Jade Bamboo Shoot Class .
返回 到 这 玉 竹子 射击 班级 .

还个如玉笋班，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['betə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It has a better reputation .
它 有 一个 更好的 名声 .

更有名声。

['riːs(ə)nt] [pleɪz] ,
Recent plays ,
最近的 演出 ,

近来的戏，

[hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
He did it all .
他 做过 它 全部 .

都是他做。"

[wɒn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

" [aɪm][nɒt][dʒʌst] ['duːɪŋ] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['æktɪŋ] . "
" I'm not just doing this for the sake of acting . "
" 我是 不是 只是 正在做 这 为了 这 清酒 的 表演 . "

"我不单为做戏，

[tuː; tə][juːz] [ðɪs] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn]
To use this fame and fortune
到 使用 这 名声 和 财富

要借这个名色，

[hiː; hi] [ˌremi'nis] [wɪð] [dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] [ə'baʊt] [ðeə(r)][əʊld] [taɪmz] .
He reminisced with Jiang Xian about their old times .
他 回忆 和 江 西安 关于 他们的 老的 时代 .

与绛仙叙叙旧情，

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [nəʊ] ?
How would you know ?
如何 会 你 知道 ?

你那里知道。"

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

家僮说：

" [ðə; ði][dʒeɪd][ˌbæm'buː] [ʃuːt] [truːp] ['ɔːlsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['ɒprə] ['sɪŋə(r)] . "
" The Jade Bamboo Shoot Troupe also has a female opera singer . "
" 这 玉 竹子 射击 剧团 还 有 一个 女性 歌剧 歌手 . "

"玉笋班也有个女旦，

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] .
She is the daughter of Jiang Xian .
她 是 这 女儿 的 江 西安 .

就是绛仙的女儿，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] - .
Her name is Miaogu .
她 姓名 是 - .

名叫藐姑。

[hɪz; ɪz] [lʊks] ,
His looks ,
他的 看起来 ,

他的姿色，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ten] [taɪmz] [strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
He was ten times stronger than his mother .
他 曾是 十 时代 更强 比 他的 母亲 .

比他母亲更强十分。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] ,
Moreover , Jiang Xian was taking care of her daughter ,
而且 , 江 西安 曾是 采取 关心 的 她 女儿 ,

况且绛仙为照管女儿，

[ai] ['riːs(ə)ntli] [left] [ðə; ði]['siːniə(r)] [klɑːs] .
I recently left the senior class .
我 最近 左边 这 高级的 班级 .

近日离了大班，

['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [klɑːs] .
Also in the small class .
还 在 这 小的 班级 .

也在小班里面。"

[wɒn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

" [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['stʌnɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtə(r)] . "
" He has a stunningly beautiful daughter . "
" 他 有 一个 令人惊叹 美丽的 女儿 . "

"是他有个绝标致的女儿，

[aɪv] [met] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] .
I've met him before .
我已经 遇见 他 前 .

我从前见过他的，

[naʊ] ['ðer] ['pʊtɪŋ] [ɒn][æn; ən][ækt] [tuː] ?
Now they're putting on an act too ?
现在 它们是 推杆 在 一个 行为 也 ?

如今也出来做戏了？

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[gəʊ][ænd; ənd] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['kwɪkli] .
Go and pick it up quickly .
去 和 挑选 它 向上 迅速地 .

你速速去接。

[aɪl] [ɑːsk][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tuː; tə][ækt][æz; əz][æn; ən] [ˌɪntə'miːdiəri] .
I'll ask his mother to act as an intermediary .
患病的 问 他的 母亲 到 行为 作为 一个 中介 .

待我央他母亲做牵头，

['ɔːlsəʊ][biː; bi] [wɪð] [hɪm] ! "
Also be with him ! "
还 是 和 他 ! "

也和他相与和与！”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

仆说：

[bʌt; bət][ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪstəz] [rɪ'tɜːnd] [tə'geðə(r)] .
But I heard that the sisters returned together .
但 我 听到 那 这 姐妹 返回 一起 .

但闻姊妹同归，

['naɪðə(r)] ['mʌðə(r)] [nɔː(r)] ['dɔːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['mæriɪŋ] .
Neither mother nor daughter were seen marrying .
两者都不 母亲 也不 女儿 是 已见 结婚 .

不见娘儿并嫁。

[wɒn] [gwɑːn] :
Wan Guan :
万 关 :

万贯：

[ɑː] [tʃʊ] [miːnz] [ɑː] [daɪ] (['fɑːðə(r)]) .
Ah Xu means Ah Die (father) .
啊 徐 方法 啊 死 (父亲) .

阿婿就是阿爹，

[bɪ'kʌm] [tuː] ['hʌzbəndz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] !
Become two husbands at the same time !
变得 二 丈夫们 在 这 相同的 时间 !

一身兼充二夫！

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][klɪə(r)]['ɑːftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][nekst] ['epɪsəʊd] .
It will be clear after watching the next episode .
它 将要 是 清除 后 观看 这 下一个 插曲 .

观下回便明。

['tʃæptə(r)] [faɪv][ˌɛlˌaɪ'juː] - [pʊts] [hɜː'self] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv]['tʃɪ'æn] - , ['klevəli] [pə'sweɪdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)] .
Chapter 5 Liu Jiangxian puts herself in place of Qian Erya , cleverly persuading her lover .
章 5 刘 - 放置 她自己 在 地方 的 钱 - , 巧妙地 说服 她 情人 .

第五回 刘绛仙将身代女 钱二衙巧说情人

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['evə(r)] [sɪns] [ˌɛlˌaɪ'juː] - ['dɔːtə(r)] [went] ['pʌblɪk] ,
It is said that ever since Liu Jiangxian's daughter went public ,
它 是 说 那 曾经 自从 刘 - 女儿 去 民众 ,

话说刘绛仙自从女儿出台，

[ai][wɒz; wəz][bəʊθ] ['hæpi] [ænd; ənd] [ə'nɔɪd] .
I was both happy and annoyed .
我 曾是 两个都 快乐的 和 恼怒 .

又喜又恼。

[wɒt] [pli:z] [ˌem 'iː][ɪz] [ðæt] ['miau] [gu:z] ['bjuːti] [sə'pɑ:s, -'pæs] [ɔ:l] ['ʌðə(r)z] .
What pleases me is that Miao Gu's beauty surpasses all others .
什么 请 我 是 那 苗 顾氏 美丽 超越 全部 其他的 .

喜的是藐姑姿色概世，

[wɒt] [ə'nɔɪd] [ˌem 'iː][wɒz; wəz] [ðæt] ['miau] [gʌ] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [luːd] .
What annoyed me was that Miao Gu was determined not to be lewd .
什么 恼怒 我 曾是 那 苗 顾 曾是 决定 不是 到 是 猥亵 .

恼的是藐姑矢志不淫。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] [θɔːt] :
Jiang Xian thought :
江 西安 想法 :

绛仙想道：

" [ai] , [ˌɛlˌaɪ'juː] - , [hæv; həv] ['sʌfəd] [hɑːf] [maɪ] [laɪf] . "
" I , Liu Jiangxian , have suffered half my life . "
" 我 , 刘 - , 有 遭受 一半 我的 生活 . "

“我刘绛仙苦了半世，

[hiː; hi]['əʊnli][hæd; həd] [wʌn] ['dɔːtə(r)] .
He only had one daughter .
他 仅有的 有 一 女儿 .

只生得一个女儿，

[ai] ['truːli] [həʊp] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [sə'pɑːs] [hɪz; ɪz]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɪn] [streŋθ] [ænd; ənd] ['glɔːri] .
I truly hope that he will surpass his ancestors in strength and glory .
我 真的 希望 那 他 将要 超过 他的 祖先 在 力量 和 荣耀 .

实望他强宗胜祖，

[brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['peərənts] [ə'lɒŋ] .
Bring your parents along .
带来 你的 父母 沿着 .

挈带父母，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [pleɪ] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] [ɪk'sepʃənəli] [wel] .
Unexpectedly , the play was performed exceptionally well .
不料 , 这 玩 曾是 执行 非常 出色地 .

谁料戏便做得极好，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ækt] ['streɪndʒli] .
One should not act strangely .
一 应该 不是 行为 奇怪的 .

当不得性子异样，

['ɔːlweɪz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['tʃerɪʃɪŋ] [wʌnz] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [ʃeɪm]
Always talking about cherishing one's integrity and shame
总是 说 关于 珍惜 一个人的 正直 和 耻辱

动不动要惜廉耻，

[gʌ] [mɪŋdʒi] .
Gu Mingjie .
顾 明杰 .

顾名节。

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ][mæn] , [doʊnt] [seɪ] [juː; jʊ][woʊnt][duː; də] ['eniθɪŋ] [els] .
When you see a man , don't say you won't do anything else .
什么时候 你 看 一个 男人 , 不 说 你 惯于 做 任何事物 别的 .

见了男子莫说别样事不肯做，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fraʊn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [smaɪl] .
It's just a frown and a smile .
它是 只是 一个 皱眉 和 一个 微笑 .

就是一颦一笑，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [lend] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
They also refused to lend it to others .
他们 还 拒绝 到 借 它 到 其他的 .

也不肯假借与人。

[naʊ] [ðæt] [wɪv] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðiːz] [taʊnz] ,
Now that we've arrived in these towns ,
现在 那 我们已经 到达的 在 这些 城镇 ,

如今来到这乡镇之间，

[tuː; tə] [steɪdʒ] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [pleɪ] .
To stage a divine play .
到 阶段 一个 神圣的 玩 .

搬演神戏。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
The leader was a wealthy man .
这 领导者 曾是 一个 富裕 男人 .

那为首的是个财主，

[ˌels'weə(r)] , [ðəʊ] ['stɪndʒi] ,
Elsewhere , though stingy ,
别处 , 尽管 小气 ,

别处虽然悭吝，

[wɪ'ðɪn] [ˌjuː 'es] ,
Within us ,
之内 我们 ,

在我们身上，

['ðer] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] ['mʌni] ['rekləsli] .
They're willing to spend money recklessly .
它们是 愿意的 到 花费 钱 鲁莽地 .

倒肯撒漫使钱。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv] [maɪn] .
He was an old acquaintance of mine .
他 曾是 一个 老的 熟人 的 矿 .

是我的旧相识，

[ai] [sɔː] [maɪ] ['dɔːtə(r)] ,
I saw my daughter ,
我 锯 我的 女儿 ,

见了我的女儿，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɒt] [rɪ'dʒɔɪs] !
How could one not rejoice !
如何 可以 一 不是 麾 !

岂有不劝喜的！

[ðæts] [dʒʌst] [maɪ] [sʌnz] ['neɪtʃə(r)] .
That's just my son's nature .
那就是 只是 我的 儿子的 自然 .

只是我儿性子如此，

[aɪm] [ə'freɪd] [ai] [kænt] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌni] .
I'm afraid I can't take advantage of his money .
我是 害怕的 我 不能 拿 优势 的 他的 钱 .

恐也不能趁他的银子。”

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [taʊn] ,
Upon arriving in town ,
之上 抵达 在 镇 ,

及至到了镇上，

[ðə; ði] ['temp(ə)l] [feɪst] [saʊθ] .
The temple faced south .
这 寺庙 面对 南 .

见那座庙坐北向南，

[ə'baʊt] ['fɪfti] ['peɪsɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['temp(ə)l]
About fifty paces from the temple
关于 五十 步幅 从 这 寺庙

离庙五十余步，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [fɑːst] - ['fləʊɪŋ] ['sændi] ['rɪvə(r)] .
There is a fast - flowing sandy river .
那里 是 一个 快速地 - 流动 沙 河 .

有一道急湍沙河。

[ðə; ði] [,bæk'steɪdʒ] ['eəriə] [ɒv; əv] [ðæt] [steɪdʒ] ,
The backstage area of that stage ,
这 后台 区域 的 那 阶段 ,

那台子的后台，

[ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] .
On the south bank .
在 这 南 银行 .

在南岸上。

[hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] [desk]
Half of the front desk
一半 的 这 正面 桌子

前台一半，

[dɒkt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)]
Docked in the water
停靠 在 这 水

搭在水里，

[ðə; ði] [rɔː] [bɔːd] ['feɪsɪz] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ['entrəns] [də'rektli] .
The raw board faces the temple entrance directly .
这 生的 木板 面孔 这 寺庙 入口 直接地 .

生板是正对庙口。

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz] ?
Why do you think that is ?
为什么 做 你 思考 那 是 ?

你说这是为何?

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] [ə; eɪ] ['taiwɑː'niːz, -'niːs] ['æktrɪsɪz] ['drɑːmə] ,
Just because it's a Taiwanese actress's drama ,
只是 因为 它是 一个 台湾 女演员的 戏剧 ,

只因是台女戏，

[ɪf] [ɪts] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)]
If it's not in the water
如果 它是 不是 在 这 水

若不搭在水里，

[ðəʊz] [t'aɪgəz] [wɪ'ðaʊt] [skɪn] ,
Those tigers without skin ,
那些 老虎 没有 皮肤 ,

那些没皮虎，

[ðæts] [haʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ðev] [kɔːzd] .
That's how much trouble they've caused .
那就是 如何 很多 麻烦 他们有 导致 .

就弄出多少事来。

[ðə; ði] ['plætfɔːm] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [laɪk] [ðɪs] ,
The platform was set up like this ,
这 平台 曾是 放 向上 喜欢 这 ,

将台子如此一搭，

[ðə; ði] ['plætfɔːm] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
The platform is in the water .
这 平台 是 在 这 水 .

台子在水里，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [fiːt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
They were about four or five feet away from the audience .
他们 是 关于 四 或者 五 脚 离开 从 这 观众 .

离看戏的约有四五尺，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .
He could only see it from afar .
他 可以 仅有的 看 它 从 远方 .

使他只能远看，

[duː; də] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] .
Do not approach .
做 不是 方法 .

不能近前，

[ðæts] [kwaɪt] ['wʌndəf(ə)l] .
That's quite wonderful .
那就是 相当 精彩的 .

到也甚妙，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['miau] [gʌ]
Who would have thought that this would become a convenient place for Miao Gu
WHO 会 有 想法 那 这 会 变得 一个 方便的 地方 为了 苗 顾
[ænd; ənd] [tʃuː] [ju] !
and Chu Yu !
和 楚 于 !

谁知竟为藐姑与楚玉的便宜之地呢！

['ɑːftə(r)] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

及至吃了早饭，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [pɒn'tuːn] [brɪdʒ] .
Pick up the pontoon bridge .
挑选 向上 这 浮桥 桥 .

拾起浮桥。

[let] [ðə; ði] ['æktəz] [gəʊ] [ɒn] [steɪdʒ] .
Let the actors go on stage .
让 这 演员 去 在 阶段 .

令戏子上台，

['fɪnɪʃt] ,
Finished ,
完成的 ,

上完了，

[ðə; ði] [pɒn'tuːn] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] [ðen] [rɪ'muːvd] .
The pontoon bridge was then removed .
这 浮桥 桥 曾是 然后 已移除 .

遂将浮桥撤去。

[fɜːst] , [ðeɪ] [sæŋ] [θriː] [pleɪz] [ə'baʊt] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði] [gɒdz] .
First , they sang three plays about worshipping the gods .
第一的 , 他们 唱 三 演出 关于 崇拜 这 神 .

先唱了三出参神的戏，

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ] [pleɪ] .
Then they started a play .
然后 他们 开始 一个 玩 .

然后开了本戏。

[wen] - [keɪm] [aʊt] ,
When Miaogu came out ,
什么时候 - 来了 出去 ,

及至藐姑出台，

[ʃiː; ʃi] ['truːli] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['feəri] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siː] .
She truly resembled a fairy from the sea .
她 真的 类似 一个 仙女 从 这 海 .

真个如海上的仙女，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [bʌt; bət] [ˌʌnə'teɪnəbl] .
It is something that is desirable but unattainable .
它 是 某物 那 是 理想 但 高不可攀 .

令人可望而不可即。

[bɪ'fɔː(r)] ['iːv(ə)n] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [sʌŋ] ,
Before even half of the song was sung ,
前 甚至 一半 的 这 歌曲 曾是 唱 ,

未及唱到半本，

[ðəʊz] [huː] [wɒtʃt] ,
Those who watched ,
那些 WHO 观看 ,

那些看的人，

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['spiːtʃləs] [ænd; ənd] [hæv; həv] [streɪndʒ] [aɪz] ;
The foolish are all speechless and have strange eyes ;
这 愚蠢 是 全部 无言 和 有 奇怪的 眼睛 ;

愚鲁的俱备口呆目邪；

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [rəʊ'mæntɪk] ,
Those who are romantic ,
那些 WHO 是 浪漫的 ,

那些风流的，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɑːnst] [wɪð] [dʒɔɪ] .
They all danced with joy .
他们 全部 跳舞 和 喜悦 .

俱各手舞足蹈。

['evriwʌn] ['preɪzɪz] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [strɒŋ] .
Everyone praises him for being strong .
每个人 赞扬 他 为了 存在 强的 .

真是人人夸强，

['evriwʌn] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] !
Everyone praised it !
每个人 赞扬 它 !

个个称好！

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz] [ðæt] [ɪ'mens] [welθ] . . .
And then there's that immense wealth . . .
和 然后 有 那 巨大 财富 . . .

再说那钱万贯，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [aɪv] [slept] [wɪð] ['prɔstɪˌtuːts] [maɪ] [həʊl] [laɪf] . "
" I've slept with prostitutes my whole life . "
" 我已经 睡着了 和 妓女 我的 所有的 生活 . "

“我嫖了一世的婊子，

[aɪv] [siːn] ['meni] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ,
I've seen many young women ,
我已经 已见 许多 年轻的 女性 ,

见过多少妇人，

['spiːkɪŋ] ['əʊnli][ɒv; əv][ˌɛlˌaɪ'juː] - [lʊks] ,
Speaking only of Liu Jiangxian's looks ,
请讲 仅有的 的 刘 - 看起来 ,

只说刘绛仙的姿色，

[hiː; hi][ɪz]['nʌmbə(r)][wʌn] [ə'mʌŋ] ['piːp(ə)l] .
He is number one among people .
他 是 数字 一 之中 人们 .

是人中第一了。

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] ?
Who wants to have a daughter ?
WHO 想要 到 有 一个 女儿 ?

谁想生个女儿出来，

[hiːz] [ten] [taɪmz] [strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][hɪm] .
He's ten times stronger than him .
他是 十 时代 更强 比 他 .

比他更强十分。

[ai] [wɒtʃt] [hɑːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pleɪ] .
I watched half of his play .
我 观看 一半 的 他的 玩 .

看了他半本戏，

[ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [kən'sjuːmd] [hɑːf] [ɒv; əv][maɪ] [səʊl] .
It even consumed half of my soul .
它 甚至 消耗 一半 的 我的 灵魂 .

将我的魂也消出了一半，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] ,
" Although he is now on the stage ,
" 虽然 他 是 现在 在 这 阶段 ,

“他如今虽是台上的，

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到晚间，

[haʊ'evə(r)] , [wɪð] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wɒt] [ai][həʊld][ɪn][maɪ]
However , with just a few more taels of silver , it will be what I hold in my
然而 , 和 只是 一个 很少 更多的 两 的 银 , 它 将要 是 什么 我 抓住 在 我的
[ɑːmz] .
arms .
武器 .

不过多加几两银子．就是我怀中之物了。

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniwʌn] [hɪə(r)] [huː] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ?
Is there anyone here who would try to take advantage of me ?
是 那里 任何人 这里 WHO 会 尝试 到 拿 优势 的 我 ?

此处难道还有挣我的不成！

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

是便是了，

[bʌt; bət][maɪ][dɪ'zaɪə(r)][wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] ['fɪəsli] .
But my desire was burning fiercely .
但 我的 欲望 曾是 燃烧 激烈地 .

怎奈我欲火炽盛，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] ?
How can we wait until nightfall ?
如何 能 我们 等待 直到 黄昏 ?

如何等的到晚上呢?

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[wen] [hiː; hi] ['fɪnɪʃɪz] [hɪz; ɪz] [miːl] ,
When he finishes his meal ,
什么时候 他 完成 他的 一顿饭 ,

等他下台用饭的时节，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [tiːz] [hɪm] [ə; eɪ][bɪt] [fɜːst] .
I couldn't help but tease him a bit first .
我 不能 帮助 但 逗 他 一个 少量 第一的 .

不免先调戏他一番，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。"

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] ,
But when it was time to eat ,
但 什么时候 它 曾是 时间 到 吃 ,

谁知到了饭时，

['evriwʌn] [els] [stept] [daʊn] .
Everyone else stepped down .
每个人 别的 步 向下 .

别的俱各下台，

[ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['ʃruːɪʃ] [ɑːnt] .
In his eyes , there was only the young and shrewish aunt .
在 他的 眼睛 , 那里 曾是 仅有的 这 年轻的 和 泼辣 阿姨 .

目中惟少藐姑。

[sɪns] [nə; nɑː] - [bɪ'gæn] [pə'fɔːmɪŋ] . . .
Since Na Miaogu began performing . . .
自从 娜 - 开始 表演 . . .

那藐姑自从唱演以来，

[dʒʌst] [snæks] [ɒn] [steɪdʒ] .
Just snacks on stage .
只是 零食 在 阶段 .

只在台上点心点心，

[ðeɪ] ['əʊnli] [keɪm] [daʊn] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [gɒt] [dɑːk] .
They only came down when it got dark .
他们 仅有的 来了 向下 什么时候 它 得到 黑暗的 .

就到黑方才下来。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [tə'deɪ] .
The same is true today .
这 相同的 是 真的 今天 .

今日也是如此。

['ðeəfɔː(r)] , [wɒn] [gwɑːnz] [dɪ'zaɪə(r)] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['ɜːdʒənt] .
Therefore , Wan Guan's desire was extremely urgent .
所以 , 万 关的 欲望 曾是 极其 紧迫的 .

所以万贯愿望甚急，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ai] [felt] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [lɒs] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .
At this point , I felt a sudden loss of interest .
在 这 观点 , 我 毛毡 一个 突然 损失 的 兴趣 .

至此不觉情兴索然，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['riːdʒən] ,
Although he was powerful and influential in the region ,
虽然 他 曾是 强大的 和 有影响 在 这 地区 ,

虽是威振一方，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

却也无可奈何。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː] - [hæd; həd] [nəʊ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪntɪmət] [wɪð] [hɪm] .
Therefore , Liu Jiangxian had no desire to be intimate with him .
所以 , 刘 - 有 不 欲望 到 是 亲密的 和 他 .

因此罢刘绛仙也无心与他亲热了。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] ,
When it was time to eat ,
什么时候 它 曾是 时间 到 吃 ,

及至吃饭，

[aɪv] [pə'fɔːmd] [ɒn] [steɪdʒ] [bɪ'fɔː(r)] .
I've performed on stage before .
我已经 执行 在 阶段 前 .

上台演过晚本。

[wɒn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [kɔːld] [dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn]['əʊvə(r)] .
The servant called Jiang Xian over .
这 仆人 称为 江 西安 超过 .

“家僮把绛仙叫来，

[let] [ˌem 'iː] [siː] [wɒt] [hiːz] ['seɪɪŋ] .
Let me see what he's saying .
让 我 看 什么 他是 说 .

我看他说些甚么，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

家僮道：

" [dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Jiang Xian has arrived . "
" 江 西安 有 到达的 . "

“绛仙到了。”

[wɒn] [gwɑːn] [kɔːld] [hɪm] [ɪn] .
Wan Guan called him in .
万 关 称为 他 在 .

万贯叫他进来，

[dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] [sɔː] [wɒn] [gwɑːn] ,
Jiang Xian saw Wan Guan ,
江 西安 锯 万 关 ,

绛仙见了万贯，

[hiː; hi] [strəʊkt] [hɪz; ɪz][vɑːst] [bɪəd] [wɪð] [wʌn][hænd] .
He stroked his vast beard with one hand .
他 抚摸 他的 广阔的 胡须 和 一 手 .

一手摸着万贯的胡子，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ɪts] [juː; jʊ] , [əʊld][mæn] .
It's you , old man .
它是 你 , 老的 男人 .

“是你老人家，

[wiː; wi] ['hædnt] [siːn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
We hadn't seen each other for a year .
我们 之前没有 已见 每个 其他 为了 一个 年 .

我二人一年没见，

[naʊ] [juːv] [bɪ'kʌm] [les] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪərəns] .
Now you've become less conscious of your appearance .
现在 你已经 变得 较少的 有意识的 的 你的 外貌 .

如今你反少面起来了。

[ðə; ði] [rɪtʃ] ['ɔːlweɪz] [reɪz] [ðem; ðəm] [wel] .
The rich always raise them well .
这 富有的 总是 增加 他们 出色地 .

总是财主人家养的好，

[səʊ][ə'dɔːrəb(ə)l] !
So adorable !
所以 可爱的 !

真真令人可爱！”

[wɒn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
How are you ?
如何 是 你 ?

“你可好嘛？”

[dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Jiang Xian replied :
江 西安 回复 :

绛仙答道：

" [weə(r)] [duː; də][ai] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where do I come from ? "
" 在哪里 做 我 来 从 ? "

“我可好从何来呢？

[laɪf] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðəʊz] [tuː] [j'iəz] .
Life is not as good as those two years .
生活 是 不是 作为 好的 作为 那些 二 年 .

日子不如那二年，

['bɪznəs] [ɪz][bæd] [ə'gen] .
Business is bad again .
商业 是 坏的 再次 .

生意又不济，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [woʊnt] ['lɪs(ə)n] .
The child won't listen .
这 孩子 惯于 听 .

孩子又不听说，

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ðæt] [juː; jʊ] , [æn; ən][əʊld][mæn] , [hæv; həv] ?
What about the kind of enjoyment that you , an old man , have ?
什么 关于 这 种类 的 享受 那 你 , 一个 老的 男人 , 有 ?

那像你老人家这等的受用呢？

[bʌt; bət][wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
But we haven't seen each other for a year .
但 我们 还没有 已见 每个 其他 为了 一个 年 .

可是咱二人一年不见，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [mɪs] [ˌem 'iː] [tuː] ?
I wonder if you miss me too ?
我 想知道 如果 你 错过 我 也 ?

不知你老人家也想我不？”

[wɒn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

[nɒt] ['əʊnli][duː; də][ai]['ɒf(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,
Not only do I often think of you ,
不是 仅有的 做 我 经常 思考 的 你 ,

“不惟常常的想你，

[ai] [mɪs] [juː; jʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I miss you day and night .
我 错过 你 天 和 夜晚 .

就是夜日也还想你。

[təˈdeɪ] ,
Today ,
今天 ,

到了今日，

[bʌt; bət] [ai] [ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [æt; ət] [ɔːl] .
But I didn't want to think about it at all .
但 我 没有 想 到 思考 关于 它 在 全部 .

却一毫也不想了。”

[dʒiːˈæŋ] [ˈʃiːˈɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" [wʌts] [ðeə(r)] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˈɑːftə(r)] [juːv] [met] [ðem; ðəm] ? "
" What's there to think about after you've met them ? "
" 是什么 那里 到 思考 关于 后 你已经 遇见 他们 ? "

“见了面还想个甚么呢？”

[wɒn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

" [bʌt; bət] [ðæts] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] . "
" But that's not the case . "
" 但 那就是 不是 这 案件 . "

“却不是如此。

[ai] [juːst] [tuː; tə] [ˈəʊnli] [seɪ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbjuːti] [wɒz; wəz] [ʌnˈpærəleld] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
I used to only say that your beauty was unparalleled in the world .
我 用过的 到 仅有的 说 那 你的 美丽 曾是 无与伦比 在 这 世界 .

我从前只说你的容貌世间无双，

[ðæts] [waɪ] [ai] [kænt] [let] [juː; jʊ] [gəʊ] .
That's why I can't let you go .
那就是 为什么 我 不能 让 你 去 .

所以放你不下。

[sɪns] [ai] [met] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [təˈdeɪ] ,
Since I met your daughter today ,
自从 我 遇见 你的 女儿 今天 ,

自从今日见了令爱，

[huː] [njuː] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ˈiːv(ə)n] [mɔː(r)] [ˈhænsəm] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] ?
Who knew she was even more handsome than you ?
WHO 知道 她 曾是 甚至 更多的 英俊的 比 你 ?

谁知更比你来俊俏，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Upon seeing it ,
之上 看到 它 ,

我一见，

[dʒʌst] [gɪv] [ˌem ˈiː] [ðə; ði] [lʌv] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] ,
Just give me the love in my heart ,
只是 给 我 这 爱 在 我的 心 ,

就把爱你的心肠，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] .
It was transferred to your daughter .
它 曾是 转移 到 你的 女儿 .

移在令爱身上去了，

[səʊ][ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][juː; jʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
So I think of you day and night .
所以 我 思考 的 你 天 和 夜晚 .

所以夜日还想你，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ɔːl] [tə'deɪ] .
I don't want to think about it at all today .
我 不 想 到 思考 关于 它 在 全部 今天 .

今日一毫也不想了。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] ['tʃerɪʃ] ['aʊə(r)][əʊld] ['frendʃɪp] ?
I wonder if you still cherish our old friendship ?
我 想知道 如果 你 仍然 珍惜 我们的 老的 友谊 ?

不知你还念往日旧交，

[send] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [hɪə(r)] [tuː] .
Send your daughter here too .
发送 你的 女儿 这里 也 .

把令爱也送来，

" [wɪl] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ? "
" Will you teach me how to enjoy this ? "
" 将要 你 教 我 如何 到 享受 这 ? "

教我享受享受不？”

[dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] :
Jiang Xian thought to herself :
江 西安 想法 到 她自己 :

绛仙心中想道：

[ɪf] [ai] [seɪ] [nəʊ] ,
If I say no ,
如果 我 说 不 ,

“我若说不能，

[ai] [kænt] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] [tə'naɪt] .
I can't take advantage of his money tonight .
我 不能 拿 优势 的 他的 钱 今晚 .

今夜就不能趁他的银子了。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ai][hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

我自有道理。”

[tuː; tə] [wɒn] :
To Wan Guandao :
到 万 关岛 :

对万贯道：

[hɪz; ɪz] [skɪn] [smelz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [maɪn] .
His skin smells different from mine .
他的 皮肤 气味 不同的 从 矿 .

“他的皮味与我不同，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [bəuθ] [sɜːv] ['kʌstəməz] ,
Although they both serve customers ,
虽然 他们 两个都 服务 顾客 ,

虽是一样接客,

[hiː; hi] [in'sist] [ɒn] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] [θruː] [bəuθ] [gʊd] [ænd; ənd] [bæd] [miːnz] .
He insists on making money through both good and bad means .
他 坚持 在 制作 钱 通过 两个都 好的 和 坏的 方法 .

他偏要赚好道歹,

[laɪk] [juː; jʊ] , [əʊld] [mæn] ,
Like you , old man ,
喜欢 你 , 老的 男人 ,

像你老人家,

[ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [doʊnt] [maɪnd] .
Of course I don't mind .
的 课程 我 不 头脑 .

自然是不嫌的。

[bʌt; bət] [tə'naɪt] [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [kɔːld] [hɪm] ['əʊvə(r)] .
But tonight they suddenly called him over .
但 今晚 他们 突然 称为 他 超过 .

但自今晚也骤然叫他就来,

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
But that is absolutely impossible .
但 那 是 绝对地 不可能的 .

却是断然不能的。

[ɪf] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [doʊnt] [maɪnd] [hɪm] ,
If you , sir , don't mind him ,
如果 你 , 先生 , 不 头脑 他 ,

你老人家若果不嫌他,

[ai] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [hɪm] [ɪn] ['diːteɪl] [tə'mɒrəʊ] .
I will discuss this with him in detail tomorrow .
我 将要 讨论 这 和 他 在 细节 明天 .

待我明日合他细细的商议,

[lets] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] .
Let's go back to the point .
我们来吧 去 后退 到 这 观点 .

再来回说。”

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [wɒn] [gwɑːn]
Seeing this scene , Wan Guan
看到 这 场景 , 万 关

万贯见这番光景,

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ɪk'saɪtɪd] .
Before I knew it , I was getting excited .
前 我 知道 它 , 我 曾是 获得 兴奋的 .

不觉动起兴来了,

[kɔːl] [ðə; ði] ['sɜːvənt] :
Call the servant :
称呼 这 仆人 :

叫家僮:

" [tel] [hɪz; ɪz] ['klɑːsmeɪts] . "
" Tell his classmates . "
" 告诉 他的 同学 . "

“对他班内人说声,

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
No need to wait for him .
不 需要 到 等待 为了 他 .

不用等他，

[sliːp] [hɪə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] [tə'naɪt] .
Sleep here with me tonight .
睡觉 这里 和 我 今晚 .

今夜在我这里睡罢。”

[dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[aɪm] ['bɔðərɪŋ] [juː; jʊ] [ə'gen] .
I'm bothering you again .
我是 烦人 你 再次 .

又在这里打搅你了。”

[wɒn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] ['mʌni]
If you don't want money
如果 你 不 想 钱

“你若不要钱，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)][juː; jʊ]['bɒðə(r)][ˌem 'iː]['ɒf(ə)n] .
I'd rather you bother me often .
ID 相当 你 打扰 我 经常 .

我情愿叫你常常的打搅。”

[dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" [ə; eɪ] [truː] ['dʒentlmən] . "
" A true gentleman . "
" 一个 真的 绅士 . "

“爷们相厚，

[huː] [ɑːskt] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] !
Who asked you for money !
WHO 问 你 为了 钱 !

谁合你要钱来！”

[wɒn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

" [ðə; ði] [greɪn] [juː; jʊ] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm][ˌem 'iː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['mʌni] . "
" The grain you borrowed from me is also money . "
" 这 粮食 你 借来的 从 我 是 还 钱 . "

“跟我借的粮食也是钱。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
The two then took off their clothes .
这 二 然后 采取 离开 他们的 衣服 .

两个遂各宽衣裳，

['ɪntuː][ðə; ði] [seɪm] [ə'kaʊnt] .
Into the same account .
进入 这 相同的 帐户 .

同入帐内。

[ðə; ði] [saʊndz] [ænd; ənd]['kɒntekst] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
The sounds and context within it ,
这 声音 和 语境 之内 它 ,

其中的情景声音，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自是不必说了。

[wen] [ai] [gɒt] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
When I got up the next day ,
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天 ,

到了次日起来，

[wɒn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

" [lets] ['set(ə)l] [ɔːl] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'kaʊnts] [tə'deɪ] . "
" Let's settle all the remaining accounts today . "
" 我们来吧 定居 全部 这 其余的 账户 今天 . "

“今日是余账未了一齐清楚罢。”

[dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
Jiang Xian then got up and left .
江 西安 然后 得到 向上 和 左边 .

绛仙遂起身而去。

[wen] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə][ækt] ,
When it's time to act ,
什么时候 它是 时间 到 行为 ,

及至演戏的时节，

[wɪð] [welθ] ['nevə(r)] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [saɪd]
With wealth never leaving his side
和 财富 绝不 离开 他的 边

万贯左右不离，

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] [hæz; həz] [pɑːst] .
Another day has passed .
其他 天 有 通过了 .

又是一天。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtə(r)] [ðæt] ['iːvnɪŋ] :
Thinking about it later that evening :
思维 关于 它 之后 那 晚上 :

到晚来想道：

[ai]['ɔːlsəʊ] [traɪd] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [wei] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] [hɜː(r); hə(r)] .
I also tried every possible way to seduce her .
我 还 尝试 每一个 可能的 方式 到 勾引 她 .

“我也曾千方百计去勾搭，

[hiː; hi] [ɪɡ'nɔːd] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] .
He ignored it completely .
他 忽略 它 完全地 .

他一毫也不理。

[ai][doʊnt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ment] ['eniθɪŋ] [els] .
I don't think it meant anything else .
我 不 思考 它 意思是 任何事物 别的 .

想来没有别的意思，

[ðeɪ] ['defɪnətli] [woʊnt] [sel] [ɪn] [smɔːl] [k'wɒntɪtɪz] .
They definitely won't sell in small quantities .
他们 确实 惯于 卖 在 小的 数量 .

一定是不肯零卖，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['welθi] ['mɑːstə(r)] .
You need to choose a wealthy master .
你 需要 到 选择 一个 富裕 掌握 .

要拣个有钱的主人，

[ðev] [biːn] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ɪn][hjuːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] .
They've been distributed in huge quantities .
他们有 到过 分布式 在 巨大的 数量 .

成堆发兑的了。

[aɪm] [naʊ] ['rɪskɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .
I'm now risking a fortune .
我是 现在 冒险 一个 财富 .

我如今拚着一主大钞，

['mæri] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
Marry him as a concubine .
结婚 他 作为 一个 妾 .

娶他回来做小，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [laɪkt] [ˌem 'iː] ['veri] [mʌtʃ] .
His mother liked me very much .
他的 母亲 喜欢 我 非常 很多 .

他母亲是极喜我的，

[ðeɪ] [mait] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [ə'pəʊzd] .
They might not necessarily be completely opposed .
他们 可能 不是 一定 是 完全地 反对 .

也未必十分拒绝。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
They are greedy for money .
他们 是 贪婪的 为了 钱 .

见钱眼开。

[ai] [ɪks'tʃeɪndʒd] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
I exchanged one thousand taels of silver .
我 交换 一 千 两 的 银 .

我兑下一千两银子，

[wen] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] ,
When talking to him ,
什么时候 说 到 他 ,

与他说话的时节，

[teɪk] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
Take them and place them in front of you .
拿 他们 和 地方 他们 在 正面 的 你 .

就拿来排在面前。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'reɪdʒd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He was naturally enraged upon seeing it .
他 曾是 自然 愤怒 之上 看到 它 .

他见了自然动火，

[ai][hæd; həd] ['meni] [kaɪnd] [wɜːdz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [seɪ] .
I had many kind words for him to say .
我 有 许多 种类 字 为了 他 到 说 .

我又有许多好话到他，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [hiː; hi][woʊnt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm not afraid he won't allow it .
我是 不是 害怕的 他 惯于 允许 它 .

不怕他不允。

[tel] - [tuː; tə] [wɔːm] [ʌp] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [sɜːv] [ˌem 'iː] .
Tell Meixiang to warm up some wine and serve me .
告诉 - 到 温暖的 向上 一些 葡萄酒 和 服务 我 .

叫梅香与我暖起酒来伺候。”

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing Jiang Xian , he said :
之上 看到 江 西安 , 他 说 :

见了绛仙道：

" [ai][təʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [lɑːst] . "
" I told you about your daughter the night before last . "
" 我 讲述 你 关于 你的 女儿 这 夜晚 前 最后的 . "

“我前夜把令爱的事，

[aɪm] ['ɑːskɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I'm asking you this again and again .
我是 问 你 这 再次 和 再次 .

再三托你，

[waɪ] [ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] [rɪ'spɒns] ?
Why is there no response ?
为什么 是 那里 不 回复 ?

为甚么不见回音？”

- ['dɑːəʊ] :
Jiangxian Dao :
- 道 :

绛仙道：

" [doʊnt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] , "
" Don't mention it , "
" 不 提到 它 , "

“不要说起，

[ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][bæd] ['kɑːmə] [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] [laɪf] .
It's all because of bad karma in the previous life .
它是 全部 因为 的 坏的 因果报应 在 这 以前的 生活 .

都是前世不修，

[ðɪs] ['mɒnstə(r)][wɒz; wəz] [bɔːn] .
This monster was born .
这 怪物 曾是 出生 .

生出这个怪物来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['mɪstʃɪvəs] [wɪð] [ˌem 'iː][ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
He was mischievous with me all day long .
他 曾是 恶作剧 和 我 全部 天 长的 .

终日里与我淘气。

[ai] [traɪd] [tuː; tə] [tel] [hɪm] ['sevrəl] [taɪmz]
I tried to tell him several times
我 尝试 到 告诉 他 一些 时代

我几次要对他讲，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ['sevrəl] [taɪmz] .
He saw that I was about to speak several times .
他 锯 那 我 曾是 关于 到 说话 一些 时代 .

他见我几次要张口，

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
Then he walked away .
然后 他 步行 离开 .

就走开去了。

[prɪ'dɪktəbli] , [ðəʊz] [tuː] [ʌn'fɔːtʃənət] [wʌnz] . . .
Predictably , those two unfortunate ones . . .
不出所料 , 那些 二 不幸 一个 . . .

料想那没福的东两，

[juː; jʊ] ['kænɒt] ['nɜːtʃə(r)] [hɪm] .
You cannot nurture him .
你 不能 培育 他 .

受你培植不起，

" [ɪts] [maɪ] [tɜːn] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [naʊ] . "
" It's my turn to take his place now . "
" 它是 我的 转动 到 拿 他的 地方 现在 . "

如今还是我来替他罢。”

[wɒn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['seɪɪŋ] ,
I have a good saying ,
我 有 一个 好的 说 ,

“我有句好话，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's discuss it .
我们来吧 讨论 它 .

和你商议，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [jʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] ?
I wonder if you'd be willing ?
我 想知道 如果 你会 是 愿意的 ?

不知你肯不肯？

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'griː]
If you agree
如果 你 同意

若肯了，

[nɒt] ['əʊnli] [wɪl] [ai][grɑːnt][juː; jʊ] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] ,
Not only will I grant you wealth and honor ,
不是 仅有的 将要 我 授予 你 财富 和 荣誉 ,

不但送你一场富贵，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [seɪvz] [juː; jʊ][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
It also saves you a lot of trouble .
它 还 保存 你 一个 很多 的 麻烦 .

还替你省下许多是非，

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ][dəʊnt][hæv; həv] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] !
I'm afraid you don't have that kind of good fortune !
我是 害怕的 你 不 有 那 种类 的 好的 财富 !

只怕你没有这般造化！

[jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['piːp(ə)l] .
Your daughter refuses to receive people .
你的 女儿 拒绝 到 收到 人们 .

你令爱不肯接人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][æm'bɪʃ(ə)n] .
It is also a place where people have ambition .
它 是 还 一个 地方 在哪里 人们 有 志向 .

也是有志气的所在。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] [ʃəʊz] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [rɪ'fɔːm] .
It simply shows that he intends to reform .
它 简单地 演出 那 他 意图 到 改革 .

无非显立意从良，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] .
It means wanting to marry a good husband .
它 方法 想要 到 结婚 一个 好的 丈夫 .

要嫁个好丈夫的意思。

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ][dʒʌst][duː; də][æz; əz][hiː; hi] [sez] ?
Why don't you just do as he says ?
为什么 不 你 只是 做 作为 他 说道 ?

你何不依了他，

[rɪ'siːv] [mɔː(r)]['sɪlvə(r)] .
Receive more silver .
收到 更多的 银 .

多接些银子，

[send] [hɪm] [ə'weɪ] !
Send him away !
发送 他 离开 !

打发他去！

[hiː; hi] [bɔːt] [ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
He bought the woman with the silver .
他 买 这 女士 和 这 银 .

把银子买了妇人，

[wen] ['tiːtʃɪŋ] ['ɒprə] ,
When teaching opera ,
什么时候 教学 歌剧 ,

教起戏来，

[ɪts] ['dʒen(ə)rəli] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] .
It's generally good for doing business .
它是 一般来说 好的 为了 正在做 商业 .

一般好做生意。

[dəʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] ,
Don't blame me for saying this ,
不 责备 我 为了 说 这 ,

你莫怪我说，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比目鱼

第5/12页

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [pleɪ] ['fiːmeɪl] [rəʊlz] ,
For those who play female roles ,
为了 那些 WHO 玩 女性 角色 ,

做女旦的人，

[ɪf] [ɪts] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['æktɪŋ] . . .
If it's just about acting . . .
如果 它是 只是 关于 表演 . . .

若单靠做戏，

[ðə; ði] [welθ] [ðeɪ] [ɜːnd]
The wealth they earned
这 财富 他们 获得

那挣来的家私，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ]['vɪzəb(ə)l] .
It's also visible .
它是 还 可见的 .

也看得见。

[ən'les] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ˌem 'iː] ,
Unless you are like me ,
除非 你 是 喜欢 我 ,

只除非像你一般，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] ['riːəl] [ʃəʊ] .
They even put on a real show .
他们 甚至 放 在 一个 真实的 展示 .

真戏也做，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [feɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ;
They even faked it ;
他们 甚至 伪造 它 ;

假戏也做；

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒn] [steɪdʒ] .
They even put on a show on stage .
他们 甚至 放 在 一个 展示 在 阶段 .

台上的戏也做，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [pʊt] [ɒn] [æn; ən] [ækt] [ˌɒf'steɪdʒ] .
They also put on an act offstage .
他们 还 放 在 一个 行为 幕后 .

台下的戏也做，

[ai][dʒʌst] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] ['sɪlvə(r)] .
I just managed to get some silver .
我 只是 管理 到 得到 一些 银 .

方才趁的些银子。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['temprəmənt] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] . . .
If you had a temperament like your daughter . . .
如果 你 有 一个 气质 喜欢 你的 女儿 . . .

若像你令爱那样性情，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['mʌni] ,
If you want him to take advantage of other people's money ,
如果 你 想 他 到 拿 优势 的 其他 人们的 钱 ,

要想他趁人家的银子，

[ðæt] [wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tɑːsk] .
That would probably be a difficult task .
那 会 大概 是 一个 难的 任务 .

只怕也是件难事。”

[dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" [ðæts] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [rɒŋ] . "
" That's not entirely wrong . "
" 那就是 不是 完全 错误的 . "

“倒也说得不差。”

[wɒn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [get] [ðə; ði] ['mʌni] .
He couldn't get the money .
他 不能 得到 这 钱 .

“他趁不得银子来，

[ɪts] [stɪl] [ə; eɪ]['maɪnə(r)]['mætə(r)] .
It's still a minor matter .
它是 仍然 一个 次要的 事情 .

也还是小事，

[aɪm] [ə'freɪd] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['mʌni] [juː; jʊ] [stəʊl] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [baɪ] [hɪm] .
I'm afraid even the money you stole will be given away by him .
我是 害怕的 甚至 这 钱 你 偷窃 将要 是 给定 离开 经过 他 .

只怕连你趁来的银子还要被他送了去。

[ðeɪ] ['skwɔndəd] ['ɛvriˌwʌnz] ['mʌni] .
They squandered everyone's money .
他们 挥霍 每个人的 钱 .

把人家败的净光，

[ðen] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] .
Then sell it to him .
然后 卖 它 到 他 .

然后卖到他身上。

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪl] ,
The silver from the sale ,
这 银 从 这 销售 ,

那卖来的银子，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [bai] .
There are no people to buy .
那里 是 不 人们 到 买 .

又没得买人，

[ɪts] ['əʊnli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [peɪ] [ɒf] [dets] .
It's only enough to pay off debts .
它是 仅有的 足够的 到 支付 离开 债务 .

只够还债。

[ðɪs] ['bɪznəs] ,
This business ,
这 商业 ,

这件生意，

[ɪts] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] [θruː] .
It's about to fall through .
它是 关于 到 落下 通过 .

就要做不成了。”

[dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" ['iːv(ə)n][səʊ] ,
" Even so ,
" 甚至 所以 ,

“虽则如此，

" [ðeɪ] ['hævnt] [riːtʃt] [ðæt] ['lev(ə)l][ɒv; əv]['steɪtəs] [jet] . "
" They haven't reached that level of status yet . "
" 他们 还没有 达到 那 等级 的 地位 然而 . "

也还不到这般地位。”

[wɒn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

[juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [jet] !
You don't know yet !
你 不 知道 然而 !

“你还不知道哩！

[haʊ] ['meni] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəʊblmən] ,
How many princes and noblemen ,
如何 许多 王子们 和 贵族 ,

有多少王孙公子，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['tæləntɪd] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] ['piːp(ə)l] .
They are all talented and capable people .
他们 是 全部 才华横溢 和 有能力的 人们 .

都是有才有力的人。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [kən'siːtɪd] .
He was arrogant and conceited .
他 曾是 傲慢的 和 自负 .

说他大模大样，

[ɪg'nɔːrɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪz][wʌn] [θɪŋ] .
Ignoring people is one thing .
忽略 人们 是 一 事物 .

不理人也罢了，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz][bəuθ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] .
And the scenery is both beautiful and touching .
和 这 风景 是 两个都 美丽的 和 接触 .

又私意动人的风景，

[ðɪs] [meɪks] ['piːp(ə)l] [fiːl] ['ʌtəli] [ə'ʃeɪmd] .
This makes people feel utterly ashamed .
这 制作 人们 感觉 完全地 羞愧 .

弄的人有面皮没处放，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [wen] [ðə; ði]['faɪə(r)] ['stɑːtɪd] .
There was no water to put out when the fire started .
那里 曾是 不 水 到 放 出去 什么时候 这 火 开始 .

起了火没水泼，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɒnt] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə][send][juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
They all want to use the law to send you to the official position .
他们 全部 想 到 使用 这 法律 到 发送 你 到 这 官方的 位置 .

都要生法送你到官，

[tuː; tə] [ɪm'bærəs] [hɪm]
To embarrass him
到 尴尬 他

出他的丑，

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [stɒp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [klɑːs] [ɪz] [kəm'pliːtli] ['əʊvə(r)] !
It won't stop until the class is completely over !
它 惯于 停止 直到 这 班级 是 完全地 超过 !

不到散班地步不止哩！”

[dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Xian listened and said :
江 西安 听着 和 说 :

绛仙听了道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来，

[ʃiː; ʃi] ['defɪnətli] [ʃʊd; ʃəd] [get] ['mærid] .
She definitely should get married .
她 确实 应该 得到 已婚 .

是一定该嫁的了。

[bʌt; bət] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['fæməli] [wʊd] [biː; bi]['suːtəb(ə)l][tuː; tə][send] [hɪm] [ə'weɪ] ?
But what kind of family would be suitable to send him away ?
但 什么 种类 的 家庭 会 是 合适的 到 发送 他 离开 ?

但不知甚么样人家才好打发他去呢？”

[wɒn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

" [ðə; ði] [wɜːdz] - [welθ] - [ænd; ənd] - [nəʊ'bɪləti] - "
" The words ' wealth ' and ' nobility ' "
" 这 字 - 财富 - 和 - 贵族 - "

“富贵二字，

[ɪts] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] .
It's absolutely necessary .
它是 绝对地 必要的 .

是决要的了。

[dʒʌst][wʌn]['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

['iːv(ə)n] [ɪf] [jʊr; jər] [rɪtʃ] , [doʊnt][biː; bi] [ɪk'striːmli] [rɪtʃ] .
Even if you're rich , don't be extremely rich .
甚至 如果 你是 富有的 , 不 是 极其 富有的 .

富也不要大富，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ɪkˈspensɪv] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈʃʊdnt] [biː; bi] [tuː] [ɪkˈspensɪv] .
Even if it's expensive , it shouldn't be too expensive .
甚至 如果 它是 昂贵的 , 它 不应该 是 也 昂贵的 .

贵也不要大贵，

[ɪf] [wʌn] [bɪˈkʌmz] [ɪkˈstriːmli] [ˈwelθi] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l]
If one becomes extremely wealthy and powerful
如果 一 变成 极其 富裕 和 强大的

若富贵到极处，

[ˈfɜːstli] , [ðeɪ] [fɪə(r)] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [mait] [prɪˈvent] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ðeə(r)] [ˈblesɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] ;
Firstly , they fear misfortune might prevent them from enjoying their blessings to the end ;
首先 , 他们 害怕 不幸 可能 防止 他们 从 享受 他们的 祝福 到 这 结尾 ;

一来怕有祸不能够享福到头；

[ˈsekəndli] , [ai] [fɪə(r)] [hiː; hi] [mait] [əˈbjuːs] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊə(r)] [æz; əz] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] .
Secondly , I fear he might abuse his power as an official .
第二 , 我 害怕 他 可能 虐待 他的 力量 作为 一个 官方的 .

二来怕他做起官势来，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [jʊr; jər] [ˈhæpi] , [ðæts] [faɪn] .
As long as you're happy , that's fine .
作为 长的 作为 你是 快乐的 , 那就是 美好的 .

得意便好，

[ɪf] [θɪŋz] [doʊnt] [gəʊ] [wel]
If things don't go well
如果 事物 不 去 出色地

若不得意，

[ðæt] [meɪd] [jɔː(r); jə(r)] [bɪˈlʌvɪd] [ˈsʌfə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] .
That made your beloved suffer for the rest of her life .
那 制成 你的 心爱 遭受 为了 这 休息 的 她 生活 .

就苦了令爱一生。

[ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈpɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [ˈmɒdərət] [miːnz] .
It must be a wealthy person of moderate means .
它 必须 是 一个 富裕 人 的 缓和 方法 .

须是不大不小的财主，

[ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈvɪlɪdʒ] [əˈfɪʃ(ə)l] , [ˈnaɪðə(r)] [haɪ] [nɔː(r)] [ləʊ] . [ˈpiːp(ə)l] [laɪk] [maɪ] [ˈfæməli] . . .
A lowly village official , neither high nor low . People like my family . . .
一个 卑微的 村庄 官方的 , 两者都不 高的 也不 低的 . 人们 喜欢 我的 家庭 . . .

半高半低的乡宦．像我这样人家，

[ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [hɪz; ɪz] [meɪn] [ˈkʌstəməz] .
Those are his main customers .
那些 是 他的 主要的 顾客 .

才是他的主顾。”

[dʒiːˈæŋ] [ˈʃiːˈɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来，

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ðə; ði] [wʌn] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] ['mæri] [hɪz; ɪz] [sʌn] ? "
" Are you the one who wants to marry his son ? "
" 是 你 这 一 WHO 想要 到 结婚 他的 儿子 ? "

是你要娶他子？”

[wɒn] [gwɑːn] [baʊd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Wan Guan bowed and replied :
万 关 鞠躬 和 回复 :

万贯拱手答云：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[kwaɪt] ['ɪntrəstɪŋ] ,
Quite interesting ,
相当 有趣的 ,

颇有些意，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['dɪd(ə)nt] [deə(r)] [tuː; tə] [ækt] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
They just didn't dare to act on their own initiative .
他们 只是 没有 敢 到 行为 在 他们的 自己的 倡议 .

只是不敢自专。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ə; eɪ] ['wɜːði] ['pɜːs(ə)n]
If you are willing to recommend a worthy person
如果 你 是 愿意的 到 推荐 一个 值得 人

你若肯荐贤，

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [fjuː] .
It's not easy to make a move if there are too few .
它是 不是 简单的 到 制作 一个 移动 如果 那里 是 也 很少 .

少也不好出手，

[ðə; ði] ['daʊri] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
The dowry was a thousand taels of silver .
这 嫁妆 曾是 一个 千 两 的 银 .

竟是一千两聘金。”

[kɔːl] [hɜː(r); hə(r)] - :
Call her Meixiang :
称呼 她 - :

叫梅香：

“ [ðə; ði] [gɪfts] [ai] [ɪks'tʃeɪndʒd] ”
“ The gifts I exchanged ”
“ 这 礼物 我 交换 ”

“把我兑下的财礼，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] !
Bring it out !
带来 它 出去 !

抬将出来！”

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing to the silver , he said :
指向 到 这 银 , 他 说 :

指着银子道：

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['letə(r)] [kən'teɪnɪŋ] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
This is a letter containing fifty taels of silver .
这 是 一个 信 包含 五十 两 的 银 .

“这是五十两一封，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['twenti] ['lɛtəz] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
There are twenty letters in total .
那里 是 二十 信件 在 全部的 .

共二十封，

[ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv] ['delɪkət] [pɪŋk] ['edʒɪz] .
They all have delicate pink edges .
他们 全部 有 精美的 粉色的 边缘 .

都是粉边细系，

[nɒt] [ə; eɪ] [spek] [ɒv; əv] ['dæmpnəs] .
Not a speck of dampness .
不是 一个 斑点 的 潮湿 .

一厘潮的也没有。”

[dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

[hɪz; ɪz][ɪ'nɪʃ(ə)l] [wɜːdz] ,
His initial words ,
他的 最初的 字 ,

“他起先那些话，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːd] .
He said it word for word .
他 说 它 单词 为了 单词 .

说得一字不差。

[ɪf] [ai][hæd; həd] [ðɪs] ['sɪlvə(r)] ,
If I had this silver ,
如果 我 有 这 银 ,

我若有了这些银子，

[hiː; hi] ['reəli] [bɔːt] ['iːv(ə)n] [ten] ['wɪmɪn] .
He rarely bought even ten women .
他 很少 买 甚至 十 女性 .

极少也买他十个妇人。

[ðeɪ] ['əʊnli] [tiːtʃ] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['æktrɪsɪz] [haʊ] [tuː; tə] [pə'fɔːm] .
They only teach ordinary actresses how to perform .
他们 仅有的 教 普通的 女演员 如何 到 履行 .

就教得一般女戏，

['evriwʌn] ['stɑːtɪd] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] .
Everyone started making money .
每个人 开始 制作 钱 .

个个趁起钱来。

[aɪm] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðɪs] [ə'mʌŋ] ['piːp(ə)l] .
I'm dividing this among people .
我是 分割 这 之中 人们 .

我这分人家，

[weə(r)] [kæn; kən][ai][get][ðə; ði] ['mʌni] ?
Where can I get the money ?
在哪里 能 我 得到 这 钱 ?

哪里发积得了？

[waɪ] [liːv] [ðɪs] [θɪŋ] [bɪ'haɪnd] ?
Why leave this thing behind ?
为什么 离开 这 事物 在后面 ?

为甚么留下这个东西，

[hiːz] [ˈɔːlweɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈmɪstʃɪvəs] [wɪð] [ˌem ˈiː] !
He's always being mischievous with me !
他是 总是 存在 恶作剧 和 我 !

终日与他淘气！”

[tuː; tə] [wɒn] :
To Wan Guandao :
到 万 关岛 :

对万贯道：

" [wiːl; wil] [əˈgriː] . "
" We'll agree . "
" 出色地 同意 . "

“就依了，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ˈɑːftə(r)] [ˈmærɪdʒ] ,
It's just that after marriage ,
它是 只是 那 后 婚姻 ,

只是嫁过门来，

[ˌaɪ ˈtiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən] [ˈveri] [ˈsɪəriəsli] .
It needs to be taken very seriously .
它 需求 到 是 已采取 非常 严重地 .

须要好生看待。”

[wɒn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

" [ˈlɪvɪŋ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ˈʃəuldəz] "
" Living with your head on your shoulders "
" 活的 和 你的 头 在 你的 肩膀 "

“搁在头上过日子，

[wiː; wi] [wʊd] [ˈnevə(r)][deə(r)][tuː; tə] [ˌʌndərˈestɪmeɪt] [hɪm] !
We would never dare to underestimate him !
我们 会 绝不 敢 到 低估 他 !

决不敢轻漫他！”

[wɒn] [gwɑːn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [əˈgriːd] .
Wan Guan saw that he had agreed .
万 关 锯 那 他 有 同意 .

万贯见他说准了，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

满心欢喜。

[hiː; hi] [ðen] [ɪmˈbreɪst] [dʒiːˈæŋ][ˈʃiːˈɑːn][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
He then embraced Jiang Xian in his arms .
他 然后 拥抱 江 西安 在 他的 武器 .

遂将绛仙搂在怀中，

[tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
To do this and that .
到 做 这 和 那 .

要与如此如此。

[dʒiːˈæŋ][ˈʃiːˈɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" [æt; ət] [fɜːst] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ɪm'pɒsəb(ə)l] . "
" At first , it seemed impossible . "
" 在 第一的 , 它 似乎 不可能的 . "

"起先无乎不可，

[naʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['eldɪst] ['relətɪv] .
Now I am the eldest relative .
现在 我 是 这 长子 相对的 .

如今我是老长亲了，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ruːd] .
You must not be rude .
你 必须 不是 是 粗鲁的 .

你不得无礼。"

[wɒn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - ['laɪftaɪm] [ˌɒpə'tjuːnəti] . "
" This is a once - in - a - lifetime opportunity . "
" 这 是 一个 一次 - 在 - 一个 - 寿命 机会 . "

"只此一遭，

[ðɪs] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'piːtɪd] .
This will not be repeated .
这 将要 不是 是 重复 .

下不为例。

[tə'mɒrəʊ] [aɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Tomorrow I'll be a mother - in - law .
明天 患病的 是 一个 母亲 - 在 - 法律 .

明日做丈母，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
Today we are husband and wife .
今天 我们 是 丈夫 和 妻子 .

今日为夫妻，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可呢？"

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊld] [weɪz]
Before they knew it , the two of them had returned to their old ways
前 他们 知道 它 , 这 二 的 他们 有 返回 到 他们的 老的 方式
[ɒv; əv] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] .
of doing business .
的 正在做 商业 .

两个不觉又做起旧日的营生来了。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻之间，

[ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪn] [stɒpt] .
The clouds dispersed and the rain stopped .
这 云 分散的 和 这 雨 停止 .

云收雨止。

[wɒn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

[wen] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] ['mærid] ?
When will you be married ?
什么时候 将要 你 是 已婚 ?

“几时过门呢？

[ai] [niːd] [tuː; tə] [get] ['redi] .
I need to get ready .
我 需要 到 得到 准备好 .

我好预备预备。”

[dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" [jæn] [gɔːŋz] ['bɜːθdeɪ] [ˌselɪ'breɪʃn] , "
" Yan Gong's birthday celebration , "
" 严 锣的 生日 庆典 , "

“晏公的寿戏，

['əʊnli] [wʌn] [bʊk] [left] [fɔː(r); fə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
Only one book left for tomorrow .
仅有的 一 书 左边 为了 明天 .

只落明日一本了。

['ɑːftə(r)] [ɪts] [dʌn] ,
After it's done ,
后 它是 完毕 ,

等做完之后，

" [dʒʌst] [send] [hɪm] ['əʊvə(r)] . "
" Just send him over . "
" 只是 发送 他 超过 . "

就送他过来。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ['weðə(r)] ['miau] - ['mærid] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪ'mens] [welθ] .
It is unknown whether Miao Guguo married a man of immense wealth .
它 是 未知 无论 苗 - 已婚 一个 男人 的 巨大 财富 .

未知藐姑果嫁万贯不曾，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [sɪks] : [ˌɛl e 'aɪ] , ['klevəli] ['ɑːgjuːɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [hɔːl] , [ək'septɪd] [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l]
Chapter Six : Lai , cleverly arguing before the marriage hall , accepted the betrothal
章 六 : 赖 , 巧妙地 争论 前 这 婚姻 大厅 , 公认 这 订婚
[gɪfts] [ænd; ənd] [vau] ['nevə(r)][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
gifts and vowed never to change his mind .
礼物 和 发誓 绝不 到 改变 他的 头脑 .

第六回 赖婚姻堂前巧辩 受财礼誓不回心

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [pleɪ] [endid] [ðæt] [deɪ] ,
After the play ended that day ,
后 这 玩 结束 那 天 ,

却说那日戏完之后，

['miau] [gʌ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] :
Miao Gu thought to herself :
苗 顾 想法 到 她自己 :

薞姑自己想道：

" [sɪns] [ai] [meɪd] [ə; eɪ][pækt] [wɪð] [tæn] [læŋ] . . . "
" Since I made a pact with Tan Lang . . . "
" 自从 我 制成 一个 协议 和 谭 朗 . . . "

“奴家自与谭郎定约之后，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv] [faʊnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
And he was pleased to have found someone to serve him .
和 他 曾是 高兴 到 有 成立 某人 到 服务 他 .

且喜委身得人，

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [lɒs] [ɒv; əv] [pleɪs] .
In the future , there will be no loss of place .
在 这 未来 , 那里 将要 是 不 损失 的 地方 .

将来例无失所。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [prə'feʃn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['selɪbət]
And I am delighted that he has changed his profession from a celibate
和 我 是 高兴极了 那 他 有 已更改 他的 职业 从 一个 独身
[tuː; tə][ə; eɪ] ['leɪmən] .
to a layman .
到 一个 外行 .

又喜得他改净为生，

[ˌaɪ 'tiː] [suːts] [maɪ] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪr] .
It suits my selfish desires .
它 西装 我的 自私 欲望 .

合着奴家的私心。

['ʌðə(r)] [pleɪz] ,
Other plays ,
其他 演出 ,

别的戏的，

[wɒt] [aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ɪz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [steɪdʒ] .
What I'm afraid of is going on stage .
什么 我是 害怕的 的 是 去 在 阶段 .

怕的是上场，

[ðə; ði] [gʊd] [θɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
The good thing is the outcome .
这 好的 事物 是 这 结果 .

喜的是下场，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['efət] [tuː; tə] [get] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
It takes effort to get on the field .
它 需要 努力 到 得到 在 这 场地 .

上场要费力，

[ðə; ði] ['endɪŋ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['terɪfaɪɪŋ] .
The ending was quite terrifying .
这 结束 曾是 相当 恐怖 .

下场好粹悚的缘故。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [hɪm] [ænd; ənd][ˌem 'iː]
The two of us , him and me
这 二 的 我们 , 他 和 我

我和他两个，

[bʌt; bət] [ˌʌn'laɪk] ['ʌðə(r)z] ,
But unlike others ,
但 与此不同 其他的 ,

却与别人相反，

[ðə; ði] [gʊd] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ai] [gɒt] [tuː; tə] [pleɪ] .
The good thing is that I got to play .
这 好的 事物 是 那 我 得到 到 玩 .

喜的是上场，

[wɒt] [ai] [fɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
What I fear is the outcome .
什么 我 害怕 是 这 结果 .

怕的是下场。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
To avoid suspicion in the next situation ,
到 避免 怀疑 在 这 下一个 情况 ,

下场要避嫌疑，

[ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kæn; kən] ['iːzəli] [bɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
It's because they can easily become husband and wife .
它是 因为 他们 能 容易地 变得 丈夫 和 妻子 .

上场好做夫妻的缘故。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
When the time comes to take the stage ,
什么时候 这 时间 来 到 拿 这 阶段 ,

一到登场的时节，

[hiː; hi] [kən'sɪdəd] [ˌem 'iː] [hɪz; ɪz] [truː] [waɪf] .
He considered me his true wife .
他 经过考虑的 我 他的 真的 妻子 .

他把我认做真妻子，

[ai] [kən'sɪdə(r)] [hɪm] [maɪ] [truː] ['hʌzbənd] .
I consider him my true husband .
我 考虑 他 我的 真的 丈夫 .

我把他认做真丈夫。

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
Not a single word .
不是 一个 单身的 单词 .

没有一句话儿，

[ai] [woʊnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] [wei] [ðæts] ['truːli] [hɑːt] - ['rentʃɪŋ] .
I won't say it in a way that's truly heart - wrenching .
我 惯于 说 它 在 一个 方式 那就是 真的 心 - 扭动 .

不说得钻心刺骨。

['ʌðə(r)z] [mait] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [pleɪ] ,
Others might see it as a play ,
其他的 可能 看 它 作为 一个 玩 ,

别人看了是戏文，

[wɒt] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ai] [dɪd] [wɒz; wəz] ['præktɪkl] .
What he and I did was practical .
什么 他 和 我 做过 曾是 实际的 .

我和他做的是实事。

[ðə; ði] [pleɪ] [wɒz; wəz] [pʊt] ['ɪntuː] ['præktɪs] .
The play was put into practice .
这 玩 曾是 放 进入 实践 .

戏文当了实事做，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mensli] .
And they enjoy it immensely .
和 他们 享受 它 非常 .

又且乐此不疲，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [nɒt] [riːtʃ] [ðə; ði] ['pɪnək(ə)l] !
How could one not reach the pinnacle !
如何 可以 一 不是 抵达 这 巅峰 !

焉有不登峰造极之理！

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [dʒeɪd][ˌbæm'buː] [ʃuːt] [klɑːs] [ɪz] . . .
Therefore , the name of this Jade Bamboo Shoot Class is . . .
所以 , 这 姓名 的 这 玉 竹子 射击 班级 是 . . .

所以这玉笋班的名头，

[wʌn] [deɪ] [ɪz][æz; əz] ['ʃeɪmfl] [æz; əz][ə; eɪ] ['maʊθfʊl] .
One day is as shameful as a mouthful .
一 天 是 作为 可耻 作为 一个 一口气 .

一日忝似一口。

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

是便是了，

['kʌplz] [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ]
Couples on the stage
情侣 在 这 阶段

戏场上的夫妻，

[ɪts] ['ʌltɪmətli] [ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .
It's ultimately unreliable .
它是 最终 不可靠的 .

究竟当不得实事。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn] .
We need to come up with a plan .
我们 需要 到 来 向上 和 一个 计划 .

须要生个计策，

[ɪts] [best] [tuː; tə][biː; bi]['dʒenjuɪn] .
It's best to be genuine .
它是 最好的 到 是 真的 .

做真了才好。

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tel] [maɪ] ['mʌðə(r)] ['sevrəl] [taɪmz] ,
I wanted to tell my mother several times ,
我 通缉 到 告诉 我的 母亲 一些 时代 ,

几次要对母亲说，

[ɪts] [dʒʌst] [hɑːd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
It's just hard to bring it up .
它是 只是 难的 到 带来 它 向上 .

只是不好开口。

[wiː; wi] [kænt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðæt] [naʊ] .
We can't worry about that now .
我们 不能 担心 关于 那 现在 .

如今也顾不得了，

[bɪ'twiːn] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,
Between morning and evening ,
之间 早晨 和 晚上 ,

早晚之间，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [jɔː(r); jə(r)] [truː] ['fiːlɪŋz] .
You need to express your true feelings .
你 需要 到 表达 你的 真的 情怀 .

要把真情吐露出来，

[fæŋ] ['faɪnəli] [rɪ'zɒlvd] [ðɪs] ['mætə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Fang finally resolved this matter that had been on his mind .
方 最后 已解决 这 事情 那 有 到过 在 他的 头脑 .

方结果了这件心事。

['siːɪŋ] [dʒiː'æŋ] ['ʃiː'ɑːn] [rɪ'tɜːn] ,
Seeing Jiang Xian return ,
看到 江 西安 返回 ,

看见绛仙回来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mʌðə(r)] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

你往那里去来，

[waɪ] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] ['teɪkən] [səʊ] [lɒŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ?
Why has it taken so long to return ?
为什么 有 它 已采取 所以 长的 到 返回 ?

为何至今方回，

[wʌts] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [bɒks] ?
What's inside this box ?
是什么 里面 这 盒子 ?

这箱子里面可是甚么东西？”

- ['dɑːəʊ] :
Jiangxian Dao :
- 道 :

绛仙道：

" [maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [klɪə(r)] , "
" My heart is perfectly clear , "
" 我的 心 是 完美 清除 , "

“我心是极明白的，

" [teɪk] [ə; eɪ] [ges] . "
" Take a guess . "
" 拿 一个 猜测 . "

你且猜上一猜。”

['miau] [gʌ] [gest] :
Miao Gu guessed :
苗 顾 猜对了 :

藐姑猜道：

" [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [njuː] ['aʊtfɪt] ? "
" Is this a new outfit ? "
" 是 这 一个 新的 全套服装 ? "

“是添的新行头？

[nəʊ] !
no !
不 !

不是！

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['poʊəmz] [ɜːnd] [θruː] [ðə; ði] ['mʌðərz] [mə'ləʊdiəs] ['sɪŋɪŋ] ?
Are the thousands of poems earned through the mother's melodious singing ?
是 这 数千 的 诗歌 获得 通过 这 母亲的 悦耳动听 歌唱 ?

是母亲清歌换来的诗千首?

[nəʊ] !
no !
不 !

不是！

[naʊ] [ðæt] [ai] [ˌʌndə'stænd] ,
Now that I understand ,
现在 那 我 理解 ,

如此孩儿知道了，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [brɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
But he couldn't bring himself to say it .
但 他 不能 带来 他自己 到 说 它 .

但自说不出口来。”

- ['dɑːəʊ] :
Jiangxian Dao :
- 道 :

绛仙道：

[sɪns] [juː; jʊ] [gest] [ˌaɪ 'tiː] ,
Since you guessed it ,
自从 你 猜对了 它 ,

“你既然猜着，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['aʊtraɪt] !
Why not just say it outright !
为什么 不是 只是 说 它 直接 !

就明说何妨！”

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] ['mʌðə(r)] [hæz; həz] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd] ['medlsəm] [mæn] ? "
" Could it be that Mother has encountered a wealthy and meddlesome man ? "
" 可以 它 是 那 母亲 有 遭遇 一个 富裕 和 好事 男人 ? "

“莫不是母亲遇着好事的财主，

[səʊ] , [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['aɪtəmz] ['biːɪŋ] [sent] ?
So , are these items being sent ?
所以 , 是 这些 项目 存在 发送 ?

因此送来这些物件么？”

" [nʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ! "
" None of those ! "
" 没有任何 的 那些 ! "

“都不是！

[aɪv] [ɔːl'redi] [təʊld] [juː; jʊ] .
I've already told you .
我已经 已经 讲述 你 .

我对你说了罢，

[ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] [ðɪs] ['suːtkeɪs] ,
The contents of this suitcase ,
这 内容 的 这 手提箱 ,

这皮箱里头的物件，

[hiːz] [jɔː(r); jə(r)][stænd] - [ɪn] .
He's your stand - in .
他是 你的 站立 - 在 .

就是你的替身。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [hɪm] ,
The mother had him ,
这 母亲 有 他 ,

做娘的有了他，

" [wiː; wi][dəʊnt] [niːd] [juː; jʊ] [ðen] . "
" We don't need you then . "
" 我们 不 需要 你 然后 . "

就不用你了。”

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑说：

" [haʊ] ,
" how ,
" 如何 ,

“怎么，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][ækt] [ˌeni'mɔː(r)] .
The children don't need to act anymore .
这 孩子们 不 需要 到 行为 不再 .

不用孩儿做戏了，

[θæŋk] ['gʊdnəs] !
Thank goodness !
感谢 善良 !

这等谢天谢地！”

- ['dɑːəʊ] :
Jiangxian Dao :
- 道 :

绛仙道：

[ai] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
I gave birth to you ,
我 给予 出生 到 你 ,

“我生你一场，

[ai]['əʊnli] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˌem 'iː] .
I only say the same as me .
我 仅有的 说 这 相同的 作为 我 .

我只说与我一样。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [jʊd] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] [səʊ] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] ['seɪvɪŋ] [feɪs] ?
Who would have thought you'd suddenly become so concerned about saving face ?
WHO 会 有 想法 你会 突然 变得 所以 担心的 关于 保存 脸 ?

谁料你动不动要顾廉耻，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['tʃerɪʃ] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
One should cherish one's reputation .
一 应该 珍惜 一个人的 名声 .

要惜名节，

[ðæts] [waɪ] [ðɪs] [həʊl] [θɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] .
That's why this whole thing has happened .
那就是 为什么 这 所有的 事物 有 发生 .

所以如今弄出这件事来。”

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑说：

[wɒt] [maɪ] ['mʌðə(r)] [sed] ,
What my mother said ,
什么 我的 母亲 说 ,

“母亲说的话，

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['dʌznt] [ˌʌndə'stænd] ['eniθɪŋ] .
The child doesn't understand anything .
这 孩子 不 理解 任何事物 .

孩儿一些也不懂，

[pliːz] , [dʒʌst] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] .
Please , just explain it clearly .
请 , 只是 解释 它 清楚地 .

倒求你明白讲了罢。”

[dʒiː'æŋ] ['ʃiː'ɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" [tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [juː; jʊ] . . . "
" To be honest with you . . . "
" 到 是 诚实的 和 你 . . . "

“我老实对你说，

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [kaɪnd] [ɒv; əv] [men'tæləti]
With your kind of mentality
和 你的 种类 的 心理

你这样心性，

[ai] [daʊt] [ɪts] [ə; eɪ] ['prɒfɪtəb(ə)l] ['bɪznəs] .
I doubt it's a profitable business .
我 怀疑 它是 一个 有利可图 商业 .

料想不是个挣钱的，

[ðeɪ] [wɪl] [brɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
They will bring disaster and trouble in the future .
他们 将要 带来 灾难 和 麻烦 在 这 未来 .

将来还要招灾惹祸。

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['wʊmən] .
It's better to be a respectable woman .
它是 更好的 到 是 一个 可敬 女士 .

不如做个良家的妇人，

[lets] [iːt] [ə; eɪ] [fjuː] [bəʊlz] [ɒv; əv] ['redi] - [meɪd] [fuːd] .
Let's eat a few bowls of ready - made food .
我们来吧 吃 一个 很少 碗 的 准备好 - 制成 食物 .

吃几碗现成饭罢。

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [nemd] ['tʃɪ'æn] [hɪə(r)] .
There's a local official named Qian here .
有 一个 当地的 官方的 命名 钱 这里 .

这边有个钱乡宦，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['welθi] [mæn][ɪn] [ðɪs] ['eəriə] .
He was a very wealthy man in this area .
他 曾是 一个 非常 富裕 男人 在 这 区域 .

他是这块的一个大财主，

[ai][wʌns] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I once served as a minor official .
我 一次 服务 作为 一个 次要的 官方的 .

从前也做过一任子官，

[naʊ] [ðə; ði] [ɔː'diːl] [ɪz]['əʊvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][hæz; həz] [biːn] ['teɪkən] [həʊm] .
Now the ordeal is over and the animal has been taken home .
现在 这 考验 是 超过 和 这 动物 有 到过 已采取 家 .

如今告终养回家。

[nɒt] ['veri] [əʊld] ,
Not very old ,
不是 非常 老的 ,

年纪也不甚大，

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ɪk'striːmli] ['dʒenərəs] .
He is also extremely generous .
他 是 还 极其 慷慨的 .

做人又极慷慨。

[hiː; hi] [fel] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][æt; ət][fɜːst] [saɪt] .
He fell for you at first sight .
他 跌倒 为了 你 在 第一的 视线 .

他一眼看上你，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] ['mæri] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] ['sekənd] [waɪf] .
I want to marry you as my second wife .
我 想 到 结婚 你 作为 我的 第二 妻子 .

要娶你做个二房夫人。

[wen] [juː; jʊ] [krɒs] [ðə; ði] ['θreʃhəʊld] ,
When you cross the threshold ,
什么时候 你 叉 这 临界点 ,

等你过了门的时节，

[nɒt] ['əʊnli][juː; jʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] [sɜːv] [æz; əz] [sleɪvz] [ænd; ənd] [meɪdz] .
Not only you , but you also serve as slaves and maids .
不是 仅有的 你 , 但 你 还 服务 作为 奴隶 和 女佣 .

不惟你却奴使婢，

['benɪfɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['laɪftaɪm]
Benefit for a lifetime
益处 为了 一个 寿命

受用一辈子，

[ɪts] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] .
It's about being a mother .
它是 关于 存在 一个 母亲 .

就是做娘的，

[θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] !
Thanks to you !
谢谢 到 你 !

也就托你的福了！

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] ?
What do you say ?
什么 做 你 说 ?

你说好不好？

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['prɒmɪst] [hɪm] [hɜː(r); hə(r)] [lʌv] .
The mother has already promised him her love .
这 母亲 有 已经 承诺 他 她 爱 .

做娘的已经许下他了。

[ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [bɒks] ,
Inside this box ,
里面 这 盒子 ,

这箱子里面，

[ðæt] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft] .
That was his betrothal gift .
那 曾是 他的 订婚 礼物 .

就是他的财礼。

['ɑːftə(r)] [tə'mɔːroʊz] [pə'fɔːməns] ,
After tomorrow's performance ,
后 明天 表现 ,

明日戏完之后，

" [aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [juː; jʊ] [ðeə(r)] . "
" I'm about to send you there . "
" 我是 关于 到 发送 你 那里 . "

就要送你过去了。”

['miau] [gʌ] [hɜːd] [ðæt]
Miao Gu heard that
苗 顾 听到 那

藐姑听说，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [ɑː] !
" ah !
" 啊 !

“呀！

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] !
Such a strange thing !
这样的 一个 奇怪的 事物 !

有这等的奇事！

[hæv; həv] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [naʊ] .
have a husband now .
有 一个 丈夫 现在 .

我是有了丈大的，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [naʊ] ['prɒmɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] ?
Why are you now promising it to someone else ?
为什么 是 你 现在 有前途 它 到 某人 别的 ?

怎么如今又许旁人？

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] [dʌz] [nɒt] [ˌriː'mæri] .
A virtuous woman does not remarry .
一个 有德行的 女士 做 不是 再婚 .

烈女不更二夫，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [ˌriː'mæri] !
How could I possibly remarry !
如何 可以 我 可能 再婚 !

我岂有改嫁之理！”

[dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
Jiang Xian asked in surprise :
江 西安 问 在 惊喜 :

绛仙惊问道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['hʌzbənd] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ? "
" What kind of husband do you have ? "
" 什么 种类 的 丈夫 做 你 有 ? "

“你有甚么丈夫?

['dɪd(ə)nt][ðə; ði]['peərənts] [meɪk] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [tuː; tə][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ?
Didn't the parents make a promise to their children ?
没有 这 父母 制作 一个 承诺 到 他们的 孩子们 ?

难道做爹娘的不曾许人，

[juː; jʊ] ['æktʃuəli] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] ?
You actually made the decisions for yourself ?
你 实际上 制成 这 决策 为了 你自己 ?

你竟自家做主，

" [juː; jʊ] [kænt] [dʒʌst] ['prɒmɪs] [ˌem 'iː] [ðæt] [wʌn] ! "
" You can't just promise me that one ! "
" 你 不能 只是 承诺 我 那 一 ! "

许了那一个不成！”

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] [meɪk] [dɪ'sɪʒnz] [ɒn][maɪ] [əʊn] ? "
" How dare I make decisions on my own ? "
" 如何 敢 我 制作 决策 在 我的 自己的 ? "

“孩儿怎敢自家做主，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] ,
This marriage ,
这 婚姻 ,

这头亲事，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɒmɪs] [meɪd] [baɪ][bəuθ][maɪ]['peərənts] .
It was a promise made by both my parents .
它 曾是 一个 承诺 制成 经过 两个都 我的 父母 .

是爹娘一同许下的。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ə; eɪ] ['daʊri] ?
Is it because he didn't have a dowry ?
是 它 因为 他 没有 有 一个 嫁妆 ?

难道因他没有财礼，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][kɔːl] [ɒf] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] ?
Are you going to call off the engagement ?
是 你 去 到 称呼 离开 这 订婚 ?

就悔了亲事不成？”

[dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] :
Jiang Xian was greatly surprised :
江 西安 曾是 非常 惊讶 :

绛仙大惊道：

" [ai][hæv; həv]['nevə(r)] ['prɒmɪst] [maɪ'self][tuː; tə] ['eniwʌn] . "
" I have never promised myself to anyone . "
" 我 有 绝不 承诺 我 到 任何人 . "

“我何曾许甚么人家，

[jʊr; jər] ['prɒbəbli] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊst] !
You're probably seeing a ghost !
你是 大概 看到 一个 鬼 !

只怕是你见了鬼了！

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] ,
You tell me ,
你 告诉 我 ,

你且说我，

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Which one is it ?
哪个 一 是 它 ?

许的是那一家，

[wɪtʃ] [wʌn] ?
Which one ?
哪个 一 ?

那一个？

[tel] [ˌem 'iː] !
Tell me !
告诉 我 !

你且讲来！”

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑说：

" [ɪts] [ðæt] [tæn] - [huː] [dʌz] ['tʃaɪldbɜːθ] . "
" It's that Tan Chuyu who does childbirth . "
" 它是 那 谭 - WHO 做 分娩 . "

“就是那做生的谭楚玉，

[hæv; həv] [juː; jʊ] [fə'gɒtn] ?
Have you forgotten ?
有 你 被遗忘的 ?

难道你忘了么？”

- ['dɑːəʊ] :
Jiangxian Dao :
- 道 :

绛仙道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə'meɪzɪŋ] ! "
" This is amazing ! "
" 这 是 惊人的 ! "

“这一发奇了！

[wen] [dɪd] [ai] ['evə(r)] ['prɒmɪs] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] ?
When did I ever promise him to come ?
什么时候 做过 我 曾经 承诺 他 到 来 ?

我何曾许他来呢？”

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑说：

" [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" He was the son of an official . "
" 他 曾是 这 儿子 的 一个 官方的 . "

“他是个宦门之子，

[naʊ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] .
Now he is a member of the academy .
现在 他 是 一个 成员 的 这 学院 .

现今身列学宫，

[hiː; hi] ['weɪstɪd] [hɪz; ɪz]['tælənt] .
He wasted his talent .
他 浪费 他的 天赋 .

负了概世之才，

[əb'teɪnɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [ɪz][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tɜːnɪŋ] [wʌnz] [hænd] .
Obtaining fame and fortune is as easy as turning one's hand .
获得 名声 和 财富 是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 .

取功名易如反掌。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [ə'griː] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [lɜːn] ['ɒprə] ?
Why did you agree to come and learn opera ?
为什么 做过 你 同意 到 来 和 学习 歌剧 ?

为甚么肯来学戏?

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] ,
Simply because he took a liking to the child ,
简单地 因为 他 采取 一个 喜欢 到 这 孩子 ,

只因看上了孩儿，

[wiː; wi] ['kænɒt] [get] [kləʊz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
We cannot get close to them .
我们 不能 得到 关闭 到 他们 .

不能够亲近。

[səʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

['bɒrəʊɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] " ['lɜːnɪŋ] ['ɒprə] " ,
Borrowing the words " learning opera " ,
借贷 这 字 " 学习 歌剧 " ,

借学戏二字，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['stepɪŋ] [stəʊn] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
Use it as a stepping stone to advance .
使用 它 作为 一个 步进 石头 到 进步 .

做个进身之阶。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['wʌrid] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪntɪd] ['feɪsɪz] [ˌwʊdnt] [mætʃ] [ðə; ði] - ([ə; eɪ]
They were also worried that the painted faces wouldn't match the Zhengdan (a
他们 是 还 担心 那 这 绘 面孔 不会 匹配 这 - (一个
[taɪp] [ɒv; əv] ['fiːmeɪl] [rəʊl] [ɪn] [ˌpiː'kɪŋ] ['ɒprə]) .
type of female role in Peking Opera) .
类型 的 女性 角色 在 北京 歌剧) .

又怕花面与正旦配合不来，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [dʒɛŋ] [ʃeŋ] .
Therefore , it should be changed to Zheng Sheng .
所以 , 它 应该 是 已更改 到 郑 盛 .

故此要改做正生。

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l] .
This is clearly a marriage proposal .
这 是 清楚地 一个 婚姻 提议 .

这明明白白是句求亲的话，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] [də'rektli] .
It's hard to say directly .
它是 难的 到 说 直接地 .

不好直讲，

[tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] [ænd; ənd] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [ges] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
To play a riddle and have someone guess its meaning .
到 玩 一个 谜语 和 有 某人 猜测 它是 意义 .

做一个哑谜儿与人猜的意思，

[bəʊθ] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['æktəz] .
Both my father and mother were male and female actors .
两个都 我的 父亲 和 母亲 是 男性 和 女性 演员 .

爹爹与母亲都曾做过生旦，

[bəʊθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Both of them are involved in this matter .
两个都 的 他们 是 涉及 在 这 事情 .

也是两位个中人，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [sɒlv] [ðɪs] !
There's no way to solve this !
有 不 方式 到 解决 这 !

岂有解个出的道理！

[sɪns] ['mærɪdʒ] [ɪz] [nɒt] [ə'laʊd] ,
Since marriage is not allowed ,
自从 婚姻 是 不是 允许 ,

既然不许婚姻，

[hiː; hi] ['ʃudnt] [hæv; həv] [biːn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [lɜːn] ['ɒprə] .
He shouldn't have been allowed to learn opera .
他 不应该 有 到过 允许 到 学习 歌剧 .

就不该留他学戏，

[səʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [lɜːn] ['ɒprə] .
So he was allowed to learn opera .
所以 他 曾是 允许 到 学习 歌剧 .

就留他学戏，

[hiː; hi] ['ʃudnt] [hæv; həv] [biːn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] ['steɪtəs] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['selɪbət] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mʌŋk] !
He shouldn't have been allowed to change his status from a celibate to a monk !
他 不应该 有 到过 允许 到 改变 他的 地位 从 一个 独身 到 一个 僧 !

也不该许他改净为生！

[sɪns] [bəʊθ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'griːd] [ə'pɒn] ,
Since both are agreed upon ,
自从 两个都 是 同意 之上 ,

既然两件都依，

[ɪts] ['klɪəli] [æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ə'griːmənt] .
It's clearly an indication of agreement .
它是 清楚地 一个 指示 的 协议 .

分明是允从之意了。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [naʊ] . . . ?
Why is it that now . . . ?
为什么 是 它 那 现在 . . . ?

为什么到了如今，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [tʃeɪndʒd] [ə'gen] .
Suddenly it changed again .
突然 它 已更改 再次 .

忽然又改变起来，

[ðæt] ['dʌznt] [meɪk] [sens] ['aɪðə(r)] .
That doesn't make sense either .
那 不 制作 感觉 任何一个 .

这也觉得没理。”

[dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[gʊd] !
good !
好的 !

好！

[wɒt] [ə; eɪ] ['ʃeɪmləs] [trɪk] !
What a shameless trick !
什么 一个 不要脸 诡计 !

好一个赖法！

[wen] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] ,
When you put it that way ,
什么时候 你 放 它 那 方式 ,

这等说起来，

[dʒʌst] [ðɪs] ['klevə(r)] [rɪ'mɑːk] ,
Just this clever remark ,
只是 这 聪明的 评论 ,

只消这几句巧话，

[juː; jʊ] [θɪŋk] [hiːl] [dʒʌst] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] ?
You think he'll just take your body ?
你 思考 地狱 只是 拿 你的 身体 ?

就把你的身子被他赖去不成！

[ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [laɪf] [ɪ'vent] [laɪk] ['mærɪdʒ] .
And it's a major life event like marriage .
和 它是 一个 主要的 生活 事件 喜欢 婚姻 .

且是婚姻大事，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [welθ] ,
Regardless of wealth ,
不管 的 财富 ,

不论贫富，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] .
They all have a matchmaker .
他们 全部 有 一个 媒人 .

都有个媒人。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['suːɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It means suing the officials .
它 方法 起诉 这 官员 .

就是告当官，

[juː; jʊ] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [ə; eɪ] [wɜːk] [pə'mɪt] .
You also need a work permit .
你 还 需要 一个 工作 允许 .

也要有个干证。

[huː] [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] [wɒz; wəz] [jɔː(r); jə(r)] ['mætʃmeɪkə(r)] ?
Who did you say was your matchmaker ?
WHO 做过 你 说 曾是 你的 媒人 ?

你说你的媒人是谁?

[huːz] [sə'tɪfɪkət] [duː; də] [juː; jʊ] [həʊld] ?
Whose certificate do you hold ?
谁 证书 做 你 抓住 ?

你的干证是谁? ”

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['seɪɪŋ] [ai] [dəʊnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pə'mɪt] ? "
" Are you saying I don't have a permit ? "
" 是 你 说 我 不 有 一个 允许 ? "

“你说我没有干证么?

[ðəʊz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] ,
Those watching the play ,
那些 观看 这 玩 ,

那些看戏的人，

[huː] ['dʌznt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [hɪm] ?
Who doesn't talk about me and him ?
WHO 不 讲话 关于 我 和 他 ?

谁不说我与他，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] ?
Is it a match made in heaven ?
是 它 一个 匹配 制成 在 天堂 ?

是天配的姻缘呢?

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [hɪm] .
And it was me and him .
和 它 曾是 我 和 他 .

且是我和他，

[ai] [dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [wɪv] [ʃeəd] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] ['nʌpʃl] [waɪn] .
I don't know how many times we've shared a cup of nuptial wine .
我 不 知道 如何 许多 时代 我们已经 共享 一个 杯子 的 婚礼 葡萄酒 .

交杯酒也不知吃过多少，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [ðæt] ['kaʊntləs] [taɪmz] .
The couple has been called that countless times .
这 夫妻 有 到过 称为 那 无数 时代 .

夫妻也不知叫过多少，

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [truː] ?
Isn't it true ?
不是 它 真的 ?

难道还不是真的么？”

[dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [tʃaɪld] .
Look at this child .
看 在 这 孩子 .

“你看这个孩子，

['fuːlɪʃ] [jet] [nɒt] ['fuːlɪʃ] ,
Foolish yet not foolish ,
愚蠢 然而 不是 愚蠢 ,

痴又不痴，

[gʊd] [bʌt; bət] [nɒt] [gʊd]
Good but not good
好的 但 不是 好的

乖又不乖，

[hiːz] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] !
He's talking nonsense !
他是 说 废话 !

说的都是些梦话！

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌplz] [ɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
There are couples on the stage .
那里 是 情侣 在 这 阶段 .

那有戏场上的夫妻，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['ækjərət] ?
Is it accurate ?
是 它 准确的 ?

是做得准的呢?

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['meni] ['æktəz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
There have been many actors throughout history .
那里 有 到过 许多 演员 自始至终 历史 .

自古来做戏的甚多，

[huː] [duː; də][juː; jʊ] [siː] ['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [meɪl] [liːd] [əˌlɒŋ'saɪd] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [liːd] ?
Who do you see acting as a male lead alongside a female lead ?
WHO 做 你 看 表演 作为 一个 男性 带领 旁边 一个 女性 带领 ?

你见谁做生的与旦作俦，

" [dʌz] [ðə; ði] ['æktrəs] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [liːd] [mis'teik] [ðə; ði] [meɪl] [liːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['riːəl] ['hʌzbənd] ? "
" Does the actress playing the female lead mistake the male lead for the real husband ? "
" 做 这 演员 玩耍 这 女性 带领 错误 这 男性 带领 为了 这 真实的 丈夫 ? "

做旦的把生认做真夫呢？”

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑说：

" [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
" The affairs of the world ,
" 这 事务 的 这 世界 ,

“天下事，

['evriθɪŋ] [els] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [pleɪ] .
Everything else is just a play .
一切 别的 是 只是 一个 玩 .

别的都戏的，

['əʊnli] ['mærɪdʒ] [dɹ'ɑːməz][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sepʃnz] .
Only marriage dramas are exceptions .
仅有的 婚姻 电视剧 是 例外情况 .

惟有婚姻戏不的。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [feɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you want to fake it ,
如果 你 想 到 伪造的 它 ,

既要弄假，

[ɪts] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [truː] .
It's about to come true .
它是 关于 到 来 真的 .

就要成真。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [laɪk] ['ʌðə(r)] ['fiːmeɪl] [im'pəːsəneitə(r)] ,
I am not like other female impersonators ,
我 是 不是 喜欢 其他 女性 模仿者 ,

我不像别个女旦，

[ai] [sliːp] [wɪð] [wʌn]['pɜːs(ə)n][æt; ət] [naɪt] .
I sleep with one person at night .
我 睡觉 和 一 人 在 夜晚 .

夜间睡的是一个，

[ɪts] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
It's another one calling out during the day .
它是 其他 一 呼叫 出去 期间 这 天 .

白日叫的又是一个。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [ˌdisri'gɑːdid] [sʌm; səm] [sens] [ɒv; əv] [ʃeɪm] .
They even disregarded some sense of shame .
他们 甚至 被忽视 一些 感觉 的 耻辱 .

一些廉耻也不惜，

[ðeɪ] [doʊnt][keə(r)] [wɒt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪz] !
They don't care what reputation is !
他们 不 关心 什么 名声 是 !

也不顾名节是何物！

[ðə; ði][tʃaɪld][ɪz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] ['væljuːz] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [ʃeɪm] .
The child is a person who values integrity and shame .
这 孩子 是 一个 人 WHO 值 正直 和 耻辱 .

孩儿是个惜廉耻、

['piːp(ə)l] [huː] ['væljuː][ðeə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
People who value their reputation
人们 WHO 价值 他们的 名声

顾名节的人，

[ai][deə(r)][nɒt] [brɪŋ] [ʌp] ['mærɪdʒ] [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] .
I dare not bring up marriage on the stage .
我 敢 不是 带来 向上 婚姻 在 这 阶段 .

不敢把戏场上的婚姻，

[triːt] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [feɪk] [θɪŋ] .
Treat it as a fake thing .
对待 它 作为 一个 伪造的 事物 .

当做假事。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ai] [ˈæbsəluːtli] [mʌst; məst] [ˈmæri] !
This is the husband I absolutely must marry !
这 是 这 丈夫 我 绝对地 必须 结婚 !

这个丈夫是一定要嫁的！”

[dʒiːˈæŋ][ˈʃiːˈɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" [ðæts] [gʊd] [tuː; tə][skəʊld] ! "
" That's good to scold ! "
" 那就是 好的 到 骂 ! "

“好骂！

[ðæts] [ˈiːzi] [tuː; tə][skəʊld] !
That's easy to scold !
那就是 简单的 到 骂 !

好骂！

[wen] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [wei] ,
When you put it that way ,
什么时候 你 放 它 那 方式 ,

这等说起来，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [ʃeɪm] .
I have no shame .
我 有 不 耻辱 .

我是不惜廉耻，

[disriˈgɑːd] [wʌnz] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ?
Disregarding one's reputation ?
不予理会 一个人的 名声 ?

不顾名节的了？

[sɪns] [ai][hæv; həv][nəʊ] [rɪˈgɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ʃeɪm]
Since I have no regard for shame
自从 我 有 不 看待 为了 耻辱

我既然不惜廉耻，

[disriˈgɑːd] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ,
Disregarding reputation ,
不予理会 名声 ,

不顾名节，

[wɒt] [ˈmʌðə(r)] - [tʃaɪld] [əˈfekʃn] [ɪz] [left] ?
What mother - child affection is left ?
什么 母亲 - 孩子 感情 是 左边 ?

还有甚么母子之情呢？

[ðeɪ] [fɔːst] [juː; jʊ][tuː; tə][get] [ˈmærid] .
They forced you to get married .
他们 强制 你 到 得到 已婚 .

就逼你嫁了人，

[ɪts] [nɒt] [səˈpraɪzɪŋ] [æt; ət][ɔːl] !
It's not surprising at all !
它是 不是 奇怪 在 全部 !

也不是甚么奇事！

[aɪl] [gəʊ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] .
I'll go inside and go to sleep .
患病的 去 里面 和 去 到 睡觉 .

我且进去睡觉，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [pleɪ] [ɪz] ['əʊvə(r)] ,
After the play is over ,
后 这 玩 是 超过 ,

待朋日戏完了，

[ai] [wɪl] [spiːk] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ə'gen] .
I will speak to you again .
我 将要 说话 到 你 再次 .

我再同你讲话。

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [maɪ] [gʊdz] ?
Could it be my goods ?
可以 它 是 我的 商品 ?

难道我的货，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ʌp] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ?
Is it not up to me ?
是 它 不是 向上 到 我 ?

到由不的我么？

" [aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ['flaɪɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] ! "
" I'm not afraid of you flying to the sky ! "
" 我是 不是 害怕的 的 你 飞行 到 这 天空 ! "

不怕你飞上天去！”

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [traɪ] [tuː; tə] [ˌʌndə'maɪn] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ə'griːmənt] ,
No matter how many people try to undermine the marriage agreement ,
不 事情 如何 许多 人们 尝试 到 破坏 这 婚姻 协议 ,

任你百口挠婚约，

[gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] ['preʃəs] ['mʌni] [tuː; tə] [juːz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɪləʊ] .
Give me back my precious money to use as a pillow .
给 我 后退 我的 宝贵的 钱 到 使用 作为 一个 枕头 .

还我千金作枕头。

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

" [lʊk] , [hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [ˌɪn'saɪd] ! "
" Look , he actually went inside ! "
" 看 , 他 实际上 去 里面 ! "

“你看他竟自进去了！

[tæn] [læŋ] ,
Tan Lang ,
谭 朗 ,

谭郎，

[tæn] [læŋ] !
Tan Lang !
谭 朗 !

谭郎！

[wiː; wi] [wɪl] [stænd] [tə'geðə(r)] [θruː] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] .
We will stand together through thick and thin .
我们 将要 站立 一起 通过 厚的 和 薄的 .

我和你同心苦守，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [θɪŋz] [wɪl] [get] ['betə(r)] .
Hoping to see a day when things will get better .
希望 到 看 一个 天 什么时候 事物 将要 得到 更好的 .

指望守个出头的日子。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [end] [ˌhɑː'fweɪ] [θruː] ?
Who would have thought it would end halfway through ?
WHO 会 有 想法 它 会 结尾 半 通过 ?

谁想到了半途，

[ðɪs] ['hæpənd] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] !
This happened so suddenly !
这 发生 所以 突然 !

忽然生出这样事来！

[wen] [maɪ] ['mʌðə(r)] [sɔː] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ,
When my mother saw the silver ,
什么时候 我的 母亲 锯 这 银 ,

我那母亲见了这些银子，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['griːdi] ['mʌŋki] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [fruːt] ,
Just like a greedy monkey encountering fruit ,
只是 喜欢 一个 贪婪的 猴 遭遇 水果 ,

就如馋猴遇果，

[laɪk] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [dɒg] ['smelɪŋ] [fɪʃ] .
Like a hungry dog smelling fish .
喜欢 一个 饥饿的 狗 闻起来 鱼 .

饥犬闻腥的一般。

[sɪns] [ɪts] [ɔːl'redi] [ɪn] [maɪ] [maʊθ] ,
Since it's already in my mouth ,
自从 它是 已经 在 我的 嘴 ,

既然吞在口里，

['ðer] [stɪl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] !
They're still willing to spit it out !
它们是 仍然 愿意的 到 吐 它 出去 !

那里还肯吐将出来！

[ðɪs] [kə'læməti] ,
This calamity ,
这 灾害 ,

这场劫数，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wei] [wiː; wi] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [naʊ] !
There's no way we can escape now !
有 不 方式 我们 能 逃脱 现在 !

是断不能逃的了！

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[tæn] [læŋ] [ɪz] ['kʌrəntli] [ˌaʊt'saɪd] .
Tan Lang is currently outside .
谭 朗 是 现在 外部 .

谭郎如今现在外边，

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət] [pʊt] [maɪ] [sɒft] , ['delɪkət] [θɪŋz] . . .
I can't help but put my soft , delicate things . . .
我 不能 帮助 但 放 我的 柔软的 , 精美的 事物 . . .

我不免将我的软细东西，

[pæk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
Pack it up ,
盒 它 向上 ,

收拾收拾，

[ʃiː; ʃi] [ræn] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] .
She ran away with him in the dead of night .
她 跑 离开 和 他 在 这 死的 的 夜晚 .

跟他夤夜逃走。

[tə'mɔːroʊz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] .
Tomorrow's intention is to go to a secluded place .
明天 意图 是 到 去 到 一个 僻 地方 .

明日意在一个幽密去随，

[ðev] [biːn] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .
They've been rushing to other places for days .
他们有 到过 匆忙 到 其他 地方 为了 天 .

连日奔往别处，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] ,
Upon reaching the second gate ,
之上 到达 这 第二 门 ,

及至到了二门，

[ɪts] [lɒkt] .
It's locked .
它是 已锁定 .

已被上了锁了。

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ʃaʊt] .
They dared not shout .
他们 敢于 不是 喊 .

又不敢高声叫，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [klaɪm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɔːl] .
They couldn't climb over the wall .
他们 不能 爬 超过 这 墙 .

又不能越墙而过。

[ai] [stʊd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .
I stood there for half a day .
我 站立 那里 为了 一半 一个 天 .

站了半日，

[bæk] [ɪn] [maɪ] [ruːm]
Back in my room
后退 在 我的 房间

回到自己房中，

[hiː; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

" [tæn] [læŋ] ,
" Tan Lang ,
" 谭 朗 ,

“谭郎，

[tæn] [læŋ] !
Tan Lang !
谭 朗 !

谭郎！

[sɪns] [ai] ['kænɒt] [biː; bi] [bɔːn] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] . . .
Since I cannot be born to follow you . . .
自从 我 不能 是 出生 到 跟随 你 . . .

我今既不能生随你身，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [bɪ'treɪ] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ?
How could I possibly betray your heart ?
如何 可以 我 可能 背叛 你的 心 ?

我岂肯负了你的心么?

[stɒp] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[stɒp] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[stɒp] !
stop !
停止 !

罢！

[ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] [ɪz] [wɪð] [maɪ] [deθ] .
The only way to repay this debt is with my death .
这 仅有的 方式 到 偿还 这 债务 是 和 我的 死亡 .

惟有一死相报了。”

[səʊ][hiː; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [belt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
So he untied the belt around his waist .
所以 他 解开 这 腰带 大约 他的 腰部 .

遂将系腰的带儿解下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [biːm] [hed] .
It is tied above the beam head .
它 是 系 多于 这 光束 头 .

系在梁头以上。

[ə'nʌðə(r)] [stuːl] [wɒz; wəz] [muːvd] .
Another stool was moved .
其他 凳子 曾是 已搬 .

又搬了一个杌子，

[hiː; hi] [stʊd] ['ʌpraɪt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
He stood upright on it .
他 站立 直立 在 它 .

将身一竦立在上面。

['weðə(r)] [ded] [ɔː(r)] [ə'laɪv] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt]
Whether dead or alive at this moment
无论 死的 或者 活 在 这 片刻

此时死与未死，

[jʊl] [faɪnd] [aʊt] [nekst] [taɪm] .
You'll find out next time .
你会 寻找 出去 下一个 时间 .

再听下回便知。

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)n] : ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [steɪdʒ] [prɒps] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [huː] [ʌp'held] ['tʃæstəti] [ænd; ənd]
Chapter Seven : Using the stage props , the couple who upheld chastity and
章 七 : 使用 这 阶段 道具 , 这 夫妻 WHO 维持 贞洁 和
['raɪtʃəsnəs] [wɜː(r); wə(r)] [in'sʌlt] [ænd; ənd] [daɪd] [tə'geðə(r)] .
righteousness were insulted and died together .
义 是 受辱 和 死亡 一起 .

第七回 借戏文台前辱骂 守节义夫妇偕亡

[naʊ] , ['miau] [gʌ] [hʌŋ] [ðə; ði] [belt] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [nek] .
Now , Miao Gu hung the belt around her neck .
现在 , 苗 顾 悬挂 这 腰带 大约 她 脖子 .

话说藐姑将带儿挂在颈下,

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] [deθ] .
The intention was certain death .
这 意图 曾是 肯定 死亡 .

意在必死。

['æŋgə(r)] [sɜːrdʒd] [wɪ'ðɪn] [hɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [θɔːt] :
Anger surged within him , and he thought :
愤怒 激增 之内 他 , 和 他 想法 :

心中怒转道:

[weɪt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] !
Wait a moment !
等待 一个 片刻 !

"且住!

[ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [ɪz] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [waɪf]
A woman who is a virtuous wife
一个 女士 WHO 是 一个 有德行的 妻子

做烈妇的人,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
They were willing to risk their lives .
他们 是 愿意的 到 风险 他们的 生活 .

既要拚这一条性命,

[ðæts] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] .
That's right for everyone .
那就是 正确的 为了 每个人 .

就该对了众人,

[tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [ʌn'jiːldɪŋ] ['sentɪmənt] . . .
To express the unyielding sentiment . . .
到 表达 这 不屈 情绪 . . .

把不肯改节的心事,

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] [ænd; ənd] ['pleɪnli] .
Explain it clearly and plainly .
解释 它 清楚地 和 显然 .

明明白白诉说一番。

['fɜːstli] , [səʊ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌvə(r)] [wʊd] [siː] [hɜː(r); hə(r)] .
Firstly , so that her lover would see her .
首先 , 所以 那 她 情人 会 看 她 .

一来使情人见了,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
It would be good to summon the spirit in person .
它 会 是 好的 到 召唤 这 精神 在 人 .

也好当面招魂,

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [nəʊn] [tuː; tə] ['skɑːlərz] [ænd; ənd][ˌlɪtə'rɑːti] .
Secondly , it would make it known to scholars and literati .
第二 , 它 会 制作 它 已知 到 学者们 和 文人墨客 .

二来使文人墨士闻之，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] [fjuː] ['poʊəmz][ænd; ənd]['eseɪz; e'seɪz] .
It would also be good to compose a few poems and essays .
它 会 还 是 好的 到 撰写 一个 很少 诗歌 和 散文 .

也好做几首诗文，

[liːv] [bɪ'haɪnd][æn; ən] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['legəsi] !
Leave behind an immortal legacy !
离开 在后面 一个 不朽 遗产 !

留个不朽!

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][daɪ]['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [ˌʌn'klɪə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] ?
Why did he die under such unclear circumstances ?
为什么 做过 他 死 在下面 这样的 不清楚 情况 ?

为甚么死得不明不白，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['saɪlənt] ['vɜːtʃuəs] ['wɪdəʊ] !
Become a silent virtuous widow !
变得 一个 沉默的 有德行的 寡妇 !

做起哑节妇来!

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [wei] [tuː; tə][daɪ][ɪz][best] ?
After all , what kind of way to die is best ?
后 全部 , 什么 种类 的 方式 到 死 是 最好的 ?

毕竟用个甚么死法才好。

[gɒt] [ˌaɪ 'tiː] .
Got it .
得到 它 .

有了，

['aʊə(r)] ['mærɪdʒ] [bɪ'gæn] [ɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Our marriage began on the stage .
我们的 婚姻 开始 在 这 阶段 .

我们这段姻缘是在戏场上做起，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ][fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] .
One should die for one's principles on the stage .
一 应该 死 为了 一个人的 原则 在 这 阶段 .

就该在戏场上死节。

[ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] [lɔːd] [jæn] ,
The temple of Lord Yan ,
这 寺庙 的 主 严 ,

那晏公的庙宇，

[ˌaɪ 'tiː]['feɪsɪz][ðə; ði][bɪg] [striːm] [də'rektli] .
It faces the big stream directly .
它 面孔 这 大的 溪流 直接地 .

恰好对着大溪，

[ðə; ði]['sekənd] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] ,
The second half of the stage ,
这 第二 一半 的 这 阶段 ,

后半个戏台，

[ɔːl'ðəʊ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
Although on the shore ,
虽然 在 这 支撑 ,

虽在岸上，

[ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
The first half of it was in the water .
这 第一的 一半 的 它 曾是 在 这 水 .

前半个却在水里。

[waɪ] [nɒt] [tʃuːz] [ə; eɪ] [pleɪ] [ə'baʊt] ['daɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] ['prɪnsəp(ə)lz] ?
Why not choose a play about dying for one's principles ?
为什么 不是 选择 一个 玩 关于 垂死 为了 一个人的 原则 ?

不如拣一出死节的戏，

[lets] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪəriəsli] .
Let's do it seriously .
我们来吧 做 它 严重地 .

认真做将起来。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] ,
During this period ,
期间 这 时期 ,

做到其间，

['sʌd(ə)nli] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
Suddenly jumped into the water ,
突然 跳了起来 进入 这 水 ,

忽然跳下水去，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [truː] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ?
Isn't this true from ancient times to the present ?
不是 这 真的 从 古老的 时代 到 这 展示 ?

岂不是自古及今，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɑːtəz] [huː] [daɪd] ,
Among the martyrs who died ,
之中 这 殉道者 WHO 死亡 ,

烈妇死难之中，

[ðə; ði] [fɜːst] [streɪndʒ] [θɪŋ] !
The first strange thing !
这 第一的 奇怪的 事物 !

第一件奇事么！

['ræʃ(ə)nəl] ,
rational ,
合理的 ,

有理，

['ræʃ(ə)nəl] ! "
rational ! "
合理的 ! "

有理！"

['mʌðə(r)] [wiːld] [ə; eɪ] ['hælbɜːd] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] .
Mother wields a halberd to chase away her daughter .
母亲 挥舞 一个 戟 到 追赶 离开 她 女儿 .

阿母亲操逐女戈，

['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] , [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
Human relationships are about to change , what should be done ?
人类 关系 是 关于 到 改变 , 什么 应该 是 完毕 ?

人伦欲变待如何。

[ə; eɪ] [naɪt] [tuː; tə] [sləʊ] [deθ] [ɪz] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] ['tʃælɪndʒɪz] .
A night to slow death is not without its challenges .
一个 夜晚 到 慢的 死亡 是 不是 没有 它是 挑战 .

一宵缓死非无见，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['benɪfɪts] [tuː; tə] [rɪ'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] .
There are many benefits to retaining a good name .
那里 是 许多 好处 到 保留 一个 好的 姓名 .

留取芳名利益多。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

却说次日，

[tʃuː] [ju] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
Chu Yu learned of this matter ,
楚 于 学习 的 这 事情 ,

楚玉闻知此事，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[ai] [ˌeɪ 'em] [ˌɛlˌaɪ'juː] - .
I am Liu Miaogu .
我 是 刘 - .

"我为刘藐姑，

['hævɪŋ] ['sʌfəd] ['kaʊntləs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
Having suffered countless humiliations ,
拥有 遭受 无数 羞辱 ,

受尽千般耻辱，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [həʊld] ['ɒntə] [sʌm; səm] [ˌɒpə'tjuːnətiz] ,
Hoping to hold onto some opportunities ,
希望 到 抓住 到 一些 机会 ,

指望守些机会，

[hiː; hi] ['faɪnəli] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] [ðɪs] [lɒŋ] - ['tʃerɪʃt] [wɪʃ] .
He finally came out and accomplished this long - cherished wish .
他 最后 来了 出去 和 完成 这 长的 - 珍爱 希望 .

出来成就了这桩心事。

[huː] ['wɒnts] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
Who wants his mother ,
WHO 想要 他的 母亲 ,

谁想他的母亲，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [ək'septɪd] [ə; eɪ] ['daʊri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['piːsɪz] .
He actually accepted a dowry of a thousand gold pieces .
他 实际上 公认 一个 嫁妆 的 一个 千 金子 件 .

竟受了千金聘礼，

[ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃɪ'æn] ['fæməli] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] !
She wants to be sold to the Qian family as a concubine !
她 想要 到 是 卖 到 这 钱 家庭 作为 一个 妾 !

要卖与钱家为妾！

[ai] [hɜːd] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [tə'deɪz] [pə'fɔːməns] ,
I heard that after today's performance ,
我 听到 那 后 今天的 表现 ,

闻得今日戏完之后，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
They were about to get married .
他们 是 关于 到 得到 已婚 .

就要过门，

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [maɪ] [ˈmærɪdʒ] [wɪð] [hɪm] [ɪz] [nɒt] [ment] [tuː; tə][biː; bi] ?
Could it be that my marriage with him is not meant to be ?
可以 它 是 那 我的 婚姻 和 他 是 不是 意思是 到 是 ?
难道我和他这段姻缘，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ?
Is that all there is to it ?
是 那 全部 那里 是 到 它 ?
就是这等罢了不成！

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !
岂有此理。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [skrɪpt] ,
When he was reading the script ,
什么时候 他 曾是 阅读 这 脚本 ,
他当初念脚本的时节，

[hiː; hi] [sæŋ] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] :
He sang to me in person :
他 唱 到 我 在 人 :
亲口对我唱道：

[maɪ] [hɑːt] [ɔːlˈredi] [biˈlɒŋz] [tuː; tə] [hɪm] .
My heart already belongs to him .
我的 心 已经 属于 到 他 .
心儿早属伊，

[dɑːk] [feɪz] [ˈpɪəriəd] ,
dark phase period ,
黑暗的 阶段 时期 ,
暗相期，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhevənz] [ænd; ənd] [men] [wɪl] [nɒt] [kəmˈplaɪ] !
We are not afraid that the heavens and men will not comply !
我们 是 不是 害怕的 那 这 天 和 男人 将要 不是 遵守 !
不怕天人不肯依！

[ðiːz] [θriː] [ˈsentənsɪz] ,
These three sentences ,
这些 三 句子 ,
这三句话，

[wɒt] [fɪəs] [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] !
What fierce determination !
什么 凶猛的 决心 !
何等的决烈！

[ˈdʌznt] [ˌaɪ ˈtiː][fɪə(r)][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈhevənz] ?
Doesn't it fear even the heavens ?
不 它 害怕 甚至 这 天 ?
难道天也不怕，

[ɪz][hiː; hi] [ˈsɪmpli] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] ?
Is he simply afraid of people ?
是 他 简单地 害怕的 的 人们 ?
单单怕起人来?

[hiː; hi][dɪd][hæv; həv][æn; ən][aɪˈdɪə] , [ˈɑːftə(r)][ɔːl] .
He did have an idea , after all .
他 做过 有 一个 主意 , 后 全部 .
他毕竟有个主意，

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l] ['biːɪŋ] [rɪ'dʒektɪd] ,
Not to mention the marriage proposal being rejected ,
不是 到 提到 这 婚姻 提议 存在 拒绝 ,

莫说亲事不允，

['iːv(ə)n] [tə'deɪz] [pleɪ] ,
Even today's play ,
甚至 今天的 玩 ,

连今日这本戏，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [stɪl] [woʊnt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid they still won't do it .
我是 害怕的 他们 仍然 惯于 做 它 .

只怕还不肯做哩。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['efət] .
It will definitely take a lot of effort .
它 将要 确实 拿 一个 很多 的 努力 .

定要费许多凌逼，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [teɪk] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Only then could he take the stage .
仅有的 然后 可以 他 拿 这 阶段 .

方得他上台。

[ai] [wɪl] [gəʊ] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ] [fɜːst] [tuː; tə] [sɜːv] .
I will go up on the stage first to serve .
我 将要 去 向上 在 这 阶段 第一的 到 服务 .

我且先到台上伺候，

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ,
Judging from the season he arrived at ,
评判 从 这 季节 他 到达的 在 ,

看他走到的时节，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [feɪs] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [hæv; həv] ?
What kind of face does it have ?
什么 种类 的 脸 做 它 有 ?

是个甚么面容，

[jʊl] [nəʊ] [ðen] .
You'll know then .
你会 知道 然后 .

就知道了。

" [ðæts] [raɪt] :
" That's right :
" 那就是 正确的 :

"正是：

[wen] [juː; jʊ] [fɜːst] ['entə(r)] [ə; eɪ] [pleɪs] , [doʊnt] [ɑːsk] [ə'baʊt] [ɪts] [prɒ'sperəti] [ɔː(r)] [dɪ'klaɪn] .
When you first enter a place , don't ask about its prosperity or decline .
什么时候 你 第一的 进入 一个 地方 , 不 问 关于 它是 繁荣 或者 衰退 .

入门休问荣枯事，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [tel] [dʒʌst] [baɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] .
You can tell just by looking at their faces .
你 能 告诉 只是 经过 寻找 在 他们的 面孔 .

观着容颜便得知。

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

['jestədeɪ] , [ai] [kən'sɪdəd] ['teɪkɪŋ] [maɪ] [əʊn] [laɪf] .
Yesterday , I considered taking my own life .
昨天 , 我 经过考虑的 采取 我的 自己的 生活 .

"奴家昨日要寻短计，

[ɪts] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪv] ['nevə(r)] ['pɑːtɪd] [frɒm; frəm][tæn] [læŋ] ,
It's just because I've never parted from Tan Lang ,
它是 只是 因为 我已经 绝不 分手了 从 谭 朗 ,

只因不曾别得谭郎，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ə'gen] .
I need to see him again .
我 需要 到 看 他 再次 .

还要见他一面。

['sekəndli] , [ɪts] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ɔːl] [maɪ] ['ɪnəməʊst] [θɔːts] .
Secondly , it's to express all my innermost thoughts .
第二 , 它是 到 表达 全部 我的 最内层 想法 .

二来要把满腔的心事，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['steɪtmənt] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
He made a public statement to everyone .
他 制成 一个 民众 陈述 到 每个人 .

对众人暴白一番，

[səʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

['hævɪŋ] [ɪn'djʊəd] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] ,
Having endured until today ,
拥有 忍受 直到 今天 ,

挨到今日，

[ai] [steɪd] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] .
I stayed up all night .
我 入住 向上 全部 夜晚 .

被我一夜不睡，

[teɪk] [æn; ən][əʊld] [pleɪ] ,
Take an old play ,
拿 一个 老的 玩 ,

把一出旧戏文，

[ðə; ði] [njuː] ['kʌstəmz] ['tʃekpɔɪnt] [hæz; həz] [biːn] [tʃeɪndʒd] .
The new customs checkpoint has been changed .
这 新的 海关 检查点 有 到过 已更改 .

改了新关目。

[fɜːst] , [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['θɪətə(r)] [ænd; ənd] [weɪt] .
First , go to the theater and wait .
第一的 , 去 到 这 剧院 和 等待 .

先到戏房等候，

[wʌns] ['evriwʌn] [ə'raɪvd] ,
Once everyone arrived ,
一次 每个人 到达的 ,

待众人一到，

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [ʃəʊ] .
It's easy to put on a show .
它是 简单的 到 放 在 一个 展示 .

就好搬演。

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just **one** **item** **.**
只是 一 物品 .

只是一件，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['evriwʌn] ,
In **front** **of** **everyone** **,**
在 正面 的 每个人 ，

我在众人面前，

[ɪf] [juː; jʊ] [ʃəʊ] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] ['sædnəs]
If **you** **show** **even** **a** **hint** **of** **sadness**
如果 你 展示 甚至 一个 暗示 的 悲伤

若露出一点愁容，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [faindz] [aʊt] . . .
If **someone** **finds** **out** **.** **.** **.**
如果 某人 发现 出去 . . .

要被人识破，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比目鱼

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][daɪ] , [ai] [ˌwʊdnt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] .
Even if I were to die , I wouldn't be able to .
甚至 如果 我 是 到 死 , 我 不会 是 有能力的 到 .

就死也死不成了。

['nɔːm(ə)l]['ækʃ(ə)nz][mʌst; məst][biː; bi] [meɪn'teɪnd] .
Normal actions must be maintained .
普通的 行动 必须 是 维持 .

须要举动如常，

[tuː; tə][pʊt][ɒn][ə; eɪ] ['hæpi] [feɪs] ,
To put on a happy face ,
到 放 在 一个 快乐的 脸 ,

倒装个欢喜的模样，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [sə'luːʃ(ə)n] .
That would be the perfect solution .
那 会 是 这 完美的 解决方案 .

才是个万全之策。

" [ðæts] [raɪt] :
" That's right :
" 那就是 正确的 :

"正是：

['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [feɪs] [deθ] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
Loyal ministers face death without hesitation .
忠诚 部长们 脸 死亡 没有 犹豫 .

忠臣视死无难色，

[ðə; ði]['væliənt] ['wʊmən] [smaɪld] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] .
The valiant woman smiled even in the face of danger .
这 英勇 女士 微笑 甚至 在 这 脸 的 危险 .

烈妇临危有笑容。

[naʊ] , [æz; əz] ['evriwʌn] [sɔː] ['miau] [gʌ] [step] ['ɒntə] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Now , as everyone saw Miao Gu step onto the stage ,
现在 , 作为 每个人 锯 苗 顾 步 到 这 阶段 ,

话说众人见藐姑上台，

[tʃiː]['dɑːəʊ] :
Qi Dao :
齐 道 :

齐道：

['sɪstə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː] ,
Sister Liu ,
姐姐 刘 ,

"刘大姐，

[ai] [hɜːd] [juːv] [faʊnd] ['sʌmwʌn] .
I heard you've found someone .
我 听到 你已经 成立 某人 .

闻得你有了人家，

[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tə'deɪ] !
Congratulations today !
恭喜! 今天 !

今日就要恭喜了!

['miau] [gʌ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Miao Gu laughed and said :
苗 顾 笑了 和 说 :

"藐姑笑道:

" [ɪg'zæktli] ! "
" Exactly ! "
" 确切地 ! "

"正是!

[ai] ['lɜːnɪd] [ə; eɪ] [pleɪ] .
I learned a play .
我 学习 一个 玩 .

我学了一场戏,

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli]['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] .
It only lasted for today .
它 仅有的 持续 为了 今天 .

只落了今日一天,

[tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [tə'mɒrəʊ] .
To be done tomorrow .
到 是 完毕 明天 .

明日要做,

[nəʊ] , [ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
No , it's impossible .
不 , 它是 不可能的 .

不能够了。

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [sə'pɔːt] .
It all depends on your support .
它 全部 取决于 在 你的 支持 .

全仗列位扶持,

[ðeɪ] [pʊt] [ðeə(r)] [hɑːt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
They put their heart into it .
他们 放 他们的 心 进入 它 .

人家用心做一做,

[let] [ðɪs] [kən'kluːd] [maɪ] ['laɪflɒŋ] [kə'mɪtmənt] .
Let this conclude my lifelong commitment .
让 这 结束 我的 终身 承诺 .

好结我终身之局,

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

未知列位意下如何?

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人说:

[wɒt] [wiː; wi] [miːn] [ɪz] . . .
What we mean is . . .
什么 我们 意思是 是 . . .

"我们的意思,

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ðə; ði] [keɪs] .
That should also be the case .
那 应该 还 是 这 案件 .

也要如此，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可呢！

[tʃuː] [ju] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] , " [aɪm] ['siːkrətli] ['fjʊəriəs] . "
Chu Yu thought to herself , " I'm secretly furious . "
楚 于 想法 到 她自己 , " 我是 偷偷 狂怒 . "

"楚玉心中暗气道：

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [wɜːld] [biː; bi] [laɪk] [ðɪs] ?
How could the world be like this ?
如何 可以 这 世界 是 喜欢 这 ?

"怎么天地之间，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɑːtləs] ['wʊmən] ?
How could there be such a heartless woman ?
如何 可以 那里 是 这样的 一个 狠心 女士 ?

竟有这样寡情的女子，

[wɒt] [ə; eɪ] ['ʃeɪmləs] ['wʊmən] !
What a shameless woman !
什么 一个 不要脸 女士 !

有这样无耻的妇人！

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['bɒðə(r)] [ˌem 'iː] .
None of them bother me .
没有任何 的 他们 打扰 我 .

一些也不烦恼，

[ðen] [juː; jʊ] [kænt] [gəʊ] .
Then you can't go .
然后 你 不能 去 .

也就去不得了，

[ɪts] [ə; eɪ] ['wʌndə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪk] [skɪn] .
It's a wonder he has such a thick skin .
它是 一个 想知道 他 有 这样的 一个 厚的 皮肤 .

还亏他有这张厚脸，

[tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] !
To say something like that !
到 说 某物 喜欢 那 !

说出这样话来！

[ɪf] ['əʊnli] [ai] [hæd; həd] [nəʊn] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] .
If only I had known this would happen .
如果 仅有的 我 有 已知 这 会 发生 .

我当初早知如此，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [dɪs'ɒnə(r)] [maɪ'self] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [sʌtʃ] ['ləʊli] [kən'dʌkt] ?
How could I possibly dishonor myself and engage in such lowly conduct ?
如何 可以 我 可能 羞辱 我 和 从事 在 这样的 卑微的 执行 ?

岂肯辱身贱行，

[aɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [lɜːn] [ðɪs] [treɪd] !
I'm here to learn this trade !
我是 这里 到 学习 这 贸易 !

学这个营生来呢！

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,
Thinking about it again ,
思维 关于 它 再次 ,

再想到，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] [fɔːlt] !
It was my fault !
它 曾是 我的 过错 !

是我差矣！

[ʃiː; ʃi] [ə'ləʊn] [dʌz] [nɒt] [ə'spaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [dæn] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] ['fiːmeɪl] [ɪm'pɜːsəneɪtə(r)]) .
She alone does not aspire to be a female dan (a type of female impersonator) .
她 独自的 做 不是 渴望 到 是 一个 女性 担 (一个 类型 的 女性 模仿者) .

独不思做女旦的，

[nemd] ['æktə(r)]
Named actor
命名 演员

名为戏子，

[ɪn] [ri'æləti] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] .
In reality , she was no different from a prostitute .
在 现实 , 她 曾是 不 不同的 从 一个 妓女 .

其实无异于娼妇。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] [reɪz] [ə; eɪ] [tʃeɪst] ['wʊmən] ?
How can a prostitute raise a chaste woman ?
如何 能 一个 妓女 增加 一个 贞洁 女士 ?

娼妇如何能养出贞节女子来，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [meɪk] ['piːp(ə)l] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [leɪt] ?
Wouldn't that make people regret it too late ?
不会 那 制作 人们 后悔 它 也 晚的 ?

岂不叫人后悔无及！

[ai] [mɪs] [hɪm] [ə'gen] .
I miss him again .
我 错过 他 再次 .

又想他，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['trʌbld] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ,
Or perhaps you are troubled in your heart ,
或者 也许 你 是 麻烦 在 你的 心 ,

或者心上烦恼，

[ə'freɪd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʊd] [siː] [θruː] [ðeə(r)] [dɪ'sepʃn] .
Afraid that someone would see through their deception .
害怕的 那 某人 会 看 通过 他们的 欺骗 .

怕人看出破绽来，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [pʊt] [ɒn] [ðæt] [smaɪl] .
He deliberately put on that smile .
他 故意地 放 在 那 微笑 .

故意装出这等笑容，

[tuː; tə] [seɪ] [sʌtʃ] [wɜːdz] ,
To say such words ,
到 说 这样的 字 ,

说出这样言语，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ʌn'nəʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

也不可知。

" [ai] [sɔː] [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] ['tʃɪ'æn] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] . "
" I saw that man surnamed Qian coming from afar . "
" 我 锯 那 男人 姓氏 钱 未来 从 远方 . "

"远远望见那姓钱的来了，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

['enəmɪz] [miːt]
Enemies meet
敌人 见面

仇人相见，

[ɪk'sepʃənəli] [ʃɑːp] [aɪz] .
Exceptionally sharp eyes .
非常 锋利的 眼睛 .

分外眼明。

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [triːts] [ðem; ðəm] .
Let's see how he treats them .
我们来吧 看 如何 他 款待 他们 .

且看他如何相待。

[wɒn] [gwɑːn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪdʒ] .
Wan Guan arrived at the bottom of the stage .
万 关 到达的 在 这 底部 的 这 阶段 .

万贯到了台下，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] - , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at Miaogu , he said :
指向 在 - , 他 说 :

指着藐姑道：

[hiː; hi][ɪz] ['dɪfrənt] [naʊ] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
He is different now than before .
他 是 不同的 现在 比 前 .

"他如今比往常不同，

[ʃiːz] [maɪ] [waɪf] [naʊ] .
She's my wife now .
她是 我的 妻子 现在 .

是我的浑家了。

[jʊr; jər] [dʒʌst] ['pʊtɪŋ] [ɒn] [æn; ən] [ækt] .
You're just putting on an act .
你是 只是 推杆 在 一个 行为 .

你们就是做戏，

[ðeɪ] [ɔːl] [niːd] [tuː; tə] [liːv] .
They all need to leave .
他们 全部 需要 到 离开 .

也都要离开些。

[ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['skwiːzɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] .
Goodbye to the squeezing and pushing .
再见 到 这 挤压 和 推动 .

别了拚拚挤挤，

[ðæts] [nɒt] [rɪ'spektəbl] !
That's not respectable !
那就是 不是 可敬 !

不像个体面！

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑说：

['ɑːftə(r)][maɪ] [pə'fɔːməns] [tə'deɪ]
After my performance today
后 我的 表现 今天

"我今日戏完之后，

[wɪr] ['ɔːlməʊst][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] .
We're almost at your house .
是 几乎 在 你的 房子 .

就要到你家来了。

[wɒt] [ai] [miːn] [ɪz] ,
What I mean is ,
什么 我 意思是 是 ,

我的意思，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][duː; də]['aʊə(r)] [best] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [gʊd] [ʃəʊ] .
We must also do our best to put on a good show .
我们 必须 还 做 我们的 最好的 到 放 在 一个 好的 展示 .

还要尽心竭力做儿出好戏，

[ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] ,
Farewell to the eyes of the crowd ,
告别 到 这 眼睛 的 这 人群 ,

别了众人的眼睛，

[wʊd] [juː; jʊ] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ?
Would you allow me to do it ?
会 你 允许 我 到 做 它 ?

你肯容我做么?

[wɒn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

"万贯说：

[ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] .
That's exactly right .
那就是 确切地 正确的 .

"正要如此，

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] ?
What is there that cannot be tolerated ?
什么 是 那里 那 不能 是 容忍 ?

有甚么不容。

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑说：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [θɪŋz] ,
There are two things ,
那里 是 二 事物 ,

"这等有两件事，

[duː; də][æz; əz][ai] [seɪ] .
Do as I say .
做 作为 我 说 .

要依我。

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] ,
The first thing ,
这 第一的 事物 ,

第一件，

[nɒt] [pəˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði] [fʊl] [ˈvɜːʃ(ə)n] ,
Not performing the full version ,
不是 表演 这 满的 版本 ,

不演全本，

[tuː; tə] [pleɪ] [ˈzɪərəʊ] [rəʊlz] ;
To play zero roles ;
到 玩 零 角色 ;

要做零戏；

[ðə; ði] [ˈsekənd] [θɪŋ] ,
The second thing ,
这 第二 事物 ,

第二件，

[nəʊ] [rɪˈkwests] [fɔː(r); fə(r)] [pleɪz] [əˈlaʊd] .
No requests for plays allowed .
不 请求 为了 演出 允许 .

不许点戏，

[duː; də][æz; əz][ai] [seɪ] .
Do as I say .
做 作为 我 说 .

要随我自做，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [ˈfʊli] [ˈjuːtəlaɪz] [ðeə(r)] [streŋkθs] .
Only then can one fully utilize their strengths .
仅有的 然后 能 一 完全 利用 他们的 优势 .

才得尽其所长。

[wɒn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

"万贯说：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

"这等，

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə][gəʊ] ?
Where do you mean to go ?
在哪里 做 你 意思是 到 去 ?

你意思要做那儿出呢?

[ˈmiau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑说：

[maɪ] [ˈpraʊdɪst] [əˈtʃiːvmənt] ,
My proudest achievement ,
我的 最引以为豪 成就 ,

"我最得意的，

[ɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði]['nɒv(ə)l] * [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɔːn] ['heəpɪn] * . [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [siːn] [weə(r)]
It's from the novel * The Story of the Thorn Hairpin * . There's a scene where
它是 从 这 小说 * 这 故事 的 这 刺 簪 * . 有 一个 场景 在哪里
[ðə; ði] [prə'tægənɪst] [im'breis] [ə; eɪ] [stəʊn] [ænd; ənd] [θrəʊz] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
the protagonist embraces a stone and throws himself into the river .
这 主角 拥抱 一个 石头 和 投掷 他自己 进入 这 河 .

是那《荆钗记》上．有一出抱石投江，

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [ai] ['riːs(ə)ntli] ['renəveɪtɪd] .
It's something I recently renovated .
它是 某物 我 最近 翻新 .

是我新近改造的，

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] ['vɜːʃ(ə)n] .
It differs from the old version .
它 不同 从 这 老的 版本 .

与旧本不同。

[ɪf] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [stɑːt] ['æktɪŋ] , [ðen] [stɑːt] .
If you're going to start acting , then start .
如果 你是 去 到 开始 表演 , 然后 开始 .

要开手就演，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪz] ,
The rest of the plays ,
这 休息 的 这 演出 ,

其余的戏，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] .
Make it as you like .
制作 它 作为 你 喜欢 .

随意再做。

[wɒn] ['dʒiːə] [sed] :
Wan Jia said :
万 贾 说 :

"万贾说：

" [aɪl] [lɜːn] [frɒm; frəm][juː; jʊ] . "
" I'll learn from you . "
" 患病的 学习 从 你 . "

"领教就是，

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [get] [ɒn] [steɪdʒ] [suːn] .
I just want you to get on stage soon .
我 只是 想 你 到 得到 在 阶段 很快 .

只求你早些上台。"

[tʃuː] [ju] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Chu Yu listened and said :
楚 于 听着 和 说 :

楚玉听了道：

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
" From this perspective ,
" 从 这 看法 ,

"这等看起来，

[sə'praɪzɪŋli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] ['hæpi] .
Surprisingly , they were at ease and happy .
出奇 , 他们 是 在 舒适 和 快乐的 .

竟是安心乐意，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] ?
Are you going to marry him ?
是 你 去 到 结婚 他 ?

要嫁了他了?

[ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪm] [blaɪnd] .
It's because I'm blind .
它是 因为 我是 瞎的 .

是我这瞎眼的,

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðæt] [ai] [mɪ'stʊk] ['sʌmwʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [els] .
It wasn't that I mistook someone for someone else .
它 不是 那 我 误 某人 为了 某人 别的 .

不是当初认错了人,

[ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
It's too late to regret it now .
它是 也 晚的 到 后悔 它 现在 .

如今悔不及了,

[let] [hɪm] [gəʊ] !
Let him go !
让 他 去 !

任他去罢!

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑说:

" ['evriwʌn] , ['kwɪkli] [biːt] [ðə; ði] [drʌmz] ! "
" Everyone , quickly beat the drums ! "
" 每个人 , 迅速地 打 这 鼓 ! "

"列位快敲锣鼓,

[aɪl] [biː; bi] [ɒn] [steɪdʒ] [suːn] .
I'll be on stage soon .
患病的 是 在 阶段 很快 .

好待我上台。

['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] [tʃuː] [juːjən] :
Also known as Chu Yuyun :
还 已知 作为 楚 宇云 :

"又叫楚玉云:

['brʌðə(r)] [tæn] ,
Brother Tan ,
兄弟 谭 ,

"谭大哥,

[juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
You don't need to worry .
你 不 需要 到 担心 .

你不用忧愁,

[wɒtʃ] [ˌem 'iː] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
Watch me do it carefully .
手表 我 做 它 小心 .

用心看我做。

[tʃuː] [ju] [rɪ'plaɪd] :
Chu Yu replied :
楚 于 回复 :

"楚玉答云:

[ai][ˌeɪ 'em][blaɪnd] .
I am blind .
我 是 瞎的 .

"我是瞎眼的人，

[ai] [kænt] [siː] [juː; jʊ] .
I can't see you .
我 不能 看 你 .

看你不见。

['miau] [gʌ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Miao Gu remained silent .
苗 顾 剩余 沉默的 .

"藐姑也不做声。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['evriwʌn] :
He said to everyone :
他 说 到 每个人 :

对众人云：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [nuːn] .
It was almost noon .
它 曾是 几乎 中午 .

"天已将午，

[ðə; ði] [ʃəʊ] [kæn; kən] [bɪ'gɪn] [naʊ] .
The show can begin now .
这 展示 能 开始 现在 .

可开戏了。

" [wɒn] [gwɑːn][wɒz; wəz] [drest] [ɪn] [sɪlk] [rəʊbz] . "
" Wan Guan was dressed in silk robes . "
" 万 关 曾是 穿着 在 丝绸 长袍 . "

"只见万贯身穿丝服，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [felt] [hæt] ,
Wearing a blue felt hat ,
穿着 一个 蓝色的 毛毡 帽子 ,

头戴一顶蓝色毡帽，

[teɪk] [ə; eɪ][tʃeə(r)] .
Take a chair .
拿 一个 椅子 .

取一把交椅，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [nɪə(r)][ðə; ði] ['plætfɔːm] .
They sat down near the platform .
他们 卫星 向下 靠近 这 平台 .

在台子近前坐定。

[spek'tetər]
spectators
观众

看戏人，

[tuː] [pɔː(r); pʊə(r)] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [skwiːzd] [tə'geðə(r)] .
Two poor people were squeezed together .
二 贫穷的 人们 是 挤压 一起 .

两穷挨挤。

['miau] [gʌ] , [drest] [æz; əz]['tʃɪ'æn] ['juːliən] , ['entəz] [ðə; ði][steɪdʒ] .
Miao Gu , dressed as Qian Yulian , enters the stage .
苗 顾 , 穿着 作为 钱 尤利安 , 进入 这 阶段 .

藐姑扮钱玉莲上场。

['sɪŋɪŋ] :
Singing :
歌唱 :

唱道：

[kaʊ] [wɒz; wəz] [frʌ'streɪtɪd] .
Cao was frustrated .
曹 曾是 沮丧的 .

曹折挫，

[prə'hɪbɪtɪd] [frɒm; frəm] ['həʊldɪŋ]
Prohibited from holding
禁止 从 保持

受禁持，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [ʃed] [tɪəz] .
It's impossible not to shed tears .
它是 不可能的 不是 到 棚 眼泪 .

不由人不垂泪。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɒʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] ,
Unable to wash away the hatred ,
无法 到 洗 离开 这 仇恨 ,

无由洗恨，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ʃeɪm] .
There is no way to escape shame .
那里 是 不 方式 到 逃脱 耻辱 .

无由远耻，

[wen] [ðə; ði]['kraɪsɪs] ['kɒmz] ,
When the crisis comes ,
什么时候 这 危机 来 ,

事到临危，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)][daɪ][ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [æz; əz][ə; eɪ]['vendʒf(ə)l] [gəʊst] .
I'd rather die in the underworld as a vengeful ghost .
ID 相当 死 在 这 地狱 作为 一个 复仇的 鬼 .

拚死在黄泉作怨鬼。

[waɪt] :
white :
白色的 :

白：

[maɪ] [neɪm] [ɪz]['tʃɪ'æn] ['juːliən] .
My name is Qian Yulian .
我的 姓名 是 钱 尤利安 .

奴家钱玉莲是也，

[ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] [sʌn] - .
It's all because of that bastard Sun Ruquan .
它是 全部 因为 的 那 混蛋 太阳 - .

只因孙汝权那个贱子，

['juːzɪŋ] [ˌʌndə'hændɪd] [trɪks] ,
Using underhanded tricks ,
使用 卑鄙的 技巧 ,

暗施鬼计，

[raɪt] [ə; eɪ] [feɪk] [dɪ'vɔːs] ['letə(r)] .
Write a fake divorce letter .
写 一个 伪造的 离婚 信 .

套写休书。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ]['kruːəl] ['stepmʌðə(r)] .

And then she encountered a cruel stepmother .

和 然后 她 遭遇 一个 残忍的 后妈 .

又遇着狠心的继母，

[mɪ'steɪkɪŋ] ['fɔːlshʊd] [fɔː(r); fə(r)] [truːθ]

Mistaking falsehood for truth

误会 谬误 为了 真相

把假事当做真情，

[fɔːst] [sleɪvz] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] .

Forced slaves to remarry .

强制 奴隶 到 再婚 .

逼奴改嫁。

[ai] [bɪ'liːv] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)] [dʌz] [nɒt] [sɜːv] [tuː] ['mɑːstəz] .

I believe a loyal minister does not serve two masters .

我 相信 一个 忠诚 部长 做 不是 服务 二 大师 .

我想忠臣不事二君。

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] [dʌz] [nɒt] [ˌriː'mæri] .

A virtuous woman does not remarry .

一个 有德行的 女士 做 不是 再婚 .

烈女不更二夫，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [sɜːv] ['sʌmwʌn] [els] [ə'gen] ?

How could I possibly serve someone else again ?

如何 可以 我 可能 服务 某人 别的 再次 ?

焉有再事他人之理?

[rest] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] , [rest] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz]

Rest a thousand times , rest ten thousand times

休息 一个 千 时代 , 休息 十 千 时代

千休万休，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [daɪ] [ðæn; ðən] [lɪv; laɪv] [laɪk] [ðɪs] !

It's better to die than live like this !

它是 更好的 到 死 比 居住 喜欢 这 !

不如死休!

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] [ænd; ənd] [draʊn] [hɪm'self] .

He had no choice but to go to the riverbank and drown himself .

他 有 不 选择 但 到 去 到 这 河岸 和 溺水 他自己 .

只得前往江边投水而死。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .

It was already dusk .

它 曾是 已经 黄昏 .

此时己是黄昏，

['əʊnli] [liːv] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [laɪf] ,

Only leave the gate of life ,

仅有的 离开 这 门 的 生活 ,

只索离生门，

[gəʊ] [tuː; tə] [siːk] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [deθ] .

Go to seek your own death .

去 到 寻找 你的 自己的 死亡 .

去寻死路。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['tʃɪ'æn] ,

I am Qian Wulian ,

我 是 钱 乌莲 ,

我钱五莲，

[wɒt] [ə; eɪ] ['mɪzrəbl] [laɪf] .
What a miserable life .
什么 一个 悲惨的 生活 .

好苦命也。

[sɪŋ] :
Sing :
唱歌 :

唱:

['hɑːteɪk]
Heartache
心痛

心痛苦,

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts]
Difficult to resolve disputes
难的 到 解决 争议

难分诉,

[əʊ] [maɪ] ['hʌzbənd] !
Oh my husband !
哦 我的 丈夫 !

我那夫呵!

[wʌns] [ɒn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Once on the way to the capital ,
一次 在 这 方式 到 这 首都 ,

一从往帝都,

[ai] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [spaʊs] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
I long for you and your spouse all day long .
我 长的 为了 你 和 你的 配偶 全部 天 长的 .

终朝望你偕夫妇。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [θɪŋz] [wʊd] [tɜːn] [aʊt] [ðɪs] [wei] ?
Who would have thought that things would turn out this way ?
WHO 会 有 想法 那 事物 会 转动 出去 这 方式 ?

谁想今朝,

[dɪs'mæntlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Dismantling in the middle .
拆卸 在 这 中间 .

拆散中途。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [bɪ'liːvd] ['slɑːndə(r)] .
My mother believed slander .
我的 母亲 相信 诽谤 .

我母亲信谗言,

[ðə; ði] [sleɪv] [wɒz; wəz] [ˌmɪs'led] .
The slave was misled .
这 奴隶 曾是 被误导 .

将奴误。

['mʌðə(r)] !
Mother !
母亲 !

娘呵!

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [welθ] .
You are only interested in his wealth .
你 是 仅有的 感兴趣的 在 他的 财富 .

你一心贪恋他豪富,

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [ˌdisri'gɑːdid] [prə'praɪəti] , [mə'ræləti] , [ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l] [nɔːmz] !
They completely disregarded propriety , morality , and social norms !
他们 完全地 被忽视 礼 , 道德 , 和 社会的 规范 !

把礼义纲常全然不顾!

[waɪt] :
white :
白色的 :

白:

[wɪv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .
We've arrived at the riverbank .
我们已经 到达的 在 这 河岸 .

来此已是江边,

['fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stəʊnz] [hɪə(r)] .
Fortunately , there are stones here .
幸运的是 , 那里 是 石头 这里 .

喜得有石块在此,

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [həʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪ] [ɑːmz] .
I couldn't help but hold it in my arms .
我 不能 帮助 但 抓住 它 在 我的 武器 .

不免抱在怀中,

[dʒʌmp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
Jump into the water .
跳 进入 这 水 .

跳下水去。

[weɪt] !
Wait !
等待 !

且住!

[sɪns] [aɪv] [risk] [maɪ] [laɪf] . . .
Since I've risked my life . . .
自从 我已经 冒险 我的 生活 . . .

我既然拼了一死,

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [vent] [ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] .
It's time to vent the resentment in my heart .
它是 时间 到 发泄 这 怨恨 在 我的 心 .

也该把胸中不平之气,

[let] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [aʊt] .
Let it all out .
让 它 全部 出去 .

发泄一场。

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ai] [ˌriː'mærid] ,
All the people I remarried ,
全部 这 人们 我 再婚 ,

遍我改嫁的人,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['peərənts] ,
They are parents ,
他们 是 父母 ,

是天伦父母,

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [hɜːt] [hɪm] .
It's not good to hurt him .
它是 不是 好的 到 伤害 他 .

不好伤他。

[ðæt] [θiːf] [huː] [rəʊt] [ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] ,
That thief who wrote the calligraphy ,
那 贼 WHO 写道 这 书法 ,

那套写体书的贼子，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][maɪ]['mɔːt(ə)l] ['enəmɪz] .
They are my mortal enemies .
他们 是 我的 凡人 敌人 .

与我有不共戴天之仇，

[waɪ] [nɒt] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ?
Why not give him a piece of your mind ?
为什么 不是 给 他 一个 片 的 你的 头脑 ?

为甚么不骂他一场，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋgə(r)] !
It's good to vent my anger !
它是 好的 到 发泄 我的 愤怒 !

出口气了好死！

(['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [wɒn]) [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ðɪs] ['stʌbən] [rɒk] [baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)] . . .
(Pointing to Wan Guandao) Let me take this stubborn rock by the river . . .
(指向 到 万 关岛) 让 我 拿 这 固执的 岩石 经过 这 河 . . .

（指着万贯道）待我把这江边的顽石，

[lets] [dʒʌst] [prɪ'tend] [ɪts] [hɪm] .
Let's just pretend it's him .
我们来吧 只是 假装 它是 他 .

权当了他。

[pɔɪnt] [æt; ət] [hɪm] ,
Point at him ,
观点 在 他 ,

指他一指，

[kɜːs] [hɪm] .
Curse him .
诅咒 他 .

骂他一句，

[wen] [ðə; ði] [ɪn'sʌlts] [riːtʃ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['stʌbən] [rɒk] [nɒdz] [ɪn] [ə'griːmənt] ,
When the insults reach the point where even the stubborn rock nods in agreement ,
什么时候 这 侮辱 抵达 这 观点 在哪里 甚至 这 固执的 岩石 点头 在 协议 ,

直骂到顽石点头的时节，

[ai][dʒʌst] [ʃʌt] [ʌp] !
I just shut up !
我 只是 关闭 向上 !

我方才住口！

[sɪŋ] :
Sing :
唱歌 :

唱：

[ɪts] ['truːli] [ʌn'beərəb(ə)l] !
It's truly unbearable !
它是 真的 难以忍受 !

真切齿难容！

(['pɔɪntɪŋ] ['æŋgrəli][æt; ət] [wɒn]) [juː; jʊ] ['wɪkɪd] [θiːf] !
(Pointing angrily at Wan Guandao) You wicked thief !
(指向 愤怒地 在 万 关岛) 你 邪恶 贼 !

（怒指万贯道）坏心的贼子，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwʌn] [huː] ['dʌznt] [riːd] [bʊks] .
You are someone who doesn't read books .
你 是 某人 WHO 不 读 图书 .

你是个不读书，

['piːp(ə)l] [huː] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] ['riːz(ə)n] .
People who don't understand reason .
人们 WHO 不 理解 原因 .

不通道理的人。

[ai][woʊnt] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'baʊt] ['mɒrəl] ['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] ['eθɪks] .
I won't talk to you about moral principles and ethics .
我 惯于 讲话 到 你 关于 道德 原则 和 伦理 .

不与你讲纲常节义，

[ai]['əʊnli] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .
I only advise you to go to the riverbank .
我 仅有的 建议 你 到 去 到 这 河岸 .

只劝你到江水旁边，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .
Take a look at your face .
拿 一个 看 在 你的 脸 .

照一照面孔，

[lʊk] [æt; ət] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] .
Look at what it looks like .
看 在 什么 它 看起来 喜欢 .

看是何等的模样，

[huː] [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɪələs] ['bjuːti] [laɪk] [ˌem 'iː] ?
Who is worthy of a peerless beauty like me ?
WHO 是 值得 的 一个 无与伦比 美丽 喜欢 我 ?

要配我这绝世的佳人?

[aɪv] ['nevə(r)] [siːn] [æn; ən] [aʊl] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv][bɜːd]) [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [meit] .
I've never seen an owl (a type of bird) become a mate .
我已经 绝不 已见 一个 猫头鹰 (一个 类型 的 鸟) 变得 一个 伴侣 .

几曾见鸱口【号鸟】做了夫，

[fɔːs] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [waɪf] ?
Force a beautiful woman to become his wife ?
力量 一个 美丽的 女士 到 变得 他的 妻子 ?

把娇鸾彩凤强为妇?

[sɪŋ] :
Sing :
唱歌 :

唱:

([hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə]) [ðə; ði] ['hɑːtləs] ['rɒbəz] ,
(He then pointed to) the heartless robbers ,
(他 然后 尖 到) 这 狠心 强盗 ,

（又指道）狠心的强盗，

[juː; jʊ]['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['hæpinəs] .
You only care about your own happiness .
你 仅有的 关心 关于 你的 自己的 幸福 .

你只图自已快乐，

[tuː; tə] [breɪk] [ʌp] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['mærɪdʒz] .
To break up other people's marriages .
到 休息 向上 其他 人们的 婚姻 .

拆散别个的夫妻。

[fɔː(r); fə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] , [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] ,
For example , your wife ,
为了 例子 , 你的 妻子 ,

譬如你的妻子，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [fɔːst] ['ɪntuː] ['mærɪdʒ] .
She was forced into marriage .
她 曾是 强制 进入 婚姻 .

被人强娶了去，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

你心下何如?

[ai] [ɜːdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə][ækt][ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['kɒnʃəns] .
I urge you to act on your conscience .
我 敦促 你 到 行为 在 你的 良心 .

劝你自发良心，

[kəm'peə(r)][ðə; ði] [tʃest] [tuː; tə][ðə; ði] ['beli] .
Compare the chest to the belly .
比较 这 胸部 到 这 腹部 .

将胸比肚，

[waɪ] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn]['luːdnəs; 'ljuːdnəs] ?
Why indulge in lewdness ?
为什么 放纵 在 淫秽 ?

为甚的骋淫荡，

['ærəɡəns] [ænd; ənd] [ɪk'strævəɡəns]
Arrogance and extravagance
傲慢 和 奢侈

恃骄奢，

[ˌmɪs'liːd] ['piːp(ə)l] !
Mislead people !
误导 人们 !

将人误!

[sɪŋ] :
Sing :
唱歌 :

唱:

([hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə]) [ðə; ði] ['ʃeɪmləs] ['tɔːtəs] .
(He then pointed to) the shameless tortoise .
(他 然后 尖 到) 这 不要脸 龟 .

（又指道）无耻的乌龟，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
As the saying goes since ancient times ,
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 ,

自古道，

[ai][duː; də][nɒt] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [wɪð] ['ʌðə(r)] [menz] [waɪvz] .
I do not commit adultery with other men's wives .
我 做 不是 犯罪 通奸 和 其他 男士 妻子们 .

我不淫人妻，

[nəʊ][wʌn] [wɪl] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [wɪð] [maɪ] [waɪf] .
No one will commit adultery with my wife .
不 一 将要 犯罪 通奸 和 我的 妻子 .

人不淫我妇，

[juː; jʊ]['əʊpənli] [stiːl] ['sʌmˌwʌnz] [waɪf] .
You openly steal someone's wife .
你 公然 偷 某人的 妻子 .

你在明中夺人的妻子，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] ,
How do you know your wife ,
如何 做 你 知道 你的 妻子 ,

焉知你的妻子，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biː; bi] ['siːkrətli] ['teɪkən] [ə'weɪ] ?
How can it not be secretly taken away ?
如何 能 它 不是 是 偷偷 已采取 离开 ?

不在暗中被人夺去?

[ə'nʌðə(r)] [mænz] [waɪf]
Another man's wife
其他 男人的 妻子

别人的妻子，

[ai] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [luːz] [maɪ] [ɪn'tegrəti] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I refuse to lose my integrity for you .
我 拒绝 到 失去 我的 正直 为了 你 .

不肯为你失节，

[hiː; hi] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [draʊn] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
He would rather drown himself in the river .
他 会 相当 溺水 他自己 在 这 河 .

情愿投江而死。

[aɪm] [ə'freɪd] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] ,
I'm afraid your wife ,
我是 害怕的 你的 妻子 ,

只怕你的妻子，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ɪn'tens] !
It's not that intense !
它是 不是 那 激烈的 !

没有这般烈性哩!

[ai] [ɜːdʒ] [ðə; ði][jiː]['fæməli][tuː; tə] [tɜːn] [bæk] .
I urge the Yi family to turn back .
我 敦促 这 易 家庭 到 转动 后退 .

劝伊家回首，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['buːdwɑː(r)] .
She returned to her boudoir .
她 返回 到 她 闺房 .

回自把闺门顾。

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊl] [gəʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wʊlf] .
I'm afraid you'll go looking for the wolf .
我是 害怕的 你会 去 寻找 为了 这 狼 .

只怕你前去寻狼，

['sevrəl] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] ['leɪtə(r)] .
Several were lost later .
一些 是 丢失的 之后 .

后边失几。

[wɒn] [gwɑːn] [n'ɒdɪd] .
Wan Guan nodded .
万 关 点头 .

万贯点头，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫道:

" [wel] [sed] ! "
" Well said ! "
" 出色地 说 ! "

"骂得好,

[wel] [sed] !
Well said !
出色地 说 !

骂得好!

[ðiːz] [kiː] [pɔɪnts] ,
These key points ,
这些 钥匙 积分 ,

这些关目,

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ˈdɪd(ə)nt] [ɪgˈzɪst] [bɪˈfɔː(r)] .
These are all things that didn't exist before .
这些 是 全部 事物 那 没有 存在 前 .

都是从前没有的,

[ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [tʃeɪndʒ] !
That was a brilliant change !
那 曾是 一个 杰出的 改变 !

果然改的妙!

[ˈmiau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑道:

[sɪns] [ðə; ði] [ˈstʌbən] [rɒk] [hæz; həz] [nˈɒdɪd] ,
Since the stubborn rock has nodded ,
自从 这 固执的 岩石 有 点头 ,

"既然顽石点头,

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ʃʌt] [ʌp] .
I had no choice but to shut up .
我 有 不 选择 但 到 关闭 向上 .

我只得要住口了。

[naʊ] [aɪm] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stəʊn] .
Now I'm holding a stone .
现在 我是 保持 一个 石头 .

如今抱了石头,

[faɪnd] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [wei] .
Find your own way .
寻找 你的 自己的 方式 .

自寻去路罢。

" [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [stəʊn] [ænd; ənd] [ˈtɜːnɪŋ] [bæk] , "
" Holding the stone and turning back , "
" 保持 这 石头 和 转弯 后退 , "

"抱石回头,

[tuː; tə] [tʃuː] [juːjən] :
To Chu Yuyun :
到 楚 宇云 :

对楚玉云:

" [maɪ] ['hʌzbənd] ! "
" My husband ! "
" 我的 丈夫 ! "

"我那夫呵!

[jɔː(r); jə(r)] [waɪf] ['hæznt] [fə'gɒtn] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [sed] [bɪ'fɔː(r)] .
Your wife hasn't forgotten what she said before .
你的 妻子 还没有 被遗忘的 什么 她 说 前 .

你妻子不忘昔日之言,

[aɪm] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['mæri] [juː; jʊ] .
I'm determined to marry you .
我是 决定 到 结婚 你 .

一心要嫁你,

[tə'deɪ] , [θɪŋz] ['kænɒt] [gəʊ] [æz; əz] [plænd] .
Today , things cannot go as planned .
今天 , 事物 不能 去 作为 计划 .

今日不能如愿,

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [draʊn] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] !
He had no choice but to drown himself in the river !
他 有 不 选择 但 到 溺水 他自己 在 这 河 !

只得投江而死!

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [jɔː'self] .
You need to take care of yourself .
你 需要 到 拿 关心 的 你自己 .

你须要自家保重,

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [mɪs] [ˌem 'iː] [ˌeni'mɔː(r)] .
No need to miss me anymore .
不 需要 到 错过 我 不再 .

不必思念奴家了。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢,

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
He then jumped off the stage .
他 然后 跳了起来 离开 这 阶段 .

遂跳下台去。

[wɒn] [gwɑːn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Wan Guan saw it .
万 关 锯 它 .

万贯见了,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道:

" [kʌm] [kwɪk] [ænd; ənd] [get] [ðem; ðəm] [aʊt] ! "
" Come quick and get them out ! "
" 来 快的 和 得到 他们 出去 ! "

"快来捞人!

[ðə; ði] [kraʊd] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] ['nɔɪzi] .
The crowd also became noisy .
这 人群 还 成为 嘈杂 .

"众人也喧噪起来。

[tʃuː] [ju] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [træk] ['plætfɔːm] ,

Chu Yu at the edge of the track platform ,

楚 于 在 这 边缘 的 这 追踪 平台 ,

楚玉跑道台边，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He shouted :

他 喊叫 :

高叫道：

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .

Liu Miaogu is none other than . . .

刘 - 是 没有任何 其他 比 . . .

"刘藐姑不是别人，

[ʃiː; ʃi][ɪz][maɪ] [waɪf] , [tæn] - .

She is my wife , Tan Chuyu .

她 是 我的 妻子 , 谭 - .

是我谭楚玉的妻子。

[deθ] [tə'deɪ] ,

Death today ,

死亡 今天 ,

今日之死，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [æn; ən][ˌæksɪ'dent(ə)l]['ɪndʒəri] .

It was not an accidental injury .

它 曾是 不是 一个 偶然 受伤 .

不是误伤，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz] .

He was determined to die for his principles .

他 曾是 决定 到 死 为了 他的 原则 .

是他有心死节了。

[ɪn] [ðɪs] ['wɔːtə(r)]

In this water

在 这 水

这样水之中，

[ai][doʊnt] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən][get] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] .

I don't think we can get him out of there .

我 不 思考 我们 能 得到 他 出去 的 那里 .

料想打捞不着他。

['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] ,

Having become a virtuous woman ,

拥有 变得 一个 有德行的 女士 ,

既做了烈妇，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['gɒdfɑːðə(r)] [tuː] !

I'm going to be a godfather too !

我是 去 到 是 一个 教父 也 !

我也要做义夫了！

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] :

He called out into the water :

他 称为 出去 进入 这 水 :

"向水中叫道：

[maɪ] [waɪf] !

My wife !

我的 妻子 !

"我那妻呀！

[gəʊ] ['sləʊli] .
Go slowly .
去 缓慢地 .

你慢些去，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] !
Wait for me !
等待 为了 我 !

等我一等！

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[səʊ][hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [tuː] .
So he jumped into the water too .
所以 他 跳了起来 进入 这 水 也 .

遂也跳下水去了，

[tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] ,
To know the truth ,
到 知道 这 真相 ,

要知端底，

[lets] [hɪə(r)][ðə; ði][nekst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] .
Let's hear the next part of the story .
我们来吧 听到 这 下一个 部分 的 这 故事 .

再听下部书分解。

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [bʊk] [ɪz] " ['flaʊndə(r)] " .
The title of the next book is " Flounder " .
这 标题 的 这 下一个 书 是 " 比目鱼 " .

下部书名是《比目鱼》，

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftəwədz] ,
Immediately afterwards ,
立即地 然后 ,

紧接着，

['tʃɪ'æn] - [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [lʌst] .
Qian Wanguan was beaten for lust .
钱 - 曾是 被打败 为了 欲望 .

钱万贯为色被打，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['klevəli] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] [θruː] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
The county magistrate cleverly obtained the stolen goods through interrogation .
这 县 地方法官 巧妙地 获得 这 被盗 商品 通过 审讯 .

县三衙巧讯得赃。

[ðə; ði] ['iːstən] ['əʊʃ(ə)n][ɪz] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [djuːk] ['mænifest] [hɪz; ɪz][dɪ'vaɪn]['paʊə(r)] .
The Eastern Ocean is peaceful and the Duke manifests his divine power .
这 东 海洋 是 和平 和 这 公爵 表现 他的 神圣的 力量 .

东洋海晏公显圣，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['krɪst(ə)l] ['pæləs] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
The couple in the Crystal Palace were brought back to life .
这 夫妻 在 这 水晶 宫殿 是 带来 后退 到 生活 .

水晶宫夫妻回生。

[ðə; ði] ['maʊntən] ['bændɪt][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] ['ɑːmi] .
The mountain bandit was defeated by the fire army .
这 山 土匪 曾是 战败 经过 这 火 军队 .

山大王被火兵败，

[mjuː] - [rɪ'taɪəd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['fɪʃəmən] .
Mu Jierong retired to be a fisherman .
亩 - 退休 到 是 一个 渔夫 .

慕介容归隐渔翁。

[əd'maɪərɪŋ][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] ['sɜːvənt] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] ,
Admiring the master and servant fishing and enjoying themselves ,
钦佩 这 掌握 和 仆人 钓鱼 和 享受 他们自己 ,

慕主仆钓鱼聚乐，

[ðə; ði][tæn] ['kʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['reskjuːd] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [njuː] [liːs] [ɒn] [laɪf] .
The Tan couple were rescued and given a new lease on life .
这 谭 夫妻 是 获救 和 给定 一个 新的 租 在 生活 .

谭夫妇被救重生。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['eldəz] ['təʊstɪd] [ðə; ði] [nj'uːlɪwˌɛdz] .
The four elders toasted the newlyweds .
这 四 长者 烤过的 这 新婚夫妇 .

贺婚配四耆劝酒，

['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] [hɑːp] [ænd; ənd] [hɑːp] [telz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] ,
Harmony with the harp and harp tells the story of love for the second time ,
和谐 和 这 竖琴 和 竖琴 讲述 这 故事 的 爱 为了 这 第二 时间 ,

谐琴瑟二次叙情，

['mɪstə(r)] . [tæn] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ɪn] ['glɔːri] .
Mr . Tan returned home in glory .
先生 . 谭 返回 家 在 荣耀 .

谭官人衣锦归里，

[ˌɛlˌaɪ'juː] - ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .
Liu Jiangxian recognized the woman on the boat .
刘 - 认可 这 女士 在 这 船 .

刘绛仙认女船中。

[tæn] - [went] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [pɪŋ] [keɪ 'iː] ,
Tan Chuyu went to serve as Ping Ke ,
谭 - 去 到 服务 作为 平 基 ,

谭楚玉赴任平寇，

[mjuː] - [wɒz; wəz] ['stɑːtld] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['nəʊtɪst] .
Mu Jierong was startled without being noticed .
亩 - 曾是 惊慌 没有 存在 注意到 .

慕介容无辜受惊。

[ʒɛn] - ['vɜːbəli] [ə'bjuːzd] [tʃuː] [ju] .
Zhen Bingbei verbally abused Chu Yu .
真 - 口头 受虐 楚 于 .

真兵备面骂楚玉，

[ðə; ði] [fɔːls] ['mɪlətri] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [left] [bɪ'haɪnd] [hɑːm] [fɔː(r); fə(r)] [djuːk] [mjuː] .
The false military preparations left behind harm for Duke Mu .
这 错误的 军队 准备工作 左边 在后面 伤害 为了 公爵 亩 .

假兵备遗害慕公。

[tæn] - [riː'pei, ri-] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ə'vendʒ] [hɜː(r); hə(r)] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
Tan Chuyu repays kindness and avenges her humiliation .
谭 - 偿还 仁慈 和 复仇 她 屈辱 .

谭楚玉报恩雪耻，

[mjuː] - [went] [ˈɪntuː] [ˈhaɪdɪŋ] [ænd; ənd] [kənˈsiːld] [hɪz; ɪz] [aɪˈdentəti] .
Mu Jierong went into hiding and concealed his identity .
亩 - 去 进入 隐藏 和 暗 他的 身份 .

慕介容招隐埋名。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsekənd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] , " [ˈflaʊndə(r)] " .
All of this will be explained in the second part of the book , " Flounder " .
全部 的 这 将要 是 解释 在 这 第二 部分 的 这 书 , " 比目鱼 " .

俱在下部《比目鱼》书中说明。

[ˈflaʊndə(r)]
flounder
比目鱼

比目鱼

[ˈtʃæptə(r)] [eɪt] : [ˈtʃɪˈæn] - [ˈbiːt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [lʌst] , [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪsˌtret] [ˈklevəli] [ɪnˈterəgeɪt] [hɪm] [ænd; ənd] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [ˈstəʊlən] [gʊdz]
Chapter Eight : Qian Wanguan Beaten for Lust , County Magistrates Cleverly Interrogate Him and Obtain the Stolen Goods
章 八 : 钱 - 被打败 为了 欲望 , 县 地方法官 巧妙地 审问 他 和 获得 这 被盗 商品

第八回 钱万贯为色被打 县三衙巧讯得赃

[ðə; ði] [ˈpriːviəs] [bʊk] [wɒz; wəz] [ˈtaɪtld] " [ə; eɪ] [pleɪ] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [pleɪ] " .
The previous book was titled " A Play Within a Play " .
这 以前的 书 曾是 标题 " 一个 玩 之内 一个 玩 " .

前部书名是《戏中戏》，

[ˌaɪ ˈtiː] [riˈfəːz] [tuː; tə] [tæn] - [ˈtrævlz] [tuː; tə] [wuː] [ænd; ənd] [juˈeɪ] .
It refers to Tan Chuyu's travels to Wu and Yue .
它 指 到 谭 - 旅行 到 吴 和 岳 .

说的是谭楚玉远游吴越，

[ˌɛlˌaɪˈjuː] - [wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [peə(r)] [ˈgɑːd(ə)n] ;
Liu Miaogu was determined to return to the Pear Garden ;
刘 - 曾是 决定 到 返回 到 这 梨 花园 ;

刘藐姑屈志梨园；

[hɜː(r); hə(r)] [ˈstʌnɪŋ] [ˈbjuːti] [wɒz; wəz] [rɪˈviːld] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [wɪnd] .
Her stunning beauty was revealed before the wind .
她 令人惊叹的 美丽 曾是 揭晓 前 这 风 .

倾城貌风前露秀，

[ˈgaɪ] - [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈθɪətə(r)] ;
Gai Shicai made a living in the theater ;
盖伊 - 制成 一个 活的 在 这 剧院 ;

概世才戏房安身；

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [bɪˈtrəʊð(ə)l] [wɒz; wəz] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [ˌbæmˈbuː] [slɪps] .
The song of betrothal was passed down through the bamboo slips .
这 歌曲 的 订婚 曾是 通过了 向下 通过 这 竹子 滑倒 .

定姻缘曲同传简，

[kəˈrektɪŋ] [ðə; ði] [flɜːrtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈθɪətə(r)] ;
Correcting the flirting in the theater ;
纠正 这 调情 在 这 剧院 ;

改正生戏屋调情；

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [ɔːl] [rɪˈvɪəd] [wɒn] [gwɑːn] .
The villagers all revered Wan Guan .
这 村民们 全部 受人尊敬的 万 关 .

一乡人共尊万 贯，

['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ɒv; əv][gəʊld][tuː; tə] ['fɔːsfəli] [sɪ'djuːs] - ;
Using a thousand pieces of gold to forcefully seduce Miaogu ;
使用 一个 千 件 的 金子 到 强硬地 勾引 - ;

用千金强图藐姑;

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] .
Liu Jiangxian will take the place of the woman .
刘 - 将要 拿 这 地方 的 这 女士 .

刘绛仙将身代女,

['tʃɪ'æn] - ['klevəli] [tɔːkt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['lʌvə(r)] ;
Qian Erya cleverly talked about his lover ;
钱 - 巧妙地 谈话 关于 他的 情人 ;

钱二衙巧说情人;

[laɪz] ['klevə(r)] ['ɑːgjumənt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [hɔːl] .
Lai's clever argument in front of the marriage hall .
赖氏 聪明的 争论 在 正面 的 这 婚姻 大厅 .

赖婚姻堂前巧辩,

[hiː; hi] [huː] [ək'septs] [ə; eɪ] [gɪft] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɪl] ['nevə(r)] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] ;
He who accepts a gift of money will never change his mind ;
他 WHO 接受 一个 礼物 的 钱 将要 绝不 改变 他的 头脑 ;

受财礼誓不回心;

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [steɪdʒ] [tuː; tə] [hɜːl] [ɪn'sʌlts] .
Using the stage to hurl insults .
使用 这 阶段 到 投 侮辱 .

借戏文台前辱骂,

[ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['wʊmən] [daɪd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] .
The virtuous and chaste woman died along with him .
这 有德行的 和 贞洁 女士 死亡 沿着 和 他 .

守节义大妇偕亡。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] [bʊk] , " [pleɪ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [pleɪ] " .
All of this is mentioned in the previous book , " Play Within a Play " .
全部 的 这 是 提及 在 这 以前的 书 , " 玩 之内 一个 玩 " .

俱在上部书《戏中戏》内说的。

[ðɪs] [bʊk] ,
This book ,
这 书 ,

这部书,

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftəwədz] , [tæn] - [ænd; ənd][ˌɛlˌaɪ'juː] - [bəuθ] ['draʊnd] .
Immediately afterwards , Tan Chuyu and Liu Miaogu both drowned .
立即地 然后 , 谭 - 和 刘 - 两个都 溺水 .

紧接着谭楚玉与刘藐姑俱投水而死,

['evriwʌn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Everyone exclaimed in surprise :
每个人 惊呼 在 惊喜 :

众人齐惊喊道:

" ['tʃɪ'æn] - , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] , [siːzd] [ə'nʌðə(r)] [mænz] [waɪf] . "
" Qian Wanguan , relying on his power , seized another man's wife . "
" 钱 - , 依靠 在 他的 力量 , 查获 其他 男人的 妻子 . "

“钱万贯倚势夺人妻子,

[tuː] [laɪvz; lɪvz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
Two lives were lost .
二 生活 是 丢失的 .

逼死两命,

[lets] [biːt] [hɪm] [ʌp] [fɜːst] .
Let's beat him up first .
我们来吧 打 他 向上第一的 .

我们先打他一顿，

[ðen] [hænd][ðem; ðəm]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] !
Then hand them over to the authorities !
然后 手 他们 超过 到 这 当局 !

然后送官！”

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ɪn][ə; eɪ] [swɔːm] .
They rushed forward in a swarm .
他们 匆忙 向前 在 一个 蜂群 .

遂一哄而上，

[ðeɪ] [biːt] ['tʃɪ'æn] - [tuː; tə][ə; eɪ] [pʌlp] .
They beat Qian Wanguan to a pulp .
他们 打 钱 - 到 一个 纸浆 .

将钱万贯打了一个臭死。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [smʌg] [ænd; ənd] [traɪ'ʌmfənt] [rɪtʃ] [mæn] .
This was precisely the smug and triumphant rich man .
这 曾是 恰恰 这 踌躇满志 和 凯 富有的 男人 .

这正是扬扬得意的钱财主，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ][dɪ'dʒektɪd] , [ʃɔːt] , [staʊt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Suddenly he transformed into a dejected , short , stout official .
突然 他 转变 进入 一个 垂头丧气 , 短的 , 肥硕 官方的 .

忽而变为垂首丧气的矮胖官。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

其中一人道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ['biːtɪŋ] . "
" That's enough beating . "
" 那就是 足够的 殴打 . "

“打的也够了，

[lɒk] [hɪm] [ʌp] .
Lock him up .
锁 他 向上 .

锁起他来罢。”

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː] - [wɒz; wəz][ɒn] [steɪdʒ] .
Furthermore , Liu Jiangxian was on stage .
此外 , 刘 - 曾是 在 阶段 .

再说刘绛仙在台上，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kraɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
One of them cried into the water .
一 的 他们 哭 进入 这 水 .

一面向着水里哭，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [wɒn] [gwɑːn][ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] [hɪm] .
He pointed at Wan Guan and cursed him .
他 尖 在 万 关 和 被诅咒的 他 .

一面指着万贯骂。

[bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] [bæk] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [wɛŋkɪŋ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] - :
Behind her back , Liu Wenqing cursed Jiangxian :
在后面 她 后退 , 刘 文清 被诅咒的 - :

背后刘文卿骂绛仙道：

" [ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [hɔː(r)] ! "

" It's all because of you , you whore ! "

" 它是 全部 因为 的 你 , 你 妓女 ! "

“都是你这个娼妇，

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['mʌni] [ænd; ənd] [gɪfts] ,

Just because of other people's money and gifts ,

只是 因为 的 其他 人们的 钱 和 礼物 ,

只因图人家的财礼，

[ðeɪ] [drəʊv] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [deθ] .

They drove my daughter to her death .

他们 驾驶 我的 女儿 到 她 死亡 .

把我的女儿活活的逼死，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [let] [juː; jʊ] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ðɪs] ! "

" How could I let you get away with this ! "

" 如何 可以 我 让 你 得到 离开 和 这 ! "

我岂与你干休！”

[səʊ] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pʊl] [dʒiː'æŋ] ['ʃiː'ɑːn] [ə'weɪ] [tuː; tə] [faɪt] .

So he tried to pull Jiang Xian away to fight .

所以 他 尝试 到 拉 江 西安 离开 到 斗争 .

遂要拉着绛仙打。

[jiː] ['ʃiː'ɑːn] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [dʒʌmp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

Yi Xian also wanted to jump into the water .

易 西安 还 通缉 到 跳 进入 这 水 .

绛仙也要望着水里跳，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪm'breɪst] [baɪ] [ðə; ði] [kraʊd] .

They were all embraced by the crowd .

他们 是 全部 拥抱 经过 这 人群 .

俱被众人揽住，

[bʌt; bət] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] .

But let's leave that aside .

但 我们来吧 离开 那 旁边 .

这且不提。

[ðen] [ðə; ði] [kraʊd] , ['liːdɪŋ] [wɒn] [gwɑːn] , [sed] :

Then the crowd , leading Wan Guan , said :

然后 这 人群 , 领导 万 关 , 说 :

再说那众人牵着万贯道：

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [həʊm] .

The county magistrate in the city is not at home .

这 县 地方法官 在 这 城市 是 不是 在 家 .

“城里县官没在家，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [θɜːd] ['mɑːstə(r)] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [rɪ'tɜːnd]

Why not take advantage of the fact that Third Master has not yet returned

为什么 不是 拿 优势 的 这 事实 那 第三 掌握 有 不是 然而 返回

[frɒm; frəm] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði] [kɑːdz] ?

from checking the cards ?

从 检查 这 牌 ?

不如趁着三爷查牌甲未回，

[lets] [suː] [hɪm] [fɜːst] .

Let's sue him first .

我们来吧 起诉 他 第一的 .

先在他手里告了罢。”

[wɒn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

" ['brʌðəz] ! "
" Brothers ! "
" 兄弟 ! "

“列位大哥！”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

[wiː; wi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːl] [juː; jʊ]['mɑːstə(r)]['tʃɪ'æn] .
We usually call you Master Qian .
我们 通常 称呼 你 掌握 钱 .

“我们素日叫你钱爷，

[juː; jʊ] [stɪl] [woʊnt] [gɪv] [ɪn] ?
You still won't give in ?
你 仍然 惯于 给 在 ?

你还不依，

[wiːl; wil] ['defɪnətli] [kɔːl] [juː; jʊ]['mɑːstə(r)]['tʃɪ'æn] !
We'll definitely call you Master Qian !
出色地 确实 称呼 你 掌握 钱 !

必定叫我们叫你钱老爷哩！

" [bʌt; bət] [tə'deɪ] [juː; jʊ] [kɔːl] [ˌjuː 'es]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ? "
" But today you call us elder brother ? "
" 但 今天 你 称呼 我们 长老 兄弟 ? "

你今日却叫我们大哥？”

[wɒn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

" ['dʒentlmən] ,
" Gentlemen ,
" 先生们 ,

“列位大爷，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [rɒŋd] [juː; jʊ] .
I have never wronged you .
我 有 绝不 冤枉 你 .

我和你素日无冤，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][pɑːst] ['enməti] .
There was no past enmity .
那里 曾是 不 过去的 敌意 .

往日无仇，

[waɪ] [gəʊ][tuː; tə] [sʌtʃ] [leŋθs] [tuː; tə] [help] [ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [ˌɛlˌaɪ'juː] ?
Why go to such lengths to help the man surnamed Liu ?
为什么 去 到 这样的 长度 到 帮助 这 男人 姓氏 刘 ?

为何这等替姓刘的出力呢？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

[wiː; wi] [əʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [det] ,
We owe you a debt ,
我们 欠 你 一个 债务 ,

“我们欠你的债，

[nɒt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪz] [dɪ'leɪ] ,
Not even a day's delay ,
不是 甚至 一个 天 延迟 ,

一日也不缓，

[nɒt] [ə; eɪ] ['peni] [les] .
Not a penny less .
不是 一个 一分钱 较少的 .

一厘也不让。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [luːz] [ə; eɪ] ['peni] [ɔː(r)] [tuː] ,
But even if I lose a penny or two ,
但 甚至 如果 我 失去 一个 一分钱 或者 二 ,

但少你一分半厘，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n] .
They were about to send us to the authorities for prosecution .
他们 是 关于 到 发送 我们 到 这 当局 为了 起诉 .

就要将我们送官追比。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [traɪ][tuː; tə][ækt] [laɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ɒf] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
And they always try to act like officials and show off to us .
和 他们 总是 尝试 到 行为 喜欢 官员 和 展示 离开 到 我们 .

且是动不动要装官与我们看，

" [bʌt; bət][ai] [kænt] [kən'sɜːn] [maɪ'self] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [tə'deɪ] . "
" But I can't concern myself with your official position today . "
" 但 我 不能 忧虑 我 和 你的 官方的 位置 今天 . "

我今日却顾不的你这官了。”

[wɒn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

" ['dʒentlmən] ,
" Gentlemen ,
" 先生们 ,

“列位大爷，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'liːs] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] ,
If you release me today ,
如果 你 发布 我 今天 ,

今日若放了我，

[nɒt] ['əʊnli] [wɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['priːviəs] [ə'kaʊnts] [biː; bi] [waɪpt] [kliːn] ,
Not only will your previous accounts be wiped clean ,
不是 仅有的 将要 你的 以前的 账户 是 擦拭 干净的 ,

不惟把你们从前的账目一笔勾消，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd]
From this day forward
从 这 天 向前

从今以后，

[ɪf] [juː; jʊ][juːz]['sɪlvə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['siːz(ə)n] ,
If you use silver during the season ,
如果 你 使用 银 期间 这 季节 ,

你们若用银子使的时节，

[bʌt; bət][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ,
But as long as it is the original ,
但 作为 长的 作为 它 是 这 原来的 ,

但只要本，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [siːk] ['prɒfɪt] .
We will never seek profit .
我们 将要 绝不 寻找 利润 .

决不图利。

['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [taʊnz] [ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪd] [æz; əz] ['iːkwəlz] .
Villages and towns are treated as equals .
村庄 和 城镇 是 治疗 作为 等于 .

庄乡以平等相称，

[ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [deəd] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['kɒmənə(r)] .
They no longer dared to distinguish between officials and commoners .
他们 不 更长 敢于 到 区分 之间 官员 和 平民 .

再不敢有官民之分。

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

就是今日，

[ai]['ɔːlsəʊ] [tʊk] [aʊt] [sʌm; səm]['sɪlvə(r)] .
I also took out some silver .
我 还 采取 出去 一些 银 .

我也拿银子出来，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] ['ɒfəd] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Each person was offered ten taels of silver .
每个 人 曾是 提供 十 两 的 银 .

每位敬银十两，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd][get][ˌaɪ 'tiː] .
Come to my house and get it .
来 到 我的 房子 和 得到 它 .

就上我家取去。”

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [k'ɒmɛntɪd] :
Several people commented :
一些 人们 评论 :

其中数人论云：

" [hiː; hi] [drəʊv] [ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [ˌɛlˌaɪ'juː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] . "
" He drove the man surnamed Liu to his death . "
" 他 驾驶 这 男人 姓氏 刘 到 他的 死亡 . "

“他逼死的是姓刘的，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌjuː 'es] ?
What does it have to do with us ?
什么 做 它 有 到 做 和 我们 ?

与我们何干？

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'liːs] [hɪm] [tə'deɪ] ,
If we release him today ,
如果 我们 发布 他 今天 ,

今日若放了他，

[nɒt] ['əʊnli] [wɪl] [ðeɪ] ['benɪfɪt] [ɪn][ðə; ði] [ʃɔːt] [tɜːm] ,
Not only will they benefit in the short term ,
不是 仅有的 将要 他们 益处 在 这 短的 学期 ,

不惟目下得利，

[meɪ] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] .
May we meet again someday .
可能 我们 见面 再次 总有一天 .

异日的好相见。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] [tuː; tə] [wɒn] [gwɑːn] :
The crowd said to Wan Guan :
这 人群 说 到 万 关 :

众人对万贯道：

[wɒt] [juː; jʊ][dʒʌst] [sed] ,
What you just said ,
什么 你 只是 说 ,

“方才你说的那些话，

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['ækjərət] ?
But is it accurate ?
但 是 它 准确的 ?

可是作的准的么？”

[wɒn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [breɪk] [maɪ] ['prɒmɪs] ! "
" How could I possibly break my promise ! "
" 如何 可以 我 可能 休息 我的 承诺 ! "

“岂有食言之理！”

[ðə; ði] [gruːp] [ə'raɪvd] [həʊm] [wɪð] [ðeə(r)][vɑːst] ['fɔːtʃuːn] .
The group arrived home with their vast fortune .
这 团体 到达的 家 和 他们的 广阔的 财富 .

众人从着万贯到家，

[iːtʃ] [tʊk] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Each took ten taels of silver .
每个 采取 十 两 的 银 .

各取白银十两，

[ðeɪ] ['skætəd] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
They scattered in a panic .
他们 疏散 在 一个 恐慌 .

遂一哄而散。

[wɒn] [gwɑːn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Wan Guan thought to himself :
万 关 想法 到 他自己 :

万贯想道：

" ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] , "
" Looking at me like this , "
" 寻找 在 我 喜欢 这 , "

“我这个模样，

[nɒt] ['əʊnli][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaʊt'saɪdəz] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][æt; ət] [həʊm] ,
Not only is it difficult for outsiders to see them at home ,
不是 仅有的 是 它 难的 为了 局外人 到 看 他们 在 家 ,

不惟家中旁人难见，

[ðæt] [ɪz][maɪ] [waɪf] ,
That is my wife ,
那 是 我的 妻子 ,

就是我那结发的妻子，

[ɪts] [ə; eɪ][reə(r)] [saɪt] [ɪn'diːd] !
It's a rare sight indeed !
它是 一个 稀有的 视线 的确 !

也是难见了！

[wen] [ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['mæri] - ,
When I was about to marry Miaogu ,
什么时候 我 曾是 关于 到 结婚 - ,

我从前要娶藐姑的时节，

[maɪ] [waɪf] , [ruː] , [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [stɒp] [ˌem 'iː] .
My wife , Rou , repeatedly tried to stop me .
我的 妻子 , rou , 反复 尝试 到 停止 我 .

我妻柔氏再三阻我，

[ai][woʊnt] ['lɪs(ə)n] .
I won't listen .
我 惯于 听 .

我都不听。

[tuː; tə] [end] [ʌp] [laɪk] [ðɪs] [tə'deɪ] ,
To end up like this today ,
到 结尾 向上 喜欢 这 今天 ,

今日落得这个模样，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [meɪk] [hɪm] [fiːl] [greɪt] ?
Wouldn't that make him feel great ?
不会 那 制作 他 感觉 伟大的 ?

岂不教他畅快么！

[left] [θɔːt] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
Left thought is impossible .
左边 想法 是 不可能的 .

左想无法，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] .
There was no way to think about it on the right .
那里 曾是 不 方式 到 思考 关于 它 在 这 正确的 .

右想无门，

[waɪ] [nɒt] ['ɔːlsəʊ] [siːk] [ɪm'pɜːmənəns] ?
Why not also seek impermanence ?
为什么 不是 还 寻找 无常 ?

不如也寻了无常罢！”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [weɪt] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

“且住！

[ai]['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] ['məʊmənt(ə)ri] [sens] [ɒv; əv] [ʃeɪm] .
I only care about this momentary sense of shame .
我 仅有的 关心 关于 这 瞬间 感觉 的 耻辱 .

我只顾惜这一时的廉耻，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [miːn] ['luːzɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɔːtʃuːn] ?
Wouldn't that mean losing such a large fortune ?
不会 那 意思是 输 这样的 一个 大的 财富 ?

岂不失却这富厚的家资么?

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ai] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['stʌdi] .
I will go to the inner study .
我 将要 去 到 这 内 学习 .

我且到在内书房中，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

['miːnwaɪl] , [ˌɛlˌaɪ'juː] - [ænd; ənd] [wɛŋkɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Meanwhile , Liu Jiangxian and Wenqing were on the stage ,
同时 , 刘 - 和 文清 是 在 这 阶段 ,

且说刘绛仙与文卿在台上，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['kwɒrəl] ,
After a quarrel ,
后 一个 争吵 ,

吵闹了一回，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pʊld] [ə'pɑːt] [baɪ] [ðə; ði] [kraʊd] .
They were pulled apart by the crowd .
他们 是 拉 除 经过 这 人群 .

被众人拉开。

[dʒiː'æŋ] ['ʃiː'ɑːn] [θɔːt] :
Jiang Xian thought :
江 西安 想法 :

绛仙想道：

" [maɪ] ['temprəmənt] , "
" My temperament , "
" 我的 气质 , "

“我的性子，

[ðeɪ] ['əʊnli] [lʌv] ['mʌni] .
They only love money .
他们 仅有的 爱 钱 .

只爱银子，

[disri'gɑːd] ['grætɪtjuːd] .
Disregarding gratitude .
不予理会 感激 .

不顾恩情。

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
The daughter refused to get married .
这 女儿 拒绝 到 得到 已婚 .

女儿不肯嫁人，

[ðeɪ] [drəʊv] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [deθ] .
They drove him to his death .
他们 驾驶 他 到 他的 死亡 .

活活的逼死。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [maɪ] [fɔːlt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] ,
Although it was my fault as a mother ,
虽然 它 曾是 我的 过错 作为 一个 母亲 ,

虽是我做娘的不是，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ]['tʃɪ'æn] - [bæd] [lʌk] !
It's also Qian Wanguan's bad luck !
它是 还 钱 - 坏的 运气 !

也是钱万贯的晦气!

[ɪg'nɔːrɪŋ] [ɔːl] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd][ɪ'məʊʃ(ə)n] ,
Ignoring all reason and emotion ,
忽略 全部 原因 和 情感 ,

顾不得甚么由情,

[lets] [traɪ][tuː; tə] [trɪk] [hɪm] [tuː] .
Let's try to trick him too .
我们来吧 尝试 到 诡计 他 也 .

也诈他一诈。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [ɑːsk][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [bæk] ,
If he doesn't ask me for that thousand taels of silver back ,
如果 他 不 问 我 为了 那 千 两 的 银 后退 ,

他若把这一千两银子不和我要了,

[ai] [ðen] ['restɪd] [wɪð] [hɪm] .
I then rested with him .
我 然后 休息 和 他 .

我就与他干休。

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ə'griː]
If he does not agree
如果 他 做 不是 同意

他若不允,

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [hɪm] .
I wrote a complaint against him .
我 写道 一个 抱怨 反对 他 .

我就写状子告他。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ʃiː; ʃi][səʊld][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
The day before yesterday , she sold her daughter for money .
这 天 前 昨天 , 她 卖 她 女儿 为了 钱 .

前日卖女儿是为银子,

[tə'deɪ] , [aɪm] [kən'fesɪŋ] [tuː; tə][maɪ]['lʌvə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
Today , I'm confessing to my lover for money .
今天 , 我是 坦白 到 我的 情人 为了 钱 .

今日告情人也是为银子。

[ɪf] [hiː; hi] [sez] [ai][ˌeɪ 'em] ['hɑːtləs] ,
If he says I am heartless ,
如果 他 说道 我 是 狠心 ,

他若说我寡情,

[ai] [wɪl] [rɪ'saɪt] [tuː] [laɪnz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] [æz; əz] [pruːf] .
I will recite two lines of ancient saying as proof .
我 将要 背诵 二 线条 的 古老的 说 作为 证明 .

我就把古语二句念来作证,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] :
It is called :
它 是 称为 :

叫做:

['iːv(ə)n] [wʌnz] [əʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪd] [ðɪs] [wei] .
Even one's own flesh and blood are treated this way .
甚至 一个人的 自己的 肉 和 血 是 治疗 这 方式 .

自家骨肉尚如此,

[let] [ə'ləʊn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['streɪndʒə(r)] !
Let alone a complete stranger !
让 独自的 一个 完全的 陌生人 !

何况区区陌路人！

[ɪn'evɪtəbli] , [hiː; hi] [sɔːt] [hɪm] [aʊt] .
Inevitably , he sought him out .
不可避免地 , 他 寻求 他 出去 .

不免寻着他，

[fæŋ] [went] [wɪð] [hɪm] .
Fang went with him .
方 去 和 他 .

方与他同去。"

['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] , [wiː; wi] [siː] [ðæt] [wɪv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] .
Looking into the distance , we see that we've arrived at this place .
寻找 进入 这 距离 , 我们 看 那 我们已经 到达的 在 这 地方 .

远望看地方来了，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd][ɑːsk] :
I couldn't help but go up and ask :
我 不能 帮助 但 去 向上 和 问 :

不免上前去问一声儿：

" ['dʒentlmən] ,
" Gentlemen ,
" 先生们 ,

"列位，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [pə'hæps] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːdə(r)] ?
Are you perhaps going to commit murder ?
是 你 也许 去 到 犯罪 谋杀 ?

莫非去出首人命么？"

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'plaɪd] :
The crowd replied :
这 人群 回复 :

众人答云：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

"正是。"

[dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" [ai] [ɔːl'redi] [hæv; həv][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [hɪə(r)] . "
" I already have a complaint here . "
" 我 已经 有 一个 抱怨 这里 . "

"这等我已有状子在此，

[ai][ɑːsk] [ðæt] [juː; jʊ][ɔːl] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I ask that you all come with me .
我 问 那 你 全部 来 和 我 .

烦众位与我同去。"

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再说，

[wɒn] [gwɑːn][hæz; həz] [biːn] [friː] ['evə(r)] [sɪns] ['evriwʌn] [rɪ'liːst] [hɪm] .
Wan Guan has been free ever since everyone released him .
万 关 有 到过 自由的 曾经 自从 每个人 发布 他 .

万贯自从众人放了他，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [sed] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] [frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] .
They simply said that everything would be fine from then on .
他们 简单地 说 那 一切 会 是 美好的 从 然后 在 .

只说从此无事。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['sɜːvənt] [rʌʃt] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Unexpectedly , the servant rushed in to report :
不料 , 这 仆人 匆忙 在 到 报告 :

不料家僮急忙来报道：

" ['mɑːstə(r)] , ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l][hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Master , something terrible has happened ! "
" 掌握 , 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“老爷不好了！

[naʊ] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'gen] !
Now Liu Jiangxian and the local authorities have gone to file a complaint again !
现在 刘 - 和 这 当地的 当局 有 已消失 到 文件 一个 抱怨 再次 !

如今刘绛仙和地方又去告状哩！”

[wɒn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

" [hæz; həz][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [biːn] [faɪld] [jet] ? "
" Has a lawsuit been filed yet ? "
" 有 一个 诉讼 到过 已提交 然而 ? "

“现今可曾告了不曾？”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

家僮说：

" [ðeɪ] [dʒʌst] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] . "
" They just went into the city . "
" 他们 只是 去 进入 这 城市 . "

“方才上城中去了，

[hiːz] [stɪl] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] !
He's still on his way !
他是 仍然 在 他的 方式 !

此时想还在路上哩！”

[wɒn] [gwɑːn] [ðen] [tʊk] ['sevrəl] [wɒdz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Wan Guan then took several wads of silver .
万 关 然后 采取 一些 垫片 的 银 .

万贯遂拿了几封银子，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ðeə(r)] .
They rushed there .
他们 匆忙 那里 .

急忙赶去。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz] ,
After traveling more than two miles ,
后 旅行 更多的 比 二 英里 ,

及至赶了二里有余，

[ai][dʒʌst] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
I just made it .
我 只是 制成 它 .

方才赶上。

[wɒn] [gwɑːn] [græbd] [dʒiː'æŋ]['ʃiːˌɑːnz][hænd] .
Wan Guan grabbed Jiang Xian's hand .
万 关 抓住 江 西安的 手 .

万贯一手扯着绛仙，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [wʌn][hænd] ,
Holding the ground with one hand ,
保持 这 地面 和 一 手 ,

一手拉着地方，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
" Distinguished and virtuous officials ,
" 杰出的 和 有德行的 官员 ,

“列位高亲贤表，

[stɒp] ['duːɪŋ] [ðɪs] !
Stop doing this !
停止 正在做 这 !

快不要如此！

[ɪts] [ɔːl][maɪ] [fɔːlt] , [laʊ] [tʃænz] [fɔːlt] .
It's all my fault , Lao Qian's fault .
它是 全部 我的 过错 , 老挝 钱的 过错 .

都是我老钱的不是，

[ðə; ði] [wɜːst] [θɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][ɪz] [hɜːt] ['sʌmwʌn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [lʌst] .
The worst thing you can do is hurt someone because of lust .
这 最差 事物 你 能 做 是 伤害 某人 因为 的 欲望 .

最不该为色伤人。

[bʌt; bət] [sɪns] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [naʊ] [ded] ,
But since your daughter is now dead ,
但 自从 你的 女儿 是 现在 死的 ,

但自令爱如今已是死了，

[juː; jʊ] [wɪl] [peɪ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] .
You will pay with your life for his .
你 将要 支付 和 你的 生活 为了 他的 .

你就将我与他抵了命，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə'laɪv] ?
Are there any that are still alive ?
是 那里 任何 那 是 仍然 活 ?

也还有活了的么？

[ænd; ənd] [ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [suː] [ˌem 'iː] ,
And it's because you didn't sue me ,
和 它是 因为 你 没有 起诉 我 ,

且是你们不告我，

[ai][hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

我自有道理。

[ðɪs] ['ɪz(ə)nt][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] .
This isn't the place to talk .
这 不是 这 地方 到 讲话 .

这路上不是说话的地处，

" [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði][həʊ'tel][ʌp] [ə'hed] . "
" Come with me to the hotel up ahead . "
" 来 和 我 到 这 酒店 向上 前方 . "

你随我到前边酒店里去。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɒp] [tə'geðə(r)] .
The three of them then went to a shop together .
这 三 的 他们 然后 去 到 一个 店铺 一起 .

三人遂一同到了一家店里，

[let] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn][sɪt] [daʊn] .
Let the local people and Jiang Xian sit down .
让 这 当地的 人们 和 江 西安 坐 向下 .

让地方与绛仙坐下，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [hɪə(r)][ɪz] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] . "
" Here is fifty taels of silver . "
" 这里 是 五十 两 的 银 . "

“这是银子五十两，

[ɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ləʊk(ə)l][bɪg] ['brʌðə(r)] .
It's for the local big brother .
它是 为了 这 当地的 大的 兄弟 .

送地方大哥的，

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['juːzɪŋ] ['peɪpə(r)][ænd; ənd] [pen] .
I just want to avoid using paper and pen .
我 只是 想 到 避免 使用 纸 和 笔 .

只求免动纸笔。”

[dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" [juː; jʊ][dʒʌst][woʊnt] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" You just won't report it ? "
" 你 只是 惯于 报告 它 ? "

“你就不肯去报，

[aɪm] ['defɪnətli] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [suː] !
I'm definitely going to sue !
我是 确实 去 到 起诉 !

我是一定要告的！”

[wɒn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

" [dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] ,
" Jiang Xian ,
" 江 西安 ,

“绛仙，

[dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn]
Jiang Xian
江 西安

绛仙，

[doʊnt] [juː; jʊ] ['tʃerɪʃ] [əʊld] ['frendʃɪps] ?
Don't you cherish old friendships ?
不 你 珍惜 老的 友谊 ?

你就不念旧情，

['ɔːlsəʊ] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ,
Also , considering the price of one thousand taels of silver ,
还 , 考虑 这 价格 的 一 千 两 的 银 ,

也看一千两银子面上，

[ai] [woʊnt] [ɑːsk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['riːfʌnd] .
I won't ask you for a refund .
我 惯于 问 你 为了 一个 退款 .

我不问你退就是了，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [stɪl] ['suːɪŋ] [ˌem 'iː] ?
Why are you still suing me ?
为什么 是 你 仍然 起诉 我 ?

你还告我做甚呢？”

[dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] [sed] :
Jiang Xian said :
江 西安 说 :

绛仙说：

" [juː; jʊ] ['riːəli] ['dɪd(ə)nt] [ɑːsk] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['riːfʌnd] ? "
" You really didn't ask me for a refund ? "
" 你 真的 没有 问 我 为了 一个 退款 ? "

“你果然不问我退银子，

[ai] [woʊnt] [suː] [juː; jʊ] .
I won't sue you .
我 惯于 起诉 你 .

我就不去告你。”

[wɒn] [gwɑːn] [sed] :
Wan Guan said :
万 关 说 :

万贯说：

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [tel] [ˌem 'iː] . . .
If you don't tell me . . .
如果 你 不 告诉 我 . . .

“你若不告我，

[nɒt] ['əʊnli] [duː; də] [ai] [nɒt] [wɒnt] [ðæt] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ,
Not only do I not want that thousand taels of silver ,
不是 仅有的 做 我 不是 想 那 千 两 的 银 ,

不惟那一千银子不要，

[aɪl] ['ɔːlsəʊ] [gɪv] [juː; jʊ] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
I'll also give you fifty taels of silver .
患病的 还 给 你 五十 两 的 银 .

如今还有银子五十两送你。”

[dʒiːˈæŋ][ˈʃiːˈɑːn] [ðen] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] .
Jiang Xian then accepted the silver .
江 西安 然后 公认 这 银 .

绛仙遂接过银子来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比目鱼

第7/12页

['hɪd(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz]
Hidden in his arms
隐 在 他的 武器

藏在怀里，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众人说：

" ['mɑːstə(r)] ['tʃɪ'æn] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [best] . "
" Master Qian is always the best . "
" 掌握 钱 是 总是 这 最好的 . "

“钱爷素日是最好的，

[naʊ] [jʊr; jər] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['sɪlvə(r)] [ə'gen] ,
Now you're giving me this silver again ,
现在 你是 给予 我 这 银 再次 ,

如今又给我这些银子，

[wiː; wi] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [suː] [hɪm] .
We don't need to sue him .
我们 不 需要 到 起诉 他 .

我们不用告他。

[lets] [pɑːt] [weɪz] [hɪə(r)] .
Let's part ways here .
我们来吧 部分 方式 这里 .

从此散了罢。”

[wɒn] [gwɑːn] [θæŋkt] ['evriwʌn] .
Wan Guan thanked everyone .
万 关 谢谢 每个人 .

万贯谢了谢众人，

[gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 .

往外就走。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dɪ'zɑːstə(r)] [strʌk] .
Unexpectedly , disaster struck .
不料 , 灾难 击 .

谁知祸起不测，

[ðiːz] [wɜːdz] ,
These words ,
这些 字 ,

这些话，

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ˌəʊvər'hɜːrd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
It had already been overheard by others .
它 有 已经 到过 无意中听到 经过 其他的 .

早已被人听去。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑː.fɪsɪz] . . .
Now , let's talk about which of the Three Offices . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 哪个 的 这 三 办公室 . . .

却说哪个三衙，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [klɑːk] .
He was originally a clerk .
他 曾是 起初 一个 职员 .

原是一个吏员出身，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [æn; ən][ɪn'spektə(r)][fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [j'iəz] .
He has been an inspector for eight years .
他 有 到过 一个 检查员 为了 八 年 .

做了八年巡检，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He was then promoted to the position of one of the three officials .
他 曾是 然后 推广 到 这 位置 的 一 的 这 三 官员 .

才升了这三衙之职。

[wʌn] [deɪ] [ai] [θɔːt] :
One day I thought :
一 天 我 想法 :

一日想道：

" [ai][hæv; həv] [biːn] [ɪn] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] , "
" I have been in office for three years , "
" 我 有 到过 在 办公室 为了 三 年 , "

“本厅到任三年，

['ləʊk(ə)l] ['welθi] ['piːp(ə)l] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [saɪz] ,
Local wealthy people , regardless of size ,
当地的 富裕 人们 , 不管 的 尺寸 ,

地方上的财主不论大小，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [biːn] [dɪ'stɜːbd] .
They have all been disturbed .
他们 有 全部 到过 不安 .

都曾扰过，

[maɪ] [əd'mɪnɪstrətɪv] ['tælənt] ,
My administrative talent ,
我的 行政 天赋 ,

我的吏才，

[ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['wʌndəf(ə)l] .
That can be described as wonderful .
那 能 是 描述 作为 精彩的 .

也可谓极妙了。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ə; eɪ]['venərəb(ə)l]['eldə(r)] [wʊd] [ə'raɪv] ?
Who would have thought that a venerable elder would arrive ?
WHO 会 有 想法 那 一个 可敬 长老 会 到达 ?

谁想来了一位堂尊，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ten] [taɪmz] [strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ˌem 'iː] .
They are ten times stronger than me .
他们 是 十 时代 更强 比 我 .

比我更强十倍。

[θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['eəriə]
Things that are beneficial to the local area
事物 那 是 有利 到 这 当地的 区域

地方上有利的事，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [hɪm] .
There was nothing that could be hidden from him .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 隐 从 他 .

没有一件瞒得他。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [meɪk] ['aʊə(r)] [muːv] .
We should just make our move .
我们 应该 只是 制作 我们的 移动 .

我们才要下手，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðæt] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] ['mʌni] . . .
Unexpectedly , that silver and money . . .
不料 , 那 银 和 钱 . . .

不料那银子钱财，

[ɪts] [ɔːl'redi] [ˌɪn'saɪd] [hɪz; ɪz] [buːt] .
It's already inside his boot .
它是 已经 里面 他的 启动 .

已到他靴筒里面了。

[wʌts] ['hæpənɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [naʊ] . . .
What's happening in the city now . . .
是什么 发生 在 这 城市 现在 . . .

如今城里的事，

[hiː; hi] [dɪd] ['evriθɪŋ] [hɪm'self] .
He did everything himself .
他 做过 一切 他自己 .

件件都是他自行，

[ɪts] [nɒt] [maɪ] [tɜːn] .
It's not my turn .
它是 不是 我的 转动 .

轮我不着。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ai] [hæd; həd] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ə; eɪ] ['tɒpɪk] .
I had to borrow a topic .
我 有 到 借 一个 话题 .

只得借个题目，

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
Go to the countryside for a visit .
去 到 这 农村 为了 一个 访问 .

下乡走走。

[ɪn] ['priːviəs] [j'iəz] , [wen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
In previous years , when we went to the countryside ,
在 以前的 年 , 什么时候 我们 去 到 这 农村 ,

往年下乡，

[ai] [mʌst; məst] [kə'lekt] [ə; eɪ] [fjuː] [pə'tɪʃnz] .
I must collect a few petitions .
我 必须 收集 一个 很少 请愿书 .

定要收几张状子。

[get] [sʌm; səm] ['mʌni] [tuː; tə] [spend] .
Get some money to spend .
得到 一些 钱 到 花费 .

弄个钱使。

[ɪn'evɪtəbli] , [maɪ] ['jɑːmən] ['rʌnərz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] .
Inevitably , my yamen runners were summoned .
不可避免地 , 我的 衙门 跑步者 是 被召唤 .

不免将我的衙役叫来，

[dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪm] .
Discuss it with him .
讨论 它 和 他 .

与他商议商议。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[hɪz; ɪz] ['keɪpəb(ə)l] ['liːdə(r)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
His capable leader has arrived .
他的 有能力的 领导者 有 到达的 .

他的善办事的头来了。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [wæŋ] [tuː] ,
" Wang Tou ,
" 王 游览 ,

“王头，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
You have come to the countryside ,
你 有 来 到 这 农村 ,

你们来到乡间，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [kiːp] [ðə; ði] " [kəm'pleɪnt] [saɪn] " [ɒn] [ðeə(r)] [lɪps] .
They should also keep the " complaint sign " on their lips .
他们 应该 还 保持 这 " 抱怨 符号 " 在 他们的 嘴唇 .

也该把放告状牌挂在口上，

[get] [ə; eɪ] [fjuː] ['kɒpiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] ;
Get a few copies of the petition ;
得到 一个 很少 副本 的 这 请愿 ;

弄几张呈状出来；

[ðæt] [wei] , [ai] [kæn; kən] [peɪ] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['mʌni] .
That way , I can pay you the money .
那 方式 , 我 能 支付 你 这 钱 .

也好把票子差你。”

[wæŋ] - :
Wang Toudao :
王 - :

王头道：

" [frɒm; frəm] [ə'pɪərəns] [tuː; tə] ['prez(ə)ns] ,
" From appearance to presence ,
" 从 外貌 到 在场 ,

“呈状到有，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [mə'mentəm] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['tʃiːtɪd] [ɪz] [tuː] [strɒŋ] .
I'm afraid the momentum of being cheated is too strong .
我是 害怕的 这 势头 的 存在 作弊 是 也 强的 .

只怕被犯的势头大，

[ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɒfɪs] [ɪz] [smɔːl] .
The magistrate's office is small .
这 地方法官的 办公室 是 小的 .

老爷的衙门小，

[hiː; hi] [kænt] [get] [hɪz; ɪz] ['mʌni] .
He can't get his money .
他 不能 得到 他的 钱 .

弄他的银子不来。”

[ðə; ði] [θriː] ['ɑː.fɪsɪz] [sed] :
The Three Offices said :
这 三 办公室 说 :

三衙说：

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“是件甚么事呢？”

[wæŋ] [tuː] [sed] :
Wang Tou said :
王 游览 说 :

王头说：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [nemd] ['tʃɪ'æn][hɪə(r)] .
There's a local official named Qian here .
有 一个 当地的 官方的 命名 钱 这里 .

“这边有个钱乡宦，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['fɔːsəbli] ['mæriɪŋ] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['ɒprə] ['sɪŋə(r)] ,
For the sake of forcibly marrying a female opera singer ,
为了 这 清酒 的 强制 结婚 一个 女性 歌剧 歌手 ,

为强娶女旦的事，

[tuː] [laɪvz; lɪvz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
Two lives were lost .
二 生活 是 丢失的 .

遇死两条人命。

" [ɪz] [ðɪs] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [laɪk] [ˌjuː 'es] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə][duː; də] ? "
" Is this something a man like us would dare to do ? "
" 是 这 某物 一个 男人 喜欢 我们 会 敢 到 做 ? "

这岂是咱爷们敢当的事么？”

[ðə; ði] [θriː] ['ɑː.fɪsɪz] [sed] :
The Three Offices said :
这 三 办公室 说 :

三衙说：

[jes]
Yes
是的

“是呢，

[wiː; wi] [wʊd] ['nevə(r)][deə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [laɪf] .
We would never dare to take this life .
我们 会 绝不 敢 到 拿 这 生活 .

我们断不敢揽这人命，

[dəʊnt] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['fɔːtʃuːn] [ˌeni'mɔː(r)] .
Don't think about this fortune anymore .
不 思考 关于 这 财富 不再 .

这宗财不要想他罢。”

[wæŋ] [tuː] [sed] :
Wang Tou said :
王 游览 说 :

王头说：

" [sɜː(r)] , [ðɪs] [ɪz] [ɔːl'raɪt] . "
" Sir , this is alright . "
" 先生 , 这 是 好吧 . "

“老爷这也不妨，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)]['hændɪd]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['tɪkɪt] .
The master handed over a ticket .
这 掌握 递交 超过 一个 票 .

老爷出张票子，

[ðə; ði] [bɔɪz] [brɔːt] [hɪm][hɪə(r)] .
The boys brought him here .
这 男孩们 带来 他 这里 .

小的们将他拿来。

[ðə; ði] [θriː] [ɔː(r)] [tuː] [kɔːts] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['traɪəl] .
The three or two courts are just for the trial .
这 三 或者 二 法院 是 只是 为了 这 审判 .

三堂两堂只管审，

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['ruːlɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [keɪs] .
But there's no need to make a ruling on his case .
但 有 不 需要 到 制作 一个 裁决 在 他的 案件 .

却不用给他定案。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] ['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ɪz] [smɔːl] ,
Even though our government office is small ,
甚至 尽管 我们的 政府 办公室 是 小的 ,

难道我们的衙门虽小，

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ?
So it was all for nothing ?
所以 它 曾是 全部 为了 没有什么 ?

就是白进的么?

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][æt; ət] [liːst] [meɪk] [sʌm; səm] ['mʌni] [aʊt][ɒv; əv][hɪm] .
We should at least make some money out of him .
我们 应该 在 至少 制作 一些 钱 出去 的 他 .

多少也弄他几个钱使。

[wen] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hɔːl] [ə'raivz] ,
When the master of the hall arrives ,
什么时候 这 掌握 的 这 大厅 到达 ,

等堂上老爷来了，

['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm][ɪn][ðə; ði][hɔːl] .
Present it to him in the hall .
展示 它 到 他 在 这 大厅 .

给他呈到堂上，

[wiːl; wil] [meɪk] [sʌm; səm] [kliːn] ['mʌni] [tuː] !
We'll make some clean money too !
出色地 制作 一些 干净的 钱 也 !

我们还弄两个干净钱呷！”

[ðə; ði] [θriː] ['ɑː.fɪsɪz] [hɜːd] [ðɪs] :
The Three Offices heard this :
这 三 办公室 听到 这 :

三衙听道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

"好，

['wʌndəf(ə)l] !
wonderful !
精彩的 !

妙！

" [naʊ] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd][ðem; ðəm] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
" Now it's just a matter of you and them taking care of it . "
" 现在 它是 只是 一个 事情 的 你 和 他们 采取 关心 的 它 . "

就差你与他们去办办罢。"

[wæŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [skwɒd] ,
Wang Tousui and the leader of the second squad ,
王 - 和 这 领导者 的 这 第二 队 ,

王头遂与二班的头目，

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] [rəʊp] .
Each carried a rope .
每个 携带 一个 绳索 .

各带索子一挂，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [taʊn] .
They actually headed towards the town .
他们 实际上 标题 向 这 镇 .

竟往埠镇上来。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˌhɑːf'weɪ] [pɔɪnt] ,
When they reached the halfway point ,
什么时候 他们 达到 这 半 观点 ,

及至走到半途，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] ,
Looking at a group of men and women from afar ,
寻找 在 一个 团体 的 男人 和 女性 从 远方 ,

远远望着一伙男女，

[ðeɪ] [keɪm] [dɪ'dʒektɪdli] .
They came dejectedly .
他们 来了 沮丧地 .

悻悻而来，

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][həʊ'tel] .
Suddenly they went into the hotel .
突然 他们 去 进入 这 酒店 .

忽又转进酒店去了。

[wæŋ] [tuː] [sed] :
Wang Tou said :
王 游览 说 :

王头说：

" [ðə; ði] [ʃɔːtə] [wʌn] , "
" The shorter one , "
" 这 较短 一 , "

"那个矮的，

[dʒʌst] [laɪk] ['hævɪŋ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
Just like having ten thousand strings of cash .
只是 喜欢 拥有 十 千 字符串 的 现金 .

恰像钱万贯。"

[liː] [tuː] [sed] :
Li Tou said :
李 游览 说 :

李头说：

" [ðæt] ['wʊmən] , "
" That woman , "
" 那 女士 , "

“那个女的，

[ðæts] [ˌɛlˌaɪ'juː] - .
That's Liu Jiangxian .
那就是 刘 - .

就是刘绛仙。”

[wæŋ] [tuː] [sed] :
Wang Tou said :
王 游览 说 :

王头说：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[ɪts] ['defɪnətli] [ðem; ðəm] .
It's definitely them .
它是 确实 他们 .

是他们无疑了。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɔːkt] ['fɔːwəd] .
The two of us walked forward .
这 二 的 我们 步行 向前 .

我二人走向前去，

[lets] [hɪə(r)] [wɒt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] [fɜːst] .
Let's hear what he has to say first .
我们来吧 听到 什么 他 有 到 说 第一的 .

先听他说些甚么，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[ðæt] [həʊ'tel] ,
That hotel ,
那 酒店 ,

恰好那座酒店，

['feɪsɪŋ] [nɔːθ] [waɪl] ['sɪtɪŋ] [saʊθ] ,
Facing north while sitting south ,
面向 北 尽管 坐着 南 ,

坐南向北，

[ðə; ði] [tuː] ['stɔːˌfrʌnts] [ˌaʊt'saɪd] ,
The two storefronts outside ,
这 二 店面 外部 ,

外面两间门面，

[ˌɪn'saɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [saɪd] [ruːm] .
Inside , however , there was a side room .
里面 , 然而 , 那里 曾是 一个 边 房间 .

内边却有佩房，

[iːst] [ænd; ənd] [west] ['neɪbəz] ,
East and west neighbors ,
东方 和 西方 邻居 ,

东西两邻，

['əʊnli] [ðə; ði] [tuː] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [saɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [wɜː(r); wə(r)] ['empti] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] .
Only the two adjacent sites to the east were empty foundations .
仅有的 这 二 邻近的 网站 到 这 东方 是 空的 基础 .

只有两邻东面却是一所空基。

[tuː] [pə'liːsmən] ,
Two policemen ,
二 警察 ,

两个差人，

[ˌaɪ 'tiː] [stændz] [raɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['empti] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
It stands right outside the empty foundation .
它 站立 正确的 外部 这 空的 基础 .

就立在空基外面。

['tʃɪ'æn] - [ænd; ənd] [ˌɛlˌaɪ'juː] -
Qian Wanguan and Liu Jiangxian
钱 - 和 刘 -

钱万贯与刘绛仙、

[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

地方，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ruːm] .
And they happened to be talking in the east room .
和 他们 发生 到 是 说 在 这 东方 房间 .

又恰在东房说话。

[səʊ] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
So from beginning to end ,
所以 从 开始 到 结尾 ,

所以从头至末，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [speəd] [frɒm; frəm] ['hɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Neither of them was spared from hearing it .
两者都不 的 他们 曾是 幸存 从 听力 它 .

二人无不得闻。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ˌɪn'saɪd] , [ˌɛlˌaɪ'juː] - ['prɒmɪst] [nɒt] [tuː; tə] [tel] [hɪm] .
When they arrived inside , Liu Jiangxian promised not to tell him .
什么时候 他们 到达的 里面 , 刘 - 承诺 不是 到 告诉 他 .

及至内边刘绛仙许了不告他，

[ˌaʊt'saɪd] , [liː] [tuː] ['siːkrətli] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] [tuː] :
Outside , Li Tou secretly said to Wang Tou :
外部 , 李 游览 偷偷 说 到 王 游览 :

外边李头暗对王头道：

[ðeɪ] [meɪd] [ʌp] .
They made up .
他们 制成 向上 .

"他们和了，

[ðɪs] ['lɔːsuːt] [ɪz] [duːmd] [tuː; tə] [feɪl] .
This lawsuit is doomed to fail .
这 诉讼 是 注定失败 到 失败 .

这状子告不成了。"

[wæŋ] [tuː] [sed] :
Wang Tou said :
王 游览 说 :

王头说：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['stændɪŋ] [hɪə(r)] .
We are standing here .
我们 是 常设 这里 .

我们立在这边，

[wen] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] ,
When they come out ,
什么时候 他们 来 出去 ,

等他们出来的时节，

[græb][ˌaɪ 'tiː][ɪn][wʌn][gəʊ] .
Grab it in one go .
抓住 它 在 一 去 .

一把拿住，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] ['hjuːmən][laɪvz; lɪvz] .
He was accused of taking human lives .
他 曾是 被告 的 采取 人类 生活 .

说他私和人命，

[lɒk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ] [siː] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
Lock it up and go see the master .
锁 它 向上 和 去 看 这 掌握 .

锁去见爷。

[ai] [sə'pəʊz] [hɪz; ɪz] [kəm'pleɪnt] [ɪz] [wɪð] [hɪm] [tuː] .
I suppose his complaint is with him too .
我 认为 他的 抱怨 是 和 他 也 .

料想他状子也在身边，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [hɪm] .
The silver was also with him .
这 银 曾是 还 和 他 .

银子也在身边，

[ðeə(r)] [ɪz] ['evɪdəns] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] [kraɪm] .
There is evidence to prove the crime .
那里 是 证据 到 证明 这 犯罪 .

有赃有据，

" [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [hɪm] [di'naiŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Don't worry about him denying it . "
" 不 担心 关于 他 否认 它 . "

不怕他不认。”

[liː] - :
Li Toudao :
李 - :

李头道：

" ['ræʃ(ə)nəl] ,
" rational ,
" 合理的 ,

“有理，

['ræʃ(ə)nəl] ! "
rational ! "
合理的 ! "

有理！”

['ðeəfɔː(r)] , [wɒn] [gwɑːn]
Therefore , Wan Guan
所以 , 万 关

所以万贯、

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] [left] [ðə; ði][həʊ'tel] ,
As soon as Jiang Xian left the hotel ,
作为 很快 作为 江 西安 左边 这 酒店 ,

绛仙一出酒店，

[ðeɪ] [ðen] [lɒkt] [hɪm] [ʌp] .
They then locked him up .
他们 然后 已锁定 他 向上 .

就被二人锁住。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [lɒk] [ɪz] [pleɪst] ,
And when a lock is placed ,
和 什么时候 一个 锁 是 放置 ,

及至一锁，

[wɒn] [gwɑːn][ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Wan Guan and the local people exclaimed in surprise :
万 关 和 这 当地的 人们 惊呼 在 惊喜 :

万贯与地方惊道：

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] ! "
" Why is that ! "
" 为什么 是 那 ! "

“这是为何！”

[wæŋ] [tuː]
Wang Tou
王 游览

王头、

[liː] [tuː] ['ʃaʊtɪd] :
Li Tou shouted :
李 游览 喊叫 :

李头喊道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [laɪvz; lɪvz] ['praɪvətli] , "
" You are taking lives privately , "
" 你 是 采取 生活 私下 , "

“你们私和人命，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] [prɪ'tendɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] ?
Are you still pretending not to know ?
是 你 仍然 假装 不是 到 知道 ?

还装不知道么？”

[wɒn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

" [wiː; wi][dɪd] [nɒt] [duː; də] [ðɪs] . "
" We did not do this . "
" 我们 做过 不是 做 这 . "

“我们并无此事，

[doʊnt] [teɪk] [ðə; ði] [rɒŋ] ['pɜːs(ə)n] !
Don't take the wrong person !
不 拿 这 错误的 人 !

不要错拿了人！”

[wæŋ] [tuː] [sed] :
Wang Tou said :
王 游览 说 :

王头说：

" [rɒŋ] [ɔː(r)] [raɪt] ,
" Wrong or right ,
" 错误的 或者 正确的 ,

“错与不错，

[ðeɪ] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
They have their own place to stay .
他们 有 他们的 自己的 地方 到 停留 .

自有着落。

[ə'restɪŋ] ['piːp(ə)l] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)l] [lɔː]
Arresting people according to official law
逮捕 人们 根据 到 官方的 法律

奉了官法拿人，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['əʊpən][ðə; ði] [sɜːtʃ] [bɒks] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n] .
They dared not open the search box without authorization .
他们 敢于 不是 打开 这 搜索 盒子 没有 授权 .

不敢私自开索。”

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [left] .
So he took the three of them and left .
所以 他 采取 这 三 的 他们 和 左边 .

遂将三人带着就走。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz] ,
After walking more than two miles ,
后 步行 更多的 比 二 英里 ,

及至走了二里有余，

[wæŋ] [tuː] [sed] [tuː; tə][liː] [tuː] :
Wang Tou said to Li Tou :
王 游览 说 到 李 游览 :

王头对李头道：

" [gəʊ][ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] [fɜːst] . "
" Go and give them a reply first . "
" 去 和 给 他们 一个 回复 第一的 . "

“你先去回话，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [ə'raɪv] [wɪð] [hɪz; ɪz] [men] .
He said he would arrive with his men .
他 说 他 会 到达 和 他的 男人 .

自说我带人就到。”

[liː] [tuː] [gwoʊ][ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] ,
Li Tou Guo is in a hurry ,
李 游览 郭 是 在 一个 匆忙 ,

李头果急行，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['ɑː.fɪsɪz] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing the Three Offices , he said :
之上 看到 这 三 办公室 , 他 说 :

见了三衙道：

" [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] . "
" The prisoner has it . "
" 这 囚犯 有 它 . "

“犯人拿到了。”

[ðə; ði] [θriː] ['ɑː.fɪsɪz] [sed] :
The Three Offices said :
这 三 办公室 说 :

三衙云：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] . "
" There are no instruments of torture in this village . "
" 那里 是 不 仪器 的 酷刑 在 这 村庄 . "

“这庄上又无刑具，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [lɔː] [hɔːl] .
There is no law hall .
那里 是 不 法律 大厅 .

又无法堂，

[haʊ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'vjuːd] ?
How was it reviewed ?
如何 曾是 它 已审核 ?

如何审的呢？”

[wæŋ] [tuː] :
Wang Tou :
王 游览 :

王头：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[æt; ət][ðə; ði] ['iːstən] [end][ɒv; əv] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [stændz][ə; eɪ]['temp(ə)l] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
At the eastern end of this village stands a temple dedicated to the Three Officials .
在 这 东 结尾 的 这 村庄 站立 一个 寺庙 投入的 到 这 三 官员 .

这庄东首有三官庙一座，

[ðæts] [weə(r)] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ,
That's where the village is ,
那就是 在哪里 这 村庄 是 ,

即着本庄地方，

[prɪ'peə(r)] ['teɪblz] [ænd; ənd] [tʃeəz] [ðeə(r)] .
Prepare tables and chairs there .
准备 表格 和 椅子 那里 .

预备桌凳在彼，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)]['ɔːlsəʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ˌɪn'saɪd] .
The master also took his seat inside .
这 掌握 还 采取 他的 座位 里面 .

老爷也先在内坐定。

[wen] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ə'raivz] ,
When the season arrives ,
什么时候 这 季节 到达 ,

等到了的时节，

[ɑːsk] [hɪm] [fɜːst] .
Ask him first .
问 他 第一的 .

先问他一问，

[ðen] [jʊl] [nəʊ] ['weðə(r)] [ɪts] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] .
Then you'll know whether it's true or false .
然后 你会 知道 无论 它是 真的 或者 错误的 .

就知真假了。”

[ðə; ði] [θriː] ['ɑː.fɪsɪz] :
The Three Offices :
这 三 办公室 :

三衙道：

" ['wʌndəf(ə)l] ,
" wonderful ,
" 精彩的 ,

“妙，

['wʌndəf(ə)l] ! "
wonderful ! "
精彩的 ! "

妙！”

[wʌn] [saɪd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [tʃeəz] .
One side destroyed the table and chairs .
一 边 损毁 这 桌子 和 椅子 .

一面摧桌凳，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They went straight to the temple .
他们 去 直的 到 这 寺庙 .

一面就到庙中去。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Upon arriving at the temple ,
之上 抵达 在 这 寺庙 ,

及至到了庙中，

[ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [ɪn] .
The prisoner has been brought in .
这 囚犯 有 到过 带来 在 .

犯人已经带到。

[wæŋ] ['hændɪd] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)]['əʊvə(r)][tuː; tə][liː] .
Wang handed the prisoner over to Li .
王 递交 这 囚犯 超过 到 李 .

王头将犯人交付李头，

[fɜːst] , [gəʊ][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l] .
First , go inside the temple .
第一的 , 去 里面 这 寺庙 .

先到庙内，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn][ðə; ði][ɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] :
He whispered in the ear of the three officials :
他 低声说道 在 这 耳朵 的 这 三 官员 :

附三衙耳边说道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] . "
in this way . "
在 这 方式 . "

如此。”

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] :
The three officials were delighted :
这 三 官员 是 高兴极了 :

三衙喜道：

" ['æbsəluːtli] ['wʌndəf(ə)l] ! "
" Absolutely wonderful ! "
" 绝对地 精彩的 ! "

“妙绝！

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['kwɪkli] .
Bring it in quickly .
带来 它 在 迅速地 .

快些带进来。”

[wæŋ] [tuː] [brɔːt] [wɪð] [hɪm] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Wang Tou brought with him ten thousand taels of silver .
王 游览 带来 和 他 十 千 两 的 银 .

王头带着万贯、

[dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn]
Jiang Xian
江 西安

绛仙、

[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

地方，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He knelt down and reported :
他 跪下 向下 和 据报道 :

跪下禀道：

" [ðə; ði] ['prɪzənərz] [feɪs] . "
" The prisoner's face . "
" 这 囚犯的 脸 . "

“犯人当面。”

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn][ænd; ənd] [sed] :
The three officials pointed at Jiang Xian and said :
这 三 官员 尖 在 江 西安 和 说 :

三衙指着绛仙道：

[jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] ,
Your daughter ,
你的 女儿 ,

“你的女儿，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [draɪv] [juː; jʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [deθ] ?
How could someone drive you to your death ?
如何 可以 某人 驾驶 你 到 你的 死亡 ?

怎么被人逼死，

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] .
Tell me the truth .
告诉 我 这 真相 .

给我从实讲来。”

- ['dɑːəʊ] :
Jiangxian Dao :
- 道 :

绛仙道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['dɔːtə(r)] , "
" The younger daughter , "
" 这 年轻 女儿 , "

“小的女儿，

[ðə; ði] ['draʊnɪŋ] [ɪz] [truː] .
The drowning is true .
这 溺水 是 真的 .

投水是实。

[ə'rɪdʒənəli] [bɪ'twiːn] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] ,
Originally between mother and son ,
起初 之间 母亲 和 儿子 ,

原为母子之间，

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['spəʊkən] ,
A few words were spoken ,
一个 很少 字 是 说 ,

有几句口过，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [sɔːt] [ðeə(r)] [əʊn] [ʃɔːt] - ['saɪtɪd] [sə'lʊʃən] .
Therefore , they sought their own short - sighted solutions .
所以 , 他们 寻求 他们的 自己的 短的 - 目击者 解决方案 .

所以自寻短计，

[nəʊ] [wʌn] [fɔːst] [hɪm] .
No one forced him .
不 一 强制 他 .

并不曾有人逼他。”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['loʊklz] :
He then asked the locals :
他 然后 问 这 当地人 :

又问地方道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [pleɪs] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ! "
" What a huge place you are ! "
" 什么 一个 巨大的 地方 你 是 ! "

“好大你一个地方，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] !
How dare they take a life for themselves !
如何 敢 他们 拿 一个 生活 为了 他们自己 !

竟敢私和人命！

" [tel] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] ['twenti] ['læʃɪz] [fɜːst] . "
" Tell the constables to give him twenty lashes first . "
" 告诉 这 警员 到 给 他 二十 睫毛 第一的 . "

叫衙役与我先打他二十。”

[ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [begd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] :
The local people begged for mercy :
这 当地的 人们 乞求 为了 怜悯 :

地方告饶道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [əu'bei] [ðə; ði] [lɔː] . "
" The younger one has always obeyed the law . "
" 这 年轻 一 有 总是 服从 这 法律 . "

“小的一向守法，

[hiː; hi]['nevə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)]['pɜːsən(ə)l] ['riːz(ə)nz] .
He never took a life for personal reasons .
他 绝不 采取 一个 生活 为了 个人的 原因 .

并不曾私和人命，

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] ['seɪɪŋ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did this saying come from ?
在哪里 做过 这 说 来 从 ?

这话是那里来的呢？”

[ðen] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [wɒn] [gwɑːn] , [hiː; hi] [sed] :
Then , pointing to Wan Guan , he said :
然后 , 指向 到 万 关 , 他 说 :

又指着万贯道：

" [ðɪs] [wʌn] [stændz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['niːlɪŋ] , "
" This one stands instead of kneeling , "
" 这 一 站立 反而 的 跪着 , "

“这个站而不跪的，

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

是谁呢？”

[wɒn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

" [ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , ['tʃɪ'æn] - ,
" The former county magistrate , Qian Wanguan ,
" 这 以前的 县 地方法官 , 钱 - ,

“原任县佐钱万贯，

[ai] [steɪd] [wɪð] [juː; jʊ] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [həʊm] ['jestədeɪ] .
I stayed with you at your home yesterday .
我 入住 和 你 在 你的 家 昨天 .

昨日在舍下相陪，

[hæv; həv][juː; jʊ] [ɔːl'redi] [fə'gɒtn] [tə'deɪ] ?
Have you already forgotten today ?
有 你 已经 被遗忘的 今天 ?

难道今日就忘了么？”

[ðə; ði] [θriː] ['ɑː.fɪsɪz] :
The Three Offices :
这 三 办公室 :

三衙道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['betə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] ['hædnt] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] . "
" It would have been better if you hadn't brought it up . "
" 它 会 有 到过 更好的 如果 你 之前没有 带来 它 向上 . "

“你不提还好，

[juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] ,
You mentioned it ,
你 提及 它 ,

你提起，

[ðə; ði]['æŋgə(r)][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [hæz; həz] [biːn] [,riːig'nait] !
The anger in the church has been reignited !
这 愤怒 在 这 教会 有 到过 重燃 !

教本厅怒气复生！

[juː; jʊ] [prɪ'peəd] [ðə; ði] [dɪs'maʊntɪŋ] [fiːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] .
You prepared the dismounting feast for me for everyone .
你 准备 这 下车 盛宴 为了 我 为了 每个人 .

你把众人给我预备的下马席，

[ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bɪ'hɑːf]
On your behalf
在 你的 代表

当了你的情面，

[ðɪs] [ɪz] [fə'gɪvəbl] .
This is forgivable .
这 是 可原谅的 .

这也还可恕，

[juː; jʊ] ['æktʃuəli] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] ['evriwʌn] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [wɪð] ?
You actually took the money that everyone presented to me with ?
你 实际上 采取 这 钱 那 每个人 呈现 到 我 和 ?

你竟把众人敬我的银子，

[liːv] [hɑːf]
Leave half
离开 一半

留下一半，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

这是何说？

[juː; jʊ] [dʒʌst] [seɪ] [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv] [maɪ] ['bɪznəs] .
You just say it's none of my business .
你 只是 说 它是 没有任何 的 我的 商业 .

你只说我管你不着，

[haʊ] [dɪd] [wiː; wi] [end] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kɔːt] [tə'deɪ] ?
How did we end up in the hands of this court today ?
如何 做过 我们 结尾 向上 在 这 双手 的 这 法庭 今天 ?

今日怎的也犯在本厅手里来了呢？

" [niːl] [daʊn] [raɪt] [naʊ] ! "
" Kneel down right now ! "
" 下跪 向下 正确的 现在 ! "

还不给我跪下！”

[wɒn] :
Wan Guandao :
万 关岛 :

万贯道：

" [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] , "
" As for official rank , "
" 作为 为了 官方的 秩 , "

“若论官职，

[ai] [ˌeɪ 'em] [stɪl] [ə'bʌv] [juː; jʊ] .
I am still above you .
我 是 仍然 多于 你 .

我还在你以上，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [niːl] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] ?
Why should I kneel before you ?
为什么 应该 我 下跪 前 你 ?

为甚跪你？”

[ðə; ði] [θriː] ['ɑː.fɪsɪz] :
The Three Offices :
这 三 办公室 :

三衙道:

[hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] [hɜːd] [ðæt] ['iːv(ə)n][ɪm'pɪriəl] ['relətɪvz] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] ?
Have you not heard that even imperial relatives break the law ?
有 你 不是 听到 那 甚至 帝国 亲属 休息 这 法律 ?

"岂不闻皇亲犯法,

[ɑː(r); ə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [lɔːz] ?
Are ordinary people subject to the same laws ?
是 普通的 人们 主题 到 这 相同的 法律 ?

庶民同罪么?

" ['sʌmən] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [tuː; tə][pɪn] [hɪm] [daʊn] . "
" Summon the constables to pin him down . "
" 召唤 这 警员 到 别针 他 向下 . "

叫衙役与我将他按倒。"

[wɒn] [gwɑːn] [ðen] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Wan Guan then knelt down and said :
万 关 然后 跪下 向下 和 说 :

万贯遂跪道:

" [ai] [beg] [maɪ] ['eldəli] ['peərənts][tuː; tə][æt; ət] [liːst] [seɪv] [feɪs] . "
" I beg my elderly parents to at least save face . "
" 我 求 我的 老年 父母 到 在 至少 节省 脸 . "

"还求老父母少存体面。"

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
The three officials addressed the crowd :
这 三 官员 已解决 这 人群 :

三衙对众人道:

" [nʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ][əd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] . "
" None of you admit it . "
" 没有任何 的 你 承认 它 . "

"你们俱不承认,

" [doʊnt][ai][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [juː; jʊ] ? "
" Don't I have the right to interrogate you ? "
" 不 我 有 这 正确的 到 审问 你 ? "

难道我就没法审你么?"

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][plæn][kʊd; kəd][ðə; ði] [θriː] ['ɑː.fɪsɪz] [kʌm] [ʌp] [wɪð] ?
After all , what kind of plan could the Three Offices come up with ?
后 全部 , 什么 种类 的 计划 可以 这 三 办公室 来 向上 和 ?

毕竟三衙想出甚么法来,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [naɪn] : [ðə; ði]['həʊli][ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['iːstən] [siː] ['bæŋkwɪt] - [ðə; ði] ['krɪst(ə)l] ['pæləs] [ˌrezə'rekt] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l]
Chapter Nine : The Holy Manifestation at the Eastern Sea Banquet - The Crystal Palace Resurrects the Couple
章 九 : 这 圣 表现 在 这 东 海 宴会 - 这 水晶 宫殿 复活 这 夫妻

第九回 东洋海宴公显圣 水晶宫夫妇回生

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [held] [ə; eɪ] ['traɪəl] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
The three officials then held a trial for them .
这 三 官员 然后 握住 一个 审判 为了 他们 .

话说三衙将他们审了一堂，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wʊd] [kən'fes] .
Neither of them would confess .
两者都不 的 他们 会 承认 .

俱不肯呈招。

[dʒʌst] [wen] [ai] [wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] [daʊn] ,
Just when I was feeling down ,
只是 什么时候 我 曾是 感觉 向下 ,

正在愁闷之际，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðə; ði] ['wɪspəd] [wɜːdz] [ɪn] [wæŋ] [tuːs] [ɪə(r)] .
Suddenly , he remembered the whispered words in Wang Tou's ear .
突然 , 他 记得 这 低声说道 字 在 王 托的 耳朵 .

忽然想起王头耳边的密语，

[ðen] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [dʒiː'æŋ] ['ʃiː'ɑːn] [ænd; ənd] [sed] :
Then he pointed at Jiang Xian and said :
然后 他 尖 在 江 西安 和 说 :

遂指着绛仙道：

[let] [ˌem 'iː] [ɑːsk] [juː; jʊ] :
Let me ask you :
让 我 问 你 :

"我且问你：

[haʊ] ['meni] [mʌnθs] ['pregnənt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?
How many months pregnant are you ?
如何 许多 几个月 孕 是 你 ?

你有几个月身孕呢?

" - [sed] : "
" Jiangxian said : "
" - 说 : "

"绛仙道：

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [nɒt] ['pregnənt] .
The young woman was not pregnant .
这 年轻的 女士 曾是 不是 孕 .

"小妇人没有身孕。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑː.fɪsɪz] [sed] :
The Three Offices said :
这 三 办公室 说 :

"三衙说：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['pregnənt] , "
" You are not pregnant , "
" 你 是 不是 孕 , "

"你既没有身孕，

[waɪ] [ɪz] [ʃiː; ʃi] ['kæriɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪg] ['beli] ?
Why is she carrying such a big belly ?
为什么 是 她 携带 这样的 一个 大的 腹部 ?

为何顶了这个大肚子?

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['eəriə] [ænd; ənd] [sed] :
The three officials then pointed to the local area and said :
这 三 官员 然后 尖 到 这 当地的 区域 和 说 :

"三衙又指着地方道：

[duː; də][juː; jʊ]['ɔːlsəʊ][hæv; həv] ['bləʊtɪŋ] ?
Do you also have bloating ?
做 你 还 有 腹胀 ?

"你也是有鼓胀病的么?

['ləʊk(ə)l] ['sɔːsɪz] [seɪ] :
Local sources say :
当地的 来源 说 :

"地方说:

" [nəʊ] [smɔːl] [wʌnz] . "
" No small ones . "
" 不 小的 一个 . "

"小的没有。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑː.fɪsɪz] [sed] :
The Three Offices said :
这 三 办公室 说 :

"三衙说:

[sɪns] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['bləʊtɪŋ] [dɪ'ziːz] ,
Since there is no bloating disease ,
自从 那里 是 不 腹胀 疾病 ,

"既然没有鼓胀病,

[waɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] ['æbdəmən] ?
Why between the chest and abdomen ?
为什么 之间 这 胸部 和 腹部 ?

为甚么胸腹之间,

['fiːlɪŋ] [ə; eɪ] [bɪt] [fʊl] ?
Feeling a bit full ?
感觉 一个 少量 满的 ?

觉得有些饱闷呢?

[ɔːl'ðəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['mɑːstə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]
Although your master is an official
虽然 你的 掌握 是 一个 官方的

你老爷虽则做官,

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn] ['medsn; 'medɪsn] .
However , he was also quite knowledgeable in medicine .
然而 , 他 曾是 还 相当 知识渊博 在 药品 .

却亦颇明医道。

" [kɔːl] [ðə; ði] ['sɜːvənts] : "
" Call the servants : "
" 称呼 这 仆人 : "

"叫皂隶:

['kwɪkli] [help] [ðem; ðəm] [teɪk] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
Quickly help them take off their clothes .
迅速地 帮助 他们 拿 离开 他们的 衣服 .

"快替他们脱去衣服,

[wiːl; wil] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [kæn; kən] [triːt] [ðeə(r)] ['ɪlnəs] .
We'll wait until the master can treat their illnesses .
出色地 等待 直到 这 掌握 能 对待 他们的 疾病 .

待老爷好与他们治病。

" [ðə; ði] ['sɜːvənt] [hɜːd] [ðæt] . . . "
" The servant heard that . . . "
" 这 仆人 听到 那 . . . "

"皂隶听说,

[ðeɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
They went up to them and took off their clothes .
他们 去 向上 到 他们 和 采取 离开 他们的 衣服 .

即上前去解他们的衣服。

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [held] [hɪm] [daʊn] .
Both of them held him down .
两个都 的 他们 握住 他 向下 .

他二人俱各按住不准。

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['æŋgrəli] [sed] :
The three officials angrily said :
这 三 官员 愤怒地 说 :

三衙怒道：

[juː; jʊ] [dɒgz] , [juː; jʊ] ['skaundrəl] !
You dogs , you scoundrels !
你 狗 , 你 无赖 !

"你这些狗男女，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] ['eniwʌn] .
They didn't recognize anyone .
他们 没有 认出 任何人 .

人也不识，

['siːɪŋ] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] ,
Seeing me like this ,
看到 我 喜欢 这 ,

见了我这样青天，

['ðer] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [trɪks] [ɒn] [ˌjuː 'es] .
They're going to play tricks on us .
它们是 去 到 玩 技巧 在 我们 .

还要弄鬼。

[let] [ə'ləʊn] [ðə; ði] ['stəʊlən] [gʊdz] ['kærid] [wɪð] [hɪm] ,
Let alone the stolen goods carried with him ,
让 独自的 这 被盗 商品 携带 和 他 ,

莫说带在身边的赃，

[ai] ['nevə(r)] [tɔːt] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [haɪd] .
I never taught you how to hide .
我 绝不 教授 你 如何 到 隐藏 .

没有教你藏过的，

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [gəʊz] ['ɪntuː] [jɔː(r); jə(r)] ['stʌmək] .
It's something that goes into your stomach .
它是 某物 那 去 进入 你的 胃 .

就是吃下肚去的，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔːst] [daʊn] [wɪð] [mə'njʊə(r)] .
They also need to be forced down with manure .
他们 还 需要 到 是 强制 向下 和 肥料 .

也要用粪青灌下去，

[aɪm] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['vɒmɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [aʊt] .
I'm determined to vomit it all out .
我是 决定 到 呕吐 它 全部 出去 .

定要呕你的出来。

[kɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Call to the left and right :
称呼 到 这 左边 和 正确的 :

"叫左右：

" [sɜːtʃ] [wɪð] [ˌem ˈiː] [ˈkwɪkli] ! "
" Search with me quickly ! "
" 搜索 和 我 迅速地 ! "

"与我快搜！

[ə; eɪ] [ˈjɑːmən] [ˈrʌnə(r)] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
A yamen runner knelt down and said :
一个 衙门 跑步者 跪下 向下 和 说 :

"一衙役跪道：

" [rɪˈpɔːtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmɑːstə(r)] , "
" Reporting to the master , "
" 报道 到 这 掌握 , "

"禀老爷，

[ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] [wɒz; wəz] [faʊnd] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwʊmən] .
A petition was found beside the woman .
一个 请愿 曾是 成立 旁 这 女士 .

这妇人身边搜出状子一张，

[ˈletə(r)] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] ;
letter of silver ;
信 的 银 ;

银子一封；

[ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [faʊnd] [ɒn] [ðə; ði] [ˈpɜːrsənz] [ˈpɜːs(ə)n] .
A petition was also found on the person's person .
一个 请愿 曾是 还 成立 在 这 人的 人 .

地方身边也搜出状子一张，

[ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] [ˈmʌni] .
A sum of money .
一个 和 的 钱 .

银子一封。

" [ðə; ði] [θriː] [ˈɑː.fɪsɪz] [sed] : "
" The Three Offices said : "
" 这 三 办公室 说 : "

"三衙道：

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

"何如？

[ðiːz] [θriː] [pəˈtɪʃənə(r)] ,
These three petitioners ,
这些 三 请愿者 ,

我这三个访犯，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [rɪˈzʌlt] .
That's a good result .
那就是 一个 好的 结果 .

拿得不错么。

[naʊ] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [dɪˈnaɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌeniˈmɔː(r)] .
Now there's no way to deny it anymore .
现在 有 不 方式 到 否定 它 不再 .

如今没的赖了，

[lets] [biː; bi] [ˈɒnɪst] !
Let's be honest !
我们来吧 是 诚实的 !

可从实讲来！

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人说：

['hjuːmən] [laɪf] [ɪz] ['riːəl] .
Human life is real .
人类 生活 是 真实的 .

"人命是真，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz] [deə(r)] [nɒt] [ækt] ['rekləsli] .
The younger ones dare not act recklessly .
这 年轻 一个 敢 不是 行为 鲁莽地 .

小的们不敢胡赖，

[aɪ'd] ['rɑːðə(r)] [hæv; həv] [bəuθ] ['lɔːsuːts] .
I'd rather have both lawsuits .
ID 相当 有 两个都 诉讼 .

情愿把两张状子，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ʃəʊn] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] .
He had shown respect to the master .
他 有 所示 尊重 到 这 掌握 .

孝敬了老爷，

[ai] ['əʊnli] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɪlvə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
I only ask for the original silver as a reward .
我 仅有的 问 为了 这 原来的 银 作为 一个 报酬 .

只求给赏原银，

[let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
Let the children lead the way .
让 这 孩子们 带领 这 方式 .

待小的们领去。

" [ðə; ði] [θriː] ['ɑː.fɪsɪz] [sed] : "
" The Three Offices said : "
" 这 三 办公室 说 : "

"三衙道：

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [səʊ] ['kruːəl] [ænd; ənd] ['hɑːtləs] .
You are all so cruel and heartless .
你 是 全部 所以 残忍的 和 狠心 .

"你们也忒煞欺心，

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ['dʌznt] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə'gen] .
The master doesn't want you to take it out again .
这 掌握 不 想 你 到 拿 它 出去 再次 .

老爷不要你再拿出来，

[ðæts] [taɪt] [ɪ'nʌf] .
That's tight enough .
那就是 紧的 足够的 .

也够的紧了。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['stəʊlən] [gʊdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kʌvəd] ,
Even the stolen goods that were recovered ,
甚至 这 被盗 商品 那 是 恢复 ,

连追出的赃，

[juː; jʊ] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] !
You also need to understand !
你 还 需要 到 理解 !

还要领会！

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
This is what is called left and right .
这 是 什么 是 称为 左边 和 正确的 .

这等叫左右,

[teə(r); tɪə] [ðæt] ['wʊmən] [ʌp] !
Tear that woman up !
撕 那 女士 向上 !

把那妇人拶起来!

[ðə; ði][mæn] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
The man picked it up .
这 男人 挑选 它 向上 .

男子夹起来,

[ɑːsk] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] [rɪ'meɪnɪŋ] ['stəʊlən] [gʊdz] .
Ask if there are any remaining stolen goods .
问 如果 那里 是 任何 其余的 被盗 商品 .

问还有余赃,

[weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['hɪd(ə)n] ?
Where is it hidden ?
在哪里 是 它 隐 ?

藏在那里?

" ['ləʊk(ə)l][ænd; ənd][dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] [p'ænɪkt] : "
" Local and Jiang Xian panicked : "
" 当地的 和 江 西安 惊慌失措 : "

"地方与绛仙慌道:

" [doʊnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Don't take it ,
" 不 拿 它 ,

"不领,

[doʊnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
Don't take it ,
不 拿 它 ,

不领,

[ai][woʊnt] [teɪk] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] !
I won't take a single penny !
我 惯于 拿 一个 单身的 一分钱 !

一毫也不领!

" [ðə; ði] [θriː] ['ɑː.fɪsɪz] [sed] : "
" The Three Offices said : "
" 这 三 办公室 说 : "

"三衙道:

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['hæpənz] [wen] ['sʌmwʌn] [ɪz]['teɪkən] [aʊt] [ɒn] [beɪl] . "
" This is what happens when someone is taken out on bail . "
" 这 是 什么 发生 什么时候 某人 是 已采取 出去 在 保释 . "

"这等押出讨保,

[hiː; hi]['əʊnli] [tʊk] [ðə; ði][vɑːst] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
He only took the vast sum of money into the city to be imprisoned .
他 仅有的 采取 这 广阔的 和 的 钱 进入 这 城市 到 是 被监禁 .

只把钱万贯带进城去寄监,

[wen] [ðə; ði] [kɔːt] [rɪ'tɜːnz] ,
When the court returns ,
什么时候 这 法庭 返回 ,

等堂上回来,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['hɪərɪŋ] .
It is good to present the case in court for hearing .
它 是 好的 到 展示 这 案件 在 法庭 为了 听力 .

好呈堂听审。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

"这且搁住不提。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] [jæn] ,
Furthermore , regarding the Holy Lord Yan ,
此外 , 关于 这 圣 主 严 ,

再说那宴公神圣，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['bjʊərəʊ] .
Originally , it belonged to the Water Bureau .
起初 , 它 属于 到 这 水 局 .

原是权司水府的。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [sed] :
One day he ascended to the palace and said :
一 天 他 上升 到 这 宫殿 和 说 :

一日升殿道：

" [ai] , ['mɑːkwɪs] - , [hæv; həv] [biːn] [in'fef, -'fiːf] [wɪð] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['kɪŋdəm] . "
" I , Marquis Pinglang , have been enfeoffed with the Water Kingdom . "
" 我 , 侯爵 - , 有 到过 封地 和 这 水 王国 . "

"我平浪侯分封水国，

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ju'ɑːn] [jɪn]
Prime Minister Yuan Yin
主要的 部长 元 阴

总理元阴，

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːt] [tuː; tə] [kɔːz] [ʌp'hiːv(ə)l]
The power of the Heavenly Court to cause upheaval
这 力量 的 这 天上 法庭 到 原因 动荡

代天司振荡之权，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
He has the ambition to bring peace and order to the world .
他 有 这 志向 到 带来 和平 和 命令 到 这 世界 .

御世有澄清之志。

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] ,
Today is the third day of October ,
今天 是 这 第三 天 的 十月 ,

今日十月初三日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [seɪnt] .
It is the birthday of the Little Saint .
它 是 这 生日 的 这 小的 圣 .

是小圣的诞日。

['templz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld]
Temples throughout the world
寺庙 自始至终 这 世界

天下庙宇，

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

到了今日，

[ə; eɪ] [θi'ætrɪk(ə)l] [pə'fɔːməns] [mʌst; məst] [biː; bi] [held] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] .
A theatrical performance must be held to commemorate the occasion .
一个 戏剧 表现 必须 是 握住 到 纪念 这 场合 .

定要祭奠演戏。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['templz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['həʊli] ['wɪzdəm] ,
Although there are many temples dedicated to the Holy Wisdom ,
虽然 那里 是 许多 寺庙 投入的 到 这 圣 智慧 ,

圣知庙宇虽多，

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [wʌn] [gɒd] .
There is always one God .
那里 是 总是 一 上帝 .

神灵总是一位。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'membrəns] [ə'raivz] ,
When the time for remembrance arrives ,
什么时候 这 时间 为了 纪念 到达 ,

到了祭奠的时节，

[wiː; wi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] [wɪnd] ['paʊə(r)] .
We will inevitably have to rely on wind power .
我们 将要 不可避免地 有 到 依靠 在 风 力量 .

少不得要乘风取电，

[gəʊ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [jɔː'self] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
Go and enjoy yourself in different places .
去 和 享受 你自己 在 不同的 地方 .

往各处享受一回。

" [səʊ] [hiː; hi] [led] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [gɒd] . "
" So he led the Judge God . "
" 所以 他 引领 这 法官 上帝 . "

"于是带领判官神，

[hiː; hi] [tuə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
He toured various places .
他 巡回演出 各种各样的 地方 .

从各处巡幸。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] - [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] . . .
Upon arriving at the Buzhen Imperial Palace . . .
之上 抵达 在 这 - 帝国 宫殿 . . .

及至到了埠镇行宫，

[ˌɪn'saɪd] , [wʌn] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['ɒfəɹɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒdz] .
Inside , one can see the offerings to the gods .
里面 , 一 能 看 这 供品 到 这 神 .

里面看那供献神食，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ɪk'striːmli] [ə'bʌndənt] .
Yet it was also extremely abundant .
然而 它 曾是 还 极其 丰富 .

却也极其丰盛。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] ,
Just as they were enjoying themselves ,
只是 作为 他们 是 享受 他们自己 ,

正当饮乐之际，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] :
Suddenly , a shout was heard outside :
突然 , 一个 喊 曾是 听到 外部 :

忽闻外面喊云：

" [ðə; ði] [nuː'vəʊ] ['riːʃ] [drəʊv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['deθs] . "
" The nouveau riche drove people to their deaths . "
" 这 新艺术 富有 驾驶 人们 到 他们的 死亡人数 . "

"土豪逼死人命，

['evriwʌn] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
Everyone came out and reported it to the authorities .
每个人 来了 出去 和 据报道 它 到 这 当局 .

大家出来报官。

" [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - [ɑːskt] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [ɜːθ] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] : "
" The Marquis of Pinglang asked the local earth god of the temple : "
" 这 侯爵 的 - 问 这 当地的 地球 上帝 的 这 寺庙 : "

"平浪侯传本庙土地问道：

" [ðæt] ['ʃaʊtɪŋ] ,
" That shouting ,
" 那 喊叫 ,

"那叫喊的，

[huː] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

是甚么人？

['drɪvn] [tuː; tə] [deθ]
Driven to death
驱动 到 死亡

逼死人命，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] ?
Is it true or false ?
是 它 真的 或者 错误的 ?

是真是假，

[juː; jʊ] [spiːk] ['fræŋkli] .
You speak frankly .
你 说话 坦率地说 .

你从直讲来。

[ðə; ði] [lænd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The land reported :
这 土地 据报道 :

"土地禀道：

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [pə'fɔːmz] ['eksəsaɪzɪz] .
Liu Danbing performs exercises .
刘 - 表演 练习 .

"刘旦冰霜作操，

[tæn] - [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'tegrəti] .
Tan Shengyi is a man of great integrity .
谭 - 是 一个 男人 的 伟大的 正直 .

谭生义烈为肠，

[wʌns] , [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [pledʒ] [lʌv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fiːnɪks] .
Once , a few words were exchanged to pledge love to the phoenix .
一次 , 一个 很少 字 是 交换 到 保证 爱 到 这 凤凰 .

曾将片语订鸾凰，

[dʒuː] [tʃen] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [spiːk] ['fɜːðə(r)] .
Zhu Chen refused to speak further .
朱 陈 拒绝 到 说话 更远 .

不肯朱陈再讲。

[ʃiː; ʃi]['lʌ; luː] [spent] ['mʌni] [tuː; tə] [fɔːs] [hɪm] [tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] .
She Lu spent money to force him to marry her .
她 鲁 花费 钱 到 力量 他 到 结婚 她 .

射虏挥金逼娶，

[ðə; ði] [tuː] [men] [ɪ'miːdiətli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [geɪv] [æn; ən]['ɔːdə(r)] .
The two men immediately stood up and gave an order .
这 二 男人 立即地 站立 向上 和 给予 一个 命令 .

两人矢节当场，

[ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [bəʊθ] ['riːəl] [ænd; ənd] [feɪk] .
The most difficult to guard against is something that is both real and fake .
这 最多 难的 到 警卫 反对 是 某物 那 是 两个都 真实的 和 伪造的 .

似真似假最难防，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['dʒaɪənt] [weɪv] .
Suddenly , he was thrown into a giant wave .
突然 , 他 曾是 抛掷 进入 一个 巨大的 海浪 .

忽地身投巨浪。

['mɑːkwɪs] - [hɜːd] [ðɪs] :
Marquis Pinglang heard this :
侯爵 - 听到 这 :

"平浪侯闻道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] . . . "
" In that case . . . "
" 在 那 案件 . . . "

"这等说来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [waɪf] .
They were a righteous husband and a virtuous wife .
他们 是 一个 正义 丈夫 和 一个 有德行的 妻子 .

是一对义夫节妇了。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [gɒd] .
I am a righteous god .
我 是 一个 正义 上帝 .

孤乃正直之神，

['siːɪŋ] [ðɪs] ['vɜːtʃuəs] [mæn] ['perɪʃ] ,
Seeing this virtuous man perish ,
看到 这 有德行的 男人 沦 ,

见此贤人遇难，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [nɒt] [seɪv] [ðem; ðəm] !
How could we not save them !
如何 可以 我们 不是 节省 他们 !

岂有不救之理！

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['pæləs] [ænd; ənd] ['templz] [ˌels'weə(r)] .
Although there are still palaces and temples elsewhere .
虽然 那里 是 仍然 宫殿 和 寺庙 别处 .

他处虽还有行宫庙宇，

[ðə; ði] [ləʊn] [mæn][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][flai] [bæk] [həʊm] .
The lone man was determined to fly back home .
这 孤独 男人 曾是 决定 到 飞 后退 家 .

孤家一心要腾云回府。

" [kɔːl] :
" Call :
" 称呼 :

"叫：

" [gɒdz] ! "
" Gods ! "
" 神 ! "

"神从们！

[sɜːtʃ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Search along the way ,
搜索 沿着 这 方式 ,

随路搜捞，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [meɪl] [ɔː(r)] ['fiːmeɪl] [kɔːpsiz]
If you encounter male or female corpses
如果 你 遇到 男性 或者 女性 尸体

若遇男女尸首，

[wiː; wi] [wɪl] ['nəʊtɪfaɪ][juː; jʊ] [suːn] .
We will notify you soon .
我们 将要 通知 你 很快 .

即来通报。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['krɪst(ə)l] ['pæləs] .
Before long , we arrived at the Crystal Palace .
前 长的 , 我们 到达的 在 这 水晶 宫殿 .

"不时间到了水晶宫，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn] - ['pæləs] .
He sat down in Shunxiao Palace .
他 卫星 向下 在 - 宫殿 .

顺宵殿坐下。

[ə; eɪ]['seɪlə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
A sailor reported :
一个 水手 据报道 :

只见一水兵报道：

" [ðə; ði][smɔːlə(r)] [sɜːtʃ] ['jiːldɪd] [tuː] [kɔːpsiz] . "
" The smaller search yielded two corpses . "
" 这 较小的 搜索 产生 二 尸体 . "

"小的搜捞的有两口尸首，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'breɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They were embracing each other .
他们 是 拥抱 每个 其他 .

抱在一处的，

[ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
That must be it .
那 必须 是 它 .

想必就是了。

['mɑːkwɪs] - [sed] :
Marquis Pinglang said :
侯爵 - 说 :

"平浪侯道：

[ðeɪ] [bəuθ] [daɪd] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
They both died one after another .
他们 两个都 死亡 一 后 其他 .

"他两个相继而亡，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ə'gen] ?
How can we be in the same place again ?
如何 能 我们 是 在 这 相同的 地方 再次 ?

如何又能在一处？

[ðɪs] [ɪz] ['getɪŋ] ['iːv(ə)n]['streɪndʒə(r)] !
This is getting even stranger !
这 是 获得 甚至 陌生人 !

这越发奇了！

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] :
Instruct the judge :
指示 这 法官 :

"分付判官：

" ['kwɪkli] , [rɪ'triːv] [maɪ] [səʊl] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] ! "
" Quickly , retrieve my soul and spirit ! "
" 迅速地 , 取回 我的 灵魂 和 精神 ! "

"快与我追魂取魄，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pɑːd(ə)n] [wen] [hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] .
He was pardoned when he woke up .
他 曾是 赦免 什么时候 他 觉醒 向上 .

赦他醒来，

[lets] [siː] [wɒt] ['hæpənz] .
Let's see what happens .
我们来吧 看 什么 发生 .

看是若何。

" [ðæt] [dʒʌdʒ] [juːst] [sʌm; səm] [trɪks] . "
" That judge used some tricks . "
" 那 法官 用过的 一些 技巧 . "

"那判官用了些手段，

[bəuθ] [kɔːpsiz] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
Both corpses came back to life .
两个都 尸体 来了 后退 到 生活 .

两个死尸俱各复苏。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt] ,
Seeing that the banquet master was present ,
看到 那 这 宴会 掌握 曾是 展示 ,

见有宴公在上，

[hiː; hi] [ðen] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
He then kowtowed and thanked them , saying :
他 然后 叩头 和 谢谢 他们 , 说 :

遂叩谢道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['grænpɑː] , [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [maɪ] [laɪf] ! "
" Thank you , Grandpa , for saving my life ! "
" 感谢 你 , 爷爷 , 为了 保存 我的 生活 ! "

"谢爷爷救命之恩！

['mɑːkwɪs] - [ɑːskt] :
Marquis Pinglang asked :
侯爵 - 问 :

"平浪侯问道：

[wen] [dɪd] [juː; jʊ] [tuː] [get] [ɪn'geɪdʒd] ?
When did you two get engaged ?
什么时候 做过 你 二 得到 已订婚的 ?

"你两个从何日定婚，

[waɪ] [dɪd] [hiː; hi] [siːk] ['suːɪsaɪd] ?
Why did he seek suicide ?
为什么 做过 他 寻找 自杀 ?

因何事寻死？

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

俱从实说来，

[aɪl] [send] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] , [ðəʊ] [jʊr; jər] [ə'ləʊn] .
I'll send you back to the world of the living , though you're alone .
患病的 发送 你 后退 到 这 世界 的 这 活的 , 尽管 你是 独自的 .

孤家好送你还阳。

" - ,
" Miaogu ,
" - ,

"藐姑、

[tæn] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd][træn'spaɪəd] .
Tan then recounted the events that had transpired .
谭 然后 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

谭生遂将前事诉告了一遍。

['mɑːkwɪs] - [sed] :
Marquis Pinglang said :
侯爵 - 说 :

平浪侯道：

" [ai] , [ə; eɪ] ['ləʊnli] [səʊl] , [wɪʃ] [tuː; tə][send] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] . "
" I , a lonely soul , wish to send you back to the world of the living . "
" 我 , 一个 孤独 灵魂 , 希望 到 发送 你 后退 到 这 世界 的 这 活的 . "

"孤家有心送你还阳，

[ai] [wɪl] [ɪn'ʃʊə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['mærɪdʒ] [ɪz][ˌriːjuː'naɪtɪd] .
I will ensure your marriage is reunited .
我 将要 确保 你的 婚姻 是 重聚 .

保你夫妻团圆。

[bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)]['benɪfæktə(r)][hæz; həz][nɒt] [jet] [ə'raɪvd] .
But your benefactor has not yet arrived .
但 你的 恩人 有 不是 然而 到达的 .

但如今你的恩人未到，

[ai] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [ɪn]['sɒlətjuːd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I will inevitably have to stay in solitude for a while .
我 将要 不可避免地 有 到 停留 在 孤独 为了 一个 尽管 .

不免且在孤处暂住几时，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你们意下若何?

[tʃuː] [ju] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['pɜːs(ə)n] [ˌkəu'tau] [ɪn] ['grætɪtjuːd] :
Chu Yu and the other person kowtowed in gratitude :
楚 于 和 这 其他 人 叩头 在 感激 :

"楚玉二人叩谢道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [ɪn'strʌkʃənz] . "
" I am willing to comply with Your Majesty's instructions . "
" 我 是 愿意的 到 遵守 和 你的 陛下的 指示 . "

"愿依钧旨。

['mɑːkwɪs] - [ɪn'strʌktɪd] :
Marquis Pinglang instructed :
侯爵 - 指示 :

"平浪侯分付道：

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['pɜːp(ə)l] ['pæləs] ,
Outside the Purple Palace ,
外部 这 紫色的 宫殿 ,

"紫宫以外，

[ˌɑːr iː 'en][tæn] - [tuə] [ænd; ənd] [vjuː] [ðə; ði] [saɪts] .
Ren Tan Chuyu toured and viewed the sights .
任 谭 - 巡回演出 和 已查看 这 景点 .

任谭楚玉游玩观览，

[nəʊ] [əb'strʌkʃn] [ɪz] [pə'mɪtɪd] ;
No obstruction is permitted ;
不 梗阻 是 允许 ;

不许少有拦阻；

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Liu Miaogu was sent to the palace .
刘 - 曾是 发送 到 这 宫殿 .

把刘藐姑送在宫内，

[hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] ['eldəli] ['mʌðə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] .
He met his elderly mother who was still alive .
他 遇见 他的 老年 母亲 WHO 曾是 仍然 活 .

与孤的老母相见。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到晚间时，

[ai] , [ðə; ði] ['sɒlətri] [wʌn] , [ɑːsk][juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [θæŋk] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
I , the solitary one , ask you two to bow and thank Heaven and Earth .
我 , 这 孤 一 , 问 你 二 到 弓 和 感谢 天堂 和 地球 .

孤家叫你二人拜谢天地，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ɪz][ˌriːjuː'naɪtɪd] .
The couple is reunited .
这 夫妻 是 重聚 .

夫妻团圆。

[tʃuː] [ju]
Chu Yu
楚 于

"楚玉、

['miau] [gʌ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Miao Gu heard this ,
苗 顾 听到 这 ,

藐姑听了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
They were all overjoyed .
他们 是 全部 欣喜若狂 .

俱各欢喜不胜，

[hiː; hi] [,kəu'tau] [ænd; ənd][rəʊz] .
He kowtowed and rose .
他 叩头 和 玫瑰 .

叩头而起。

[tʃuː] [ju] ['wɔndə] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Chu Yu wandered outside the palace .
楚 于 漫步 外部 这 宫殿 .

楚玉游于宫外，

[ai] [met] [sʌm; səm] ['seɪləz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] .
I met some sailors and officers .
我 遇见 一些 水手们 和 警官 .

见了些水兵水将、

['wɔːtə(r)] ['pæləs] ['wɔːtə(r)] ['pæləs] .
Water Palace Water Palace .
水 宫殿 水 宫殿 .

水宫水殿。

[ðæt] ['lɒŋsɔːd] ['dʒen(ə)rəl]
That longsword general
那 长剑 一般的

那长剑将军，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ʃrɪmp] [ðæt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['spɪrɪt] [θruː] [ɪts] [kɜːvd] ['bɒdi] ;
It is the shrimp that has become a spirit through its curved body ;
它 是 这 虾 那 有 变得 一个 精神 通过 它是 弯曲 身体 ;

是虾体曲而成精；

[ðæt] ['strætədʒɪst][frɒm; frəm][ðə; ði] [eɪt] ['traɪgræm] ,
That strategist from the Eight Trigrams ,
那 战略家 从 这 八 三卦 ,

那八卦军师，

[ðə; ði][glænz]['piːnɪs][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪk'stend] ;
The glans penis is unable to extend ;
这 龟头 阴茎 是 无法 到 延长 ;

是龟头老不能伸；

[ðæt] ['aɪənklæd] [kɪŋ] ,
That Ironclad King ,
那 铁甲舰 国王 ,

那铁甲大王，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][sneɪl] [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] [ʃel] [ɒn][ɪts] ['bɒdi] ;
It is a snail with a heavy shell on its body ;
它 是 一个 蜗牛 和 一个 重的 壳 在 它是 身体 ;

是螺螺身带重壳；

[ðæt] ['dʌb(ə)l] - ['hælbɜːd] ['væŋgɑːd] ,
That double - halberd vanguard ,
那 双倍的 - 戟 先锋 ,

那双戟先锋，

[ɪts] [ðə; ði][kræb] ['spɪrɪt] ['rʌnɪŋ] ['ræmpənt] .
It's the crab spirits running rampant .
它是 这 螃蟹 烈酒 跑步 猖獗 .

是蟹精同步横行。

[ðeə(r)]['neɪv(ə)l] [fɔːs] [ɪz][æz; əz] [fə'mɪdəb(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪljən] ['səʊldʒəz] !
Their naval force is as formidable as a million soldiers !
他们的 海军 力量 是 作为 强大 作为 一个 百万 士兵 !

真个水旅盛似百万兵！

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wen] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['pæləs] ,
Furthermore , when Miaogu arrived at the Water Palace ,
此外 , 什么时候 - 到达的 在 这 水 宫殿 ,

再说藐姑到了水宫，

['siːɪŋ] [ðə; ði]['həʊli]['mʌðə(r)] ['siːtɪd] ['riːgəli] [ɒn][ðə; ði] [glɑːs] [θrəʊn] ,
Seeing the Holy Mother seated regally on the glass throne ,
看到 这 圣 母亲 坐着 皇家气派 在 这 玻璃 王座 ,

见圣母端坐琉璃官上，

['fɛəriz] [laɪnd] [ʌp] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
Fairies lined up on both sides .
仙女 衬里 向上 在 两个都 侧面 .

有仙女排列两旁，

[ðə; ði] ['feəri] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [hʊk] [wɪð] [ə; eɪ] ['ruːjiː] ['septə(r)] .
The fairy on the left is holding a jade hook with a ruyi scepter .
这 仙女 在 这 左边 是 保持 一个 玉 钩 和 一个 如意 权杖 .

左边仙女拿的如意玉钩，

[ðə; ði] ['feəri] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɪlk] [sæʃ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['gəʊldən] ['beɪs(ə)n] .
The fairy on the right is holding a silk sash and a golden basin .
这 仙女 在 这 正确的 是 保持 一个 丝绸 窗扇 和 一个 金的 盆地 .

右边仙女捧着丝帨金盆。

['miau] [gʌ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [,kəu'tau] , ['seɪɪŋ] :
Miao Gu stepped forward and kowtowed , saying :
苗 顾 步 向前 和 叩头 , 说 :

藐姑上前叩首道：

" [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wʊmən] [griːt] [ðə; ði] ['həʊli] ['mʌðə(r)] ! "
" A little woman greets the Holy Mother ! "
" 一个 小的 女士 问候 这 圣 母亲 ! "

"小妇人参见圣母！

[ðə; ði] ['həʊli] ['mʌðə(r)] [ɑːskt] :
The Holy Mother asked :
这 圣 母亲 问 :

"圣母问道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] ? "
" Where are you from ? "
" 在哪里 是 你 从 ? "

"你是那里人氏，

[waɪ] [dɪd] [wiː; wi] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why did we come here ?
为什么 做过 我们 来 这里 ?

缘何到此？

[kʌm] ['truːθfəli] !
Come truthfully !
来 说实话 !

与从实禀来！

['miau] [gʌ] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] .
Miao Gu then recounted the previous events .
苗 顾 然后 叙述 这 以前的 活动 .

"藐姑又将前事诉告了一番。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] ['mʌðə(r)] :
The Way of the Holy Mother :
这 方式 的 这 圣 母亲 :

圣母道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [men] [ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] . "
" You two are truly men of integrity and righteousness . "
" 你 二 是 真的 男人 的 正直 和 义 . "

"你夫妇两个竟是节义中人了。

" [hæv; həv] [ə; eɪ] ['feəri] [liːd] [hɪm] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [ə'raʊnd] . "
" Have a fairy lead him to travel around . "
" 有 一个 仙女 带领 他 到 旅行 大约 . "

"叫仙女领他到各处游走游走，

[ˌdɪsə'pɪə(r)] [ðɪs] ['deɪtaɪm] ,
Disappear this daytime ,
消失 这 白天 ,

消此白昼，

[baɪ] ['iːvnɪŋ] , [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʊd] [biː; bi] [ˌriːjuː'naɪtɪd] .
By evening , he and his wife would be reunited .
经过 晚上 , 他 和 他的 妻子 会 是 重聚 .

到晚间就要使他夫妻团圆了。

[səʊ] - ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['feəri] .
So Miaogu followed the fairy .
所以 - 随后 这 仙女 .

于是藐姑随了仙女，

[kiːp] ['gəʊɪŋ] .
Keep going .
保持 去 .

往后就走，

[teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [ænd; ənd] [sɪks] ['kɔːtˌjɑːd] [ɒv; əv] [ðæt] [djuːk] [jæn] .
Take away the three palaces and six courtyards of that Duke Yan .
拿 离开 这 三 宫殿 和 六 庭院 的 那 公爵 严 .

把那宴公的三宫六院，

[wɔːm] [pə'vɪliənz] [ænd; ənd] [kuːl] ['terəsɪz]
warm pavilions and cool terraces
温暖的 亭子 和 凉爽的 露台

暖阁凉亭，

[ðeɪ] [iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] [tɜːn] [ə'raʊnd] .
They each took a turn around .
他们 每个 采取 一个 转动 大约 .

俱各游了一遍。

['ɑːftə(r)] [lʌntʃ]
After lunch
后 午餐

用过午饭，

[æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn] [ðə; ði] [west] ,
As the sun sets in the west ,
作为 这 太阳 套 在 这 西方 ,

到了日沉西山，

[wen] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['raɪzɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [siː] ,
When the rabbit rises to the East Sea ,
什么时候 这 兔子 上升 到 这 东方 海 ,

兔升东海的时节，

[ðen] , [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['mɑːstə(r)] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] :
Then , the banquet master gave the order :
然后 , 这 宴会 掌握 给予 这 命令 :

只听宴公吩咐道：

" ['sʌmən] [drʌmz] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] [ˌaʊt'saɪd] . "
" Summon drums and music outside . "
" 召唤 鼓 和 音乐 外部 . "

"外边叫鼓乐伺候，

[ˌɪn'saɪd] [ðəʊz] [tuː] [hɔːlz] .
Inside those two halls .
里面 那些 二 大厅 .

将那二殿以内，

[ðə; ði] [iːst] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['ɒfɪs] , [ləʊ'keɪtɪd] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [θriː] [meɪn] [hɔːlz] .
The East Administration Office , located outside the three main halls .
这 东方 行政 办公室 , 位于 外部 这 三 主要的 大厅 .

三殿以外的东理房，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Let's make a bridal chamber for him .
我们来吧 制作 一个 新娘 房间 为了 他 .

就给他作了喜房罢。

" [ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [red] [im'brɔidəd] [sɪlk] ['dʒækɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] . "
" Then he took a red embroidered silk jacket for women . "
" 然后 他 采取 一个 红色的 绣花 丝绸 夹克 为了 女性 . "

"又取绣花红绫女袄一身，

[ə; eɪ] [red] [dres] [wɪð] [ə; eɪ] ['skɑːlət] ['flɔːrəl] ['pæt(ə)n] .
A red dress with a scarlet floral pattern .
一个 红色的 裙子 和 一个 猩红 花的 图案 .

猩猩花红裙一件，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [,aɪ 'tiː] [wɪð] ['miau] [gʌ] .
She wore it with Miao Gu .
她 穿着 它 和 苗 顾 .

与藐姑穿了。

[tʃuː] [ju] ['ɔːlsəʊ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [njuː] [skaɪ] - [bluː] [dres] ['kʌvəd] [ɪn] ['flaʊəz] .
Chu Yu also changed into a new sky - blue dress covered in flowers .
楚 于 还 已更改 进入 一个 新的 天空 - 蓝色的 裙子 涵盖 在 花朵 .

楚玉也换了一身天蓝满花新衫，

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [ə; eɪ] [skweə(r)] ['hæŋkətʃɪf] [meɪd] [ɒv; əv] [brə'keɪd] .
She brought a square handkerchief made of brocade .
她 带来 一个 正方形 手帕 制成 的 锦缎 .

带了一顶贡缎元口方巾。

[wʌns] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] ,
Once everything is ready ,
一次 一切 是 准备好 ,

及至齐备，

[ðə; ði] [djuːk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['həʊli] ['mʌðə(r)] [iːtʃ] [went] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [θriː] ['templz] .
The Duke and the Holy Mother each went outside the three temples .
这 公爵 和 这 圣 母亲 每个 去 外部 这 三 寺庙 .

宴公与圣母俱各到三殿以外，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [tuː] [meɪdz] ,
Instruct the two maids ,
指示 这 二 女佣 ,

教两个侍女，

[ðeɪ] [helpt] ['miau] [gʌ] [ænd; ənd] [tʃuː] [ju] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
They helped Miao Gu and Chu Yu to pay homage to heaven and earth .
他们 帮助 苗 顾 和 楚 于 到 支付 尊敬 到 天堂 和 地球 .

扶着藐姑与楚玉拜天地。

[tʃuː] [ju] [ænd; ənd] ['miau] [gʌ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['həʊli] ['mʌðə(r)] [ə'gen] .
Chu Yu and Miao Gu thanked the Holy Mother again .
楚 于 和 苗 顾 谢谢 这 圣 母亲 再次 .

楚玉与藐姑又谢了圣母、

['bæŋkwɪt] .
Banquet .
宴会 .

宴公。

[ə; eɪ][feə(r)] ['bæŋkwɪt] :
A fair banquet :
一个 公平的 宴会 :

宴公道:

" ['kæri] [tuː] [peəz] [ɒv; əv] ['læntənz] ,
" Carry two pairs of lanterns ,
" 携带 二 对 的 灯笼 ,

"挑灯笼二对,

['sendɪŋ] [ðə; ði] [nj'uːlɪw,ɛdz] [tuː; tə][ðeə(r)] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] .
Sending the newlyweds to their bridal chamber .
发送 这 新婚夫妇 到 他们的 新娘 房间 .

送新人入洞房。

[fɔː(r)] [meɪdz] ,
Four maids ,
四 女佣 ,

"四个侍女,

[ðə; ði][peə(r)][ɒv; əv] [glɑːs] ['pæləs] ['læntənz] [ɪn] [frʌnt] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['fɪləmənt] .
The pair of glass palace lanterns in front are made of filament .
这 一对 的 玻璃 宫殿 灯笼 在 正面 是 制成 的 灯丝 .

前边打的是料丝琉璃宫灯一对,

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['kɒrəl] ['tæsl] ['pæləs] ['læntənz] .
Behind them are a pair of coral tassel palace lanterns .
在后面 他们 是 一个 一对 的 珊瑚 流苏 宫殿 灯笼 .

后边打的是珊瑚垂穗宫灯一对,

[ænd; ənd] [ʌp] [tuː; tə] - ,
And up to Miaogu ,
和 向上 到 - ,

及至藐姑、

[tʃuː] [gɒŋ] ['entəd] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] .
Chu Gong entered the bridal chamber .
楚 锣 进入 这 新娘 房间 .

楚工进了洞房,

[ðə; ði] [meɪd] [ðen] [went] [aʊt] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['mɑːstə(r)] . . .
The maid then went out to lead the banquet master . . .
这 女佣 然后 去 出去 到 带领 这 宴会 掌握 . . .

侍女就出门引着宴公、

[ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The Holy Mother has returned to the palace .
这 圣 母亲 有 返回 到 这 宫殿 .

圣母回宫去了。

['miːnwaɪl] , [tʃuː] [ju] [ænd; ənd]['miau] [gʌ] ['entəd] [ðə; ði] [iːst] [ruːm] .
Meanwhile , Chu Yu and Miao Gu entered the east room .
同时 , 楚 于 和 苗 顾 进入 这 东方 房间 .

却说楚玉与藐姑进东房,

[ə; eɪ] [glɑːs] [skriːn] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ði] [aɪl] .
A glass screen was set up above the aisle .
一个 玻璃 屏幕 曾是 放 向上 多于 这 走道 .

看道上面列着玻璃帏屏一架,

[ɪn] [ðə; ði]['sentə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋ] [wen] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd] [rɪŋ] .
In the center is a painting of King Wen holding a jade ring .
在 这 中心 是 一个 绘画 的 国王 温 保持 一个 玉 戒指 .

中间画着文王手持玉环,

['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Sitting upright in the pavilion ,
坐着 直立 在 这 亭 ,

端坐凉亭以上，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [nekst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋ] [wɛnz] ['hʌndrəd] [sʌnz] .
The painting next to it is a picture of King Wen's Hundred Sons .
这 绘画 下一个 到 它 是 一个 图片 的 国王 温的 百 儿子们 .

旁边画的是文王百子图，

[kɪŋ] [wuː] [stʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ɒv; əv] [kɪŋ] [wen] .
King Wu stood to the left of King Wen .
国王 吴 站立 到 这 左边 的 国王 温 .

武王侍立文王左首。

['ʌðə(r)z] ['ɔːlsəʊ] [pɪkt] ['ləʊtəs] ['flaʊəz] [baɪ] [bəʊt] .
Others also picked lotus flowers by boat .
其他的 还 挑选 莲花 花朵 经过 船 .

其余也有乘船采莲的，

[sʌm; səm] ['ɔːlsəʊ] [raɪd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [ʃuːt] ['ærəus] ;
Some also ride horses and shoot arrows ;
一些 还 骑 马匹 和 射击 箭头 ;

也有骑马射箭的；

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [gruːps] [ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] .
There were also groups of three or five .
那里 是 还 团体 的 三 或者 五 .

也有三五成群的，

[sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] [held] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
Some were held in the arms of concubines .
一些 是 握住 在 这 武器 的 妾室 .

也有抱在嫔妃怀中的。

[pə'vɪliənz] [kə'nektɪd] [tə'geðə(r)]
Pavilions connected together
亭子 连接 一起

楼阁相接，

['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] ,
Mountains and rivers are connected ,
山脉 和 河流 是 连接 ,

山水相连，

['ɑːftə(r)] ['kaʊntɪŋ] [ænd; ənd] ['kaʊntɪŋ] ,
After counting and counting ,
后 计数 和 计数 ,

数来数去，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比目鱼

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪɡ'zæktli] [wʌn] ['hʌndrəd] ['vɪlənz] .
There were exactly one hundred villains .
那里 是 确切地 一 百 反派 .

恰是一百个小人。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['teɪb(ə)l] [ˌʌndə'niːθ] .
There was a small table underneath .
那里 曾是 一个 小的 桌子 下 .

下边放着条几一张，

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [red] [kreɪp] [dresɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] [æt; ət] [bəuθ] [endz] .
A pair of red crepe dresses were displayed at both ends .
一个 一对 的 红色的 绉 连衣裙 是 显示 在 两个都 结束 .

两头列着红绉纱高照一对，

[ˌɪn'saɪd] , ['sɪlvə(r)] ['kænd(ə)ls] [ʃɒn] ['braɪtli] .
Inside , silver candles shone brightly .
里面 , 银 蜡烛 闪耀 明亮地 .

内边银烛辉煌。

['lʊkɪŋ] [nɔːθ] ,
Looking north ,
寻找 北 ,

往北一看，

[ðə; ði] [tuː] [rʊmz; ruːmz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] .
The two rooms are connected .
这 二 房间 是 连接 .

两间相通，

['lʊkɪŋ] [saʊθ] ,
Looking south ,
寻找 南 ,

往南一看，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['brəʊkən] [ruːm] [bɪlt] [baɪ] - .
It was a broken room built by Tielimu .
它 曾是 一个 破碎的 房间 建造 经过 - .

却是铁里木打就的一间断间。

[tʃuː] [ju] [ænd; ənd] ['miau] [ɡʌ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Chu Yu and Miao Gu went inside .
楚 于 和 苗 顾 去 里面 .

楚玉与藐姑进去，

[tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɒk'tæɡənl] [bed] [meɪd] [ɒv; əv] [fɪʃ] [bəʊnz] .
To the south , there was an octagonal bed made of fish bones .
到 这 南 , 那里 曾是 一个 八边形 床 制成 的 鱼 骨头 .

见南边列着鱼骨砌就八棱床一张，

[ə; eɪ] [red] [sɪlk] ['kɜːt(ə)n] [hʌŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bed] .
A red silk curtain hung on the bed .
一个 红色的 丝绸 窗帘 悬挂 在 这 床 .

床上挂的是红绢帐子一付。

[wen] [ðə; ði] ['kɜːtənz] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [ʌp] ,
When the curtains were hung up ,
什么时候 这 窗帘 是 悬挂 向上 ,

及至挂起帐子,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [brə'keɪd] [kwɪlts] [wɪð] ['drægən] ['pætənz] [ɒn] [ðem; ðəm] .
There are two brocade quilts with dragon patterns on them .
那里 是 二 锦缎 被子 和 龙 图案 在 他们 .

见上有团龙锦被二件,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [im'brɔidəd] [dɑːk] [griːn] ['sætɪn] ['mætrəsɪz] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwɪlt] .
There were two embroidered dark green satin mattresses on top of the quilt .
那里 是 二 绣花 黑暗的 绿色的 缎 床垫 在 顶部 的 这 被子 .

被上又有绣花墨绿缎褥二件,

[tuː] ['piləuz] [wɪð] [mæt] [gəʊld] ['lækə(r)] [tɒps] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
Two pillows with matte gold lacquer tops were placed to the side .
二 枕头 和 哑光的 金子 漆 最高额 是 放置 到 这 边 .

旁搁退光金漆顶子忱头两个,

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] [ə; eɪ] ['krɑːftɪd] ['tʃiː'lɪn] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
One of them is a crafted Qilin delivering a child .
一 的 他们 是 一个 精心制作 麒麟 运送 一个 孩子 .

一头是做就的麒麟送子,

[wʌn] [hed] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .
One head made a fortune .
一 头 制成 一个 财富 .

一头做就的金玉满堂。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [peə(r)] [ɒv; əv] [ɒk'tægənl] [st'uːlz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] .
There was another pair of octagonal stools in front of the bed .
那里 曾是 其他 一对 的 八边形 凳子 在 正面 的 这 床 .

床前上又有八棱杌子一对,

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [frʌnt] [iːvz] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [wɪð] ['gɪldɪd] ['lætɪswerk] .
However , the front eaves had a window with gilded latticework .
然而 , 这 正面 檐 有 一个 窗户 和 镀金 格子状 .

前檐却是金棂开窗一个,

[ə; eɪ] [stəʊn] ['zɪðə(r)] ['teɪb(ə)l] [sɪts] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
A stone zither table sits under the window .
一个 石头 筝 桌子 坐着 在下面 这 窗户 .

窗下放着岱里石琴桌一张,

[ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [stʊd] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['gɪldɪd] ['kændlˌstɪks] .
On the table stood a pair of gilded candlesticks .
在 这 桌子 站立 一个 一对 的 镀金 烛台 .

桌上列着销金烛台一对,

[tuː] [red] [fɪʃ] [ɔɪl] ['kænd(ə)ls] [wɜː(r); wə(r)] [lɪt] [ə'bʌv] .
Two red fish oil candles were lit above .
二 红色的 鱼 油 蜡烛 是 点燃 多于 .

上边点着鱼油红烛二支。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['fɜːnɪʃɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] ,
After the two finished looking at the furnishings in the room ,
后 这 二 完成的 寻找 在 这 家具 在 这 房间 ,

二人观罢屋里的铺设,

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [ruːm] .
He turned around and went to the north room .
他 转向 大约 和 去 到 这 北 房间 .

复转身到了北间。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['tɔːtəsʃel; 'tɔːtəʃel] [luː'hɑːn] [bed] [ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] [iːvz] .
There was also a tortoiseshell Luohan bed on the front eaves .
那里 曾是 还 一个 玳瑁 罗汉 床 在 这 正面 檐 .

见前檐也有玳瑁罗汉床一张,

[ðə; ði] [flɔː(r)] [ɪz] ['fʊli] ['fɜːnɪʃt] .
The floor is fully furnished .
这 地面 是 完全 提供 .

上面铺设俱全。

[tʃuː] [ju] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [ʃiː'æŋ] - [ænd; ənd] [sed] :
Chu Yu pointed at Xiang Miaogu and said :
楚 于 尖 在 向 - 和 说 :

楚玉指着向蘋姑道:

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

"这是何说?

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"蘋姑道:

['iːv(ə)n][səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

"虽是如此,

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [sliːp] [ɪn] ['seprət] [bedz] [tə'naɪt] ?
How could we possibly sleep in separate beds tonight ?
如何 可以 我们 可能 睡觉 在 分离 床 今晚 ?

我们今宵岂还有异床之理么?"

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After they finished speaking ,
后 他们 完成的 请讲 ,

他二人说罢,

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ruːm] ,
Returning to the south room ,
返回 到 这 南 房间 ,

复回到南间里面,

['miau] [gʌ] [sæt][ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bed] .
Miao Gu sat on the edge of the bed .
苗 顾 卫星 在 这 边缘 的 这 床 .

蘋姑坐在床边,

[tʃuː] [ju] [sæt][ɒn][ə; eɪ] [stuːl] .
Chu Yu sat on a stool .
楚 于 卫星 在 一个 凳子 .

楚玉坐在杌上。

[tʃuː] [ju] [sed] [tuː; tə]['miau] [gʌ] :
Chu Yu said to Miao Gu :
楚 于 说 到 苗 顾 :

楚玉向蘋姑道:

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
" at this time ,
" 在 这 时间 ,

"此时、

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

此事，

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是耶、

[ɪts] [ə; eɪ] [driːm] !
It's a dream !
它是 一个 梦 !

梦耶！

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði]['leɪdi][hæz; həz] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] !
How could it be that the lady has heard of this !
如何 可以 它 是 那 这 女士 有 听到 的 这 !

岂犹夫人闻耶！

[bɪ'fɔː(r)] - [kʊd; kəd] ['ɑːnsə(r)] ,
Before Miaogu could answer ,
前 - 可以 回答 ,

"藐姑尚未及答，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feəri] [huː] [lʊkt] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
There was a fairy who looked about fifteen or sixteen years old .
那里 曾是 一个 仙女 WHO 看起来 关于 十五 或者 十六 年 老的 .

只见有十五六岁的仙女一个，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [pɒt] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
Holding a silver pot in his left hand ,
保持 一个 银 锅 在 他的 左边 手 ,

左手持着银壶一把，

[hiː; hi] [held] [tuː] ['kɒrəl] [waɪn] ['glɑːsɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He held two coral wine glasses in his right hand .
他 握住 二 珊瑚 葡萄酒 眼镜 在 他的 正确的 手 .

右手拿着珊瑚酒杯两个，

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd][stænd][ɪn][dɪ'speə(r)] .
Come in and stand in despair .
来 在 和 站立 在 绝望 .

进来向藐站、

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['nʌpʃl] [waɪn] [ðæt] [ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [brɪŋ] . "
" This is the nuptial wine that the Holy Mother asked me to bring . "
" 这 是 这 婚礼 葡萄酒 那 这 圣 母亲 问 我 到 带来 . "

"这是圣母叫我送来的合卺酒，

[lɔːd] [tʃiː]
Lord Qi
主 齐

祈相公、

[mɪs] , [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [drɪŋks] .
Miss , please have a few more drinks .
错过 , 请 有 一个 很少 更多的 饮料 .

小姐多饮几杯。

[səʊ] [hiː; hi] [pɔː] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['miau] [gʌ] .
So he poured a cup and offered it to Miao Gu .
所以 他 倾倒 一个 杯子 和 提供 它 到 苗 顾 .

"遂斟一杯送于藐姑，

[hiː; hi] [pɔː] [ə'nʌðə(r)] [kʌp] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [tʃuː] [ju] .
He poured another cup and offered it to Chu Yu .
他 倾倒 其他 杯子 和 提供 它 到 楚 于 .

又斟一杯送于楚玉。

['ɑːftə(r)] ['pɔːrɪŋ] ,
After pouring ,
后 浇注 ,

斟罢，

[hiː; hi] [stʊd] [baɪ] [ðə; ði] [dɔː(r)] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['tiːpɒt] .
He stood by the door , holding a teapot .
他 站立 经过 这 门 , 保持 一个 茶壶 .

执壶倚门而立。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾之间，

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After three rounds of drinks ,
后 三 回合 的 饮料 ,

酒过三巡，

[ðə; ði] [meɪd] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [pɒt] [ænd; ənd] [left] .
The maid then took the pot and left .
这 女佣 然后 采取 这 锅 和 左边 .

侍女遂执壶而去。

[tʃuː] [ju] [sed] [tuː; tə] ['miau] [gʌ] :
Chu Yu said to Miao Gu :
楚 于 说 到 苗 顾 :

楚玉对藐姑道：

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['mɪdnaɪt] .
It was already midnight .
它 曾是 已经 午夜 .

"天已夜半，

[lets] [kləʊz] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] .
Let's close the door and go to bed .
我们来吧 关闭 这 门 和 去 到 床 .

我们关门就寝罢。

[ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [kləʊzd] .
The door was not closed .
这 门 曾是 不是 关闭 .

"门尚未关，

[tuː] [meɪdz] [keɪm] [ɪn] .
Two maids came in .
二 女佣 来了 在 .

只见两个侍女来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] , "
" By order of the Holy Mother , "
" 经过 命令 的 这 圣 母亲 , "

"奉圣母之命，

[ðev] [təʊld][juː 'es][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [sɜːv] [juː; jʊ] [tuː] [nj'uːlɪwˌɛdz] !
They've told us to come and serve you two newlyweds !
他们有 讲述 我们 到 来 和 服务 你 二 新婚夫妇 !

叫我们来侍奉你二位新人哩！

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

[ai][deə(r)][nɒt] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] .
I dare not trouble you .
我 敢 不是 麻烦 你 .

"不敢奉烦，

[aɪ'd]['betə(r)][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [sliːp] .
I'd better go back to the palace to sleep .
ID 更好的 去 后退 到 这 宫殿 到 睡觉 .

还是回宫去睡罢。

[ðə; ði] [tuː] [meɪdz] [sed] :
The two maids said :
这 二 女佣 说 :

"二侍女云：

[ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊzd] .
The palace gates are closed .
这 宫殿 大门 是 关闭 .

"宫里禁门已关，

[wiː; wi] [kænt] [gəʊ] [bæk] [naʊ] .
We can't go back now .
我们 不能 去 后退 现在 .

我们欲回也不能了。

['aʊə(r)] [bedz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [hɪə(r)] .
Our beds are already here .
我们的 床 是 已经 这里 .

此间已有我们的床铺，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [juː 'es]
If you don't need us
如果 你 不 需要 我们

若不用我们，

[lets] [sliːp] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's sleep here for now .
我们来吧 睡觉 这里 为了 现在 .

我们就先在此睡罢。

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

"说完，

[ai] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ruːm] .
I went to sleep in the north room .
我 去 到 睡觉 在 这 北 房间 .

就在北间去睡了。

[tʃuː] [ju] [kləʊzd] [ðə; ði]['aʊtə(r)][dɔː(r)] .
Chu Yu closed the outer door .
楚 于 关闭 这 外 门 .

楚玉关上外门，

[ðeɪ] [feɪst] [ɒf] [ə'genst] [ðə; ði]['ɪnə(r)] [sekt] [ə'gen] .
They faced off against the inner sect again .
他们 面对 离开 反对 这 内 教派 再次 .

又对上了内门，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] ['miau] [gʌ] , ['seɪɪŋ] :
He stepped forward and embraced Miao Gu , saying :
他 步 向前 和 拥抱 苗 顾 , 说 :

上前搂着蕴姑道：

[tə'deɪ] [ɪz][ə; eɪ] [driːm] .
Today is a dream .
今天 是 一个 梦 .

"今日是梦，

[wiː; wi] [miːt] [ɪn]['aʊə(r)] [driːmz] ;
We meet in our dreams ;
我们 见面 在 我们的 梦境 ;

我们就在梦里相会；

[tə'deɪ] [ɪz]['riːəl] .
Today is real .
今天 是 真实的 .

今日是真，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] [ɪn] [truːθ] .
We will meet again in truth .
我们 将要 见面 再次 在 真相 .

我们就真真相逢，

[wɒt] [els] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?
What else do you have to say ?
什么 别的 做 你 有 到 说 ?

不知你还有何说之辞呢?

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"蕴姑道：

[wen] [ai][wɒz; wəz] ['lɜːnɪŋ] ['ɒprə] [frɒm; frəm][juː; jʊ]
When I was learning opera from you
什么时候 我 曾是 学习 歌剧 从 你

"我从前与你学戏时，

[hiː; hi] [wʌns] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] .
He once wanted to be clouds and rain .
他 一次 通缉 到 是 云 和 雨 .

曾要为云为雨，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑːtld] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [klaʊn] [ə'gen] .
They were startled away by the clown again .
他们 是 惊慌 离开 经过 这 小丑 再次 .

又被小丑惊散。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [wʊd] ['ɒf(ə)n] [kɔːl] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ['ɑːftəwəd] ,
Although they would often call each other husband and wife afterward ,
虽然 他们 会 经常 称呼 每个 其他 丈夫 和 妻子 之后 ,

以后虽是夫妻常叫，

[jet] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [steɪ] [kləʊz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Yet they were unable to stay close to each other .
然而 他们 是 无法 到 停留 关闭 到 每个 其他 .

却未能骨肉相贴。

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Now that things have come to this ,
现在 那 事物 有 来 到 这 ,

事至如今，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ai] [deəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Of course , I dared not refuse .
的 课程 , 我 敢于 不是 拒绝 .

自是不敢推辞的了。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [iːtʃ] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['luːs(ə)nd] [ðeə(r)] [belts] .
The two then each took off their clothes and loosened their belts .
这 二 然后 每个 采取 离开 他们的 衣服 和 松动 他们的 腰带 .

"两个遂各解衣宽带，

[hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] , [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][dʒeɪd][ænd; ənd] [brə'keɪd] , [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] .
Her body , as beautiful as jade and brocade , was revealed .
她 身体 , 作为 美丽的 作为 玉 和 锦缎 , 曾是 揭晓 .

露出那如玉如锦的一对身体。

[tʃuː] [ju] [stɒpt] ['miau] [gʌ] [ænd; ənd] [sed] :
Chu Yu stopped Miao Gu and said :
楚 于 停止 苗 顾 和 说 :

楚玉止住藐姑道：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" Things have come to this point . . . "
" 事物 有 来 到 这 观点 . . . "

"事已至此，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
There's no need to rush .
有 不 需要 到 匆忙 .

不必过急。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌplət] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['wɪdəʊə(r)][tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] .
I have a couplet for a widower to marry a widow .
我 有 一个 对联 为了 一个 鳏夫 到 结婚 一个 寡妇 .

我有赠鳏夫娶寡妇的对联一付，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] .
Read it aloud to the woman .
读 它 大声 到 这 女士 .

念来与妇人听，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðɪs] [suːts] [ˌjuː 'es] ?
I wonder if this suits us ?
我 想知道 如果 这 西装 我们 ?

不知与吾二人相合否？

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑道：

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I would like to hear it .
我 会 喜欢 到 听到 它 .

"愿闻。

" [tʃuː] [ju] [θɔːt] :
" Chu Yu thought :
" 楚 于 想法 :

"楚玉念道：

[ə; eɪ] ['njuːliwed] ['kʌp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)]
A newlywed couple in the bridal chamber
一个 新人 夫妻 在 这 新娘 房间

洞房内一对新人，

[tuː] [kaɪndz][ɒv; əv][əʊld]['aɪtəmz][ɒn][ðə; ði] [gʌmz] .
Two kinds of old items on the gums .
二 种类 的 老的 项目 在 这 牙龈 .

牙床上两般旧货。

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

[ðɪs] ['kʌplət] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] ,
This couplet is not only incompatible ,
这 对联 是 不是 仅有的 不相容 ,

"此联不惟不相合，

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪv] ,
In the eyes of the slave ,
在 这 眼睛 的 这 奴隶 ,

以奴看来，

[ɔː(r)] [kwaɪt] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] !
Or quite the opposite !
或者 相当 这 对面的 !

还是大相反哩！

[aɪv] [nəʊn] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I've known you for a long time .
我已经 已知 你 为了 一个 长的 时间 .

我和你相处已久，

[kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['njuːkʌmə(r)] ?
Can he be considered a newcomer ?
能 他 是 经过考虑的 一个 新人 ?

如可算得是新人？

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [njuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wel]
Although they knew each other well
虽然 他们 知道 每个 其他 出色地

他两个虽是相知，

[wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [met] [bɪ'fɔː(r)] .
We have never met before .
我们 有 绝不 遇见 前 .

未曾侔面，

[haʊ] [ɪz] [juːst] [gʊdz] ['kælkjuleɪtɪd] ?
How is used goods calculated ?
如何 是 用过的 商品 计算 ?

如何算的是旧货？

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪntʃ] [kʌt] !
Not a single inch cut !
不是 一个 单身的 英寸 切 !

一丝也不切！

[ai]['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌplət] .
I also have a couplet .
我 还 有 一个 对联 .

奴家也有对联一付，

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] , [sɜː(r)] ?
Would you like to hear about this , sir ?
会 你 喜欢 到 听到 关于 这 , 先生 ?

不知相公愿闻否?

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉道:

" [ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] . "
" I humbly request your guidance . "
" 我 谦卑地 要求 你的 指导 . "

"敬领教。

['miau] [gʌ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Miao Gu laughed and said :
苗 顾 笑了 和 说 :

"藐姑笑道:

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['mærid] [bɪ'fɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] .
A couple who had been married before were in the bridal chamber .
一个 夫妻 WHO 有 到过 已婚 前 是 在 这 新娘 房间 .

洞房内一对旧人。

[tuː] [njuː] ['aɪtəmz][ɒn][ðə; ði] [gʌmz] .
Two new items on the gums .
二 新的 项目 在 这 牙龈 .

牙床上两般新货。

[tʃuː] [ju] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Chu Yu smiled and said :
楚 于 微笑 和 说 :

楚玉笑道:

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz][ˌɪn'saɪd][maɪ] ['stʌmək] [bɪ'fɔː(r)] .
This is something that was inside my stomach before .
这 是 某物 那 曾是 里面 我的 胃 前 .

"这是鄙人腹内故物，

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][get]['ɪntuː][ðə; ði] ['leɪdiz] ['beli] ?
How did it get into the lady's belly ?
如何 做过 它 得到 进入 这 女士的 腹部 ?

如何到了夫人肚内呢!

['miau] [gʌ] ['wɪspəd] [tuː; tə] [tʃuː] [juːjən] :
Miao Gu whispered to Chu Yuyun :
苗 顾 低声说道 到 楚 宇云 :

"藐姑低声向楚玉云:

" [ðə; ði][əʊld] [θɪŋz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['dʒɛntəlmənz] ['beli] "
" The old things inside the gentleman's belly "
" 这 老的 事物 里面 这 绅士的 腹部 "

"相公腹内的故物，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][maɪ] ['beli] .
From now on , I'm afraid I'll have to go into my belly .
从 现在 在 , 我是 害怕的 患病的 有 到 去 进入 我的 腹部 .

从今以后恐怕不能不到奴家肚内了。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[səʊ][hiː; hi] [spred] [aʊt] [ðə; ði] ['blæŋkɪts] .
So he spread out the blankets .
所以 他 传播 出去 这 毯子 .

遂将被窝铺开，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['hævɪŋ] [seks] .
They started having sex .
他们 开始 拥有 性别 .

颠鸾倒凤起来了。

[bʌt; bət] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] .
But let's leave that aside .
但 我们来吧 离开 那 旁边 .

这且不提。

[naʊ] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] [meɪdz] ,
Now , about the two maids ,
现在 , 关于 这 二 女佣 ,

却说那两个侍女，

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [jet] ['fʊli] [grəʊn] ,
Although not yet fully grown ,
虽然 不是 然而 完全 生长 ,

虽未及髫，

[ai][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I am quite familiar with this matter .
我 是 相当 熟悉的 和 这 事情 .

此事颇晓。

[ænd; ənd] [ðen] , [ə'mɪdst] [ðə; ði] [kə'məʊʃn] ,
And then , amidst the commotion ,
和 然后 , 在……之中 这 骚动 ,

及至听到热闹中间，

[ðeɪ] [bəuθ] [stʊd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
They both stood together and said :
他们 两个都 站立 一起 和 说 :

他两也并到一头道：

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][mæn] ,
If we have a man ,
如果 我们 有 一个 男人 ,

"我们若有一个男的，

[tə'deɪz] ['pleʒə(r)]
Today's pleasure
今天的 乐趣

今日之乐，

[wiː; wi][woʊnt] [let] [ðem; ðəm][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [tuː; tə] [ðəm'selvz] .
We won't let them have it all to themselves .
我们 惯于 让 他们 有 它 全部 到 他们自己 .

就不让他们独擅了。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ɪn] ,
If you want to get in ,
如果 你 想 到 得到 在 ,

有心进去，

[ʃeə(r)] [ðə; ði] ['swiːtnəs] [wɪð] [hɪm]
Share the sweetness with him
分享 这 甜味 和 他

与他分甘，

[bʌt; bət][aɪm]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv]['əʊnli] ['hɜːtɪŋ] [maɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
But I'm also afraid of only hurting my reputation .
但 我是 还 害怕的 的 仅有的 受伤 我的 名声 .

又恐怕徒落伤脸。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
It would be better to treat the younger sister as a man .
它 会 是 更好的 到 对待 这 年轻 姐姐 作为 一个 男人 .

不如将妹妹当个男子，

[lets] [pʊt] [ɒn][ə; eɪ] [feɪk] [ʃəʊ] !
Let's put on a fake show !
我们来吧 放 在 一个 伪造的 展示 !

我两人做一番假的罢！

[ðə; ði][wʌn] [sed] :
The one said :
这 一 说 :

"那个说：

" [ðæts] [ɔːl][wiː; wi][kæn; kən][duː; də] . "
" That's all we can do . "
" 那就是 全部 我们 能 做 . "

"也只好如此。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [pʊt] [ɒn] [ðæt] [ækt][æz; əz] [wel] .
The two of them then put on that act as well .
这 二 的 他们 然后 放 在 那 行为 作为 出色地 .

"他两个也遂装出那般模样，

[ðeɪ] [kept] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] [stɒpt] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
They kept doing it until the clouds and rain stopped in his house .
他们 保留 正在做 它 直到 这 云 和 雨 停止 在 他的 房子 .

直弄到他屋里的云收雨止，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [stɒpt] .
The two of them then stopped .
这 二 的 他们 然后 停止 .

他两个方才住手。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

及至到了次日，

['miau] [gʌ] [wɒz; wəz] ['fʊli] [drest] [ænd; ənd] [meɪd] [ʌp] .
Miao Gu was fully dressed and made up .
苗 顾 曾是 完全 穿着 和 制成 向上 .

藐姑梳妆完备，

[ʃiː; ʃi] [went] [ˌɪn'saɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [peɪ] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'spekts] .
She went inside with her maid to pay her respects .
她 去 里面 和 她 女佣 到 支付 她 尊重 .

随侍女上内请安去了，

[tʃuː] [ju] ['sɪmpli] ['wɔndə] [ə'raʊnd] [ˌaʊt'saɪd] .
Chu Yu simply wandered around outside .
楚 于 简单地 漫步 大约 外部 .

楚玉只在外面闲游。

[raɪz] ['ɜːli] [ænd; ənd] [steɪ] [ʌp] [leɪt] ;
rise early and stay up late ;
上升 早期的 和 停留 向上 晚的 ;

早兴晚宿;

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
It will be about half a month .
它 将要 是 关于 一半 一个 月 .

将及半月。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日,

[jæn] [gɒŋ] [sed] [tuː; tə] [tʃuː] [ju] :
Yan Gong said to Chu Yu :
严 锣 说 到 楚 于 :

宴公对楚玉道:

[jɔː(r); jə(r)] ['benɪfæktə(r)] ,
Your benefactor ,
你的 恩人 ,

"你的恩人,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'raɪv] [suːn] .
It will arrive soon .
它 将要 到达 很快 .

不日就要到了。

[huː] [ɪz] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] ['benɪfæktə(r)] ?
Who is the unknown benefactor ?
WHO 是 这 未知 恩人 ?

"未知恩人是谁,

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ten] : [ðə; ði] ['maʊntən] [kɪŋ] [ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] ['faɪə(r)] , [mjuː] - [ri'zain] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fɑːm]
Chapter Ten : The Mountain King is Defeated by Fire , Mu Bingbei Resigns and Returns to His Farm
章 十 : 这 山 国王 是 战败 经过 火 , 亩 - 辞职 和 返回 到 他的 农场

第十回 山大王被火兵败 慕兵备挂印归田

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] .
Now , let's talk about the people of Xichuan .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 人们 的 西川 .

却说西川人氏,

[bɔːn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['fæməli] [ɒv; əv] ['skɑːlərz] ,
Born into a family of scholars ,
出生 进入 一个 家庭 的 学者们 ,

由进士出身,

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['sensərɪt] .
He served as an official in the Censorate .
他 服务 作为 一个 官方的 在 这 审查 .

历官吏职谏垣,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəʊst] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn] - .
He was appointed to the post of military magistrate in Zhangnan .
他 曾是 任命 到 这 邮政 的 军队 地方法官 在 - .

外补漳南兵宪之职，

[ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ɪz] [muː'rɔːŋ] .
The surname is Murong .
这 姓 是 穆隆 .

双姓慕容，

['sɜːvənt]
servant
仆人

名仆，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Shigong .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字石公。

['tæləntɪd] [ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋ] ,
Talented and unyielding ,
才华横溢 和 不屈 ,

有才不屈，

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'zaɪə(r)] [ɔː(r)] [rɪ'dʒɪdəti] ,
Without desire or rigidity ,
没有 欲望 或者 刚性 ,

无欲无刚，

[hɑːf] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ɒv; əv] ['ped(ə)ntri] ,
Half a lifetime of pedantry ,
一半 一个 寿命 的 迂腐 ,

半世迂儒，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['vaɪəleɪtɪd] [ðə; ði] [tə'buːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌlɪtə'rɑːti] .
He repeatedly violated the taboos of the literati .
他 反复 违反 这 禁忌 的 这 文人墨客 .

屡犯士林之忌。

[ten] ['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Ten minor officials ,
十 次要的 官员 ,

十所微吏，

['friːkwənt] [weɪvz] [raɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siː] .
Frequent waves rise from the sea .
频繁 波浪 上升 从 这 海 .

频生海上之波。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
He discussed it with his wife :
他 讨论 它 和 他的 妻子 :

与他夫人商议道：

" [ai] [hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [pi'tiʃən] [tuː; tə] [rɪ'taɪə(r)] , [bʌt; bət] [maɪ] [rɪ'kwest] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] ['grɑːntɪd]
" I have repeatedly petitioned to retire , but my request has not been granted
" 我 有 反复 请愿 到 退休 , 但 我的 要求 有 不是 到过 的确

. "
: "
. "

"屡疏乞骸未蒙见允，

[wiː; wi] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [fiːld] ['treɪnɪŋ] [tə'deɪ] .
We returned from field training today .
我们 返回 从 场地 训练 今天 .

今日从野外练兵而回，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ə'lɑːm] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntən] ['væli] ,
Hearing that there was an alarm in the mountain valley ,
听力 那 那里 曾是 一个 警报 在 这 山 谷 ,

闻得山沟有警，

['mɪlətri] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [lɔːntʃt] [suːn] .
Military action will be launched soon .
军队 行动 将要 是 发射 很快 .

不日就要用兵了。

[kɔːl] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] :
Call the courtyard :
称呼 这 庭院 :

"叫院子：

" [teɪk] [ə; eɪ] [kə'mɑːnd] ['ærəʊ] . "
" Take a command arrow . "
" 拿 一个 命令 箭 . "

"取令箭一枝，

[pɑːs] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Pass it on to the central army .
经过 它 在 到 这 中央 军队 .

传与中军，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] ['mʌstə(r)] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Tell him to muster his troops .
告诉 他 到 鼓起 他的 军队 .

叫他点齐人马，

[prɪ'peə(r)] [prə'vɪʒ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
Prepare provisions for the journey .
准备 条款 为了 这 旅行 .

备办行粮，

[ðɪs] ['meθəd] [ɪz] ['æktɪveɪtɪd] [ɪ'miːdiətli] .
This method is activated immediately .
这 方法 是 活性 立即地 .

本道即时调发。

[maɪ] ['strætədʒi] ,
My strategy ,
我的 战略 ,

我的谋略，

[naʊ] [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'spleɪd] .
Now it's going to be displayed .
现在 它是 去 到 是 显示 .

如今要展布出来了。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

"夫人道：

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː] , [maɪ] [lɔːd] .
Please tell me , my lord .
请 告诉 我 , 我的 主 .

"请相公说来，

[ai] [wɪl] [naʊ] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] ['fɜːðə(r)] .
I will now consider this matter further .
我 将要 现在 考虑 这 事情 更远 .

待奴家参此末议。

[ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道：

" ['meɪdʒə(r)] ['mɪlətri] [ə'feəz] ,
" Major military affairs ,
" 主要的 军队 事务 ,

"行兵大事，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [plɒt] [ə'genst] [ə; eɪ] ['wʊmən] !
How could you possibly plot against a woman !
如何 可以 你 可能 阴谋 反对 一个 女士 !

岂可谋之妇人！

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['strætədʒɪst] ['væljuː] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .
Moreover , strategists value relationships .
而且 , 战略家 价值 关系 .

况且机谋重情，

['iːv(ə)n][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Even in front of his wife ,
甚至 在 正面 的 他的 妻子 ,

虽是妻子面前，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [liːkt] .
It must not be leaked .
它 必须 不是 是 泄露 .

也泄漏不得，

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk] !
You don't need to ask !
你 不 需要 到 问 !

你不必问也罢了！

" [ðə; ði]['leɪdi] [sed] : "
" The lady said : "
" 这 女士 说 : "

"夫人道："

[ðæts] [truː] .
That's true .
那就是 真的 .

也说得是，

[ai][deə(r)][nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ʌn'juːʒuəl] ['mætəz] .
I dare not speak of such unusual matters .
我 敢 不是 说话 的 这样的 异常 事情 .

这等别样事不敢多口，

[ɪts] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] .
It's just about military operations .
它是 只是 关于 军队 运营 .

只是行兵之事，

['kɪlɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [tə'buː] [θɪŋ] .
Killing is the most taboo thing .
杀戮 是 这 最多 忌讳 事物 .

最忌杀戮，

[ai] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
I advise you , sir .
我 建议 你 , 先生 .

奉劝相公，

['əʊnli] ['ləʊk(ə)l] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] .
Only local preservation is possible .
仅有的 当地的 保存 是 可能的 .

只可保全地方，

[prə'tekt] [ɔːl] [laɪf]
Protect all life
保护 全部 生活

护全生命，

[dʒʌst] [ə'kjuːmjəleɪt] [sʌm; səm] [gʊd] [diːdz] [ɪn] ['siːkrət] .
Just accumulate some good deeds in secret .
只是 积累 一些 好的 契约 在 秘密 .

积些阴德罢了。

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] [di'strɔi] [ðə; ði] [keɪv] .
The matter of burning down the nest and destroying the cave .
这 事情 的 燃烧 向下 这 巢 和 摧毁 这 洞穴 .

那焚巢捣穴之事，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [teɪk] [rɪsks] ,
Not only did they themselves take risks ,
不是 仅有的 做过 他们 他们自己 拿 风险 ,

不但自家冒险，

['meni] [laɪvz; lɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
Many lives were lost .
许多 生活 是 丢失的 .

损伤的性命也多，

[pə'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [sʌm; səm] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [mə'nuːvə(r)] !
Perhaps we should leave some room for maneuver !
也许 我们 应该 离开 一些 房间 为了 演习 !

不若留些余地罢！

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] .
He then presented her with a poem .
他 然后 呈现 她 和 一个 诗 .

"遂赠诗一首。

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] [rɪ'kwaɪə(r)] ['praɪə(r)] ['plænɪŋ] [ɪn] [ɔːl] ['æspekts] .
Military operations require prior planning in all aspects .
军队 运营 要求 事先的 规划 在 全部 方面 .

行兵事事有先筹，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['fɪələs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] .
He was generous and fearless in the face of danger .
他 曾是 慷慨的 和 无畏 在 这 脸 的 危险 .

慷慨临戎自不忧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ziːl] [tuː; tə]['flætə(r)][ðə; ði] [lɔːd] ,
It is not out of zeal to flatter the Lord ,
它 是 不是 出去 的 热情 到 奉承 这 主 ,

非是热中来媚主，

[ðə; ði] ['tæsəld] [hæt][wɒz; wəz]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['hæŋɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][hæt] .
The tasseled hat was only for the purpose of hanging up the hat .
这 带流苏的 帽子 曾是 仅有的 为了 这 目的 的 绞刑 向上 这 帽子 .

缨冠祗为挂冠谋。

[ʃiː] [gɒŋ] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Shi Gong then took his leave of his wife .
史 锣 然后 采取 他的 离开 的 他的 妻子 .

石公遂辞了夫人，

['mɪlətri] ['ækʃ(ə)n][tuː; tə] [kə'mens] [ɪ'miːdiətli] .
Military action to commence immediately .
军队 行动 到 开始 立即地 .

即日起兵，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz] ,
In less than three days ,
在 较少的 比 三 天 ,

行不三日，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['bændɪt][kæmp] .
They were already close to the bandit camp .
他们 是 已经 关闭 到 这 土匪 营 .

已与贼营相近，

[ðeɪ] [ðen] [set] [ʌp] [kæmp] .
They then set up camp .
他们 然后 放 向上 营 .

遂扎下营栅，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtə(r)] .
Let's talk about it later .
我们来吧 讲话 关于 它 之后 .

相候再说。

[ɔːl'ðəʊ] [ðæt] ['bændɪt][wɒz; wəz] [bɔːn] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
Although that bandit was born deep in the mountains ,
虽然 那 土匪 曾是 出生 深的 在 这 山脉 ,

那个山贼虽生在深山之中，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ɪk'striːmli] [fɪəs] [ænd; ənd] [breɪv] .
However , they were also extremely fierce and brave .
然而 , 他们 是 还 极其 凶猛的 和 勇敢的 .

却也甚是凶勇。

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['pɜːs(ə)n] [wʌns] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
An ancient person once praised it , saying :
一个 古老的 人 一次 赞扬 它 , 说 :

前人有赞曰：

[ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] ['diːmən] , ['neɪtʃə(r)] [laɪk] [ə; eɪ][beə(r)] ,
Shaped like a demon , nature like a bear ,
形状 喜欢 一个 恶魔 , 自然 喜欢 一个 熊 ,

状类天魔性类熊，

[fjuː] [pə'zes] [ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə] [ˌʌp'ruːt] ['maʊntənz] .
Few possess the strength to uproot mountains .
很少 具有 这 力量 到 铲除 山脉 .

拔山膂力少人同。

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] [fuːlz] [hæv; həv] [nəʊ] ['speʃ(ə)l] ['skɪlz] .
Don't say that fools have no special skills .
不 说 那 傻瓜 有 不 特别的 技能 .

休言蠢类无长技，

[ðə; ði] [eɪps] [ɑːm] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [gʊd] [æt; ət] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] .
The ape's arm has always been good at drawing a bow .
这 猿猴的 手臂 有 总是 到过 好的 在 绘画 一个 弓 .

猿臂从来善引弓。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['maʊntən] [kɪŋ] [sæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tent] .
The mountain king sat in his tent .
这 山 国王 卫星 在 他的 帐篷 .

山大王坐在帐中，

['bəʊstɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] :
Boasting of his abilities :
吹嘘 的 他的 能力 :

自夸其能道：

" [ðə; ði] ['sɒlətri] [wʌn] [ɪz] [ɪk'sentrɪk] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] . "
" The solitary one is eccentric in nature . "
" 这 孤 一 是 偏心 在 自然 . "

"孤家赋性怪异，

[hɪz; ɪz] ['neɪtʃə(r)] [ɪz] [fə'rəʊʃəs] .
His nature is ferocious .
他的 自然 是 凶猛 .

秉性狰狞。

[bɔːn] [ə'mʌŋ] [t'aɪgəz] [ænd; ənd] ['lepədz] ,
Born among tigers and leopards ,
出生 之中 老虎 和 豹子 ,

生于虎豹丛中，

[ðeɪ] [gruː] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [fɔksiz] [tiːm] .
They grew up in the Foxes team .
他们 生长 向上 在 这 狐狸 团队 .

长在狐狸队里。

['iːtɪŋ] [rɔː] [miːt] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [blʌd] ,
Eating raw meat and drinking blood ,
吃 生的 肉 和 喝 血 ,

茹毛饮血，

['mɒd(ə)n] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['stiːlɪŋ] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
Modern people are stealing the customs of the ancient times .
现代的 人们 是 偷窃 这 海关 的 这 古老的 时代 .

今人窃太古之风。

['pɪləʊ] [ɒn] [stəʊn] , [sliːp] [ə'mʌŋ] [klaʊdz] .
Pillow on stone , sleep among clouds .
枕头 在 石头 , 睡觉 之中 云 .

枕石眠云，

[ðə; ði] ['maʊntən] ['spɪrɪt] [in'dʒɔi] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] [ɪ'mɔːrtlz] .
The mountain spirit enjoys the blessings of immortals .
这 山 精神 享受 这 祝福 的 不朽者 .

山鬼享神仙之福。

['ɔːf(ə)nd] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['peərənts]
Orphaned and without parents
孤儿 和 没有 父母

孤家少无父母，

[ai][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [huː] [ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [frɒm; frəm] .
I do not know who I was born from .
我 做 不是 知道 WHO 我 曾是 出生 从 .

不知生自何人。

[ɔːl] [ai] [hɜːd] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [huː] [wɒz; wəz] ['nɜːsɪŋ] [sed] [wɒz; wəz] . . .
All I heard the old woman who was nursing said was . . .
全部 我 听到 这 老的 女士 WHO 曾是 护理 说 曾是 . . .

只听得乳养的老妪说，

[bɪ'fɔː(r)] [ai][wɒz; wəz] [bɔːn] ,
Before I was born ,
前 我 曾是 出生 ,

俺未生之先，

[diːp] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
Deep in the mountains ,
深的 在 这 山脉 ,

这深山里面，

[æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['pɜːs(ə)n] [ɪ'mɜːdʒd] .
An extraordinary person emerged .
一个 非凡的 人 出现 .

出了一个异人，

[nɒt] ['əʊnli] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [pə'zes] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [səb'djuː] [t'aɪgəz] [ænd; ənd] ['diːmənz] ,
Not only does it possess the art of subduing tigers and demons ,
不是 仅有的 做 它 具有 这 艺术 的 制服 老虎 和 恶魔 ,

不但有伏虎降魔之术，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['meɪtɪŋ] [wɪð] ['laɪvstɒk] [ænd; ənd][waɪld] ['ænɪmlz] .
They were also accustomed to mating with livestock and wild animals .
他们 是 还 习惯 到 交配 和 家畜 和 荒野 动物 .

又惯与牲兽交欢。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽然一日，

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [diːp] ['fɒrɪst] ,
Inside the deep forest ,
里面 这 深的 森林 ,

只见深林里面，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɪð] [blʌd] [ɒn] [hɪm] .
There was a child with blood on him .
那里 曾是 一个 孩子 和 血 在 他 .

有个带血的孩子，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['biːɪŋ] [ə'ləʊn] .
It means being alone .
它 方法 存在 独自的 .

就是孤家。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] ['veri] ['streɪndʒli] .
He was born very strangely .
他 曾是 出生 非常 奇怪的 .

生得十分怪异，

[ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['pɜːs(ə)n] .
This old woman knew he was the son of an extraordinary person .
这 老的 女士 知道 他 曾是 这 儿子 的 一个 非凡的 人 .

这等老妪知道是异人之子，

[bɔːn] [ɒv; əv][waɪld] [biːsts]
Born of wild beasts
出生 的 荒野 野兽

猛兽所生，

[ðeə(r)] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi][sʌm; səm] ['benɪfɪts] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
There will definitely be some benefits in the future .
那里 将要 确实 是 一些 好处 在 这 未来 .

将来必定有些好处，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm] [həʊm] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪm] .
They took him home and raised him .
他们 采取 他 家 和 提高 他 .

就抱回来抚养。

[æz; əz] [ðeɪ] [gruː] [ʌp] ,
As they grew up ,
作为 他们 生长 向上 ,

及至长大之后，

[ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'meɪnz] ['ækʃ(ə)nz] ,
Official remains actions ,
官方的 遗迹 行动 ,

官骸举动，

[iːtʃ] [piːs] [hæz; həz][sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] - [laɪk] ['fiːtʃəz] .
Each piece has some animal - like features .
每个 片 有 一些 动物 - 喜欢 特征 .

件件都带些兽形。

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] ['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] , [wʊlvz] , [t'aɪgəz] , [ænd; ənd] ['lepədz] .
They encountered jackals , wolves , tigers , and leopards .
他们 遭遇 豺狼 , 狼 , 老虎 , 和 豹子 .

遇了豺狼虎豹，

[laɪk] [kləʊz] ['fæməli] ['membəz] .
Like close family members .
喜欢 关闭 家庭 成员 .

就像至亲骨肉一般。

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] [ðeɪ] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌem 'iː] ,
Not only did they not mention me ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 提到 我 ,

不但不言俺，

[ðeɪ] [ɔːl] [kən'veɪ] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['tendənəs] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] .
They all convey a sense of tenderness and affection .
他们 全部 传达 一个 感觉 的 压痛 和 感情 .

都有个顾盼温存之意。

[ai] [hɜːd] [ðæt] ['dekeɪdz] [ə'gəʊ] ,
I heard that decades ago ,
我 听到 那 几十年 前 ,

闻得数十年前，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] [sʌm; səm] ['nɜːsəri] [raɪmz] [ðæt] [went] [laɪk] [ðɪs] :
There were once some nursery rhymes that went like this :
那里 是 一次 一些 苗圃 韵律 那 去 喜欢 这 :

曾有几句童谣道：

['hjuːmən] [feɪs] [ænd; ənd] ['ænɪm(ə)l] [hɑːt] ,
Human face and animal heart ,
人类 脸 和 动物 心 ,

人面兽心，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [θɔːnz] [ænd; ənd] [b'ræmblz] .
The world is full of thorns and brambles .
这 世界 是 满的 的 荆棘 和 荆棘 .

世界荆榛。

['hjuːmən] [hɑːt] , [biːst] [feɪs]
Human heart , beast face
人类 心 , 兽 脸

人心兽面，

[piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [siːn] .
Peace and prosperity will soon be seen .
和平 和 繁荣 将要 很快 是 已见 .

太平立见。

[ðiːz] [fjuː] ['ruːməz] ,
These few rumors ,
这些 很少 谣言 ,

这几句谣言，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['klɪəli] [biː; bi] [ˌem 'iː] .
It should clearly be me .
它 应该 清楚地 是 我 .

分明应在俺的身上。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

故此，

[raɪt] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] ,
Right there in the mountains ,
正确的 那里 在 这 山脉 ,

就在万山之中，

[rɪ'kruːtɪŋ] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːsɪz] ,
Recruiting soldiers and buying horses ,
招聘 士兵 和 购买 马匹 ,

招兵买马，

[stɔː(r)] [ʌp] [heɪ] [ænd; ənd] [greɪn] .
Store up hay and grain .
店铺 向上 干草 和 粮食 .

积草屯粮，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [j'iəz] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] ,
More than 20 years of training ,
更多的 比 - 年 的 训练 ,

训养二十余年，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['əʊnli] [dʒʌst] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [fɔːs] [tuː; tə] [biː; bi] ['rekən] [wɪð] .
It has only just become a force to be reckoned with .
它 有 仅有的 只是 变得 一个 力量 到 是 估计 和 .

方才成了气候。

[bɔːn] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
Born alone in the mountains ,
出生 独自的 在 这 山脉 ,
孤家生在山中，

[ðeɪ] [ðen] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [æz; əz] - .
They then adopted the name of the state as Shanzi .
他们 然后 已采用 这 姓名 的 这 状态 作为 - .
就把山子做了国号。

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
In accordance with the will of Heaven ,
在 根据 和 这 将要 的 天堂 ,
上应天心，

[tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] ['piːpəlz] ['wɪʃɪz]
To comply with people's wishes
到 遵守 和 人们的 愿望
下从人愿，

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] , [ai] [wɪl] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
For now , I will assume the throne of the king .
为了 现在 , 我 将要 认为 这 王座 的 这 国王 .
暂就大王之位，

[tʃʊ] [ˌtiː ˈjuː] , [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [suː'priːm; sjuː'priːm] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Xu Tu , the emperor's supreme position ,
徐 图 , 这 皇帝的 最高 位置 ,
徐图天子之尊，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [send] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] .
They always wanted to send troops out of the mountains .
他们 总是 通缉 到 发送 军队 出去 的 这 山脉 .
一向要举兵出山。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
It was all because of a local official .
它 曾是 全部 因为 的 一个 当地的 官方的 .
只因有个司道官儿，

[ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ɪz] [muː'rɔːŋ] .
The surname is Murong .
这 姓 是 穆隆 .
复姓慕容，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['mɪlətri] ['strætədʒi]
Proficient in military strategy
精通 在 军队 战略
精通武略，

[ðeɪ] [spent] [ðeə(r)] [deɪz] ['treɪnɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] [kə'lektɪŋ] [fʌndz] .
They spent their days training troops and collecting funds .
他们 花费 他们的 天 训练 军队 和 收集 资金 .
终日里练兵聚饷，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [hiːz] ['æktʃuəli] [laɪk] ,
Although I don't know what he's actually like ,
虽然 我 不 知道 什么 他是 实际上 喜欢 ,
虽不知他实际若何，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] ['tɑːnɪʃt] [maɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['mɪlətri] [mait] .
But it has tarnished my formidable military might .
但 它 有 失去光泽 我的 强大 军队 可能 .
却使俺这赫赫的军威，

[hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ˌəuvə'ʃædəu] .
His reputation was also overshadowed .
他的 名声 曾是 还 黯然失色 .

也被他名声听夺。

[ai][hæv; həv]['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪə(r)][ɪz] [dɪ'klaɪnɪŋ] .
I have recently heard that his official career is declining .
我 有 最近 听到 那 他的 官方的 职业 是 下降 .

近来闻得他的宦兴渐衰，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['iːgə(r)] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .
I am very eager to go home .
我 是 非常 渴望的 到 去 家 .

归心颇急，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðɪs] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
Therefore , we have come here to carry out this undertaking .
所以 , 我们 有 来 这里 到 携带 出去 这 承诺 .

所以来此举事，

[ðɪs] [wʊd] [fɔːs] [ðə; ði][əʊld][mæn][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .
This would force the old man to resign .
这 会 力量 这 老的 男人 到 辞职 .

好逼此老辞官，

[ðæt] [wei] [hiː; hi][woʊnt] ['hezɪteɪt] .
That way he won't hesitate .
那 方式 他 惯于 犹豫 .

省得他犹豫不果。

[dʒʌst][wʌn]['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

['mɪlətri] ['strætədʒi][hæz; həz]['ɔːlweɪz] ['væljuːd] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l] ['tæktɪks] .
Military strategy has always valued unconventional tactics .
军队 战略 有 总是 有价值的 非传统 策略 .

从来兵法贵奇，

[ɪf] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['səʊldʒəz]
If only a few soldiers
如果 仅有的 一个 很少 士兵

若只靠几个兵丁，

[greɪt] [θɪŋz] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ðeə(r)] !
Great things can be accomplished there !
伟大的 事物 能 是 完成 那里 !

那里成得大事！

[ðə; ði] ['ləʊnli] [wʌn][wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [biːst] .
The lonely one was originally a beast .
这 孤独 一 曾是 起初 一个 兽 .

喜得孤家原是兽类，

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kiːp] ['sevrəl] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [æt; ət][ðeə(r)][dɪ'spəʊz(ə)l] .
They usually keep several elite troops at their disposal .
他们 通常 保持 一些 精英 军队 在 他们的 处理 .

平日蓄有几队奇兵，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][waɪld] [biːsts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz] .
They are all wild beasts from the mountains .
他们 是 全部 荒野 野兽 从 这 山脉 .

都是山间的猛兽，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] .
He was made the vanguard .
他 曾是 制成 这 先锋 .

把他做了先锋，

[tʃɑːdʒ] ['fɔːwəd] ,
Charge forward ,
收费 向前 ,

杀上前去，

[huz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [stɒp] [ʝuː 'es] ?
Who's going to stop us ?
谁是 去 到 停止 我们 ?

还怕谁来拦挡！

[ai] [hɜːd] [ðæt] [əʊld][mæn][mjuː][hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
I heard that Old Man Mu has arrived at the front lines .
我 听到 那 老的 男人 亩 有 到达的 在 这 正面 线条 .

闻得慕老儿已到军前，

[ðɪs] [ɪn'evɪtəbli] [led][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] ['saʊndɪŋ] [ðə; ði]['bjuːgl] .
This inevitably led to the officers sounding the bugle .
这 不可避免地 引领 到 这 警官 听起来 这 号角 .

不免叫将校吹起号来，

[triːt] [ðæt] ['taɪgə(r)] [wel] .
Treat that tiger well .
对待 那 老虎 出色地 .

好待那虎、

[beə(r)] ,
Bear ,
熊 ,

熊、

[raɪ'nɒsərəs] ,
rhinoceros ,
犀牛 ,

犀、

[fɔː(r)] [skwɒdz] [ɒv; əv] ['biːstmən] ,
Four squads of beastmen ,
四 球队 的 兽人 ,

象四队兽兵，

[lets] [klɪə(r)][ðə; ði] [wei] [fɜːst] .
Let's clear the way first .
我们来吧 清除 这 方式 第一的 .

先去开路便了。"

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [stəʊn] ['eldə(r)] ,
As for that Stone Elder ,
作为 为了 那 石头 长老 ,

再说那石公，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði]['empərə(r)] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [tent] .
The next day , the emperor raised his tent .
这 下一个 天 , 这 皇帝 提高 他的 帐篷 .

次日升帐，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['bændɪt] ['liːdə(r)] [ɪz][æn; ən] ['ɒdbɔːl] . "
" I've heard that the bandit leader is an oddball . "
" 我已经 听到 那 这 土匪 领导者 是 一个 古怪的人 . "

"闻得贼头是个异类，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [fɪəs] [ɪn]['neɪtʃə(r)] .
He was exceptionally fierce in nature .
他 曾是 非常 凶猛的 在 自然 .

性子骠悍异常，

[ðə; ði] ['vængɑːd] [juːst] ,
The vanguard used ,
这 先锋 用过的 ,

所用的先锋，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [fə'rəʊʃəs] [biːsts] .
They are all ferocious beasts .
他们 是 全部 凶猛 野兽 .

都是猛兽，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [hɪm] [ɪz] [θruː] ['strætədʒi] .
It seems the only way to capture him is through strategy .
它 似乎 这 仅有的 方式 到 捕获 他 是 通过 战略 .

想来只可智擒，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [baɪ] [fɔːs] .
It is difficult to obtain by force .
它 是 难的 到 获得 经过 力量 .

料难力取。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meθədz] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [biːsts] .
I have heard of the methods to defeat beasts .
我 有 听到 的 这 方法 到 击败 野兽 .

我闻败兽之法，

['nʌθɪŋ] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən]['juːzɪŋ]['faɪə(r)] .
Nothing is better than using fire .
没有什么 是 更好的 比 使用 火 .

莫妙于火攻。

[jʊr; jər] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
You're at the end of the main road .
你是 在 这 结尾 的 这 主要的 路 .

你们在总路头了，

[dɪg] [ə; eɪ] [diːp] [pɪt] ,
Dig a deep pit ,
挖 一个 深的 坑 ,

掘下深坑，

[plɑːnt] ['lændmaɪnz]
Plant landmines
植物 地雷

埋下地雷、

['flaɪɪŋ] [fleɪmz]
Flying Flames
飞行 火焰

飞焰，

[ˌaɪ 'tiː] [i'neibl] [hɪm] [tuː; tə] [muːv] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
It enables him to move on the ground .
它 启用 他 到 移动 在 这 地面 .

使他踏地机动，

[ðə; ði] ['lændmaɪn] ['detəneɪtɪd] [ɒn] [ɪts] [əʊn] .
The landmine detonated on its own .
这 地雷 引爆 在 它是自己的 .

地雷自响。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [saʊnd] ,
After the sound ,
后 这 声音 ,

一响之后，

[vɑːst] [ænd; ənd] ['baʊndləs] ,
Vast and boundless ,
广阔的 和 无边无际 ,

弥天遍野，

['ðer] [ɔːl] [mɑːz] .
They're all Mars .
它们是 全部 火星 .

都是火星，

['kætəpɪləz] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['faɪə(r)] ,
Caterpillars encountering fire ,
毛毛虫 遭遇 火 ,

毛虫遇火，

['kʌvəd] [ɪn] [swet] .
Covered in sweat .
涵盖 在 汗 .

浑身都着。

[ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [peɪn] [kɔːzd] [hɪm] [peɪn] .
The burning pain caused him pain .
这 燃烧 疼痛 导致 他 疼痛 .

烧得他疼痛，

['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'vɜːs(ə)l] ,
Natural reversal ,
自然的 逆转 ,

自然反奔，

[juː; jʊ] [laɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [æt; ət] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [pɔɪnts] .
You lie in ambush at the vital points .
你 说谎 在 伏击 在 这 必不可少的 积分 .

你们伏在要害之处。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['kænən] ['faɪə(r)] ,
Upon hearing the cannon fire ,
之上 听力 这 大炮 火 ,

听见炮响，

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd] [kɪl] .
Join forces to pursue and kill .
加入 力量 到 追求 和 杀 .

合兵追斩，

['ɑːftə(r)] ['vɪktəri] ,
After victory ,
后 胜利 ,

待得胜之后，

[lets] [dɪ'skʌs] ['sɜːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ə'gen] .
Let's discuss searching the mountains again .
我们来吧 讨论 搜索 这 山脉 再次 .

再议搜山。

[ɔːl] [mʌst; məst] [biː; bi] ['keəfəli] ['fɒləʊd] .
All must be carefully followed .
全部 必须 是 小心 随后 .

都要小心奉行，

[duː; də] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] [maɪ] ['mɪlətri] ['ɔːdərs] !
Do not disobey my military orders !
做 不是 违 我的 军队 订单 !

不得违吾军令！

" [ðen] ['evriwʌn] [ək'septɪd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm] [aʊt] . "
" Then everyone accepted their orders and went to carry them out . "
" 然后 每个人 公认 他们的 订单 和 去 到 携带 他们 出去 . "

"众人遂各领命去讫。

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

及至次日，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mætʃ] [keɪm] ,
When the time for the match came ,
什么时候 这 时间 为了 这 匹配 来了 ,

到了对垒的时节，

[ðə; ði] ['væŋgɑːd] [ɒv; əv] [trʌmps] ['ɑːmi] ['hæpənd] [tuː; tə] [step] [ɒn] [ðə; ði] [træp] .
The vanguard of Trump's army happened to step on the trap .
这 先锋 的 特朗普的 军队 发生 到 步 在 这 陷阱 .

川大王的前队恰好踏着机关，

[ðə; ði] ['məʊtəraɪzd] ['kænən] ['faɪəd] .
The motorized cannon fired .
这 电动的 大炮 被解雇 .

机动炮响，

[ðeɪ] [bɜːnd] [ðəʊz] ['biːstmən] [tuː; tə] [ə; eɪ] [krɪsp] , ['liːvɪŋ] ['əʊnli] [ðeə(r)] [fɜː(r)] [ænd; ənd] [fleʃ] .
They burned those beastmen to a crisp , leaving only their fur and flesh .
他们 烧伤 那些 兽人 到 一个 脆 , 离开 仅有的 他们的 毛皮 和 肉 .

将那些兽兵烧的毛净肉烂。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] , [ðə; ði] ['maʊntən] [kɪŋ]
Seeing that the situation was not good , the mountain king
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 这 山 国王

山大王见势不好，

[səʊ] [ðeɪ] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
So they withdrew their troops and returned to the mountains .
所以 他们 退出 他们的 军队 和 返回 到 这 山脉 .

遂收兵回山去了。

[wen] [lɔːd] [ʃiː] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːmi] [hæd; həd] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] ,
When Lord Shi heard that the rebel army had suffered a great defeat ,
什么时候 主 史 听到 那 这 反叛 军队 有 遭受 一个 伟大的 击败 ,

话说石公闻得贼兵大败，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] :
He then instructed his generals :
他 然后 指示 他的 将军们 :

遂吩咐众将道：

" [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [prest] [ðeə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] [ænd; ənd] [endid] [ðə; ði] [geɪm] . "
" They should have pressed their advantage and ended the game . "
" 他们 应该 有 按下 他们的 优势 和 结束 这 游戏 . "

"本该乘胜收山，

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] [rɪ'piːtɪd] ['bæt(ə)lz] ,
However , after repeated battles ,
然而 , 后 重复 战斗 ,

只是屡战之后，

[ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz]['taɪəd][ænd; ənd][ðə; ði]['raɪdə(r)][wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] .
The horse was tired and the rider was exhausted .
这 马 曾是 疲劳的 和 这 骑士 曾是 筋疲力尽的 .

马倦人疲，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] ['set,bæk] .
There may be some setbacks .
那里 可能 是 一些 挫折 .

恐怕有些折挫。

[ai] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [left] ,
I remember the time before I left ,
我 记住 这 时间 前 我 左边 ,

记得临行时节，

[ðə; ði]['leɪdi] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'strʌktɪd] ,
The lady repeatedly instructed ,
这 女士 反复 指示 ,

夫人再三叮咛，

[ðeɪ] ['əʊnli] [əd'vaɪzd] [,em 'iː][tuː; tə] [seɪv] [maɪ] [laɪf] .
They only advised me to save my life .
他们 仅有的 建议 我 到 节省 我的 生活 .

只劝我保全生命，

[ðæts] [ɪ'nʌf] ['kɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
That's enough killing for now .
那就是 足够的 杀 为了 现在 .

如今也杀得够了，

[lets] [liːv] [sʌm; səm] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [mə'nuːvə(r)] .
Let's leave some room for maneuver .
我们来吧 离开 一些 房间 为了 演习 .

就留些余地罢。

" [,ðeərə'pɒn] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] ['traɪʌmf] . "
" Thereupon , they returned in triumph . "
" 于是 , 他们 返回 在 胜利 . "

"遂亦班师而归。

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Upon returning to the yamen ,
之上 返回 到 这 衙门 ,

及至回到衙内，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [hæd; həd] [biːn] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [tʃʊ] [tuː; tə] [pliːd] ['ɪlnəs] ,
Upon hearing that the imperial decree had been issued to allow Xu to plead illness ,
之上 听力 那 这 帝国 法令 有 到过 发布 到 允许 徐 到 恳求 疾病 ,

闻得许告病的旨意已下，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [,əʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [smaɪl] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
He was overjoyed and had a smile on his face .
他 曾是 欣喜若狂 和 有 一个 微笑 在 他的 脸 .

喜得面带笑容，

[ðen] [hiː; hi] ['ʌtə] [ə; eɪ] [ju'niːk] ['seɪɪŋ] :
Then he uttered a unique saying :
然后 他 说出 一个 独特的 说 :

遂口道一绝：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ænd; ənd] ['grɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf] . "
" The imperial edict was issued and granted permission for his life . "
" 这 帝国 法令 曾是 发布 和 的确 允许 为了 他的 生活 . "

"凤诏颁奉许迄身，

[ai] , [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [ˌeɪ 'em] [naʊ] ['kɒntent] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['leʒə(r)] .
I , a humble servant , am now content to live a life of leisure .
我 , 一个 谦逊的 仆人 , 是 现在 内容 到 居住 一个 生活 的 闲暇 .

劳臣今喜作闲人。

[beɪst] [ɒn] [tə'deɪz] ['ləʊnlinəs] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sək'ses] .
Based on today's loneliness , let's talk about success .
基于 在 今天的 孤独 , 我们来吧 讲话 关于 成功 .

凭今寞说成功事，

[wɒt] [ai] [fɪə(r)] [məʊst] [ɪz] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [dɪ'sendɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] ['pæləs] .
What I fear most is the imperial decree descending upon the Purple Palace .
什么 我 害怕 最多 是 这 帝国 法令 下降 之上 这 紫色的 宫殿 .

最怕恩纶下紫宸。

[ai] , [muː'rɔːŋ] [dʒiː] ,
I , Murong Jie ,
我 , 穆隆 杰 ,

我慕容介，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [θiːf] .
The day before yesterday , I had a strange encounter with a thief .
这 天 前 昨天 , 我 有 一个 奇怪的 遇到 和 一个 贼 .

前日出奇遇贼，

[sək'ses] [wɒz; wəz] [ə'tʃiːvd] [baɪ] [ʃɪə(r)] [lʌk] .
Success was achieved by sheer luck .
成功 曾是 已达成 经过 透明 运气 .

侥幸成功。

[ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlsəʊ] [pliːzd] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [hæd; həd] [kəm'plitɪd] [maɪ] [ə'prentɪʃɪp] ,
And I am also pleased that before I had completed my apprenticeship ,
和 我 是 还 高兴 那 前 我 有 完全的 我的 学徒制 ,

又喜得未曾出师以前，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['peɪʃənts] ['ɪlnəs] .
The imperial court approved the petition regarding the patient's illness .
这 帝国 法庭 得到正式认可的 这 请愿 关于 这 患者 疾病 .

蒙朝廷准了病疏，

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [maɪ] ['həʊmtaʊn] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
Please allow me to return to my hometown to recuperate .
请 允许 我 到 返回 到 我的 家乡 到 疗养 .

容我回籍调理。

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] [dɪ'kriː] . . .
I think this decree . . .
我 思考 这 法令 . . .

我想这个旨意，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['vɪktəri] [rɪ'pɔːt] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] .
Fortunately , the victory report arrived before it did .
幸运的是 , 这 胜利 报告 到达的 前 它 做过 .

亏得在捷书未到之先。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [siːz] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
If His Majesty sees the report of victory ,
如果 他的 威严 看到 这 报告 的 胜利 ,

若是圣上见了捷书,

['nəʊɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] [ɪtʃiːvmənts] ,
Knowing all these achievements ,
会心 全部 这些 成就 ,

知道这悉功绩,

[fæŋ] [wɒz; wəz] [tuː] ['bɪzi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
Fang was too busy trying to persuade them to stay .
方 曾是 也 忙碌的 尝试 到 说服 他们 到 停留 .

方且慰留不暇,

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [teɪk] [ə; eɪ] ['hɒlədeɪ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] ?
How could he possibly take a holiday to return to his hometown ?
如何 可以 他 可能 拿 一个 假期 到 返回 到 他的 家乡 ?

岂肯放假还乡?

[ɪf] [ai][duː; də][nɒt] [liːv] [naʊ] . . .
If I do not leave now . . .
如果 我 做 不是 离开 现在 . . .

我如今若不早行,

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmθɪŋ] [els] [wɪl] ['hæpən] .
I'm afraid something else will happen .
我是 害怕的 某物 别的 将要 发生 .

只怕又有别事下来,

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They would be unable to escape .
他们 会 是 无法 到 逃脱 .

就脱身不得了。

[pliːz] [ɑːsk][ðə; ði]['leɪdi][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Please ask the lady to come out and discuss this matter .
请 问 这 女士 到 来 出去 和 讨论 这 事情 .

快请夫人出来商议,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [get] [ʌp] [naʊ] .
It would be best to get up now .
它 会 是 最好的 到 得到 向上 现在 .

就此起身方好。

[ðə; ði]['leɪdi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
The lady came out and said :
这 女士 来了 出去 和 说 :

"夫人出来道:

" [wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] . . . "
" Once the imperial decree was issued . . . "
" 一次 这 帝国 法令 曾是 发布 . . . "

"纶旨既下,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
You should get out of there as soon as possible .
你 应该 得到 出去 的 那里 作为 很快 作为 可能的 .

就该速速抽身,

[waɪ] ['hezɪteɪt] [ænd; ənd] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] ?
Why hesitate and wait and see ?
为什么 犹豫 和 等待 和 看 ?

为甚么还要迟疑观望呢!

[ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道：

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] ['hezɪtənt] [ɔː(r)] [əb'zɜːvɪŋ] .
It's not that I'm hesitant or observing .
它是 不是 那 我是 犹豫不决 或者 观察 .

"不是我迟疑观望，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] ,
Because he was determined to resign from his official post ,
因为 他 曾是 决定 到 辞职 从 他的 官方的 邮政 ,

只因有心辞官，

[tuː; tə]['sevə(r)][ɔːl] [taɪz] ,
To sever all ties ,
到 断绝 全部 领带 ,

要辞个断绝，

[dəʊnt] [rɪ'zaɪn] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] .
Don't resign from your official post .
不 辞职 从 你的 官方的 邮政 .

不要辞了官头，

[ə'nʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['pəʊstskrɪpt][wɒz; wəz] [left] .
Another official postscript was left .
其他 官方的 后记 曾是 左边 .

又留个官尾。

[wen] [ai] [rɪ'tɜːn] ,
When I return ,
什么时候 我 返回 ,

待我回去的时节，

[ðə; ði] [strɔː] ['reɪnkəʊt] [ænd; ənd] [ˌbæm'buː] [hæt][hæd; həd][dʒʌst] [biːn] [pʊt] [ɒn] [wen] . . .
The straw raincoat and bamboo hat had just been put on when . . .
这 稻草 雨衣 和 竹子 帽子 有 只是 到过 放 在 什么时候 . . .

这蓑衣箬笠才穿得身上，

[ðəʊz] ['weərɪŋ] [gɔːz] [hæts][ænd; ənd] [raʊnd] ['kɒləz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɑːt] ['ɑːgjuːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [siːts] [ə'gen] .
Those wearing gauze hats and round collars were about to start arguing for seats again .
那些 穿着 纱布 帽子 和 圆形的 项圈 是 关于 到 开始 争论 为了 座位 再次 .

那纱帽圆领又要争起坐位来，

[ðæt] [wəʊnt][duː; də] .
That won't do .
那 惯于 做 .

就使不得了。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

"夫人道：

" [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] , "
" According to your opinion , "
" 根据 到 你的 观点 , "

"依你意思，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?

What should we do ?

什么 应该 我们 做 ?

要怎么样呢？"

[ʃiː] - :

Shi Gongdao :

史 - :

石公道：

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən]

In my opinion

在 我的 观点

"依我看来，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] ['vɪktəri] , [ðə; ði] ['empərə(r)]

Upon seeing the report of victory , the Emperor

之上 看到 这 报告 的 胜利 , 这 皇帝

皇上见了捷书，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [ˌriːɪn'steɪt] [ˌem 'iː] .

You must reinstate me .

你 必须 恢复 我 .

一定要起我复任。

[ɪf] [ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [maɪ] ['həʊmtaʊn] ,

If I return to my hometown ,

如果 我 返回 到 我的 家乡 ,

我若回到本乡，

[ðəʊz] ['peərənts] [ænd; ənd] ['grænpeərənts] ,

Those parents and grandparents ,

那些 父母 和 祖父母 ,

那些父母公祖，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː] [gəʊ] !

How can you let me go !

如何 能 你 让 我 去 !

如何放得我过！

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [ɜːdʒ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [get] [ʌp] .

You must urge them to get up .

你 必须 敦促 他们 到 得到 向上 .

一定要催促起身，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [ə'bændən] [wʌnz] ['həʊmtaʊn] .

It would be better to abandon one's hometown .

它 会 是 更好的 到 放弃 一个人的 家乡 .

不如丢了故乡，

['seɪlɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,

Sailing a small boat for a while ,

帆船 一个 小的 船 为了 一个 尽管 ,

驾着一时扁舟，

['drɪftɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)]

Drifting with the wind and water

漂流 和 这 风 和 水

随风逐水而去，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðæt] [pleɪs] [ɒv; əv] [diːp] ['wɔːtəz] [ænd; ənd] ['taʊərɪŋ] ['maʊntənz] . . .

When we arrived at that place of deep waters and towering mountains . . .

什么时候 我们 到达的 在 那 地方 的 深的 水 和 参天 山脉 . . .

到了那深水万山之处，

[bɪld] [ə; eɪ] [fjuː] [θætʃt] [hʌt] ,
Build a few thatched huts ,
建造 一个 很少 茅草屋顶 小屋 ,

构几间茅屋，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Living in the middle ,
活的 在 这 中间 ,

住在中间，

[ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [briːz] [θruː] [ðə; ði] [paɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['muːnlɪt] [naɪt] .
Enjoy the breeze through the pines and the moonlit night .
享受 这 微风 通过 这 松树 和 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 .

消受些松风萝月，

[ɪn'dʒɔɪ] [sʌm; səm] [waɪld] [raɪs] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] ['tʃesnʌt] [suːp] .
Enjoy some wild rice and water chestnut soup .
享受 一些 荒野 米 和 水 板栗 汤 .

享用些藿食菰羹，

[meɪ] [wiː; wi] [bəʊθ] [lɪv; laɪv] [tuː; tə] [ə; eɪ] [raɪp] [əʊld] [eɪdʒ] .
May we both live to a ripe old age .
可能 我们 两个都 居住 到 一个 成熟 老的 年龄 .

终你我的天年方好。"

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] .
That's exactly right .
那就是 确切地 正确的 .

"正该如此。

[kɔːl] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] ['əʊvə(r)] :
Call the courtyard over :
称呼 这 庭院 超过 :

"叫院子过来：

" [teɪk] [ten] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [fɜːst] . "
" Take ten taels of silver first . "
" 拿 十 两 的 银 第一的 . "

"你先取十两银子，

[gəʊ] [ə'brɔːd] [tuː; tə] [weɪt] .
Go abroad to wait .
去 国外 到 等待 .

到境外去等候。

[bai] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fɪʃɪŋ] [bəʊt] ,
Buy a small fishing boat ,
买 一个 小的 钓鱼 船 ,

买下一只小小的渔船，

[prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] ['reɪnkəʊt] ,
Prepare a raincoat ,
准备 一个 雨衣 ,

备下一副蓑衣、

[ˌbæm'buː] [hæt] ,
bamboo hat ,
竹子 帽子 ,

箬笠，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'raivz] .
It needs to be used as soon as it arrives .
它 需求 到 是 用过的 作为 很快 作为 它 到达 .

一到就要用的。

" [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [wɒz; wəz] [ðen] ['prɒpəli] ['fɜːnɪʃt] [æz; əz]['juːʒuəl] . "
" The courtyard was then properly furnished as usual . "
" 这 庭院 曾是 然后 适当地 提供 作为 通常 . "

"院子遂果照样置办妥当去了。

['mɪstə(r)] . [ʃiː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [sɒft] [ænd; ənd] ['delɪkət] ['aɪtəmz] ,
Mr . Shi and his wife then took the soft and delicate items ,
先生 . 史 和 他的 妻子 然后 采取 这 柔软的 和 精美的 项目 ,

石公与夫人遂将软细物件，

[pæk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
Pack it up ,
盒 它 向上 ,

收拾收拾，

[ðə; ði] [siːl] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] .
The seal was hung above the courtroom .
这 海豹 曾是 悬挂 多于 这 法庭 .

将印锡悬在公堂以上，

[ðeɪ] [rəʊd] [ɪn] [tuː] [smɔːl] [sɪ'dæn] [tʃeəz] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['piːp(ə)l] [iːtʃ] .
They rode in two small sedan chairs for two people each .
他们 骑 在 二 小的 轿车 椅子 为了 二 人们 每个 .

坐了两顶二人小轿，

[ðev] ['æktʃuəli] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They've actually come to the outskirts of the city .
他们有 实际上 来 到 这 郊区 的 这 城市 .

竟到郊外来了。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [leɪk] ,
When they arrived at the lake ,
什么时候 他们 到达的 在 这 湖 ,

及到了湖边，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] .
Sure enough , there was a small boat .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 小的 船 .

果见有小船一只，

[bəuθ] ['reɪnkəʊt] [ænd; ənd][hæt][wɜː(r); wə(r)][prə'vaɪdɪd] .
Both raincoat and hat were provided .
两个都 雨衣 和 帽子 是 假如 .

蓑笠俱备。

[ʃiː] [gɒŋ] [ðen] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [bəʊt] .
Shi Gong then boarded the boat .
史 锣 然后 登机 这 船 .

石公就上了船，

[ðeɪ] [pʊt] [ɒn] [strɔː] ['reinkəuts] [ænd; ənd][ˌbæm'buː] [hæts] ;
They put on straw raincoats and bamboo hats ;
他们 放 在 稻草 雨衣 和 竹子 帽子 ;

换上了蓑衣笠帽；

[ðə; ði]['leɪdi]['ɔːlsəʊ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [dres] .
The lady also changed into a white silk dress .
这 女士 还 已更改 进入 一个 白色的 丝绸 裙子 .

夫人也换了缟衣布裙，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] :
He addressed the courtyard :
他 已解决 这 庭院 :

对院子道：

" [ai][hæv; həv] [naʊ] [tʃeɪndʒd] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] . "
" I have now changed your name . "
" 我 有 现在 已更改 你的 姓名 . "

"我如今替你改了名子，

[ɪts] [nɒt] [kɔːld] [ə; eɪ] ['kɔːtjɑːd] .
It's not called a courtyard .
它是 不是 称为 一个 庭院 .

不叫院子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] ['fɪʃərmɛnz] [bɔɪz] .
They were called Fishermen's Boys .
他们 是 称为 渔民的 男孩们 .

叫做渔童了。

['fɪʃəmən] , ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [seɪl] !
Fisherman , hurry up and set sail !
渔夫 , 匆忙 向上 和 放 帆 !

渔童快些开船。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] ['sevrəl] [maɪlz] ,
After traveling several miles ,
后 旅行 一些 英里 ,

"及至行了数里，

['mɑːstə(r)] [ʃiː] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
Master Shi said to his wife :
掌握 史 说 到 他的 妻子 :

石公对夫人道：

[ðɪs] [gɔːz] [hæt] ,
This gauze hat ,
这 纱布 帽子 ,

"这顶纱帽，

[wiː; wi][doʊnt] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .
We don't need it anymore .
我们 不 需要 它 不再 .

如今用不着了，

[let] [ˌem 'iː] [raɪt] [ə; eɪ]['juːlədʒi] .
Let me write a eulogy .
让 我 写 一个 颂 .

待我做篇祭文，

['ɒfə(r)] [hɪm] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] .
Offer him a sacrifice .
提供 他 一个 牺牲 .

祭他一祭，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [went] [daʊn] [ðə; ði] [dreɪn] .
Then it all went down the drain .
然后 它 全部 去 向下 这 流走 .

然后付之流水。

[hiː; hi] [ðen] ['ʌtə] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
He then uttered a few words .
他 然后 说出 一个 很少 字 .

"遂口道数句，

[həʊld][ðə; ði] [gɔːz] [hæt][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd]
Hold the gauze hat in your hand
抓住 这 纱布 帽子 在 你的 手

将纱帽拿在手中，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
He threw it away .
他 扔 它 离开 .

一掷而去。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[sɪns] [jɔː(r); jə(r)] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæt][hæz; həz] [biːn] [lɒst] ,
Since your official hat has been lost ,
自从 你的 官方的 帽子 有 到过 丢失的 ,

"你的纱帽既然付之东流，

[maɪ] [ˈfiːnɪks] [kraʊn] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [kiːp] [ˌem ˈiː] [ˈkʌmpəni] !
My phoenix crown will also have to go and keep me company !
我的 凤凰 王冠 将要 还 有 到 去 和 保持 我 公司 !

我这顶凤冠也要随去做伴了！

" [səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] . "
" So he was in the water . "
" 所以 他 曾是 在 这 水 . "

"遂也值之水中。

[ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

石公道：

[brɪŋ] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈfɪʃɪŋ] [rɒd] .
Bring me the fishing rod .
带来 我 这 钓鱼 杆 .

"取钓竿来，

[let] [ˌem ˈiː] [send] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈlʌki] [ˈmʌni] !
Let me send you a lucky money !
让 我 发送 你 一个 幸运的 钱 !

待我发一个利市！

[ðə; ði] [bɔɪ] [ðen] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [ˈfɪʃɪŋ] [rɒd][tuː; tə][ðə; ði] [stəʊn] [mæn] .
The boy then handed the fishing rod to the stone man .
这 男生 然后 递交 这 钓鱼 杆 到 这 石头 男人 .

"渔童遂将钓竿递于石公。

[ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

石公道：

[gʊd] [ˈhevənz] !
Good heavens !
好的 天 !

"老天！

[ɪf] [muːˈrɔːŋ] [dʒiː][ɪz] [stɪl] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ʌnˈskeɪðd] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [dɪsˈgreɪs] . . .
If Murong Jie is still able to remain unscathed and without disgrace . . .
如果 穆隆 杰 是 仍然 有能力的 到 保持 毫发无损 和 没有 耻辱 . . .

若还慕容介保得无荣无辱，

[biː; bi][ə; eɪ] ['fɪʃəmən] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .
Be a fisherman for life .
是 一个 渔夫 为了 生活 .

稳做一世渔翁，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ai]['ləʊə(r)][ðə; ði] [hʊk] ,
Wait until I lower the hook ,
等待 直到 我 降低 这 钩 ,

待我放下钩去，

[ai] [kɔːt] [dʒʌst][wʌn] [fɪʃ] !
I caught just one fish !
我 捕捉 只是 一 鱼 !

就钓起一个鱼来！

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

"渔童道：

" [ai] [bɔːt] [ə; eɪ] [net] [hɪə(r)] . "
" I bought a net here . "
" 我 买 一个 网 这里 . "

"我买得一副罾在这里，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [gɒt] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] .
He also got up with his wife and Zhang .
他 还 得到 向上 和 他的 妻子 和 张 .

也和我老婆张他起来。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

"渔童道：

[gʊd] ['hevənz] !
Good heavens !
好的 天 !

"老天！

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ai] ,
My husband and I ,
我的 丈夫 和 我 ,

我夫妻两个，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][nɒt] [jet] [hæd; həd] ['tʃɪldrən] .
She has not yet had children .
她 有 不是 然而 有 孩子们 .

还不曾生子，

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['eni] [dɪ'sendənts] ,
If there are any descendants ,
如果 那里 是 任何 后代 ,

若还有后，

[meɪ] [juː; jʊ] [kætʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] !
May you catch a fish !
可能 你 抓住 一个 鱼 !

保佑下去就罾起一个鱼来！

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ['weðə(r)] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][net] . "
" It is unknown whether the two of them were caught in the net . "
" 它 是 未知 无论 这 二 的 他们 是 捕捉 在 这 网 . "

"未知他二人钓上网内，

[wɒt] [dɪd][juː; jʊ][get] ?
What did you get ?
什么 做过 你 得到 ?

果得何物，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ten] — [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] ['gæðə(r)][ɪn][dʒɔɪ] , [ˌɛlˌaɪ'juː] - [ænd; ənd]
Chapter Ten — The Fisherman and His Servant Gather in Joy , Liu Miaogu and
章 十 — 这 渔夫 和 他的 仆人 收集 在 喜悦 , 刘 - 和
[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [laɪf]
Her Husband Return to Life
她 丈夫 返回 到 生活

第十—回 慕渔翁主仆聚乐 刘藐姑夫妻回生

[naʊ] , [ˌprɪn'ses] [ʃiː] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['sɜːvənt] . . .
Now , Princess Shi and her servant . . .
现在 , 公主 史 和 她 仆人 . . .

话说石公主仆二人，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [rɒd] ,
A person holding a fishing rod ,
一个 人 保持 一个 钓鱼 杆 ,

一个手持钓竿，

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [pʊl] [ænd; ənd] [muːv] [ðə; ði] [net] .
One is to pull and move the net .
一 是 到 拉 和 移动 这 网 .

一个于挽搬罾，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [kætʃ] [fɪʃ] .
They all had the desire to catch fish .
他们 全部 有 这 欲望 到 抓住 鱼 .

皆有得鱼之想。

[ʃiː] [gɒŋ] [dʒʌmpt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [pəʊl] .
Shi Gong jumped up with the pole .
史 锣 跳了起来 向上 和 这 极 .

石公将竿跳起，

[ðeɪ] [kɔːt] [ə; eɪ][bɪg] [fɪʃ] .
They caught a big fish .
他们 捕捉 一个 大的 鱼 .

果得一尾大鱼，

[wen] [wiː; wi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When we picked it up to look at it ,
什么时候 我们 挑选 它 向上 到 看 在 它 ,

及至取来看，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [beɪs] !
It was originally a bass !
它 曾是 起初 一个 低音 !

"原是一个鲈鱼！

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['piːp(ə)l] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv] [pɜːtʃ] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [ʃiːld]
In ancient times , people longed for the taste of perch and water shield
在 古老的 时代 , 人们 渴望 为了 这 品尝 的 栖息 和 水 盾

[ænd; ənd] [ðʌs] [tʃəʊz] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
and thus chose to live in seclusion .
和 因此 选择 到 居住 在 隔离 .

昔人思莼鲈而归隐，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比目鱼

[ðə; ði] [pɜːtʃ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] ['sɪmb(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'kluːʒən] .
The perch is an auspicious symbol of reclusion .
这 栖息 是 一个 吉祥 象征 的 禁闭 .

鲈鱼乃隐逸之兆，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][ai][kæn; kən][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [laɪf] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] .
It seems that you and I can live a peaceful life from now on .
它 似乎 那 你 和 我 能 居住 一个 和平 生活 从 现在 在 .

这等看来我和你一世安闲了。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] ['ɔːlsəʊ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [net] .
The fisherman also lifted the fishing net .
这 渔夫 还 抬起 这 钓鱼 网 .

"渔童也将罾儿搬起，

[hɪz; ɪz][əʊld] ['wʊmən] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [lʊkt] :
His old woman stepped forward and looked :
他的 老的 女士 步 向前 和 看起来 :

他老婆子上前看道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [fɪʃ] .
There are no fish .
那里 是 不 鱼 .

"鱼倒没有，

[lets] [kætʃ] [ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] !
Let's catch a turtle !
我们来吧 抓住 一个 龟 !

罾起一个鳖来！

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

"渔童道：

" ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [ðɪs] [net] [kən'teɪnz] [fɪʃ] ,
" Whether or not this net contains fish ,
" 无论 或者 不是 这 网 包含 鱼 ,

"这网鱼之有无，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .
It concerns the offspring of my husband and me .
它 担忧 这 后代 的 我的 丈夫 和 我 .

是我夫妻的子嗣所关。

[naʊ] [wɪv] [kɔːt] [ə; eɪ]['tɜːt(ə)l][ɪn][ðə; ði][net] .
Now we've caught a turtle in the net .
现在 我们已经 捕捉 一个 龟 在 这 网 .

今罾起一个鳖来，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][bæd]['əʊmən] !
This is a bad omen !
这 是 一个 坏的 预兆 !

这采头欠好！

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [liː] , [sed] :
His wife , Li , said :
他的 妻子 , 李 , 说 :

"其妻李氏云：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] . "
" This is a sign that you will have a son . "
" 这 是 一个 符号 那 你 将要 有 一个 儿子 . "

"这正是得子之兆，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sed] [ðæt] [ɪts] [nɒt] [gʊd] ?
How can it be said that it's not good ?
如何 能 它 是 说 那 它是 不是 好的 ?

怎说不好呢？"

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

渔童说：

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

"怎见得？

[liː] [sed] :
Li said :
李 说 :

"李氏说：

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['hevənz] [nəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['juːsləs] .
Even the heavens know you are useless .
甚至 这 天 知道 你 是 无用 .

"天公老爷也知你无用，

[ai] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] ,
I will teach you ,
我 将要 教 你 ,

教导你，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃaɪld]
If you want to have a child
如果 你 想 到 有 一个 孩子

若要生儿，

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðɪs] [θɪŋ] .
Unless it is the same as this thing .
除非 它 是 这 相同的 作为 这 事物 .

除非与此物一样。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ai]['əʊnli][hæv; həv][juː; jʊ][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn] .
I only have you to rely on .
我 仅有的 有 你 到 依靠 在 .

我只靠你一个，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] ? !
How can I give birth to a son ? !
如何 能 我 给 出生 到 一个 儿子 ? !

如何生得儿子出来！"

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [lɑːft] [ænd; ənd] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
The two then laughed and parted ways .
这 二 然后 笑了 和 分手了 方式 .

两个遂一笑而散。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [ʃiː] [gɒŋ] [əb'teɪnd] [ðɪs] [fɪʃ] ,
Now , after Shi Gong obtained this fish ,
现在 , 后 史 锣 获得 这 鱼 ,

却说石公自从得了这鱼，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中不胜欢喜，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

对他夫人道：

" [fɜːst] - [reɪt] ['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] . . . "
" First - rate people always . . . "
" 第一的 - 速度 人们 总是 . . . "

"从来第一流人，

[nɒt] ['əʊnli][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] [nems] [nɒt] [pɑːst] [daʊn] ,
Not only were their names not passed down ,
不是 仅有的 是 他们的 姓名 不是 通过了 向下 ,

不但姓名不传，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][hæv; həv][æn; ən]['eɪliəs] .
He didn't even have an alias .
他 没有 甚至 有 一个 别名 .

连别号也没有，

['ðeəfɔː(r)] , ['meni] [bʊks] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ə'nɒnɪməs] ['ɔːθəz] .
Therefore , many books record anonymous authors .
所以 , 许多 图书 记录 匿名的 作者 .

所以书籍上面载无名氏者甚多。

[aɪm][dʒʌst] ['ædɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [strəʊks] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " [naʊ] .
I'm just adding a few strokes to the bottom of the character " 慕 " now .
我是 只是 添加 一个 很少 笔画 到 这 底部 的 这 特点 " - " 现在 .

我如今只在慕字下面去上几画，

[tʃeɪndʒ] ['sɜːneɪm] [tuː; tə][məʊ]
Change surname to Mo
改变 姓 到 莫

改姓为莫，

['sʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] ,
Someone called out ,
某人 称为 出去 ,

有人呼唤，

[dʒʌst] [kɔːl] [hɪm] ['fɪʃəmən] [məʊ] .
Just call him Fisherman Mo .
只是 称呼 他 渔夫 莫 .

只叫莫渔翁便了。

[ðə; ði]['leɪdi]['ɔːlsəʊ] [niːdz] [tuː; tə] [meɪk] ['tʃeɪndʒɪz] .
The lady also needs to make changes .
这 女士 还 需求 到 制作 变化 .

夫人也要更改过，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ə'dres] [ˌem 'iː][æz; əz] " ['mædəm] " .
From this day forward , you shall no longer address me as " Madam " .
从 这 天 向前 , 你 将 不 更长 地址 我 作为 " 女士 " .

从今以后不得再唤夫人，

[dʒʌst] [kɔːl] [ˌem 'iː] " [waɪf] " .
Just call me " wife " .
只是 称呼 我 " 妻子 " .

只叫娘子罢。

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz]['feɪvərəb(ə)l] .
The wind is favorable .
这 风 是 有利 .

风儿顺了，

[tel] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [tuː; tə] [hɔɪst] [ðə; ði] [seɪlz] .
Tell the fishermen to hoist the sails .
告诉 这 渔民 到 提升 这 帆 .

叫渔童挂起帆来，

[let] [ˌem 'iː] [bruː] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [waɪn] .
Let me brew a pot of wine .
让 我 酿造 一个 锅 的 葡萄酒 .

待我烧壶酒儿，

[kʊk] [ðɪs] [fɪʃ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪʃ] .
Cook this fish into a dish .
厨师 这 鱼 进入 一个 盘子 .

烹此鱼为肴，

[ɪn'dʒɔɪ] [hɪm] [wʌns] .
Enjoy him once .
享受 他 一次 .

享用他一回。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

"叫道：

" [maɪ] [waɪf] , [juː; jʊ][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [tuː] [ɪ'mɔːrtlz] . "
" My wife , you and I are like two immortals . "
" 我的 妻子 , 你 和 我 是 喜欢 二 不朽者 . "

"娘子我和你神仙两位，

[lets] [stɑːt] [tə'deɪ] .
Let's start today .
我们来吧 开始 今天 .

就从今日做起了。"

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] ,
After traveling for two days ,
后 旅行 为了 二 天 ,

及至行了二日，

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

娘子道：

" [maɪ] [lɔːd] , [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɪv] ['teɪkən] . "
" My lord , look at the journey we've taken . "
" 我的 主 , 看 在 这 旅行 我们已经 已采取 . "

"相公你看一路行来，

[griːn]	['maʊntənz]	[ænd; ənd]	[klɪə(r)]	['wɔːtəz]
Green	**mountains**	**and**	**clear**	**waters**
绿色的	山脉	和	清除	水

山青水绿，

['bɜːdsɒŋ]	[ænd; ənd]	['freɪgrənt]	['flaʊəz]
Birdsong	**and**	**fragrant**	**flowers**
鸟鸣	和	香	花朵

鸟语花香，

[wɒt]	[ə; eɪ]	['bjuːtɪf(ə)l]	[vjuː]	.
What	**a**	**beautiful**	**view**	**.**
什么	一个	美丽的	看法	.

真好风景。

[kɔːl]	[ðə; ði]	['fɪʃəmən]	:
Call	**the**	**fisherman**	**:**
称呼	这	渔夫	:

"叫渔童：

[ɑːsk]	[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ʃɔː(r)]	.
Ask	**the**	**people**	**on**	**the**	**shore**	**.**
问	这	人们	在	这	支撑	.

"问那岸上的人，

[weə(r)]	[ɪz]	[ðɪs]	[pleɪs]	?
Where	**is**	**this**	**place**	**?**
在哪里	是	这	地方	?

这是甚么地方了？

[ðə; ði]	['fɪʃəmən]	[ˌdisim'bɑːk]	[ænd; ənd]	[ɑːskt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[pleɪs]	.
The	**fisherman**	**disembarked**	**and**	**asked**	**for**	**the**	**name**	**of**	**the**	**place**	**.**
这	渔夫	下船	和	问	为了	这	姓名	的	这	地方	.

"渔童下船问了地名，

[ɪn]	[rɪ'plaɪ]	[tuː; tə]	[məʊ]	[wɛŋ]	:
In	**reply**	**to**	**Mo**	**Weng**	**:**
在	回复	到	莫	翁	:

回覆莫翁道：

[ðɪs]	[ɪz]	[jænlɪŋ]	.
This	**is**	**Yanling**	**.**
这	是	鄢陵	.

"这是严陵地方，

[gəʊ]	[tuː; tə]	-	.
Go	**to**	**Qilixi**	**.**
去	到	-	.

去七里溪，

[ɪts]	['əʊnli]	[ten]	[maɪlz]	[ə'weɪ]	.
It's	**only**	**ten**	**miles**	**away**	**.**
它是	仅有的	十	英里	离开	.

只有十里之遥。

[məʊ]	[wɛŋ]	[sed]	:
Mo	**Weng**	**said**	**:**
莫	翁	说	:

"莫翁道：

"	[ɪf]	[wiː; wi]	[tɔːk]	[ə'baʊt]	[ˌaɪ 'tiː]	[laɪk]	[ðɪs]	.	.	.	"
"	**If**	**we**	**talk**	**about**	**it**	**like**	**this**	**.**	**.**	**.**	**"**
"	如果	我们	讲话	关于	它	喜欢	这	.	.	.	"

"这等说起来，

[jæn] - ['fɪʃɪŋ] ['plætfɔːm] [ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
Yan Ziling's fishing platform is right in front of us .
严 - 钓鱼 平台 是 正确的 在 正面 的 我们 .

严子陵的钓台就在前面，

[waɪ] [nɒt] [bɪld] [ə; eɪ] [fjuː] [θætʃt] [hʌt] [hɪə(r)][ænd; ənd][lɪv; laɪv][hɪə(r)] ?
Why not build a few thatched huts here and live here ?
为什么 不是 建造 一个 很少 茅草屋顶 小屋 这里 和 居住 这里 ?

不如就在此处盖几间茅屋栖身罢。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] ['twenti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He then took twenty taels of silver .
他 然后 采取 二十 两 的 银 .

"遂拿了二十两银子，

[wʌns] [ə'ʃɔː(r)] ,
Once ashore ,
一次 岸上 ,

走到岸上，

[ai] [bɔːt] [ə; eɪ] [haʊs] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [bɪlt] .
I bought a house that was already built .
我 买 一个 房子 那 曾是 已经 建造 .

买了现成一所房子，

['feɪsɪŋ] [saʊθ] ,
Facing south ,
面向 南 ,

坐北向南，

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['maʊntən] .
To the north is a large mountain .
到 这 北 是 一个 大的 山 .

北边是座大山，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bɔːdəd] [baɪ][ðə; ði] ['rɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
It is bordered by the Daxi River to the east .
它 是 带边框 经过 这 大溪 河 到 这 东方 .

东边紧靠大溪，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [tuː] ['bedrʊmz; 'bedruːmz][ænd; ənd] [tuː] [rʊmz; ruːmz] .
There are only two bedrooms and two rooms .
那里 是 仅有的 二 卧室 和 二 房间 .

只有两房两间，

[ðə; ði] [nɔːθ] - ['feɪsɪŋ] [ruːm] [hæz; həz][fɔː(r)][rʊmz; ruːmz] .
The north - facing room has four rooms .
这 北 - 面向 房间 有 四 房间 .

北房四间。

[məʊ] [wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

莫翁道：

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ruːm] .
The couple lived in the upper room .
这 夫妻 居住地 在 这 上 房间 .

"夫妻住在上房，

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [west] [ruːm] .
The fisherman and his wife lived in the west room .
这 渔夫 和 他的 妻子 居住地 在 这 西方 房间 .

渔童夫妻住在西房，

['wiːvɪŋ] [ˌbæm'buː] ['ɪntuː] [wɔːlz] ,
Weaving bamboo into walls ,
编织 竹子 进入 墙壁 ,

编竹为墙，

[ðeɪ] [juːst] [θɔːnz] [æz; əz] [ə; eɪ] [geɪt] .
They used thorns as a gate .
他们 用过的 荆棘 作为 一个 门 .

拥棘为门。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðen] [kə'lektɪd] [ðə; ði] ['aɪtəmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɪp] .
The four of them then collected the items from the ship .
这 四 的 他们 然后 集 这 项目 从 这 船 .

"他四人遂将船上物件收拾下来，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] .
Everything was settled .
一切 曾是 定居 .

安置停当，

[ðeɪ] [stɪl] [mɔrd] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [bəʊt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['wɪləʊ] [triːz] [baɪ] [ðə; ði] [striːm] .
They still moored the fishing boat above the willow trees by the stream .
他们 仍然 系泊 这 钓鱼 船 多于 这 柳 树木 经过 这 溪流 .

仍将渔船牵在溪边柳树以上。

[məʊ] [wɛŋ] [wʊd] [ə'keɪʒnəli] [sɪt] [daʊn] [tuː; tə] [fɪʃ] .
Mo Weng would occasionally sit down to fish .
莫 翁 会 偶尔 坐 向下 到 鱼 .

不时的莫翁坐去钓鱼，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [bɔːt] ['sevrəl] ['eɪkəz] [ɒv; əv] ['fɑːmlænd] [nɪə(r)] [ðə; ði] [striːm] .
I also bought several acres of farmland near the stream .
我 还 买 一些 英亩 的 农田 靠近 这 溪流 .

又买了临溪间田数亩，

[hɑːf] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɑːmlænd] .
Half of it is farmland .
一半 的 它 是 农田 .

一半为田，

[hɑːf] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['gɑːd(ə)n] .
Half of it is a garden .
一半 的 它 是 一个 花园 .

一半为园，

['djʊərɪŋ] [maɪ] ['leʒə(r)] [taɪm] [frɒm; frəm] ['fɪʃɪŋ] ,
During my leisure time from fishing ,
期间 我的 闲暇 时间 从 钓鱼 ,

钓鱼之暇，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [fɑːm] [wɪð] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] .
They went to farm with the fishermen .
他们 去 到 农场 和 这 渔民 .

与渔童亲往耕种。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
After a few days ,
后 一个 很少 天 ,

及至过了几日，

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
The fisherman got up early in the morning ,
这 渔夫 得到 向上 早期的 在 这 早晨 ,

渔童清晨起来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

对其妻道：

[tə'deɪ] [ɪz] ['tʃɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Today is Qingming Festival .
今天 是 清明 节日 .

"今日天气清明，

[jʊr; jər] ['wɔːmɪŋ] [ʌp] [sʌm; səm] [waɪn] [æt; ət] [həʊm] .
You're warming up some wine at home .
你是 变暖 向上 一些 葡萄酒 在 家 .

你在家里暖着酒，

[ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] [tuː; tə] [set] [ʌp] [maɪ] ['fɪʃɪŋ] [net] .
I went to the stream to set up my fishing net .
我 去 到 这 溪流 到 放 向上 我的 钓鱼 网 .

我去溪边去下罾，

[wen] [juːv] [wɔːm] [ʌp] ,
When you've warmed up ,
什么时候 你已经 温暖 向上 ,

等你暖热了的时，

[kɔːl] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [iːt] .
Call me to come and eat .
称呼 我 到 来 和 吃 .

好叫我来吃。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[səʊ][hiː; hi] [brɔːt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['wepənz] .
So he brought all his weapons .
所以 他 带来 全部 他的 武器 .

遂带了全副的家伙，

[wʌns] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] [baɪ][ðə; ði] [striːm] ,
Once they reached the shade of the trees by the stream ,
一次 他们 达到 这 阴影 的 这 树木 经过 这 溪流 ,

到了溪边树阴以下，

['ɑːftə(r)] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [net]
After tidying up the net
后 整理 向上 这 网

将网收拾停当，

[ˌaɪ 'tiː] [went] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
It went down into the water .
它 去 向下 进入 这 水 .

下在水里。

[fæŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][sɪt] .
Fang wanted to find a place to sit .
方 通缉 到 寻找 一个 地方 到 坐 .

方要找个坐儿去坐，

[hiː; hi] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['kɔːlɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fens] :
He heard his wife calling from across the fence :
他 听到 他的 妻子 呼叫 从 穿过 这 栅栏 :

闻得他妻隔篱叫道：

[ðə; ði] [waɪn] [ɪz] [hɒt] .
The wine is hot .
这 葡萄酒 是 热的 .

"酒热了，

[kʌm] [ænd; ənd] [iːt] !
Come and eat !
来 和 吃 !

快来吃了去！"

[ju] [dʒɒŋ] [ðen] [ræn] [ɪn] .
Yu Zhong then ran in .
于 钟 然后 跑 在 .

渔重遂跑将进来，

[hiː; hi] [dræŋk] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [kʌps] .
He drank more than ten cups .
他 喝 更多的 比 十 杯子 .

饮了十数杯，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
" At this moment ,
" 在 这 片刻 ,

"这一会，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [hæv; həv] [fɪʃ] .
I want to have fish .
我 想 到 有 鱼 .

想有了鱼了，

[aɪl] [kləʊz] [ðə; ði] [net] [naʊ] .
I'll close the net now .
患病的 关闭 这 网 现在 .

我会收网罢。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [striːm] . . .
When they reached the stream . . .
什么时候 他们 达到 这 溪流 . . .

"及至到了溪边，

[pʊl] [ðə; ði] [rəʊp]
Pull the rope
拉 这 绳索

将绳一拉，

[ai] [fiːl] [ə; eɪ] [bɪt] ['hevi] - [hɑːtɪd] .
I feel a bit heavy - hearted .
我 感觉 一个 少量 重的 - 心地 .

觉得有些沉重。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [bɪg] [fɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [net] !
There must be a big fish in the net !
那里 必须 是 一个 大的 鱼 在 这 网 !

"必定有大鱼在网里！

" [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [pʊl] ,
" With a strong pull ,
" 和 一个 强的 拉 ,

"用力一搬，

[ˌaɪ ˈtiː] [stɪl] [kænt] [biː; bi] [muːvd] .
It still can't be moved .
它 仍然 不能 是 已搬 .

仍然搬不动。

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [əʊld] [ˈwʊmən] , [kʌm] [kwɪk] ! "
" Old woman , come quick ! "
" 老的 女士 , 来 快的 ! "

"老婆子快来！

[hɪz; ɪz] [waɪf] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
His wife heard this and said :
他的 妻子 听到 这 和 说 :

"他妻听见道：

[ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪt] [ˈɑːftə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
In high spirits after drinking ,
在 高的 烈酒 后 喝 ,

酒后兴儿正浓，

[hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [prɪˈtend] [tuː; tə][biː; bi] [def] [wen] [kɔːld] .
He refused to pretend to be deaf when called .
他 拒绝 到 假装 到 是 聋 什么时候 称为 .

闻呼不肯装聋。

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [striːm] [tuː; tə][hæv; həv] [fʌn] .
Go to the stream to have fun .
去 到 这 溪流 到 有 乐趣 .

去到溪边作乐，

[ə; eɪ] [ˈpeɪntɪŋ] [dɪˈpɪktɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlændskeɪp] [ɪn] [ˈsprɪŋtaɪm] .
A painting depicting a landscape in springtime .
一个 绘画 描绘 一个 景观 在 春天 .

画幅山水春宫。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [striːm] , [ðeɪ] [sed] :
Arriving at the stream , they said :
抵达 在 这 溪流 , 他们 说 :

来到溪边说：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][kɔːl][ˌem ˈiː] ?
Why did you call me ?
为什么 做过 你 称呼 我 ?

"你为何叫我，

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [hiːz] [ɪnˈtɒksɪkeɪtɪd] ?
Could it be that he's intoxicated ?
可以 它 是 那 他是 酣 ?

莫非酒兴发作么？

[ðə; ði] [ˈfɪʃəmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

"渔童说：

[jʊr; jər] [tuː] ['nəʊzi] .
You're too nosy .
你是 也 爱管闲事的人 .

"你也太好事，

[ai]['əʊnli][dɪd] [ðɪs] [dʒɒb][æt; ət] [naɪt] .
I only did this job at night .
我 仅有的 做过 这 工作 在 夜晚 .

夜间才做了这个营生，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ə'gen] ?
Why are you thinking about this again ?
为什么 是 你 思维 关于 这 再次 ?

怎么又想这事呢?

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
His wife said :
他的 妻子 说 :

"他婆子说：

" [ðæts] [nɒt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" That's not it . "
" 那就是 不是 它 . "

"不是这事，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] ?
What do you want me to do ?
什么 做 你 想 我 到 做 ?

你叫我做甚呢?

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

"渔童道：

" [kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] [lɪft] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [net] ! "
" Come quickly and help me lift the fishing net ! "
" 来 迅速地 和 帮助 我 举起 这 钓鱼 网 ! "

"快来帮我起罾！

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [juːst] [ðeə(r)] [streŋθ] [tuː; tə] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
The two then used their strength to lift it up .
这 二 然后 用过的 他们的 力量 到 举起 它 向上 .

"两个遂用力搬起。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

渔童道：

" ['wʌndəf(ə)l] !
" wonderful !
" 精彩的 !

"妙！

['wʌndəf(ə)l] !
wonderful !
精彩的 !

妙！

['wʌndəf(ə)l] !
wonderful !
精彩的 !

妙！

[wɪð] [ðə; ði] [bɪɡ] [fɪʃ] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [net] ,
With the big fish caught in the net ,
和 这 大的 鱼 捕捉 在 这 网 ,

罾着这个大鱼，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [səˈpraɪzɪŋli] [ˈhevi] .
It was surprisingly heavy .
它 曾是 出奇 重的 .

竟有担把多重，

[lets] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈʃɔː(r)] .
Let's carry it ashore .
我们来吧 携带 它 岸上 .

和你抬上岸去，

[lets] [siː] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [fɪʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] .
Let's see what kind of fish it is .
我们来吧 看 什么 种类 的 鱼 它 是 .

看是个甚么鱼，

[səʊ] [ðeɪ] [ˈpʊld] [ðə; ði] [net] [ˈkləuzə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
So they pulled the net closer to the shore .
所以 他们 拉 这 网 更近 到 这 支撑 .

遂将网拉的近岸，

[ðeɪ] [ˈkærid] [ðə; ði] [tuː] [əˈʃɔː(r)] .
They carried the two ashore .
他们 携带 这 二 岸上 .

两个抬到岸上。

[ðə; ði] [ˈfɪʃəmən] [lʊkt] [ænd; ənd] [sed] :
The fisherman looked and said :
这 渔夫 看起来 和 说 :

渔童看道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈflaʊndə(r)] ! "
" It turns out to be a flounder ! "
" 它 转弯 出去 到 是 一个 比目鱼 ! "

"原来一对比目鱼！

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈɔːlsəʊ] [lʊkt] [daʊn] .
His wife also looked down .
他的 妻子 还 看起来 向下 .

"他老婆也低头一看，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [əˈlæs] !
" Alas !
" 唉 !

"噫！

[tuː] [təˈɡeðə(r)] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Two together in one place ,
二 一起 在 一 地方 ,

两个并在一处，

[ðæts] [ˈpɜːfɪkt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] !
That's perfect for that !
那就是 完美的 为了 那 !

正好作那件事哩！

[lʊk] [æt; ət] [hɪm] , [hiːz] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
Look at him , he's shaking his head .
看 在 他 , 他是 摇晃 他的 头 .

你看他头儿并摇，

[ðə; ði] [teɪlz] [wæg] [tə'geðə(r)] .
The tails wag together .
这 尾巴 摇摆 一起 .

尾儿同摆，

[bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] ,
Before us ,
前 我们 ,

在我们面前，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [tuː; tə] [flɔːnt] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːms] .
She also had to flaunt her charms .
她 还 有 到 标榜 她 魅力 .

还要卖弄风流。

['fɔːtʃənətli] , [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə; eɪ] ['medlsəm] ['pɜːs(ə)n] .
Fortunately , I am not a meddlesome person .
幸运的是 , 我 是 不是 一个 好事 人 .

幸而奴家不是好事的人，

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] ['bɪzibɒdi] ,
If it's a busybody ,
如果 它是 一个 爱管闲事的人 ,

若是好事的人，

[wen] [ai] [sɔː] [hɪm] ,
When I saw him ,
什么时候 我 锯 他 ,

见了他，

[aɪm] [səʊ] ['enviəs] !
I'm so envious !
我是 所以 羡慕 !

不知怎么眼热哩！

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

"渔童道：

" [doʊnt] [seɪ] ['eni] [mɔː(r)] . "
" Don't say any more . "
" 不 说 任何 更多的 . "

"不要多讲，

[ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] [fɪʃ] ,
This type of fish ,
这 类型 的 鱼 ,

这一种鱼，

[ɪts] [ə; eɪ] [reə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [miːt] [laɪk] [ðɪs] .
It's a rare occasion to meet like this .
它是 一个 稀有的 场合 到 见面 喜欢 这 .

也是难得见面的。

[lets] ['kʌvə(r)] [ɑː'selvz] [wɪð] [ðə; ði] ['reɪnkəʊt] .
Let's cover ourselves with the raincoat .
我们来吧 覆盖 我们自己 和 这 雨衣 .

我和你把蓑衣盖了，

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði]['leɪdi] .
Go and invite the lady .
去 和 邀请 这 女士 .

你去请夫人，

[aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I'll go and invite the master to come out and take a look .
患病的 去 和 邀请 这 掌握 到 来 出去 和 拿 一个 看 .

我去请老爷同出来看看。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The two then went inside .
这 二 然后 去 里面 .

"两个遂进去，

[tel] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [məʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Tell Mr . and Mrs . Mo about this .
告诉 先生 . 和 太太 . 莫 关于 这 .

对莫翁夫妇说知此事。

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [məʊ] ,
Mr . and Mrs . Mo ,
先生 . 和 太太 . 莫 ,

莫翁夫妇，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] .
He followed the two men to the stream .
他 随后 这 二 男人 到 这 溪流 .

就随了他二人来到溪边。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] ['reɪnkəʊt] ,
The fisherman lifted his raincoat ,
这 渔夫 抬起 他的 雨衣 ,

渔童将蓑衣一揭，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [ðæt] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ]['flaʊndə(r)] , "
" That was clearly a flounder , "
" 那 曾是 清楚地 一个 比目鱼 , "

"方才明明是一对比目鱼，

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [tɜːn] ['ɪntuː] [tuː] [kɔ:psiz] ?
How did it turn into two corpses ?
如何 做过 它 转动 进入 二 尸体 ?

怎么变做两个尸首?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] .
It was another man and a woman .
它 曾是 其他 男人 和 一个 女士 .

又是一男一女，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'breɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They were embracing each other .
他们 是 拥抱 每个 其他 .

搂在一处的，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpən] !
How could such a strange thing happen !
如何 可以 这样的 一个 奇怪的 事物 发生 !

莫口怎么有这等奇事！

['kwɪkli] [brɪŋ] [ˌem 'iː][sʌm; səm][hɒt] [suːp] .
Quickly bring me some hot soup .
迅速地 带来 我 一些 热的 汤 .

快取热汤来，

[gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Give him a drink .
给 他 一个 喝 .

灌他一灌。

[liː][ræn] [həʊm] .
Li ran home .
李 跑 家 .

"李氏跑到家里，

[ai] [brɔːt] [sʌm; səm][hɒt] [suːp] .
I brought some hot soup .
我 带来 一些 热的 汤 .

取了些热汤来，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][dræŋk][sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
He and his family drank some of it .
他 和 他的 家庭 喝 一些 的 它 .

与他两个一家灌了些下去。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
The fisherman looked down and said :
这 渔夫 看起来 向下 和 说 :

渔童低头看道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

"好了，

[ɔːl'raɪt] ,
alright ,
好吧 ,

好了，

[maɪ] [aɪz] [hæv; həv] [biːn] ['əʊpənd] !
My eyes have been opened !
我的 眼睛 有 到过 打开 !

眼睛都开了！

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

"说话之间，

[tʃuː] [ju]
Chu Yu
楚 于

楚玉、

['miau] [gʌ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Miao Gu stood up and said :
苗 顾 站立 向上 和 说 :

藐姑立起来道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

"你们是甚么人？

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is this place ?
什么 是 这 地方 ?

这是甚么所在?

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
The two of us jumped into the water .
这 二 的 我们 跳了起来 进入 这 水 .

我两个跳在水里,

[waɪ] [dɪd][wiː; wi] [kʌm] [əˈʃɔː(r)] [əˈgen] ?
Why did we come ashore again ?
为什么 做过 我们 来 岸上 再次 ?

为甚么又到岸上来?

[məʊ] [wɛŋ] [hɜːd] :
Mo Weng heard :
莫 翁 听到 :

"莫翁听说:

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [tuː] ? "
" Who are you two ? "
" WHO 是 你 二 ? "

"你们两口是何等之人?

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [daɪ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ?
Why did they die in the same place ?
为什么 做过 他们 死 在 这 相同的 地方 ?

为何死在一处,

[let] [ˌem ˈiː][ɪkˈspleɪn][ɪn] [ˈdiːteɪl] !
Let me explain in detail !
让 我 解释 在 细节 !

细细说来!

[tʃuː] [ju] [rɪˈplaɪd] :
Chu Yu replied :
楚 于 回复 :

"楚玉答道:

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [ˈæktəz] .
We are both actors .
我们 是 两个都 演员 .

"我们两口都是做戏的人,

[tuː; tə][biː; bi] [dɪˈsiːvd] [ˌhɑːfˈweɪ] ,
To be deceived halfway ,
到 是 受骗 半 ,

为半路逢奸,

[ðə; ði] [ˈlʌvɪŋ] [ˈmʌðə(r)] [fɔːst] [hɪm] .
The loving mother forced him .
这 爱 母亲 强制 他 .

慈亲强逼,

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] .
Therefore , this is the case .
所以 , 这 是 这 案件 .

故至于此。

[məʊ] [wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

"莫翁道:

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] . . . "
" In that case . . . "
" 在 那 案件 . . . "

"这等说来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [waɪf] .
They were a righteous husband and a virtuous wife .
他们 是 一个 正义 丈夫 和 一个 有德行的 妻子 .

是一对义夫节妇了，

['ædmərəb(ə)l] !
Admirable !
令人钦佩的 !

可敬可敬！

['leɪdi] [məʊ] [ɑːskt] :
Lady Mo asked :
女士 莫 问 :

"莫娘子问道：

[sɪns] [juː; jʊ] [tuː] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][wʌn]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] . . .
Since you two went into the water one after the other . . .
自从 你 二 去 进入 这 水 一 后 这 其他 . . .

"你两个既然先后赴水，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][daɪ][ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] .
They deserved to die in two places .
他们 应得的 到 死 在 二 地方 .

就该死在两处，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [tuː] [sets][ɒv; əv]['seɪkrɪd] ['bɒdɪz] ?
Why are there two sets of sacred bodies ?
为什么 是 那里 二 套 的 神圣 身体 ?

为甚的两副尊躯，

[tuː; tə][juˈnaɪt][æz; əz][wʌn] ?
To unite as one ?
到 团结 作为 一 ?

合而为一？

" [ðæts] [faɪn] [ðen] . "
" That's fine then . "
" 那就是 美好的 然后 . "

"这也罢了，

[dʒʌst] [naʊ] , [wen] [ðə; ði][net][wɒz; wəz] [reɪzd] ,
Just now , when the net was raised ,
只是 现在 , 什么时候 这 网 曾是 提高 ,

方才罾起的时节，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] [tuː] [bɪg] [fɪʃ] .
They are clearly two big fish .
他们 是 清楚地 二 大的 鱼 .

分明是两个大鱼，

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː] [træns'fɔːmd] [bæk] ['ɪntuː]['hjuːmən] [fɔːm] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
Suddenly , it transformed back into human form in a short time .
突然 , 它 转变 后退 进入 人类 形式 在 一个 短的 时间 .

忽然半时间又变做人形，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] . . .
Could it be that you and your husband . . .
可以 它 是 那 你 和 你的 丈夫 . . .

难道你夫妻两口，

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['mædʒɪk(ə)l] [p'aʊəz] ?
Do you have any magical powers ?
做 你 有 任何 神奇 权力 ?

有神仙法术的么?

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑道:

" [wen] [ai][daɪ] ,
" When I die ,
" 什么时候 我 死 ,

"我死的时节,

[wiː; wi] [mait] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
We might not be able to wait for him .
我们 可能 不是 是 有能力的 到 等待 为了 他 .

未必等得着他,

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
At the time of his death ,
在 这 时间 的 他的 死亡 ,

他死的时节,

[ðeɪ] [mait] [nɒt] ['iːv(ə)n] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌem 'iː] .
They might not even be able to find me .
他们 可能 不是 甚至 是 有能力的 到 寻找 我 .

也未必寻得着我。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

不知为甚么缘故,

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [ɪm'breɪst] .
Suddenly they embraced .
突然 他们 拥抱 .

忽然抱在一处,

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [ˌʌn'nəʊn] ['riːz(ə)n] ,
And for some unknown reason ,
和 为了 一些 未知 原因 ,

又不知为甚缘故,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ðiːz] [tuː] ['bɒdɪz] [hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli] [biːn] [reɪzd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
It was as if these two bodies had originally been raised in the water .
它 曾是 作为 如果 这些 二 身体 有 起初 到过 提高 在 这 水 .

竟像这两个身子原在水中养大的一般,

[lɒŋ] [ænd; ənd] [lɒŋ] ,
Long and long ,
长的 和 长的 ,

悠悠洋洋,

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'dɪkʃ(ə)n] .
There is absolutely no suffering from addiction .
那里 是 绝对地 不 痛苦 从 瘾 .

绝无沉溺之苦。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wen] [ai] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['netwɜːk] .
I don't know when I joined the network .
我 不 知道 什么时候 我 加入 这 网络 .

不知几时入网,

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [get] [ə'ʃɔː(r)] ?
When will we get ashore ?
什么时候 将要 我们 得到 岸上 ?

几时上岸，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] ['wəʊkən] [ʌp] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [driːm] .
At this moment , it was as if he had just woken up from a dream :
在 这 片刻 , 它 曾是 作为 如果 他 有 只是 醒来 向上 从 一个 梦 :

到了此时竟似大梦初醒，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] ['draʊnɪŋ] ,
Even the scene of drowning ,
甚至 这 场景 的 溺水 ,

连投水的光景，

[bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] ['heɪzi] , ['driːmlaɪk] [steɪt] ,
But in a hazy , dreamlike state ,
但 在 一个 朦胧 , 如梦似幻 状态 ,

却在依稀恍惚之间，

[ðɪs] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə] [rɪ'flekt] ['aʊə(r)] [ri'æləti] [æt; ət] [ɔːl] !
This doesn't seem to reflect our reality at all !
这 不 似乎 到 反映 我们的 现实 在 全部 !

竟不像我们的实事了！

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [tʃuː] [ju] :
He then said to Chu Yu :
他 然后 说 到 楚 于 :

"又对楚玉道：

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
" From this perspective ,
" 从 这 看法 ,

"这等看来，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [jæn] [gɔːŋz] [trɪks] .
It must be another of Yan Gong's tricks .
它 必须 是 其他 的 严 锣的 技巧 .

一定又是宴公的手段了，

[wiː; wi] [tuː] [mʌst; məst] [lʊk] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] ['ɒfə(r)] ['aʊə(r)] [θæŋks] .
We two must look up at the sky and offer our thanks .
我们 二 必须 看 向上 在 这 天空 和 提供 我们的 谢谢 .

我们两个须要望空拜谢。

[hiː; hi] [ðen] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] , [ˌkəu'tau] , [ænd; ənd] [rəʊz] [tuː; tə] [spiːk] :
He then looked up at the sky , kowtowed , and rose to speak :
他 然后 看起来 向上 在 这 天空 , 叩头 , 和 玫瑰 到 说话 :

"遂望空叩首而起道：

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] , ['dʒentlmən] . "
" Please come in , gentlemen . "
" 请 来 在 , 先生们 . "

"老翁二位请上，

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['kʌp(ə)l] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [seɪvd] .
The foolish couple bowed in gratitude for being saved .
这 愚蠢 夫妻 鞠躬 在 感激 为了 存在 已保存 .

待愚夫妇拜谢活命之恩。

[məʊ] [wɛŋ] [helpt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Mo Weng helped him up and said :
莫 翁 帮助 他 向上 和 说 :

"莫翁扶住道:

[ðɪs] [ə'tʃiːvmənt] ,
This achievement ,
这 成就 ,

"这番功劳,

[ðæt] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌem 'iː] .
That has nothing to do with me .
那 有 没有什么 到 做 和 我 .

倒与老夫无涉,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːt] [baɪ][ðə; ði] - ['kʌp(ə)l] .
It was caught by the Xiaojia couple .
它 曾是 捕捉 经过 这 - 夫妻 .

是小价夫妇罾着的。

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

" [ai][mʌst; məst] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ! "
" I must express my gratitude for this ! "
" 我 必须 表达 我的 感激 为了 这 ! "

"这等也要拜谢!

[məʊ] [wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

"莫翁道:

[ai] [tʊk] [maɪ] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
I took my clothes and exchanged them with the two of them .
我 采取 我的 衣服 和 交换 他们 和 这 二 的 他们 .

"取我的衣服与他二位换了,

[ɒn] [wʌn] [saɪd] , [waɪn] [ɪz] [bɔɪld] [ænd; ənd] [fɪʃ] [ɪz] [kʊkt] .
On one side , wine is boiled and fish is cooked .
在 一 边 , 葡萄酒 是 煮沸 和 鱼 是 煮熟 .

一面煮酒烹鱼,

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][kɑːm][ðə; ði] [nɜːvz] ,
And also to calm the nerves ,
和 还 到 冷静的 这 神经 ,

又当压惊,

[ænd; ənd][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ə'gen] !
And congratulations again !
和 恭喜! 再次 !

又当贺喜,

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

未知尊意若何?

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

[ai][ˌeɪ 'em] [stɪl] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [seɪvd] .
I am still deeply grateful for the kindness of being saved .
我 是 仍然 深 感激的 为了 这 仁慈 的 存在 已保存 .

"活命之恩尚且感激不尽，

[waɪ] ['bɒðə(r)][ˌem 'iː] [ə'gen] ?
Why bother me again ?
为什么 打扰 我 再次 ?

怎么又好取扰。

[məʊ] [wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

"莫翁道：

[wʌts] [ðə; ði] [hɑːm] ?
What's the harm ?
是什么 这 伤害 ?

"这有何妨，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['evə(r)] ['mærid] ?
I don't know if the two of you were ever married ?
我 不 知道 如果 这 二 的 你 是 曾经 已婚 ?

未知你二人曾完配否?

[tʃuː] [ju] [ænd; ənd]['miau] [gʌ] [θɔːt] [tuː; tə] [ðəm'selvz] :
Chu Yu and Miao Gu thought to themselves :
楚 于 和 苗 顾 想法 到 他们自己 :

"楚玉与藐姑想道：

" [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] . . . "
" If you were to tell me what happened in the water . . . "
" 如果 你 是 到 告诉 我 什么 发生 在 这 水 . . . "

"若将水中的事情说出，

[nɒt] ['əʊnli][duː; də]['ʌðə(r)z] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Not only do others not believe it ,
不是 仅有的 做 其他的 不是 相信 它 ,

不惟旁人不信，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [əb'sɜːd] [ænd; ənd] [ʌn'faʊndɪd] .
Even the two of us found it absurd and unfounded .
甚至 这 二 的 我们 成立 它 荒诞 和 毫无根据 .

就我二人也觉荒唐无凭。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][məʊ] [wɛŋ] :
Then he said to Mo Weng :
然后 他 说 到 莫 翁 :

"遂对莫翁道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] , [ai][hæv; həv][nɒt] [jet] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [mætʃ] . "
" Although I have this intention , I have not yet achieved a perfect match . "
" 虽然 我 有 这 意图 , 我 有 不是 然而 已达成 一个 完美的 匹配 . "

"虽有此心还不曾完配。

[məʊ] [wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

"莫翁道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] ,
" In that case ,
" 在 那 案件 ,

"既然如此，

[let] [ˌem 'iː] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Let me choose an auspicious day .
让 我 选择 一个 吉祥 天 .

待我拣个吉日，

[ai] [wɪl] [həʊld][jɔː(r); jə(r)] ['wedɪŋ] [raɪt] [hɪə(r)] .
I will hold your wedding right here .
我 将要 抓住 你的 婚礼 正确的 这里 .

就在此处替你二位完婚，

[haʊ] [lɒŋ] [kæn; kən][wʌn] [steɪ] [ɪn][ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] ?
How long can one stay in a thatched hut ?
如何 长的 能 一 停留 在 一个 茅草屋顶 小屋 ?

在茅舍暂住几时若何?

[tʃuː] [ju]
Chu Yu
楚 于

"楚玉、

['miau] [gʌ] [ðen] [went] [tuː; tə][məʊ] [wɛŋz] [haʊs] .
Miao Gu then went to Mo Weng's house .
苗 顾 然后 去 到 莫 翁氏 房子 .

藐姑遂到了莫翁家中，

[ai] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kləʊðz] .
I changed my clothes .
我 已更改 我的 衣服 .

换了衣服，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'sjuːmd] .
It was consumed .
它 曾是 消耗 .

用了饮食。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ruːm] ,
The old man then gave his own room ,
这 老的 男人 然后 给予 他的 自己的 房间 ,

莫翁遂将自己的住室，

[ˌaɪ 'tiː] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] [rʊmz; ruːmz] .
It separated the two rooms .
它 分开 这 二 房间 .

夹开了两间，

[ðeɪ] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] ['tʃeɪmbə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They prepared a wedding chamber for the two of them .
他们 准备 一个 婚礼 房间 为了 这 二 的 他们 .

给他两个做了喜房，

[ðeɪ] ['mærid] [hɪm] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
They married him that evening .
他们 已婚 他 那 晚上 .

就于晚间给他成亲。

[bʌt; bət] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] .
But let's leave that aside .
但 我们来吧 离开 那 旁边 .

这且不提。

[ðen] , [ɪn] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] ,
Then , in that village ,
然后 , 在 那 村庄 ,

再说那庄村上，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

闻的此事，

['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['dʒendəz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
People of all ages and genders came to see it .
人们 的 全部 年龄 和 性别 来了 到 看 它 .

一双男女老幼无不来看。

[məʊ] [wɛŋ] [ðen] [ə'naʊnst] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] [tə'naɪt] .
Mo Weng then announced the wedding arrangements for tonight .
莫 翁 然后 宣布 这 婚礼 安排 为了 今晚 .

莫翁就将今晚成亲的事，

[ai] [təʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [tuː] .
I told them that too .
我 讲述 他们 那 也 .

也告诉了一遍。

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人俱说：

[weə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] ,
Where I am going ,
在哪里 我 是 去 ,

"我这去处，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ,
Such a strange thing ,
这样的 一个 奇怪的 事物 ,

有这等奇事，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [raɪt] [ðæt] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [maɪ] ['vɪlɪdʒ] [send] [gɪfts] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ˌem 'iː] .
It is only right that all people from my village send gifts to congratulate me .
它 是 仅有的 正确的 那 全部 人们 从 我的 村庄 发送 礼物 到 祝贺 我 .

凡我庄乡理宜送礼来贺。

[haʊ'evə(r)] , [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnkən'viːniənt] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
However , things are inconvenient in the countryside .
然而 , 事物 是 不方便 在 这 农村 .

但乡间所事不便，

[lets] [iːtʃ] [kən'trɪbjuːt] [wɒt] [wiː; wi] [hæv; həv] .
Let's each contribute what we have .
我们来吧 每个 贡献 什么 我们 有 .

不如各献所有罢。

[məʊ] [wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

"莫翁道：

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [best] !
That would be best !
那 会 是 最好的 !

"如此最好！

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [wɒt] - [brɔːt] . "
" It is unknown what Zhuangxiangguo brought . "
" 它 是 未知 什么 - 带来 . "

"未知庄乡果拿何物来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [twelv] : ['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] , [fɔː(r)] [frendz] ['ɒfə(r)] [waɪn] , [hɑː'məʊniəs] ['juːniən] ,
Chapter Twelve : Celebrating the Marriage , Four Friends Offer Wine , Harmonious Union ,
章 十二 : 庆祝 这 婚姻 , 四 朋友们 提供 葡萄酒 , 和谐 联盟 ,
[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sekənd] ['wedɪŋ] ['serəməni] .
and a Second Wedding Ceremony .
和 一个 第二 婚礼 仪式 .

第十二回 贺婚姻四友劝酒 谐琴瑟二次合卺

[bʌt; bət][æz; əz] ['iːvnɪŋ] [fel] ,
But as evening fell ,
但 作为 晚上 跌倒 ,

却说到了晚上，

[æt; ət][ðə; ði] [west] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [lɪvd; 'laɪvd][æn; ən][əʊld] ['wʊdkʌtə(r)] , [ə'baʊt] ['fɪfti] - [fɔː(r)][ɔː(r)]
At the west end of the village lived an old woodcutter , about fifty - four or
在 这 西方 结尾 的 这 村庄 居住地 一个 老的 樵夫 , 关于 五十 - 四 或者
['fɪfti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .
fifty - five years old .
五十 - 五 年 老的 .

庄西头有一个五十四五岁的樵叟，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wɒz; wəz][ə; eɪ] - - [jɪə(r)] - [əʊld]['fɑːmə(r)] .
In the middle was a 62 - year - old farmer .
在 这 中间 曾是 一个 - - 年 - 老的 农民 .

中间有一个六十二岁的老农，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['gɑːdnə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɔːtiːz] ['lɪvɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] .
There was an old gardener in his forties living nearby .
那里 曾是 一个 老的 园丁 在 他的 四十年代 活的 附近 .

比邻有一个四十余岁的老圃，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] [pɑːθ] :
Each has its own path :
每个 有 它是自己的 小路 :

各出所有道：

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː 'es] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['njuːli] [ə'raɪvd] ['fɪʃəmən] [məʊ] ,
The three of us , along with the newly arrived fisherman Mo ,
这 三 的 我们 , 沿着 和 这 新 到达的 渔夫 莫 ,

"我们三个与新到的莫渔翁，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][fɔː(r)] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .
They became the four friends of the mountain village .
他们 成为 这 四 朋友们 的 这 山 村庄 .

结为山村四友，

[ðə; ði][məʊst][kəm'pætəb(ə)l] .
The most compatible .
这 最多 兼容的 .

最相契厚。

[ai] [hɜːd] [hiː; hi][hæd; həd] [prɪ'peəd] ['wedɪŋ] ['kænd(ə)ls] .
I heard he had prepared wedding candles .
我 听到 他 有 准备 婚礼 蜡烛 .

闻得他备了花烛，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [tæn] .
Arrange a wedding for Mr . and Mrs . Tan .
安排 一个 婚礼 为了 先生 . 和 太太 . 谭 .

替谭生夫妇成亲，

[wiː; wi] [iːtʃ] [brɔːt] ['aʊə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʌndz] .
We each brought our share of the funds .
我们 每个 带来 我们的 分享 的 这 资金 .

我们各带分资，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)][kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
They came to offer their congratulations .
他们 来了 到 提供 他们的 恭喜! .

前来贺喜。

['juːzɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['priːtekst] ,
Using this as a pretext ,
使用 这 作为 一个 借口 ,

借此为名，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə]['gæmb(ə)l][ænd; ənd][get] ['θʌrəli] [drʌŋk] .
I'd like to gamble and get thoroughly drunk .
ID 喜欢 到 赌博 和 得到 彻底 醉 .

好博一场大醉。

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
Having arrived here ,
拥有 到达的 这里 ,

来此已是，

[ɪz] ['brʌðə(r)] [məʊ] [həʊm] ?
Is Brother Mo home ?
是 兄弟 莫 家 ?

莫大哥在家么?

[məʊ] [wɛŋ] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [sed] :
Mo Weng opened the door and said :
莫 翁 打开 这 门 和 说 :

"莫翁开门道:

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ] . "
" We were just about to invite the three of you . "
" 我们 是 只是 关于 到 邀请 这 三 的 你 . "

"正要奉邀三位，

[,aɪ 'tiː] [keɪm] [æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
It came at just the right time .
它 来了 在 只是 这 正确的 时间 .

来得恰好。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人道:

[ai] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ] ['mærid] [tæn] [ʃeŋ] .
I heard that you married Tan Sheng .
我 听到 那 你 已婚 谭 盛 .

"闻得你替谭生成亲，

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['ɒfə(r)]['aʊə(r)][kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
We have come here specifically to offer our congratulations .
我们 有 来 这里 具体来说 到 提供 我们的 恭喜! .

我们特来奉贺。

" [hjuː'meɪn] :
" humane :
" 人道 :

"人道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊdkʌtə(r)] . "
" My brother is a woodcutter . "
" 我的 兄弟 是 一个 樵夫 . "

"小弟砍柴的人，

[ai] [hæv; həv] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] [ɒv; əv] [paɪn] ['faɪəwʊd] .
I have prepared a bundle of pine firewood .
我 有 准备 一个 捆 的 松树 柴 .

谨具松柴一束，

[kən'sɪdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɑːfɪts] .
Consider it as a share of the profits .
考虑 它 作为 一个 分享 的 这 利润 .

权当分资。

[ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [sed] :
The farmer said :
这 农民 说 :

"农夫道：

" [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɑːmə(r)] . "
" My younger brother is a farmer . "
" 我的 年轻 兄弟 是 一个 农民 . "

"小弟是种田的人，

['nʌθɪŋ] [els] ,
Nothing else ,
没有什么 别的 ,

没有别样，

[ai] [hæv; həv] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɒt] [ɒv; əv] [waɪn] .
I have prepared a small pot of wine .
我 有 准备 一个 小的 锅 的 葡萄酒 .

谨具薄酒一壶，

[kən'sɪdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɑːfɪts] .
Consider it as a share of the profits .
考虑 它 作为 一个 分享 的 这 利润 .

权当分资。

" [ˌpiː'juː] ['fuː] [sed] :
" Pu Fu said :
" 普 傅 说 :

"圃夫道：

" [aɪm] [ə; eɪ] ['gɑːdnə(r)] . "
" I'm a gardener . "
" 我是 一个 园丁 . "

"小弟是灌园的，

[ai] [hæv; həv] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['seləri] .
I have prepared a bunch of celery .
我 有 准备 一个 束 的 芹菜 .

谨具芹菜一束，

[ðɪs] ['pɜːfɪktli] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [ðə; ði] [waɪld] [mænz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪn] ['ɒfərɪŋ] ['seləri] .
This perfectly suited the wild man's intention in offering celery .
这 完美 适合 这 荒野 男人的 意图 在 提供 芹菜 .

正合野人献芹之意，

[kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [kənˌgrætʃu'leɪtəri] [gɪft] .
Consider it a congratulatory gift .
考虑 它 一个 祝贺 礼物 .

权当贺礼。

[məʊ] [wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

"莫翁道:

" [aɪl] [biː; bi][ðə; ði]['mɑːstə(r)] , [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] . "
" I'll be the master , you little brother . "
" 患病的 是 这 掌握 , 你 小的 兄弟 . "

"小弟做主人,

[haʊ] [kæn; kən][ai]['bɒðə(r)][juː; jʊ][ɔːl] ?
How can I bother you all ?
如何 能 我 打扰 你 全部 ?

怎么好扰列位,

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得收下了。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人道:

" [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['mærɪdʒ] , "
" The matter of marriage , "
" 这 事情 的 婚姻 , "

"成亲的事,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['laɪvli] .
It should be lively .
它 应该 是 热闹 .

定要热闹些才好。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [wɪnd] ['ɪnstrəmənt] ['pleər] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
There are no wind instrument players in the countryside .
那里 是 不 风 乐器 玩家 在 这 农村 .

乡间没有吹手,

[wiː; wi] [kænt] [help] [bʌt; bət] [brɪŋ] [aʊt] ['aʊə(r)] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
We can't help but bring out our gongs and drums .
我们 不能 帮助 但 带来 出去 我们的 锣 和 鼓 .

不免把我们赛社的锣鼓拿来,

['evriwʌn] ['stɑːtɪd] ['bæŋɪŋ] .
Everyone started banging .
每个人 开始 砰砰作响 .

大家敲将起来,

[hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [mju'zɪʃ(ə)n] .
He deserves to be called a musician .
他 值得 到 是 称为 一个 音乐家 .

也当得吹手过。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [best] [mæn] .
However , there was no best man .
然而 , 那里 曾是 不 最好的 男人 .

只是这个傧相没有，

[ɪn'evɪtəbli] , [ðə; ði] ['ʃepəd] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['əʊvə(r)] .
Inevitably , the shepherd boy was called over .
不可避免地 , 这 牧羊人 男生 曾是 称为 超过 .

不免将牧童叫来，

[ɑːsk] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ?
Ask him if he could ?
问 他 如果 他 可以 ?

问他能否?

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] .
The woodcutter took his leave of the crowd .
这 樵夫 采取 他的 离开 的 这 人群 .

"樵夫辞了众人，

[gəʊ] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
Go and get the gongs and drums .
去 和 得到 这 锣 和 鼓 .

去取锣鼓，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['ʃepəd] [bɔɪ] .
He was also known as a shepherd boy .
他 曾是 还 已知 作为 一个 牧羊人 男生 .

兼叫牧童。

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

转盼间，

[ðə; ði] ['ʃepəd] [bɔɪ] [sæŋ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [gɒŋ] .
The shepherd boy sang along with the gong .
这 牧羊人 男生 唱 沿着 和 这 锣 .

牧童合着锣，

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] ['kærid] [ə; eɪ] [drʌm] .
The woodcutter carried a drum .
这 樵夫 携带 一个 鼓 .

樵夫提着鼓，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] , ['biːtɪŋ] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
They came from outside , beating gongs and drums .
他们 来了 从 外部 , 殴打 锣 和 鼓 .

从外呜锣击鼓而来。

[ðə; ði] ['ʃepəd] [bɔɪ] [sed] :
The shepherd boy said :
这 牧羊人 男生 说 :

牧童道:

" [ai] [hæv; həv] ['stʌdid] ['ɒprə] , "
" I have studied opera , "
" 我 有 研究 歌剧 , "

"我是学过戏的，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwaɪə(r)] [ænd; ənd] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] ['serɪmənɪz] ,
The matter of the choir and master of ceremonies ,
这 事情 的 这 唱诗班 和 掌握 的 仪式 ,

唱班赞礼之事，

[ðɪs] [ɪz][maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [staɪl] [ɒv; əv]['flaʊə(r)] - ['pætənd] ['nuːd(ə)lz] .
This is my original style of flower - patterned noodles .
这 是 我的 原来的 风格 的 花 - 图案 面条 .

是我花面的本等，

['kwɪkli] , [brɪŋ] [ðə; ði] [gruːm] [aʊt] !
Quickly , bring the groom out !
迅速地 , 带来 这 新郎 出去 !

快请新郎出来！

[məʊ] [wɛŋ] [sed] [tuː; tə] [tʃuː] [ju] :
Mo Weng said to Chu Yu :
莫 翁 说 到 楚 于 :

"莫翁对楚玉道：

[ðiːz] [fjuː] [ɒv; əv][maɪ] [frendz] ,
These few of my friends ,
这些 很少 的 我的 朋友们 ,

"这几位敝友，

[hiːz] ['sʌmwʌn] [ai][lɪv; laɪv] [wɪð] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] .
He's someone I live with from the same village .
他是 某人 我 居住 和 从 这 相同的 村庄 .

是我同村合住的人，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['ɒfə(r)][maɪ] [ə'sɪstəns] .
I came here specifically to offer my assistance .
我 来了 这里 具体来说 到 提供 我的 协助 .

特来相助。"

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉道：

[ɪts] [stɪl] ['ɜːli] .
It's still early .
它是 仍然 早期的 .

"时辰尚早。

[məʊ] [wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

"莫翁道：

" [waɪl] ['evriwʌn] [ɪz][hɪə(r)] ,
" While everyone is here ,
" 尽管 每个人 是 这里 ,

"趁着众人在此，

[ðæts] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋ] .
That's the good thing .
那就是 这 好的 事物 .

完了好事罢。

" ['leɪdi] [məʊ] [ə'kʌmp(ə)nid] ['miau] [gʌ] [aʊt] . "
" Lady Mo accompanied Miao Gu out . "
" 女士 莫 伴随 苗 顾 出去 . "

"莫娘子陪出藐姑来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ə; eɪ] [njuː] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "

" A new person has arrived ! "

" 一个 新的 人 有 到达的 ! "

"新人来了!

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [sə'raʊndɪd] [tæn] [læŋ] [ænd; ənd]['miau] [gʌ] .

The crowd then surrounded Tan Lang and Miao Gu .

这 人群 然后 包围 谭 朗 和 苗 顾 .

"众人遂拥着谭郎与藐姑，

[ðeɪ] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] [tə'geðə(r)] .

They bowed four times together .

他们 鞠躬 四 时代 一起 .

同拜了四拜，

[tæn] [ʃeŋ] [θæŋkt] [məʊ] [wɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ə'gen] .

Tan Sheng thanked Mo Weng and the others again .

谭 盛 谢谢 莫 翁 和 这 其他的 再次 .

谭生又谢了莫翁与众人。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The crowd said :

这 人群 说 :

众人道:

" [tæn] [læŋ] [hæz; həz] ['mærid] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] . "

" Tan Lang has married such a beautiful woman . "

" 谭 朗 有 已婚 这样的 一个 美丽的 女士 . "

"谭郎娶得这样一个佳人，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɒfə(r)][ə; eɪ] [təʊst] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

We must offer a toast to the two of them .

我们 必须 提供 一个 吐司 到 这 二 的 他们 .

我们定要奉敬二人一杯。

[tʃuː] [ju] [sed] :

Chu Yu said :

楚 于 说 :

"楚玉道:

" [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [əu'bei] . "

" Your brother obeys . "

" 你的 兄弟 服从 . "

"小弟尊命，

[wiː; wi][duː; də] [nɒt] [drɪŋk] ['ælkəhɒl] [ɪn]['aʊə(r)]['hʌmb(ə)l] [dwelɪŋz] .

We do not drink alcohol in our humble dwellings .

我们 做 不是 喝 酒精 在 我们的 谦逊的 住宅 .

贱室是不饮酒的。

[ðə; ði] ['ʃepəd] [bɔɪ] [sed] :

The shepherd boy said :

这 牧羊人 男生 说 :

"牧童说:

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .

I have a plan .

我 有 一个 计划 .

"我有一个法儿，

[aɪm] [nɒt] ['wʌrid] [ðæt] [hiː; hi] [woʊnt] [drɪŋk] .

I'm not worried that he won't drink .

我是 不是 担心 那 他 惯于 喝 .

不怕他不饮。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人道:

[wɒt] ['meθəd] ?
What method ?
什么 方法 ?

"甚么法呢?

[ðə; ði] ['ʃepəd] [bɔɪ] [sed] :
The shepherd boy said :
这 牧羊人 男生 说 :

"牧童道:

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [kʌp] .
Each person is offered a cup .
每个 人 是 提供 一个 杯子 .

"每人奉敬一杯,

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [drɪŋk] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['siːz(ə)nz] [wen] . . .
He does not drink during the seasons when . . .
他 做 不是 喝 期间 这 季节 什么时候 . . .

他要不饮的时节,

[wiː; wi] [wɪl] [biːt] ['mɪstə(r)] . [tæn][tuː; tə][ə; eɪ] [pʌlp] .
We will beat Mr . Tan to a pulp .
我们 将要 打 先生 . 谭 到 一个 纸浆 .

我们就将谭先生尽打,

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [stɒp] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [drʌŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
They would not stop until he had drunk it .
他们 会 不是 停止 直到 他 有 醉 它 .

必等他饮了方才住手,

[ai] [bet] [hiː; hi] ['dʌznt] [keə(r)] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] !
I bet he doesn't care about me !
我 赌注 他 不 关心 关于 我 !

料他没有不痛他的!

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] ['meθəd] [ɪz] [gʊd] ?
Do you think this method is good ?
做 你 思考 这 方法 是 好的 ?

你们说这个法儿好不好?

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人说:"

['wʌndəf(ə)l] !
Wonderful !
精彩的 !

妙极!

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

"樵人说:

[let] [ˌem 'iː]['ɒfə(r)][ə; eɪ] [təʊst] [fɜːst] !
Let me offer a toast first !
让 我 提供 一个 吐司 第一的 !

"我先奉敬一杯!

[səʊ][hiː; hi] [pɔː] [hɪm'self] [ə; eɪ] [fʊl] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .
So he poured himself a full cup of wine .
所以 他 倾倒 他自己 一个 满的 杯子 的 葡萄酒 .

"遂酌满满一杯酒儿，

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - ,
Placed in front of Miaogu ,
放置 在 正面 的 - ,

放在藐姑面前，

['miau] [gʌ] [smaɪld] [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [drɪŋk] .
Miao Gu smiled but did not drink .
苗 顾 微笑 但 做过 不是 喝 .

藐姑笑而不饮。

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [held] [tʃuː] [jʊːz] [left] [hænd] .
The woodcutter held Chu Yu's left hand .
这 樵夫 握住 楚 余氏 左边 手 .

樵夫拉着楚玉的左手，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ai][woʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
I won't do it .
我 惯于 做 它 .

"我不动手，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ˌwʊdnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
The woman wouldn't eat it .
这 女士 不会 吃 它 .

令妇人是不吃的，

[weɪt] [tɪl] [ai] [stɑːt] ['biːtɪŋ] [juː; jʊ] [ʌp] !
Wait till I start beating you up !
等待 直到 我 开始 殴打 你 向上 !

待我打起你来！

" [ðen] [ɒn] [tʃuː] [jʊːz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [ɑːm] . . . "
" Then on Chu Yu's shoulder and arm . . . "
" 然后 在 楚 余氏 肩膀 和 手臂 . . . "

"遂在楚玉肩臂上，

[hiː; hi] [θruː] [tuː] ['pʌntʃɪz] ['sɪəriəsli] .
He threw two punches seriously .
他 扔 二 拳击 严重地 .

认真打了两拳。

[tʃuː] [ju] [ɪk'skleɪmd] :
Chu Yu exclaimed :
楚 于 惊呼 :

楚玉叫道：

[ˌaɪ 'tiː] [həːts] ['terəbli] .
It hurts terribly .
它 疼痛 可怕 .

"疼的紧，

[maɪ]['leɪdi] , [pliːz] [iːt] ['kwɪkli] !
My lady , please eat quickly !
我的 女士 , 请 吃 迅速地 !

娘子快吃了罢！

" [ðə; ði] ['gɑːdnə(r)] ,
" The gardener ,
" 这 园丁 ,

"圃夫、

['fɑːmə(r)] ,
farmer ,
农民 ,

农夫、

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʃepəd] [bɔɪz] [sɔː] [ðɪs] .
All the shepherd boys saw this .
全部 这 牧羊人 男孩们 锯 这 .

牧童俱见如此，

['miau] [gʌ] [let] [hɜː(r); hə(r)] [drɪŋk] ['sevrəl] [kʌps] .
Miao Gu let her drink several cups .
苗 顾 让 她 喝 一些 杯子 .

藐姑让吃了数杯。

[məʊ] [wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

莫翁道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] [waɪn] . "
" That's enough wine . "
" 那就是 足够的 葡萄酒 . "

"酒已够了，

[lets] ['eskɔːt] [ðə; ði] [nj'uːlɪwˌɛdz] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] .
Let's escort the newlyweds to their bridal chamber .
我们来吧 护送 这 新婚夫妇 到 他们的 新娘 房间 .

将新人送入洞房罢。

" ['leɪdi] [məʊ] [ænd; ənd] ['leɪdi] ['miau] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] . "
" Lady Mo and Lady Miao then went inside . "
" 女士 莫 和 女士 苗 然后 去 里面 . "

"莫娘子与藐姑遂都进去了，

[tʃuː] [ju] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [dræŋk] [tə'geðə(r)] [ə'gen] .
Chu Yu and the others drank together again .
楚 于 和 这 其他的 喝 一起 再次 .

楚玉与众人又同饮了一回。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

"天不早了，

[lets] [dɪ'spɜːs] .
Let's disperse .
我们来吧 分散 .

我们散罢，

[doʊnt] [let] [ðə; ði] [nj'uːlɪwˌɛdz] [kəm'pleɪn] .
Don't let the newlyweds complain .
不 让 这 新婚夫妇 抱怨 .

别落新人们埋怨。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [lɑːft] [ænd; ənd] [left] !
Then they all laughed and left !
然后 他们 全部 笑了 和 左边 !

"遂各大笑而去!

[tʃuː] [ju] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] .
Chu Yu entered the room .
楚 于 进入 这 房间 .

楚玉到了房内,

['siːɪŋ] [ðæt] ['leɪdi] [məʊ] [ænd; ənd] ['miau] [gʌ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['tɔːkɪŋ] [ðeə(r)] ,
Seeing that Lady Mo and Miao Gu were still talking there ,
看到 那 女士 莫 和 苗 顾 是 仍然 说 那里 ,

见莫娘子与藐姑还在那里说话,

[wen] ['leɪdi] [məʊ] [sɔː] [tʃuː] [ju] [ə'raɪv] ,
When Lady Mo saw Chu Yu arrive ,
什么时候 女士 莫 锯 楚 于 到达 ,

莫娘子见楚玉来了,

[səʊ] [hiː; hi] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [left] .
So he withdrew and left .
所以 他 退出 和 左边 .

遂也抽身而去。

[tʃuː] [ju] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Chu Yu closed the door .
楚 于 关闭 这 门 .

楚玉将门闭了,

[ʃiː'æŋ] - [sed] :
Xiang Miaogu said :
向 - 说 :

向藐姑道:

" [wɒt] ['hæpənd] [tə'deɪ] ,
" What happened today ,
" 什么 发生 今天 ,

"今日之事,

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ə; eɪ] [driːm] ?
Is it all a dream ?
是 它 全部 一个 梦 ?

未知又是梦中否?

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑道:

" [kəmp'eəɹɪŋ] [tə'deɪ] [wɪð] [ðə; ði] [pɑːst] ,
" Comparing today with the past ,
" 比较 今天 和 这 过去的 ,

"今日较视从前,

['veri] ['dɪfrənt]
Very different
非常 不同的

大不相同,

[ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [aɪm] ['driːmɪŋ] .
I wonder if I'm dreaming .
我 想知道 如果 我是 做梦 .

想是不是梦中了。"

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [bed] .
The two then took off their clothes and went to bed .
这 二 然后 采取 离开 他们的 衣服 和 去 到 床 .

两个遂解衣就寝，

[tʃuː] [ju] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] ['piːnɪs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] .
Chu Yu touched his penis with her hand .
楚 于 感动 他的 阴茎 和 她 手 .

楚玉以手去摩他的那话，

[laɪk] [ə; eɪ] ['delɪkət] ['kɑːdəməm] [liːf] ,
Like a delicate cardamom leaf ,
喜欢 一个 精美的 小豆蔻 叶子 ,

宛然豆蔻谨含，

[ðə; ði] ['melən] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] ['brəʊkən] .
The melon was not yet broken .
这 瓜 曾是 不是 然而 破碎的 .

瓜未曾破。

[hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə] ['miau] [gʌ] :
He whispered to Miao Gu :
他 低声说道 到 苗 顾 :

低声向藐姑道：

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

"以此看来，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [lɜːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
Only then did I learn of the wedding that took place the day before yesterday .
仅有的 然后 做过 我 学习 的 这 婚礼 那 采取 地方 这 天 前 昨天 .

乃知前日成亲之事，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] [kə'nekʃn] .
It was merely a spiritual connection .
它 曾是 仅仅 一个 精神 联系 .

只是神交，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [miːt] .
They did not meet .
他们 做过 不是 见面 .

并未形遇了。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[ðen] [hiː; hi] [held] [ʌp] ['miau] [guːz] ['gəʊldən] ['ləʊtəs] [haɪ] .
Then he held up Miao Gu's golden lotus high .
然后 他 握住 向上 苗 顾氏 金的 莲花 高的 .

遂将藐姑的金莲高擎，

['miau] [gʌ] [ðen] [led] [ðə; ði] [wei] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] .
Miao Gu then led the way with her hand .
苗 顾 然后 引领 这 方式 和 她 手 .

藐姑也就以手导其先路，

[ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [tʃɑːm] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [wɜːdz] .
This kind of charm is beyond words .
这 种类 的 魅力 是 超过 字 .

这种情趣又在不言之表了。

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] , [ai] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
After finishing , I went to sleep .
后 精加工 , 我 去 到 睡觉 .

事毕睡去，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [rəʊz] [haɪ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Until the sun rose high the next day ,
直到 这 太阳 玫瑰 高的 这 下一个 天 ,

直到次日红日高升，

[hiː; hi][hæz; həz] [nɒt] [jet] ['wəʊkən] [ʌp] .
He has not yet woken up .
他 有 不是 然而 醒来 向上 .

尚未醒来。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] , [liː] :
The fisherman said to his wife , Li :
这 渔夫 说 到 他的 妻子 , 李 :

渔童对他妻李氏道：

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [muːvd] ['jestədeɪ] . . .
When he was moved yesterday . . .
什么时候 他 曾是 已搬 昨天 . . .

"昨日搬起他来的时节，

[ɪts] ['klɪəli] [ə; eɪ] [fɪʃ] ,
It's clearly a fish ,
它是 清楚地 一个 鱼 ,

明明是对鱼，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [tuː] ['piːp(ə)l] !
Suddenly , they became two people !
突然 , 他们 成为 二 人们 !

忽然变作两个人！

[ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['klɪəli] [tuː] ['piːp(ə)l] [ðæt] [naɪt] ,
If there were clearly two people that night ,
如果 那里 是 清楚地 二 人们 那 夜晚 ,

倘然这一夜之内明明是两个人，

[ðeɪ] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [fɪʃ] [ə'gen] .
They turned into a pair of fish again .
他们 转向 进入 一个 一对 的 鱼 再次 .

仍然又变为一对鱼，

[ðɪs] [meɪks] [θɪŋz] ['iːv(ə)n]['streɪndʒə(r)] .
This makes things even stranger .
这 制作 事物 甚至 陌生人 .

这事就越发奇了。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn] .
I am a man .
我 是 一个 男人 .

我是个男人，

[sʌm; səm] [,inkən'viːnjəns]
Some inconveniences
一些 不便之处

有些不便，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [freɪm] ,
Go to the window frame ,
去 到 这 窗户 框架 ,

你去到窗棂间，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] .
Take a look at him .
拿 一个 看 在 他 .

看他一看。

[liː] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Li then went to the window .
李 然后 去 到 这 窗户 .

"李氏遂到了窗户底下，

[juːz] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] [tuː; tə] ['mɔɪsn] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ['peɪpə(r)] .
Use your tongue to moisten the window paper .
使用 你的 舌头 到 濡 这 窗户 纸 .

用舌将窗纸润开，

['ɑːftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [sed] :
After watching it , he said :
后 观看 它 , 他 说 :

看了一回来道：

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [tɜːn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [fɪʃ] ,
Although it did not turn into a fish ,
虽然 它 做过 不是 转动 进入 一个 鱼 ,

"虽未变成鱼，

[naʊ] , [haʊ'evə(r)] , [tuː] ['poʊəmz] [ɑː(r); ə(r)] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ə'gen] .
Now , however , two poems are side by side again .
现在 , 然而 , 二 诗歌 是 边 经过 边 再次 .

如今却又是两首相并，

[ðə; ði] [tuː] [maʊðz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two mouths faced each other .
这 二 嘴 面对 每个 其他 .

两口相对，

[ðev] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [stɑː(r)] - [krɒst] ['piːp(ə)l] !
They've become a pair of star - crossed people !
他们有 变得 一个 一对 的 星星 - 交叉 人们 !

竟成了一对比目人了！

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi] [ðen] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
He then burst into laughter .
他 然后 爆裂 进入 笑声 .

遂大笑了一回。

[tʃuː] [ju] [ænd; ənd] ['miau] [gʌ] ['ɔːlsəʊ] [rəʊz] [ɪn] [fraɪt] .
Chu Yu and Miao Gu also rose in fright .
楚 于 和 苗 顾 还 玫瑰 在 惊吓 .

楚玉与藐姑亦惊悸而起，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [məʊ] [wɛŋz] [haʊs] ,
Upon entering Mo Weng's house ,
之上 进入 莫 翁氏 房子 ,

到了莫翁屋内，

[θæŋk] [juː; jʊ] [səʊ] [mʌtʃ] .
Thank you so much .
感谢 你 所以 很多 .

感谢不尽。

[məʊ] [wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

莫翁道：

[ai][faɪnd][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] .
I find you to be beautiful .
我 寻找 你 到 是 美丽的 .

"我看你姿容秀美，

['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ]
dignified and imposing
凝重 和 气势磅礴

气度轩昂，

[hiː; hi][ɪz] ['klɪəli] [nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n] .
He is clearly no ordinary person .
他 是 清楚地 不 普通的 人 .

料不是寻常人物，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [eɪdʒ] ?
Why not take advantage of this wonderful age ?
为什么 不是 拿 优势 的 这 精彩的 年龄 ?

何不乘此妙年，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ?
Should we go and take the imperial examination ?
应该 我们 去 和 拿 这 帝国 考试 ?

前去应举呢?

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [ɪn][maɪ] [juːθ] ,
" In my youth ,
" 在 我的 青年 ,

"我少年间，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][wʌns] ['stʌdid] ['dɪlɪdʒəntli] [baɪ] ['hæŋɪŋ] [hɪm'self] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɑːftəz] [ænd; ənd] ['prɪkɪŋ]
He also once studied diligently by hanging himself from the rafters and pricking
他 还 一次 研究 勤勉地 经过 绞刑 他自己 从 这 椽子 和 刺
[hɪz; ɪz] [θaɪ] [wɪð] [æn; ən] [ɔːl] .
his thigh with an awl .
他的 大腿 和 一个 锥子 .

也曾悬梁刺股，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪf] [wʌn] ['luːzɪz][ə; eɪ] [wɔːn] - [aʊt] [bæg][ænd; ənd][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [left] ?
What can be done if one loses a worn - out bag and has nothing left ?
什么 能 是 完毕 如果 一 失败 一个 磨损 - 出去 包 和 有 没有什么 左边 ?

其如丧敝囊空何。

[məʊ] [wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

"莫翁道：

" [ðɪs] [ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

"这等不难，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][dʒuːnjuː]

Although I am a man of Junyu

虽然 我 是 一个 男人 的 俊宇

老夫虽是钓鱼的人，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [ɪm'prʊvmənt] , [ðəʊ] .

There were some improvements , though .

那里 是 一些 改进 , 尽管 .

倒还有些进益。

[bɪ'saɪdz] ['selɪŋ] [waɪn] [fɔː(r); fə(r)] [greɪn] ,

Besides selling wine for grain ,

除了 销售 葡萄酒 为了 粮食 ,

除沽酒易粟之外，

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ekstrə] ['mʌni] [iːtʃ] [deɪ] .

There is always a little extra money each day .

那里 是 总是 一个 小的 额外的 钱 每个 天 .

每日定有几个余钱，

[ɪf] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] ,

If you , brother , are willing to go back to take the exam ,

如果 你 , 兄弟 , 是 愿意的 到 去 后退 到 拿 这 考试 ,

兄若肯回去应试，

[ɔːl] [ðiːz] [fʌndz] [keɪm] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .

All these funds came from me .

全部 这些 资金 来了 从 我 .

这些资斧都出在老夫身上。

[tʃuː] [ju] [sed] :

Chu Yu said :

楚 于 说 :

"楚玉道：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

If that's the case ,

如果 那就是 这 案件 ,

"若是如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæv; həv] [nɒt] [rɪ'peɪd] [maɪ][pɑːst] ['kaɪndnəs] .

It is because I have not repaid my past kindness .

它 是 因为 我 有 不是 已偿还 我的 过去的 仁慈 .

是前恩未报，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] !

I am deeply grateful for your kindness !

我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 !

又蒙厚恩了！

[məʊ] [wɛŋ] [sed] :

Mo Weng said :

莫 翁 说 :

"莫翁道：

" [ðæts] [faɪn] [tuː] . "

" That's fine too . "

" 那就是 美好的 也 . "

"这也不妨，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比目鱼

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [waɪl] [sɪns] [ðen] .
But it has been a while since then .
但 它 有 到过 一个 尽管 自从 然后 .

但自今已近期，

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə] [stɑːt] [ə'njuː] [ɪf] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] .
It's better to start anew if things are different .
它是 更好的 到 开始 重新 如果 事物 是 不同的 .

不同就起程方好。

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

"事不宜迟，

[ɪf] [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] ,
If my husband is willing to help ,
如果 我的 丈夫 是 愿意的 到 帮助 ,

老公若肯帮助，

[ai] [wɪl] [biː; bi] ['setɪŋ] [ɒf] [tə'deɪ] .
I will be setting off today .
我 将要 是 环境 离开 今天 .

小生今日就起程了。

[məʊ] [wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

"莫翁道：

" [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] . "
" The matter is of great importance . "
" 这 事情 是 的 伟大的 重要性 . "

"所关甚大，

[ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [steɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
It's inconvenient to stay any longer .
它是 不方便 到 停留 任何 更长 .

不便久留，

[aɪl] [pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I'll pack your luggage for you .
患病的 盒 你的 行李 为了 你 .

我就给你将行李收拾停当，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] .
You should discuss this with your wife .
你 应该 讨论 这 和 你的 妻子 .

你与令夫人商量商量，

[pliːz] [raɪz] [ænd; ənd] [siː] [juː; jʊ] [tuː] [ɒf] .
Please rise and see you two off .
请 上升 和 看 你 二 离开 .

好送你二位起身。

[tʃuː] [ju] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] .
Chu Yu then went inside the house .
楚 于 然后 去 里面 这 房子 .

"楚玉遂到屋里，

[tel] -
Tell Miaogu
告诉 -

与藐姑说知，

[ðeɪ] [keɪm] ['əʊvə(r)] [hɪə(r)] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
They came over here again and said :
他们 来了 超过 这里 再次 和 说 :

又来到这边道：

" [pliːz] [kʌm] [ʌp] , [maɪ] [tuː] ['benifæktə] . "
" Please come up , my two benefactors . "
" 请 来 向上 , 我的 二 恩人 . "

"二位恩人请上，

[ðə; ði] [ju] ['kʌp(ə)l] [bɪd] [ˌfeə'wel] .
The Yu couple bid farewell .
这 于 夫妻 出价 告别 .

待愚夫妇拜辞。

[məʊ] [wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

"莫翁道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

"不敢，

[wiː; wi] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] .
We also have a bow .
我们 还 有 一个 弓 .

俺们也有一拜。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [men] [ðen] [iːtʃ] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] .
The four men then each bowed four times .
这 四 男人 然后 每个 鞠躬 四 时代 .

"四人遂各拜了四拜。

[məʊ] [wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

莫翁道：

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] ['kærid] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
The fisherman carried the luggage .
这 渔夫 携带 这 行李 .

"渔童挑了行李，

[siː] ['mɪstə(r)] . [tæn] [ɒf] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
See Mr . Tan off on his journey .
看 先生 . 谭 离开 在 他的 旅行 .

送谭官人一程。

[tʃuː] [ju] [dɪ'klaɪnd] [rɪ'piːtɪdli] , ['seɪɪŋ] :
Chu Yu declined repeatedly , saying :
楚 于 拒绝 反复 , 说 :

"楚玉再三推辞道:

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf] - ['seɪvɪŋ] [greɪs] . "
" I am deeply grateful for your life - saving grace . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 生活 - 保存 优雅 . "

"多蒙救命之恩,

[ai][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] ['veri] ['greɪtf(ə)l] .
I am already very grateful .
我 是 已经 非常 感激的 .

已经感激不浅,

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə]['træv(ə)l][səʊ][fɑː(r)] ?
How could I possibly trouble you to travel so far ?
如何 可以 我 可能 麻烦 你 到 旅行 所以 远的 ?

何敢又劳远送。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

"渔童道:

" [waɪ] [nɒt] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

"这个何妨。

[səʊ][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] .
So he picked up his luggage and continued on his way .
所以 他 挑选 向上 他的 行李 和 持续 在 他的 方式 .

"遂挑起行李前行,

[tʃuː] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðem; ðəm] .
Chu Yu and his wife accompanied them .
楚 于 和 他的 妻子 伴随 他们 .

楚玉夫妇相随,

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They actually headed towards the capital .
他们 实际上 标题 向 这 首都 .

竟往京城而去。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ,
To know what happens next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ,

要知后事,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

再听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌθɜː'tiːn] : [tæn] - [rɪ'tɜːnz] [həʊm] [ɪn] ['glɔːri] , [ˌɛlˌaɪ'juː] - ['rekəgnaɪzɪz] [hɪz; ɪz]
Chapter Thirteen : Tan Chuyu Returns Home in Glory , Liu Jiangxian Recognizes His
章 十三 : 谭 - 返回 家 在 荣耀 , 刘 - 认可 他的
['dɔːtə(r)] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt]
Daughter at the Bow of the Boat
女儿 在 这 弓 的 这 船

第十三回 谭楚玉衣锦还乡 刘绛仙船头认女

['miːnwaɪl] , [tʃuː] [ju] [ænd; ənd] ['miau] [gʌ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Meanwhile , Chu Yu and Miao Gu arrived at Jiucheng .
同时 , 楚 于 和 苗 顾 到达的 在 - .

却说楚玉与蘋姑到了就城，

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌmetrə'pɒlɪtən] [ig,zæmi'neiʃənz] ,
The provincial and metropolitan examinations ,
这 省级 和 大都会 考试 ,

乡会两试，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋk] .
They all achieved the highest rank .
他们 全部 已达成 这 最高 秩 .

俱登高魁。

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [bʌt; bət] [nəʊ] ['æktʃuəl] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Simply because they had the title but no actual position ,
简单地 因为 他们 有 这 标题 但 不 实际的 位置 ,

只因有衔无职，

[səʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːlməʊst] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
So for almost a year ,
所以 为了 几乎 一个 年 ,

所以将近一载，

[stɪl] [ɪn] [kɪ'əʊtəʊ] .
Still in Kyoto .
仍然 在 京都 .

尚在京都。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[tʃuː] [ju] [smaɪld] ['brɔːdli] .
Chu Yu smiled broadly .
楚 于 微笑 总体而言 .

楚玉笑容满面，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [traɪ'ʌmfənt] .
They returned home triumphant .
他们 返回 家 凯 .

得意而归。

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

蘋姑道：

" [ai] [sə'pəʊz] [ɪts] [maɪ] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [maɪ] ['hʌzbənd] ! "
" I suppose it's my congratulations , my husband ! "
" 我 认为 它是 我的 恭喜! , 我的 丈夫 ! "

"想是相公恭喜了!

[ai][dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['grɑːntɪd] .
I don't know what official position you have been granted .
我 不 知道 什么 官方的 位置 你 有 到过 的确 .

不知你授何官职，

[weə(r)] [tuː; tə] [tʃuːz] ?
Where to choose ?
在哪里 到 选择 ?

选在甚么地方，

[wen] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] ?
When to depart ?
什么时候 到 离开 ?

何日起程，

[meɪ] [ai][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] ?
May I go with you ?
可能 我 去 和 你 ?

可与奴家同去否?

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [dɪə(r)][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][liː] ,
" Dear Director Li ,
" 亲爱的 导演 李 ,

"叨授司李，

[tʃuːzɪŋ] - ,
Choosing Tingzhou ,
选择 - ,

选在汀洲，

[wɪr] ['setɪŋ] [ɒf] [tə'mɒrəʊ] .
We're setting off tomorrow .
是 环境 离开 明天 .

明日就要起程。

[wiː; wi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
We died in the water .
我们 死亡 在 这 水 .

我和你死在水中，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [pɑːt] .
They still refuse to part .
他们 仍然 拒绝 到 部分 .

尚且不肯相离，

[haʊ] [kæn; kən][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [teɪk] ['ɒfɪs] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ] [ə'lɒŋ] ?
How can an official take office without taking you along ?
如何 能 一个 官方的 拿 办公室 没有 采取 你 沿着 ?

岂有上任为官不带你同行之理么！"

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

[ai][dɪd][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [ðæn; ðən] . . .
I did it for no other reason than . . .
我 做过 它 为了 不 其他 原因 比 . . .

"我不为别的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] .
It was the season for taking office .
它 曾是 这 季节 为了 采取 办公室 .

要别上任的时节，

[lets] [gəʊ][ænd; ənd] [θæŋk] ['aʊə(r)]['benɪfæktə(r)] .
Let's go and thank our benefactor .
我们来吧 去 和 感谢 我们的 恩人 .

同你去谢一谢恩人，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɒn]['aʊə(r)] [wei] ?
Is it on our way ?
是 它 在 我们的 方式 ?

不知可是顺路么?

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [nɒt] [ɒn][ðə; ði] [wei]
Even if it's not on the way
甚至 如果 它是 不是 在 这 方式

"就使不是顺路,

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [ə'prəʊtʃ] .
We must also take a roundabout approach .
我们 必须 还 拿 一个 迂回 方法 .

也要迂道而行。

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑道:

[maɪ] ['mærɪdʒ] [tuː; tə][juː; jʊ]
My marriage to you
我的 婚姻 到 你

"我和你这段姻缘,

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [pə'fɔːməns] .
It started as a performance .
它 开始 作为 一个 表现 .

为做戏而起,

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [pleɪ] .
It started with a play .
它 开始 和 一个 玩 .

以戏始之,

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [end] [wɪð] [ə; eɪ] [pleɪ] .
It should end with a play .
它 应该 结尾 和 一个 玩 .

还该以戏终之。

[ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] .
This time , we went to offer sacrifices to the Duke .
这 时间 , 我们 去 到 提供 牺牲 到 这 公爵 .

此番去祭宴公,

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [pleɪ] .
It's time to put on a divine play .
它是 时间 到 放 在 一个 神圣的 玩 .

也该奏一本神戏。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ɒn][ðə; ði]['rʊərəl] [graʊndz] ,
I'm afraid that on the rural grounds ,
我是 害怕的 那 在 这 乡村的 理由 ,

只怕乡村地面上,

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] ['sʌmən] ['eni] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sʌnz] [ɔː(r)] ['sɪstəz] .
They couldn't summon any of their sons or sisters .
他们 不能 召唤 任何 的 他们的 儿子们 或者 姐妹 .

叫不出子弟来,

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ?
But how should we deal with it ?
但 如何 应该 我们 交易 和 它 ?

却怎么处呢?

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] ,
Moreover , on the third day of the tenth month ,
而且 , 在 这 第三 天 的 这 第十 月 ,

况这十月初三日，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [jæn] [gɔːŋz] [ˈbɜːθdeɪ] [əˈgen] .
It is Yan Gong's birthday again .
它 是 严 锣的 生日 再次 .

又是宴公的诞日。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [sepˈtembə(r)] .
It was already September .
它 曾是 已经 九月 .

此时已是九月，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [ɪz] [lɒŋ] .
The journey is long .
这 旅行 是 长的 .

路途遥远，

[ɪts] [dʒʌst] [tuː] [leɪt] .
It's just too late .
它是 只是 也 晚的 .

只是赶不及了。

[ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil] [ˈhænd(ə)l] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ðeə(r)] .
And then we'll handle the matter there .
和 然后 出色地 处理 这 事情 那里 .

且到那边再作区处，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [lɔːd] [jæn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈspɪrɪt] .
Or perhaps Lord Yan has a spirit .
或者 也许 主 严 有 一个 精神 .

或者晏公有灵，

[ðə; ði] [ˈæktəz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈteɪnd] .
The actors were retained .
这 演员 是 保留 .

留住了戏子，

[wen] [wiː; wi] [gəʊ] [tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [ˈaʊə(r)] [vaʊ] ,
When we go to fulfill our vow ,
什么时候 我们 去 到 实现 我们的 发誓 ,

等我们去还愿，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ʌnˈnəʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

也不可知。

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [əˈhed] [tuː; tə] [skaʊt] [θɪŋz] [aʊt] . "
" We'll have to send someone ahead to scout things out . "
" 出色地 有 到 发送 某人 前方 到 侦察 事物 出去 . "

"少不得差人去打前站，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [fɜːst] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [fʊl'fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [vaʊ] .
Tell him to go over there first to handle the matter of fulfilling his vow .
告诉 他 到 去 超过 那里 第一的 到 处理 这 事情 的 满足 他的 发誓 .

叫他先到那边料理还愿之事。

[raɪt] [ə'nʌðə(r)] ['letə(r)] [ɒv; əv] [gʊd] [njuːz] .
Write another letter of good news .
写 其他 信 的 好的 消息 .

再写一封喜信，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [məʊ] - ,
Send it to Mo Yuweng ,
发送 它 到 莫 - ,

寄与莫渔翁，

[ɪts] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [nəʊ] [bɪ'fɔːhænd] .
It's better for him to know beforehand .
它是 更好的 为了 他 到 知道 预先 .

使他预先知道也好。

" [səʊ] [hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɪn'strʌktɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] ,
" So he wrote a letter instructing the courtyard ,
" 所以 他 写道 一个 信 指导 这 庭院 ,

"遂写书吩咐院子，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] .
in this way .
在 这 方式 .

如此。

[ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] ['sɜːvənt] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [went] [ðeə(r)] .
The courtyard servant then took the book and went there .
这 庭院 仆人 然后 采取 这 书 和 去 那里 .

院子遂持书而往，

['træv(ə)l] ['ɜːli] [ænd; ənd] [rest] [ˌəʊvə'naɪt] .
Travel early and rest overnight .
旅行 早期的 和 休息 过夜 .

早行夜宿，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [jænlɪŋ] .
We have arrived at Yanling .
我们 有 到达的 在 鄢陵 .

已到严陵地方。

['ɑːskɪŋ] [ə'baʊt] - ,
Asking about Qilixi ,
问 关于 - ,

问着七里溪，

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [nɒk] [ɒn] [məʊ] [wɛŋz] [dɔː(r)] :
The way to knock on Mo Weng's door :
这 方式 到 敲 在 莫 翁氏 门 :

敲莫翁的门道：

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] ['mɑːstə(r)] [tænz] ['fæməli] .
I am a member of Master Tan's family .
我 是 一个 成员 的 掌握 棕褐色 家庭 .

"我是谭老爷家人，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] ['letə(r)] .
The messenger came to deliver the letter .
这 信使 来了 到 递送 这 信 .

差来下书的。

[məʊ] [wɛŋ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [sed] :
Mo Weng opened the door and said :
莫 翁 打开 这 门 和 说 :

"莫翁开门道:

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [tæn] ? "
" Is it that Master Tan ? "
" 是 它 那 掌握 谭 ? "

"是那个谭老爷呢?

" [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [sed] : "
" The courtyard said : "
" 这 庭院 说 : "

"院子道:

" [aɪ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [hɪə(r)] [lɑːst] [jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [hə'ræst; 'hærəst] . "
" I was brought here last year after being harassed . "
" 我 曾是 带来 这里 最后的 年 后 存在 骚扰 . "

"是去年被难到此,

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [juː; jʊ] [seɪvd] .
The person you saved .
这 人 你 已保存 .

蒙你相救的人。

[naʊ] , [wɪð] [əd'vɑːnst] [tek'nɒlədʒi] ,
Now , with advanced technology ,
现在 , 和 先进的 技术 ,

如今得中高科,

[liː] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] - , [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] .
Li , the magistrate of Tingzhou , was chosen .
李 , 这 地方法官 的 - , 曾是 选定 .

选了汀州司李,

[wiː; wi] [wɪl] [pɑːs] [θruː] [hɪə(r)] [suːn] .
We will pass through here soon .
我们 将要 经过 通过 这里 很快 .

不日从此经过,

[wiː; wi] [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['aʊə(r)] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['benɪfæktə(r)] .
We must come to express our gratitude to our benefactor .
我们 必须 来 到 表达 我们的 感激 到 我们的 恩人 .

要来拜谢恩人,

[ðeɪ] [təʊld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] [bʊk] .
They told me to come and deliver the book .
他们 讲述 我 到 来 和 递送 这 书 .

叫我来下书的。"

[məʊ] [wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

莫翁道:

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [məʊ] .
My surname is Mo .
我的 姓 是 莫 .

"在下即姓莫,

[pliːz] [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] .
Please come in and have a seat .
请 来 在 和 有 一个 座位 .

如此请里面坐下。

" [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ænd; ənd] [əʊld] [mæn] [məʊ] [,kəu'tau] . "
" The courtyard and Old Man Mo kowtowed . "
" 这 庭院 和 老的 男人 莫 叩头 . "

"院子与莫翁叩头，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

起来道：

" [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] . "
" The future is uncertain . "
" 这 未来 是 不确定 . "

"前途有事，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] ['lɪŋgə(r)] ,
Not daring to linger ,
不是 大胆 到 萦绕 ,

不敢久留，

[ðɪs] [ɪz] [ˌfeə'wel] .
This is farewell .
这 是 告别 .

即此告别了。

" [əʊld] [məʊ] [geɪv] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] . "
" Old Mo gave us the courtyard . "
" 老的 莫 给予 我们 这 庭院 . "

"莫翁送了院子，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
He returned and said to his wife :
他 返回 和 说 到 他的 妻子 :

回来对夫人道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

"娘子，

[tæn] [ʃeŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'tʃiːvd] [hɪz; ɪz] [ˌækə'demɪk] [sək'ses] .
Tan Sheng has already achieved his academic success .
谭 盛 有 已经 已达成 他的 学术的 成功 .

谭生的功名已到手了，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pəʊst] [ɪn] - .
He was appointed to a post in Tingzhou .
他 曾是 任命 到 一个 邮政 在 - .

赴任汀州，

[wiː; wi] [pɑːst] [θruː] [hɪə(r)] .
We passed through here .
我们 通过了 通过 这里 .

从此经过。

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [bʊk] [fɜːst] .
Send someone to write the book first .
发送 某人 到 写 这 书 第一的 .

先着人来下书，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
He arrived shortly afterward .
他 到达的 不久 之后 .

他随后就到了。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

"娘子说：

" [haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ! "
" How delightful ! "
" 如何 愉快 ! "

"叫人可喜！

[sɪns] [hiː; hi] [tʃəʊz] - ,
Since he chose Tingzhou ,
自从 他 选择 - ,

他既然选在汀州，

[ðæts] ['aʊə(r)] [tjæ̃] [dʒiː] .
That's our Tian Zhi .
那就是 我们的 田 智 .

就是我们的田治了。

[juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] ,
You have the intention to be a good person ,
你 有 这 意图 到 是 一个 好的 人 ,

你有心做个好人，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [sə'pɔːt] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [end] .
We should support him to the end .
我们 应该 支持 他 到 这 结尾 .

索性该扶持他到底，

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] ,
The local customs and traditions of that place ,
这 当地的 海关 和 传统 的 那 地方 ,

把那边的土俗民情，

[əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz]
Advantages and disadvantages of government offices
优势 和 缺点 的 政府 办公室

衙门利弊，

[ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm][ɪn]['diːteɪl] .
Explain it to him in detail .
解释 它 到 他 在 细节 .

对他细说一番。

[tel] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː] .
Tell him to be a good official too .
告诉 他 到 是 一个 好的 官方的 也 .

叫他也做一个好官，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] !
Isn't that a wonderful thing !
不是 那 一个 精彩的 事物 !

岂不是件美事！"

[məʊ] [wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

莫翁道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'viːl] ['aʊə(r)] ['weərəbaʊts] . "
" In that case , we will have to reveal our whereabouts . "
" 在 那 案件 , 我们 将要 有 到 揭示 我们的 下落 . "

"如此就要露出行藏来了。

[ðen] [ai] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

"又想道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

"也罢，

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] ['riːz(ə)nz] .
I have my own reasons .
我 有 我的 自己的 原因 .

我自有个道理。

[hiː; hi] [ðen] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .
He then composed a poem to express his feelings .
他 然后 由 一个 诗 到 表达 他的 情怀 .

"遂作诗以见意。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ai] [lɑːf] [æt; ət][maɪ] [əʊn] ['fuːlɪʃnəs] ; [huː] [kæn; kən] [ʃeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
I laugh at my own foolishness ; who can share it with me ?
我 笑 在 我的 自己的 愚蠢 ; WHO 能 分享 它 和 我 ?

自笑痴肠孰与同，

[help] ['ʌðə(r)z] [sək'siːd] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['kredɪt] .
Help others succeed without taking credit .
帮助 其他的 成功 没有 采取 信用 .

助人成事不居功。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [tuːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['selɪŋ] [feɪm] .
There are also tools for selling fame .
那里 是 还 工具 为了 销售 名声 .

一般也有沽名具，

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['fɪʃəmən] [ɪn][ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv] [feɪm] .
I am ashamed to be a fisherman in a field of fame .
我 是 羞愧 到 是 一个 渔夫 在 一个 场地 的 名声 .

耻向名场作钓翁。

[bʌt; bət] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] .
But let's leave that aside .
但 我们来吧 离开 那 旁边 .

这且不提。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [tʃuː] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
As for Chu Yu and his wife ,
作为 为了 楚 于 和 他的 妻子 ,

再说那楚玉夫妇，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] [jænlɪŋ] .
We have reached the territory of Yanling .
我们 有 达到 这 领土 的 鄢陵 .

已到严陵地界。

[tʃuː] [ju] [tiːzd] ['miau] [gʌ] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] , ['seɪɪŋ] :
Chu Yu teased Miao Gu on the boat , saying :
楚 于 戏弄 苗 顾 在 这 船 , 说 :

楚玉在船上戏藐姑道:

[ɒn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ɪn] [frʌnt] ,
On the hillside in front ,
在 这 山坡 在 正面 ,

"前面山坡之上,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['fɪgəz] .
There are two figures .
那里 是 二 数据 .

有两个人影,

[aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [məʊ] .
I'm afraid it's Mr . and Mrs . Mo .
我是 害怕的 它是 先生 . 和 太太 . 莫 .

只怕就是莫公夫妇,

[ɪts] [stɪl] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
It's still uncertain .
它是 仍然 不确定 .

也未可知。"

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] ,
When they arrived ,
什么时候 他们 到达的 ,

及至到了跟前,

[wen] [məʊ] [wɛŋ] [sɔː] [tʃuː] [ju] ,
When Mo Weng saw Chu Yu ,
什么时候 莫 翁 锯 楚 于 ,

莫翁看见楚玉,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .
He was already standing at the bow of the ship .
他 曾是 已经 常设 在 这 弓 的 这 船 .

早在船头站立。

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

遂高声道:

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['mɑːstə(r)][tæn] ? "
" Isn't that Master Tan ? "
" 不是 那 掌握 谭 ? "

"那不是谭老爷么?

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [muːn] ? "
" Isn't that a Moen ? "
" 不是 那 一个 摩恩 ? "

"那不是莫恩人么?

" [mɔː(r)] [ðə; ði] [bəʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [ˌdɪsɪm'bɑːk] . "
" Moor the boat at the shore and disembark . "
" 泊 这 船 在 这 支撑 和 下船 . "

"泊岸下船。

[məʊ] [wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

莫翁道：

[ðə; ði] [pɑːθ] [baɪ] [ðə; ði] [striːm] [ɪz] [wet] .
The path by the stream is wet .
这 小路 经过 这 溪流 是 湿的 .

"溪边路湿，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['serəməni] .
It is inconvenient to perform the ceremony .
它 是 不方便 到 履行 这 仪式 .

不便行礼，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [dɪ'zɜːtɪd] ['dwelɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] .
Please come to my deserted dwelling to meet me .
请 来 到 我的 荒凉的 住宅 到 见面 我 .

请到荒居相见。

" [ðen] [tʃuː] [ju] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['fɒləʊd] [məʊ] [wɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ˌɪn'saɪd] . "
" Then Chu Yu and his wife followed Mo Weng and his wife inside . "
" 然后 楚 于 和 他的 妻子 随后 莫 翁 和 他的 妻子 里面 . "

"楚玉夫妇遂跟莫翁夫妇到了里面，

[hiː; hi] [baʊd] [daʊn] [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] .
He bowed down as he looked up .
他 鞠躬 向下 作为 他 看起来 向上 .

望上就拜。

[məʊ] [wɛŋ] [helpt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Mo Weng helped him up and said :
莫 翁 帮助 他 向上 和 说 :

莫翁扶住道：

" [dʒɒŋ] - [keɪ 'iː] ,
" Zhong Gaowei Ke ,
" 钟 - 基 ,

"高中巍科，

[tuː] [greɪt] [dʒɔɪz] ,
Two great joys ,
二 伟大的 喜悦 ,

两番大喜，

[lets] [ɔːl] ['ɒfə(r)] ['aʊə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tə'geðə(r)] .
Let's all offer our congratulations together .
我们来吧 全部 提供 我们的 恭喜！ 一起 .

都一齐拜贺了罢。

[ðeɪ] [ðen] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] [tə'geðə(r)] .
They then bowed four times together .
他们 然后 鞠躬 四 时代 一起 .

"遂一同拜了四拜。

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Then they invited the fisherman and his wife .
然后 他们 受邀 这 渔夫 和 他的 妻子 .

又请渔童夫妇，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['reskjuː] .
Thank you for the rescue .
感谢 你 为了 这 救援 .

谢了打捞之恩。

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉道：

" ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] ['jʌŋgɪst] [sʌn] , [huː] [hæz; həz][dʒʌst] ['entəd] [ə'fɪʃldəm] . . . "
" Thinking of my youngest son , who has just entered officialdom . . . "
" 思维 的 我的 最小的 儿子 , WHO 有 只是 进入 官方 . . . "

"念小生初登仕籍，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][speə(r)] ['mʌni] .
There is no spare money .
那里 是 不 空闲的 钱 .

未有余钱，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] [fɜːst] .
I would like to express my humble opinion first .
我 会 喜欢 到 表达 我的 谦逊的 观点 第一的 .

口【车酋】仪先致鄙意。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [kæn; kən] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
The report can wait until another day .
这 报告 能 等待 直到 其他 天 .

图报尚容他日，

[teɪk] [ðə; ði] [best] [wʌn] ['əʊvə(r)] .
Take the best one over .
拿 这 最好的 一 超过 .

取上宜过来。

[məʊ] [wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

"莫翁道：

" [baɪ] - ,
" By Juhanjian ,
" 经过 - ,

"由居寒检，

[nəʊ] [kən,grætʃu'leɪtəri] [gɪfts] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] .
No congratulatory gifts were prepared .
不 祝贺 礼物 是 准备 .

不曾备得贺仪，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [rɪ'vɜːs] [ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] !
How can one reverse the flow of wealth and honor !
如何 能 一 撤销 这 流动 的 财富 和 荣誉 !

怎么倒承厚贶！

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'spekt] .
There is nothing to respect .
那里 是 没有什么 到 尊重 .

别无可敬，

[ai][mʌst; məst] [steɪ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] .
I must stay at your humble abode for one day .
我 必须 停留 在 你的 谦逊的 住所 为了 一 天 .

必住寒舍暂留一日，

[ai][woʊnt][deə(r)][tuː; tə] [fɔːs] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .
I won't dare to force you tomorrow .
我 惯于 敢 到 力量 你 明天 .

明日就不敢相强了。

[tʃuː] [ju] [ɑːskt] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [stɑːf] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
Chu Yu asked the courtyard staff to fetch the luggage .
楚 于 问 这 庭院 职员 到 拿来 这 行李 .

"楚玉叫院子取下行李，

[ðeɪ] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət][məʊ] [wɛŋz] [pleɪs] .
They stayed overnight at Mo Weng's place .
他们 入住 过夜 在 莫 翁氏 地方 .

就在莫翁处过宿。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[məʊ] [wɛŋ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
Mo Weng said to his wife :
莫 翁 说 到 他的 妻子 :

莫翁向娘子道：

[wɒt] ['hæpənd] ['jestədeɪ] ,
What happened yesterday ,
什么 发生 昨天 ,

"昨日的事情，

[ɪz] ['evriθɪŋ] ['redi] ?
Is everything ready ?
是 一切 准备好 ?

可做妥了？

[ðə; ði]['leɪdi] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ək'nɒlɪdʒmənt] .
The lady nodded in acknowledgment .
这 女士 点头 在 致谢 .

"娘子点头示意，

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉道：

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [fɜːst] ,
" I have something to say first ,
" 我 有 某物 到 说 第一的 ,

"有言在先，

[ai][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [slaɪt] ['prəʊgres] .
I have made a slight progress .
我 有 制成 一个 轻微 进步 .

小生略有寸进，

[ai] [wɪl] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['glɔːri] [ænd; ənd] [welθ] [wɪð] [juː; jʊ] [tuː] .
I will share in the glory and wealth with you two .
我 将要 分享 在 这 荣耀 和 财富 和 你 二 .

与二位同享荣华。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]['teɪkən] ['ɒfɪs] ,
Now that we have taken office ,
现在 那 我们 有 已采取 办公室 ,

如今我们上任，

[wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] .
We're going to pick you up .
是 去 到 挑选 你 向上 .

要接你们去了，

[pliːz] [doʊnt] [rɪ'fjuːz] !
Please don't refuse !
请 不 拒绝 !

千万莫要推辞！

[məʊ] [wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

"莫翁道：

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [kaɪnd] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Thank you for your kind invitation .
感谢 你 为了 你的 种类 邀请 .

"多谢盛情，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ,
Thinking of the two of us ,
思维 的 这 二 的 我们 ,

念我二人，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['aɪd(ə)l] .
He is a person who is used to being idle .
他 是 一个 人 WHO 是 用过的 到 存在 闲置的 .

是闲散惯了的人，

[ai] ['æbsəluːtli] [deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [ðɪs] .
I absolutely dare not accept this .
我 绝对地 敢 不是 接受 这 .

这是断不敢领的。

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

"既是如此，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'pɔːt] [bæk] ['leɪtə(r)] .
We will report back later .
我们 将要 报告 后退 之后 .

我们再图后报。

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] , [bɔːdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] , [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
He then bid farewell , boarded the ship , and departed .
他 然后 出价 告别 , 登机 这 船 , 和 已离开 .

"遂辞别上船而去。

[naʊ] , [ðə; ði] [fɜːst] [stɒp] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔːt] [taʊn] .
Now , the first stop arrived at the port town .
现在 , 这 第一的 停止 到达的 在 这 港口 镇 .

却说那前站先到了埠镇上，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [həʊp] [hɪə(r)] ?
Is there any hope here ?
是 那里 任何 希望 这里 ?

"这边可有戏么?

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

"其一人道:

" [ɒn] [ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [ɒv; əv] [lɔːd] [jæn] ,
" On the birthday of Lord Yan ,
" 在 这 生日 的 主 严 ,

"这晏公的诞日,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] .
It was originally the third day of the tenth month .
它 曾是 起初 这 第三 天 的 这 第十 月 .

原是十月初三,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] [baɪ] ['hevi] [reɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ðæt] . . .
It was only because it was delayed by heavy rain for several days that . : :
它 曾是 仅有的 因为 它 曾是 延迟 经过 重的 雨 为了 一些 天 那 . . .

只因被大雨数日耽搁了,

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [mʌnθ] .
Now it has been changed to the third day of the eleventh month .
现在 它 有 到过 已更改 到 这 第三 天 的 这 第十一 月 .

如今改在十一月初三,

[ai][dʒʌst] ['ɒfəd] [hɪm] [ə; eɪ] [bɪ'leɪtɪd] ['blesɪŋ] .
I just offered him a belated blessing .
我 只是 提供 他 一个 迟到的 祝福 .

方才替他补祝。

[ðəʊz] [aʊt'stændɪŋ] ['piːp(ə)l] [tə'deɪ] ,
Those outstanding people today ,
那些 杰出的 人们 今天 ,

如今那些优人,

['ðer] [ɔːl] [hɪə(r)] [naʊ] .
They're all here now .
它们是 全部 这里 现在 .

都现在这里,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][dʒeɪd] [ˌbæm'buː] [ʃuːt] [klɑːs] .
It is called the Jade Bamboo Shoot Class .
它 是 称为 这 玉 竹子 射击 班级 .

名为玉笋班。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [gest] ['wɒnts] [tuː; tə] [ɑːsk] [hɪm] ?
I wonder what your esteemed guest wants to ask him ?
我 想知道 什么 你的 尊敬的 客人 想要 到 问 他 ?

不知尊客问他作甚么呢?

" [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [sed] : "
" The courtyard said : "
" 这 庭院 说 : "

"院子道:

[maɪ]['mɑːstə(r)] [pɑːst] [baɪ][hɪə(r)] .
My master passed by here .
我的 掌握 通过了 经过 这里 .

"我家老爷从此经过,

[wɪð] [jæn] - [wɪʃ] , [ə; eɪ] [pleɪ] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] .
With Yan Gongyuan's wish , a play was performed .
和 严 - 希望 , 一个 玩 曾是 执行 .

有晏公愿戏一台,

[aɪm][hɪə(r)][tuː; tə] [pə'fɔːm] .
I'm here to perform .
我是 这里 到 履行 .

要来为戏。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðɪs] [dʒeɪd] [ˌbæm'buː] [ʃuːt] [klɑːs] ?
Do you know what kind of people are in this Jade Bamboo Shoot Class ?
做 你 知道 什么 种类 的 人们 是 在 这 玉 竹子 射击 班级 ?

个知这玉笋班中的人物若何?

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

"那人道:

" [ðɪs] [klɑːs] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ə'gəʊ] ,
" This class was once a lifetime ago ,
" 这 班级 曾是 一次 一个 寿命 前 ,

"这班从前一生一旦,

[ðeɪ] [ɔːl] ['draʊnd] .
They all drowned .
他们 全部 溺水 .

都投水死了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [naʊ] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] [meɪl] [rəʊl] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['mʌðə(r)] [huː] [pleɪd] [ðə; ði]
The woman now playing the leading male role is the same mother who played the
这 女士 现在 玩耍 这 领导 男性 角色 是 这 相同的 母亲 WHO 玩 这

['fiːmeɪl] [rəʊl] [bæk] [ðen] .
female role back then .
女性 角色 后退 然后 .

现今做正生的就是当初做旦的母亲,

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz][ˌɛlˌaɪ'juː] - .
Her name is Liu Jiangxian .
她 姓名 是 刘 - .

叫做刘绛仙,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [huː] [tʃeɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː] .
It was Zhengdan who changed it .
它 曾是 - WHO 已更改 它 .

是正旦改的。

[ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [pleɪd] [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv][dæn] ,
The woman who played the role of Dan ,
这 女士 WHO 玩 这 角色 的 担 ,

那做旦的妇人,

[ðə; ði] [rəʊl] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌels'weə(r)] .
The role was brought in from elsewhere .
这 角色 曾是 带来 在 从 别处 .

是别处凑来的角色,

['naʊədeɪz] , [bəuθ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [liːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪmɪn] .
Nowadays , both male and female leads are women .
如今 , 两个都 男性 和 女性 线索 是 女性 .

如今生旦俱是女的了。

" [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [sed] : "
" The courtyard said : "
" 这 庭院 说 : "

"院子道：

" [ai]['wʌndə(r)] [huː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][feə(r)] [ðɪs] [jɪə(r)] ? "
" I wonder who will be the head of the temple fair this year ? "
" 我 想知道 WHO 将要 是 这 头 的 这 寺庙 公平的 这 年 ? "

"不知今年庙中会首是谁?

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

"那人道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ai] . "
" It is I . "
" 它 是 我 . "

"就是在下。

" [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [sed] : "
" The courtyard said : "
" 这 庭院 说 : "

"院子道：

" [ai] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

"原来如此。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['sɪlvə(r)]['ɪŋgət] ,
There is a silver ingot ,
那里 是 一个 银 锭 ,

有一锭银子，

[pliːz] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'pɒzɪt] .
Please take this as a deposit .
请 拿 这 作为 一个 订金 .

烦尊贺拿去做定钱，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [wʊd] [ə'raɪv] [tə'mɒrəʊ] .
They said the master would arrive tomorrow .
他们 说 这 掌握 会 到达 明天 .

说老爷明日就到，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'raivz] .
It needs to be done as soon as it arrives .
它 需求 到 是 完毕 作为 很快 作为 它 到达 .

一到就要做的，

[ðɪs] ['mætə(r)] [kən'sɜːnz] [juː; jʊ] , - .
This matter concerns you , Zunhe .
这 事情 担忧 你 , - .

这桩事在你尊贺身上。

[aɪm] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [ʃɪp] [naʊ] .
I'm rushing to catch the ship now .
我是 匆忙 到 抓住 这 船 现在 .

我如今赶上船去，

[pliːz] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] .
Please reply to the master .
请 回复 到 这 掌握 .

回复老爷一声。

" [ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] . . . "
" Upon reaching the ship . . . "
" 之上 到达 这 船 . . . "

"及至到了船上，

[tel] ['mɑːstə(r)] [tæn] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Tell Master Tan about this .
告诉 掌握 谭 关于 这 .

对谭爷说知此事，

[tʃuː] [ju] [sed] ['hæpɪli] :
Chu Yu said happily :
楚 于 说 快乐地 :

楚玉喜道：

" ['wʌndəf(ə)l] ! "
" Wonderful ! "
" 精彩的 ! "

"妙极，

['wʌndəf(ə)l] !
Wonderful !
精彩的 !

妙极！

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [lɔːd] [jænz] [trɪks] .
This must be another of Lord Yan's tricks .
这 必须 是 其他 的 主 严的 技巧 .

这一定又是晏公的手段了。

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑道：

" [dʒʌst] [wʌn] , "
" Just one , "
" 只是 一 , "

"只是一件，

[maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz] [hɪə(r)] .
My mother is here .
我的 母亲 是 这里 .

我母亲既在这边，

[naʊ] [ðæt] [wɪv] [ə'raɪvd] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [miːt] .
Now that we've arrived , we must invite them to meet .
现在 那 我们已经 到达的 , 我们 必须 邀请 他们 到 见面 .

如今一到就要请来相见了。

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [wiː; wi] [miːt] ,
Could it be that after we meet ,
可以 它 是 那 后 我们 见面 ,

难道相见之后，

[θæŋk] ['gʊdnəs] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [pʊt] [ɒn] [æn; ən] [ækt] !
Thank goodness he couldn't put on an act !
感谢 善良 他 不能 放 在 一个 行为 !

还好叫他做戏不成！

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [wiːl; wil] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm] ['evriwʌn] [ðen] , "
" We'll keep it a secret from everyone then , "
" 出色地 保持 它 一个 秘密 从 每个人 然后 , "

"我们到时且瞒着众人，

[doʊnt] [ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .
Don't show your face .
不 展示 你的 脸 .

不要出头露面，

['ɑːftə(r)] [ɪts] ['fɪnɪʃt] ,
After it's finished ,
后 它是 完成的 ,

直等做完之后，

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Explain the reason ,
解释 这 原因 ,

说出情由，

[ðen] [dʒʌst] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [miːt] [ˌem ˈiː] .
Then just ask him to meet me .
然后 只是 问 他 到 见面 我 .

然后请他相见罢了。

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

"说得有理。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

['iːv(ə)n] [wen] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [djuːk] [jæn] , [wʌn] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'ʃɔː(r)] .
Even when paying respects to Duke Yan , one doesn't need to go ashore .
甚至 什么时候 付费 尊重 到 公爵 严 , 一 不 需要 到 去 岸上 .

连祭奠晏公都不消上岸，

[ai] [wɪl] ['əʊnli] ['ɒfə(r)] [maɪ] [rɪ'spekts] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] [waɪl] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] .
I will only offer my respects from afar while on the boat .
我 将要 仅有的 提供 我的 尊重 从 远方 尽管 在 这 船 .

只在舟中遥拜罢。"

[wen] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ə'raɪvd] ,
When the next day arrived ,
什么时候 这 下一个 天 到达的 ,

及至次日到了，

[ðə; ði] [steɪdʒ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪ'rektɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
The stage was still erected in the water .
这 阶段 曾是 仍然 竖立 在 这 水 .

见那戏台仍是搭在水里。

[tʃuː] [ju] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [mʊrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈplætfɔːm] .
Chu Yu then ordered the boat to be moored to the west side of the platform .
楚 于 然后 订购 这 船 到 是 系泊 到 这 西方 边 的 这 平台 .

楚玉即叫将船湾在台子西面。

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈhɜːs(ə)l] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] . . . "
" During the rehearsal , it was said that . . . "
" 期间 这 排演 , 它 曾是 说 那 . . . "

"对戏上说，

[nɒt] [ðə; ði] [kəmˈpliːt] [ˈvɜːʃ(ə)n] .
Not the complete version .
不是 这 完全的 版本 .

不做全本，

[ðə; ði] [pəˈfɔːməns] [wɒz; wəz] [ˈhɔːltɪd] [ænd; ənd] [ˈzɪərəʊ] [ˈɛpɪsˌəʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [prəˈdjuːst] .
The performance was halted and zero episodes were produced .
这 表现 曾是 停止 和 零 剧集 是 生产 .

止演零出。

[ðə; ði] [ˈəʊpənɪŋ] [siːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈkluːd] [wæŋ] - [ˈsækrɪfaɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] .
The opening scene of the play should include Wang Shipeng's sacrifice to the river .
这 开幕 场景 的 这 玩 应该 包括 王 - 牺牲 到 这 河 .

开剧要做王十朋祭江，

[ˈɑːftə(r)] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,

完了之后，

[lets] [get] [ðə; ði] [ˈpleɪlɪst] [ænd; ənd] [ˈɔːdə(r)] [sʌm; səm] [mɔː(r)] .
Let's get the playlist and order some more .
我们来吧 得到 这 播放列表 和 命令 一些 更多的 .

再拿戏单来点。

[ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] .
The courtyard then gave the order .
这 庭院 然后 给予 这 命令 .

"院子遂吩咐下去。

[ˈmiau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

藐姑道：

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [tʃuːz] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] ?
Why did you choose to do this ?
为什么 做过 你 选择 到 做 这 ?

"怎么点这一出？

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

" [naʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] . "
" Now you are the mother of the child . "
" 现在 你 是 这 母亲 的 这 孩子 . "

"如今正生是你令堂,

[juː; jʊ] [ə'rɪdʒənəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['heəpɪn] .
You originally wanted to be a hairpin .
你 起初 通缉 到 是 一个 簪 .

你当初为做荆钗,

[ðeɪ] [dʒʌst] [θruː] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
They just threw themselves into the water .
他们 只是 扔 他们自己 进入 这 水 .

方才投水。

[tə'deɪ] [ai] [wɪl] [test] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['heəpɪn] .
Today I will test him with a hairpin .
今天 我 将要 测试 他 和 一个 簪 .

今日将荆钗试他,

[lets] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] .
Let's see how it goes .
我们来吧 看 如何 它 去 .

且看做到其间,

[dʌz] [ðɪs] [miːn] [aɪm] ['sæd(ə)nd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] ?
Does this mean I'm saddened by your words ?
做 这 意思是 我是 悲伤 经过 你的 字 ?

可有伤感你的意思否?

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

"说话之间,

[ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [ɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] [hæz; həz] [endid] .
The worship of the gods on the platform has ended .
这 崇拜 的 这 神 在 这 平台 有 结束 .

台上参神已毕,

[dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] , [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [wæŋ] - , ['entəz] .
Jiang Xian , disguised as Wang Shipeng , enters .
江 西安 , 伪装 作为 王 - , 进入 .

见绛仙扮王十朋上。

['sɪŋɪŋ] :
Singing :
歌唱 :

唱道:

[wʌns] [juː; jʊ] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] , [juː; jʊ] [wɪl] [sɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] .
Once you pass the imperial examinations , you will soar like a phoenix .
一次 你 经过 这 帝国 考试 , 你 将要 翱翔 喜欢 一个 凤凰 .

一从科第凤鸾飞,

[bɪ'treɪd]
Betrayed
背叛

被奸谋,

['sendɪŋ] ['lɛtəz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)]
Sending letters in the air
发送 信件 在 这 空气

有书空寄，

[baɪ] - [ɪz] [friː] [frɒm; frəm]['deɪndʒə(r)] .
Bi Xuantang is free from danger .
双 - 是 自由的 从 危险 .

毕萱堂无祸危。

['peɪnf(ə)l] ['ɔːkɪd] [ruːm] ,
Painful orchid room ,
痛苦 兰花 房间 ,

痛兰房，

['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] ['ləʊnlinəs] ,
Suffering from loneliness ,
痛苦 从 孤独 ,

受岑寂，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] ,
Unable to endure ,
无法 到 忍受 ,

捱不过，

[lɪŋ] [prest] [ɪn] ,
Ling pressed in ,
凌 按下 在 ,

凌逼身，

['sɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] !
Sinking in the waves !
下沉 在 这 波浪 !

沉在浪涛里！

[waɪt] :
white :
白色的 :

白：

[tuː; tə] ['mʌðə(r)] :
To Mother :
到 母亲 :

禀上母亲：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən] ['eldəli] ['pɜːs(ə)n] ,
You are an elderly person ,
你 是 一个 老年 人 ,

"你是高年之人，

[kænt] [beə(r)] [tɪəz] ,
Can't bear tears ,
不能 熊 眼泪 ,

受不得眼泪，

[pliːz] [sɪt][ɪn][ðə; ði] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Please sit in the back for a while .
请 坐 在 这 后退 为了 一个 尽管 .

请在后面少坐，

[let] [ðə; ði] [tʃaɪld] [pə'fɔːm] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] .
Let the child perform the sacrifice on behalf of the deceased .
让 这 孩子 履行 这 牺牲 在 代表 的 这 死者 .

等孩儿代祭罢。

['pɔːrɪŋ] [waɪn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['rɪvə(r)] :
Pouring wine towards the river :
浇注 葡萄酒 向 这 河 :

"斟酒向江道:

[maɪ] [waɪf] !
My wife !
我的 妻子 !

"我那妻呵!

[juː; jʊ] [θruː] [jɔː'self] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)][hɪə(r)] [bæk] [ðen] .
You threw yourself into the river here back then .
你 扔 你自己 进入 这 河 这里 后退 然后 .

你当初在此投江,

[ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] [ə'gen] [tə'deɪ] [tuː; tə]['ɒfə(r)][maɪ] [rɪ'spekts] .
I am here again today to offer my respects .
我 是 这里 再次 今天 到 提供 我的 尊重 .

我今日还在此祭奠,

[prɪ'zjuːməbli] [ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Presumably the soul is not far away .
想必 这 灵魂 是 不是 远的 离开 .

料想灵魂不远,

['əʊnli][ɪn][ə; eɪ]['heɪzi] , ['driːmlaɪk] [steɪt] .
Only in a hazy , dreamlike state .
仅有的 在 一个 朦胧 , 如梦似幻 状态 .

只在依稀恍惚之间。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] ['ɒfəz] [laɪ'beɪʃn] [hɪə(r)] .
The husband offers libations here .
这 丈夫 优惠 酒 这里 .

丈夫在此奠酒,

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] .
Please have a cup .
请 有 一个 杯子 .

求你用一杯儿。

[sɪŋ] :
Sing :
唱歌 :

唱:

[ɑː] ,
ah ,
啊 ,

呀,

[ɪf] [ai][hæd; həd] [nəʊn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['brəʊkən][ʌp] [laɪk] [ðɪs] ,
If I had known it would be broken up like this ,
如果 我 有 已知 它 会 是 破碎的 向上 喜欢 这 ,

早知道这般样拆散呵,

[huː] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ?
Who is waiting to go to the imperial examination ?
WHO 是 等待 到 去 到 这 帝国 考试 ?

谁待要赴春闱?

[wɒt] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][weə(r)][ə; eɪ][gəʊld] - [ɪm'brɔɪdəd] [rəʊb] [ænd; ənd]['pɜːp(ə)l]['dʒækɪt] ?
What if I were to wear a gold - embroidered robe and purple jacket ?
什么 如果 我 是 到 穿 一个 金子 - 绣花 长袍 和 紫色的 夹克 ?

便做腰金衣紫待何如!

[ðæts] [raɪt] ,
That's right ,
那就是 正确的 ,

端的是，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [drest] [ɪn] [pleɪn] [kləʊðz] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [biː; bi] [drest] [ɪn] [pleɪn] [kləʊðz] .
It's better to be dressed in plain clothes than to be dressed in plain clothes .
它是 更好的 到 是 穿着 在 清楚的 衣服 比 到 是 穿着 在 清楚的 衣服 .

不如布衣倒不如布衣，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [endid] [ʌp] ['kraɪɪŋ] ['sɒftli] .
Then she ended up crying softly .
然后 她 结束 向上 哭泣 轻轻 .

则落得低声啼哭，

[aɪm] [səʊ] [sæd] !
I'm so sad !
我是 所以 伤心 !

自伤悲！

['ɑːftə(r)] ['sɪŋɪŋ] ,
After singing ,
后 歌唱 ,

唱罢，

[wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [ɪz] ['meltɪd] .
One side of the paper is melted .
一 边 的 这 纸 是 融化 .

一面化纸，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['ʃaʊtɪd] :
One of them shouted :
一 的 他们 喊叫 :

一面高叫道：

" [maɪ] [dɪə(r)] [sʌn] ! "
" My dear son ! "
" 我的 亲爱的 儿子 ! "

"我那藐姑的儿呵！

[ə; eɪ] ['mʌðərz] ['mʌni] [ɪz] ['bɜːnɪŋ] [θruː] [jɔː(r); jə(r)] [veɪns] .
A mother's money is burning through your veins .
一个 母亲的 钱 是 燃烧 通过 你的 静脉 .

做娘的烧钱与你，

[kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] .
Come and collect it quickly .
来 和 收集 它 迅速地 .

你快来领了去。

" [ðen] [dʒaʊ] [ˌɛl e 'aɪ] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] . "
" Then Zhao Lai burst into tears . "
" 然后 赵 赖 爆裂 进入 眼泪 . "

"遂号啕痛哭赵来。

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] :
A shout came from inside the station :
一个 喊 来了 从 里面 这 车站 :

台内高叫道：

" [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪ'æn] ['juːliən] . "
" The offering is for Qian Yulian . "
" 这 提供 是 为了 钱 尤利安 . "

"祭的是钱玉莲，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] , ['miau] [gʌ] ?
Why are you crying , Miao Gu ?
为什么 是 你 哭泣 , 苗 顾 ?

为甚么哭起蘱姑来!

[dʒiː'æŋ] ['ʃiː'ɑːn] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Xian wiped away her tears and said :
江 西安 擦拭 离开 她 眼泪 和 说 :

"绛仙收泪道:

" [ɑː] !
" ah !
" 啊 !

"呀!

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [brɪŋz] [bæk] ['peɪnf(ə)l] ['meməriz] .
Seeing the object brings back painful memories .
看到 这 目的 带来 后退 痛苦 回忆 .

睹物伤情,

['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [θɪŋk] [ɒv; əv] [maɪ] [dɪ'siːst] [sʌn] .
couldn't help but think of my deceased son .
不能 帮助 但 思考 的 我的 死者 儿子 .

不觉想到亡儿身上,

[ai] [kraɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɒŋ] ['riːz(ə)n] .
I cried for the wrong reason .
我 哭 为了 这 错误的 原因 .

是我哭错了。

" - [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] . "
" Miaogu is on the boat . "
" - 是 在 这 船 . "

"蘱姑在船上,

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He lifted the curtain and shouted :
他 抬起 这 窗帘 和 喊叫 :

揭起帘子高叫道:

" ['mʌðə(r)] , [get] [ʌp] . "
" Mother , get up . "
" 母亲 , 得到 向上 . "

"母亲起来,

[jɔː(r); jə(r)] [tʃaɪld] [hæz; həz] [nɒt] [daɪd] .
Your child has not died .
你的 孩子 有 不是 死亡 .

你孩儿并不曾死,

[hɪə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] .
Here we are now .
这里 我们 是 现在 .

如今现在这边。

" [dʒiː'æŋ] ['ʃiː'ɑːn] [stʊd] [ʌp] . "
" Jiang Xian stood up . "
" 江 西安 站立 向上 . "

"绛仙立起,

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɪp] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at the ship , he said :
寻找 在 这 船 , 他 说 :

望船上一看道:

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

"不好了！

[bəuθ] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [ə'pɪəd] .
Both evil spirits appeared .
两个都 邪恶的 烈酒 出现 .

两个阴鬼都出现了。

[kʌm] ['kwɪkli] !
Come quickly !
来 迅速地 !

你们快来，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] .
I had no choice but to leave .
我 有 不 选择 但 到 离开 .

我只得要回避了。

['evriwʌn] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [keɪm] [aʊt] .
Everyone inside the station came out .
每个人 里面 这 车站 来了 出去 .

"台内人一齐都出来，

['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [sed] :
After looking at it , he said :
后 寻找 在 它 , 他 说 :

看了一看道：

" [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['pɜːs(ə)n] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊst] . "
" A living person seeing a ghost . "
" 一个 活的 人 看到 一个 鬼 . "

"活人见鬼，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
It's not a good thing .
它是 不是 一个 好的 事物 .

不是好事，

['evriwʌn] , [pliːz] [dɪ'spɜːs] !
Everyone , please disperse !
每个人 , 请 分散 !

大家散了罢！

[ə; eɪ] [vɔɪs] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɪps] ['kɔːtjɑːd] :
A voice shouted from the ship's courtyard :
一个 嗓音 喊叫 从 这 船的 庭院 :

"船上院子高叫道：

" [doʊnt] [muːv] [ə'raʊnd] . "
" Don't move around . "
" 不 移动 大约 . "

"你们不要乱动，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [gəʊsts] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊt] .
There were no ghosts in the boat .
那里 是 不 鬼魂 在 这 船 .

船里坐的不是鬼，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv] ['mɑːstə(r)] [tænz] [waɪf] .
She is the original form of Master Tan's wife .
她 是 这 原来的 形式 的 掌握 棕褐色 妻子 .

就是谭老爷夫人的原身。

[kəm'peəd] [tuː; tə] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][fɜːst] ['reskjuːd] ,
Compared to when he was first rescued ,
比较的 到 什么时候 他 曾是 第一的 获救 ,

与初被人捞救，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [daɪ] .
He did not die .
他 做过 不是 死 .

并不曾死，

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋk][ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Now he has achieved the highest rank in the imperial examination .
现在 他 有 已达成 这 最高 秩 在 这 帝国 考试 .

如今得中高魁，

[hiː; hi] [tʊk] ['ɒfɪs] [frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] .
He took office from then on .
他 采取 办公室 从 然后 在 .

从此上任。

[juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,
You don't believe me ,
你 不 相信 我 ,

你们不信，

[dʒʌst] [kʌm] ['kləuzə(r)][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Just come closer and take a look .
只是 来 更近 和 拿 一个 看 .

近前来看就是了。

" [ɒn] [steɪdʒ][hiː; hi] [sed] : "
" On stage he said : "
" 在 阶段 他 说 : "

"台上道：

" [ai] [kænt] [bɪ'liːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [kʊd; kəd] ['hæpən] ! "
" I can't believe such a strange thing could happen ! "
" 我 不能 相信 这样的 一个 奇怪的 事物 可以 发生 ! "

"不信有这样奇事！

[tel] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['kwɪkli] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] ['hændreɪl] .
Tell someone to quickly put up a handrail .
告诉 某人 到 迅速地 放 向上 一个 扶手 .

叫人快搭扶手，

[lets] [gəʊ] [ə'ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's go ashore and take a look .
我们来吧 去 岸上 和 拿 一个 看 .

待我们上岸去看。

" [ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] . . . "
" Upon reaching the ship . . . "
" 之上 到达 这 船 . . . "

"及至到了船上，

[siː] :
See :
看 :

看道：

" [ɑː] !
" ah !
" 啊 !

"呀！

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːm] !
It really is the original form !
它 真的 是 这 原来的 形式 !

果然是原身！

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd] [ˌeni'mɔː(r)] .
No need to be afraid anymore .
不 需要 到 是 害怕的 不再 .

不消惊怕了，

[lets] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] .
Let's go out and meet .
我们来吧 去 出去 和 见面 .

一同出去相见。

" [dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn] ,
" Jiang Xian ,
" 江 西安 ,

"绛仙、

[wɛŋkɪŋ] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Wenqing saw this and said :
文清 锯 这 和 说 :

文卿见了道：

[tæn] [ʃeŋ]
Tan Sheng
谭 盛

"谭生、

['eldɪst] ['sɪstə(r)] ,
Eldest sister ,
长子 姐姐 ,

大姐，

[juː; jʊ] ['riːəli] ['dɪd(ə)nt] [daɪ] ?
You really didn't die ?
你 真的 没有 死 ?

你们果然不曾死?

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] ['weərɪŋ] [ə; eɪ]['riːəl] [gɔːz] [hæt] .
He was actually wearing a real gauze hat .
他 曾是 实际上 穿着 一个 真实的 纱布 帽子 .

竟戴了真纱帽，

[ʃiːz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ]['riːəl] ['fiːnɪks] [kraʊn] !
She's wearing a real phoenix crown !
她是 穿着 一个 真实的 凤凰 王冠 !

顶着真凤冠了！

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑道：

" ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] . "
" Father and Mother , please sit down . "
" 父亲 和 母亲 , 请 坐 向下 . "

"爹娘请坐，

[ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['nəːtʃərɪŋ] !
Allow me to express my gratitude for your nurturing !
允许 我 到 表达 我的 感激 为了 你的 培育 !

容孩儿拜谢养育之恩！

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

" [ðə; ði] [det] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['nəːtʃərɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [fə'gɒtn] . "
" The debt of gratitude for raising and nurturing should not be forgotten . "
" 这 债务 的 感激 为了 提高 和 培育 应该 不是 是 被遗忘的 . "

"养育之恩不消谢,

[ai] [mʌst; məst] [θæŋk] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [maɪ] [laɪf] .
I must thank them for saving my life .
我 必须 感谢 他们 为了 保存 我的 生活 .

那活命之恩到要谢谢的。

[wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd] - [sed] :
Wenqing and Jiangxian said :
文清 和 - 说 :

"文卿与绛仙道:

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] .
I am ashamed .
我 是 羞愧 .

"惭愧,

[aɪm] [ə'ʃeɪmd] !
I'm ashamed !
我是 羞愧 !

惭愧!"

- ['dɑːəʊ] :
Jiangxian Dao :
- 道 :

绛仙道:

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

"我儿,

['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)]
After you put it in the water
后 你 放 它 在 这 水

你把那下水之后,

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['reskjuːd] [baɪ] ['sʌmwʌn]
The incident of being rescued by someone
这 事件 的 存在 获救 经过 某人

被人捞救的事情,

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

细细讲来。

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑道:

[ðiːz] ['riːz(ə)nz] ,
These reasons ,
这些 原因 ,

"这些原委,

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] [skrɪpt] .
It takes the time of reading a play script .
它 需要 这 时间 的 阅读 一个 玩 脚本 .

须得一本戏文的工夫，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['fʊli] [ɪk'spleɪnd] .
Only then can it be fully explained .
仅有的 然后 能 它 是 完全 解释 .

才说得尽，

[ˌdɪsɪm'bɑːk] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] .
Disembark shortly after .
下船 不久 后 .

少刻下船，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

和你细讲罢。

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The son - in - law became an official .
这 儿子 - 在 - 法律 成为 一个 官方的 .

女婿做了官，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [ækt] .
You can no longer act .
你 能 不 更长 行为 .

你不便做戏了，

[lets] [end] [ðə; ði] [ʃɪft] [suːn] .
Let's end the shift soon .
我们来吧 结尾 这 转移 很快 .

快些散班，

[kʌm] [wɪð] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [pəʊsts] .
Come with us to take up your posts .
来 和 我们 到 拿 向上 你的 帖子 .

同我们一齐上任去罢。

" ['mɑːstə(r)] [wen] [sed] : "
" Master Wen said : "
" 掌握 温 说 : "

"文爷说：

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] , [bʌt; bət] [ai] [mʌst; məst] [gəʊ] . "
" I'm going , but I must go . "
" 我是 去 , 但 我 必须 去 . "

"去倒要去，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [tuː] ['feɪsɪz] !
There's no place for those two faces !
有 不 地方 为了 那些 二 面孔 !

只是这两副子脸没有放处！

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人道：

" [ɪts] [ɔːlˈraɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

"不妨,

[ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈɒprə] [bɒks] ,
Inside the opera box ,
里面 这 歌剧 盒子 ,

戏箱里面,

[ˈredi] - [meɪd] [ˈfʌni] [ˈfeɪsɪz]
Ready - made funny faces
准备好 - 制成 有趣的 面孔

现成鬼脸,

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈkæriz] [wʌn] .
Each person carries one .
每个 人 携带 一 .

每人带着一个,

[hiːz] [kɔːld] [ðə; ði][ɒks] - [ˈhedɪd] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He's called the Ox - Headed Father - in - Law .
他是 称为 这 牛 - 标题 父亲 - 在 - 法律 .

叫做牛头丈人,

[ðæts] [ðə; ði] [ˈgrʌmpi] - [feɪst] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] !
That's the grumpy - faced mother - in - law !
那就是 这 脾气暴躁 - 面对 母亲 - 在 - 法律 !

鬼脸丈母就是了!

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

[doʊnt] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem ˈiː] .
Don't make fun of me .
不 制作 乐趣 的 我 .

"不要取笑,

[wɒt] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ðæt] [ˈtʃɪˈæn] - ?
What happened to that Qian Wanguan ?
什么 发生 到 那 钱 - ?

未知那钱万贯怎么样了呢?

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人道:

[dʒʌst][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][juː; jʊ] ,
Just because of you ,
只是 因为 的 你 ,

"只因为你,

[hiː; hi] [tʊk] [əˈweɪ] [ˈkaʊntləs] [ˈfæməli] [ˈfɔːtʃənz] .
He took away countless family fortunes .
他 采取 离开 无数 家庭 财富 .

把一分无数的家资,

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [kəmˈpliːtli] [kliːn] [feɪs] .
She put on a completely clean face .
她 放 在 一个 完全地 干净的 脸 .

化了个干干净净,

[fæŋ] [wɒz; wəz] [speəd] [ðə; ði] [deθ] ['penəlti] !
Fang was spared the death penalty !
方 曾是 幸存 这 死亡 惩罚 !

方免了死罪!

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [biːn] ['eksaɪld][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] .
He has now been exiled to the army .
他 有 现在 到过 放逐 到 这 军队 .

如今充军出去了。

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

" [ðæts] ['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl] ! "
" That's only natural ! "
" 那就是 仅有的 自然的 ! "

"这个是理当!

" [ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['fɪnɪʃt] , "
" The words were not finished , "
" 这 字 是 不是 完成的 , "

"话犹未了,

[ðə; ði] ['jɑːmən] ['rʌnərz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [njuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
The yamen runners who came to fetch the new official arrived to report :
这 衙门 跑步者 WHO 来了 到 拿来 这 新的 官方的 到达的 到 报告 :

只见来接新官的衙役来报道:

" [rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)] , "
" Reporting to the master , "
" 报道 到 这 掌握 , "

"禀老爷,

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了!

['sʌmθɪŋ] [bæd][hæz; həz] ['hæpənd] ['ləʊkəli] .
Something bad has happened locally .
某物 坏的 有 发生 本地 .

地方上生出事来了。

" ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] ? "
" After all , what has happened ? "
" 后 全部 , 什么 有 发生 ? "

"毕竟所生何事,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌfɔː'tiːn] : [tæn] - [slei] [ðə; ði]['bændɪt][ænd; ənd] [əːn] ['merɪt] ; [məʊ] - [ɪz]
Chapter Fourteen : Tan Chuyu slays the bandit and earns merit ; Mo Yuweng is
章 十四 : 谭 - 杀戮 这 土匪 和 收入 优点 ; 莫 - 是
[kən'vɪktɪd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .
convicted in the mountain village .
已定罪 在 这 山 村庄 .

第十四回 谭楚玉斩寇立功 莫渔翁山村获罪

[wen] ['mɑːstə(r)][tæn] [hɜːd] [ðə; ði] ['mɛsənˌdʒɜːrz] [rɪ'pɔːt] ,
When Master Tan heard the messenger's report ,
什么时候 掌握 谭 听到 这 信使的 报告 ,

话说谭老爷闻得差人来报，

[wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] ?
What's going on in this place ?
是什么 去 在 在 这 地方 ?

究地方有何事情，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [step] [bæk] .
He then ordered everyone to step back .
他 然后 订购 每个人 到 步 后退 .

遂叫众人退后，

[ɑːsk] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] :
Ask the constable :
问 这 警官 :

问差人道：

" [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [fruːt] ? "
" What's wrong with the local fruit ? "
" 是什么 错误的 和 这 当地的 水果 ? "

"地方果有何事，

[tel] [ˌem 'iː] [ɪn] ['diːteɪl] .
Tell me in detail .
告诉 我 在 细节 .

给我细细说来。

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [sed] :
The constable said :
这 警官 说 :

"差人道：

" [ðə; ði] ['bændits] [hæv; həv] ['kæptʃəd] - . "
" The bandits have captured Tingzhou . "
" 这 强盗 有 捕获 - . "

"山贼破了汀州，

[ɪk'striːmli] ['ræmpənt] .
Extremely rampant .
极其 猖獗 .

十分猖厥。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [pliːzd] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['ɒkjupaɪ] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were also pleased that they did not occupy the city .
他们 是 还 高兴 那 他们 做过 不是 占据 这 城市 .

还喜得不据城池，

[ðeɪ] [snætʃt] [gəʊld] , [sɪlk] , [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
They snatched gold , silk , and women .
他们 抢夺 金子 , 丝绸 , 和 女性 .

单抢金帛子女，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [gɒn] [ˌels'weə(r)] .
Now it has gone elsewhere .
现在 它 有 已消失 别处 .

如今又到别处去了。"

['mɑːstə(r)] [tæn] ['lɪsnd] ,
Master Tan listened ,
掌握 谭 听着 ,

谭爷听了，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

"这等说起来，

[ɪts] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [pleɪs] !
It's turned out to be a dangerous place !
它是 转向 出去 到 是 一个 危险的 地方 !

竟是一块险地了！

[aɪ] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)] ,
I have received the Emperor's favor ,
我 有 已收到 这 皇帝的 偏爱 ,

下官既受国恩，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [graɪnd] [wʌnz] [bəʊnz] [tuː; tə] [dʌst] [ænd; ənd] ['ʃætə(r)] [wʌnz] ['bɒdi] .
It means to grind one's bones to dust and shatter one's body .
它 方法 到 研磨 一个人的 骨头 到 灰尘 和 破碎 一个人的 身体 .

就是粉骨碎身，

[aɪ] [kænt] [rɪ'zaɪn] [ˌeni'mɔː(r)] .
I can't resign anymore .
我 不能 辞职 不再 .

也辞不得了。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['meni] ['trʌb(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] ['eəriə] .
It's just that there are too many troubles in the area .
它是 只是 那 那里 是 也 许多 麻烦 在 这 区域 .

只是地方多事，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [brɪŋ] ['fæməli] ['membəz] .
It is inconvenient to bring family members .
它 是 不方便 到 带来 家庭 成员 .

不便携眷。

[pə'liːsmən]
Policeman
警察

差人，

[juː; jʊ] [gəʊ] [fɜːst] .
You go first .
你 去 第一的 .

你们先去，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] [suːn] .
I will be taking office soon .
我 将要 是 采取 办公室 很快 .

我不日就要到任了。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ðen] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [left] .
The messenger then kowtowed and left .
这 信使 然后 叩头 和 左边 .

"差人遂叩头而去。

[tʃuː] [ju] [sed] [tuː; tə] ['miau] [gʌ] :
Chu Yu said to Miao Gu :
楚 于 说 到 苗 顾 :

楚玉向藐姑道：

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

"夫人，

[juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [æt; ət] [əʊld] ['fɪʃəmən] [moʊz] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
You may stay at Old Fisherman Mo's house for a few days .
你 可能 停留 在 老的 渔夫 莫氏 房子 为了 一个 很少 天 .

你且在莫渔翁家暂住几日，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [pleɪs] [hæz; həz] [kɑːm, kɑːlm] [daʊn] ,
After the place has calmed down ,
后 这 地方 有 平静下来 向下 ,

等地方宁静之后，

[aɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] .
I'll send someone to pick you up .
患病的 发送 某人 到 挑选 你 向上 .

我差人来接你。

['miau] [gʌ] [ðen] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
Miao Gu then separated the luggage .
苗 顾 然后 分开 这 行李 .

"藐姑遂将行李分开，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] ,
Inside the luggage ,
里面 这 行李 ,

只见行囊里面，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
There is a letter .
那里 是 一个 信 .

有字一封，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - " .
The inscription reads " Marquis of Pinglang " .
这 题词 阅读 " 侯爵 的 - " .

上写"平浪侯封"四字。

[tʃuː] [ju] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Chu Yu opened it and took a look .
楚 于 打开 它 和 采取 一个 看 .

楚玉拆开一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['hændbʊk] .
It turned out to be a handbook .
它 转向 出去 到 是 一个 手册 .

竟是一本须知册，

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] - ['priːfektʃə(r)]
The advantages and disadvantages of the people in Tingzhou Prefecture
这 优势 和 缺点 的 这 人们 在 - 州

把汀州一府的民情利弊，

[ðə; ði] ['sʌt(ə)l] ['ɪntəpleɪ] [ɒv; əv] [ri'æləti] [ænd; ənd] [ɪ'luːʒ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bændɪt] [kæmp] ,
The subtle interplay of reality and illusion within the bandit camp ,
这 微妙的 相互作用 的 现实 和 错觉 之内 这 土匪 营 ,

与贼营里面虚实的悄由，

[ðə; ði] [ˌænə'teɪʃ(ə)n] [ɪz] ['krɪst(ə)l] [klɪə(r)] .
The annotation is crystal clear .
这 注解 是 水晶 清除 .

注的明明白白。

[tel] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [get] [ðeə(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] [əˈraɪv] .
Tell me to get there as soon as I arrive .
告诉 我 到 得到 那里 作为 很快 作为 我 到达 .

叫我一到地方，

[ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃənz] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
Follow the instructions in the book .
跟随 这 指示 在 这 书 .

依了册文做去，

[nɒt] [ˈəʊnli][ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [nems] [ænd; ənd] [aɪˈdentɪtiz] [ɪnˈtækt] ,
Not only are their names and identities intact ,
不是 仅有的 是 他们的 姓名 和 身份 完好无损的 ,

不但身名无恙，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈʌðə(r)] [prəˈməuʃənz] ,
There are also other promotions ,
那里 是 还 其他 促销 ,

还有不次之升，

[wen] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [wei] ,
When you put it that way ,
什么时候 你 放 它 那 方式 ,

这等说起来，

[jæn] [gɔːŋz] [ˈmiːnɪŋ] ,
Yan Gong's meaning ,
严 锣的 意义 ,

晏公的意思，

[ˈðer] [ˈriːəli] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [səˈpɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈveri] [end] :
They're really going to support them to the very end :
它们是 真的 去 到 支持 他们 到 这 非常 结尾 :

竟要扶持到底了："

[ˈleɪdi] ,
lady ,
女士 ,

夫人，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkwɪkli] [θæŋk] [ðem; ðəm] !
You should quickly thank them !
你 应该 迅速地 感谢 他们 !

我你快些拜谢！

[tʃuː] [ju] [sed] [tuː; tə][dʒiːˈæŋ][ˈʃiːˈɑːn] :
Chu Yu said to Jiang Xian :
楚 于 说 到 江 西安 :

"楚玉对绛仙道：

" [ɪts] [ˌɪnkənˈviːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][tuː; tə] [kʌm] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] . "
" It's inconvenient for me to come pick you up . "
" 它是 不方便 为了 我 到 来 挑选 你 向上 . "

"不便来接，

[gəʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] .
Go if you want .
去 如果 你 想 .

要去自去罢。

" [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊdˈbaɪ] . "
" It's time to say goodbye . "
" 它是 时间 到 说 再见 . "

"即就告别。

[dʒiːˈæŋ][ˈʃiːˈɑːn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Jiang Xian heard this ,
江 西安 听到 这 ,

绛仙听了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比目鱼

第11/12页

[ai]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['teɪstləs] .
I also found it tasteless .
我 还 成立 它 无味 .

也自觉无味，

[bʌt; bət] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] .
But let's leave that aside .
但 我们来吧 离开 那 旁边 .

这且不提。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sɪns] [tʃuː] [ju] [tʊk] ['ɒfɪs] ,
Furthermore , since Chu Yu took office ,
此外 , 自从 楚 于 采取 办公室 ,

再说楚玉自从到任以后，

['evri] [muːv]
Every move
每一个 移动

一举一动，

[ɔːl] ['ækʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [aʊt] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['rɪt(ə)n] ['dɒkjumənt] .
All actions were carried out in accordance with the written document .
全部 行动 是 携带 出去 在 根据 和 这 书面 文档 .

俱照册文行事。

['ðeəfɔː(r)] , [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] [hæd; həd] [pɑːst] ,
Therefore , before a month had passed ,
所以 , 前 一个 月 有 通过了 ,

所以未及一月，

[ðə; ði] [sɔːŋz] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
The songs spread far and wide .
这 歌曲 传播 远的 和 宽的 .

歌声载道，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The people are overjoyed .
这 人们 是 欣喜若狂 .

民心欢悦。

[wʌn] [deɪ] [ai] [θɔːt] :
One day I thought :
一 天 我 想法 :

一日想道：

" [sɪns] [ai] [tʊk] ['ɒfɪs] . . . "
" Since I took office . . . "
" 自从 我 采取 办公室 . . . "

"下官到任以来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] .
He was delighted to receive the official position of Yuan'an .
他 曾是 高兴极了 到 收到 这 官方的 位置 的 元安 .

喜得员安吏职，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] ['æmpl] [friː] [taɪm] .
Officials have ample free time .
官员 有 充足 自由的 时间 .

官有余闲。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['bændits] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
However , the bandits have not been eliminated .
然而 , 这 强盗 有 不是 到过 已淘汰 .

只是山贼未除，

[ai] [kænt] [sliːp] ['saʊndli] [æt; ət] [ɔːl] .
I can't sleep soundly at all .
我 不能 睡觉 稳固地 在 全部 .

到底不能安枕。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [mɛŋ] - [ʃəʊd] [hɪz; ɪz] [seɪdʒ] ,
The day before yesterday , Meng Yangong showed his sage ,
这 天 前 昨天 , 孟 - 显示 他的 圣人 ,

前日蒙晏公显圣，

[ðə; ði] ['strætədʒi] [ɒv; əv] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [prɪ'ventɪŋ] [θeft] ,
The strategy of governing the people and preventing theft ,
这 战略 的 治理 这 人们 和 预防 盗窃 ,

把治民御盗之略，

[ðə; ði] ['bʊklət] [wɒz; wəz] [lɒst] .
The booklet was lost .
这 小册子 曾是 丢失的 .

造成册子见遗，

[ai] [wɪl] ['hænd(ə)l] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
I will handle the affairs of governing the people .
我 将要 处理 这 事务 的 治理 这 人们 .

我把治民之事，

[tuː; tə] [test] [hɪz; ɪz] ['meθədz] [ɒv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [ə'genst] [θiːvz] .
To test his methods of defending against thieves .
到 测试 他的 方法 的 防守 反对 窃贼 .

验他御盗之方。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːd] ?
Who would have thought it would be exactly the same word ?
WHO 会 有 想法 它 会 是 确切地 这 相同的 单词 ?

谁想一字不差，

['gɪv(ə)n] [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] ,
Given all that has been done ,
鉴于 全部 那 有 到过 完毕 ,

前功如此，

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [jet] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
The consequences are yet to be seen .
这 结果 是 然而 到 是 已见 .

后效可知。

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [səb'mɪtɪd] ['diːteɪld] [rɪ'pɔːts] [tuː; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
Therefore , we submitted detailed reports to various places .
所以 , 我们 提交 详细的 报告 到 各种各样的 地方 .

所以往各处申详，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tɑːskt] [wɪð] [sə'presɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
He was tasked with suppressing the rebellion .
他 曾是 任务 和 抑制 这 叛乱 .

力任征剿之事。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['diːteɪld] ['dɒkjumənt] [ɪn] [rɪ'spɒns] .
The emperor issued a detailed document in response .
这 皇帝 发布 一个 详细的 文档 在 回复 .

蒙上台批下详文，

[ɔːl] [truːps] , ['mʌni] , [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz]
All troops , money , and provisions
全部 军队 , 钱 , 和 条款

把各路兵马钱粮，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ʌndə(r)] [maɪ] [də'rekt] [kən'trəʊl] .
They were all under my direct control .
他们 是 全部 在下面 我的 直接的 控制 .

都属我一人提调。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ænd; ənd] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [ləʊ] ,
Furthermore , considering that the official rank and position were low ,
此外 , 考虑 那 这 官方的 秩 和 位置 是 低的 ,

又虑官卑职小，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [sə'prest] .
It can't be suppressed .
它 不能 是 被抑制 .

弹压不来，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [ə'raɪvd] ,
Before I arrived ,
前 我 到达的 ,

因俺未到之先，

[ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [nemd] [muː'rɔːŋ] [sed] ,
A soldier named Murong said ,
一个 士兵 命名 穆隆 说 ,

有个慕容兵道，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
They went to surrender to the enemy on the battlefield .
他们 去 到 投降 到 这 敌人 在 这 战场 .

在阵上降贼去了。

[ai] [wɪl] ['temprərəli] [ə'sjuːm] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I will temporarily assume this position .
我 将要 暂时地 认为 这 位置 .

就委俺暂署此职，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] .
In order to facilitate military operations .
在 命令 到 促进 军队 运营 .

以便行兵。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [sək'sesfəli] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði]['bændits]
If we can successfully eliminate the bandits
如果 我们 能 成功地 排除 这 强盗

若能灭贼成功，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] .
He was appointed to this official post .
他 曾是 任命 到 这 官方的 邮政 .

即以此官题授。

[tə'deɪ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Today is an auspicious day for the expedition .
今天 是 一个 吉祥 天 为了 这 远征 .

今乃出师吉日，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['ɪʃuː] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ə'kʌmpəniɪŋ]
He couldn't help but issue orders to the generals and officers accompanying
他 不能 帮助 但 问题 订单 到 这 将军们 和 警官 随同
[hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
him on the expedition .
他 在 这 远征 .

不免把随征将校号令一番。

" [ðen] [hiː; hi] ['gæðəd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [tə'geðə(r)] . "
" Then he gathered all the generals together . "
" 然后 他 聚集 全部 这 将军们 一起 . "

"遂齐集众将，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [ðɪs] [lɔːd] [wɪl] [weɪdʒ] [wɔː(r)] [tə'deɪ] . "
" This lord will wage war today . "
" 这 主 将要 工资 战争 今天 . "

"本道今日用兵，

[ˌʌn'laɪk] [ðeə(r)] ['priːdisesəz] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] .
Unlike their predecessors , they did not act rashly .
与此不同 他们的 前任 , 他们 做过 不是 行为 贸然 .

不比前人轻举，

[ə; eɪ] ['klevə(r)] [plæn] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [liːd] [tuː; tə] ['vɪktəri] .
A clever plan will surely lead to victory .
一个 聪明的 计划 将要 一定 带领 到 胜利 .

智图必胜，

[θɪŋk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒks] .
Think out of the box .
思考 出去 的 这 盒子 .

虑出万全。

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðəʊz] ['peti] [θiːvz] ,
Anticipating those petty thieves ,
预期 那些 小气 窃贼 ,

料想那几个小贼，

[nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['wɒrənt] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
Not enough to warrant execution .
不是 足够的 到 保证 执行 .

不够本道诛夷。

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [gɑːd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] .
We must guard against his defeat .
我们 必须 警卫 反对 他的 击败 .

要防他战败之后，

[wiː; wi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ə'gen] .
We went into the mountains again .
我们 去 进入 这 山脉 再次 .

依旧入山。

[wʌns] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [nest] . . .
Once inside the nest . . .
一次 里面 这 巢 . . .

到了巢穴之中，

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
Go and eliminate them again .
去 和 排除 他们 再次 .

再去剿除，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [wɜːk] .
That would be too much work .
那 会 是 也 很多 工作 .

就费力了。

['dʒen(ə)rəl] [zuːɔɪŋ] ,
General Zuoying ,
一般的 左营 ,

左营将校，

[liːd] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [men] ,
Lead a group of men ,
带领 一个 团体 的 男人 ,

领一枝人马，

[gɑːd] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] .
Guard the main road into the mountains .
警卫 这 主要的 路 进入 这 山脉 .

守住入山的要路，

[ðɪs] [left] [hɪm] [wɪð] [nəʊ] [wei] [ɪn] ;
This left him with no way in ;
这 左边 他 和 不 方式 在 ;

使他无门可入；

[ðə; ði] [raɪt] [kæmp]['dʒen(ə)rəl] ,
The right camp general ,
这 正确的 营 一般的 ,

右营将校，

[brɪŋ] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
Bring a group of men and horses .
带来 一个 团体 的 男人 和 马匹 .

带一枝人马，

[fɜːst] , [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [bɜːnd] [daʊn] [hɪz; ɪz][leə(r)] .
First , they went into the mountains and burned down his lair .
第一的 , 他们 去 进入 这 山脉 和 烧伤 向下 他的 巢穴 .

先入山中焚毁他的巢穴，

[ðɪs] [left] [hɪm] ['həʊmləs] .
This left him homeless .
这 左边 他 无家可归者 .

使他无家可归。

[sleɪ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] .
Slay the general and capture the king .
杀 这 一般的 和 捕获 这 国王 .

斩将擒王，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['məʊmənt] !
This is the moment !
这 是 这 片刻 !

就在此一举了！

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
Be careful with your life .
是 小心 和 你的 生活 .

小心用命，

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] [fə'bɪd(ə)n] !
This is absolutely forbidden !
这 是 绝对地 禁止 !

不可有违！

['evriwʌn] [ðen] [ək'septɪd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [left] .
Everyone then accepted their orders and left .
每个人 然后 公认 他们的 订单 和 左边 .

"众人遂各领命而去。

[tʃuː] [ju] ['ɔːlsəʊ] [led] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [tuː; tə] [faɪt] .
Chu Yu also led his entire army to fight .
楚 于 还 引领 他的 全部的 军队 到 斗争 .

楚玉也自领全军杀将前去。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
When the two are no longer facing each other ,
什么时候 这 二 是 不 更长 面向 每个 其他 ,

及至两不相对，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [mæn] .
He was truly a strong and capable man .
他 曾是 真的 一个 强的 和 有能力的 男人 .

真个人强马壮，

[wʌn] [kæn; kən] [biː; bi] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
One can be worth a hundred .
一 能 是 值得 一个 百 .

一以当百。

[kɪl] [ðəʊz] ['maʊntən] ['bændits] ,
Kill those mountain bandits ,
杀 那些 山 强盗 ,

杀得那些山贼，

[ðeɪ] ['kʌvəd] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [fled] .
They covered their heads and fled .
他们 涵盖 他们的 头部 和 逃亡 .

抱头而窜。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
Upon reaching the foot of the mountain ,
之上 到达 这 脚 的 这 山 ,

及至到了山前，

['faɪərz] [brəʊk] [aʊt] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['maʊntən] [ə'gen] .
Fires broke out all over the mountain again .
火灾 打破 出去 全部 超过 这 山 再次 .

又见满山火起，

[ðə; ði] ['maʊntən] [kɪŋ] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [leə(r)] [hæd; həd] [biːn] [bɜːnd] [daʊn] .
The mountain king knew that his lair had been burned down .
这 山 国王 知道 那 他的 巢穴 有 到过 烧伤 向下 .

山大王知是被人焚了巢穴，

[ðeɪ] [ðen] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['gæləp] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [saɪd] [rəʊd] .
They then turned their horses and galloped along a side road .
他们 然后 转向 他们的 马匹 和 疾驰 沿着 一个 边 路 .

就拨马从小路而奔。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːθ] .
Little did they know that there was an ambush on the path .
小的 做过 他们 知道 那 那里 曾是 一个 伏击 在 这 小路 .

谁知小路也有埋伏，

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

一鼓之间，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['maʊntən] [kɪŋ] [ə'laɪv] .
They captured the mountain king alive .
他们 捕获 这 山 国王 活 .

将山大王活擒过来。

[tʃuː] [ju] [ɪn'strʌktɪd] ,
Chu Yu instructed ,
楚 于 指示 ,

楚玉吩咐，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'kleəd] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [wɪð'druː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kæm'peɪn] .
They then declared victory and withdrew from the campaign .
他们 然后 声明 胜利 和 退出 从 这 活动 .

就此奏凯收兵。

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Upon returning to the yamen ,
之上 返回 到 这 衙门 ,

及至归到衙门，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n] .
The rewards for the generals have been given .
这 奖励 为了 这 将军们 有 到过 给定 .

赏劳众将已毕。

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [θiːvz] ,
Investigate the thieves ,
调查 这 窃贼 ,

查点贼寇，

[ɔːl] [eɪt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kluːdɪd] .
All eight are included .
全部 八 是 包括 .

八个都有，

['əʊnli] [ðə; ði] ['treɪtə(r)] [muː'rɔːŋ] - [huː] [sə'rendəd] [wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd] .
Only the traitor Murong Bingbei who surrendered was mentioned .
仅有的 这 叛徒 穆隆 - WHO 投降 曾是 提及 .

惟少投降的那个叛贼慕容兵备道。

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [muːv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veəriəs] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] . "
" Wait until I move to the various government offices . "
" 等待 直到 我 移动 到 这 各种各样的 政府 办公室 . "

"待我移会各衙门，

['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʃædəʊ] ['græfɪks] ,
Image and shadow graphics ,
图像 和 阴影 图形 ,

画影图形，

[wiː; wi][mʌst; məst]['kæptʃə(r)] [ðɪs] [θiːf] !
We must capture this thief !
我们 必须 捕获 这 贼 !

定要拿住此贼，

[ðen] [ðə; ði] ['kæptɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd] .
Then the captives were presented .
然后 这 俘虏 是 呈现 .

然后献俘。

[ə'mʌŋ] [juː; jʊ]['dʒenərəlz] ,
Among you generals ,
之中 你 将军们 ,

你们众将之中，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['siːkrət] ['vɪzɪt] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)] .
There is a possibility of a secret visit and capture .
那里 是 一个 可能性 的 一个 秘密 访问 和 捕获 .

有能密访潜拿，

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] ,
The former military commander ,
这 以前的 军队 指挥官 ,

解到军前者，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'tʃiːvmənt] ,
Even if it's the greatest achievement ,
甚至 如果 它是 这 最 成就 ,

就算首功，

[ə'dɪʃən(ə)l] ['bəʊnəs] .
Additional bonus .
额外的 奖金 .

另加升赏。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] [sed] :
One of the generals said :
一 的 这 将军们 说 :

"内有一将道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [frend] . "
" The young man has a friend . "
" 这 年轻的 男人 有 一个 朋友 . "

"小将有个朋友，

[ai] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm]['dʒə'dʒjɑːn][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I returned from Zhejiang the day before yesterday .
我 返回 从 浙江省 这 天 前 昨天 .

前日从浙江回来，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [met] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
He said he met someone in the mountains .
他 说 他 遇见 某人 在 这 山脉 .

说在山中遇见一人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] .
It was clearly his appearance .
它 曾是 清楚地 他的 外貌 .

分明是他的模样。

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [grɑːnt][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['wɒrənt] .
I humbly request that Your Excellency grant me a warrant .
我 谦卑地 要求 那 你的 阁下 授予 我 一个 保证 .

求大人赏宪牌一纸，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒfɪsə(r)] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['kʌnstəbl] .
The young officer disguised himself as a constable .
这 年轻的 官 伪装 他自己 作为 一个 警官 .

待小将扮做捕人，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [hɪm] .
They went to apprehend him .
他们 去 到 逮捕 他 .

前去缉获。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɪm]
If it is him
如果 它 是 他

若果是他，

[wiː; wi][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [kəʊ'ɔːdɪneɪt] [wɪð] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
We just need to coordinate with the local authorities to get it .
我们 只是 需要 到 协调 和 这 当地的 当局 到 得到 它 .

只消协同地方拿来就是了。

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] ,
" In that case ,
" 在 那 案件 ,

"既然如此，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [hɪə(r)] .
There is a sign here .
那里 是 一个 符号 这里 .

有宪牌在此，

[aɪl] [ɪn'trʌst] [juː; jʊ] [wɪð] [ðə; ði][tɑːsk] .
I'll entrust you with the task .
患病的 委托 你 和 这 任务 .

就委你前去。

" [ðæt] [mæn] [tʊk] [ðə; ði] ['mɪlətri] [pə'liːs] [bædʒ] . "
" That man took the military police badge . "
" 那 男人 采取 这 军队 警察 徽章 . "

"那人拿了宪牌，

[hiː; hi] [ðen] [wɜːkt] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][men] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] .
He then worked with one of his men to become an arresting officer .
他 然后 工作 和 一 的 他的 男人 到 变得 一个 逮捕 官 .

遂同手下一人办就捕役。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] ,
After traveling for three days ,
后 旅行 为了 三 天 ,

行了三日，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [jænlɪŋ] .
We have arrived at Yanling .
我们 有 到达的 在 鄢陵 .

已到严陵地方，

[ðə; ði] [kɑːd] ['pleɪə(r)] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] :
The card player said to the man :
这 卡片 玩家 说 到 这 男人 :

牌将对那人道：

" ['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
" Having arrived here ,
" 拥有 到达的 这里 ,

"来此已是,

['evriwʌn] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] ['keəf(ə)l] .
Everyone needs to be careful .
每个人 需求 到 是 小心 .

大家都要小心。

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

"那人道:

[ðeəz; ðəz] ['sʌmwʌn] ['sliːpɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðæt] [paɪn] [triː] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
There's someone sleeping under that pine tree over there .
有 某人 睡眠 在下面 那 松树 树 超过 那里 .

"那边松树底下有个睡觉的,

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [weɪk] [hɪm] [ʌp] .
I had no choice but to wake him up .
我 有 不 选择 但 到 唤醒 他 向上 .

不免去唤他醒来,

['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːhænd]
Asking for information beforehand
问 为了 信息 预先

预先问个消息,

[lets] [kən'tɪnjuː] .
Let's continue .
我们来吧 继续 .

再讲。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [paɪn] [triː] .
The two then went to the pine tree .
这 二 然后 去 到 这 松树 树 .

"二人遂到松树底下,

[siː] :
See :
看 :

看道:

[ðɪs] [ɪz] [hɪm] .
This is him .
这 是 他 .

"这就是他了,

[get] [jɔː(r); jə(r)] ['wepən] [aʊt] [hɪə(r)] !
Get your weapon out here !
得到 你的 武器 出去 这里 !

快取家伙出来!

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

"叫道:

" ['mɑːstə(r)] [muː'rɔːŋ] , "
" Master Murong , "
" 掌握 穆隆 , "

"慕容老爷,

[weɪk] [ʌp] !
Wake up !
唤醒 向上 !

快醒来!

[ʃiː] [gɒŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Gong stood up and said :
史 锣 站立 向上 和 说 :

"石公起来道:

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][waɪld][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] [diːp] ['maʊntənz] .
I am a wild man from the deep mountains .
我 是 一个 荒野 男人 从 这 深的 山脉 .

"我是个深山野人,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [θæŋks] ['gɪv(ə)n] .
There was no thanks given .
那里 曾是 不 谢谢 给定 .

并无相谢,

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [miːt] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
I will never meet any of you .
我 将要 绝不 见面 任何 的 你 .

与诸公绝不谋面,

[doʊnt] [mis'teik] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Don't mistake it for something else .
不 错误 它 为了 某物 别的 .

不要错认了。

" [ðə; ði] [kɑːd] ['pleɪə(r)] [sed] : "
" The card player said : "
" 这 卡片 玩家 说 : "

"牌将道:

" [nɒt] [bæd] , [nɒt] [bæd] . "
" Not bad , not bad . "
" 不是 坏的 , 不是 坏的 . "

"不错不错,

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] ['sɜːkɪt] [ɪn'tendənt] [ɒv; əv] - .
You were originally the Circuit Intendant of Zhangnan .
你 是 起初 这 电路 管理者 的 - .

你原任漳南巡道,

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] .
I am the general under your command .
我 是 这 一般的 在下面 你的 命令 .

我是你标下的将官,

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [əd'mɪt] [ðeə(r)] [mɪ'steɪks] .
There is no reason for them to admit their mistakes .
那里 是 不 原因 为了 他们 到 承认 他们的 错误 .

岂有认错之理。

[doʊnt] [rɪ'fjuːz] [naʊ] .
Don't refuse now .
不 拒绝 现在 .

快不要推辞,

[kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l][pəʊst] .
Come with me to my original post .
来 和 我 到 我的 原来的 邮政 .

随我到原任地方去。

[ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道：

[sɪns] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ,
Since you recognize me ,
自从 你 认出 我 ,

"你们既然认得我，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .
There's no need to hide it anymore .
有 不 需要 到 隐藏 它 不再 .

也不必遮瞒了。

[dʒʌst] [ə'baʊt] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [sɪ'kluːʒ(ə)n] ,
Just about coming out of seclusion ,
只是 关于 未来 出去 的 隔离 ,

只是出山一事，

[ai] ['æbsəluːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
I absolutely refuse to comply .
我 绝对地 拒绝 到 遵守 .

我是断断不从的。

[pliːz] [gəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Please go and reply to this official .
请 去 和 回复 到 这 官方的 .

烦你去回复本官，

[pliːz] [let] [ˌem 'iː] [gəʊ] .
Please let me go .
请 让 我 去 .

放过了我罢。

" [ðə; ði] [kɑːd] ['pleɪə(r)] [sed] : "
" The card player said : "
" 这 卡片 玩家 说 : "

"牌将道：

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Hurry up and do it ! "
" 匆忙 向上 和 做 它 ! "

"快些下手！

" [səʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [rəʊp] [wɪð] [hɪm] . "
" So he took the rope with him . "
" 所以 他 采取 这 绳索 和 他 . "

"遂将索子与他带了。

['mɑːstə(r)] [ʃiː] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Master Shi was greatly surprised and said :
掌握 史 曾是 非常 惊讶 和 说 :

石公大惊道：

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

"这是甚么缘故？

[ðeɪ] [wɒnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [gəʊ] .
They want me to go .
他们 想 我 到 去 .

就要我去，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['pɒsəbli] [juːz] [ə'fɪʃ(ə)l] [lɔːz] [tuː; tə] [ə'rest] ['sʌmwʌn] !
How can one possibly use official laws to arrest someone !
如何 能 一 可能 使用 官方的 法律 到 逮捕 某人 !

岂有用官法拘拿之理!

[wɪtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [sent] [juː; jʊ] ?
Which official sent you ?
哪个 官方的 发送 你 ?

是那个官儿差你来的?

" [ðə; ði] [kɑːd] ['pleɪə(r)] [sed] : "
" The card player said : "
" 这 卡片 玩家 说 : "

"牌将道:

" [baɪ] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [lɔːd] [tæn] [ɒv; əv] - ,
" By order of Lord Tan of Tingzhou ,
" 经过 命令 的 主 谭 的 - ,

"奉汀州谭老爷的军令,

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] .
I've come specifically to get you .
我已经 来 具体来说 到 得到 你 .

特来拿你,

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [saɪn] [hɪə(r)] .
There is a sign here .
那里 是 一个 符号 这里 .

有宪牌在此,

[frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [pə'spektɪv] .
From your own perspective .
从 你的 自己的 看法 .

你自己看来。

[ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道:

" [ɑː] !
" ah !
" 啊 !

"呀!

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] .
It really was his .
它 真的 曾是 他的 .

果然是他的。

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] ,
I'm telling you ,
我是 讲述 你 ,

我对你讲,

[jɔː(r); jə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Your official position ,
你的 官方的 位置 ,

你那本官,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [kləusɪst] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
They are the closest to me .
他们 是 这 最接近 到 我 .

与我最相契厚。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [met] ,
Before he met ,
前 他 遇见 ,

他未遇之先，

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
The lives of the husband and wife ,
这 生活 的 这 丈夫 和 妻子 ,

夫妻两口的性命，

[ai] [seɪvd] [ðem; ðəm][ɔːl] .
I saved them all .
我 已保存 他们 全部 .

都是我救活的。

[waɪ] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] [wɪð] ['enməti] ?
Why repay kindness with enmity ?
为什么 偿还 仁慈 和 敌意 ?

为甚么恩将仇报，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [juːst] [ðə; ði] [wɜːd] " ['treɪtə(r)] " [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm] .
They even used the word " traitor " to describe them .
他们 甚至 用过的 这 单词 " 叛徒 " 到 描述 他们 .

竟把叛犯二字，

[kaʊnt] [ˌem 'iː][ɪn] !
Count me in !
数数 我 在 !

加起我来！

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[let] [ˌem 'iː][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [həʊm] [fɜːst] .
Let me go back to my home first .
让 我 去 后退 到 我的 家 第一的 .

待我从家里过一过，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] [naʊ] ,
His wife is now ,
他的 妻子 是 现在 ,

他的夫人现在，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː]
If you don't believe me
如果 你 不 相信 我

你若不信，

[dʒʌst][gəʊ][ænd; ənd][ɑːsk][hɜː(r); hə(r)] .
Just go and ask her .
只是 去 和 问 她 .

去问她一声就是了。

" [ðə; ði] [kɑːd] ['pleɪə(r)] [sed] : "
" The card player said : "
" 这 卡片 玩家 说 : "

"牌将道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] ,
" In that case ,
" 在 那 案件 ,

"既然如此，

[lets] [dʒʌst] [gəʊ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's just go through it .
我们来吧 只是 去 通过 它 .

就带便过一过。

" [ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] . . . "
" Upon reaching the gate . . . "
" 之上 到达 这 门 . . . "

"及至到了门首，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

"娘子，

[pliːz] [brɪŋ] ['mædəm] [tæn] [aʊt] ['kwɪkli] !
Please bring Madam Tan out quickly !
请 带来 女士 谭 出去 迅速地 !

快请谭夫人出来！

[ðə; ði] [tuː] [men] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
The two men came out and said :
这 二 男人 来了 出去 和 说 :

"二人出来见道：

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ? "
" What do you mean by that ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 那 ? "

"这是怎么说，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [θriː] ['piːp(ə)l] ?
Who are those three people ?
WHO 是 那些 三 人们 ?

他们三个是何等之人，

[waɪ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['riːz(ə)n] ?
Why without any reason ?
为什么 没有 任何 原因 ?

为何没原没故，

[lɒkt] [juː; jʊ] [ʌp] ?
Locked you up ?
已锁定 你 向上 ?

锁住了你?

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

快些讲来！

[ʃiː] [gɒŋ] [sed] [tuː; tə] ['miau] [gʌ] :
Shi Gong said to Miao Gu :
史 锣 说 到 苗 顾 :

"石公对藐姑道：

" [ʌn'fɔːtʃənətli] , ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] . . . "
" Unfortunately , someone else's official duties . . . "
" 很遗憾 , 某人 其他人的 官方的 职责 . . . "

"不幸别人的官差，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['hʌzbənd] .
It is your loving and righteous husband .
它 是 你的 爱 和 正义 丈夫 .

是你那位有情有义的尊夫，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I am very grateful to you .
我 是 非常 感激的 到 你 .

感激我不过，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] [det] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] .
He was sent to repay a debt of gratitude .
他 曾是 发送 到 偿还 一个 债务 的 感激 .

差他来报恩的，

[θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
Thank you very much .
感谢 你 非常 很多 .

多谢多谢。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [saɪn] [ɪz][hɪə(r)] .
The existing sign is here .
这 现存的 符号 是 这里 .

现有宪牌在此，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌhænd'rɪt(ə)n] .
It was handwritten .
它 曾是 手写 .

是亲笔标的，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [pliːz] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] .
If you don't believe me , please show me .
如果 你 不 相信 我 , 请 展示 我 .

不信拿来请看。

['miau] [gʌ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] [sed] :
Miao Gu came to see and said :
苗 顾 来了 到 看 和 说 :

"藐姑接来看道：

" [ɑː] !
" ah !
" 啊 !

"呀！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [hɪm] [huː] [mɑːkt] [ˌaɪ 'tiː] .
It was indeed him who marked it .
它 曾是 的确 他 WHO 标记 它 .

果然是他标的。

[wen] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] ,
When you put it that way ,
什么时候 你 放 它 那 方式 ,

这等说起来，

[hiːz] [nɒt] ['iːv(ə)n] ['hjuːmən] [ˌeni'mɔː(r)] !
He's not even human anymore !
他是 不是 甚至 人类 不再 !

竟不是个人了！

" [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌnstəbl] : "
" To the constable : "
" 到 这 警官 : "

"对差人道：

" [wɪð] [ˌem ˈiː][hɪə(r)] ,
" With me here ,
" 和 我 这里 ,

"有我在此，

[aɪm] [nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdeɪndʒə(r)][hiː; hi] [mait] [feɪs] .
I'm not afraid of the danger he might face .
我是 不是 害怕的 的 这 危险 他 可能 脸 .

不怕他险到那里。

[rɪˈliːs] [ðem; ðəm] [ˈkwɪkli] .
Release them quickly .
发布 他们 迅速地 .

快些放了，

[aɪl] [rɪˈplaɪ][tuː; tə][hɪm][ˈleɪtə(r)] .
I'll reply to him later .
患病的 回复 到 他 之后 .

待我去回复他。

" [ðə; ði][kɑːd][ˈpleɪə(r)] [sed] : "
" The card player said : "
" 这 卡片 玩家 说 : "

"牌将道：

" [əˈlæs] !
" Alas !
" 唉 !

"噫！

[səʊ][grænd][ænd; ənd] [ˈdɪgnɪfaɪd] !
So grand and dignified !
所以 盛大 和 凝重 !

好大体面，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈleɪdi] ,
Since you are the lady ,
自从 你 是 这 女士 ,

你既是夫人，

[waɪ] [ˈdɪd(ə)nt][juː; jʊ][gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][pəʊst] ?
Why didn't you go with them to take up your post ?
为什么 没有 你 去 和 他们 到 拿 向上 你的 邮政 ?

为甚么不随去上任，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈtreɪtə(r)] ?
Living in the home of a traitor ?
活的 在 这 家 的 一个 叛徒 ?

倒住在反贼家里?

[doʊnt] [seɪ] [nəʊ] ,
Don't say no ,
不 说 不 ,

莫说不是，

[ɪts] [truː] .
It's true .
它是 真的 .

就是真的，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [əˈfɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] .
There was no official to catch the thief .
那里 曾是 不 官方的 到 抓住 这 贼 .

也没有老爷拿贼，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['leɪdiz] [rɪ'liːs] .
The reason for the lady's release .
这 原因 为了 这 女士的 发布 .

夫人释放之理。

[get] [ʌp] ['kwɪkli] .
Get up quickly .
得到 向上 迅速地 .

快些起身，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .
There's no need to say anything more .
有 不 需要 到 说 任何事物 更多的 .

不必再说闭话。

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"蘋姑道：

[ðə; ði] [wɜːd] " ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] "
The word " husband and wife "
这 单词 " 丈夫 和 妻子 "

"夫妻二字，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [əb'teɪnd] [baɪ] [mis'teik] .
It was not obtained by mistake .
它 曾是 不是 获得 经过 错误 .

岂是假得的，

[sɪns] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] ,
Since you don't believe ,
自从 你 不 相信 ,

既然不信，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] [tuː] .
I'll take you with me too .
患病的 拿 你 和 我 也 .

连我也带去，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'terəgeɪtɪd] [tə'geðə(r)] .
They can be interrogated together .
他们 能 是 审问 一起 .

一同审问就是了。

" [ðə; ði] [kɑːd] ['pleɪə(r)] [sed] : "
" The card player said : "
" 这 卡片 玩家 说 : "

"牌将道：

" [ðæt] ['steɪtmənt] [meɪks] [sens] ! "
" That statement makes sense ! "
" 那 陈述 制作 感觉 ! "

"这句话还说得有理！

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

['haɪə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃɪp] ,
Hire a large ship ,
聘请 一个 大的 船 ,

雇下一只大船，

[wiː; wi] [brɔːt] [ðə; ði] ['prɪznər] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
We brought the prisoners with us .
我们 带来 这 囚犯 和 我们 .

我们带了犯人，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ['kæbɪn] ,
Sitting in the front cabin ,
坐着 在 这 正面 舱 ,

坐在前舱，

[juː; jʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
You and his wife ,
你 和 他的 妻子 ,

你同他的妻子，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ɑːft]['kæbɪn] ,
Living in the aft cabin ,
活的 在 这 后部 舱 ,

住在后舱，

[lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .

一同前去便了。

[ðə; ði]['kɑːdhəʊldə(r)] [sent] [wʌn]['pɜːs(ə)n][tuː; tə]['haɪə(r)][ə; eɪ] [bəʊt] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
The cardholder sent one person to hire a boat , but that's another story .
这 持卡人 发送 一 人 到 聘请 一个 船 , 但 那就是 其他 故事 .

"牌将着一人前去雇船不提。

[ðen] , ['leɪdi] [mjuː] [sed] [tuː; tə]['miau] [gʌ] :
Then , Lady Mu said to Miao Gu :
然后 , 女士 亩 说 到 苗 顾 :

再说慕娘子向藐姑道:

" ['leɪdi] [tæn] ,
" Lady Tan ,
" 女士 谭 ,

"谭娘子，

[ai] [θɪŋk] [ɪts] [maɪ] ['hʌzbənd] .
I think it's my husband .
我 思考 它是 我的 丈夫 .

想是我家男子，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

当初说话之间，

[wɪ'ðaʊt] ['kɔːʃ(ə)n] ,
Without caution ,
没有 警告 ,

不曾谨慎，

[ai][hæv; həv] [ə'fendɪd] ['mɑːstə(r)][tæn] .
I have offended Master Tan .
我 有 被冒犯了 掌握 谭 .

得罪了谭官人。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['set(ə)l]['pɜːsən(ə)l] [skɔːz] .
Therefore , he used his position to settle personal scores .
所以 , 他 用过的 他的 位置 到 定居 个人的 得分 .

所以公报私仇，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] .
They devised a plan to harm him .
他们 设计 一个 计划 到 伤害 他 .

想出法来害他。

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn][juː; jʊ][tuː; tə]['hænd(ə)l] [θɪŋz] ['prɒpəli] .
It all depends on you to handle things properly .
它 全部 取决于 在 你 到 处理 事物 适当地 .

全仗你去周全,

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌp(ə)l]
The lives of the couple
这 生活 的 这 夫妻

夫妇二人的性命,

[ɪts] [ɒn][juː; jʊ] .
It's on you .
它是 在 你 .

就在你身上了。

['miau] [gʌ] [sed] :
Miao Gu said :
苗 顾 说 :

"藐姑道:

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] .
She is a thoughtful person .
她 是 一个 周到 人 .

"她是个有心人,

[ai] [wɪl] ['nevə(r)][duː; də] ['eniθɪŋ] [ə'genst] [maɪ] ['kɒnʃəns] .
I will never do anything against my conscience .
我 将要 绝不 做 任何事物 反对 我的 良心 .

决不做负心之事。

['ɑːftə(r)] ['keəf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [ai] ['riːəlaɪzd] . . .
After careful consideration , I realized . . .
后 小心 考虑 , 我 已实现 . . .

我仔细想来,

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

毕竟有个缘故。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此,

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [fɪks] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Hurry up and fix the ship .
匆忙 向上 和 使固定 这 船 .

快些料理船只,

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [get] [ʌp] ,
Even if you get up ,
甚至 如果 你 得到 向上 ,

即便起身,

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
And I saw it over there .
和 我 锯 它 超过 那里 .

且看到了那边,

[haʊ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['triːtɪd] ?
How was it treated ?
如何 曾是 它 治疗 ?

是怎样处治。"

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ,
To know what happens next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ,

要知后事，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][klɪə(r)]['ɑːftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][nekst] ['epɪsəʊd] .
It will be clear after watching the next episode .
它 将要 是 清除 后 观看 这 下一个 插曲 .

观下回便明。

['tʃæptə(r)] [ˌfɪf'tiːn] : [truː] ['mɪlətri] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [reɪdʒ] [ə'genst] [tʃuː] ; [faɪv] [fɔːls] ['mɪlətri] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [hɑːm] [djuːk] [mjuː]
Chapter Fifteen : True Military Preparations Rage Against Chu ; Five False Military Preparations Harm Duke Mu
章 十五 : 真的 军队 准备工作 愤怒 反对 楚 ; 五 错误的 军队 准备工作 伤害 公爵 亩

第十五回 真兵备面骂楚五 假兵备遗害慕公

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [tʃuː] [ju] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] ['bændits] ,
Now , after Chu Yu defeated the mountain bandits ,
现在 , 后 楚 于 战败 这 山 强盗 ,

却说楚玉自从破了山贼，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [rɪ'piːtɪdli] [ɪg'zɔːltɪd][baɪ] [dɪ'vaɪn] [greɪs] .
He has been repeatedly exalted by divine grace .
他 有 到过 反复 崇高 经过 神圣的 优雅 .

蒙圣恩不次加升，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv] - .
He was appointed as the military magistrate of Zhangnan .
他 曾是 任命 作为 这 军队 地方法官 的 - .

就补了漳南兵宪。

[wʌn] [deɪ] [ai] [θɔːt] :
One day I thought :
一 天 我 想法 :

一日想道：

['jestədeɪ] , [ðə; ði] [left] [flæŋk] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] . . .
Yesterday , the left flank general was . . .
昨天 , 这 左边 侧翼 一般的 曾是 . . .

"昨日左营牌将，

[ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)] [rɪ'pɔːt] [ə'raɪvd] .
A newspaper report arrived .
一个 报纸 报告 到达的 .

有塘报寄来，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði]['treɪtə(r)][hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] .
They said the traitor had been captured .
他们 说 这 叛徒 有 到过 捕获 .

说叛臣已经拿住。

[maɪ] [waɪf] [ɪz][æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [naʊ] .
My wife is at his house now .
我的 妻子 是 在 他的 房子 现在 .

我的夫人现在他家，

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
In this case ,
在 这 案件 ,

这等讲来，

[ɪz] [ðæt] [məʊ] - ?
Is that Mo Yuweng ?
是 那 莫 - ?

就是莫渔翁了?

[ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðæt] ['ekspɜːt] .
I don't believe that expert .
我 不 相信 那 专家 .

我不信那位高人，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] [θɪŋ] ;
Willing to do such a rebellious thing ;
愿意的 到 做 这样的 一个 叛逆的 事物 ;

肯做这般反事；

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [tʊk] [ðə; ði] [rɒŋ] [wʌn] .
Or perhaps the official took the wrong one .
或者 也许 这 官方的 采取 这 错误的 一 .

或者是差官拿错了，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [ai] ['riːəlaɪzd] . . .
Upon closer reflection , I realized . . .
之上 更近 反射 , 我 已实现 . . .

我细想来，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [mis'teik] , [ðæts] [faɪn] .
If it was just a mistake , that's fine .
如果 它 曾是 只是 一个 错误 , 那就是 美好的 .

若果是拿错的便好。

[wɒt] [ɪf] [ɪts] [hɪm] ?
What if it's him ?
什么 如果 它是 他 ?

万一是他，

[wɒt] [ˌeɪ 'em][ai][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðɪs] ?
What am I supposed to do with this ?
什么 是 我 据称 到 做 和 这 ?

叫我怎生发落。

[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [biːn] [ʌp'held] .
The law of the country has been upheld .
这 法律 的 这 国家 有 到过 维持 .

正了国法，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [bɪ'treɪd] [ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l]['feɪvə(r)] ;
He also betrayed a personal favor ;
他 还 背叛 一个 个人的 偏爱 ;

又背了私恩；

['hævɪŋ] [rɪ'peɪd] [ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l]['feɪvə(r)] ,
Having repaid a personal favor ,
拥有 已偿还 一个 个人的 偏爱 ,

报了私恩，

[ðev] ['vaɪəleɪtɪd] ['næʃ(ə)nəl] [lɔː] [ə'gen] .
They've violated national law again .
他们有 违反 国家的 法律 再次 .

又挠了国法。

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这椿事情，

[ɪts] [kwaɪt] ['dɪfɪkəlt] .
It's quite difficult .
它是 相当 难的 .

着实有些难处。

[let] [hɪm] ['fɪgə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Let him figure it out .
让 他 数字 它 出去 .

且等他解到，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['θʌrə] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ,
After a thorough interrogation ,
后 一个 彻底 审讯 ,

细细审问一番，

[aɪl] [nəʊ] [ðen] .
I'll know then .
患病的 知道 然后 .

就知道了。"

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] :
He reported to the officer :
他 据报道 到 这 官 :

见差官禀道：

" [ðə; ði] ['treɪtə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ˌæpri'hend] . "
" The traitor has been apprehended . "
" 这 叛徒 有 到过 被捕 . "

"叛犯拿到。

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

[wɒt] [juː; jʊ] [əb'teɪnd] [ðeə(r)] ,
What you obtained there ,
什么 你 获得 那里 ,

"你在那里获着的，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [dʌz] [hiː; hi] [rʌn] ?
What kind of business does he run ?
什么 种类 的 商业 做 他 跑步 ?

他作何营业，

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] ?
How many people are in the family ?
如何 许多 人们 是 在 这 家庭 ?

家口共有几名，

[bʌt; bət][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [biːn] [kən'fɜːmd] [ðæt] . . . ?
But has it been confirmed that . . . ?
但 有 它 到过 确认的 那 . . . ?

可曾查访的确，

[duː; də][nɒt] ['rɒŋli] [ə'rest] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] .
Do not wrongly arrest innocent people .
做 不是 错 逮捕 清白的 人们 .

不要错拿无罪之人。

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The officer reported :
这 官 据报道 :

"差官禀道：

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [jænlɪŋ] .
He lived in Yanling .
他 居住地 在 鄢陵 .

"他住在严陵地方，

['fɪʃɪŋ] [ˌfɪzi'ɒlədʒi]
Fishing physiology
钓鱼 生理

钓鱼生理，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻两口，

[tuː] ['sɜːvənts] ,
Two servants ,
二 仆人 ,

仆奴二人，

[nɒt] ['əʊnli][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [bæd] - ['lʊkɪŋ] ,
Not only is it not bad - looking ,
不是 仅有的 是 它 不是 坏的 - 寻找 ,

不但面貌不差，

[hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
He admitted it himself .
他 承认 它 他自己 .

他亲口承认说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [hiː; hi][həʊldz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [hɪə(r)] .
It is true that he holds an official position here .
它 是 真的 那 他 持有 一个 官方的 位置 这里 .

在此处做官是实。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
In addition , there was a woman ,
在 添加 , 那里 曾是 一个 女士 ,

此外更有一位妇人，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['maːstəz] ['fæməli] ['membəz] .
They said they were the master's family members .
他们 说 他们 是 这 硕士学位 家庭 成员 .

说是老爷的家眷。

[ðə; ði]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['kʊd(ə)nt] [dɪ'stɪngwɪʃ] [bɪ'twiːn] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] .
The minor official couldn't distinguish between truth and falsehood .
这 次要的 官方的 不能 区分 之间 真相 和 谬误 .

小官不辩真假，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'vaɪt] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [ə'lɒŋ] [æz; əz] [wel] .
I had no choice but to invite him to come along as well .
我 有 不 选择 但 到 邀请 他 到 来 沿着 作为 出色地 .

只得也请他同来，

[naʊ] [ˌaʊt'saɪd] ,
Now outside ,
现在 外部 ,

如今现在外面，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [siːk] ['dʒʌstɪs][fɔː(r); fə(r)][hɪm] !
We must come in and seek justice for him !
我们 必须 来 在 和 寻找 正义 为了 他 !

要进来替他伸冤哩！

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [ðɪs] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [hɪm] ! "
" This is undoubtedly him ! "
" 这 是 无疑 他 ! "

"这等是他无疑了！

[weə(r)] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [laɪz] ,
Where the law of the land lies ,
在哪里 这 法律 的 这 土地 谎言 ,

国法所在，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn]['pɜːsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] ?
How could he indulge in personal feelings ?
如何 可以 他 放纵 在 个人的 情怀 ?

如何徇的私情，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
I have a point .
我 有 一个 观点 .

我有道理。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

"吩咐道：

" [ðæt] ['wʊmən] , "
" That woman , "
" 那 女士 , "

"那位女子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] ['relətɪvz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sekt] .
They were originally relatives of this sect .
他们 是 起初 亲属 的 这 教派 .

原是本道的亲人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
It was originally sent to his house .
它 曾是 起初 发送 到 他的 房子 .

当初寄在他家，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] .
They were unaware that I was a thief .
他们 是 不知情 那 我 曾是 一个 贼 .

并不知本人是贼。

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ɪkˈspəʊzd]
Now that it has been exposed
现在 那 它 有 到过 裸露

如今既已败露，

[ðɪs] [ɪz] [ɪnˈtɒlərəb(ə)l] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [lɔː] .
This is intolerable under the law .
这 是 无法容忍 在下面 这 法律 .

国法难容。

[nɒt] [ˈəʊnli] [ɪz] [ðə; ði] [əˈfendə(r)] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˈliːniənsi] ,
Not only is the offender unwilling to show leniency ,
不是 仅有的 是 这 罪犯 不情愿 到 展示 宽大 ,

不但本犯不好徇情，

[ˈiːv(ə)n] [ðæt] [ˈwʊmən] ,
Even that woman ,
甚至 那 女士 ,

连那位女子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [ˈʌndə(r)] [səˈspɪʃ(ə)n] .
They were also under suspicion .
他们 是 还 在下面 怀疑 .

也在嫌疑之际了。

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [pəˈtrəʊl] [ˈɒfɪsəz] .
Instruct the patrol officers .
指示 这 巡逻 警官 .

"吩咐巡捕官，

[kliːn] [ə; eɪ] [ˈmænʃ(ə)n] ,
Clean a mansion ,
干净的 一个 大厦 ,

"打扫一处公馆，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈset(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [ˈbiːɪŋ] .
He was settled for the time being .
他 曾是 定居 为了 这 时间 存在 .

暂且安顿了他，

[ˈɑːftə(r)] [ai] [hæv; həv] [delt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈtreɪtə(r)] ,
After I have dealt with the traitor ,
后 我 有 已处理 和 这 叛徒 ,

待本道处了叛贼，

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [wɒz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .
The memorial was submitted to the imperial court .
这 纪念馆 曾是 提交 到 这 帝国 法庭 .

奏过朝廷，

[wʌns] [juːv] [diˈsəːnd] [ðeə(r)] [truː] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] . . .
Once you've discerned their true intentions . . .
一次 你已经 辨别 他们的 真的 意图 . . .

把心迹辨明了，

[ðen] [ai] [met] [hɪm] .
Then I met him .
然后 我 遇见 他 .

然后与他相见。

" [ðen] [ɪnˈstrʌkt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɪz(ə)nə(r)] [ʌp] . "
" Then instruct them to bring the prisoner up . "
" 然后 指示 他们 到 带来 这 囚犯 向上 . "

"再吩咐将犯人带上来。

[tʃuː] [ju] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [ʃiː] - :
Chu Yu pointed at Shi Gongdao :
楚 于 尖 在 史 - :

楚玉指着石公道：

" [əʊ] ,
" oh ,
" 哦 ,

"哦，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [brɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [hɑːm] [ðə; ði] ['kʌntri] . . .
It turns out that those who bring disaster to the people and harm the country : : :
它 转弯 出去 那 那些 WHO 带来 灾难 到 这 人们 和 伤害 这 国家 . . .

原来那殃民误国，

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [stiːlz] [feɪm] ,
A person who deceives the world and steals fame ,
一个 人 WHO 欺骗 这 世界 和 偷窃 名声 ,

欺世盗名的人，

[ɪts] [juː; jʊ] !
It's you !
它是 你 !

就是你么！

[juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['sæləri] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
You receive a generous salary from the imperial court ,
你 收到 一个 慷慨的 薪水 从 这 帝国 法庭 ,

你既受朝廷的厚禄，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'vəʊt] [wʌn'self] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [tuː; tə] ['lɔɪəlti] .
One should devote oneself wholeheartedly to loyalty .
一 应该 奉献 自己 竭诚 到 忠诚 .

就该竭节输忠。

['iːv(ə)n] [wen] [ɔːl] ['efəts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] ,
Even when all efforts are exhausted ,
甚至 什么时候 全部 努力 是 筋疲力尽的 ,

即使事穷力尽，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] ['sækrɪfaɪs] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['frʌntɪə(r)] .
They should also sacrifice themselves for the frontier .
他们 应该 还 牺牲 他们自己 为了 这 边境 .

也该把身殉封疆，

[lɜːn] [frɒm; frəm] [ʒɑːŋ] [ʃuːn]
Learn from Zhang Xun
学习 从 张 迅

学那张巡、

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [tʃʊ] [ju'ɑːn] .
The story of Xu Yuan .
这 故事 的 徐 元 .

许远的故事。

[waɪ] [liːd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ?
Why lead the three armies ?
为什么 带领 这 三 军队 ?

为甚么率引三军，

[fɜːst] , [səb'djuː] [ðə; ði] ['bændits] .
First , subdue the bandits .
第一的 , 征服 这 强盗 .

首先降贼,

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理?

[rɪ'kruːt] [də'rektli] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] !
Recruit directly from here !
招募 直接地 从 这里 !

从直招来!

[ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道:

" [jʊr; jər] [nɒt] ['hɑːtləs] . "
" You're not heartless . "
" 你是 不是 狠心 . "

"你又不丧心,

[nɒt] [ɪn'seɪn] ,
Not insane ,
不是 疯狂的 ,

不病狂,

[waɪ] [ɪz] [baɪ] - ['spaʊtɪŋ] [sʌtʃ] ['nɒns(ə)ns] ?
Why is Bai Riqing spouting such nonsense ?
为什么 是 白 - 喷水 这样的 废话 ?

为问白日青大说这般鬼话!

[wen] [hæv; həv] [ai] ['evə(r)] [sent] ['eni] [θiːvz] ?
When have I ever sent any thieves ?
什么时候 有 我 曾经 发送 任何 窃贼 ?

我何曾降甚么贼来?

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [skəʊld] [ˌem 'iː] ?
Why are you starting to scold me ?
为什么 是 你 开始 到 骂 我 ?

"怎么到骂起我来,

[ðæts] ['riːəli] [streɪndʒ] .
That's really strange .
那就是 真的 奇怪的 .

这也奇极了。

[əʊ] ,
oh ,
哦 ,

哦,

[jʊr; jər] ['seɪɪŋ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['wɪtnəsiz] ?
You're saying there are no witnesses ?
你是 说 那里 是 不 证人 ?

你说没有见证么?

" ['sʌmən] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [hɪə(r)] . "
" Summon all the servants here . "
" 召唤 全部 这 仆人 这里 . "

"叫各役过来，

[lʊk] ['keəfəli] ,
Look carefully ,
看 小心 ,

你们仔细认，

[θriː] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
Three years ago ,
三 年 前 ,

三年之前，

[ðəʊz] [huː] [sɜːv] [æz; əz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Those who serve as officials in this government office ,
那些 WHO 服务 作为 官员 在 这 政府 办公室 ,

在本衙做官的，

[ɪts] [hɪm] , [nɒt] [hɪm] !
It's him , not him !
它是 他 , 不是 他 !

是他不是！

[doʊnt] [teɪk] [ðə; ði] [rɒŋ] [wʌn] .
Don't take the wrong one .
不 拿 这 错误的 一 .

不要拿错了。

[ðə; ði] [kraʊd] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [lʊkt] :
The crowd stepped forward and looked :
这 人群 步 向前 和 看起来 :

"众人上前看了道：

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['diːteɪl] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Not a single detail is missing .
不是 一个 单身的 细节 是 丢失的 .

"一毫不差，

[hiː; hi] [ɪz] ['aʊə(r)] ['fɔːmə(r)] ['mɑːstə(r)] .
He is our former master .
他 是 我们的 以前的 掌握 .

他是我们的旧主。

[rɪ'pɔːtɪŋ] [njuːz] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ,
Reporting news all day long ,
报道 消息 全部 天 长的 ,

终日报事过的，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [mait] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
There's a reason why they might not recognize it .
有 一个 原因 为什么 他们 可能 不是 认出 它 .

恐有认不出的道理。

[ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道："

[ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [dɪ'naɪd] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I have never denied wanting to be an official .
我 有 绝不 否认 想要 到 是 一个 官方的 .

我何曾不说做官，

['əʊnli][ɑːsk] [ə'baʊt] [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] .
Only ask about surrendering to the rebels .
仅有的 问 关于 投降 到 这 叛军 .

只问降贼之事，

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['wɪtnəs] ?
Who is the witness ?
WHO 是 这 证人 ?

是何人见证?

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][nɒt][ɑːsk] [wen] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ?
Why did you not ask when you should have ?
为什么 做过 你 不是 问 什么时候 你 应该 有 ?

你何为当问不问，

['ɑːskɪŋ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ðæt] ['ʃudnt] [biː; bi] [ɑːskt] ?
Asking a question that shouldn't be asked ?
问 一个 问题 那 不应该 是 问 ?

不当问的反问起来?

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [tuː] ,
" Too ,
" 也 ,

"也是，

['sʌmən] [ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz] .
Summon all the generals .
召唤 全部 这 将军们 .

叫众将过来，

[hɪz; ɪz] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] ,
His surrender to the rebels ,
他的 投降 到 这 叛军 ,

他降贼之事，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] ?
Is it true or false ?
是 它 真的 或者 错误的 ?

是真是假，

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [aɪz] ?
Have you seen it with your own eyes ?
有 你 已见 它 和 你的 自己的 眼睛 ?

你们可曾眼见?

[wiː; wi][mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd][nɒt] [rɒŋ] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
We must always speak the truth and not wrong good people .
我们 必须 总是 说话 这 真相 和 不是 错误的 好的 人们 .

都要从直讲来不可冤屈好人。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [siːn] [baɪ][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ðəm'selvz] . "
" It was seen by the officers themselves . "
" 它 曾是 已见 经过 这 警官 他们自己 . "

"是将官们眼见的，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] ['dʌmi] [laɪn] .
It's not a dummy line .
它是 不是 一个 假的 线 .

并非虚杠。

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

"何如?

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] ?
Is there anything else to say ?
是 那里 任何事物 别的 到 说 ?

还有甚么话讲。

[ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道:

[ðiːz] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['jɑːmən] ['rʌnərz] ,
These officers and yamen runners ,
这些 警官 和 衙门 跑步者 ,

"这些将官衙役,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] .
They are all people around you .
他们 是 全部 人们 大约 你 .

都是你左右之人,

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'feɪθfl] .
You are unfaithful .
你 是 不忠 .

你要负心,

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [deə(r)] [nɒt] ['fɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [ʌn'feɪθfl] [hɑːt] !
How could he dare not follow your unfaithful heart !
如何 可以 他 敢 不是 跟随 你的 不忠 心 !

他怎敢不随你负心!

[ðiːz] ['klevə(r)] [wɜːdz] ,
These clever words ,
这些 聪明的 字 ,

这些巧话,

[juː; jʊ] [tɔːt] [hɪm] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðæt] .
You taught him all of that .
你 教授 他 全部 的 那 .

都是你教导他的。

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

[juː; jʊ] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] .
You have committed a heinous crime .
你 有 坚定的 一个 令人发指的 犯罪 .

"你犯了逆天大罪,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['slændərɪŋ] [ˌem 'iː] .
Instead , they started slandering me .
反而 , 他们 开始 诽谤 我 .

倒反谤起我来。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðiːz] ['dʒenərəlz] ,
You know these generals ,
你 知道 这些 将军们 ,

你道这些将官、

['jɑːmən] ['rʌnərz]
Yamen runners
衙门 跑步者

衙役,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] .
They are all people around me .
他们 是 全部 人们 大约 我 .

都是我左右之人,

[wɒt] [ɪz] [sed] ['kænɒt] [biː; bi] ['trʌstɪd] .
What is said cannot be trusted .
什么 是 说 不能 是 可信 .

说来的话不足信。

[faɪn] !
Fine !
美好的 !

也罢!

[kɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Call to the left and right :
称呼 到 这 左边 和 正确的 :

"叫左右:

" [gəʊ] [ænd; ənd] ['gæðə(r)] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
" Go and gather the local people ,
" 去 和 收集 这 当地的 人们 ,

"去把地方上的百姓,

[kɔːl] [ə; eɪ] [fjuː] ['əʊvə(r)] [æt; ət] ['rændəm] .
Call a few over at random .
称呼 一个 很少 超过 在 随机的 .

随意叫几个来。

[lets] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [duː; də] .
Let's see how they do .
我们来吧 看 如何 他们 做 .

看他们如何? "

[ðə; ði] ['jɑːmən] ['rʌnərz] [ðen] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
The yamen runners then went outside .
这 衙门 跑步者 然后 去 外部 .

衙役遂到外边,

[ðeɪ] [kɔːld] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['piːp(ə)l] .
They called over a dozen people .
他们 称为 超过 一个 打 人们 .

叫了十数个人来。

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉道:

" [gəʊ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" Go forward and take a look . "
" 去 向前 和 拿 一个 看 . "

"你们上前去认一认，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [huː] [sə'rendəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] , ['wʌznt] [hiː; hi] ?
He was a soldier who surrendered to the rebels , wasn't he ?
他 曾是 一个 士兵 WHO 投降 到 这 叛军 , 不是 他 ?

他可是降贼的兵备不是?

[biː; bi] ['keəf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .

都要仔细，

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [prɪ'zjuːm] .
Please do not presume .
请 做 不是 怙 .

不可冒昧，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] ['biːɪŋ] [hɑːrmd] .
This could lead to innocent people being harmed .
这 可以 带领 到 清白的 人们 存在 受到伤害 .

有致误伤好人。

['evriwʌn] [lʊkt] [ɒn] [ænd; ənd] [sed] :
Everyone looked on and said :
每个人 看起来 在 和 说 :

"众人看道:

" [ɪts] [ə; eɪ] [læps] [ɪn] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] ! "
" It's a lapse in concentration ! "
" 它是 一个 失效 在 专注 ! "

"是小差!

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

[hɪz; ɪz] [fɜːst] [tɜːm] ,
His first term ,
他的 第一的 学期 ,

他起先一任，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was originally a good official .
他 曾是 起初 一个 好的 官方的 .

原是好官。

[bʌt; bət] [ðen] [ai] [keɪm] [ə'gen] .
But then I came again .
但 然后 我 来了 再次 .

只是后而再来，

[ðeɪ] ['ʃudnt] [hæv; həv] [bɪ'treɪd] [ðeə(r)] [kɔːz] .
They shouldn't have betrayed their cause .
他们 不应该 有 背叛 他们的 原因 .

不该变节。

[ai] [beg] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [sɪnz] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [diːdz] .
I beg you , sir , to atone for your sins with your good deeds .
我 求 你 , 先生 , 到 赎罪 为了 你的 罪孽 和 你的 好的 契约 .

求老爷将功折罪，

[fə'gɪv] [hɪm] .
Forgive him .
原谅 他 .

恕了他罢。

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

['ʌðə(r)] [sɪnz] [kæn; kən] [biː; bi] [fə'givn] .
Other sins can be forgiven .
其他 罪孽 能 是 已原谅 .

"别罪可以饶恕，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['triːz(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'beljən]
The crime of treason and rebellion
这 犯罪 的 叛国罪 和 叛乱

谋反叛逆之罪，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [fə'givn] !
How can this be forgiven !
如何 能 这 是 已原谅 !

岂是饶恕的！

[juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] .
You may go .
你 可能 去 .

你们去罢。

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [ai] [hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðɪs] . "
" I had anticipated this . "
" 我 有 预期 这 . "

"料想到了如今，

[juː; jʊ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
You have nothing to say .
你 有 没有什么 到 说 .

你也没得说了。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] , [ben] ['dɑːəʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
The couple , Ben Dao and his wife ,
这 夫妻 , 本 道 和 他的 妻子 ,

本道夫妻二人，

[ai] [əʊ] [juː; jʊ] [maɪ] [laɪf] .
I owe you my life .
我 欠 你 我的 生活 .

受你活命之恩，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [nɒt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
There is no reason not to report it .
那里 是 不 原因 不是 到 报告 它 .

原无不报之理。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] .
However , it is the law of the land .
然而 , 它 是 这 法律 的 这 土地 .

只是国法所在，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [fə'gɪv] .
It's hard to forgive .
它是 难的 到 原谅 .

难以容情。

[kɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Call to the left and right :
称呼 到 这 左边 和 正确的 :

"叫左右:

[ðə; ði] [bɒndz] [hæv; həv] [biːn] ['temprərəli] ['luːs(ə)nd] .
The bonds have been temporarily loosened .
这 债券 有 到过 暂时地 松动 .

"暂松了绑,

[brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
Bring out a table of food and wine .
带来 出去 一个 桌子 的 食物 和 葡萄酒 .

取出一桌酒饭来,

[let] [ˌem 'iː] [drɪŋk] [θriː] [kʌps] [wɪð] [juː; jʊ] .
Let me drink three cups with you .
让 我 喝 三 杯子 和 你 .

待我奉陪三杯,

[ðen] [ðə; ði] ['dɑːmə] !
Then the Dharma !
然后 这 法 !

然后正法!

[kəm'baɪnɪŋ] [tuː] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋz] ,
Combining two ancient sayings ,
结合 二 古老的 谚语 ,

合着古语两句,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] :
It is called :
它 是 称为 :

叫做:

[tə'deɪz] ['driŋkə] [hæv; həv] ['praɪvət] ['mætəz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
Today's drinkers have private matters to discuss .
今天的 饮酒者 有 私人的 事情 到 讨论 .

今日饮酒者私情,

[ðə; ði] ['gɪlti] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [tə'mɒrəʊ] .
The guilty will be discussed tomorrow .
这 有罪的 将要 是 讨论 明天 .

明日按罪者公议。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['mætə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [tə'deɪ] ,
Regarding the matter at the gate today ,
关于 这 事情 在 这 门 今天 ,

今门之事,

[aʊt] [ɒv; əv] [ʃɪə(r)] [nə'sesəti] ,
Out of sheer necessity ,
出去 的 透明 必要性 ,

出于万不得已,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [dʌn] [ɪn'tenʃənəli] .
It was not done intentionally .
它 曾是 不是 完毕 故意 .

并非有意为之。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [riːdz] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændz] ['prɪnsəp(ə)lz] .
You are a person who reads and understands principles .
你 是 一个 人 WHO 阅读 和 明白 原则 .

你是读书明理之人,

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

自当见谅,

[pliːz] [drɪŋk] [ðɪs] [glɑːs] [ɒv; əv] [waɪn] !
Please drink this glass of wine !
请 喝 这 玻璃 的 葡萄酒 !

求你用了这杯酒罢!

[ʃiː] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Gong was furious and said :
史 锣 曾是 狂怒 和 说 :

"石公大怒道:

[ðiːz] [træps] [ɒv; əv] [jɔːz]
These traps of yours
这些 陷阱 的 你的

"你这些圈套,

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [traɪ] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ʌp] [ðeə(r)] [pɑːst] [mɪ'steɪks] .
They always try to cover up their past mistakes .
他们 总是 尝试 到 覆盖 向上 他们的 过去的 错误 .

总是要掩饰前非,

[huː] [wʊd] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] !
Who would believe you !
WHO 会 相信 你 !

有谁人信你!

[wen] [juː; jʊ] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
When you fell into the water ,
什么时候 你 跌倒 进入 这 水 ,

你当初落水,

[ai] [seɪvd] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
I saved your life .
我 已保存 你的 生活 .

是我救你性命,

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪg'zæm] .
Go back to take the exam .
去 后退 到 拿 这 考试 .

回去赴试,

[aɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
I'm here to help you with your travel expenses .
我是 这里 到 帮助 你 和 你的 旅行 开支 .

是我助你盘费。

[ðiːz] ['kaɪndnəs] ,
These kindnesses ,
这些 善意 ,

这些恩情,

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to mention it .
有 不 需要 到 提到 它 .

都不必提起。

[ðeɪ] ['əʊnli] [seɪ] [juːv] [meɪd] [greɪt] [ɛtʃ'iːvmənts] .
They only say you've made great achievements .
他们 仅有的 说 你已经 制成 伟大的 成就 .

只说你建功立业，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] ?
Who should be held responsible ?
WHO 应该 是 握住 负责任的 ?

亏了谁人?

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [skɪl] ?
Is it your own skill ?
是 它 你的 自己的 技能 ?

难道是你自家的本事!

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [ˌʌndə'hændɪd] [skiːm] . . .
If it weren't for my underhanded schemes . . .
如果 它 不是 为了 我的 卑鄙的 方案 . . .

你若不是我暗用机谋，

[ðə; ði] ['strætədʒi] [ɒv; əv] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [sə'presɪŋ] ['bændits] ,
The strategy of governing the people and suppressing bandits ,
这 战略 的 治理 这 人们 和 抑制 强盗 ,

把治民剿贼的方略，

[ai] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ɪn] ['diːteɪl] .
I will teach you in detail .
我 将要 教 你 在 细节 .

细细传授与你，

[doʊnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
Don't say it can't be successful .
不 说 它 不能 是 成功的 .

莫说不能成功，

[aɪm] [ə'freɪd] ['iːv(ə)n] [jɔː(r); jə(r)] [dɔːgz] [hed] . . .
I'm afraid even your dog's head . . .
我是 害怕的 甚至 你的 狗的 头 . . .

只怕连你这颗狗头，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [sə'vaivd] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] .
They wouldn't have survived until today .
他们 不会 有 幸存下来 直到 今天 .

也留不到今日，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] .
They were lost on the field .
他们 是 丢失的 在 这 场地 .

在阵上就失去了。

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

['ʌðə(r)] ['merɪts] ,
Other merits ,
其他 优点 ,

"别的功劳，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

蒙你厚恩，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [sə'presɪŋ] [ðə; ði]['bændits] ,
The matter of suppressing the bandits ,
这 事情 的 抑制 这 强盗 ,

那剿贼之事，

[wʌts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ?
What's it to you ?
是什么 它 到 你 ?

与你何干?

[ðel] ['iːv(ə)n] [stɑːt] [im'pə:səneit, im'pə:sənit, -neit] ['ʌðə(r)z] !
They'll even start impersonating others !
他们会 甚至 开始 冒充 其他的 !

也要冒认起来!

[wɒt] ['strætədʒiz] [hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [tɔːt] [ˌem 'iː] ?
What strategies have you ever taught me ?
什么 策略 有 你 曾经 教授 我 ?

何曾你授甚么方略，

[weə(r)] [dʌz] [ðɪs] ['steɪtmənt] [bɪ'gɪn] ?
Where does this statement begin ?
在哪里 做 这 陈述 开始 ?

这句话从那里说起? "

[ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

石公道:

" [əʊ] !
" oh !
" 哦 !

"哦!

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

你还不知道么?

[let] [ˌem 'iː][ɑːsk][juː; jʊ] :
Let me ask you :
让 我 问 你 :

我且问你:

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] ,
At the time of taking office ,
在 这 时间 的 采取 办公室 ,

赴任的时节，

[ðæt] ['hændbʊk] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃənz] ,
That handbook of instructions ,
那 手册 的 指示 ,

那本须知册子，

[huː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who made it ?
WHO 制成 它 ?

是何人造的?

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem ˈiː][baɪ] [lɔːd] [jæn] ! "
" It was given to me by Lord Yan ! "
" 它 曾是 给定 到 我 经过 主 严 ! "

"是晏公给我的!

[ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道:

[ðæt] [wɒz; wəz][maɪ]['fɔːmə(r)]['mædʒɪstreɪt] .
That was my former magistrate .
那 曾是 我的 以前的 地方法官 .

"那是俺旧令尹,

[ɪɡ'zɔːstɪŋ] [wʌnz] ['enədʒi]
Exhausting one's energy
精疲力竭 一个人的 活力

把精神费尽,

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] [tə'deɪ] !
Who would have thought that this would happen today !
WHO 会 有 想法 那 这 会 发生 今天 !

谁知今日到惹出这等事来!

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

" [juː; jʊ] ['æktʃuəli] [kri'eɪtɪd] [ðæt] ['bʊklət] ? "
" You actually created that booklet ? "
" 你 实际上 创建 那 小册子 ? "

"那本册子竟是你造的了?

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此,

[waɪ] [nɒt] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] [jɔː'self] ?
Why not become famous yourself ?
为什么 不是 变得 著名的 你自己 ?

为甚么不自己出名,

[dɪd] [ðeɪ] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['mɑːkwɪs] - ?
Did they write down the divine title of Marquis Pinglang ?
做过 他们 写 向下 这 神圣的 标题 的 侯爵 - ?

写了平浪侯的神号呢?

[ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

比目鱼

" [dʒʌst] [tuː; tə] [dɪ'lɪbərətli] [ɪ'skeɪp] [feɪm] , "
" Just to deliberately escape fame , "
" 只是 到 故意地 逃脱 名声 , "

"只为刻意逃名，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rɪ'viːl] ['eni] [saɪnz] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He refused to reveal any signs of being an official .
他 拒绝 到 揭示 任何 标志 的 存在 一个 官方的 .

不肯露出做官的形迹，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

所以如此。

[maɪ] [fɜːst] ['pɜːpəs] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [rɪd] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [skɜːdʒ] .
My first purpose in coming here is to rid the court of this scourge .
我的 第一的 目的 在 未来 这里 是 到 摆脱 这 法庭 的 这 祸害 .

我一来要替朝廷除害，

['sekəndli] , [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [juː; jʊ] [ɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Secondly , we want to support you in becoming a good official .
第二 , 我们 想 到 支持 你 在 成为 一个 好的 官方的 .

二来要扶持你做好官。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [juː; jʊ] [wʊd] [geɪn] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] ?
Who would have thought you would gain fame and fortune ?
WHO 会 有 想法 你 会 获得 名声 和 财富 ?

谁想你自己得了功名，

[ðeɪ] [kri'eɪtɪd] [ðɪs] [lɔː] [tuː; tə] [hɑːm] [ˌem 'iː] !
They created this law to harm me !
他们 创建 这 法律 到 伤害 我 !

到生出法来害我！

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [ɑː] !
" ah !
" 啊 !

"呀！

[wen] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] ,
When you put it that way ,
什么时候 你 放 它 那 方式 ,

这等说起来，

[juːv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒɪkt] .
You've become a loyal subject .
你已经 变得 一个 忠诚 主题 .

你竟是个忠臣了，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [ðen] [plɒt] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] ?
Why would he then plot a rebellion ?
为什么 会 他 然后 阴谋 一个 叛乱 ?

为甚么又肯谋叛?

[ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道:

" [aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [plɔtid] [rɪ'beljən] . "
" I have never plotted rebellion . "
" 我 有 绝不 绘制 叛乱 . "

"我何曾谋叛,

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊst] !
You must be seeing a ghost !
你 必须 是 看到 一个 鬼 !

想是你见了鬼了!

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

['ɑːftə(r)][juː; jʊ]['entə(r)][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
After you enter the mountains ,
后 你 进入 这 山脉 ,

"你入山之后,

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['trʌbld] [baɪ][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['kwelɪŋ] [ðə; ði]['bændits] .
The Emperor was troubled by the difficulty in quelling the bandits .
这 皇帝 曾是 麻烦 经过 这 困难 在 镇压 这 强盗 .

皇上因贼寇难平,

[aɪ] [stɪl] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [ˌriːɪn'steɪtɪd] .
I still want you to be reinstated .
我 仍然 想 你 到 是 恢复 .

依旧起你复任。

['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɜːrtʃt] ['evriweə(r)] .
Local officials searched everywhere .
当地的 官员 搜索 到处 .

地方官到处寻访,

[aɪm] ['ɑːskɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [diːp] ['maʊntənz] .
I'm asking you to come out from the deep mountains .
我是 问 你 到 来 出去 从 这 深的 山脉 .

从深山里面请你出来,

[wiː; wi][ɪk'spekt][juː; jʊ][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
We expect you to continue serving the court as before .
我们 预计 你 到 继续 服务 这 法庭 作为 前 .

指望你仍似前番替朝廷出力,

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [jʊd] [tɜːn] [ə'genst] [ˌjuː 'es] [laɪk] [ðɪs] !
Who would have thought you'd turn against us like this !
WHO 会 有 想法 你会 转动 反对 我们 喜欢 这 !

谁料你变起节来!

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðiːz] [sɪnz] ,
Because of these sins ,
因为 的 这些 罪孽 ,

因有这番罪孽,

[ðæts] [waɪ] [ðɪs] ['tɜːmɔɪl] [hæz; həz] [ə'kɜːd] .
That's why this turmoil has occurred .
那就是 为什么 这 动荡 有 发生 .

才有这般风波。

[doʊnt] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [hɑːt] ?
Don't you understand that in your own heart ?
不 你 理解 那 在 你的 自己的 心 ?

难道你自己心上还不明白么！

" [ʃiː] [gɒŋ] [hɜːd] [ðə; ði] ['dɑːəʊ] : "
" Shi Gong heard the Dao : "
" 史 锣 听到 这 道 : "

"石公听道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

"这等说起来，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [juː; jʊ] [ɪn'tenʃənəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hɑːm] [ˌem 'iː] .
It's not that you intentionally wanted to harm me .
它是 不是 那 你 故意 通缉 到 伤害 我 .

不是你有心害我，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm] .
Or perhaps the local officials were in a hurry to find him .
或者 也许 这 当地的 官员 是 在 一个 匆忙 到 寻找 他 .

或者地方官寻得急切，

['sʌmwʌn] [ɪz] [im'pə:səneit, im'pə:sənit, -neit] [ˌem 'iː] .
Someone is impersonating me .
某人 是 冒充 我 .

有人冒我姓名，

[dɪ'lɪbərətli] ['plɒtɪŋ] [rɪ'beljən]
Deliberately plotting rebellion
故意地 绘制 叛乱

故意出来谋叛，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] .
It is impossible to know .
它 是 不可能的 到 知道 .

也未可知道。

[pliːz] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['θʌrəli] .
Please investigate this thoroughly .
请 调查 这 彻底 .

求你审个明白，

['ʌðəwaɪz] , [laɪf] [ɪz] [ə; eɪ] ['maɪnə(r)] ['mætə(r)] .
Otherwise , life is a minor matter .
否则 , 生活 是 一个 次要的 事情 .

不然性命还是小事，

[ðɪs] ['ɪnfəmi] [wɪl] [lɑːst] [fɔː(r); fə(r)] ['eɪdʒɪz] .
This infamy will last for ages .
这 骂名 将要 最后的 为了 年龄 .

这千古的骂名，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [beə(r)] [ðɪs] !
How can we bear this !
如何 能 我们 熊 这 !

如何受得起！

[æt; ət] [fɜːst] [ai] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [niːl] ,
At first I refused to kneel ,
在 第一的 我 拒绝 到 下跪 ,

我起先不肯屈膝，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] [naʊ] .
There's nothing we can do now .
有 没有什么 我们 能 做 现在 .

如今没奈何，

[tuː; tə] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)l]
To be admitted as a criminal
到 是 承认 作为 一个 刑事

到要认做犯人，

[hiː; hi] [nelt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['traɪəl] .
He knelt in the courtroom to listen to the trial .
他 跪下 在 这 法庭 到 听 到 这 审判 .

跪在法堂上听审了。

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] ,
" In that case ,
" 在 那 案件 ,

"既然如此，

[let] [ˌem 'iː] [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [θiːf] [ænd; ənd] [ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
Let me bring up the thief and ask him for an explanation .
让 我 带来 向上 这 贼 和 问 他 为了 一个 解释 .

待我提出贼头来问个明白。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] . . .
If this is true . . .
如果 这 是 真的 . . .

若果有此事，

[naʊ] [ai] [kæn; kən] [rɪ'liːs] [juː; jʊ] .
Now I can release you .
现在 我 能 发布 你 .

就好释放你了。

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] .
Wait for the season he mentioned .
等待 为了 这 季节 他 提及 .

等他提到的时节。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [ək'nɒlɪdʒ] ['sʌmwʌn] [huː] [sə'rendə] [tuː; tə] [ðə; ði] ['treitə] .
You must acknowledge someone who surrenders to the traitors .
你 必须 承认 某人 WHO 投降 到 这 叛徒 .

你到要认做降贼的人，

[hiː; hi] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [kən'spaɪə(r)] [ænd; ənd] [wɜːkt] [wɪð] [hɪm] .
He only said that he conspired and worked with him .
他 仅有的 说 那 他 密谋 和 工作 和 他 .

只说与他同谋共事，

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] ['klevə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['ɑːskɪŋ] [hɪm] .
I have my own clever way of asking him .
我 有 我的 自己的 聪明的 方式 的 问 他 .

我自有巧话问他。

[truː] [ɔː(r)] [fɔːls] ,
True or false ,
真的 或者 错误的 ,

真与不真,

[dʒʌst] [wʌn] [traɪ] ,
Just one try ,
只是 一 尝试 ,

只消一试,

[ðen] [ai] [ˌʌndə'stʊd] .
Then I understood .
然后 我 理解 .

就明白了。

[kɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Call to the left and right :
称呼 到 这 左边 和 正确的 :

"叫左右:

" [brɪŋ] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] [aʊt] ! "
" Bring the prisoner out ! "
" 带来 这 囚犯 出去 ! "

"取监犯出来!

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ,
To know what happens next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ,

"要知后事,

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'viːld] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
The truth will be revealed in the next interrogation .
这 真相 将要 是 揭晓 在 这 下一个 审讯 .

且听下回审问便明。

['tʃæptə(r)] [ˌsɪks'tiːn] : ['mɑːstə(r)] [tæn] [riː'pei, ri-] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ə'vendʒ] [ʃeɪm] ; [mjuː] -
Chapter Sixteen : Master Tan Repays Kindness and Avenges Shame ; Mu Jierong
章 十六 : 掌握 谭 偿还 仁慈 和 复仇 耻辱 ; 亩 -
[rɪ'triːts] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪz] [hɪz; ɪz] [neɪm]
Retreats and Changes His Name
静修 和 变化 他的 姓名

第十六回 谭官人报恩雪耻 慕介容招隐埋名

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['prɪznər] [aʊt] .
Now , let's talk about bringing the prisoners out .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 带来 这 囚犯 出去 .

却说将监犯提出,

[tʃuː] [ju] [ɑːskt] :
Chu Yu asked :
楚 于 问 :

楚玉问道:

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] . "
" The imperial edict has been issued . "
" 这 帝国 法令 有 到过 发布 . "

"圣旨已下,

[ðɪs] ['daʊɪst] [priːst] [hæz; həz] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] ['kæptɪvz] .
This Daoist priest has instructed that there is no need to present captives .
这 道家 牧师 有 指示 那 那里 是 不 需要 到 展示 俘虏 .

叫本道不消献俘，

[ai] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['treɪtə(r)] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːt] [hɪm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [juː; jʊ] .
I will take the traitor and execute him along with you .
我 将要 拿 这 叛徒 和 执行 他 沿着 和 你 .

待拿着叛臣与你一同枭斩。

[ðə; ði] ['treɪtə(r)] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] ['kæptʃəd] .
The traitor has now been captured .
这 叛徒 有 现在 到过 捕获 .

如今那叛臣已拿到了，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ʌp'həʊld] [ðə; ði] ['dɑːmə] .
We should have worked together to uphold the Dharma .
我们 应该 有 工作 一起 到 坚持 这 法 .

本该一同正法，

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

[ai] [dʒʌst] [ɑːskt] [hɪm] ,
I just asked him ,
我 只是 问 他 ,

我才问他，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wʌznt] [ə; eɪ] [truː] ['treɪtə(r)] .
He said he wasn't a true traitor .
他 说 他 不是 一个 真的 叛徒 .

他说不是真正叛臣，

[hiː; hi] [im'pə:səneit, im'pə:sənit, -neit] ['sʌmwʌn] [els] .
He impersonated someone else .
他 冒充 某人 别的 .

乃冒名出来，

['sʌmwʌn] [huː] [dʌz] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
Someone who does things for you .
某人 WHO 做 事物 为了 你 .

替你做事情的，

[ɪk'skjuːzəb(ə)l] ,
excusable ,
情有可原 ,

情有可原，

[ðə; ði] [kraɪm] [dʌz] [nɒt] ['wɒrənt] [deθ] .
The crime does not warrant death .
这 犯罪 做 不是 保证 死亡 .

罪不至死。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm] [frɒm; frəm] [maɪ] [hɑːt] .
I want to release him from my heart .
我 想 到 发布 他 从 我的 心 .

我心上要释放他，

[ðæts] [waɪ] [ai] [brɔːt] [juː; jʊ] [ʌp] .
That's why I brought you up .
那就是 为什么 我 带来 你 向上 .

所以提你出来，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .
I want to know the answer .
我 想 到 知道 这 回答 .

问个明白。

[ðɪs] [ɪmˌpɜːsə'neɪʃn] ['ɪnsɪdənt] ,
This impersonation incident ,
这 冒充 事件 ,

这冒名之事，

[bʌt; bət] [ɪz] [ðæt] ['riːəli] [truː] ?
But is that really true ?
但 是 那 真的 真的 ?

可是真的么？

" [ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] [sed] :
" The prisoner said :
" 这 囚犯 说 :

"监犯道：

" [wɒt] [ɪz] [truː] [ɪz] [truː] . "
" What is true is true . "
" 什么 是 真的 是 真的 . "

"真便是真的，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['tretʃərəs] .
However , this person is extremely treacherous .
然而 , 这 人 是 极其 奸诈 .

只是此人险恶非常，

[ai] [heɪt] [hɪm] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] .
I hate him more than anything .
我 恨 他 更多的 比 任何事物 .

小的恨他不过。

[ɪf] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [kɪl] , [kɪl] [ˌjuː 'es] [ɔːl] .
If you must kill , kill us all .
如果 你 必须 杀 , 杀 我们 全部 .

要杀同杀，

[pliːz] , [sɜː(r)] , [doʊnt] [let] [hɪm] [gəʊ] !
Please , sir , don't let him go !
请 , 先生 , 不 让 他 去 !

求老爷不要放他！

[ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒliːg] , "
" I am your colleague , "
" 我 是 你的 同事 , "

"我与你是同事之人，

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [heɪt] [ˌem 'iː] [səʊ] [mʌtʃ] ?
Why do you hate me so much ?
为什么 做 你 恨 我 所以 很多 ?

为甚么这等恨我？

" [ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] [sed] :
" The prisoner said :
" 这 囚犯 说 :

"监犯道：

" [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [left] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
" In the season before you left the mountain ,
" 在 这 季节 前 你 左边 这 山 ,

"你未曾出山的时节，

[ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [gəʊld][bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft] .
I will give you my thousand - gold betrothal gift .
我 将要 给 你 我的 千 - 金子 订婚 礼物 .

得我千金聘礼，

['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi]['səʊldʒəz] .
Later , they pretended to be soldiers .
之后 , 他们 假装 到 是 士兵 .

后来假装兵道，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
They surrendered on the battlefield .
他们 投降 在 这 战场 .

在阵上投降。

[tʊk] [juː; jʊ] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
took you with me in the army .
采取 你 和 我 在 这 军队 .

我把你带在军中，

[ɔːl] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd]
All the gold and silk that were obtained
全部 这 金子 和 丝绸 那 是 获得

凡得来的金帛，

[ai] [ɪn'trʌst] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I entrust everything to you .
我 委托 一切 到 你 .

都托你掌管，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [baɪ][maɪ] [saɪd] [θruː] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
You should stay by my side through life and death .
你 应该 停留 经过 我的 边 通过 生活 和 死亡 .

你就该生死不离，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [wen] [wiː; wi] [ʃeə(r)] [wiːl] [ænd; ənd] [wəʊ] [ðæt] [wiː; wi] ['truːli] [stænd] [tə'geðə(r)] .
It is only when we share weal and woe that we truly stand together .
它 是 仅有的 什么时候 我们 分享 福利 和 悲哀 那 我们 真的 站立 一起 .

患难相共才是。

[juː; jʊ] [senst] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
You sensed something was wrong .
你 感觉到的 某物 曾是 错误的 .

你见风声不好，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [welθ] [ænd; ənd] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪm] .
He then rolled up his wealth and kept it with him .
他 然后 滚动 向上 他的 财富 和 保留 它 和 他 .

就把财帛卷在身边，

[ðeɪ] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .
They drifted away .
他们 漂移 离开 .

飘然而去。

[dɪd][ai] [kə'mɪt] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [θeft] ?
Did I commit a major theft ?
做过 我 犯罪 一个 主要的 盗窃 ?

难道我做了一场大贼，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][nɒt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][dʒʌst] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?
Is it not enough to just speak for you ?
是 它 不是 足够的 到 只是 说话 为了 你 ?

单单替你口【原文缺】事不成?

[ɪf] [wɪr] [ˈɡəʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] , [wiːl; wil][daɪ] [təˈɡeðə(r)] .
If we're going to die , we'll die together .
如果 是 去 到 死 , 出色地 死 一起 .

要死同死,

[ai] [wɪl] [nɒt] [let] [ˈeni] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɡəʊ] !
I will not let any of you go !
我 将要 不是 让 任何 的 你 去 !

决不放你一个!

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
There are many people in the world .
那里 是 许多 人们 在 这 世界 .

"天下人尽多,

[ðæt] [wʌn] [ˈkænɒt] [biː; bi] [feɪkt] .
That one cannot be faked .
那 一 不能 是 伪造 .

那一个假装不得,

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [ˈhaɪə(r)][hɪm] ?
Why did they hire him ?
为什么 做过 他们 聘请 他 ?

为甚么单会聘他?

" [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)] [sed] :
" The prisoner said :
" 这 囚犯 说 :

"监犯道:

" [ˈsɪmpli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪz][ɪɡˈzæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [muːˈrɔːŋ] - . "
" Simply because his face is exactly the same as Murong Bingdao's . "
" 简单地 因为 他的 脸 是 确切地 这 相同的 作为 穆隆 - . "

"只因他的面庞与慕容兵道一模一样,

[ˈðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [ˈdaʊri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɡəʊld] [ˈpiːsɪz] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] .
Therefore , a dowry of a thousand gold pieces was given .
所以 , 一个 嫁妆 的 一个 千 金子 件 曾是 给定 .

所以把千金聘礼,

[ɡəʊ][ænd; ənd][ˈhaɪə(r)][hɪm] .
Go and hire him .
去 和 聘请 他 .

去聘他出来。

[tʃuː] [ju] [lɑːft] [ˈlaʊdli] :
Chu Yu laughed loudly :
楚 于 笑了 高声 :

"楚玉大笑道:

" [ai] [siː] !
" I see !
" 我 看 !

"原来如此!

[wen] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] ,
When you put it that way ,
什么时候 你 放 它 那 方式 ,

这等说起来，

[hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] ['enəmi] .
He is not your enemy .
他 是 不是 你的 敌人 .

他不是你的仇人，

[jɔː(r); jə(r)] ['enəmi] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [ˌæpri'hend] .
Your enemy has not yet been apprehended .
你的 敌人 有 不是 然而 到过 被捕 .

你的仇人还不曾拿到，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'siːvd] ,
When it is ready to be received ,
什么时候 它 是 准备好 到 是 已收到 ,

待拿到的时节，

[ai] [wɪl] [ʌp'həʊld] [ðə; ði] ['dɑːmə] [wɪð] [juː; jʊ] .
I will uphold the Dharma with you .
我 将要 坚持 这 法 和 你 .

与你一同正法便了。

" [ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] [sed] :
" The prisoner said :
" 这 囚犯 说 :

"监犯道：

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [hɪm] .
It was clearly him .
它 曾是 清楚地 他 .

"明明是他，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [seɪ] [nəʊ] ?
How can I say no ?
如何 能 我 说 不 ?

怎么说个不是?

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv] [muː'rɔːŋ] - . "
" This is the original form of Murong Bingdao . "
" 这 是 这 原来的 形式 的 穆隆 - . "

"这是慕容兵道的原身。

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] ,
After he was dismissed ,
后 他 曾是 解雇 ,

他解任之后，

[hiː; hi] ['nevə(r)] [left] [ðə; ði] ['maʊntən] .
He never left the mountain .
他 绝不 左边 这 山 .

并不曾出山。

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː]
If you don't believe me
如果 你 不 相信 我

你若不信，

[get] ['kləuzə(r)]
Get closer
得到 更近

走近身去，

[dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ]['kləuzə(r)] [lʊk] !
Just take a closer look !
只是 拿 一个 更近 看 !

细认一认就是了！

" [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
" The prisoner looked at it and said :
" 这 囚犯 看起来 在 它 和 说 :

"监犯看道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] . "
" As expected , it wasn't . "
" 作为 预期的 , 它 不是 . "

"果然不是，

[duː; də] [nɒt] [rɒŋ] [hɪm] .
Do not wrong him .
做 不是 错误的 他 .

这等不要屈他。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] [fɔːlt] [bæk] [ðen] .
It was my fault back then .
它 曾是 我的 过错 后退 然后 .

当初是我该死，

[ɪts] [rɒŋ] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [feɪk] .
It's wrong to make things fake .
它是 错误的 到 制作 事物 伪造的 .

不该把假冒的事，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [jɔː(r); jə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It ruined your reputation .
它 毁坏 你的 名声 .

坏了你的名声，

['sɒri] , ['sɒri] !
Sorry , sorry !
对不起 , 对不起 !

得罪得罪！

[tʃuː] [ju] [keɪm] [daʊn] ['pɜːsənəli] .
Chu Yu came down personally .
楚 于 来了 向下 亲自 .

"楚玉亲自下来，

[help] [ʃiː] - [ʌp] :
Help Shi Gongdao up :
帮助 史 - 向上 :

扶起石公道：

" [ai][hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ][ɪn] ['meni] [weɪz] . "
" I have offended you in many ways . "
" 我 有 被冒犯了 你 在 许多 方式 . "

"下官多有得罪，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

还求见谅！

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] .
Please invite the young master to go .
请 邀请 这 年轻的 掌握 到 去 .

且请衙内去，

[ai] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kləʊðz] .
I changed my clothes .
我 已更改 我的 衣服 .

换了衣服。"

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说话未完，

[ə; eɪ] ['jɑːmən] ['rʌnə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
A yamen runner reported :
一个 衙门 跑步者 据报道 :

只见有一衙役禀道：

" [wɪv] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [feɪk] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] . "
" We've obtained the fake military equipment . "
" 我们已经 获得 这 伪造的 军队 设备 . "

"假兵备拿到了，

[pliːz] , [sɜː(r)] , ['ɪʃuː] [ðɪs] !
Please , sir , issue this !
请 , 先生 , 问题 这 !

求老爷发放！

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ! "
" Bring it in ! "
" 带来 它 在 ! "

"带进来！

" ['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [feɪk] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] [wɪð] [hɪm] . "
" Therefore , he took the fake military equipment with him . "
" 所以 , 他 采取 这 伪造的 军队 设备 和 他 . "

"遂将假兵备带进。

[tʃuː] [ju] [tʊk] [wʌn] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ,
Chu Yu took one look at this person ,
楚 于 采取 一 看 在 这 人 ,

楚玉将此人一看，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ʃiː] [gɔːŋz] .
Indeed , it was exactly the same as Shi Gong's .
的确 , 它 曾是 确切地 这 相同的 作为 史 锣的 .

果然与石公分毫不错。

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉道：

[huː] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] ?
Who was captured ?
WHO 曾是 捕获 ?

"是何人获住的？

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
One of them knelt down and said :
一 的 他们 跪下 向下 和 说 :

"其中一人跪道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][wʌn] [huː] [kɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] ! "
" It was the little one who caught it ! "
" 它 曾是 这 小的 一 WHO 捕捉 它 ! "

"是小的拿住的！

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

"你姓甚名谁，

[ai][lɪv; laɪv][ðeə(r)] .
I live there .
我 居住 那里 .

家住那里，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tel] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈtreɪtə(r)] ?
How can we tell if he is a traitor ?
如何 能 我们 告诉 如果 他 是 一个 叛徒 ?

如何知他是个叛贼?

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɒnɪst] !
To be honest !
到 是 诚实的 !

从实说来！

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

"那人道：

[maɪ] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] .
My surname is Wang .
我的 姓 是 王 .

"小的姓王，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˌdiː ˈeɪ][juˈɑːn] .
His name is Da Yuan .
他的 姓名 是 达 元 .

名叫大元，

[ˈfɪfti] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Fifty miles from the city ,
五十 英里 从 这 城市 ,

离城五十里，

[θætʃt] [ˈkɔtidʒz] [ɒn][ˈtraɪæŋg(ə)l] [ˈmaʊntən] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈhæbɪtɪd] .
Thatched cottages on Triangle Mountain are inhabited .
茅草屋顶 小屋 在 三角形 山 是 有人居住的 .

三角山茅屋庄居住，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈfɑːmɪŋ] .
They make a living by farming .
他们 制作 一个 活的 经过 农业 .

耕种为业。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] ,
Just because of that day ,
只是 因为 的 那 天 ,

只因那日，

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [keɪm] .
Suddenly one came .
突然 一 来了 .

忽然来了一个，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] .
We need to stay in a small village .
我们 需要 到 停留 在 一个 小的 村庄 .

要在小的庄上住。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] [kɔɪnz] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
He took a thousand gold coins that very day .
他 采取 一个 千 金子 硬币 那 非常 天 .

当日就拿金子一千，

[bɔːt] [ə; eɪ] [haʊs] ,
Bought a house ,
买 一个 房子 ,

买了房子，

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ]['fæməli] ['membəz] .
He has no family members .
他 有 不 家庭 成员 .

并无家眷，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm][æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] [sɔːs] .
Even the youngest knew it came from an unknown source .
甚至 这 最小的 知道 它 来了 从 一个 未知 来源 .

小的就知来路不明。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
After a few days ,
后 一个 很少 天 ,

及至过了几日，

[ðə; ði] [smɔːl] [wʌnz] [went] [tuː; tə] [taʊn] [tuː; tə] [sel] [klɒθ] .
The small ones went to town to sell cloth .
这 小的 一个 去 到 镇 到 卖 布 .

小的进城卖布，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
I saw a shadow hanging on the city gate .
我 锯 一个 阴影 绞刑 在 这 城市 门 .

见城门上挂的一个影子，

[laɪk] [hɪm] ,
Like him ,
喜欢 他 ,

与他一样，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['treɪtə(r)] !
Only then did I realize he was a traitor !
仅有的 然后 做过 我 意识到 他 曾是 一个 叛徒 !

方知他是叛贼！

[ðə; ði][smɔːlə(r)] [wʌn][wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
The smaller one was taken from the same place .
这 较小的 一 曾是 已采取 从 这 相同的 地方 .

小的所以同着地方拿来的。

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['testɪməni] ?
What is the testimony ?
什么 是 这 见证 ?

"有何见证呢?

[wæŋ] - [sed] :
Wang Dayuan said :
王 - 说 :

"王大元说:

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ə'veɪləb(ə)l] .
There is a box of gold and silver available .
那里 是 一个 盒子 的 金子 和 银 可用的 .

"现有金银一箱,

[wʌn] [weɪst] [naɪf] ,
One waist knife ,
一 腰部 刀 ,

腰刀一把,

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
The younger one found it in his house .
这 年轻 一 成立 它 在 他的 房子 .

是小的从他家里翻出来的。

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

[brɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
Bring over the gold and silver .
带来 超过 这 金子 和 银 .

"抬金银过来。

[ðə; ði]['loʊklz] [ðen] ['kærid] [ðə; ði][bɒks][ʌp] .
The locals then carried the box up .
这 当地人 然后 携带 这 盒子 向上 .

"地方遂将箱子抬上。

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

楚玉道:

[wæŋ] - [hæz; həz] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] .
Wang Dayuan has rendered meritorious service in capturing the thief .
王 - 有 渲染 有功绩的 服务 在 捕捉 这 贼 .

"王大元获贼有功,

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
A reward of one hundred taels of gold .
一个 报酬 的 一 百 两 的 金子 .

赏金子一百两,

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['gʌvənmənt] ['ɔːlsəʊ] [ɐw'ɔːdɪd] [hɪm] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The local government also awarded him one hundred taels of silver .
这 当地的 政府 还 获奖 他 一 百 两 的 银 .

地方也赏银子百两,

[let] [ðem; ðəm] [ɔːl] [gəʊ] .
Let them all go .
让 他们 全部 去 .

俱各去罢。

" [kɔːl] :
" Call :
" 称呼 :

"叫:

" [pɪntʃ] [ˌem ˈiː] [ʌp] [wɪð] [klæmps] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [əˈfens] ! "
" Pinch me up with clamps to prevent the offense ! "
" 捏 我 向上 和 夹具 到 防止 这 罪行 ! "

"将冒犯与我用夹棍夹起来!

" [ai] [əˈfendɪd] [juː; jʊ] : "
" I offended you : "
" 我 被冒犯了 你 : "

"冒犯道:

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [klæmp] ,
No need to clamp ,
不 需要 到 夹钳 ,

"不用夹,

[dʒʌst] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [wʌnz] .
Just summon the smaller ones .
只是 召唤 这 较小的 一个 .

小的招来就是了。

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [wʌnz] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] [wel] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .
The little ones should live well in the mountains .
这 小的 一个 应该 居住 出色地 在 这 山脉 .

小的好好住在山里,

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈbændɪt] [sent] [men] [tuː; tə] [ˈkæri] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] .
One day , the mountain bandit sent men to carry a thousand taels of gold .
一 天 , 这 山 土匪 发送 男人 到 携带 一个 千 两 的 金子 .

一日山大王着人抬了一千两金子,

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ai] [ˌeɪ ˈem] [laɪk] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
I've come to say that I am like this and that .
我已经 来 到 说 那 我 是 喜欢 这 和 那 .

来到说我如此如此。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
I want to be an official in this world .
我 想 到 是 一个 官方的 在 这 世界 .

我想世上要做官,

[ðeɪ] [ˈæbsəluːtli] [mʌst; məst] [teɪk] [aʊt] [ˈsɪlvə(r)] ;
They absolutely must take out silver ;
他们 绝对地 必须 拿 出去 银 ;

必定要拿银子出来;

[naʊ] [ai] [hæv; həv] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [əˈgen] .
Now I have to become an official again .
现在 我 有 到 变得 一个 官方的 再次 .

如今又得做官,

[ðeɪ] [gɒt] [gəʊld] [əˈgen] .
They got gold again .
他们 得到 金子 再次 .

又得金子,

[weə(r)] [kʊd; kəd][juː; jʊ][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] !
Where could you find such a good thing !
在哪里 可以 你 寻找 这样的 一个 好的 事物 !

那里有这等好事!

[səʊ][ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [ə'griːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
So the younger one agreed to his request .
所以 这 年轻 一 同意 到 他的 要求 .

所以小的就应承了他了。

[huː] [njuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wʊd] ['hæpən] ?
Who knew such a thing would happen ?
WHO 知道 这样的 一个 事物 会 发生 ?

谁知有这等事呢?

[pliːz] , ['grænpɑː] , [lɪv; laɪv] !
Please , Grandpa , live !
请 , 爷爷 , 居住 !

求爷爷活命罢!

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

" [naʊ] [ðə; ði]['bændɪt] ['liːdə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] . "
" Now the bandit leader has been captured . "
" 现在 这 土匪 领导者 有 到过 捕获 . "

"如今贼头已获,

[ə'fendɪŋ] ,
Offending ,
犯罪 ,

冒犯又有,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [taɪd] [ʌp] , ['teɪkən] [aʊt] , [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] !
They should be tied up , taken out , and beheaded as a warning to the public !
他们 应该 是 系 向上 , 已采取 出去 , 和 斩首 作为 一个 警告 到 这 民众 !

就绑出去斩首示众!

" [ðen] [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'hedɪd] . "
" Then the two were beheaded . "
" 然后 这 二 是 斩首 . "

"遂将二人斩讫。

[tʃuː] [ju] [ɐdʒ'ɜːnd] [ðə; ði] [kɔːt] .
Chu Yu adjourned the court .
楚 于 休会 这 法庭 .

楚玉退堂,

[ʃiː'æŋ] [ʃiː] - :
Xiang Shi Gongdao :
向 史 - :

向石公道:

" [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ɪz] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] . "
" Your humble servant is muddle - headed and ignorant . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 混乱 - 标题 和 无知 . "

"下官昏聩无知,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tekt]
Unable to detect
无法 到 探测

不能觉察，

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['sɒri] [ðæt] [maɪ] [greɪt] ['benɪfæktə(r)][hæd; həd][tuː; tə]['sʌfə(r)] [ðɪs] [fɔːls] [ə'lɑːm] .
I am so sorry that my great benefactor had to suffer this false alarm .
我 是 所以 对不起 那 我的 伟大的 恩人 有 到 遭受 这 错误的 警报 .

致累大恩人受此虚惊，

[ai][hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] ['greɪtli] !
I have offended you greatly !
我 有 被冒犯了 你 非常 !

多有得罪！

[ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道：

" [ðə; ði]['mɪrə(r)][ɒv; əv] [tʃɪn] [ɪz] [nɒt] ['hæŋɪŋ] [haɪ] . "
" The mirror of Qin is not hanging high . "
" 这 镜子 的 秦 是 不是 绞刑 高的 . "

"著非秦镜高悬，

[tuː; tə][klɪə(r)][maɪ] [neɪm] [ænd; ənd] [wɒʃ] [ə'weɪ] [maɪ] [ʃeɪm] .
To clear my name and wash away my shame .
到 清除 我的 姓名 和 洗 离开 我的 耻辱 .

替老夫雪冤洗耻，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][hiː; hi] ['perɪʃ] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
Not only did he perish in an instant ,
不是 仅有的 做过 他 沦 在 一个 立即的 ,

不惟陨身一旦，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['ɪnfəməs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .
He will be infamous for eternity .
他 将要 是 臭名昭著的 为了 永恒 .

亦巨遗臭万年。

[wen] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ə'raɪvd] ,
When the old woman arrived ,
什么时候 这 老的 女士 到达的 ,

待老妇到来，

[wiː; wi] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtjuːd] [tə'geðə(r)] .
We bowed in gratitude together .
我们 鞠躬 在 感激 一起 .

一同拜谢。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [rɪ'pɔːtɪd] :
The servant reported :
这 仆人 据报道 :

"院子禀道："

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdɪz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The two ladies have arrived .
这 二 女士们 有 到达的 .

二位夫人到了。

[tʃuː] [ju] [sed] [tuː; tə]['miau] [gʌ] :
Chu Yu said to Miao Gu :
楚 于 说 到 苗 顾 :

"楚玉向藐姑道：

" [maɪ] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)] [sə'presɪŋ] [ðə; ði] ['bændits] , "
" My credit for suppressing the bandits , "
" 我的 信用 为了 抑制 这 强盗 , "

"我平贼的功劳，

[ænd; ənd] [θæŋks] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . [mjuːz] ['gaɪd(ə)ns] ,
And thanks to Mr . Mu's guidance ,
和 谢谢 到 先生 . 穆的 指导 ,

又亏慕先生指引，

[kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [θæŋk] [jɔː(r); jə(r)] ['benɪfæktə(r)] !
Come quickly and thank your benefactor !
来 迅速地 和 感谢 你的 恩人 !

快来拜谢恩人！

[ʃiː] [gɒŋ] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
Shi Gong said to his wife :
史 锣 说 到 他的 妻子 :

"石公对他夫人道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

"娘子，

[ðə; ði] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪn'dʒʌstɪs] [ai] ['sʌfəd] [fɔː(r); fə(r)] [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['treitə]
The extraordinary injustice I suffered for surrendering to the traitors
这 非凡的 不公正 我 遭受 为了 投降 到 这 叛徒

我降贼的奇冤，

[θæŋks] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . [tæn] [fɔː(r); fə(r)] ['klɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Thanks to Mr . Tan for clearing his name ,
谢谢 到 先生 . 谭 为了 清理 他的 姓名 ,

全亏了谭先生昭雪，

[kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [jɔː(r); jə(r)] ['grætɪtjuːd] !
Come quickly and express your gratitude !
来 迅速地 和 表达 你的 感激 !

快来拜谢了恩！

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] .
Each of the four bowed four times .
每个 的 这 四 鞠躬 四 时代 .

"四人俱各拜了四拜。

[ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

石公道：

" [ai] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['tʃerɪʃt] [ðə; ði] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːs(ə)n] . "
" I have always cherished the wish to be a loyal and virtuous person . "
" 我 有 总是 珍爱 这 希望 到 是 一个 忠诚 和 有德行的 人 . "

"老夫素抱忠良之愿，

['sʌd(ə)nli] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['triːz(ə)n] ,
Suddenly accused of treason ,
突然 被告 的 叛国罪 ,

忽蒙不轨之名，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [klɪə(r)] ['kɒnʃəns] ,
Although I have a clear conscience ,
虽然 我 有 一个 清除 良心 ,

虽然无愧于心，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [laɪnz] ,
Between the lines ,
之间 这 线条 ，

形迹之间，

[ai]['ɔːlsəʊ] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
I also felt ashamed .
我 还 毛毡 羞愧 .

也觉得可耻。

[naʊ] [ai] [lʊk] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ˌʌndə'stænd] [ˌem 'iː] .
Now I look to those who understand me .
现在 我 看 到 那些 WHO 理解 我 .

如今所望于知己者，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [ðeɪ] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] ,
Not only did they preserve the remains ,
不是 仅有的 做过 他们 保存 这 遗迹 ，

不但保全骸骨，

['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwest] [ðæt] [maɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [biː; bi] [klenzd] .
also request that my reputation be cleansed .
还 要求 那 我的 名声 是 已清洗 .

还求洗灌声名。

[dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] ,
Distinguishing the path ,
区别 这 小路 ，

辨疏一道，

['sevrəl] [n'əʊtɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] .
Several notices were issued .
一些 通知 是 发布 .

晓谕几通，

[aɪm] [ə'freɪd] [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
I'm afraid none of them are indispensable .
我是 害怕的 没有任何 的 他们 是 必不可少 .

只怕都不可少。

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道：

" [nɒt] ['əʊnli] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] . . . "
" Not only should it be reported to the Emperor . . . "
" 不是 仅有的 应该 它 是 据报道 到 这 皇帝 . . . "

"岂但奏闻皇上，

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz]
Inform the military and civilians
通知 这 军队 和 平民

晓谕军民，

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ˌrekəmen'deɪʃn] .
There is also a special recommendation .
那里 是 还 一个 特别的 推荐 .

还有特本奉荐，

[wiː; wi] ['æbsəluːtli] [mʌst; məst] [ɑːsk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [rɪ'taɪəmənt] !
We absolutely must ask you to come out of retirement !
我们 绝对地 必须 问 你 到 来 出去 的 退休 !

定要请你出山！

[ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道:

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ! "
" No need for that ! "
" 不 需要 为了 那 ! "

"快不消如此!

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kən'dɪʃn] .
I have a serious condition .
我 有 一个 严肃的 状况 .

我是有泉石膏肓、

['piːp(ə)l] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [mɪst] [ænd; ənd] [klaʊdz] ,
People trapped in the mist and clouds ,
人们 被困 在 这 薄雾 和 云 ,

烟霞锢疾的人,

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] . . .
If you ask me to come down from the mountain . . .
如果 你 问 我 到 来 向下 从 这 山 . . .

你若叫俺出山,

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][ai] [rɪ'zaɪn] [frɒm; frəm][maɪ][pəʊst] [bæk] [ðen] ?
Why didn't I resign from my post back then ?
为什么 没有 我 辞职 从 我的 邮政 后退 然后 ?

俺何如那时不辞官呢?

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道:

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [hɑːt] . . . "
" It turns out that a noble heart . . . "
" 它 转弯 出去 那 一个 高贵 心 . . . "

"原来高尚之心,

[sʌtʃ] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Such determination .
这样的 决心 .

这等坚决。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此,

[ai][deə(r)][nɒt] [kəm'plaɪ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'mɑːndz] .
I dare not comply with your demands .
我 敢 不是 遵守 和 你的 需求 .

倒不敢奉强了。

[ʃiː] - :
Shi Gongdao :
史 - :

"石公道:

" [ai][ˌeɪ 'em][æn; ən][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [mæn] . "
" I am an old - fashioned man . "
" 我 是 一个 老的 - 造型 男人 . "

"老夫是个迂人,

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][hiː; hi][hæv; həv][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
Not only did he have no intention of leaving the mountain ,
不是 仅有的 做过 他 有 不 意图 的 离开 这 山 ,
不但没有出山之心，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɪn'vaɪtɪŋ] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
There were also a few words inviting seclusion .
那里 是 还 一个 很少 字 邀请 隔离 .
还有几句招隐的话。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə][hɪə(r)] ,
Although it's hard to hear ,
虽然 它是 难的 到 听到 ,
虽然逆耳，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
We should also inform them .
我们 应该 还 通知 他们 .
也要相告一番。

[wen] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [kəm'pleɪs(ə)nsi] . . .
When ordinary people are in a state of complacency . . .
什么时候 普通的 人们 是 在 一个 状态 的 自满 . . .
凡人处得意之境，

[wʌn] [mʌst; məst] [θɪŋk] [ɒv; əv] [taɪmz] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
One must think of times of disappointment .
一 必须 思考 的 时代 的 失望 .
就要想到失意之时。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɒn][ðə; ði] [steɪdʒ] ,
For example , on the stage ,
为了 例子 , 在 这 阶段 ,
譬如戏场上面，

[nəʊ] [drʌm] [kæn; kən][biː; bi] ['biːt(ə)n] [fər'evə(r)] .
No drum can be beaten forever .
不 鼓 能 是 被打败 永远 .
没有敲不歇的锣鼓，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][end][tuː; tə][ðə; ði] [kləʊðz] [wʌn][kæn; kən][weə(r)] !
There is no end to the clothes one can wear !
那里 是 不 结尾 到 这 衣服 一 能 穿 !
没有穿得尽的衣冠！

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [rəʊlz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['peɪntɪd] - [feɪs]
There are male and female roles , and there are also painted - face
那里 是 男性 和 女性 角色 , 和 那里 是 还 绘 - 脸
[ænd; ənd] [klaʊn] [rəʊlz] .
and clown roles .
和 小丑 角色 .
有生旦就有净丑，

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['laɪvlinəs] , [ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [ˌdesə'leɪʃn] .
Where there is liveliness , there is also desolation .
在哪里 那里 是 活力 , 那里 是 还 荒凉 .
有热闹就有凄凉。

[ðə; ði] [klaʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪntɪd] - [feɪs] [rəʊlz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['neməsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [liːdz] .
The clown and the painted - face roles are the nemesis of the male and female leads .
这 小丑 和 这 绘 - 脸 角色 是 这 复仇女神 的 这 男性 和 女性 线索 .

净丑就是生旦的对头，

[ˌdesə'leɪʃn] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['laɪvlinəs] .
Desolation is the result of liveliness .
荒凉 是 这 结果 的 活力 .

凄凉就是热闹的结果。

[hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪə(r)][wɒz; wəz]['məʊstli] [mɑːkt] [baɪ]['skænd(ə)lz] .
His official career was mostly marked by scandals .
他的 官方的 职业 曾是 大多 标记 经过 丑闻 .

仕途上最多净丑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['desələt] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɪʃldəm] .
It is easy to become desolate in the officialdom .
它 是 简单的 到 变得 荒凉 在 这 官方 .

宦海中易得凄凉。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [θɪŋz] ,
A person who understands the principles of things ,
一个 人 WHO 明白 这 原则 的 事物 ,

通达事理之人，

[ðə; ði] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [mʌst; məst][biː; bi] [stɒpt] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪvli] ['ætməsfɪə(r)] .
The gongs and drums must be stopped in the midst of the lively atmosphere .
这 锣 和 鼓 必须 是 停止 在 这 中间 的 这 热闹 气氛 .

须在热闹场中收锣罢鼓，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'zaɪn] [frɒm; frəm] ['ɒfɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['desələt] [pleɪs] .
One should not resign from office in a desolate place .
一 应该 不是 辞职 从 办公室 在 一个 荒凉 地方 .

不可到凄凉境上挂印辞官。

[ðiːz] [fjuː] [hɑːʃ] [wɜːdz] ,
These few harsh words ,
这些 很少 残酷的 字 ,

这几句逆耳之言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] [ɪn][maɪnd] .
It is something we must keep in mind .
它 是 某物 我们 必须 保持 在 头脑 .

不可不记在心上。

[tʃuː] [ju] [sed] :
Chu Yu said :
楚 于 说 :

"楚玉道："

[ðiːz] [fjuː] ['sentənsɪz] ,
These few sentences ,
这些 很少 句子 ,

这几句话，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [weɪk] - [ʌp] [kɔːl] ,
It was a wake - up call ,
它 曾是 一个 唤醒 - 向上 称呼 ,

竟是当头的棒喝，

[ðə; ði] [bel] [toʊlz] , [ˈʃætərɪŋ] [ðə; ði] [driːm] .
The bell tolls , shattering the dream .
这 钟 收费 , 破碎 这 梦 .

破梦的钟声。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ,
If I were to hear of this ,
如果 我 是 到 听到 的 这 ,

使下官闻之，

[bɪˈfɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ai][wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [swet] .
Before I knew it , I was covered in sweat .
前 我 知道 它 , 我 曾是 涵盖 在 汗 .

不觉通身汗下。

[wen] [juː; jʊ] [rɪˈtɜːn] [ðɪs] [taɪm] , [sɜː(r)]
When you return this time , sir
什么时候 你 返回 这 时间 , 先生

先生此番回去，

[pliːz] [bɪld] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [fjuː] [θætʃt] [hʌt] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈrezɪdəns] .
Please build me a few thatched huts on either side of your residence .
请 建造 我 一个 很少 茅草屋顶 小屋 在 任何一个 边 的 你的 住宅 .

替我在尊居左右构茅屋几间，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][maɪ] [tɜːm] .
This is the end of my term .
这 是 这 结尾 的 我的 学期 .

下官终此一任，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dɪsˈbænd][ænd; ənd][rɪˈtaɪə(r)] ,
Even if they disband and retire ,
甚至 如果 他们 解散 和 退休 ,

即便解组归隐，

[aɪl] [dʒʌst] [haɪd] [əˈweɪ] [wɪð] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
I'll just hide away with you , sir .
患病的 只是 隐藏 离开 和 你 , 先生 .

与先生同隐便了。

" [ðen] ,
" then ,
" 然后 ,

"于是，

[ʃiː] [əˈnaʊnst] [hɪz; ɪz] [ˌrezɪgˈneɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] .
Shih announced his resignation and return .
施 宣布 他的 辞职 和 返回 .

石公告辞回归。

[tʃuː] [ju] [traɪd] [ˈdespərətli] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] , [bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ] [əˈveɪl] .
Chu Yu tried desperately to keep him , but to no avail .
楚 于 尝试 绝望地 到 保持 他 , 但 到 不 可用 .

楚玉苦留不住，

[ðə; ði] [tuː] [ˈpɑːtɪd] [ɪn] [tɪəz] .
The two parted in tears .
这 二 分手了 在 眼泪 .

二人洒泪而别。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)]['mɑːstə(r)] [ʃiː] [left] , [tʃuː] [ju] . . .
Now , after Master Shi left , Chu Yu . . .
现在 , 后 掌握 史 左边 , 楚 于 . . .

且说楚玉自石公去后,

[ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] [ə'fɪʃldəm] [θruː] [θɔːt] ,
The path to officialdom through thought ,
这 小路 到 官方 通过 想法 ,

思想仕宦之途,

[laɪk] ['fləʊtɪŋ] [klaʊdz] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði][vɑːst][skaɪ] .
Like floating clouds passing through the vast sky .
喜欢 漂浮的 云 通过 通过 这 广阔的 天空 .

如浮云之过太虚,

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['treɪtə(r)] ?
Why not take this opportunity to capture the traitor ?
为什么 不是 拿 这 机会 到 捕获 这 叛徒 ?

何不趁此把拿获叛逆之事,

[rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪŋ] [kɔːt] ,
Reported to the Ming court ,
据报道 到 这 明 法庭 ,

奏明朝廷,

[ai] [lɒŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] .
I long to return to the mountains .
我 长的 到 返回 到 这 山脉 .

好为归山。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði]['mænjuskrɪpt] .
Therefore , it was necessary to revise the manuscript .
所以 , 它 曾是 必要的 到 修订 这 手稿 .

遂以便修本,

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [frɒm; frəm] ['ɒfɪs] ,
In order to resign from office ,
在 命令 到 辞职 从 办公室 ,

以便辞官,

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [jænlɪŋ] .
He took his wife and went to Yanling .
他 采取 他的 妻子 和 去 到 鄢陵 .

挈妻子赴严陵去了。

[sɪns] ['liːvɪŋ] ,
Since leaving ,
自从 离开 ,

自去之后,

[dʒiː'æŋ]['ʃiː'ɑːn][ænd; ənd] [wen] [tʃiŋ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['dɔːtə(r)] .
Jiang Xian and Wen Qing came looking for their daughter .
江 西安 和 温 青 来了 寻找 为了 他们的 女儿 .

绛仙同文卿来寻女儿,

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] , [wʌn] [siːz] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] ['hæŋɪŋ] [haɪ] .
Upon arriving at the government office , one sees the official seal hanging high .
之上 抵达 在 这 政府 办公室 , 一 看到 这 官方的 海豹 绞刑 高的 .

及至衙门见印锡高悬,

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。

[wɛŋkɪŋ] [sed] [tuː; tə] - :
Wenqing said to Jiangxian :
文清 说 到 - :

文卿对绛仙道：

[tʃuː] [ju] [sæt] [haɪ] [ɒn] [ə; eɪ] [fɔː(r)] - [hɔːs] ['tʃæriət] .
Chu Yu sat high on a four - horse chariot .
楚 于 卫星 高的 在 一个 四 - 马 战车 .

"楚玉高居驷马，

[nɒt] [jet] [ə'tætʃt] ,
Not yet attached ,
不是 然而 随附的 ,

尚且不恋，

[ɪts] ['nəʊb(ə)l] [hɑːt] ,
Its noble heart ,
它是 高贵 心 ,

其高尚之心，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] [nɒt] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
People are simply not good enough for it .
人们 是 简单地 不是 好的 足够的 为了 它 .

人自不及。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [ɑː(r); ə(r)] ['ləʊli] ['biːɪŋs] .
Moreover , you and I are lowly beings .
而且 , 你 和 我 是 卑微的 生物 .

况你我乃下贱之辈，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] !
How can you live together !
如何 能 你 居住 一起 !

岂可同居！

" [səʊ] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] ['empti] - ['hændɪd] . "
" So he returned empty - handed . "
" 所以 他 返回 空的 - 递交 . "

"遂索然而回。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wen] [tʃuː] [ju] [wɒz; wəz] [ɪn] [jænlɪŋ] ,
Furthermore , when Chu Yu was in Yanling ,
此外 , 什么时候 楚 于 曾是 在 鄢陵 ,

再说楚玉在严陵时，

[hiː; hi] [wʊd] [miːt] [wɪð] ['mɑːstə(r)] [ʃiː] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
He would meet with Master Shi from time to time .
他 会 见面 和 掌握 史 从 时间 到 时间 .

与石公不时相聚，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ðeɪ] [meɪ] [həʊld] ['fɪʃɪŋ] [rɒdz] [ænd; ənd] [fɪʃ] [tə'geðə(r)] .
During the day , they may hold fishing rods and fish together .
期间 这 天 , 他们 可能 抓住 钓鱼 杆 和 鱼 一起 .

昼或持竿同钓，

[ðə; ði] [naɪt] [meɪ] [biː; bi] ['kwaɪət] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'stɜːbd] .
The night may be quiet and undisturbed .
这 夜晚 可能 是 安静的 和 未受干扰 .

夜或清淡不倦，

['drɪftɪŋ] ['leʒəli] ,
Drifting leisurely ,
漂流 悠闲 ,

悠悠荡荡，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [əʊld][eɪdʒ] .
Enjoying a peaceful old age .
享受 一个 和平 老的 年龄 .

以乐天年。

['leɪtə(r)] , [ʃiː] [gɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] .
Later , Shi Gong took a concubine and had a son .
之后 , 史 锣 采取 一个 妾 和 有 一个 儿子 .

后石公纳妾生子，

[tʃuː] [ju] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd] [tuː] [sʌnz] .
Chu Yu also had two sons .
楚 于 还 有 二 儿子们 .

楚玉亦得二子。

[hɪz; ɪz] [dɪ'sendənts] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdəts] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .
His descendants were still successful candidates in the imperial examinations .
他的 后代 是 仍然 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 .

后嗣仍为科甲人物，

[kən'tɪnjuəs]
Continuous
连续的

绵绵延延，

[prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [welθ] [kən'tɪnjuː] .
Prosperity and wealth continue .
繁荣 和 财富 继续 .

荣华不断。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [gʊd] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
All were of good character and integrity .
全部 是 的 好的 特点 和 正直 .

皆以存心忠厚，

[hens] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] .
Hence this report .
因此 这 报告 .

故有此报也。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætə(r)][æz; əz] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [skwɪd] ?
How could this be compared to such a trivial matter as dealing with a squid ?
如何 可以 这 是 比较的 到 这样的 一个 琐碎的 事情 作为 处理 和 一个 乌贼 ?

岂比目鱼之细事，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][ɪg'nɔː(r)] [ðɪs] ['benɪfɪt] ?
How can we ignore this benefit ?
如何 能 我们 忽略 这 益处 ?

益可忽乎哉！

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['leɪtli] , [ðə; ði] ['kɒnsepts] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] [əb'sɜːd] .
Lately , the concepts of loyalty and righteousness have become quite absurd .
最近 , 这 概念 的 忠诚 和 义 有 变得 相当 荒诞 .

迩来节义颇荒唐，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðə; ði][steɪdʒ]['ɪntuː][ə; eɪ][steɪdʒ][fɔː(r); fə(r)] [luːd] [ænd; ənd] [əb'siːn] [ækts] .
They turned the stage into a stage for lewd and obscene acts .
他们 转向 这 阶段 进入 一个 阶段 为了 猥亵 和 猥亵 行为 .

尽把宣淫罪戏场。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [steɪdʒ] [tuː; tə] [ʌp'həʊld] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Thinking of using the stage to uphold integrity and righteousness ,
思维 的 使用 这 阶段 到 坚持 正直 和 义 ,

思借戏场维节义，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [taɪd] [ðə; ði] [bel] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] !
The one who tied the bell should give the solution !
这 一 WHO 系 这 钟 应该 给 这 解决方案 !

系铃人授解铃方！

(['əʊvə(r)])
(over)
(超过)

（完）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。



听书破万卷

开口如有神